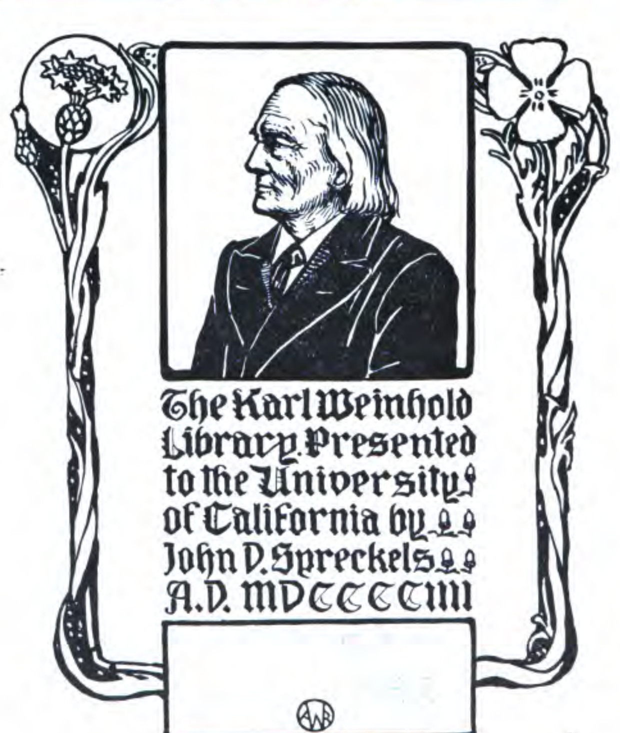
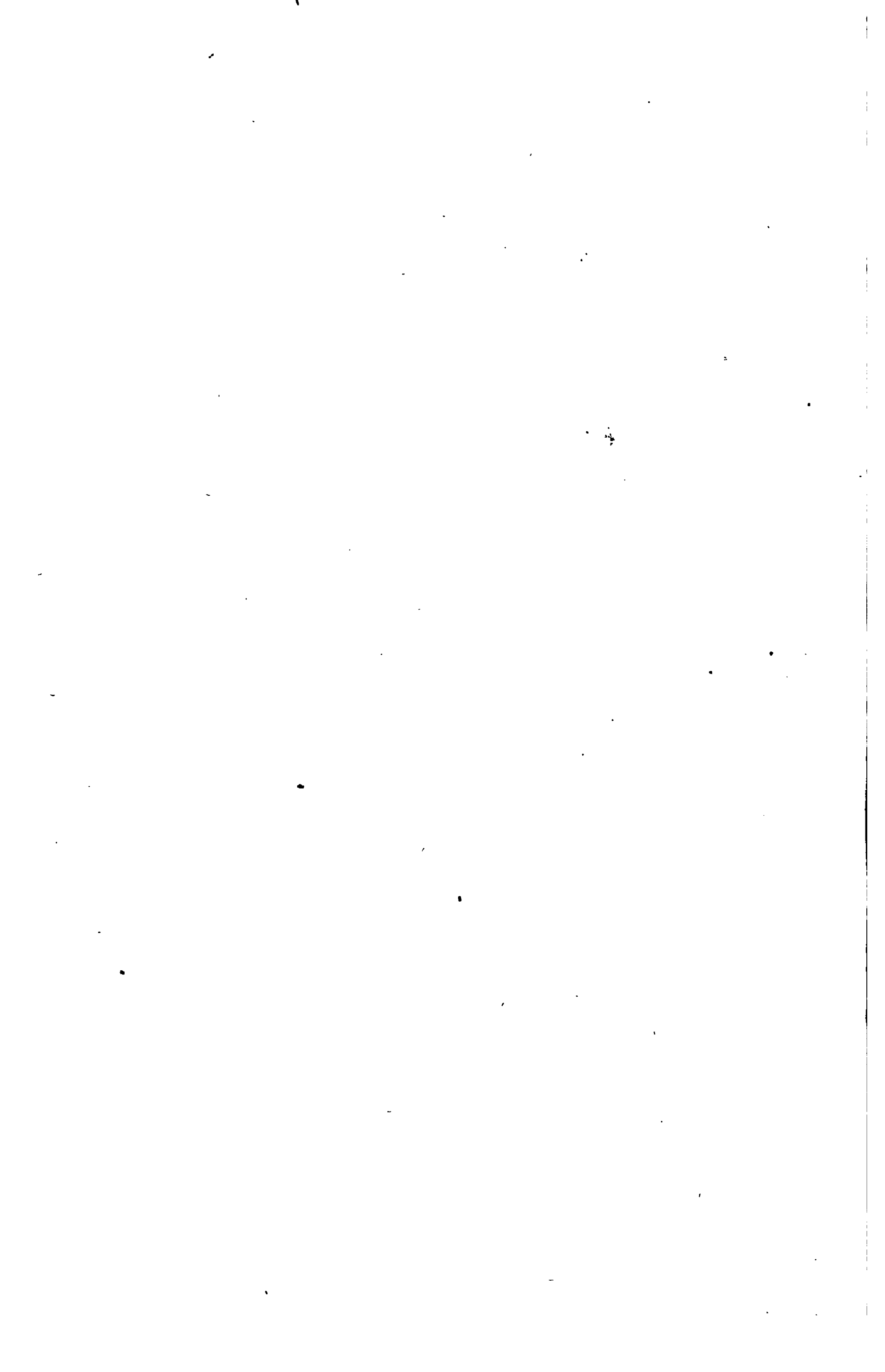
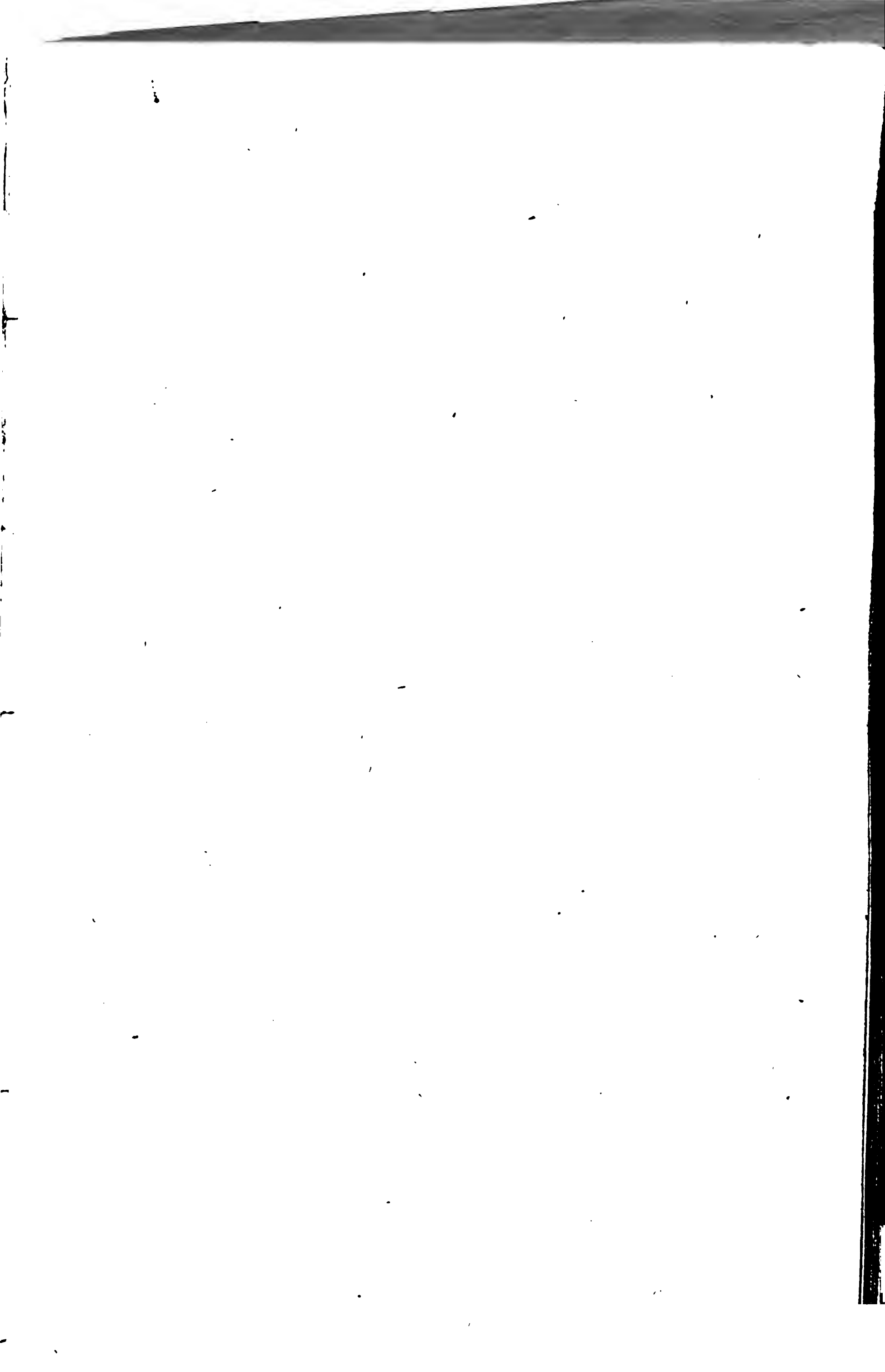





The Karl Weinhold
Library. Presented
to the University
of California by
John D. Spreckels
A.D. MDCCCCIII

K. Weinhold.





Bibliothek

der

gesammten deutschen

National-Literatur

von der ältesten bis auf die neuere Zeit.

Dritten Bandes erster Theil:

Die strafsburg-molsheimische Handschrift.

Quedlinburg und Leipzig.

Druck und Verlag von Gottfr. Basse.

1837.

DEUTSCHE GEDICHTE

DES

ZWŒLFTEN JAHRHUNDERTS

UND

DER NÆCHSTVERWANDTEN ZEIT

ERSTER THEIL

DIE STRASSBURG-MOLSHEIMISCHE HANDSCHRIFT

ENTHALTEND

DEN GLOUBEN DES ARMEN HARTMANN
DIE LETANIE
DEN ALEXANDER DES PFAFFEN LAMPRECHT
DEN PILATUS

HERAUSGEGEBEN

VON

H. F. MASSMANN

QUEDLINBURG UND LEIPZIG

DRUCK UND VERLAG VON GOTTFR. BASSE

MDCCCXXXVII

Vorwort
zu beiden Theilen.

Bei der Zusammenstellung nachfolgender Sprachdenkmäler des zwölften Jahrhunderts, denen andre folgen werden, war Wunsch und Absicht des Herrn Verlegers wie des Unterzeichneten, theils noch gänzlich ungedruckte, theils in ihren schlechten bisherigen Abdrücken so gut wie gar nicht gedruckte Gedichte zu vereinigen. Zu den letzteren gehört namentlich König ***Rother.*** *Von den ersteren enthält Bändchen* I. *den vollständigen Schatz der Strafsburger-Molsheimer Handschrift,* ***Glauben, Litaney, Alexander, Pilatus,*** *Band* II. *aus Wien die* ***Bücher Moses, Von des Todes Gehugde*** *u. s. w.: sämmtlich bisher* **Unica,** *bis auf die* ***Litanie,*** *von welcher mir Professor* ***Hoffmann*** *in Breslau im Anfange dieses Jahres erst eine zweite Handschrift zu Grätz brieflich nachwies (von nur* **950** *Versen und mit vielen Abweichungen). Da bis zu diesem Augenblicke die erbetene Abschrift von ihm nicht zu mir gelangte, so kann ich nur den Anfang zum Vergleiche hersetzen. Der Text oder die Lesart soll aber nachgeliefert werden. Jener Anfang lautet:*

> **Hercen ſcowære**
> **uor dem des mûtiſ ſagirære**
> **finiu tougen niene mach uerſperren**
> **nicht ne la mir gewerren**
> **mine manege miſſitat**
> **ſone wurde min niemer dehein rât**
> **du welleſt mich feſte machen.**
> **der lib iſt ce fleiſchlichen ſachen**
> **weich unde ŏhaltich**
> **ſo biſt aue du herro ſo gewaltich**
> **daz du in wol giſterchin maht**
> **mit diner gotelichin chraft etc.**

Einmalig vorhandene Handschriften ***bearbeiten*** *wollen, scheint dem Schreiber dieses im zwölften Jahrhunderte nicht thunlich; vielmehr getreuer Abdruck das Jedem Erwünschte. Deshalb wurden auch die obenein kleinen Doppelbruchstücke des Königs Rother (S.* **176—178** *und S.* **232—234**) *ganz* ***neben*** *den Heidelberger Text gedruckt.*

Die weite Entfernung vom Druckorte, woselbst die Durchsicht erfolgte, hat in den Text einzelne Lese- und Druckfehler, so wie einige durchgehende Mifsgriffe beim Setzen herbeigeführt, die mehr unangenehm als störend sind. Die meist unwesentlichen Druckfehler sind am Schlufs des zweiten Bandes angegeben worden; von jenen durch Mifsverständnifs entstandenen Setzfehlern hier das Nöthige zur Aufklärung. Die Abschriften der Strafsburger Stücke in Band I. und des Heidelberger Königs Rother in Bd. II., 18$\frac{25}{26}$ gefertigt, wurden dem Setzer mit der Bemerkung zugesendet, dafs von dem vor 11 u. 12 Jahren zu leichterem Auffinden Unterstrichenen nichts cursiv und nur die Namen gesperrt gedruckt werden sollten. Leider wurde diese Bemerkung übersehen, und vom Unterzeichneten der Irrthum erst zu spät erkunnt. — In den Wiener Abschriften wurde ein gewifs schon in der Handschrift zwischen 2 Selbstlauten schwankendes „Längezeichen“ (îe, îu, îw, êi, êa etc.) weniger schön für's Auge gedruckt (i^uch, ti^urift, di^u, ne^atemot etc.), während einige Male (z. B. Bücher Mosis V. 5642. nîeʒʒen, 5690. pêit etc.) ein anderer Ausweg eingeschlagen wurde. Jener von S. 298 anfangende eigene Druck wird hier ein für alle Mal bevorwortet. — Die Einfügung des Physiologus (S. 311—325) war auf diese Weise, die in der Handschrift freilich gegeben war, ursprünglich auch nicht beabsichtigt: S. 326. hätte Anderes Buch Mosis gesetzt werden können. — Auch in der Zählung ist einige Mal geirrt worden. So sollte S. 64. statt 6952 stehen 7302 Reimzeilen; und S. 158, 12. lies 5134 st. 5736. — Auf dem Titel des B. II. dürfte auch Kuninc Ruother gesetzt worden sein.

Am Schlusse dieser wenigen Vorworte kann ich mir nicht versagen, über den schönen Eifer, das achtungswerthe Entgegenkommen und Eingehen des Herrn Verlegers und Unternehmers auf noch so manche, tüchtige und wichtige Arbeit für die Nationalbibliothek (nicht durch mich, sondern wozu ich nur Anregung oder Andeutung gab) meine Freude auszusprechen.

München, am 3. Heumonds 1837.

H. F. Mafsmann.

Sämmtliche nachfolgende Gedichte sind der S t r a f s b u r g e r *Pergament-Handschrift* C. V. 16. 6. 4° *entnommen, welche nach Bl.* 2. *einst Eigenthum des* Coll. Soc. Jefv M o l s h e m y *in Nieder-Elsafs war, das erst* 1618 *gestiftet wurde. Sämmtliche Gedichte sind* a l l e i n *in dieser einzigen Handschrift erhalten.* P i l a t u s *leider unvollständig, obschon das Gedicht bis zu seinem Tode gehen wollte. Die Stücke folgen in der Handschrift, wie sie hier abgedruckt stehen; und zwar* „V o m g l o u b e n“ *von Bl.* 1ᶜ—9ᵇ [1]), „L e t a n î a“ [2]) *von Bl.* 9ᵇ—13ᶜ [3]); „A l e x a n d e r“ *von Bl.* 13ᶜ—29ᵃ [4]), „P i l a t u s“ *von Bl.* 29ᵃ—30ᵉ. [5])

Letztes, wie gesagt, unvollendet, obschon spätere Hand nach dem letzten Vers (445) *darunter schrieb:* hí ift vz pilatus. *Aufser manchen andern Randbemerkungen der späteren Hand* [6]) *steht auf Bl.* 29ᵃ *unten von der älteren Hand, welche den Pilatus schrieb:*

> Captiuante faladino irotitanof [7])
> Annof millenof centenof octoagenof.
> Septenofq; reuolu' at incarnatio uerbi.

Also 1187.

---

[1]) *Jüngere Hand überschrieb Bl.* 1ᵃ*:* Hie hebet fich ane daz boch daz do heizzet von deme gelauben; *unterschrieb Bl.* 9ᵇ*:* Hi ift vz daz boch von me gelaube.

[2]) *Nach V.* 1461. *des Gedichtes.*

[3]) *Ueberschrift der späteren Hand:* Hie get ane daz boch von der heligen latenien; *Unterschrift auf Bl.* 13ᶜ*:* Hie ift vz daz boch von der latenien.

[4]) *Spätere Ueberschrift auf Bl.* 13ᶜ*:* Diz ift alexander; *Unterschrift Bl.* 29ᵃ*:* Hi ift vz alexander.

[5]) *Ueberschrift:* Hi get ane daz boch von pilato.

[6]) *Auf Bl.* 30ᶜ ᵈ*:* herze lyb ich grûz dich frṽtlichen; *weiter darunter roth:* aue p̄ clara mariftella.

[7]) *D. i.* Hierofolymitanos.

Zwischen Bl. 8 u. 9 fehlt ein Blatt, eben so das entsprechende zwischen Bl. 14 u. 15. Die auf Bl. 9ᶜ—ᵈ vom Schreiber begangene Verwirrung ist S. 44 entwirrt und erklärt worden. Aehnliche Umstellungen dürften in der Litanei vorgenommen werden.

Von der Wichtigkeit dieser Gedichte für Sprache und Reim des zwölften Jahrhunderts, so wie für viele andre Beziehungen (man denke nur an Gudrun) ist von Andern anderweitig bereits genug gesprochen worden. Der Glaube, die Litanei, der Pilatus sind noch gar nicht abgedruckt worden. [8]) *Alexander druck' ich mir selber nach. Meine Denkmäler, vor* 1827, *haben mit ihrem Verleger Bankbruch erlitten. Leider kann der Schriftsteller durch das langsame Verbluten eines Verlegers, was natürlich oft erst spät an den Tag kommt, Jahre lang hingehalten und gehemmt werden.* [9]) *Noch schlimmer, wenn der spätre Ansichkäufer des Restes nicht nur nicht besser hauset, sondern selbst durch erneuete Zusagen von Fortsetzungsabsichten, die er sogar schon unter den zukünftig erscheinen sollenden oder selbst den fertig gewordenen Büchern des Reimer-Weidmannschen Meſsverzeichnisses aufführt, den Herausgeber ärgerlich lähmt, während er inzwischen seine Druckerei verkaufen muſs.*

Möge daher hier in die mit ganz anderen Gewährsmitteln und Absichten unternommene Sammlung des Herrn Buchhändler Basse die ganze Straſsburger Handschrift (*ein* Unicum) *von mehr als* 12800 *Reimzeilen, eintreten. Andre Gedichte der gleichen Zeit sollen sich in den nächsten Bänden daran reihen.*

München, am 11. *September* 1836.

H. F. Maſsmann,

Dr. phil., Professor ord. *an der K. B. Hohen Schule zu München, Secretair des K. B. obersten Schul- und Studienrathes, Referent im K. B. Ministerio des Inneren, Mitglied mehrerer gelehrten Gesellschaften für Sprachen und Alterthümer.*

---

[8]) *Proben in W. Wackernagels Lesebuche* I, 175, 207.

[9]) *Dies trifft auch meine Bayrischen Sagen.*

Vom glouben.

(3800 Reimzeilen.)

(1c) **S**wer an der ſele wil geneſen
unde mit gote in ſime riche weſen,
der ſol got mjnnen
uor allen werlt dingen,
vnde ſol ime weſen vndertân, 5
ſime gebote gehorſam.
den heiligen gelouben
ſaler ane ſcowen
damite wrde wir gote geechinot,
zo der criſteſ ſcare gezeichenot 10
dem ubileme tubele uerzalt
unde den ſundin alſo manicfalt.
Vernemet waz man ✝ ſage.
den glouben alle ſunnentage
ſingent gwiſſe 15
di paffen zo der miſſe
durch di gotiſ enſte.
hetich di cunſte
uon dem ſelben glouben woldich ſprechen,
beſcheidenliche rechen 20
mit *dutiſcher zungen*
ze lere den tumben,
wande manige reden darane haftent,
dar ſi luzil umbe aftent.
Jedoc wil ih der rede beginnen. 25
der helfe wil ih gedingen
an den himeliſchen got,
wander ſelbe alſus gebot
aperi oſ tuum et implebo, daz ſprichit „tvo uf dinen munt,
ih irwllen dir zeſtunt, 30
daz du maht ſprechen,
nyne wort rechen;
wandich den troſt uon dir han,
ſo wil ih di rede underſtan.
Herre uater ewich 35
du wiſ mir armen genedich
in dem namen dineſ einbornen ſunis,
daz du mir herre des gefromeſ,
daz du mir ſendiſ dinen uolleiſt
dinen heiligen geiſt, 40
di berichte mine ſjnne
in mjnem herzen inne
mit ſiner uil guten liſt,
wander allir meiſtere beziſt iſt,
daz er mih rûche lere, 45
daz ih di wort gekere,
alſe daz iz ime gezeme
unde allen den, di ſin uernemen,
ſi anneme
in deme herzen ſo bequeme, 50
daz ſi in werden *wockerhaft*,
uon der heiligen gotiſ craft,
daz ſi die beginnen mjnnen,
den ewigen lib gwinnen.
Zo gote ſolt ir hoffen 55
unde imer habin offen
cheriſ herzen ougin.
di rede deſ geloubin
aldus beginnit,
ſo man in den buchen uindet: 60
(I) *credo in unum deum. patrem omnipotentem.*

factorem celi et terre.
uisibilium et inuisibilium.
nu ir daz *latin* habit uernomen,
nu uernemet *ze dute* dabi, 65
waz di ſelbe rede ſi.
Ih geloube an einen got,
di mir ze lebene gebot,
uater alemechtic,
gewaldic unde creftic, 70
di da hiz gwerden
den himel unde di erden
unde allir dinge gelich
ſichtic unde *unſichtik.*
Andris niſt got neheiner, 75
ſundir dirre einer,
er herre er was ie.
ſin ne zeſtunt nje
noh ouh njemer mer ne tut.
er iſt ein herre uil gut. 80
nie ne wart herren *nujt* ſuleheſ.
er ne getete nie *nvit* vbeles,
noh ouh njemer mêr ne tut.
michil iſt sin *othmut.*
er iſt ein *spiritus* 85
incurcumscriptus,
er iſt ein geiſt ungeſichtlich.
ime njſt nvit gelich.
er iſt *ineffabilis*
multum mirabilis. 90
er iſt *eine* ſunder(1 d)lich,
ein herre uil wnderlich,
ein war *lib* lebinde
uom ime ſelbin weſinde.
ſine witzen der iſ vile, 95
er mac alliz, daz er wile.
ſine gnade di ſint manicfalt.
michil iſt der ſin gwalt.
uil michil iſt di ſin gedult.
er uerduldit alſo manige ſcult, 100
di der menſche getut.
uon ime wirt ouch behut
nah ſinem willen alliz daz dar iſt.
uil michil iſt di ſin *liſt.*

Der ſelbe got der iſt michil unde
groz. 105
wer mochte weſen *ſin genoz.*
*er ne hat nehein ende,
daz dar iergen *wende,*
noh nehein *umbeuanc*
weder curz noh lanc 110
noh neheine *termenunge,*
weder obere *ioh* under.
er iſt hoer dan der himel,
tiefer dan di helle hin nider.
alliz daz der himel hat bebreit 115
unde diz mere umbegeit
unde *di* ſunne beſchinet
unde *di mænin beglimet,*
daz hat er alliz vbirmezzen
mit ſiner gwalt beſezzen 120
alliz vmbeuangin,
mit ſineſ ſelbiſ handin
in ſih beslozzen —
daz iſt im alliz offen.
Der ſelbe got der iſt *iegewa* 125
beide uerre unde na
in den himelen ůbine *)
iſt er wol ze lobene.
er iſt ouch unde
in deme *hellegrunde.* 130
da iſt er *in*gegenwortich
ein herre ujl *uorchtich.*
alliz daz *iren* geſchiet,
vil wole er iz alliz geſiet
mit gotelichen ſinen ougen. 135
nit niſt ſo tougen,
er ne wizziz alliz wole —
jme niſt *njwit* uerholen
Wie mochte danne ſichein gedanc
wizze ſinen *umbevanc,* 140
oder ſichein zunge
jemer chunde
jme *gedute*
ſine lenge vnde ſine wite,
mit ſicheiner wiſheite 145
getrachte ſine goteheite.

*) In der Hſ. ſtatt ů ein v mit darüber geſetztem o.

ſin hohe unde ſin grunt
die niſt njemanne chunt
ſunder ime ſelbeme.
nu gedenchen wir leider ſelden, 150
daz er unſ hiez gewerden
vnde geſchuf unſ uon der erden
unde blief unſ ſinen geiſt in
vnde gab unſ wizze unde ſin
unde machete unſ *redebere* 155
unde gab unſ michil ere,
daz wir jemer lebeten
vnde ſine gnade habeten.
andirſ alle die dinc
die in dirre werlde ſint, 160
di macheter unſ undertene,
zo unſeme nuzze wol bequeme.
di suln unſ Jemer diene.
daz teter unſ zo liebe.
deſ ſolde wir jme uon rehte danche 165
unde ne ſvlden njrgen wanke
in unſeme herzen *tougen*
uon deme *waren gelouben*,
den wir in ſime nanen
in der toufe untfangen haben, 170
da mite wir wůrden geheilet,
uon den ſunden gereinet.
di geloubegin vnde rechtin
di da mjnnetin unſin *trechtin*
di ne werdint nit *uerſcalden*, 175
ſi werdent wole behalden
in deme ewigen *libe*,
da ſi jemer ſulen beliben.
(II) *Et in unum dominum*
ihesum chriſtum 180
filium dei unigenitum
et ex patre natum
ante omnia ſecula
deum de deo, lumen de lumine
deum uerum de deo (2ª) *uero* 185
genitum non factum
unſubſtancialem patri
per quem omnia facta ſunt.
Ich geloube an sinen einborn ſun
iheſum criſtum, 190
an unſen lieben herren,
der nach gotiſ eren
uon deme uatere iſt geborn
zo eineme lieben ſune ime irkorn
uor anegenge é allen ziten. 195
nieman mach geduten
mit neheiner wiſheite
di geburt der goteheite,
wande daz himeliſche chint,
daz iſt deſ uater *getteline*; *) 200
er iſt wol ſin *genoz*
alſo michil unde alſo groz
in gotelichime rechte
nach ſime geslechte
ſo iſt er dem uater al gelich 205
eben geweldich unde eben rich,
eben geweldich unde eben here,
weder mjnner noch mere,
weder é noch ſider,
weder hoher noch nider. 210
er iſt ime *eben maze*
in gotlicher *ſaze.*
der uater ime deſ alles wol gan,
wander uon jme quam
uon deme waren gote ein warer got, 215
di dar alle dinc gebot
geborn unde nit geſcaffin,
wen daz der uater begonde an jme machen
nemeliche alle di dinc,
di *geſcefniſſe* ſint. 220
Alle di *liſte*,
di der uater wiſte,
di *weiz* di ſun alle wole.
er *in* hat ir in nit uerholen.
er hat ſi in alle geleret 225
unde hat an in gekeret
alliz ſin erbe,

---

*) Goth. gadiliggs, ahd. katulinc, altſ. gudilinc, Genoße.

daz chan er wol *bederbe*,
def ne hat er ime njwit *uerzalt*.
er hat ime gegeben alle di ge-
walt 230
beide in deme himele unde an der
erden
ubir alliz daz got je hiez gewerden.
daz mere unde der *hellegrunt*,
daz ift jme alliz wole chunt,
wanderz mit finen wizzen 235
alliz begonde fetzen,
alfiz uon anegenge begonde fte
in deme uzerften *margine*.
Der fun ift dem uater *gemutfam*
wander jme ift gehorfam 240
vnde er allif def uater willen
gerne wil irvullin.
den fun alliz daz dutet,
daz der uater gebutet.
alliz daz der fun ouch *ftellet*, 245
dem uater daz ujl wol geuellet,
wande*i* di fun nit ne tut,
iz ne dunke den uater gut,
al def funef *tete*
daz fint def uater rete. 250
alliz daz er ouch tut,
daz ift recht unde gut.
Alliz daz der uater hat,
an dem fune iz alliz ftat.
er ne hat ane in njwit funder, 255
wene daz er ift ein ander
in perfona,
diuinitaf una.
def ne gebrichet yme allif njet,
wander ift daz gwar liecht 260
uon deme gewaren liechte,
zo gedute unde zo gefichte
den engelen dar in himele
dem mennifchen hie nidene.
di der wolden, 265
alfe fi uon rechte folden,
minne unde ere
ire fceffere
den andren al gemeine
zo einem rechten urteile, 270
di wider gote rungen
unde der warheite abe ftunden.
Sapiencia edi(2ᵇ)*ficauit fibi domum.*
daz ift der felbe gotif fun
unfe herre der heilige crift, 275
fapiencia patris.
er heizet def uater wifheit,
wande mit der goteheit
unt alfo wiflich
allir dinge glih 280
befcheiden unde geordenot,
daz der uater ime gebot,
daz der uater wolde,
daz iz alfo wefen folde —
himel unde erde, 285
tal unde berge
unde andirs alle di dinc,
di da *jn binnen* fint,
groz unde cleine,
alliz gemeine — 290
daz hat er alliz *gewegen*
unde fine maze jme gegeben,
allen finen vmbeuanc
beide curz unde lanc,
fine *termenunge*, 295
beide obene vnde vnder,
beide ujnfter unde liecht
def ne uergaz er allis nicht,
beide liecht vnde fvar,
di rede dir ift alle war,' 300
beide wiz unde fvarz,
beide weich unde hart,
alliz uil *garwe*
in allirslahte uarwe
mit der fin*er* gvalt, 305
beide warm unde calt,
alle nature,
daz fuze *ioh* daz fure,
beide trockin unde naz,
alliz ordineter daz, 310
beide den *smac ioh den* ftanc.
uil michil was der fin gedanc,
daz er hat zů bracht

allen dingen ſine craft,
vis diuina, 315
di was di *materia,*
natura beatrix
in creatura creatrix,
dan abe alliz daz quam,
daz da weſen ie gewan. 320
Daz di wiſen hiezen *ylente,*
daz niſt ouch njwit me,
wen daz got uon nihte
machete *geſihte,*
dir vier *elementa,* 325
dan abe di werlt begunde ſta,
ime ſelbem alſo werde,
daz wazzer unde di erde,
daz fiur vnde *di* lufte
zaller werlt *durfte* — 330
di begunder alle ſunderen
iegelich uon dem anderen,
zeſamene di machen
iu *svulichen* ſachen,
gevoclichen ſellen, 335
di mer ſi *miſſehellen*
vnder zviſchen ſunderlich —
got der iſ wnderlich
in allen ſinen werken.
daz muge wir wol gemerken 340
Dan abe uile geredeten
wilen uile geſageten
multorum eloquentia,
platonis ſapientia,
ſapientia philoſophorum 345
de fonte grecorum.
di wiſen begunden trachten
ſunder*lingen* achten.
ſi redeten uil uerne
vnde wolden vil gerne 346
irmerken ane *ueichen*
di manicfalden zeichen,
dicere uerum
naturas rerum,
rerum ueſtigia 355
cum philoſophia,
mit tiefen irn ſinnen
begunden ſi uinden,
daz ſi heizen *pliadaſ*
ſibin *planetas* 360
vnde ander daz geſtirne
nuwe *) vnde uerne,
uil manicfalt *gedute*
chunden dem lute.
Mit ir wiſheiden 365
begonden ſi uz *reiden*
duodecim ſigna
menſibus digna,
an allir ſlachte *ueichen*
di zvelif zeichen, 370
di daz iar hine leitent
unde di manede uz *reitent.*
diſputanteſ
opulanteſ
annorum tempora, 375
dierum momenta,
di zit vnde di ſtunden
begunden ſi alliz chunden.
Di begunden ouh chunden
uon *dem* liechten ſunnen, 380
wi *er* loufe in ſinem *circulo*
in *zodiaco,*
di twereheſ *vmbe walzet,*
nirgenne *halzet*
njemer neheine wile, 388
wen daz *er* imer beginnet yle
in ſirmamento
in einem iewelheme *ſigno,*
wi lange di ſunne dar inne *dage* —
daz begunden ſi alliz ſage. 390
Di wiſen begunden ſih ouh uermezzen,
ſi chunden wol mezzen
in lutzelir wile
di manic tuſint mile
uon der erden zo dem himele, 395
da inzwiſchen *di* gebilede,

*) nâhe?

di begunden ſi alle nennen,
daz man (2c) mohte bekennen
ir *domicilia*,
alſe ſi *of* begunden ga 400
in celo ſurſum,
daz man wiſte ir *curſum*,
quorſum tendant,
quid portendant,
dem tumben lute 405
cunde daz *gedute*,
di *interualla*
di ſageten ſi alle.
Dir wiſen daz nit ne uermiden,
an den buchen ſi ſcriben 410
ſiben gute *liſte*,
ein iegelich di er wiſte,
di da ſint *principaleſ*,
di heizent ſi *liberaleſ*,
vnde di andre gute *arteſ* 415
di heizent ſi *parteſ*,
di dar zů *haftent*
unde da mite *pachtent* —
di begonden ſi alle lere
durh werltlich ere, 420
ze *nutzichen* dingen
den *after kvmelingen*.
Ih unde andre tumben,
wi lutzil wir der kunnen.
waz ſolde ouh daz hie geredet 425
oder vil dan abe geſeget,
wande daz iſ *di wiſheit*,
di da ſchiere zegeit,
di da ſan uertirbit
in dem menſchen, ſo er ſtirbit. 430
di aller beſten *liſte*
di quamen uon criſte,
daz iſt di wiſheit,
di da njemer ne zegeit,
di njemer uertirbit 435
in dem menſchen, ſo er ſtirbit;
di den menſchen dar bringit,
da er got bekinnet,
zo der ewigen wnnen.
nu ruche vns got gunnen, 440
daz wir mit vnſen ſinnen
mvzen di gwinnen.
der *gloube* hilfit unſ dar zů,
daz wir gvte werke tvn.
In principio erat uerbum. 445
daz iſt der ſelbe gotiſ ſun
unſer herre der heilige criſt,
uerbum patris.
er heizet des uater wort,
daz hat alliz daz gehort, 450
daz got ie hiez gewerden
in himele *ioch* in erden.
ipſe dixit et facta ſunt.
ipſe mandauit et creata ſunt.
er ſprah iz gewerde — 455
do gewart iz alliz werde.
ſtatuit ea in ſeculum.
daz ſazte der ſelbe gotiſ ſun,
alſiz jmer ſol ſi
in ſeculum ſeculi. 460
preceptum poſuit
et non preteribit.
er iſt der ewige got,
er hat in geſetzet ſin gebot.
er hat in gegeben ſine *é*, 465
di ne tar iz njwit vbir ge,
iz ne muze alſo getaner *ewen* plegen,
alſer herre wolde geben.
Sint wart daz ſelbe wort
hie in erden gehort 470
in einem menſchen alſo *fram*,
den iz an ſich nam.
ſin ſtimme witen irſcal
in diſe werlt vbir al.
der begunde deme luten 475
gotiſ willen *duten*,
wi der menſche mvge uerſculde
des ewigen gotis hulde.
dir mere dem menſchen dem worte *)

*) Sic

alſo luzil horken 480
vnde ſich alſo wenich keren
an der wortiſ lere.
des werdent di unrechten noh uerlorn
unde muzen liden gotiſ zorn,
alſe daz wort noh *aber* ſprichit 485
unde gotiſ anden richet
ite maledicti
penis addicti,
nu uarent ir uerflochten,
die mjn da nit ne ruchten, 490
in daz ewige fivr,
daz iſt *bitter* vnde ſvr,
daz deme tubele iſt gereitet
unde ſiner boten beitet.
juſti gaudebunt, 495
ab auditione mala non timebunt.
di guten vnde di rechten,
di da mjnneten unſin trehten,
di ne habint neheine *ruche*
uor dem vbelen ſlvche, 500
alſe ſi di *rache* ſcowent,
wi harte ſi ſih frowent,
daz ſi danne werden getroſt
uon allen angiſten irloſt.
(2^d) Criſtus der iſt genant 505
di creftige gotiſ hant,
wande alle gotiſ werch
di ſint creſtich unde ſtark,
di der ſun alle worhte
an der uater *durfte*, 510
durch deſ uater ere.
daz wrde *ſchinbere*
der goteliche gewalt
an den ſachen alſo manicfalt.
Ein *uolcwic* wart geuohten 515
mit michelen *tuhten.*
daz tete ſænte *michael*,
criſt ſelbe ujl her,
wider einen trachen,
der begunde vbile machen. 520
den ſelben trachen er uerwan
den ſige er vbir ime nam.
der wart uz geworfen
uon den himelen uerſtozen
er viel nider zo der erden 525
gote alſo werde.
er ne comet njemer mere
an di ſelben ere,
da er *wilen* ane was,
er iſt ein boſe *getwaſ*, 530
zo himele hine widere.
er viel alſo nidere
tiefe in der *helle grunt.*
di ungenade iſt ime chunt.
da ligit er gebunden 535
in den *hellegrunde*
mit einer ketenen umbe ſinen halſ.
er voret lugene vnde ualſc
vnde allirslahte boſheit
di gute di iſt ime leit. 540
ein rinc iſt ime in ſine naſen gelegit,
der in alſo uaſte *hebet:*
daz iſt di goteliche craft,
daz der tubil nit ne mach
unſ ſo vil *gewerren*, 545
ſo er *tete* gerne,
noh allen ſinen willen
njwit iruollen
noh forder uollenbringen,
wen alſime got wil *verhengen*. 550
Daz den tubil da gebant,
daz iſt dir ſelbe gotiſ hant,
unſer herre der heilige criſt,
der beide got unde menſche iſt.
deſ gibit ime vrkunde 555
di naterliche ſtimme
„*nonne manus mea*
fecit hec omnia?
der uater hat ime ſelbe deſ bekant.
er ſprah „diz *tete* alliz mjne hant. 560
Qui peperit *) *nos homines*
et peperit *) *nostram salutem*

*) Beidemal per?

descendit de celis.
des sule wir gelouben vil gwis.
daz quam uon sinen *gensten,* 565
daz er durh *unsih* menschen
uon dem himele her nider steich,
unsin sunden er entweich
vnde wart mensche
durch unsir allir *enste* 570
ze troste unde ze heile
der werlt al gemeine.
Do daz himelische kint
uon dem uater uz ginc
uon dem himele zo der erden 575
vnde mensche wolde werden
vnde wonete hie nidene,
sin ne *gedarbeten* nje di himele.
er was dort vnde hie do.
daz mohter herre wol getv, 580
wander sul walden
herre allinthalbin,
wande dem is mvgelich
allir dinge gelich.
die tubele sin hie nit ne wisten. 585
di engele sin dort nit ne misten.
er ist der engele liecht.
si mohten sin *enberen* nicht,
der menschen heile
aller gemeine, 590
di mit ir *gensten*
got in den selben menschen
gloubint unde anebetent,
mit dem herzen innicliche *guetent.*
Et incarnatus est de spiritu sancto. 595
daz svle wir uernemen also.
uon dem heiligen geiste wart er entfangen,
daz des tubelis *wangen*
wurden *zelochen*
vil garwe durhbrochen 600
cum armilla
in maxilla
leuiathan
daz ist der bose *satan,*
daz ist alle di *genuzzen,* 605
dannen uz geslussen:
di mit iren glouben
an crist wolden *goumen,*
zo deme selbeme hele
wolde got (3ª) uz gehele 610
mit guteme *rehte*
alliz menslich geslehte,
uz des tubelis buche,
daz er begunde *sluche*
durh michil sin *archeit,* 615
daz tete got durh sine *irbarmicheit,*
wande der tubel in einen slangen *louch,*
wener den menschen betrouc,
daz er durh des tubelis rat
gefremete *di meintat,* 620
dar umber gotis hulde uerlos:
des himeles macheter *unsih* erbelos.
Ein angil der wart geleget,
alsuns di scrift hat gesegit,
mit gotelicher *liste,* 625
daz is der tubel nit ne wiste,
daz *der* alde slange
da mite wrde geuangen.
der *angil* wart *gequarderot.*
do der ewige got 630
uon dem himele hernider quam,
einen menschen er an sih nam
beide bein vnde fleisc,
daz man heizet *sele vnde geist.*
da wart di gotheit 635
bechudit mit der menscheit,
wande der heilige crist
beide got vnde mensche ist.
mit gotelicher *liste,*
daz is der tubel nit newiste, 640
daz di *list di list* uertrvge,
alse gotis *reht* bezvge.
daz wart umbe daz getan,
alse ienre *leuiathan,*
der michele *waluisch,* 645
daz der tubil da ist,
so girliche irslunde

den menſchen ane ſunde,
daz der ewige tot
da mite wrde gew°rgòt, 650
alſe mit deme aſe tvt der uiſch,
da der angil inne iſt.
Wande der tubil begunde *brehten*
mit grozem unrehte
ubir unſin herren den heiligen criſt, 655
der beide got vnde menſche iſt,
daz er got in den menſchen anegreif,
di dar nie ne *besleif*,
mit neheinerslachte ſunden.
er ne mohtin nit *uerſcunden*, 660
wendaz *er* durh ſine *archeit*
den *iuden* riet *er* daz leit,
daz ſie criſtum ujengen
unde in an daz cruce hiengen
an alle ſine ſculde. 665
dar ane begunder dulden
den grimmigen tot.
da uerwaldi*gote* got
mit ſiner gotelichen craft
deſ tubeleſ *vbirbracht* 670
vnde wart der tubil da gvalt
uon ſiner boſen gewalt,
di er an den menſchen habete,
do er ſundiclichen lebete;
vnde wart criſto gegeben, 675
wander ſineſ ſelbiſ leben
durh den menſchen uerloſ,
da der uater umbe *vercôs*
alle unſe ſculde
unde gab unſ ſine hulde 680
durh deſ ſunis *enſte*.
di genade was deſ *geſpenſte*.
den gereineren in dem blvte
ſineſ ſvneſ gvte,
di di toufe *tougent* 685
vnde an den gotiſ ſvn geloubint.
qui crediderit et baptizatus fuerit,
ſaluus erit.
Natus ex MARIA uirgine.

di heiligen *prophete* 690
di heten uor irchundit,
daz *criſtus* hat irvollit.
uon einer *frowen* wart er geborn,
di heter ſelbe im ircorn
an der erden keiner mvter, 695
heilich vnde gvte;
di waſ comen mit rehte
uon edelem geſlechte
deſ *iſraheltſchen* lutes,
deſ kuningiſ *davidiſ*, 700
deſ wiſen *ſalemoniſ*,
deſ irweleten *aaronis*,
deſ getruwen *abrahamiſ*.
ih ſage vh daz da war iſt,
daz nje ne wart in tuginden 705
under allin *werltkuningen*
nehein herre alſo riche,
der ſih mvge gelichen
unſeme herren dem heiligen criſt,
(3b) der uon ir geborn iſt. 710
Di frowe *generoſa*,
ſcone alſein *roſa*,
di gebar daz ſcone *lilium*,
daz da heizet *lilium conuallium*,
ſalutem fidelium, 715
uerum dei filium,
den gvaren gotiſ ſvn
iheſum criſtum.
den gebar ſi *magit reine*.
di ere di hat *ſjv* eine 720
uor allen anderen frowen.
deſ ſvle wiſ *unſih* frowen.
an ir libiſ ſere,
daz ne geſcâ ouh e nje mere
noh ouh niemer mer ne tut. 725
neheiner frowen alſo gut,
neheiner slahte wibe
mit ganzeme libe
unbewollin irre *magitheit*
daz gemachete ſin goteheit. 730
di dar alle dinc gebôt,
di *natura* hat geordinot:
er moſte ouh vil wol *handelen*

di *naturam* wandelen,
ſvi ſo er gebutit, 735
in ſinen willen *dutit.*
Der ſtam der heizet *ieſſe,*
de cuiuſ radice
uirga floruit,
germen protulit. 740
dan uz wôs ein rvte
heilich unde gvte.
daz iſt di *veltblůme*
der criſtenheit ze rûme,
den di ſelbe rvte getruc. 745
io ne wart nje nujt ſamen gvt,
ſo ſi beide en ſamt ſint
di ſelbe mvter unde ir kint.
Dir frowe heizet *Maria.*
daz *quit mariſ ſtella.* 750
daz ſprihit *meriſ ſterre.*
an ir niſt nehein *werre,*
wande ſi hat gwnnen
den vil lihten ſunnen,
dem di uinſterniſſe iſt untrunnen. 755
uon ir iſt uf gerunnen
der ſunne deſ *rehten.*
criſtus iſt unſer *threchten.*
an diſe werlt er uon jr quam.
er irluhtet wib unde man. 760
di da an ſinen namen
ir glouben willent haben,
den hat er gegeben di gwalt,
daz ſi mvgen werden zv gesalt
den gvaren gotiſ kinden, 765
di da in himele ſint.
er hat *unſ* vil wol getroſt.
den fluch hat er zeloſt,
der unſ wilen waſ getan
durh unſin vater *adam.* 770
den fluch hater geendet.
den tubil hater *geſchendet.*
den tot hater *irſterbit,*
der unſ hate uerterbet.
vil gut waſ ſin *ellen.* 775
er hat in di helle
ein *biz gebizzen,*
den da uz *geslizzen*
ze gvteme heile
alleme deme teile, 780
daz er dannen irloſte.
ſjniſ richis *getroſte,*
den hater gegeben ſinen ſegen,
dar mite den ewigen leben.
sva pietate 785
plenus gratia et ueritute.
daz quam uon ſiner mildihheite.
er iſt uol der warheite.
Et homo factus eſt
crucifixus t pro noſtra ſalute 790
p. pilato.
daz *dutit* alſo
nih gloube, daz er gecrucegit wart,
gemarterot vnde irſtarb
under *pilatiſ* geziten 795
ze gnaden allen den luten,
vnde daz ſin heiliger lichame
wart nider geleget in deme grabe.
Er bedahte wol unſin ſcaden,
den wir an dem holze gnomen haben. 800
an einem holze worde wir alle uerlorn.
adam mahte uns den zorn.
der brahte al eine
di werlt al ze leide.
mit ſjner *vngehorſamicheit* 805
mahter unſ allen daz leit,
den vil michelen ſcaden,
den wir beide zo dem libe vnde zo der ſele haben;
wander tete, daz da ne *tovc:*
von einem appele er *gesovc* 810
dur deſ tubeliſ *geſcaf*
daz vil bittere ſaf,
den vil ſvren ſmac,
da daz vergift ane lac,
daz unſ allen tete den tot. 815
deſ hatten in got gewarnot
durh ſineſ ſelbiſ gvte.
deſ ne wolder njwit hvten,

unſe vater *Adam.*
daz mohter wole habin getan 820
ober ſo wolde
alſer uon rehte ſolde
getruwen unde horchen
den gwaren gotiſ worten,
(3c) die er mit ime redete. 825
beſcheidenliche er ime ſagete
„ſvelehef tageſ er ſih uergeze,
ob er daz obiz eze,
da wrde ime da *ze ſtete* chunt,
daz er zo derſelben *ſtunt* 830
da mite daz irworbe,
daz er des todiſ ſturbe
Do teter leider vbele.
deſ tubeliſ lugene
begunder baz getruwen 835
daz begundin ſider ruwen
leider alzeſpate
ze *chein*eme ſineme rate.
alſo wart *adam*
gote vngehorſam, 840
uon deſ tubeliſ rate
zebrochen der *emunitate*
er tete *ſacrilegium*
unde daz gute *priuilegium*
di heiligen *wineſcaf,* 845
di inzviſchen got ùnde den menſchen was,
di zeuorter vnde zeſtorte,
wander got nit nehorte.
da mite wrde wir alle uerlorn.
got irbarwete *adame* iñ zorn. 850
Criſt aber aleine
der begunde *unſih* alle heile
durh di ſine gute.
mit ſineſ ſelbiſ blvte
ſo verſvnter di vientſcaft, 855
di entwiſchen den menſchen vnde gote was.
daz bezeichenot daz cuſſen,
daz vnder zviſchen
zo der miſſe tunt di lote.
daz iſt daz gedute. 860
Criſt tetunſ eren gnvc.
mit ſinem tote er irslvc
den unſin tot garwe
an dem holt *vagere,*
da er den tubil mite verwan. 865
do er den ſige vbir in genam,
do uor er zo der helle
vnde loſte di alle,
di da comen waren
uor uil manigen iaren 870
di guten patriarchaſ,
di heiligen prophetas
vnde andre ſine holden,
di an in glouben wolden,
di ime gedienet habeten, 875
di wile di ſi lebeten —
di begunder alle wiſen
zo dem *fronem* paradiſe.
daz macheter do offen.
daz was unſ é uer beſlozzen. 880
Nu hat *ir* den wec gereitet,
di hinnen dar leitet,
hominem dignum
ad vite lignum.
deme wege ſvle wir uolgen. 885
daz iſt criſt ſelbe.
daz *) *furige ſvert*
hat er umbe gekeret,
daz unſ den wec werte,
biz *unſih* criſt *generte.* 890
der heilige engel cherubin
der lazet unſ dar in
vnde offenet vnſ di porten,
wolle wir criſto horchen.
da gibit unſ di goteſ ſun 895
manna abſconditum.
daz iſt daz lebindige brot.
daz hat irſterbit unſen tot.
daz vbirtriffit alle ſvze.
daz ih des ſmecken mvze, 900

---

*) Es ſteht dar.

deſ bittich dih herre heiliger criſt,
wande du ſelbe daz brot biſt.
ſver deſ broteſ *geizzet*,
alliſ hungeris er vergizzet.
dem *) ne gewerrit njemer mer 905
weder hunger noh *ſer*,
der wirt zo der ſelben ſtunt
uil fro vnde wol geſunt.
des beginneter ſih *mende*
immer an ende. 910

Daz selbe himeliſche kint
manige gnædicliche dinc
di hater unſ beſcheinet,
vnſe valle wol geheilet,
daz er *unſich* hiez toufen, 915
in ſinen namen *beſoufen*
in den *wazzerlichen vnden*
zablaze unſen ſunden,
daz teter unſ ze liebe,
er hiez unſ ſcriben *briebe* 920
uon ſiner goteheite,
di lerent unſ di wiſheit
alle di maze,
waz wir ſulen tvn vnde laze
di wile wir an dirre werlde hie ſulen weſen, **) 925
da mite wir zo der ſele megen gneſen.

Criſt ne hat unſir nit uergezzen.
er herre er git unſ ezzen,
alle tage trinken,
daz reine *geſchinke* — 930
ſin ſelbiſ fleiſc vnde blut
daz iſt unſ zo der ſele vil gvt.
mit alſo getaner *libnare*
wolder herre *unſih* bewaren,
unſe ſele generen, 935
dem leiden tubil beweren,
wande der tubil verit umbe
alſe ein lewe wilde
in der werlde (3[d]) *ruwende*,
den menſchen ſvchende, 940
wa er den vinde,
den er mege verslinde.
er ſtellet unſ di ſtricke
leider uil dicke.
di ſine boſen netzen 945
beginnet er unſ ſetzen,
daz er *unſih* mite geſahe
deſ beginneter harte gahe,
daz er unſ *beuelle*
hin zo der helle, 950
da er ſelbe *weſen* hat;
daz unſir ne werde nehein rat,
noh uns engeſche nehein gut,
alſime ſelbem ne tut.
dem ſvle wir uaſte widerſten 955
fortiſ in fide:
wolle wir *den glouben* uaſte haben,
ſo ne mah unſ der tubil nit geſchaden.

Di ſelben gute ſpiſe
ze geiſtlicher wiſe, 960
di geheiliget got uon himele
in *ſûnlichen* ***) gebilede
uon brote *ioh* uon wine
in der ſelben wile.
daz uerwandelet got *tougen* 965
— daz ne mvge wir nit beſcowen
mit fleiſclichen ougen,
ſunder mit dem glouben —
in ſin fleiſc vnde in ſin blût ***)
di gotiſ craft daz tût, ***) 970
ze gnaden *unſih* bereide
nach criſtiſ warheite,
der uns daz globete
e er den tot gedolete,
da er mit ſinen iungeren ſaz 975
vnde allir lezeſt mit in az
do er deſ abundes mit in *merte*.

---

*) dē.

weſen
**) Es ſteht leben.

***) Statt û ſteht v mit darüber geſetztem Circumflex.

vil wol er ſi gewerte
alliz, daz er in gehiez.
vil war er herr iz alliz liez. 980
Da er mit in ſaz an den banke,
da begunder den uater danke.
do hub er uf ſine ougen.
ze himele begunder ſcowen.
gote begunder danken. 985
da nam er mit den handen
daz brot, daz uor ime lach.
vil wol er iz geſegende vnde brach.
ſinen iungeren er iz gab.
alſus er *zozin* ſprah 990
„ir *herren* algemeine,
diz brot ſolt ir vnder uh teilen,
wandiz iſt mjneſ ſelbiſ lichame.
deſ ſult ir goten glouben haben.
daz wirt ſchiere gegeben. 995
deſ wil ih mich uerplegen
zo der marterunge
in ablaz vher ſunde.
da azen ſi alle daz brot,
alſir herre in gebot. 1000
Binnen der ſelben wile
den *cof* nam er mit den wine
vnde ſegente dar inne
eine vil gute mjnne
vnde gab in daz geſchenke 1005
unde hiez ſi alle dannen uz trinke.
er ſprah „iz were in getrunken vil gvt,
wandiz were ſineſ ſelbiſ blvt.
do trunken ſi algemeine
daz trinken alſo reine. 1010
Vnſir herre criſt redete,
ſinen jungeren er ſagete
„diſe *merunge*
uor vher ſunde,
di ih mit ů habe getan, 1015
di ſvltir nah mir began,
vil dicke trinken,
mjn mite gedenken:
daz ſvltir tvn gwiſſe,
in mjn *gehvgniſſe;* 1020
alſe dicke ſo iz tvt
iz iſ ů zo der ſele vil gut.
Alſo bringit man gote
nah criſteſ gebote
in der criſtenheit *allertagelih* 1025
daz offir *alſamelich*
beide win vnde brot,
alſe criſt da gebot.
daz ſal man tvn dicke.
daz wazzir daz iſt daz dritte, 1030
daz mengit man dar zv.
daz ſol man uon rehte tv.
deſ ne ſol man niht enbere
wande criſto wart mit deme ſpere
geſtochen in ſine ſite 1035
eine wnden wite.
do iz begunde *giezen,*
di ſiten nider fliezen,
blvt vnde wazzer,
daz woſch der werilde *laſter,* 1040
ſam iz noh alle tage tvt
beide daz wazir vnde daz blut.
Diz drinken vnde diz ezzen,
daz man nit ne uergezze.
di michelen arbeit, 1045
die got durh *manchunne* leit
hie in der erden,
daz iz uerdileget nit ne werde —
daz ſal *ite*(4[a])*nuwe*
mit geiſtlicheme *gebuwe* 1050
alle tage di criſtenheit
di wile daz di werlt ſteit
zo lobe vnde zo eren
unſeme loſere,
zo lere unſin chinden 1055
den *after chumelingen,*
mit guter andechte —
daz chumet unſ zo rechte.
geſundet in den ueſten grunt
criſt er iſt der *uullemunt*: 1060
deſ ne ſal unſ niet uerdrieze.
deſ muge wir wole genieze
an deme ewigen libe,
da wir jemer ſtiben beliben.

Diz machet got gweſſe 1065
in der heiligen *meſſe*
di die priſter ſinget:
zo gote unſ mite *dinget*
ubir dem altare.
daz bezeichenit zvare 1070
daz heilige *cruce vrone*,
da criſt ſcone
den grimmigen tot ane nam,
do er den tuvil mite uerwan.
di *chelich* bezeichenot daz grab, 1075
da criſt inne lach.
den di priſter under handen hebet —
gwiſſliche er da begrebet
gotiſ fleiſch unde blut.
alliz daz di priſter da tut, 1080
iz iſt gwiſſe
ein *gehucniſſe* *)
an ein war urchunde
der gotiſ marterunge.
Die priſter hat gebilide 1085
criſtiſ uon himele,
alſer *gegerwet* da ſteit
unde uor deme altare begeit
den gotelichen rat
uor unſe miſſetat, 1090
den der ewige got
criſt ſelbe gebot,
mit uz gebreiten handen
den alter *ubir uangen*,
alſe criſt an deme cruce ſtunt. 1095
di rede iſt unſ wole chunt.
Der tuvil unſ vil gerne *ſenket.*
der priſter ouch da gedenket
der ubelin unde der guten,
der lebenden unde der totin 1100
mit vil innichlichen gebete,
alſe criſt ſelbe tete,
do er an deme crvce ſtunt.
di rede iſt unſ wole chunt.
do ſprach iz alſuſ 1105
unſer herre *iheſuſ*
pater ignoſce illiſ quia neſciunt,
quid faciunt.
daz ſprichet „herre uater du ſalt uergeben
den di mir *den lib* nement: 1110
uergib in ire ſculde
unde laz ſi habe dine hulde
unde laz ſi wider dich werde uerſûnet,
wande ſi ne wizzent, waz ſi tunt.
Alſo brenget di *priſter* 1115
uater unde meiſter
daz opfer alſo reine
uor *di* werlt algemeine,
daz criſt ſelbe brachte
vnde der note gedachte 1120
an dem *cruce vronen.*
wi mochten wir jme deſ gelonen.
gotis lichame unde ſin blut
daz iſt unſ zo ſele vil gut.
Von du iſt gwiſſe 1125
di heilige miſſe
unſ ſundigen alſo gut gehort,
wande di heiligen gotiſ wort
di machent unſ gote gemeine,
uon unſen ſunden reine. 1130
di geware gotiſ *zouirſicht*
di *beſwichet* unſ nit;
der *geloube* unſ nit betrugit,
ob daz herze nit ne livgit,
ob daz herze zo *gehillit* 1135
deme gotiſworte, daz da *ſchillit.*
der *zviuel* unſ aber *ſenket*,
alſiz herze miſſedenket
daz iz zviuelet alſo tougen
an deme waren gelouben. 1140
Swaz ſo handelot der mut,
iz ſi ubil oder gut,
in deme herzen ſtille,
got weiz wole den willen.

---

*) Es ſteht gehucniſſe[b] ein[a] ein

daz herze ne zwiuelot nie ſo tougen, 1145
iz ne ſean gotiſ ougen.
alle herzen ſint jme offen.
nehein gedanc niſt *ime uor* beslozzen.
ſwer in dem herzen tougen
zvibelet an dem glouben, 1150
der tvt vil vbile.
der *zihet got lugenen,*
daz er uelſchit gotiſ *gifte*
in ſo getaner geſchihte.
gotiſ gnaden der is vile. 1155
er mac alliz daz er wile.
criſt der iſ di warheit.
di lugene div iſt ime leit.
an ſinem mvnde
newart nie fvnden 1160
neheiner ſlahte lugene.
er leiſtit ſin gelvbede
den gloubigen albereite
nah ſiner warheite.
Di geiſtlichen dinc, 1165
di durh menſchen drane ſint,
di heizent *ſacramenta.*
di ſvln uon *rehte* beſta,
ane zvibil vnbeſcolden,
ob wir ſelben wolden 1170
der gnaden geniezen,
di unſ criſt hat geheizen.
Vvand der goteliche rat,
di durh menſchen drave ſtat,
der ne wart nie gedacht, 1175
von menſchen uore braht,
uon menſclicher wiſheit
in diſer werlde *gebreit.*
got ſelbe den rat gedahte,
uon dem himele er in brahte 1180
her nider zo der erden
zo michelen werde
allen ſinen holden,
di ime dienen wolden.
Alſo hat unſ criſt gegeben 1185
da mite den ewigen leben,
ſin ſelbiſ ſleiſc vnde blvt
da wirt der gloubige menſche mite behut.
diz trinkit vnde izzet,
der gvte nit ne vergizzet 1190
mit gotiſ uorhten,
mit geiſtlichen zuhten,
mit inniclichen rvwen,
mit bruderlichen truwen,
wande der heilige criſt 1195
der wil haben ſine *mitewiſt*
in deſ menſchen herzen:
da er weiz den *ſmerzen,*
der warin *ruwin,*
da beginnet er buwen 1200
ſtatelichen inne
mit deſ heiligen geiſtiſ minne.
der menſche der iſt gote lieb.
ouh ne lezet er in niet
zo dem iungiſten uerderben: 1205
da in dem himele ſol er werden
der heiligen engele gnoz.
ſin lon wirt da vil groz.
Swelih menſche zo der miſſe gerne get
vnde bedahtliche dar ſtet 1210
mit gvter andchte,
iz comet ime ze rehte —
mit rehtem glouben,
got der njmet ſin govme.
vil wol er in gewert, 1215
ſvaz er rehteſ an ime gert
vnde mit vil innechlichem gebete;
alliz daz er ie getete
wider gotiſ hulden
uon manigen ſinen ſculden, 1220
deſ wirt ime vil da vergeben,
wil er criſtenliche leben
vnde wil er ſin gemvte
keren an die gvte.
Swer ze miſſen ſin offer gibet, 1225
alſe di criſtenheit pligit,
ze lobe vnde *zeren*
ſinem ſcheffere,

ſiner ſele ze *wegede*,
ſvilcher leie *havede*, 1230
diſ ſi luzil oder vile,
alſe der menſche ſelbe wile
vnde ime ſin *wilkůre*
in ſime herzen ſetzet uore,
is ſi groz oder cleine — 1235
daz ſol weſen reine,
mit rehte gewnnen,
deſ ſol er gote gunnen:
daz opfer daz iſt bequeme,
gote *anneme*. — 1240
iz ſi ſilber oder golt,
got macheter ime holt —
iz ſi daz brot oder daz ei,
er gibit gote ein *obelei*.
ſinen zinſ er gote bringit, 1245
ze dieniſte er ſih ime bekinnet,
zeigeneme knehte,
daz er uon rehte
ſvle ime ze liebe
(4c) eigenliche dienen, 1250
daz er got da mite *ermare*,
daz er ſin gnade habe,
daz er ruche in beware,
ſva ſo er hine vare,
ſin lib vnde ſine ſele 1255
vnde ſine werltlichen ere
uor ſunden vnde uor ſcanden,
uor allen vianden,
daz er zallin ſtundin
in den rehten werde funden 1260
vnde njener ne werde *uerdamnot*
in den ewigen tot.

Reſurrexit tercia die ſecundum ſcripturaſ,
wande got mit ime was:
dar nah an dem dritten tage 1265
ſtunt er uſ von dem grabe
lebindic von den toten
vnde irbarwete ſih den gůten
den ſinen lieben holden,
di an in glouben wolden. 1270
beide herren vnde frowen
liez er ſih beſcowen,
daz er mit in redete.
beſcheidenliche er in ſagete,
daz iz ime wol waſ irgangen, 1275
daz er von dem tode waſ uf erſtanden.

Diz waren mjnnicliche dinc.
mit ſinen iungeren er ginc,
beide ſtunt vnde ſaz.
underſtunden er ouh uor in az, 1280
daz ſi heizent *piebrot* *)
ane hungeriſ not.
er liez ſih ouh berůren
zvnſem *gevůre*
daz teter umbe daz, 1285
daz ſi getruweten deſte baz,
daz er ſelbe were er lebete
vnde werliche *hebete*
beide bein vnde fleiſc,
daz er ne were nehein *lugingeiſt*: 1290
deſ wanden ſi gwiſſe,
daz er were ein *getuſterniſſe*,
daz den menſchen dicke trugit,
wander tubil ſo vil gelugit,
wi er den menſchen uon gote geuerre, 1295
deſ gvaren glouben geirre.

Vil dicke er *zozin* quam.
beide wib vnde man
di lerter al gliche
uon dem gotiſ riche, 1300
alſer dar uor getan habete,
do er an diſem leben lebete.
vil er mit in redete.
gwerliche er in ſagete,
alliz daz er het irliden, 1305
daz daz wilen was geſcriben,
von ſiner gedult,
daz heter alliz iruolt,

*) Bienbrot, Honigfladen.

daz di propheten
uon ime gesaget heten 1310
vnde daz comen solde,
alsiz got wolde.
des begunder si allis *innen.*
do begunden si sih uersinnen
der rehten warheite. 1315
do geloubeten si bereite
vnde waren si vil fro
uiso domino.
Wir lesen in den scriften
der uier euangelisten, 1320
di di warheit hant gescriben
vnde di lugene vermiden,
daz in den selben stunden
mit cristo uf irstunden
vil maniger heiligen lichamen. 1325
di gingen vz irn gra*ben:*
di da tot waren
uor vil manigen iaren,
des nist zvibel nehein,
di quamen ze *iherusalem* 1330
vnde begunden sih irbar*wæn*
da vil manigen [armen?],
mit den si da redeten.
werliche si ime sageten,
wiz was irgangen, 1335
daz si waren vf ir standen,
wilen irstorben,
lebendich do worden.
den si sih da nanten,
ir namen si wol irkanten. 1340
Diz liez got gewerden
hie nider an der erden
durh sin selbis ere.
er wolde mite bewere,
daz nieman ne sol zvibelen 1345
an de*m* ewigen libe,
daz di toten sulen uf irste
in einer geistlichen e;
daz daz fleisc von der erden
lebendic sol werden 1350
von der gotelichen craft,
da er alle dinc mite getvn mach.
svenne daz got gebutet,
vil wol er daz *gedutet,*
so wirt der mensche leben*dinc.* *) 1355
daz sint wnderliche dinc,
dan irstet er uf uon der erden.
daz mvz also werden.
(4[d]) so comet menslich geist
vnde *irquicket* sin eigen fleisc; 1360
so wedet **) geiste glich-
sin eigen fleisc ane sih,
so wirt fleische glich
sinem eigenen geiste glih
div zvei beide 1365
di werdent ein gemeine
in eneme libe.
di mvzent in samet *liden,*
iz si vbil oder gvt,
alse der mensche hie getvt; 1370
di nemac *lieb noh leide*
njemer mer gescheide,
noh neheiner slachte wize
njemer mer ze *slizen;*
di ne sterbent niemer mere. 1375
si mozen insamet kere,
sva so gebut*it*
vnde in ire werch gedvti*n*
Crist sine holden,
di ime dienen wolden, 1380
vil wol er di troste,
wander wol wiste
den michelen smerzen,
den si in ir herzen
heten algemeine 1385
durh di grozen leide,
daz si wanden in uerlorn,
wande si hatten in ircorn
ze meistere vnde ze heren.
si heten in also *gerne* 1390
groze lange wile
in disen *broden* libe.

*) Es steht lebendic und dic. **) Sic.

Den herren ouh do gescach
vil dicke groz ungemach,
daz in di *juden* taten, 1395
do si crist *irsterbet* haten
ze *dinge* si sie *vemeten*, *)
di gnozscaft im versageten.
si sprachen „si waren vnreine
njeman ne solde mit in gemeinen, 1400
wande si di werlt uerkerten,
daz si di lugene lerten.
dar ane solde sih nieman keren,
si waren lugeneren
vnde waren ouh cou*h*cheleren. 1405
daz konde si wol geleren
crist ir meister.
mit dem vnreinen geiste
waren si al besezzen.
got hetir vergezzen. 1410
Diz begunden si alliz dulden
durh di gotis hulde.
ze gote si sih troften,
wande si wol wosten,
daz di *iuden* taten daz 1415
durh nit vnde durh haz.
do si crist bekerte,
daz er si nie negelerte
weder falsc noh lugene
noh neheine dinc vbile, 1420
daz er ane *ueichen*
tete div manige zeichen,
da mite er di werlt getroste
di svndigen irloste
von manicfalden noten 1425
mit grozen sinen gvten.
Dir rede sol ꝟ wesen chunt:
sint daz crist uf irstunt,
so *ne* wart er *schinbere*
diser *werlde* njwit mere, 1430
sunder sinen holden,
di jme dienen wolden.
daz wolder den luten
da mjte beduten,
daz di vnrehten 1435
crist unsen trehten
njemer svben bescowen
mit ir selbis ougen
in siner *claricheite*
der ewigen goteheite. 1440
si sebent in iedoh gemeine
zo deme *vrteile*,
alser comet uon himele
in dem selben bilede,
alsin di *iuden uerzalten* 1445
vnde an dem cruce *qualten*.

Et ascendit in celum, sedet ad dexteram patris.

des svle wir alle sin gwis,
daz er uf uor zo den himelen,
zo den heiligen *gesedelen*. 1450
dar sitzet er ebene
jmer ze lebene
zo des vater *zesven*
in dem ewigen wesene,
in dem vberisten throne. 1455
di keiserliche crone
di ist ime uf gesetzet.
der vater hat in irgetzet
aller der arbeit,
di er ie an der erden irleit. 1460
Djuinitatis sceptrum
regale imperium.
daz keiserlich *gesewe*
daz hater al *begarwe*
in sines vater ere, 1465
daz sin *hantgebere*
beginnet jme wanden
in sjnen handen
beide spere vnde (5[a]) svert.
des ist der herre wol wert, 1470
wander mit *duhten*
den sige hat geuohten

*) Cf. Cod. pal. 113. Bl. 94[b]. 93[b]. 132[b]. 137[a].; 114. Bl. 54[a]. 167[b]. 107[b]. der vemer, die vemestat, vorvemet etc. Siehe Wigand's „Archiv für Geschichte und Alterthumskunde Westfalens.“ 1826: IV, 113—114.

vbir ſine viande.
er mach ouh wol geanden
alliz ſin *gemvte.* 1475
er mach ouh wol behvte
alle ſine holden,
di ime dienen wolden,
allen ſinen willen
den mac erwol iruollen. 1480
Gelobet ſiſtu herre heilich criſt,
daz din craft alſo groz iſt.
du haſt in diner gewelde
den tubel in *di* helle
in den himel vnde in der erden. 1485
alliz daz got ie hiez gwerden
daz iſt alliz in diner gwalt:
di viſche alſo manicfalt
in dem wazzere vnde in dem mere,
daz machtu alliz wol genere 1490
imer tageliche.
du biſt alſo riche,
von du ſal mit rechte,
wi mac dar wider *gebrechte,*
dih rûme vnde lobe, 1495
herre criſt, hie *enboven*
aldin *creatura,*
alſe ſi ir *natura*
uon dinen gnaden leret,
diz lob an dih herre keret. 1500
Dich lobent, herre, ſcone
di engele *frone,*
di heiligen algliche
da in himelriche
throni et dominationeſ 1505
celorum, uirtuteſ
cherubin et ſeraphin —
di lobet dich alle vnder in
principatus et poteſtates —
daz ſagit unſ *iohannes,* 1510
daz ſi an dine gnade *dingent.*
diz lob ſi dir ſingent
ſanctus ſanctus ſanctus deus dominus ſit
herre criſt ware got
pleni ſunt celi et terra 1515
gratia tua.
di engele da in himele,
di menſchen hie nidene,
di ſint vol diner gnaden
din in uon dir quamen. 1520
oſanna in excelſis.
lob dir *dv* *) *da* in den himel biſ.
Benedictus qui venit in nomine domini.
geſegenet ſaltu herre ſi,
di da in diſe werlt biſt comen. 1525
dv wrde unſ allen ze *fromen.*
in dineſ vater namen dv queme,
di ſunden unſ abeneme.
daz mochteſ tu wol geleiſte
in dem heiligen geiſte. 1530
du biſt wol ſin *gnoz,*
alſo michil vnde alſo groz
in gotelicheme rehte
nah dinem geſlechte
uon diner *gûlicheite* 1535
der ewigen goteheite.
deſ ſal dir geben vrkunde
al menſclich *kunne.*
dine *criſtinen* wollent des nicht verzihen,
ſi ne wollen dir vaſticliche iehen, 1540
daz du werliche biſ
in gloria dei patris.
Et iterum uenturus eſt c. g. i. v. & mor.
div rede *dutit* unſ alsus
„dannen ſol er aber comen 1545
daz han wir werlichen uernomen,
in micheler ere
reht rihtere
der vbelen vnde der gvten,
der blinden vnde der toten — 1550
in di luft obene,
deſt iſt er wol ze lobene,
mit allen ſinen heiligen
ze gnaden den ſæligen,

*) Es ſteht d[v].

di jme ze liebe 1555
gerne wolden dienen;
ſo wil er lonen danne
wiben vnde mannen
alnah ir werken.
er wil rihten ſterke. 1560
Nieman ne mac da wider *brechten*
der ſinen *mancrefte.*
rex glorioſus
unſer herre *iheſus*
keiſer allir kuninge, 1565
herre allir tuginde,
der michele heilere,
der comet offenbere
zo dem vrteile
der werld algemeine. 1570
dar ſoln in ane ſcowen
alle menſcliche ougen.
di in da *uerzalten*
vnde an dem cruce qualten,
di ſvlint in ouh da geſen 1575
vnde mozen der warheite iehen
dar ne mvgen ſi nicht (5[b]) gelougen.
er gibit aller werlde ein zeichen
in den ſelben ſtunden
ſo wiſet er ſine wnden, 1580
di er an deme cruce leit.
daz wirt in allen vil leit.
ir untruwe
beginnit ſi danne ruwen —
zeneheineme ir rate: 1585
ſi ruwent ſih dan zeſpate.
Div werlt algemeine
beginnet ſih ſelben weine
uon den grozen ſorgen,
di ſint in nu uerborgen, 1590
di ſi alle danne habent,
vil ſere ſi ruwent vnde clagent,
daz ſi ſinem gebote
ne wollent *nvit* uolgen:
deſ ſchinet in criſt *uerbolgen* 1595
Dar wirt offinbare ſchin,
wi di gvten danne ſin.
da werden geſcheiden
di *liebin uon den leiden:*
di gvten zo der *zeſwen,* — 1600
daz ſint di geneſenen.
di dar zo der *winſter* ſint geſtellet,
di varent in di helle,
da mvzen ſi inne
quelen vnde brinnen 1605
jmer ane ende.
ſi ne mvgen da niht uz gwenden.
di guten vnde di rehten,
di da mjnneten vnſen trehten
vnde got uorhten 1610
vnde gvte dinc worhten,
di ir ſunde *hie riezent,*
wi wol ſi des geniezent.
der beginnet ſih got irbarmen
von ſin ſelbiſ gnaden. 1615
di werdent vil wol getroſt,
uon allin angiſten irloſt.
den git er ſin riche
den engelen gliche
jmer ane ende. 1620
deſ beginnent ſi ſih *menden.*
Cuiuſ regni non erit finis.
ih ſaguh daz dar war iſt.
ſin riche alſo ebene ſtet,
daz iſ niemer ne zeget. 1625
nune wolle wir nvwit langer
an dirre rede hangen,
wande wir hie uore haben geredet,
vil beſcheidenliche geſagit
alſe *wir* uon den wiſen han verno-
men, 1630
wiiz dan alliz ſal comen
zo deme grozem vrteile
der werelt al gemeine,
daz ne habe wir nj wit uermiden.
iz *iſt alliz geſcriben* 1635
ze gehorenne vnde ze geſihte
in dutiſcher ſcriſte
ſver daz buch wille leſen,
der mach iz alliz da uernemen
ſo wirz mit unſen ſinnen 1640
aller beſt mohten vinden.

(III) *Et in ſpiritum ſanctum*
dominum et uerum
qui est pater ſiliusque,
qui cum patre et filio *) 1645
ſimul adoratur
et congloriatur **)
qui loquitur per prophetas.
der ſelbe geiſt, der mit in was,
der berihte mine ſinne 1650
in ſiner mjnne,
daz ih di rede vinde
in mjnem herzen inne,
di ih mvze kere
in ſin ſelbis ere, 1655
alſe daz ime gezeme.
di gnade rvcher unſ geben.
Ih gloube in den heiligen geiſt
der *gelibhaftegit* aller meiſt,
geheiligit vnde gereinet, 1660
ſva ſo er mite *gemeinet,*
wande ſin gemeine
div iſt alſo reine.
vil gvt iſt ſin *mitewiſt.*
heilich iſt di ſin *liſt.* 1665
ſva er rvchet *buwen,*
gloubich vnde getruwe
machet er den menſchen
mit ſinen *geſpenſten.*
er luchtet ime inne 1670
ſine funf ſinne,
daz er di keret
alſin di ſcrift leret
zallerslahte gvten,
er *retet othmvte* — 1675
dar ane ſtete.
daz iſt ſin *gerete,*
wander retet alle di dinc,
di da gvt vnde rehte ſint.
Diz iſt deſ heiligen geiſtiſ rat. 1680
ſver ſo den mit ime hat,
unſen herren got er uorhtet,
gvte werch er wirket,
daz vbile er uermidet,
vil lutzil er *genidet,* 1685
guter dinge er pliget.
(5c) ſin alemoſe er gerne gibit
durh got den armen.
der beginnet er ſih irbarmen,
daz er des nit nelezet, 1690
di hungerigen er *ezet*
di durſtigen er trenket,
ſiner ſele da mite gedenket,
mit der ſiner hant
den nacketen git er ſin gvant, 1695
di ellenden geſte
lezt er gerne reſte
in ſineme hus,
di ne wiſeter njwit dar uz.
under ſinem *dahche* 1700
da wirt er in ze gemache
bi dem fure an ſiner *ſlezze*
da beginnet er ſi ſetze
vnde git in ſine ſpiſe.
der ſiechen beginnet er *wiſen,* 1705
vil wole er di beruchet.
di gevangenen er ſvchet,
ſva man ſi *notet* ſere
in dem karchere.
den tvt er helfe vnde troſt, 1710
daz ſi werden irloſt.
diz *meiſteret* alliz allir meiſt
der vil heilige geiſt.
der iſt zeriſt vnde ze leziſt
allir meiſtere beziſt, 1715
der *meiſteret* alle di dinc,
di da gut vnde reht ſint.
Diz iſt deſ heiligen geiſtiſ rat.
ſver ſo den mit ime hat,
neheineſ vbileſ er ne ſcvldit, 1720
wi dicker doh uerduldit
manige wider mvte
durh di ſine gvte,
wande daz iſt geboten
von dem himeliſchen gote, 1725

*) Es ſteht dñm & u. q'. e. p. f. q.; ɤ. q'. c. p. & f.
**) Es ſteht & ɔgl'.

daz wir ſuln mjnnen
unſe *wjnnen*:
wir ſuln in vergeben
durh den ewigen leben,
durh di gotiſ hulde, 1730
di grozen ſcvlde.
wir ſuln ſi *ezen* vnde trenken,
der ſele damite gedenken.
wir *ſuln vor ſi beten*,
alſe criſt ſelbe tete; 1735
alſe ſi vnſ vbile mit geuarn,
ſo ſvle wir daz vil wol bewarn,
daz wir ſi ieren *letzen*
mit vbile widerſetzen:
wir ſvln ir vil ſcone 1740
mit dem gvte ſvle wir des vbelen lonen.
ſver ſo daz durh got tvt,
dem iſsiz *zo der* ſele vil gvt.
dem werdent ſine ſunde vergeben
vnde gwinnet den ewigen leben. 1745
diz *meiſtert* alliz allir meiſt
der uil heilige geiſt,
der iſt *zeriſt* *) vnde zeleziſt
allir meiſtere beziſt:
der meiſteret alle di dinc, 1750
di da gvt vnde reht ſint
Diz iſt deſ heiligen geiſtiſ rat.
ſver ſo den mit ime hat,
der beginnet vil dicke trahten,
ſvnderlichen ahten 1755
di manicfalden miſſetat,
di er *gefremet* hat
wider gotiſ hulden
uon manigen ſinen ſcvlden.
di beginnent ime ſmerzen 1760
vil ſere in ſine herzen.
hir umb iſt ime leide.
er beginnet vil dicke weinen
ſveſliche tougen
mit beiden ſinen ougen. 1765
vil gut iſt ſin wille.
er ſprichit alſo ſtille
„o wol du got here
der werilde ſchepfere,
ih bin d*i* ſundigiſte man, 1770
der ie an diſe werlt quam.
ih han dine hulde
uon minen *geſ*culden
unſeliclichen verlorn.
ih han *irarnit* dinen zorn. 1775
ih han getan vil ze vbile
mit *divſe* vnde mit lugene,
mit manicfalder boſheit.
daz iſt mir innicliche leit.
ih fremte mit miner hant 1780
beide rovb vnde brant,
manſlacht vnde *meineit*.
ih ouh nit ne vermeit
di vnreinen *fůre*
mit *vbirhore*, 1785
mit *hvregluſte*
in miner bruſte.
ih ſvnte *summaze*
mit *vbiraze*
mit *vbirtranke* 1790
boſe ſint mine gedanke.
vil dicke ih ſo *getobete*,
daz ih bi got globete,
daz ih deſ war nit ne liez
daz ih bi gote da gehiez. 1795
ih begunde dicke *neiſen*
widven unde weiſen
vnde andre arme lute.
ih waſ ie *vngedvte*,
daz ih di uerdruckete, 1800
ir hab in abe zuckete
mit miner gwalt.
mine ſvnde di ſint manicfalt.
di *mvniche vnde di paffen*
di *machte ih ouh zaffen*. 1805
ih roubete di goteſhus
vnde nam dicke dar vz,
ſvaz ih dar innen

*) Es ſteht bloß: der iſt zer vt ſupra. Vgl. 1920.

mohte gwinnen.
o we mir armen manne. 1810
ih bin dicke comen *zebanne*
von rehter geſcvlde
den ban (5[d]) begundih dulden.
dar ne wart ih nie vz uerlazen
von der criſtenheit bin ih *verwa-*
zen, 1815
wandih ne wolde,
alſih von rehte ſolde
nvit weſen vndertan,
mjnem *ewarten* gehorſam.
waz ob ih nu alsus irſtirbe, 1820
welch rat ſol min danne werde.
ſo han ih di ſele uerlorn.
waz ſoldih arme dan geborn.
lieber mir were,
daz weiſtu got herre, 1825
daz ih nie geborn worden,
dan ih alsus irſtorbe.
Gnedic herre heilic criſt,
nu gib mir armen di friſt,
daz ih leben mvze, 1830
biz daz ih gebvze
alle mine ſcvlde,
daz ih dine hulde
mvze uerdiene.
herre min *der* liebe, 1835
daz wil ih vil gerne tv.
din gnade helfe mir dar zv
Manigem ſvndigen man
haſtu gnade getan.
beide man vnde wib 1840
den gebe dv den ewigen lib
durh dineſ ſelbiſ ere.
ſam tete du dem ſchech*ere*,
der nebin d*ih* an dem cruce ſtunt.
di rede iſt unſ wol kvnt, 1845
do dih di *ivden* viengen
vnde an daz cruce hiengen
an alle dine ſcvlde
di martere begundiſtu dulden.
andre di zvene 1850
di crucigte man bede.
du were der dritte.
ſi hiengen dih da mitten
zviſchen den ſchehcheren.
daz taten ſi dir zeeren, 1855
wande du ſoldeſ weſen got.
daz waſ alliz ir ſpot.
do ſprah der eine,
der begundiz *vble* meine
mit ſinem ſchimfe, 1860
boſe was ſin *glimfe*.
er ſprah „ob du biſt gotiſ ſvn,
ſo tv daz ſchinbere chunt
vnde irloſe dih vnde ouh unſ.
da sprah er dir *zvbirmuſt.* *) 1865
Do der ander *ſchahman*
diſo boſen rede vernam,
do begunder den ſelben
harteſere ſchelden.
er ſprah „eyn du vil boſe wicht, 1870
daz du nit ne gedinkiſt,
daz du biſt verdamnot
in dire ſelben not,
daz du ne *uorrihtes* nvit got
vnde haſt*iſ* dinen ſpot, 1875
daz wir von rehter ſculde
di *veme* dulden
vnde daz di *iuden* durh ir *nit*
ime haben benomen ſinen lib.
Der *ſchach man* ſprah do 1880
criſto alsus zv
„herre *irhuge* dih min
durh di michelen gnade din,
ſven du in din riche comeſ,
daz du mir zo der ſele fromeſ. 1885
deſ bater dih innicliche.
daz verneme dv mjnnicliche.
vil woldu in gehieze,
war du daz lieze,
du ſprache „er ſolde wol gneſen 1890
vnde ſolde mit dir weſen

*) Ob zvbirunſt? Vgl. 1788.

in dem ſelben tage,
des ſolder ſih vil wol gehaben,
zo dem *fronen* paradiſe.
dar woldiſtu in wiſe. 1895
Von dinen gnaden daz quam
demſelben *ſchachman*,
daz er dir wol getruwete
vnde werliche *ſih ruwete*
ſiner mjſſetete, 1900
di er gefromt hete.
herre er dih nante.
werlicher diſ ne kante,
daz du gwaldih wereſt
herren allir heriſt 1905
in dem ewigen libe,
dar man imer ſol bliben.
daz ſin gloube alſo gvt was,
daz er zo der ſele gnás.
der ſelben gnaden laz ouh *mir*
gniezen, 1910
herre daz ih berie(*ze*)
alle mine ſculde
vnde ih verdiene dine hulde,
alſe der menſche beginnet wanke
in ſo getanen gedanken, 1915
daz er ſih ſineſ vnrehteſ *dhanet*
vnde got uil inniclichen *manet*,
daz er in der gvte
ruche in behvte
diz *meiſtert* alliz allir meiſt *) 1920
der vil heilige geiſt.
der iſt zeriſt vnde ze leziſt
allir meiſtere beziſt.
der *meiſteret* alle di dinc,
di da gut vnde reht ſint. 1925
Ein herre hiez *teophilus*
di rede ſagit vnſ alsus.
zo dem tvbile er quam.
mit *handen* wart er ſin man,
daz er ime gebe richtvm 1930
grozen werltlichen rûm.
durh des tubeliſ rat
gefremter di *meintat*,
(6ª) daz er wider *ſagete* gote
nah deſ tuveliſ gebote. 1935
deſ gab er deme tuuele ein brief
geſcriben —
daz were bezzer uermiden —
zo eineme urchunde
der unreinen ſunde,
daz der tuuel ſiner ſele 1940
deſte gwiſſer were.
Lob dir herre heilige criſt,
daz du alſo gnedich biſt.
daz chumet uon dinen guten
unde machit din *otmute*. 1945
du haſt einen ujl guten ſite
unde *kanſ* da ujl wole mite,
daz du der ſundigen ſconeſ
unde mit deme guten deſ ubelen
lones.
uon dinen gnaden daz quam, 1950
daz den ſundigen man
ſere begonde ſmerze
in ſime herzen
di michel miſſetete,
di er gefrumit hete. 1955
in dine gnade er *genante*.
offenbare er ſich bechante
uor allem deme lute.
er begonde in rechte dute,
wi er ſine ſele hate irslagen. 1960
daz begonder weinen unde clagen.
do nam er jme *zo wegede*
mit aller ir megeden
di himeliſche kuninginne
ſancte *marien*, 1965
daz ſi ime begonde *dinge*
in gegen ire kinde
mit allen *gotiſ heiligen*,
mit allen den ſeligen,
di da waren gotiſ holden 1970
unde jme dienen wolden
mit allem deme gebete,

*) Hiernach ſteht bloß *vt ſupra*. Siehe V. 1748.

alſe di criſtenheit uor in tete.
Do begonde ſich got irbarmen
deſ ſundigen armen. 1975
mit ſiner gotelicher craft,
da er alle dinc mite get*u* mach,
den vbelen tuvel er bedwanc,
daz er ane ſinen danc
wider gab den ſelben brief. 1980
daz ne waſ deme tuvele njwit lieb.
da waſ in*t*gegene
deſ luteſ ein michil menige,
di daz ſahen alle,
daz her in liez nider valle 1985
uon der luft obene.
deſ biſt du wol ze lobene,
gnedich herre heilige criſt,
daz du loſere biſt
aller der, di dir getruwent 1990
unde werliche ſich ruwent
ir miſſetete.
daz waſ din gerete
per ſpiritum ſanctum,
daz du *theophilum* 1995
deme tuuele gewerteſ.
ſine ſele du ime generteſ.
diz *meiſterte* alliz allir meiſt
der uil heilige geiſt,
den got dar ſendet, 2000
da er ſine gnade zo gewendit.
Dv genertiſ ouch *petrum*,
den ſi heizent *thelonarium*.
uon *affrica* waſ er geborn,
zo dinen gnaden irkorn. 2005
nicheinen du der uerlu*ſ*iſ,
di du *zu* dinen irkuſiſ.
uon anegenge ſint ſi irwelt.
din wiſheit ſi alle zelt.
ſi ſint geſcriben in dinen buchin 2010
ſwenne du ſi beginneſ ſuchin.
du vindiſ wole ir namen.
ſwenne du ſi beginnis laden,
ſo bechennint ſi dine ſtimme
vnde beginnint dich ſan minne. 2015
vil bereite ſi dir uolgent,
wande ſi gerne wollint
mit ſamint dir belibe
in deme ewigen libe.
Der ſelbe *petrus* 2020
thelonearios
der waſ ein unbechert man.
mit wůcher er gwan
grozen (6^b) werltlichen rům,
michelin richtům. 2025
vil wole du daz bedachteſ,
daz du in deſ wider brachteſ:
d*u* din gnade daz wolde,
daz iz alſo weſen ſolde,
da wart ime irwandelot ſin mut 2030
unde wart ein man alſo gut,
daz er gab durch dich
herre allirtagelich
ſin almoſen vil groz,
daz in deſ njwit uerdroz 2035
in gewande noch in ſpiſe.
deſ begonder alſo lange wiſe,
daz er njwit mer habete,
daz er durch dich gegebete.
d*u* moſter ſelbe darben 2040
mit andren den armen.
Eer hate einen man,
der in uon erbe ane quam,
der ime ſineſ dingeſ plach,
do er wilen hate, daz er gab. 2045
deme ſageter ſtille
uerholen ſinen willen.
den hiez er ſich brenge
in daz ellende
unde hiez ſich *bechouſen* ſelben. 2050
daz iſt geſcheen ſelden,
daz iz jeman getete
durch deſ anderen gerete,
ſunder dv herre heiligecriſt
du leriſt in diſelben liſt 2055
du lieze dich *uer*coufe
unde woldiſ *beſouſe*
alle unſe ſculde
unde gebe unſ dine hulde.
Do *petrus* uercouft wart, 2060

den fcaz, den er fo irwarb,
den ne wolder zo finer *) *geuûre*
njwit berûre.
den hiez er geben ftille
durch def ewigen gotif wille. 2065
er hiez in allen teile
den durftigen gemeine
unde dienete mit eren
fineme herren.
alfe foln tûn mit rehte 2070
eigene gecoufte knehte:
der fine phenninge vmbin hete want,
der gab im fpife vnde gvant.
dem dienter mit truwen.
fine funde begundin jme ruwen. 2075
Dem herren iedoh gefcah
dicke groz ungemah.
di *hobeknehte*
uorten in vnrehte.
fi heten mit in ir fpot. 2080
daz leiter alliz durh got.
neheinef arbeitif fi in *irhûbin.*
si ftiezen in vnde slvgen.
mit dem *fodhe* fi in begozzen.
daz liez er in *gnozzen* 2085
daz begunder dulden
durh di gotis hulde.
er ne wolde *ande*
neheine fine fcande,
daz er mit *othmvte* 2090
behilde fine gvte.
Crift fine holden,
di ime dienen wolden
di hater dicke geeret,
alfusis di fcrift leret, 2095
ze gefihte uor den luten.
daz wolder da mite *duten*,
daz fi gviffe weren
fine dieneren.
alfo teter *petro* 2100
theloneario
zo *iherufalem* in der burge
e dan er verfturbe.
da teter durh in groze zeichen;
wander ime dienete ane *veichen*, 2105
mit gutem finne.
da mite brahter di werlt innen,
do er nit langer hie newas,
daz er zer sele wol gnas.
diz meifteret alliz allir meift 2110
der vil heilige geift,
den got dar fendet,
da er fine gnade zo gwendet.
Lob dir herre heiliger crift,
daz du alfo gnedic bift. 2115
Maria magdalene
di was dir wol bequeme.
von fibin tubelen was fi befezzen —
der ne woldiftu nit vergezzen —
dan abe gereinteftu ir lib. 2120
fi waf ein vil fundic wib.
Dv woldis zeiner wirtfcaft fi **)
in domo fymonif leprofi.
da queme du herre in
mit den ivngeren din. 2125
do dih di frowe dar vernam,
vil fchiere fiv dare quam
vnde begunde (6c) in daz hus zo dir gen
bi dinen vôzen ften 2130
vnde begunde wole horken
diner vil guten worte.
din lere wafir fvze.
fi neigete fih uf dine fûze.
vil dicke fi di cufte.
vil wol fi des glufte. 2135
ir funden begunden fi fmerzen
vil verre in ir herzen.
vnde von def herzen brunnen
di *trehene* ir uz runnen
uon beiden ir ougen, 2140
fi weinte alfo tougen

*) Es fteht finē.
**) Sic.

uſ dine fůze.
daz waz dir herre ſvze.
ſi truckente ſi mitir hare.
daz wizze wir wol zvare. 2045
Di frowe hete dar braht,
ſi hete ſih rechte bedacht,
vil ture gute ſalben.
di hete ſi dar behalden.
di frowen deſ nit ne verdroz, 2150
uf din houbit ſi ſiv goz
vnde begunde damite ſalben
dine fůze allinthalben.
Daz wart dinen ivngeren *ſvme-*
lichen zorn.
ſi ſprachen, waz di ſalbe ſolde uer-
lorn, 2155
ſi were vil ture,
man mohte ſi wol *verhure*
mer dan vmb dri hundrit phenninge.
di mohte man baz bewinden.
di gebe man den durftigen durh
got, 2160
di ir bedurften durh ir not.
Andre di getranken,
di da ſazen an den banken.
di murmurten *) ſtille,
di wiſtiſ wol ir wille, 2165
„ob du ein warer propheta weres,
wi wol du daz *uerberes*,
daz du mit ir hetes diheine ge-
meine,
wande ſi were unrejne,
ſi were ein alſo ſundic wib, 2170
*di*ne **) hizeſ ſi niemer beruren
dinen lib.
Gnedic herre *iheſus*
de(n) antworteſtu alsus
„waz *wizt* ir diſen wibe,
daz ir ſi beginnit niden. 2175
ſi hat vil wol getan,
gvte dinc mit mir began.
deſ ſal ſi imer lob haben.
ſi hat geſalbit mjnen lichamen
zejne*m* vrkunde 2180
mjner marterunge,
di ih ſol liden
an mjneſ ſelbis libe.
deſ gwinnit ſi michil ere
vnde wirt deſ vil mere, 2185
alſo wit ſo di werlt iſt.
alſo ſpreche du herre criſt.
Dv ſpreche ouh forder mere
dem lute alsus ze lere
„got der wil lazen 2190
der ſunde di maze
einem *iwelen* menſchen
al nah ſinen *genſten*,
alſer ze gote minne bat
vnde ſin gloube *zozime* ſtat 2195
vnde ime ſine ſvnde ruwen
vnde er gote wil getruwen.
Do du diſe rede gelerteſ,
zo dem wibe du dih kerteſ.
herre criſt der riche 2200
du ſpreche gnedicliche
„wib nu ganc dv hine
geſegent in minem fride.
vergeben ſint dir dine ſcvlde
vnde *habe* dir gotiſ hvlde 2205
vnde tv, alſih *dih* lere
vnde ne ſvnde njwit mere.
Di frowe ginc dannen
mit liebin *erinde*.
ī waſ ſider vil ſtate 2210
in guter tate.
des habe wir gvt urkunde.
do du uon dem tode uf irſtunde,
ſi waſ di allir eriſte.
dirre dinge iſ ſjv di aller heriſte 2215
beide herren vnde frowon,
daz du *dich* ſi liezif ſcowen.
mit dinen gnaden du ſi irkanteſ,

*) Es ſteht m̄m̄ten.
**) Statt dune.

ze boten du ſi ſantiſ
den dinen lieben holden, 2220
di dir dienen wolden.
ſi brach*ten* di boteſcaft,
div in alſo lieb was,
daz du wol lebetiſ
vnde ir geſagit habetis, 2225
dv woldiſt uf *irſtige*
zo dem ewigen libe,
zo dinem vater da ze himele.
ſi iſt unſ deſ gebilede:
alle di dir getruwen 2230
vnde ir ſunden ſih geruwent,
di werdent von dinen gnaden getroſt
von allin ſundin irloſt.
(6[d]) diz meiſterot alliz allir meiſt
der vil heiliger geiſt, 2235
den got dar ſendet,
da er ſine gnade zo gewendet.
Dv bekantiſ ouh *affram.*
non dinen gnaden daz quam.
di waſ ein *wnderin uppich wib* 2240
vnde hete verſundigit ir lib.
narciſſus ſi bekerte.
er toufte ſi vnde lerte,
waz ſi durh dih tvn ſolde.
vil gerne ſi daz wolde. 2245
Do di hei*dinen* daz vernam,
zo der frowen ſi quamen
vnde globeten ir richtvm,
grozen werltlichen rvm,
daz ſi, herre, din *verzige* 2250
vnde nichtiſ an dih ne *iege.*
des ne wolde di frowe njwit tv.
di heidi*nen* namen ſi do,
ſan ſi deſ *genanten,*
lebindic ſi ſi branten 2255
ze tode in einen fure.
ſi iſt ein marterinne tvre
deſ gebint ir vrkunde
deſ *lecheriſ vnde.*
vnde lobet dih herre din criſtenheit 2260
alſo wit vnde alſo breit,
ſo man *afram* nennet
vnde irn namen irkennet.
Du genertiſ ouh *MARIAM egiptiacam.*
di waſ ein *gemeine* wib 2265
vnde hete verſundigit ir lib
in ir iuginde vil frů.
ſo vienc ſi dar zo,
daz ſi di kuſche *verkoſ*
vnde *kint* ir magetvm verlos 2270
mit boſen knechten.
ſi hontir geſlehte.
daz waſ leit ir *magen.*
do ſi daz vernamen
ſi wolden ſi dwingen 2275
ze kuſclichen dingen
do begnnde ſi *wanden*
witen *after lande*
vnde lief ir aleine
vnde wart ein wib *gimeine.* 2280
mit ſo getaner wiſe
gwan ſi ir ſpiſe.
In ſveleho ſtat ſo ſi quam,
ſelbe bat ſi div man
der unreinen *fvre,* 2285
di man heizet *hvre.*
mit ir waſ *der hvr* alſo groz
biz iſ di ivngelinge verdroz,
daz ſi mit ir heten dihe(i)ne gemeine
durh ir unreine. 2290
alſe ſi deſ wart gware,
ſi lief andriſware
vnde *vbite* vaſte ir ſite.
da uerſvndigete ſih mite.
Sint wart ſi ein wib alſo gvt, 2295
daz ſi vber deſ *iordaniſ* flut
ginc obene *in bore*
mit trockenen *voz ſpore*
beide hine vnde here.
deſ wart ein gut munich gvare, 2300
der da gegenwortic waſ.
der herre der hiz *zozimas.*
mit ſinen ougen er geſach,

daz der frowen gefcach,
daz fi in dem lufte *fvebete,* 2305
alfe fi bein noh fleifc ne hebete,
in allen den *gebare*
alfe fi ein geift ware.
Do daz fo gewart,
daz di frowe irftarb, 2310
do ginc uz dem walde
ein lewe wilde
vnde grub mit finen nagelen ein grab.
dar wart di frowe in gelacht.
do begunder zo *fcherren* 2315
mit den voze di felben erden.
do ginc der lewe widere
ze finem gelegere.
Der gvte prifter *zozimaf*
da gegenwortic waf. 2320
der gefah irn namen
mit *befcheidenlichen* bvchftaben
gefcriben in dem fande
ane menfchen hande.
der waf von *gefchihten* dar comen 2325
vnde hete di frowen da uernomen,
wande got daz wolde,
daz iz alfo wefen folde,
daz fi im *bigihthaft* worde
e dan fi verfturbe. 2330
Diz tete got alliz zeeren
finen dieneren,
wande fi alfo ftille
durh den finen wille
manic iar da leit 2335
manic groz arbeit
in der felben w°ften,
daz fi njeman da newifte
funder got eine.
der begunde fi da reinen 2340
von aller irre miffetat.
ire fele der wart gut rat,
quia (7ª) *mifericors dominuf*
et multe mifericordie
omnibus fperantibus in fe. 2345
beati qui fperant in eo.
di frowe di tete alfo.
wol ift ir gefchen def
in gotif riche if fiv gwis.
diz meifteret alliz allir meift 2350
der vil heilige geift,
den got darc fendet,
da fin gnade zo gewendet.
Lob dir herre heilic crift,
daz dv alfo gnedic bift: 2355
daz comet von diner gvte
vnde machet din *othmvte.*
du haft vil gvte fite
vnde kanft vil wol dar mite,
daz du der fundigen alfo vil gefconef 2360
vnde mit dem gvten des vbelin lonef.
des fvlen dih loben mit rehte
beide herren vnde knehte,
alfe di engele
tvnt da in himele. 2365
fi fingent „*te*
decet lauf et honor domine. *)
daz fprihit „o wol dv got herre,
dir enzimet wol lob vnde *ere.*
Diz ift def heiligen geiftis rat. 2370
fver fo den mit ime hat,
alfer des vile getut,
daz da ift reht vnde gvt
def dunkin in vil lutzil.
er fprichet „er fi vnnutze, 2375
er ne tv njwit gvtef,
er fi bofes mvtes.
fin wille der fi arc.
finef gvtef fi er karc.
def enzemet njwit geben 2380
durh daz ewige leben.
er ne biete nehe(i)ne ere
fime fchepfere.

*) Es fteht docet lauf & h. d.

her vmbe beginnet fih felben
dicke fere fchelden 2385
fvefliche tougen
mit weininden ougen.
alsus fprichet ime felben zv
„ówi menfche, waz wil du tv,
daz du got nit ne uorhtef. 2390
neheine gvte du ne wirkes.
du ne tuf niht wen daz du ringif,
mit funden gwinnef
grozen werltlichen rvm.
michelen richtvm: 2395
fcaz in diner cameren
den beginniftu famenen.
dan abe din herze wirt *irquebit*,
daz iz fih wider gote irhebit.
in dem vbirmvte 2400
du ne tuf neheine gvte,
alfe du got uerkufif,
dine fele du uerlufis.
Nv bedenke dih baz.
in truwen ratih dir daz. 2405
du haft in difer werilde genuc.
uil michelen *ûb*,
groz *ingetvme*,
fcatzif gnvge,
di guldinen *copfe* 2410
di filberinen nepfe
daz edele gefteine
daz *ture gebeine*
di manige *goltborten*
wehe geworhten 2415
daz edele *gefmide*
pellil unde fide
cindal vnde famit
di fcarlachen da mit
di mantele manicfalt 2420
in dine gewalt
du heizif dir machin
di guten *ruckelachen*
teppit vnde *vorhanc*
vile breit vnde lanc 2425
gevollit mit golde,
alfiz din herze wolde,
vnde andre zirde alfo vile,
der ih *reiten* nit ne wile.
Du haft ouh *begerwe* 2430
daz ture *geferwe*,
daz gute gerufte
vbir dine brufte,
di *halfberge wize*,
di helme di da *glizen*, 2435
beide. fatel vnde fchilt,
alfo vile fo du wilt,
mit golde betragen.
du maht ouh wol haben
di *phert*, di da *zeldint*, 2440
di rof di da fpel fint;
fo furiftu in diner hant
den fcaft nvwe vnde lanc.
vil dicke hangit dar ane
(7b) der fidene uane. 2445
fo uolgit *di* dan
beide knecht unde man
ein ujl michil fcare.
fwa du hiu beginnif uare,
wilt du rite oder ge, 2450
wilt du fizze oder fte —
di beginnint din beite
vnde tunt ujl bereite,
fwaz du in gebutif,
in dinen willen dutif. 2455
Dine tabelen di fint breit.
du haft ouch bereite
femelen di wize;
alfo du wilt inbize,
zo dime tifche 2460
beide fleifch unde vifke.
da wirt di(r) uore bracht
vil manigvalt *undertracht*.
ujl fat du dan izzif.
diner fele du uergizzif. 2465
in deme kellere din
beide *mete unde win*,
morz unde *lutertranc*
ujl *ubbich* ift dir din gedanc,
alfe du fat getrinkif. 2470
ujl lutzil du gedenkif,

daz du bietiſ dicheine ere
dinem ſceffere,
der dirſz *) alliz hat gegeben,
da zu din ſelbiſ leben. 2475
Alſiz an di nacht gat,
uffe dine *betewat*,
der du da ujle hebiſ,
ſamfte du dich nider legiſ
in din bette. 2480
du haſ dich bedeche
da inne ujl warme
ſo haſt du an deme arme
din ujl ſcone wib.
ſo frowet ſih din lib, 2485
din herze in diner bruſte
der manigen *wol luſte*,
da du daz ſlei(ſ)ch mite *phezziſ*,
dine ſelę da mite letziſ.
Ih uorchte vil ſere, 2490
daz diſe michil ere,
diſe ſuze *hure*
unſ werde alze ſure,
wande deſ ſleiſchiſ *wolluſt*
daz iſt der ſele uerluſt, 2495
ſwer ſi ubit zo *ummaze*
vnde ſi durch gote nit ne wil laze.
Ein wort heizit ere.
daz coufet maniger ſere,
da umbe uerluſit manig beide 2500
lib unde ſele.
wi ſere er daz coufet,
dar umbe er *beſoufet*
beide ſele vnde lib,
iz ſi man oder wib. 2505
wer di werlt *elle*
in ſiner gwelde
vnde ſólde tuſint iar leben
vnde ſolde di ſele dar umbe geben,
bezzer ime were 2510
daz er den couf *uerbere*.
Nu bedenke dih baz.
intruwen ratih dir daz.
vil ſchieriſ allis zegat,
deſ der menſche hat, 2515
ſin ſelbiſ libiſ dar mite.
daz iſt diſer werilde ſite.
vil ſchiere du irſtirbis,
ſan daz alliz erbiſ
lachendigen erben. 2520
di wollint iz *bederben*.
ſi teilint iz alliz under ſih.
vil lutzil *rochent* ſi vmbe dich,
welih rat din danne werde.
ſi legent dih under di erde. 2525
da muſtu in der *culen*
ſtinken vnde *vůlen*.
din ſele muz hine uare,
got der weiz wol ware.
daz lon wirt dir bereite 2530
nach diner arbeite,
iz ſi vbil oder gut,
alſ der menſche hie getvt.
Gedenkiſtu iht, daz du biſt
boſe *geſtuppe* vnde miſt 2535
vnde war zo du wirdiſt
ſvenne du irſtirbiſt —
boſe wrne vnde maden,
dine *gemalden gadem*,
din zirde vnde din wnne, 2540
der du vil gwnne —
waz helfen di*h* dan
ſveder knehte oder man,
daz michele gvt,
dan abe ſih der din mvt 2545
alſe dicke *hoe* irhvb **)
in den vbirmvte.
du ne tuſt neheine gvte,
den got harte nidet 2550
wander in ſelbe midet.
(7[c]) Got eine der iſt gut.
er verdruckit allen *ho*mvt.
al *vbir*mvt er nideret.

---

*) Sic.
**) Hier fehlt eine Reimzeile.

al vnreht er wideret. 2555
er ne lezt ir ſo niht beſte.
vbir mvt ówe,
wi tiefe du ſi alle uelleſt,
zo den du dih geſelleſt.
din lon *daz* iſt boſe. 2560
du ne maht ſi niht irloſe,
mit den du wirdiſt funden
in ir iungiſten ſtunden.
dem tubele du ſi alle *gateſ*.
neheiner gnaden du in geſtateſ. 2565
Di engele *wilen* durh dih
di uerwandeloten ſih,
den himel ſi durh dih uerlorn;
gotiſ hulde ſi verkorn.
du biſt dem menſchen freiſlih 2570
vnde njmeſ ime den ewigen lib.
mit den du gemeiniſ,
in gegen got du ſi vnreineſ.
Dv mohtis baz bewenden,
woldiſtu hine ſenden 2575
dinen michelen *treſem*,
da du imer ſolt weſen,
da worder dir wol behalden.
lieziſtu iſ got gwalden,
daz ne dorfte dih nit geruwen. 2580
got der iſ getruwe,
er iſt gnedic vnde gvt,
ſver durh in jwit tvt,
njwit er deſ vergizzet;
vil garwe erz *widermjzzet* 2585
alliz in ſinen ſcoz,
in ſi lutzil oder groz
entweder dort oder hie,
daz mah vil wol ſi
dicke beidenthalben, 2590
des mvz er wol walden,
in welih ende
er daz wolle wende.
Ih wil dir ſagen eine liſt,
di lert *unſih* criſt, 2595
der nie ne gelouc
neheinen menſchen er betrouc.
der ratit vnſ daz,
daz wir gerne unſen *ſcaz*
beginnen hine ſamenen 2600
in di himeliſchen *cameren*
da nemach in inne
daz fur nit verbrinnen,
di vbelen herren genemen,
di boſen diebe nit verſtelen, 2605
da ne mach in der roſt frezzen
noh di *mjlven* ezzen,
da ne mac er nit verfulen,
da mvz er jmer duren.
diz iſt ein war dinc. 2610
den minniſten *helbelinc*,
den jmer jeman dar gelegit,
der ne wirt ime njemer uerſagit,
den ne laz in got wider wegen
in *daz* ewige leben. 2615
Gotiſ wage nit ne luget
njemanne ſi betrugit.
ſi hangit vil ebene
rehte *gewegene*.
ſi teilet vil gliche 2620
den armen *joh* den richen,
dem herren vnde dem knehte
teilet ſi vil rechte,
der *dirnen* vnde der frowen.
diz lezt got ſcowen 2625
di werlt algemeine
zo den jungiſten vrteile.
da wirt offinbare ſchin,
wi di guten danne ſin.
da irbarwit mit *trehten* 2630
zallir iungiſt di rehten,
ſo man ſi beginnet ſcheiden
ſunderen von in beiden.
da wirt man iſ alliſ wol *gware*.
got der wil daz *beware*, 2635
daz njeman ne mah geſprechen,
daz unſir herre *trehtin*
mit rehte da ſolde,
ob er ſo wolde,
manne oder wibe 2640
da mer *entlibe*,
dan er herre da tvt.

ſin gnade di iſt alſe gvt,
dar ne mac ſi neme rehte
njeman *widerbrehte.* 2645
er lezet iz alliz nah rehte ge.
daz ne wandelt er ſider njemer me.
Vnjuerſe hie domini mei et veſtri. *)
alsus dutit unſ daz:
got wil in allen ſinen wegen 2650
gnedic vnde reht weſen.
ſin gnade iſt gut.
da mite werde (7[d]) wir behut.
daz wir dort nit ne werden *gemeine*
zo dem rehten vrteile, 2655
daz ſvle wir hie bewarn
é dan wir comen dare;
wande hie iſ *tempuſ gracie*
vnde dort iſt *ira vindicte.*
hi jſt der gnaden rat. 2660
di rache iſt dort der miſſetat.
von dem rate worde wir uerlorn.
der rat *ſonit* den zorn.
der dort wil gneſen,
der ſol hie *deſ* ratis *gevolgic* weſen. 2665
der den rat hie verſprichet,
got daz dort richit.
der rat daz iſt di *ſvne.*
der hie wirt ſo kvne,
daz er di ſvne wil friſte, 2670
der mvz dort uor criſte
ze rehtem antworte ſten.
deſ ne mac er niemer engen.
Den rat hat unſ getan der gotiſ ſvn.
daz ſagit unſ daz heilige *euangelium:* 2675
tollite jugum meum ſuper vos et cetera.
daz iſ *doc* geſcriben da
qui ſequiter me, non ardet in tenebris **)
deſ ſvle wir alle ſin gvis:
di da criſte uolgent 2680
vnde ime dienen wollent,
di ne comen in *das* vinſterniſſe nicht.
ſi hant daz ewige liecht.
Nv wil ih dir *zellen*
ein *biſpelle* 2685
vmb einen richen man,
wiz wilin jme quam.
di ſcrift di ſaget unſ alſo
induebatur purpura et byſſo,
mit pelle er ſih *wete,* 2690
vil er des hete.
alliz daz er truc ane,
daz waſ ſcone purpir *uare.*
vil wol er alle tage *gaz.*
ſiner ſele er uergaz 2695
durh ſin vbirmvte
er ne tet neheine gvte.
got er nit ne vorhte.
niht gvtiſ er ne worhte.
Do was ein vil *arm man.* 2700
deſ ne wolder ſih niht irbarmen.
der was geheizen *lazarus.*
di rede ſagit vnſ alsus.
der lah uor des richen mannis tvre,
da er dicke ginc vore. 2705
der wolde vil gerne
der *broſmen geſatit* werden,
di von deſ richen manniſ tiſche vielen.
do ne heter den willen,
daz in nieman dar gwerte 2710
der *broſmen,* der er gerte.
do quamen di hunde
vnde lecketen ſine wnden.
Do daz ſo gwart,
daz der arme *lazarus* irſtarb, 2715
di engele dar quamen,
ſine ſele ſi namen

*) Es ſteht m. & v.
**) Es ſteht n̄. a. ī. t.

vnde uorten ſi in abrahamiſ ſcoz.
da uanter frowede vil groz.
do ſtarb der riche 2720
mit den armen al gliche.
di tubele dar quamen,
ſine ſele ſi namen
vnde vorten ſi in di helle
zo den vbilen geſellen. 2725
da begunder inne
quelen vnde brinne.
do hvb er uf ſin ougen,
verre begunder ſcowen
in *abrahamiſ* ſcoze 2730
frowede vil groze.
da geſah er *lazarvm*,
der waſ ze rûwen dar comen.
vil wol er in cante,
ſan er in nante. 2735
do bater *abrahamen*,
daz er ſiner gnaden
mvſe gnieze,
daz er *lazarum* lieze
in ſiner not ergetzen, 2740
ſinen *mjnniſten* vinger netzen
in einen kalden brunnen,
daz er in ir*colte* ſine zvngen,
wander alſo grimme
in dèn *lon* begunde brinne. 2745
muſte daz gewerde
daz er mochte irſterbe,
ime were lieber di tot,
dan er lide di groze not.
Abraham der ſprach do 2750
deme richen man alſuſ zo
„di ungnade mûſt du dole.
gehuge dih, ſun, uil wole
di wile daz du lebetiſ
unde alle gnade habetiſ 2755
vnde *lazarus* begonde lide
michele pine —
nu iſt er wole getroſt
unde du newirſ nit irloſt.
alſo ne wart deme richen man 2760
nehein gnade getan.
abraham in nit ne gewerte
deſ lutzilen, deſ er gerte.
Diz *biſpelle*
begonde (8[a]) wilen zelle 2765
criſt deme lute
zu einem *dute*,
daz wir unſe almoſen geben
al di wile daz wir leben
undę der durftigen armen 2770
lazen unſ irbarmen
unde got uorchtin
unde gute werch wirchen
vnde dar umbe werben,
ſwenne wir hie irſterben 2775
unde uaren hinnen,
daz wir dort gwinnen
di rûwe mit *lazaro*,
ſo mugen wir jèmer weſen fro.
Diſe rede la dir dicke 2780
in din herze *ſwjcke*
unde gedenke allir tagelich,
daz dir geſchee *ſemelich*,
alſiz tete deme richen man,
der zo der helle quam; 2785
wande unſe *woltete*
werdint dan ze ſpete.
weſ wilt du danne beite,
du ne *bingiſ* *) dih bereite
beide tach unde naht, 2790
wande du wizzen nit ne macht,
wanne daz ſal gewerde,
daz du ſalt irſterbe,
weder morgene oder nu
oder ſpate oder fru 2795
fru oder ſpate —
daz ne machtu nit irrate,
weder *hure* oder zu jare,
hie oder dare,
weder *ſuſ* oder *ſo* — 2800
du neweiſt ſelbe *ſwo*,

*) Sic.

weder junc oder alt,
daz ne hat dir n(i)eman uor gezalt.
gedenkiſ du ze lebene,
lange hie ze weſene, 2805
du netuſ nit *newene* daz du lugiſ,
dih ſelben betrugiſ,
wande njeman ne mochte dir den troſt gegebe,
daz du lange ſoldeſ lebe.
dem menniſchen dem iſt mugelich 2810
ze ſterbene allir tagelich,
ſwenne got gebutit,
vil dicke er unſ daz *dutit.*

Dv haſ dicke wol uernomen,
wi iz manigem iſt chumen, 2815
der diſe werlt habete,
ſo er froliche lebete
ujl *clarliche buwete* —
ſo erſ allir mjnniſt truwete,
der tot in bedruckete, 2820
uon dirre werlte zuckete.
deſ ſal gedenke ein iglih,
ob ime geſchee *ſemelich,*
daz er e daz da uor beware,
daz er dan zo helle nit ne vare. 2825

Ih wil dir ſage ein war dinc,
d*i* ujl jamerlich ſint:
wirſtu alſo *freuele,*
daz chumit dir *unhebene,*
daz du gotiſ hulde 2830
uerluſis mit ſculde
unde da umbe nit ne ruchiſ,
ſine gnade nit ne ſuchiſ
mit innichlichen ruwen,
beginniſ du di *helle buwen* 2835
wirſ du uor gote uer*zalt,*
daz du da weſen ſalt,
di dan d*i* ſezte uore
eine alſuſ getane kure —
ob got daz wolde, 2840
daz iz alſo weſen ſolde,
daz du ein boſe wůrm weriſ
unde in deme *hore* legiſ
unde in deme *phule ſwebetiſ*
unde jemer alſo lebetiſ, 2845
uil gerne du di wůrm weriſ,
di wort daz du *uerberiſ*
di not unde di pine,
di du in der helle ſalt lide —
wole gedenke an daz, 2850
in truwen ratich dir daz,
wande chumiſ du in di helle
unde were di werlt *elle*
al *rot guldin*
unde were ſi din — 2855
ujl gerne du di gebiſ,
daz du uze der helle quemiſ.
da iſt diz weſen alſo ſtarch.
ſo geruwit dih di uart
leider alze ſpate. 2860
nu horche mjnen rate
unde buze dine ſculde
unde uerdiene go(8ᵇ)tiſ hulde.
er ne lezt dih nit verderben:
wiltu drumbe werben, 2865
daz tv dv *enzit,*
wande uerluſiſtv den lib
ſo ſiter di woltate
danne alzeſpate.

Alſe der menſche beginnet achten, 2870
in ſinem herzen trahten,
daz er got vorhte
vnde ſinen willen werke,
daz meiſterot alliz allirmeiſt
der vil heilige geiſt, 2875
der iſt zeriſt vnde zelezt
allir meiſte beſt,
der meiſtert alle di dinc,
di gut vnde reht ſint,
dan abe ſprichit alsus 2880
der gvte ſanctus *pavlus*
hec omnia operatur
verus atque i ſpiritus dei ſanctus
prout uult. *)

*) Es ſteht v. a. i. ſ. d. ſ. put uult.

Diz ist def heiligen geistif rat.
fver fo den mit ime hat, 2885
dife werlt er verkufit,
durh got den lib uorlusit,
é er got verkiefe,
sine fele verliefe.
daz taten zaller erist, 2890
di in der cristenheite fint allir herist
apostoli di herren,
di ture *marterere*.
gotif wort si lerten,
di heidenfcaf si bekerten 2895
zo dem *allif waldenden gote*
nah cristif gebote.
si planzten di cristenheit
in der werlt alfo breit
durh ir gvte 2900
mit ir felbif blvte.
Def hat in got wol gelonet.
nv hater si gecronet
da in himelriche
dem engele gliche, 2905
di da heizent alsus
principatus,
daz fprichit *fursten*,
wande si fint di tursten
et potestatef, 2910
mit den fint si gwif,
daz fprichit in *dutifchem* gwalt.
daz hat unf crist uor gezalt,
daz si gvaldic fvln wefen,
den ir funden vergeben 2915
di nah ire leren
willint sih bekeren.
diz meistert alliz allir meist
der vil heilige geist,
der ist zerist vnde zelest 2920
allir meistere best;
der meistert alle di dinc,
di reht vnde gvt fint.
Diz ist des heiligen geistif rat.
fver fo den mit ime hat, 2925
der beginnet zegote hoffen.
di guten *bifcoffe*
abte vndè moniche
di gvten canoniche
prifter vnde paffen 2930
di begundinz *) wol machen,
gotif wort si lerten
vil manigen si bekerten
mit gvten *gefpenften*
zo der gotif *enften*, 2935
den gaben si bilede
allir gvten tvginde.
si dienten gote mit flize,
daz er in nit ne dorfte *wize*
di bofen *verfumiheit* 2940
in finer heiligen cristenheit.
di si folden bewaren,
der namen si vil gvte ware
mit *wiflichem* finne
durh di gotif mjnne. 2945
Def hat in got wol gelonet,
nv hater si gecronet.
da in himelriche
den engelen gliche,
di da heizent *dominationes*, 2950
mit den fint si gwif.
den sitzen ouh bi,
di da heizen *throni*,
daz fprichit stvle.
ere habint si gnvge, 2955
vt dominuf in eif fedet
et per eos fpiritus ius dicit **)
wande got in irn witzen
mit dem heiligen geiste begunde sitzen,
daz si begunden fcheiden 2960
di gotif vrteile
al nah rehte
mit gvter andechte.
si begunden ouh wider ste

*) begundiz steht.
**) & p. e. f. i. d. steht.

fortes in fide 2965
den bosen *irreren*,
di da wolden verkeren
al di heiligen cristenheit
von der rehten warheit.
den *sturten* si ir *gelfe* 2970
mit der gotis helfe
vor kuningen vnde uor fursten
mit michelen *geturften*
so *be*redeten si di warheit
vnde gestedigeten di cristenheit 2975
an dem waren *glouben*.
den svle wir ane scowen,
an den njeman ne mac gnesen
noh gote lieb wesen.
daz ne taten si durh neheinen rûm 2980
noh durh werltlichen richtvm
weder durh silber noh durh golt.
des ist got ir *sele holt*.
diz meister(t) alliz allirmeist
der vil heilige geist, 2985
den got dar sendet,
da er sine gnade zv wendet.
Diz ist des heiligen geistis rat.
sver so den mit ime hat,
knappe vnde megede, 2990
ir sele ze *wegide*,
di alden vnde di iungen,
ir lib si *dwngen*
mit gebête vnde mit wache
mit manigem (8c) vngemache. 2995
uil vaste si widerstunden
der unreinen svnden,
den fleisclichen lusten
vnder irn brusten,
daz si getwedigeten ir fleisc 3000
vnde gereinegeten irn geist,
da enzvischen is michil streit
vrlvge in alle zit.
Sver mit dem geiste
widerstet dem fleische, 3005
daz er daz verwinnet,
den sige dar vbir gwinnet,
dem gibit got zelone
di ewigen crone
da in himelriche 3010
den engelen gliche,
di da heizent *uirtutes*,
mit den sint si gwes,
daz sprichet tuginde,
wande si ze lobe dem himelischen kuninge 3015
alle tugintliche
newolden niht *entwiche* *)
des tubelis wille 3020
vbir lvt vnde stille,
der si vaste ane uaht
beide tac vnde naht.
dem begunden si si wideruehten
mit allen irn creften. 3025
si taten *vbir* ir bruste
daz geis(t)liche *geruste*,
di geistlichen wafen
newolden si njwit lazen.
di waren *vil wol gare*, 3030
gezeichent zo der gotis scare.
in dem *volcwige*
ne wolden si nit *entwichen*.
si newolden njwit flihen danen.
si volgeten vaste dem vanen, 3035
den da truc *vagere*
crist ir *vénere*
zaller fordrist an der scare.
uaste yleten si dare
zo dem *cruce frone*, 3040
da crist scone
den grimmigen tot ane nam,
da er den tubil mit ver*wan*.
si warten irme herren
mit michelen eren. 3045
si ne worden sin njwit irre

---

*) Hiebei steht am Rande: fleischliche lusten
3019. vnder ir brusten. Vergl. V. 2998. u. 2999.

ſi newolden ſih von ime njwit verren,
wande ſi mit ime wolden bliben
in dem ewigen libe.
ſi waren gvte knechte 3050
vnde begunden ſtarke vehten,
daz ſi gwnnen den ſige
vnde be*herten* den fride
daz ſi, daz da mite irworben,
do ſi hie irſtorben, 3055
daz ſi hine quamen
zo den ewigen gnaden.
Do waſ iz in liebe irgangen.
do wrden ſi wol enfangen
von ir *hus gnozen* 3060
mit froweden grozen,
mit micheleme lobe
in den *vberiſten hobe*,
da er ſelbe da iſt
der vil heiliger criſt 3065
keiſer aller kuninge
herre allir tuginde.
Da ſetzeter ſi in di banke
vnde beginnit in allen danke
aller der arbeit, 3070
der ir dichein ie durch in irleit,
allir ſiner holde,
di ime dienen wolden,
der wil er dar beiten
vnde beginnit in da bereiten 3075
di allirbeſte wirſcaf(t)
di von anegingе ie geſcah.
Do ſi alle coment dare,
von ſveleher *diete* ſo ſi varent,
er ſelbe iſt ir *truchtſeze*. 3080
er beginnit ſi wol êzen.
vil ebene er ſi alzeſamene *gatet*.
vil wol er ſi alle geſatet.
ſo beginneter ſi *wêten*
al nah irn têten 3885
mit ſo getanen *gwanden*,
daz ſi ane ſcande
mvgin tragen mit eren
vor ir vil lieben herren,
daz ne mac nit *verglizen* 3090
njemer vz slizen.
daz iſt jmer nvwe.
ſi ſvln mit ime *bvwen*
in der himeliſchen *iheruſalem*,
di da njemer ſol zegên. 3095
Sider ne werrent in njemer mer
weder leit *noh ſer*,
weder hunger noh durſt,
nacketage *) noh froſt
noh neheinerslahten vngemach 3100
weder nacht noh tach.
ſiner gnaden er an in gedenket.
ſelbe er in ſch*i*nket
den allirbe*ziſ*ten *lit* **)
daz iſt der ewige *lib*, 3105
deſ iemer *enbizze*
njeman ne mac wizzen.
di gnade vnde di wnne
der ruche unſ got gunnen,
di criſt den hat bereitet, 3110
di ſiner gnaden beitent.
Gnade herre gnade.
herre criſt gnade.
du gervche dih erbarmen
min menſchen armen 3115
vnde rvche mir des *gefromen*,
daz ih mvze dar comen
zo der diner (8[d]) wirtſcaf
in daz ewige *gemach*,
da du ſelbe wirt biſt. 3120
gnedic herre heilige criſt,
allir diner holden,
di dir dienen wolden,
der biſtu *zouerſiht*.
den *gewicheſ* du niht. 3125
di uon dir ſint *gewichen*,
di werdint alle *beſwichen*.

---

*) Es ſteht nackcctage. Siehe 3139.
**) Trank.

di muzen *dingen*, ſvi du wilt.
der uiende biſtu *frideſchilt.* *)
Diz iſt deſ heiligen geiſtiſ rat. 3130
ſwer ſo den mit jme hat,
diſe werlt beginnet ime leide.
manig get aleine
in einen ujnſterin walt
vnde lit ſih in di gotiſ gewalt 3135
unde lidit dar inne
durch di gotiſ minne
bede hunger unde dǒrſt,
nacketagen unde froſt,
ujl manig ungemah 3140
bede tage unde naht.
da wonet er in den holren,
in bergen vnde in *telren*,
er trinket wazzer unde izzet crut
vnde wirt gote ujl trut, 3145
wander ime dienet ane *vcichen.*
er tut dicke durch in zeichen,
daz er deme lute
da mite *gedute*,
daz er gwiſliche were 3150
gotiſ dienere,
daz er hie werde geeret
vnde gotiſ lob mit ime gemeret.
Den waren gotiſ holden,
di daz tun wolden, 3155
ir herze bran in innen
in der gotiſ minne.
deſ hat in got ujl wole gelónet:
nu hat er ſi gecronet
da in himelriche 3160
den engelen geliche,
di da heizint *ſeraphin*,
got gab in den ſin,
daz ſiz gedachten,
mit den werken uollen brahten 3165
biz an ir ende.
deſ ſulen ſi ſih jemer *mende.*
Diz iſt deſ heiligen geiſtiſ rat.
ſwer ſo den mit ime hat
der beginnit gote ſlehen. 3170
er lezit eigen unde lehen,
beide wib unde kint,
di frunt di ime lieb ſint,
ſcone *hof unde huſ*,
er uert zo *cloſter* vnde zo *cluſ* 3175
unde lidit dar inne
durh di gotiſ minne
manige groze arbeit,
di er da underſteit
durh di gotiſ hulde, 3180
daz er di uerſculde.
ſwer daz uol brengit
wi wole er daz bewendet.
deme gibit got *zo lone*
di ewigen crone 3185
da in himelriche
den engelen geliche,
di da heizent *cherubin.*
got gab in den ſin,
daz ſiz gedachten, 3190
mit den werken uollen brahten
biz an ir ende,
deſ ſuln ſi ſih iemer *mende.*
Diz iſt deſ heiligen geiſtis rat.
ſwer den mit ime hat 3195
der beginnet ujl dicke *trahte*,
in ſime herzen ahte,
wi er wole *bederbe.*
ſin *eigen* unde ſin *erbe*
daz gibit er an di gotiſ huſ. 3200
ſelbe uert er dar uz
durh di goteſ ere,
daz er da mite gemere
gotiſ lob unde ſin dieniſt,
daz iſt ime allir liebiſt 3205
daz erz gote bekenne,
inſin dieniſt wende
durh di hoffenunge
ablaz ſiner ſunde.
di daz tun woldin, 3210
zeinzichvalt wart iz in uergolden.

*) Vgl. Litanei 969.

dar umbe wart in gegeben
der ewige leben.
wi mohten ſi ir erbe
jemer baz *bederbe*, 3215
jemer baz bewende,
ſi ſuln ſih iemer *menden*
der gnaden in himelriche
den engelen geliche,
mit allen gotiſ heiligen, 3220
daz ſint di ſeligen,
di da *umberingent*,
daz ſi gwinnent,
iz ſi man oder wib. *)
— — — — —
— — (9ª) *vermiden*. 3625
iz iſt alliz geſcriben
in novo teſtamento
de criſti ſacramento,
de reparatione per lauachrum regenerationiſ
et ſpiritum ſanctum renouationis. 3630
(V) *Et unam sanctam catholicam*
et apoſtolicam eccleſiam.
ih gloube eine heiligen criſtenheit,
die *almelichen* **) warheit,
di di *apoſtoli* lerten, 3635
do ſi di werlt bekerten
zo dem ewigen gote
nah criſtiſ gebote.
daz iſ war vnde reht,
er ſi herre oder kneht, 3640
dirnen vnde frowen,
habent ſi irn glouben
in *alewaldigen got*
vnde behaldent ſine gebot —
di werdent gote *anneme*, 3645
ſinem riche *bequeme*.
deſ hilfit in di reinicheit
der heiligen criſtenheit
di da wol *gefundit* ſteit
an deſ heiligen criſtes warheit, 3650
der alliz daz wille leiſten,
daz er hat geheizen.
Confiteor unum baptiſma in remiſſione peccatorum.
di rede ſult ir horen.
ih gloube eine toufe. 3655
di ſih lazent *ſoufe*
in gotiſ namen in den *vnden*,
di werdent uon irn ſunden
mit gotiſ gnaden irloſt.
deſ hat uns criſt wol getroſt 3660
unſer herre *ihesus*
zo ſinen jungern redeter alſus
qui crediderit
& b. ſ. ſ. e.
(VI) *Et exſpecto reſurrectionem mortuorum* . 3665
uf irſte ſuln di toten
mit ir fleiſche uon deme grabe
zo deme jungiſten tage.
deſ geloube ih bereite,
deſ ſal ouh ih beite 3670
uvle in der erden;
wanne di tah gewerde,
uon himele ſal danne chume,
daz han wir werliche uernome,
der vil heilige criſt, 3675
der unſe loſere iſt
mit allen ſinen heiligen,
daz ſint di ſeligen,
mit aller himeliſchen herſcaft.
di heiligen engele ſint daz. 3680
So wil er lonen danne
wiben unde mannen
al nah ire werken.
er wil richten ſtarke
daz lon wirt in bereite 3685
nah ir arbeite
einem jwelheme alſe er getut,

*) Hier iſt eine Lücke von 1 Blatt von Lage 2 (Bl. 8). Es fehlen etwa 400 Verſe, nach dem Durchſchnitt.
**) almehticlichen?

iz ſi ubil oder gut,
unde er wirt funden
in ſiner letziſten ſtunden, 3690
ſo er ſinen lib endet,
uon dirre werlde gwendet.
Et uitam uenturi ſeculi.
uernemet, waz di rede ſi.
di rede alſus *quit* 3695
„ih geloube den ewigen *lib*
der chunftigen *werlde*,
di da jemer iſt *werende*,
der njemer ne ze get,
di da gewiſſliche beſtet 3700
jemer ane ende.
diſe rede wil ih ende
alſuſ *zuirliche*.
ſweme daz miſſeliche,
der bedenke ſih ſan 3705
warumbe ih daz habe getan:
di rede in *deſ da uor innet*,
wil er ſih deſ uerſinne.
Gnedic herre heilige criſt
du da aller der troſt biſt, 3710
di ſih gnaden ze dir uerſehent
unde in dinen namen uaſte *jehent*.
diner gnaden bitih dih,
herre der gewere mih,
daz du mir gebiſ daz heil, 3715
daz ih muze habe teil
mit dinen lieben holden,
di dir dienen wolden,
di dih begonden minnen
mit allen iren ſinnen; 3720
di ir geloubin an dih habetin,
ir note dir clagetin;
di dir wole getruwetin,
ir ſunde ſih gernwetin;
di dih herre uorhten 3725
unde gute dinc worhten;
den ir ſunde wart uergeben;
di den ewigen leben
uon dinen gnaden hant beſezzen.
herre du geruh ovh min nit uer-
gezze. 3730

Daz mjr ſo wol gelinge
deſ weſen in mjnen *gedinge*
alle mit ire gebete
zo deme himeliſchen gote,
di da horent (9b) ſprechen 3735
diſe rede *rechene*,
di ih *arme hartman*
uon *deme heiligen gelouben* han ge-
tan.
mit innicllicher *genſte*,
du mer unſe kunſte 3740
alſo lutzil weren
zo ſo getaner lere.
Konde wir unſe rede baz,
gerne tete wir daz,
daz wir dar umbe dechten, 3745
daz wir ſi uore brechten
beide zo rûme vnde zo lobe
deme *alliſ waldin*(d)*e* gote,
den uon rechte lobe ſal
ſin *geſcefniſſe* ubiral. 3750
Daz weiſtu herre ſelbe wole.
min wille iſt dir nit uerholen.
dine gotlichen ougen
di ſehent alle *tougen*.
alle herzen ſint dir offin. 3755
nehein gedanc iſt uor dir beſlozen.
gut wille dir gnugit.
ſwer ſih da mite rûmit,
ſufficit tibi bona uoluntaſ
qui uiuiſ et regnaſ 3760
trinus et unus
rex benedictus.
Nv wil ih dih loben herre criſt,
wande du werliche biſt
rex regum 3765
et dominus dominancium
keiſer allir kuninge
herre allir tugìnde.
du ne irſtirbiſ njemer me,
alſo dv tete wilen e, 3770
daz du di martere uerdoliſ,
daz du *uzer* helle geholiſ.
daz haſtu herre *einiſ* getan.

def falt jemer rům vnde lob han.
Von dinen gnaden muge wir daz bewaren, 3775
daz wir zo der helle nit ne uaren
wole wir dir horchen
di himelifchen porten
di fint uns offin.
def muze wir wol hoffin, 3780
daz du unf daz irwurbe,
do du an deme crvce irfturbe.
nu rihtiftu jemer mere
ware got herre mit deme uatere
unde mit deme heiligen geifte, 3785
herren allirbefte
uon *werlde zo werlde*
jemer me ze lebene.
Amen fuln wir fprechen.
def ne fal unf nit *uermechen*, 3790
wir ne fuln in jemer ere
vnfin lofere,
wander unf alfo wole hat getroft,
uon deme *ubelin tuuele* irloft.
wir ne fuln njwit wanke, 3795
wir fuln gote yemer danke,
daz er mit finen *genften*
unf armen mennifchen
alfo gut unde alfo gnedic waf.
deo dicamus gratias. 3800

Litanie.

(1468 *Reimzeilen.*)

(9b) Herzin scowere,
uor deme des mutis *sagirere*
sinir *tougen* njeman nemah *besperren*,
ne la *mir* herre nit *gewerren*
mine manicfalden missetat: 5
so ne mohte min njemer werden rat.
du ne woldis *mih ueste machen*.
der lib ist zu geistlichen sachen
weih vnde ungehaldich.
nu bist aber du herre so gewaldic, 10
daz du mih wole gesterken maht
mit diner gotelicher craft.
eihen *camf* han ih entfangen,
der ist *noh unirgangen*,
den jemer zu allin stunden 15
di tuginde habint mit den *sunden*.
ware *schirmere*
wis min uor*uechtere*
vnde hilf der tugintlicher scare,
daz si uz dem herzin uertribe gare 20
der sunden *blimasse*,
so wirt der sin *wasse*
uor dir zu uernemene vnde ze redene.
dv gibis uns allin *uergebene*
swaz (9c) uns zu deme libe unde zu der sele mach gefrumen 25
uater ungescheiden uon deme sune.
sanctus iohannes hat *getichtet*,
swer *knechtliche* ujchtet,
daz er den tuvil an gesiget,
der ist, deme din gnade gibit 30
daz uerborgene brot zu ezzin,
da mite er wol mac uergezzin
allir der not, di er ie gwan.
swer dise rede gemerken can,
des hat ime der kunjnc *dauid* gestaten, 35
er sprah „herre dv salt mih gesaten
mit din selbis antlize.
andirs ware uns unnvzze
alliz himelische*s* lon.
dar umbe spreche wir *kyrieleison*. 40
An dir, ewige vater, stet der gewalt.
dine werc di sint manicfalt.
du scaffis vnde *antredis*.
dv *ovgis* vnde *zvleidis*.
du *zimbris* vnde *brichis*. 45
dv *intlibis* vnde richis.
du zurnes vnde uergizzes. [1])

[1]) Statt der in V. 53 u. 54. wiederkehrenden
dv heiliges vnde uirdamnis.
dv zestoris vnde samenis.
sind am Rande von blasser Dinte, aber ziemlich gleichzeitig (von der durch die

du irſleheſ vnde uermiſſeſ.
du hoeſ vnde uerdruckes.
du gibiſ vnde entzuckiſ. 50
du gehaldiſ vnde teiliſ.
du wndiſ vnde *heileſ.*
du *heiligeſ* vnde uerdampues.
zu zeſtoreſ vnde ſamneſ.
du *uffiſ* vnde neigeſ. 55
du uerbirgiſ vnde zeigeſ.
du entnemiſ vnde borgeſ.
du gildis vnde njet ne ſorgiſ.
du muriſ vnde zeuelleſ.
du zefureſ vnde *ſtelleſ.* 60
du *fromiſ* vnde irreſ.
du *richteſ* vnde *zewirres,*
du truckeneſ vnde netzes.
du *entſehes* vnde *letzes.*
du irfrowes vnde trures. 65
du ſuzeſ vnde *irſureſ.*
du zjereſ vnde *fuleſ.*
du uerbrinneſ vnde kules.
du weineſ vnde lacheſ.
du wirkiſ vnde *entſacheſ.* 70
du *fromeſ* gerecht vnde krumb
vnde witzic vnde tumb
vnde geſunt vnde lam.
du gibiſ witze dem der njet ne han.
du biſt iungere vnde herre. 75
du biſt nah vnde uerre.
du heldiſ vnde leziſ.
du biſt michel vnde *mezich.*
du bitteriſ vnde ſuziſ.
du ueheſ vnde gruzis. 80
du uerlogeniſ vnde *iekeſ.*
du biſt blint vnde geſeheſ.
du ſamftis vnde ſweres.
du uolliſ vnde lereſ.
du fremedeſ vnde irkinniſ. 85
du hazziſ vnde mjnnis.
du biſt liecht vnde naht.
du nimeſ di craft vnde gibiſ di maht.
du begeſtu alliz eine
ewiger uater reine. 90
dv haſ alliz daz wol uollin bracht,
deſ uon anegenge hatte gedacht
din *uorſihtige wiſtum.*
daz waſ din *ebinewiger ſun,*
der dir gab *uolleiſt* vnde rat 95
vnde *manigerſlahte namen* hat.
der woldih ein teil kunden,
ob ih torſte uor mjnen ſunden
wan daz ih deſ guten troſt han.
iz mac mir alſo irgan, 100
alſame du ſpreche an dime wiſſagen
„ſwer ſih wider zu dir wil *gehabin,*
iſt er uon den ſunden ſwarz worden e,
dv machiſ *in wiz alſe der ſne.*
ſulhir gnade ſin wir an dir gewiſ 105
pater de celis.
Din name vnde din gebot [2])
heizit war *menniſche* vnde warir got
vnde heizit *wunderlicher ratgabe,*
ein lebindiz brot vnde ein warir winrebe 110
ein ſtarkir got. ein furſte deſ frideſ.

---

ganze Handſchrift durchgehenden Verbeſſerungshand) eingeflochten V. 47 bis 90; mehrere ihrer Gegenſätze kehren unter wieder.

[2]) Die ganze Seite iſt in der Hdſchr. verworren. Nach dem Vers pater de celis ſteht als Anmerkung die Folge der Strophen ſo: 1) Din name (auf 9[d]) — 2) heiliger geiſt (auf 9[c]) — 3) o wi einfaldige trinitaſ (auf 9[c]) — 4) Liehte maget (auf 9[d]), die ich wegen der richtigen Gedankenfolge, nach V. 105 u. 121 auch ſo ſetze. In der Hdſchr. ſteht ſie aber alſo: 3. 2. 1. 4.; daher iſt hier die Spalte c. u. d. nicht bezeichnet.

orthabe deſ libeſ. *uenre* deſ ſigiſ
engil vnde wiſſage, *ewart.*
lewe einhorne vnde lebart.
are calb vnde lamp 115
vnſe troſt vnde unſir heilant.
unſir *ſvnere*
vnde unſir *mit teilere,*
zwiſchen dir herre vnde unſ.
daz ſint di namen dineſ ſunſ. 120
nu irvulle dv heiliger criſt
mit den werken, daz du in den namen biſt [3])
vnde bedenke alle unſe not,
daz dv mit dime tode unſin tot
zv furtiſ an deme ſtamme. 125
wande unſ in diſe *wtclamme* [4])
uirſtiz adamiſ gire
daz uirtiliget daz blut, daz uze diner ſite
unde uz anderen dinen *wndin* [5]) floz.
dar umbe ſpreche wir *criſte audi nos.* 130
Heiliger geiſt warir uogit,
njeman dih inneclichen lobit,
dv ne ſcaffiſ di wort in ſime ſinne.
mit dem fvre diner minne,
alliſ gutis aneginne, 135
die *mein miner* zungin dv uerbrinne,
di den herzen den luterin ſin binjmint,
zv ſprechene di wort, di dir inzemint.
wande dv heiziſ *wiſtumiſ brunne,*
ein ſluzil der irbarmunge 140
der armen troſtere,
reiniſ herzin minnere,
ein wek deſ ewigen libiſ
vnde ein *mark* deſ himel ſtigeſ.
iz triffet dir ze rehte, 145
daz du dine ſculdigen knehte
mit ir ſchepfere uerſunes.
du wermis vnde kuliſ.
du *ſuhteſ* vnde dirreſ.
du entſluziſ vnde *uerſperriſ.* 150
du enſleſeſ vnde weckes.
du enthulliſ vnde deckes.
du *lockis* vnde *ſcůhes.*
du *wonjs* vnde ſluhiſ.
du zvhiſ vnde *brûtiſ.* 155
du ſterkiſ vnde behutiſ.
du enzundiſ vnde liſcheſ.
du *ſalwes* vnde wiſcheſ.
du richeſ vnde armiſ.
du *reffis* vnde irbarmeſ. 160
du hebis legiſ vnde tregis.
du *habiſ* ſtille vnde irwegeſ.
nah *dus* [6]) *miſlichen* gaben
ſaltu herre nah dinen gnaden
unſeme durreme herzin gebin 165
dinen geiſtlichen regen,
da uon wir den wochir mugen *beren*
deſ wir ewicliche ſin *generen,*
ſo muge wir *gereite*
in der ſicherheite 170
deſ himelricheſ ſin gewiſ.
miſerere nobis.
O wi einualdige *trinitaſ,*
ein gewaldiger got, der da je waſ
ubir alle di geſceffe di da ſint. 175
du heiziſ uater vnde kint.
dinem gewalde njwit widerſtet
wandiz alliz uon dir irget,
ſwaz in dem abgrunde *duzit*
vnde in deme wazzere ſluzit 180
vnde alliz daz uf der erden lebet
vnde daz in der lufte *ſwebet* —
deſ niſt neheine wiſ ſo ujle

---

[3]) Urſprünglich ſtand daz du m. d. w. in d. n. biſt.
[4]) Sic.
[5]) Es ſteht windin.
[6]) So ſt. sus.

daz iz *nvit* ſi wene alſe du wil.
in den *erdinen* iz geſcaffin iſt. 185
ſceffere dv *einre* biſt.
irbarme dih ubir dine *hant getat*
wande in eine din gute *uirligen* hat,
daz ſi mit engelin *redebare* ſin
vnde machit di arme ſele fri 190
uz dirre *colegrubin*
daz ſi in dinen lobe růwin
under den *engeliſchen choren*,
da ſi ſih ſehen vnde horen
vnde ir frowede njemer zvſte. 195
carenſ omni tempore.
Liechte magit, magitumiſ gimme,
der engele furſtinne,
palenze deſ himeliſ,
gemale deſ ewigin kuningiſ — 200
dv biſt ein *beſlozin porte*,
dan abe der wiſſage ſagin horte,
do ime der engel zeigete ein huſ.
er ſprah „har in ſal vnde hir uz
vnſin [7]) ein fri vart. 205
di porte ſal jemer ſin *beſpart.*
di bezeichinit dih unde din ſvn,
di dir den ewiclichen magitum
behilt nah ſiner geburte alſam é.
dv biſt uze der wurzele *ieſſe* 210
ein gerte uz geſprungen
di den blumen hat gwunnen,
dan abe unſ di frowede quam allir gnaden
vnde allin den, di do lagen
in der *wuſtenunge unberhaft.* 215
din wuchir hat unſ widerbraht
zu deme wuchere allir tuginde.
deſ *wiſ* an unſ [8]) *gehugende.*
Mutir der irbarmunge
vnde [9]) der grozin *miſſehellunge*, 220
zv der unſ daz eriſte wib *frumete*,
noch daz unzevurt ſtunde,
wene durh dinen troſt
dv haſt unſ vngnedicliche [10]) irloſt.
daz waſ der *nit* 225
vnde der wnderliche ſtrit,
di die engele heten uſe [illegible] menniſ*cheit*,
wan durh dinen troſt, war magit,
alſe wir leſen uon dinen uorderen,
daz iſt in der ſcrift *unirborgin*, 230
do ime di *enge* irſchinen geruchtin,
do ſi ir nůze dar umbe ſuhten —
daz haſtu gebezerit alliz,
alſe der gute *ſanctus iohanniſ*
zu troſte ſcreib unſ allin, 235
do er dem engele zu vozen wolde uallen,
do er ime di gotiſ wiſheit zeige vnde larte:
ſan er ſih von ime karte,
er ſprah „*iohanneſ* beware *daz duz* tuſ:
unſin herrin dv ane bete *muſt*, 240
wandih bin ein *ebin ſcalc* diner
vnde ein ander *knecht* ſiner.
Sulher gnade biſtu *orthabe.*
vnde war ih herir dan ein [11]) wiſſage
vnde ſin geiſt in minem munde, 245
dannoh nemohtih noh ne konde
dih gelobin, ſo ih ſolde.
(10ª) wer mohte *deme gelutirtime* golde
di aſchen *machen gelih*,
wir ſehen all*ir* tagelih, 250
daz di roſen *waſchin* uz deme dorne.
alſo loben wir dih geborne
uze der grimmen *judeſcefte.*

---

[7]) Statt vnſ ſin.
[8]) Es ſteht únſ án.
[9]) Sic pro vze? uon?
[10]) Sic.
[11]) Es ſteht ein ein.

mit grozin unrechte
ſi bi den ziten *beuangen* was, 255
do dv rehte ſam ein *liechtfaz*
ſchine durh alle vinſter.
alſe di ſunne durh daz *glaſe uenſter*
irluchtit den tunkelen ſal,
alſo tete dv di werlt al. 260
wir zelin dih zu deme garten
beſigelit vnde *beſparten*,
da der boum inne wuſ
di unſ deſ hungeriſ machete buz,
daz unſ unſe *altforderen* 265
wilen hatin irworbin
mit *laſterlicher* gire.
ware *margerite*
allir himel chore,
waſch unſ mit dem *trore*, 270
da mite dih der heilige *geiſt begoz*,
do dih der gotiſ ſun zu einer mutir irkoſ.

Frowe dv biſt geſægenet uor allen wiben.
dv eine macht wole uertriben
uon unſ den ewigen tot. 275
dv biſt der ufflangīne (ſic) *morgenrot*
irwelt alſe di ſunne,
liecht alſe *di maninne*,
eiſlicher dan di *gewaſinde* ſcare,
wande dv *eine wicgare* 280
gebe uze diner *wambe*
deme waren gotiſ lambe,
dar inne er unſe uiande iruacht.
bit in durh ſine *magincraft*,
daz er unſ uor den ujanden beware, 285
daz wir ſo njemer muzin geuare,
wir ne geniezin diner geburte
zv diner gegenwurte.

Tochtir *daujdiſ*,
wec deſ ewigen libiſ, 290
irretumiſ ende,
todiſ ufirſtende.
dv biſt di lebinde *burn adre*.
uze dir *der rinne* floz allir gnade.
wurzel allir gute, 295
uon dir der aſt blute,
der ſih ſo witene hat *gebreitet*,
daz er ſine zwige hat geleitet
uon der erden durh di himele,
uon dannen h*a*r nidere 300
in daz inner abgrunde.
bit in daz er *ſtricke* miner ſunde
gnedicliche intbinde.
daz gebut liebe frowe dine*n* kinde.
dv maht wole *entweder* tun — 305
gebieten ſame di mutir ubir irn ſun,
ſo ſaltu beide biten vnde eren
ſvzen dinen herren,
daz er gedenke an alle*n* den dingen,
di er mit dir durh di ſundere je begienge. 310

Frowe, ih dir dine ere da mite nit ne breche,
daz ih dir ſo uerre zo ſpreche,
wande dih geſcuf der ſceffere:
dv tochtir den uater gebere.
wer mohte ane got alſo groziſ wunderiſ habe gedaht: 315
alſe der tot wart braht
allir der werlde uon eine*n* wibe,
alſo moſte unſ zv deme ewigen libe
ein magit wider brengin.
wir habin noh bezzir *gedinge;* 320
dan ob *adam* were beſtanden,
wir ne durffin ſinen val njemer *geanden*
noh ſineſ wibeſ miſſetat njemer geclagen.
wir untfan mer dan wir uirlorn habin;
wande *eua* brahte den tot, dv kuninginne daz leben, 325
ſi den fluch, *dv* den ſegen, [12])
ſi daz armote, dv den richtum,

[12]) Es ſteht *dv* d. fl. *ſi* d. ſ.

si *di scalcheit*, dv den *fritum*.
(10[b]) daz *uurtrifit* unsin scaden.
waz ist nu mer daz wir clagen, 330
wene daz si uns daz paradis hat
beslozen.
da wider machistu uns den himel
offin
vnde *uersperris* uns di helle.
ein bezzir dinc ih nh [13]) noh *selle*,
daz njeman in sinen sunden darf
ligen, 335
di mennischeit hat di engele ubir
stigen
mit dines sunes mennischeit.
des si dir vnde jme gesagit
lob vnde ewige gnade.
zv sure kuningin die *lage*, 340
der uns der tuvil nit ne wil uirlazin
vnde uns den wec uersazen,
da wir zu dem besten solden gan.
daz ist *der* meist angist den wir han,
wene daz ist doh unse zuvirsicht, 345
dv ne salt uns frowe verlazin nit,
dv ne helsis uns frowe etislicher
frist,
vmbe den, der din sun vnde din
uater ist.
swanne wir zu siner gegenworte
comen,
so *bit* den uater vnde *gebut* deme
svne, 350
daz er gedenke an alle di mů dine,
do vil manic tusint *kindeline*
wart irslugen uon *herode*,
daz er uns deme ewigen tode
beneme durh dine minne, 355
daz wir unse *notdurft* gwinnin
des liechtis etislih teil,
daz allir der werlde uon dir ir-
schein.
Wir biten dih himelische frowe
wande dv uon des heiligen geistis
sivre vnde uon sinen *towe* 360
goteliche wurde berich.
din *wůcher* der was selic
do dv ane mennischen *kunde*
also grozis wunderis an dir be-
gonde,
daz der nature was *unwonlich*. 365
des bistu jemer lobelich
uor allen gotis *sceffin*,
wande wir in des tuvelis *hefte*
mit rehte jemer mer waren,
wene durh den sun den dv ge-
bare. 370
wi wunderlih *kint trakt*
dv hetis dir, reine magit, gedaht —
willicliche zu sterben,
é dv kindis mutir woldis werde
nah mennislichen siten. 375
wi rehte wole dv sin irbite,
der dinis mutis ueste
also rehte wole weste.
er machte dih zv mutir *ane man*.
grozis wndirs er an dih began 380
zu sagene uon diner *magitheit*
wir sprechen in der warheit
zu dime lobe, war magit
als uns di scrift hat gesagit.
din *wambe* in vil gar besloz, 385
der da ist so michil vnde so groz,
daz er al di himele hat zv einem
gesidele
vnde zv eineme *uozsçamele*
mere vnde erden.
bit in frowe, daz er werde 390
gnedic allen den dinen,
swanne wir uor ime suln irschinen
zv dem jungistin urteile,
daz wir sin indeme *heile*,
daz allir der werlde uon dir bracht
wart. 395
des tagis si uns di helle *besport*
vnde daz himelriche *entslozen*,
so habe wir wol genozzen
diner muterlicher gute.

[13]) Es steht uhs.

ware *uogitinne* er behute 400
mih armen mennifchen hie unde
ouh da.
ora pro nobis fancta MARIA. [14])
Gotif erzeengele here
mit vweren *uenre* fancte *michaele*,
dar zv di engele alle, 405
di nah def tuuelif ualle
mit gute fteteliche beliben —
helfit unf daz wir gefigen
an den (10c) flangen *urmerin*,
di mit finen *uolgerin* 410
wilen wider uh uaht.
blode wart fin craft,
do in der *einre* ubirwant,
der fwer *cāmfphe* waf genant.
def lobit ir got ubir al. 415
michil wart fin val
in die ewigen *ruwe*.
o wi fin *gite* gecuwe,
wi manigen fi *uerflunde*
vnde wi manigen fi uerwunde, 420
wene durh den troft, den wir uon
den engelin habin,
alfo wir fanctum *paulum* horen fa-
gen
„etifliche geifte fint da zv bekant
daz fi dem mennifchen zv dienifte
werdent gefant,
dje daz erbe fuln entphan 425
def waren heilif vnde der gnaden,
daz unf fin *uncuft* benam,
do in der erifte menfche wart ge-
horfam.
daz der menfche wider gwunne,
def hilf unf durh di minne, 430
daz unfir beider vientfcaf(t)
zv waren fvnen werde bracht,
wande ane uch nemochte wir nje-
mer genefin,
wir han daz werliche gelefin
daz nehein criftin mennifche nele-
bet, 435
fin newerde uon eime engele ge-
pleget.
di *brodicheit* ift an unfin fleifche,
daz wir unfe criftenheite
gote njemer ne mochten geleiften,
ez ne were ob ir geift unf uor den
ubelin geiftin 440
wolli behuten.
nu ir engele feligen vnde guten
helfit unf mit uwer *underdige*, [15])
daz wir deme tuvele ane gefigen,
vnde ftet unf zo allin ziten bi. 445
omnef fancti angelj.
Samelicher gnade
uordere wir leider trage —.
daz machint unfer fculde —
ih meine dih gimme vnde *ubir-
gulde* 450
allir gotif trute:
wi gerne ih dinen namen *behute*,
ob ih def wert were —
ich meine dih *iohannef toufere.*
fwer if in der fcrift frage, 455
johannes quit gotif gnade.
den namen hat dir der engil bekant.
nv dv gotif gnade bift genant,
nu gnade mir dime knechte,
wandih dih mit grozin rechte 460
uor alle andre heilige lobin fal.
nehetih mine fele in den *fal*
aller laftre nit uerfenket,
def fente *peter wol* gedenket,
di den fundere *behart*, 465
vnde fprichet, fwanne der menfche
chumit an di rechtin vart
vnde fine funde mit der *begiht* uer-
lat
vnde aber an der ftunt begat,
er tut rehte alfe der hunt,

---

[14]) Es fteht ora ₚpnb fcā MARIA.

[15]) Es fteht underdinge. Wie 621.; 1244 aber *underdiginen.*

der ſinen *ſpi* nimet in den munt; 470
er ſprichet, er tut *ſame* daz ſwin.
dem machih wol gelich ſin,
der ſih mer *unſubir* machet
unde ſih in di *horlache*
leget *zedu* daz iz ſih gewaſche. 475
owi ih *ſtoubeger* aſche.
ih fliege in der *ualuiſch*.
ih bin ſame der ubele uiſch,
uor ſunden durh grate
vnde bin ſam ſtete 480
ſam ingegen *deſ windiſ bru* daz *mele*
vnde inſamen ingegen dem yſene daz *eier uel*
vnde ih *breſtiger* habin *ſcherne*.
waz ob ih morgen ſterbe.
deme hute bin gemene, 485
deme bin ih dan *widerzeme*.
ih vil ſtinkindiz aſ.
ih ſpreche jemer ſame der rabe *craſ craſ*,
daz *quit* „morgen morgen
ſo wil ih beſorgen, 490
daz ih gote miner ſundin *wandel* getu.
wir gibit mir friſt biz morgen frv,
daz ih hute uf ſcube.
wi dicke ih daz ge(10^d)luge,
daz ih gote geheize. 495
di ſunden *madewillic* ezzin
hant mir di ſele uerterbet
vnde hant mih ſame lazarum *irſterbit*.
mine *wizze* ſint ane mir *uurvulit*,
wene daz mih *uſſcubit* 500
der gotiſ toufere
unſir allir helfere.
ſit daz ih arme menſche *helfeloſ*
dih zv einen helfere irkoſ,
ſo han ich wol entſtanden, 505
daz du mih hateſ an dineſ handen.
daz ſalt dv noh an mir behalden,
liezif dv mih irkalden
der manigen *aſcricke*,
der mir dickir dan dicke 510
der tuujl hat uerleitet,
ſo were mir manigen tac bereitet
die ewige uerdampnunge.
daz ſal dine irba(r)munge
alliz ſcaffen andirſ 515
herre *ſancte johannis*.

Wer mochte mir nv uor *gezelin*,
wi ih dih je torſte irwelin
zv einen *uogete* alſo offinbare,
wandih ein offin ſund*are* 520
leider unde ein *uerworchter* ſundere bin.
doh wil ih offin minen ſin,
den ih in der ſcrift wole bewere;
wande dv herre gotiſ toufere
biſt herir dan alle menſchen kint, 525
di uon wibiſ geburte comin ſint,
ane der engele kuninginne —
deſ wil ih mih uerſinne.
dv biſt gnediger dan ir decheiner.
uon dv han ih unreinir, 530
ih *hazziger*, ih *nidiger*,
ih zorniger, ih *giriger*,
ih alliſ ubeliſ *ſcundere*,
deſ tuveliſ *uolgere*,
ih allir laſtere *hereborn*, 535
ih han dih gotiſ toufere irkorn
nur einige*me* dih einigen,
dih guten vnde dih heiligen,
dih ſuzin vnde dih ſeligen,
dih milden vnde dih gnedigen, 540
dih ſemften vnde dih linden —
an weme mochtih nv vinden
ſuſ vzgenumene gute;
ſwiligen heiligen ih mine*n* armute
vz allin choren hete irwelt, 545
ſo were dv je zu den uorderen gezelt.
dv were ein engil di wile du lebetiſ
do dv deſ *ambachtiſ wiſſageniſ* plegetiſ.
der eren biſtv noh unuirſtozin.

den patriarchen mugin wir dih *ge-*
nozin 550
vnde den zwelifbotin allesamen.
under den martererin ist din name
der *uberiste* zware,
dih lobint di *bigihtare.*
dir *intwjchint* di *einsidele,* 555
dih lobint alle megede
da zu himele
fulich ist din lob unde din ere.
hilf uns heiliger herre,
daz wir *dih noh toginden* sihen: 560
swanne wir *uogit* in dinen gnadin
jehen
zu der jungistin *hineuerte,*
so uertribe dines gewaldis *gerte*
den tuujl uon dinen knehten
daz si uns nit *aneuchten* 565
noh uns sculdic nit ne brengen
zu deme jungistin *tegedinge,*
wande dv unsir *uorcemsse* salt wesen
da,
des bite wir dih herre sanctus *jo-*
hannes baptista.

Peter der twelif botin *furste* 570
bedenke alle unse *durfte.*
dv weist si allir beste
use dir di *gruntfeste*
der cristenheit wart geleget.
daz tor der helle wart mit dir *be-*
weget. 575
wir wizzen wol, heiliger herre,
daz dih der sundere sele
vil sere irbarmet;
des wete dv wole gewarnet
mit deme lougene, daz dv gotis
tete 580
dri stunt uor der *hanecrete,*
durh den (11[a]) du sint wurde ir-
hangen.
uon du hastu nu entfangen
di sluzzele der himelischen porten.
di macht dv mit den gotis wor-
ten, 585
swenne dv wilt, intsliezen.
nu laz uns des geniezin,
daz dih got selbe lerte
vnde sprah „swenne sih der sun-
dere bekerte,
dv soldis ime uergebe sine sunde 590
sibenstunt sibenzicstunde.

Paule meister der *diete,*
uirnim waz dir biete
din arme cristenheit,
an den din arbeit 595
den meisten wochir hat irworbin,
umbe di dv tageliches sorge
hetis al di wile dv lebetis,
zu der wis alse dv ir plegetis —
so ne mochte wir njemer zu dir
gemazen. 600
dir ist *di* selbe gewalt gelazen,
den sente peter din *geselle* hat,
daz ir sunderin ire missetat,
mugit behalden unde uerlan.
ir sult daz beziste began 605
uon vweren *undertanen,*
dar under ne mugin wir uns nit
geanen,
die helse ander v̂wer gesellen.
ir sult uns gnedicliche uorstellen,
swannir uor gotis gesihte 610
besizit daz gerihte
zu der jungisten scheidunge,
daz ane irbarmunge
nit irget vnde doh nah rehte,
so beschirmit v̂wer knechte 615
uon allen den dingen, di uns *sca-*
dende sin.
omnes sancti apostoli.

Apostole johannes.
dine gute manen dih des,
daz du unsir *wider gut* nit ne uer-
gezzis 620
unde mit dinen *underdinge* uer-
deckes
di burninde uackelen unsir sunden.
geruche daz sivr an uns *un*(t)zunden,

da uore der heilige geiſt geſpro-
chin hat,
alſiz in den buchen geſcriben
ſtat 625
„ih han ein fur geſant uſe dj erden,
zv do daz iz *bir*(n)*inde* werde.
mit dem fure der gotiſ minnen
hat er dih uzin unde innin
alſo wunderliche durh glut, 630
daz er in dime herzen hate *uerbrut*
den roſt menniſlicher *geluſt*:
er machit dih wirdic der reinen
bruſt,
da uſe dv intſlâſin were,
do bi unſin heil*ere* 635
ſazen andere dine genoze,
do dv intſliefe in ſinen ſcoze.
weme geſcah ſulhiſ *jwit* mere?
di vil groze ęre
newart nje nicheinen engele gebo-
ten, 640
wande dih daz fur ſiner minne hete
durh*ſoten*,
alſe daz gelutterete golt inder
eſſe,
der an dir wol *weſſe*,
der beualch in ſiner hute
ſine mutir reine unde gute, 645
dine *mumin* unde dine frowin.
ane weme mugin wir nv ſcowin
ſo uz genumene gnade.
ſime liebiſten *mage*
zeigete er di himel *touge*. 650
er hiez dih ueſten unſin geloubin.
dv were bi den ziten ein *fridehuſ*
daz di wolue dar uz
die ſcaf nit ne *rachten*.
din lere konde ſi wol uerdruckin 655
mit *ſamelicher* gnade
noh tuvillicher *lage*
heiliger man unſ irledige
mit dime heiligen *gewegede*.
vnde ſtet unſ zu allin ziten bi 660
iudiceſ mundi.
Svzir uoruechtere
allir gotiſ marterere,
do dv den eriſten *uanen hube*
vnde (11ᵇ) uſe di martire truge, 665
do du uor ſteinin wurde irſlagin —
wir horten daz buch uon dir ſagen,
dv *irquictiſ* ſibin totin
uon ſamelicher note.
ledige herre ſancte *ſtephan* 670
beide wip unde man,
di uon diſen libe irſcheiden ſi.
unde dv herre ſancte *Laurenti*,
dv wurde gebraten uſe deme roſte,
cvm unſ armen zu troſte 675
mit der helfe andir ůwer geſellen,
di wir nit gereite ne mugin gezellen,
jedoh wollin wir uh deſ biten,
alſir den tuujl habit *ubirſtriten*
mit der martire *vhiſ* libiſ, 680
alſo muze wir geiſtlichiſ *wigiſ*
den tuuelin ane geſigen,
da uore unſ daz cruce muze *beſriden*
daz unſ got hiez uor unſ tu allir
tagelich,
daz iſt ime ſo unuertregelich: 685
an ſwemer deſ innin wirt,
der iſt jemer ein, den er *uerbirt*.
daz hat *ir* unſ getragen uore,
helfit unſ zu deme ſelbin *uozſpor*.
deſ biten wir ſundere 690
ůch heiligen marterere.
Wir biten dih ſancte *gregori*, [16])
daz unſ din helfe mite ſi,
di da hie beuore were

---

[16]) Am Rande ſteht von der beſſernden Hand: *Blaſi* heiliger biſcof | Herre ſancte *columban* | wir bitten dih . . . Blaſius folgt V. 745., Kolumban V. 801.: beide in denſelben Anfängen. Der Verbeſſerer wollte alſo dieſe drei Abſchnitte umgeſtellt haben.

def heiligen geiſtiſ camerere, 695
do er dir geruchte *irougen*
den ſcaz ſiner tougen,
alſe wir leſen in diner *ujten*,
er geruhte zallen ziten
in einer tubin bilide irſchinen 700
vnde ſaz ufe den *aſſelin* dinen
zu allir diner *getihte*.
wir leſen in der ſcrifte,
daz er dih werliche lerte,
wander nje neheinen menſchen ſo grozliche geerte, 705
ſwer daz rechte geſmekit,
da dv *iobiſ* ſcrift haſ *gereckit*,
ich weniz jemer were uerborgen
biz an den jungiſtin morgen,
nehete diz der heilige geiſt nit inſlozin. 710
ſuſ habe wir diner gute genozzin.
nu hilf diner armen *diete*,
daz unſ der heilige geiſt gebiete
ſine irbarmunge.
zu ſvlher norderunge 715
ſi din geuerte
der gute ſancte *martin*,
der dri totin hiez uf ſtan.
der muze daz ſelbe an unſ began,
daz di ſele icht irſterbe, 720
ſo ſi uon deme libe geſcheiden werde,
wan ⸸wer hineuart
gnedicliche wart geſpart
in der criſtine fride.
noh ſit ir in deme ſelben ſite 725
den martereren ungeſcheiden.
ih wil ⸸ noh einin zeigen
einen heiligen priſter *jeronimum*
der waſ ein *ſcellindiz organiſtvm*,
ein piſe deſ heiligen geiſtiſ: 730
ſwaz wir liebiſ vnde meiſtiſ
uon gote uernumen vnde geſcriben habin,
deſ muge wir allir meiſt danc ſagen
dineſ ſelbiſ gnedicheite
unde deſ herren arbeite. 735
jeronime heiliger man
njm zv dir, di ih genennit han,
di heiligen *bichtere* vnde bite,
daz got durh ſinen tugintlichen ſite
ſulhen gelouben an unſ muze geueſten, 740
den guter werche nit ne muze gebreſten,
unze wir diſen lib uerenden,
deſ wille wir uh ze boten ſende,
wande wir groziſ troſtiſ an uh ſin gwiſ
orate pro nobis. 745

Blaſi heiliger biſcof,
di beſezzen haſ den (11[c]) *fronen* hof
under den gotiſ kinden,
ih clage daz du mir fremede
biſt worden zu minen ſunden. 750
mache dinen tragen knecht munder
uze deme laſtere totlicher *twalme*.
deſ gert *dauidiſ* pſalme
mit zarlichen tougen.
er ſprah „irluhte herre mine ougen, 755
daz ih *it* entſlafe an deme tode.
wol irchenn ih arm meniſche mine *brode*,
di ſancte *petrus* an ſih irkante,
do er zv unſin heilante
in deme ſciffe uze mere ſprah, 760
do er den *widerwartigen* wint ſah.
er ſprah „herre dv ſalt uz gan,
ih bin ein ſundiger man.
daz waſ ein *unwiſlih* recht:
njwit ſal di ſundige knecht 765
den herren uon ime triben.
der arzit ſal ouh billiche bilibe
bi dem, di arzidein bedarf.
ih clage, daz ih je uerwarf
dine helfe heiliger man, 770
deſ wir ruwiger uor *dih* ſtan.
dv haſt dine gnedicheit
vbir menniſchen armicheit

baz irzeigit dan *fichein* ander.
daz habe wir an dime gebete wol
entſtanden, 775
daz dv an dime martirtage tete,
do dv unſin herrin bete,
ſwen dichein not toubete,
daz er dineſ namen *gehugete*,
daz got durh dinen willen 780
ſin angiſt *moſe* geſtillen.
daz waſ ime vil ane mjane.
uon himole ſagete dir ein ſtimme,
„iz *moſe* zware alſo irgan.
deſ habe wir unſ ſit manige wiſ
uerſtan. 785
der menſchen wil ih geſwigen.
di tier ne mohten nirgen beliben
herre *ane* dinen troſt.
mit dime ſegene worden ſi irloſt
uon allirſlachte ſere, 790
hilf unſ rechte *widerkere*,
ſwa *wi* uon gote ſin intrunnin,
daz der tuujl muze *uerkunnen*
an unſ ſineſ teileſ.
ein geleite an den wec deſ ewigen
heileſ 795
ſi din biſcoflich *gerte*
zu unſir jungiſtin hineuerte,
da uon der tuujl muze clagen,
ſwenner dih den van*en* ſehet tragen
zeſchirme ubir alle din uogitlut 800
mit dime gewalde dv uerbut,
daz erz jwit underua.
ſwa ih in dime geleite ga
wider zv *abrahamiſ* ſcoze.
deſ helfin dir alle dine genoze. 805
Herre ſancte *columban*
hilf dine*n* armen dieniſtman,
eine*n* offin ſundere,
daz ih din *nahuolgere*
dinen tugindin werde, 810
daz ih ufe di himeliſchen berge
mit ſamit ruwe nah diſeme libe,
alſo wir uon deme wiſen *dauide*
vil beſcheideliche han uernumen,
daz wir dar ſuln comen: 815
er ſagit unſ daz intruwen,
daz di dar uf *buwen*,
di ane *mal* dar in comint
unde daz rechte hant *gefrumit;*
di warheit mit der zungin redent 820
vnde deſ falſcheſ mit deme herzin
nit ne plegint
vnde mit *meinſworliſte*
nit ne trugit ſinen nah*in*criſten,
ſwer ſo dirre dinge pligit,
der nemac njemer werde bewe-
get 825
uon der himeliſchen eren.
dar zu ſaltu min gemute keren
herre ſancte *columbam.*
deſ ih gut *bili*(11d)*de* uon dir han.
dv irfultiſ wole deſ heiligen geiſtis
gebot, 830
daz er zu ſinen jungeren *quot*
„ſwer alliſ deſ nit newil uergezzin,
daz er in der werlde hat beſezzen,
der nemac mjn jungere nit weſen.
ouh habe wir andirſ geleſen, 835
daz er ſprah „ſwer min ſulhe
minne hat,
daz er uater unde muter lat,
ſin wib unde ſine kint
vnde di ſine *kunliche* ſint,
ſin huſ unde ſin eigin — 840
der wilſ in lon zeigen,
da mite ih ime *geldin* wil.
ih gebe ime *zeinzichſtunt* alſo ujl
zu deme ewigeme libe.
di ſuze lere dine, 845
criſt reinir megede *barn*,
di ne wolde din ſcalc nit ubiruarn,
do er uze ſineſ *uater lande*
vil *geſtorticliche irnande*
in daz ſware ellende. 850
er nam den pluc mit dem ende.
er gienc ime geiſtliche nah,
daz er nje hinder ſih neſah
an deme ſelben *ackergange.*

er waſ wiſ alſein ſlange, 855
alſein tube einfalte.
di werlt er uf *ſalte*
aldi ere der wunne.
er liez ſin gut vnde ſin kunne.
daz riet ime der wiſtum. 860
er wiſte wole ime were di richtum
uf deme gotiſ wege ejn ſwere burde,
er ne hete neheine wunne mit der *burge*,
alſunſ ſanctus *paulus* leret.
er hete wol gekerit 865
din gebot in ſiner *achte.*
er beſchirmite di armen ſwa er mahte.
er *bereſte* [17]) di ſundere.
er waſ milde vnde gewere.
ſin lere di waſ *redelih.* 870
ſin mvt waſ umbewegelich.
ſin lib waſ cuſic vnde reine.
dv wart iz ime alliz eine.
deſ ime dine gnade liezzin
vil offeliche geniezin. 875
ſin tot waſ gelih deme dinen.
do lieze dv wol ſchinen,
wi lieb er dir were.
zwiſchen zwein *ſcahekere*
wart er irhangen alſo dv ſelbe. 880
ov gebime di himeliſchen *ſelde*
dineſ uater *erbelant,*
dar umbe er daz ſine hete *uermant.*
er hete ſich wole zv dir genahet,
alſe unſe ſin ueruahet, 885
mit den zeichen, di er ſint tete.
beujl unſ gote mit deme gebete
vnde gedenke deſ zv *uorderiſ*,
durh deſ gebot dv hie genant biſ,
deſ abbit *engelbrechtiſ* 890
vnde andirſ diner knehte,
mit der ware gotiſ crefte
undir ſiner meiſterſcefte
in der *criſtinen joh* ſint *gewetet*
daz ſi diner gute nah treten 895
uze diſen bitteren *herban.*
deſ bite wir dih herre ſancte *columban.*
Floreſ alme grecie,
wol il lilien wizir dan di ſne,
di unſ uon *criechen* ſint entſprungen 900
vnde dan abe unſ di meiſte ſuze iſt zerunnen
allir gutir dinge.
deſ lo*bin* offeriſ, deſ ih brenge,
uon miner arm*icheit*
v̂wer beider heilicheit 905
muze zu mjnen herzen ſtige.
wi torſtih v̂wer namen hie uerſwige
under v̂wer genoz*ſcefte,*
daz clagih mit rehte,
ih meine dih herre ſancte *nicolae,* 910
di da manigerſlachte gnade
an allen den haſt begangen.
di je mit noten wurden beuangen,
(12[a]) den waſ din gute ſan bi.
dv machitiſ di *carmbendigen* fri. 915
zu ſehene gebe du den blinden,
uon *diner* ſegene *moſe* irwenden
allirſlachte ſiechtum.
dv loſtiſ *adeo datum*
uon der grimmin heidinſcef*te* 920
mit deſ heiligen geiſtiſ crefte.
ouh tete dv an eineme baz,
di da uerlorn hete ein goltvaz.
zweier dinge bezeichen.
dv loneſiſ ime ſiner untruwe mit leide, 925
ſiniſ ubeliſ mit gute.
dv hetiſ ſinen ſun in diner hute
in dem wazzere eine naht vnde zwene tage.
dv geſtilletiſ di grozin clage

---

[17]) Bereſſete.

an dime armen uater vnde an di-
ner mutir. 930
noh bekennih dih ſamen guter
ſame dv deſ tagiſ were.
nu *wiſ* min helfere,
daz mih der tuujl nit ne *uerſeunde*
indi *houbithaften ſunde*, 935
noh mih ſine *honlage*
it uerſenke in di wage
mit *burlicher* ſuchte
noh mit andere *unzuchte*,
daz den geiſt *tut* wanken 940
mit unrehten gedanken,
daz neheine wile ne ſtet bi ime
ſelben,
daz ſaltu an mih uermelden,
daz deſ ↡*wit* uf mi*h* gelige.
deſ njm mih heiliger man in diner
plege, 945
ſo haſtu baz zu mir getan,
dan zu den zwein, di ih hie ge-
nennit han.
Wir biten dih herre ſancte *egidie*,
daz dv mit dime gebete muziſ uer-
tilige
al unſe miſſetat, 950
di manigen nothaften irledigit hat
uzer yſenen banden.
brenge den tuujl an unſ *zeſcanden*,
daz er unſ *it* beſpanne
mit ſiner ketenen alſo lange, 955
di di uerworchten leiden in *daz*
ujnſterlant.
wir ſprahen hin *zuch* beiden ſamt,
zuch herren, uh *bijehtare*
zwene nothelfere,
zwene ueſte *daujdiſ* turme, 960
di der tuujl mit *mangen* noh mit
ſturme
nje *irwegen* ne mohte,
da di *nachtforchte*
nit ne *ſcrchte* uor ſalomoniſ bette.
↡wer *ſwertiſ waſſen* ſin unſe
rechte 965
uor den tuuelin, di hie uarn,
di ſih tageliche wider unſ ſcaren,
daz ſi di ſele *ih* ſlan oder lemen.
den ſal ↡wer *fridеſchilt* [18]) benemen
alle di uch minnint 970
vnde mit rehter andahte *dingent*
zu ↡wer ſuzer *uogitteie*
daz aller laſtere ketenen vnde *boien*
werde irledigit uon *ir* ſele,
daz wir uh unde ↡wer ere 975
muzen ſehe, wi ↡ gelonet ſi
in regno celeſti.
Jheſu corona virginum. [19])
daz biſtu war megede ſun,
dv uor allen guten dingen 980
den magetum haſ zu minnen.
deſ tete dv bezeichen,
do dv uon einer ware megede ſlei-
ſche
an dir geneme
vnde in diſe *totgruben* queme 985
durh unſ ſundige lute.
daz dir uor allin dingen trute
iſt deſ libiſ reinicheit
den *hat* [20]) din gnedicheit
ſulhen lon *geantreitet*, 990
dar alle di werdent geleitet,
di cuſhc vnde reine ſint,
alſe herre dineſ uater kint
in dem himeliſchen chore,
da ſi die gemeinen *ſtole* 995
entfan zu ir *getregede*,
mit der megede allir megede,
di dv herre zu einer mutir ir*kure*

---

[18]) Siehe Vom glouben V. 3130.

[19]) An den Rand beigeschrieben steht MARIA ſunderin von magdalo (V. 1096.): also wieder Umstellung verlangt.

[20]) hat ist unklar, es stand Andres drunter.

vnde ir den magit(12ᵇ)tum nit ne uerlure
nah diner geburte noh da uore. 1000
ſi entſliezent allen di di *himelture*,
di irn lib nit ne *bewellent*
vnde di ir nah uolgen wellent
mit dem reine magittume.
dŕ iſt allir dinge ein war blume. 1005
di da bezeichenot hete
mjner *margerete*
in ir kintheite.
den namen muge wir *gereite*
an ír wol irkennen. 1010
daz fur der martere moſe uer*brinnen*
allir ſlahte miſſetat
alſe din almechtige rat
hete geordenet, daz ſi wurde
in der himeliſchen burge 1015
ein war *margarita*,
der dv uon anegengiſ zite
gezimberet haſ den reinen
uze lebendi*ngen* ſteinen.
di rede kere wir umbe 1020
unde biten mit herzen unde mit munde,
daz unſ heilige magit
din helfe nit werde uerſagit;
wir ne uolgen dime ſige,
daz der tuujl under gelige 1025
nu vnde zu allen ſtunden,
deſ er andir wart uerwunden,
do er dir ſichtliche irſchein.
vertilige alle unſe *mein*,
di wir unmazliche gefrumit habe, 1030
ſwenne wir in deme jungiſten tage
uor gote ſuln irſchinen,
daz wir under andren *megetinen*
diner geſihte werden fro
inclita uirgo. 1035

Agneſ heilige magit,
zunſir helfe ſiſ dv geladit.
dv di werlt fru lieze
unde dinen magittum gehieze
deme himeliſchen *brutegume*. 1040
da uon newoldiſtu nje chome,
do dv in ze trute irweltiſ,
daz du di werlt uf *ſelteſ*,
aldi ere di ſi noh hat,
dv *uermonetiſ* kuninclichen *hirat*. 1045
der tuujl moſe djn leit reche.
er zebrah einen, der wolde zebrechen
dinen magitlichen ſcamen.
er neſurte njwit wene den tot danne.
den *irquicſtv* mit deme gebete. 1050
ih weniz je frowe mer getete.
nu hilf unſ ìmagit reine,
daz unſer her*ze*[21]) nit ne uer*ſteine*
mit (hurli)cher [22]) luſte,
daz der tuujl in unſin bruſten 1055
ſin wuchir nit ne ujnde,
alſer tete an deme *uerwo(r)hten* kinde.
deſ ſi uolleiſt da zu himele
de gute ſancte *cecilie*,
di ſih uzene zierte mit golde 1060
vnde truch dar under uerholne
ein *harin* hemede.
da mite machete ſi ſih deme tuuele fremede.
mit wiblicher ſtete behilt ſi ir *magitheit*
vnde uon der gotiſ gnedicheit 1065
ein ſtarkiz *wider wette*
doh an ein *brutbette*
torſte gen mit irn manne,
der ir gegert hate lange.
deme kunte ſi den *gotiſ ſlach*, 1070

[21]) Es ſteht herre.

[22]) Es ſteht bloß ...cher, das Vorhergehende, das nicht fleiſch ſein kann, iſt ausgekratzt. V. 1297. 1355 ſteht hurlich.

ob er ſichein ungemah
an ir libe *torſte* irzeigen.
harte uorchte ſih der heiden.
wir ſprechen daz daz buch ſaget.
der wider dir heilige magit 1075
alſein ſtarkir lewe waſ *irgremet*
den hetiſtu ſchiere ſam ein lamp gezemit.
uon deme babiſe *urbane*
wart er ſiner ſunde ane
in deme *touſliche brunne.* 1080
deſ woldime got gunne,
daz er den *engil bume* uant.
er brachtin bei (12^c) in ſiner hant,
zwene cranze geflochten *uz* uon blumen,
di in deme paradiſe ſtunden 1085
grune jemer ane underlaz.
dar abe quam in di beſte *waz*,
di ſi uf di martire frumte.
bitint umbe unſe ſunde
ir unde ſancte *agne*, 1090
daz unſir nehein in ſinen ſunden beſte
noh in ſinen *uncuſtin* belige,
wir ne uolgen vhen ſige.
deſ helfit unſ frowen beide
unde *alle gotiſ megede.* 1095

MARIA ſunderin uon *magdalo* [23])
in gote macheſ dv mih fro
vnde andre ſundere,
alſe dih irfrowete unſe heilere,
den ſanctus *johanneſ* dar zu lobit, 1100
daz er heizit unſe *uogit*
aller note uor dem uater,
der dir deſ geruhte geſtaten,
daz du *twugeſ* ſine uôze.
nje nehein cuſſin neduhte in ſo ſuze, 1105
alſe du dar an tete,
do dv in gnaden bete
mit grozen ruwen ane *wart*,
do er uon ſinen *mazen* wart *behart*,
warumbe er daz uertruge, 1110
daz dv ſine uoze *twºge*,
ein ſo ubele *uermeret* wib.
alſo *umberderue* waſ dir ſin lib,
daz ih vil ungerne ſpreche,
wene daz ih da mite nit ne breche 1115
di reine, di an dir nu ſchinit:
ſwanne daz korn nit ne *kinet*
in der fuchten erden,
ſo niſt nehein troſt, daz iz werde
jemer wole *berhaft.* 1120
ein kuninc machet dicke *werhaft*
ſine gute burch deſte baz,
daz ſi é ſo lichte gwunnen waſ
ſo wirt ſi ueſter dan é.
jh, *wenih*, zv ſelbir wiſ uerſte 1125
gotiſ *frundinne* umbe dih.
dv hetiſ einen *eiſlichen gerich*
gotiſ zorniſ *gearnet*
dar ubir hete ſih wol irbarmit.
er hete nah rehten truwen 1130
di erden vnde den himel baz gemachit nuwen.
der alle dinc ſamfte tut.
daz irluhte einen ſo trubin mut,
dar ſin heiliger geiſt inne bleib
unde dar uz gewaldicliche uertreib 1135
allir laſtere *anduchte.*
wilich waſ der ſchin, der durhluchte
di *dinſtre* diner bruſte,
do dih andriſ nit ne geluſte,
wene got ze ſehene vnde *zu* horen. 1140
dv were under den engeliſchen choren
nah *ſippe* worden.
deſ geſte jemer din ere unde din orden,

[23]) Hierbei ſteht am Rande: Alle gotes heiligen, das iſt V. 1243.

daz di gotiſ *beſcowede*
waſ alliz din *frowede*, 1145
do ime din ſweſter clagete,
di grozin *mv*, di ſi habete,
dv hetiſ ſi eine uerlan,
do er dih hiez uf ſtan,
daz widerredete er ſa 1150
„njwit — ſprah er — *martha*,
dineſ dieniſtiſ wirt gut rat.
maria di hat daz beſte teil irwelt.
vnde deſ iſt unſ ujle uor gezelt
in den heiligen buchin, 1155
wi er dih wolde *beruchen*
mit ſiner uaterlichen plege.
dv were deſ weinneſ *unirwege*
bi andren frowen bi deme grabe,
do er dir geruchte an deme drit-
ten tage 1160
nah ſiner ufſtande jrſchinen
é dan dicheinen andren ſinen.
dv hetiſ dih zu allin ſtunden
ſulchir *zare* underwunden,
der er uergezzen nit ne conde, 1165
die uze dineſ herzen grunde
rechte inſinem *buſem* ſtigen.
di ne hat unſ di ſcrift nit uerſwi-
gen;
(12[d]) do er durh dine groze clage
dinen bruder *irquicte* an deme ujer-
den tage. 1170
ſo harte irbarmetin din weinen.
ſit do dv in *altirſ einen*
in der werlde nit ne ſehe,
do duhte dih di werlt alſo *ſmehe*,
daz dv under den luten nit newol-
diſ weſen. 1175
daz habe wir ouh uon der geleſen,
alſunſ ein herre hat gezalt,
dv uore in einen wuſtinwalt,
da were dv lange inne
in einer engen *bercclingen*. 1180
weme geſcah zu dirre werlde je
baz.
din lib ne hete nihein ander *maz*,
wehe alſe di engele umbe den *mit-*
ten tah,
alſe zu diner *notdurfte* gelac,
di brachten di himeliſchen *lib-*
nare. 1185
deſ wart di ſelbe priſter wol ge-
ware,
den dir got zu diner hineuerte
zu einem bejihtere beſcherte.
nu haſtuz ubirwunden.
nv haſtu lon uunden 1190
diner langen arbeite.
in der ſelbin *franleite*,
da dv inne were,
bin ih armer ſundere.
ih binz der *gutſwende*, 1195
der in dem ellende
ſin erbeteil verweſen hat,
ih meine den ſun umbe den geſcri-
ben ſtat,
der ſih boſliche *tragete*
mit ubelin wiben, di er habete, 1200
biz er ſin gut gar *ujrſwalc*
vnde imé ein unrechter herre be-
ualh
ze hutene di boſen ſwin.
dem mac ih wole gelih ſin.
ach mih armen vnde ujl armen. 1205
daz diſe not muze irbarmen
den uater allir *adamiſ* kinde.
bit in frowe, daz er irwinde
ſulheſ zorniſ alſih wider ſinen hul-
den *irarnit* han,
daz er di ſelben gnade an mir
muze began, 1210
di er an dir begie,
do er dir mit einen worte *ujrlie*
ſo *manictuſintualt* miſſetat.
vnde ſwaz er ane mir zu *rechene*
hat,
deſ bit in ſeligiſte allir wibe, 1215
daz er mich zu gerihte nit ne tribe,
ſo ne mohte min njemer werden
rat.

deſ ſih *dauid* wol uerſtat.
uon den angiſten er *irſcrihte.*
er ſprah „herre nit ne ganc zu gerichte 1220
mit dinen ſculdigen knehte.
ih ne han nit *zehandelen* mit deme rehte.
din *barmicheit*, di ih zu handelen han,
di muze ubir mih irgan,
di er an dir wol zeigete 1225
do er ſih uon himele dar in erdin neigete
durh unſ ſundere.
daz liez er andir wol geware.
nu bit in durh ſine minne
dv ſin ujl liebe *frundinne*, 1230
daz er daz fur an unſ *unzunde*,
da mite er alle dine ſunde
in einer *hantwile* hete uerbrant.
deſ ſin alle di gemant
manic tuſint zware, 1235
di tougin unde offinbare
genjelen in groze ſunden
vnde dar umbe zu ruwen ſtunden
vnde nu in diner *genozſchefte* ſint
geheizin di waren gotiſ kint. 1240
den ſezzer vnſ *eben bi*
qui tollit peccata mundj.
Alle *gotiſ heiligen*
helfet unſ mit vwer *underdiginen*,
wandir unſe *brode* wol irkennit 1245
di da ſit genennit
an deſ ewigen libiſ buche.
di gnade, di ih ꝟ zv (13a) ſuche
vher arme diet
ne uirſagit unſ ꝟwer *gewegide* niet 1250
unde helfit unſ umbe den gotiſ ſun.
jedoh wir unſe gebet un*uorchtliche* tun,
daz erz irhore
deſ bitih di *himeliſche chore*
patriarchen vnde propheten 1255
vnde alle di heiligen, di got hete,
di richtere ubir unſ ſuln ſin
vnde di gemarterotin *kindeljn*
zeinzich vnde vierzic vnde ujertuſint
vnde alle di ir ſunde hant *gerugit* 1260
in der werlde di wile ſi lebeten;
vnde di heiligen můniche, di deſ plegete,
daz ſi daz laſter an ſih irſlugin
vnde criſtiſ ioch uſe ſih trugen
vnde rehte *einiſidele* hiezen 1265
vnde alle den troſt liezen,
di uon dirre werlde ſolde comen;
mit den di engele geruhtin wonen
vnde rehte witewen waren
vnde da mite ewicliche *genaren* 1270
vnde *elichen hirat*
hin zu gote hant braht;
vnde alle di heiligen ſele,
di uon dem erſten *ubele*
biz an diſen tah comen *birt*, 1275
da der himeliſche wirt
lonet nah ꝟweren *gedinge*
mit einen *penninge*
ir zv prime oder zu none
in der *wingartin frone*, 1280
dar uf hant gearbeitet,
daz ir heim ſit geleitet.
lazent unſ ꝟ ſin beuolen,
daz wir nit werden *verſwolen*
indeſ tueliſ cꝟwen, 1285
di dar jemer ringent intruwen
ſame der lewe, der da *ruhende* gett,
dar njwit uor ne beſtet,
nah ſancte *petriſ* rede,
er uorſuchit wen er *verſwelgen* mege. 1290
Alle di heiligen gotiſ, di ih hie han genennit
vnde der gnade got irkennit,
nit ne uerſagit unſ ꝟwer *gewegede*,
daz unſ armen got irlidige
uon ſundelichen banden 1295

vnde uon werltlichen fcanden
uon *kurlicher* hizze,
uon def finnef *abewizze*,
uon ujentlicher rache,
uon fpotte uon *bifprache*, 1300
daz er daz lafter an unf vertilige
vnde er unf infigele
mit deme fluzele finer minne.
di ift ein kuninginne
allir geiftlicher gabe, 1305
dan abe comet *falde* vnde gnade,
fride vnde *ebenhellunge*,
milde vnde irbarmunge,
zuht vnde reinicheit,
gehorfam vnde geduldicheit. 1310
daz minnet unfe herre got,
alfer zu finen jungeren *quot*
hoc eft preceptum meum,
minnet ein ander, alfih tun.
daz *recket fanctus gregorius* allir
beſte. 1315
er fprichet, daz allir guter werche
efte
njemer neheine *grunede* gwinnen,
fi ne wonen in der wurzelin der
minnen,
fi ne mac nirgen wefen eine.
ir here hat fi gemeine 1320
mit famit der demute,
dan abe comit allirflahte gute,
truwe vnde warheit,
gute vnde frumicheit.
an den kunjngen ift fi tugintlih, 1325
an den furften gar *lobelih*,
an den wiben ift fi *wunnefam*,
an den mannen alfam:
fi frumit den jungelingen.
fi ift lieb an den kinden 1330
mit difen tugintliche fcharen
muze unf got felbe bewaren,
biz wir deme tuuele vnde der
werlde ane gefigen
(13b) def helfen unf alle heiligen.
Nv Tule wir *dir herre* beuelen 1335
lib unde felen
zu eriften vnde zu leziften,
wande dv allir befte
unfe not vnde unfe angift weift.
an dir ftet *alzof* din uolleift, 1340
fwef wir di heiligen han gebeten,
daz fal din gnade an unf uertreten,
daz dv durh ir willen
an unf muzif iruollin,
fwef wir indime namen 1345
mit ir bot*fcefte* gegert habin.
ledige herre dine knehte
uon allin unrehte,
uon dinef felbif zorne,
uon dem ewigem *ujrlorne*, 1350
von geiftlichen unzuhten,
von fchanden vnde uon fuhtin,
uon unreinen gedanken,
uon den *glundigen vanken*,
di diz fleifc *kurliche* intzundent, 1355
von tuvillichen *fchunden*,
von grozir *becorunge*,
von der ewigen uerdampnunge,
uon allirflahte leide,
in der wile daz da gefcheide 1360
di fele uon deme libe
herre uater dv unf *entlibe*
durh di engellifchen botfcaf,
di diner mutir wart braht
durh willen der geburte, 1365
daz dv got menfche wurde,
durh den touf, den dv intphinge,
durh di uafte, di dv bigienge
unf allen zu einer lere,
durh dine cvcifere, 1370
durh diner fele hineuart,
da dv felbe were opfir vnde *ewart* —
cum unf armen zu heile
an dime urteile.
fwer da wirt gefcheiden uon dinen
kinden, 1375
der nemac njemer ujnde
neheinerflahte gnade.
fo fuchiftu fi leider trage,

uber den iſ daz urteil gegeben,
daz ſi jemer *totliche* muzin leben 1380
in der *agezze.*
zware den were bezzir,
daz ſi nje menſchen neweren worden.
daz heiz unſ é beſorgen
herre got ſuze uater, 1385
di wile dv unſ *ablaziſ* wilt geſtaten.
ujrlie unſ ſo criſtinliche ze lebene,
daz wir mit dem uaterlichen ſegene
unſ dem tuuele muzin irwerin,
der unſ deſ richeſ wolde enterben, 1390
daz unſ din ſelbiſ tot infloz.
te rogamus audi nos.
Nv iſt reht vnde brudirlih,
daz wir umbeinander gemeinlih
diner irbarmunge 1395
herre keiſer allir kuninge
vil *emzliche cloppen*
mit zerlichen *troppin,*
daz dv unſ fride vnde geſunde uirlieſ
vnde unſin herzin nit ne uerzieſ 1400
diner geiſtlicher gabe.
zefure allirſlahte *lage.*
unſe ujande di zeſtore.
di armen criſtenheit dv gehore,
daz dv in uaterliche gnadiſ. 1405
beſchirme unſin pabeſ. [24])
der unſ alle ſal beſorgen,
vnde *alle criſtinliche* orden,
di mache einualdic
indime gebote *éhaldic.* 1410
geruche di armen criſten
indime gebote ſteten unde friſten
vnde heile di ungeſunden
vnde ledige di geuangen vnde di gebunden
vnde alle di uf deme wazzere uarn 1415
uor allin angiſtin muziſtu ſi bewarn;
kuninge vnde rihtere
vnde ir *nahuolgere*
geſterke indime rehte
vnde uerdrucke di *wideruehten* 1420
criſtinlicheu gelovben,
vnde alle di offenbare oder tougen
mit *frowilen* ſunden oder mit uorchten;
nit ne la verwerden di uerworhten
ſine gebuzin in diſeme libe. 1425
hunger unde *notdurft* dv uertribe
(13°) in der erden vnde in der lufte.
gib den *wocher zitlicher* fruhte.
zefure allirſlachte irretum
vnde gib unſ *mezlichen rihtum* 1430
vnde dar ubir njwit mere.
lone uater here
mit dime *zeinzicfalden gelde,*
di unſ in dirre werlde
ſpiſe unde *uazze.* 1435
vnde vergib allin den di unſ hazzen.
gnade allin ſelin,
di dineſ geloubin hant *bijehen*
in ir hineuerte.
din ſtab unde din gerte 1440
ſin nah der bete *dauidiſ*
ein wec der ſele unde deſ libeſ,
daz dv unſ muziſ becleiden
mit diniſ tiſchiſ *cleibin*
vnde mit dinen *keliche* getrunken machen, 1445
ih meine mit den zwein uberiſten ſachen
diniſ lichamen vnde diniſ blutiſ.
njeman tut ſo ujle gutiſ,
der ſih dar uone ſcheidit,
er ne ſi deſ himelricheſ *entfreidit.* 1450

---

[24]) Welchen?

der vil fuzze wege *wift*,
lanit gnedige crift
di criftin nah dir geheizin fint.
famene herre dinef uater kint
in *der* himelifchen *ierufalem*, 1455
dar uz ne la nit beften
den orthabe dirre getihte.
daz wir uon gefihte zu gefihte
befcowen dih felben
in der himelifchen felden. 1460
Diz heizit *di letania.*

diz entfach frowe *fancta maria*
mit allen himelifchen here.
daz unf got allif def gewere,
daz wir gefprochin mit der zungen 1465
vnde def wir ouh gedenkin, nit ne kunnen.
daz nemac njeman wene got eine getun.
qui regnat jn eternum. 1468

J. Diemer Deutsche Gedichte des XI. und XII. Jh. Wien 1849. s.s. 183–226.

Alexander.

(6952 Reimzeilen.)

(13c) Daz *liet*, daz wir hie wirken,
daz ſult ir rechte merken.
ſin gevôge iſt uil gerecht.
iz tichte der *paffe* lamprecht
unde ſaget unſ ze mære, 5
wer alexander wære.
Alexander waſ ein liſtich man.
vil manige riche er gewan.
er zeſtorte manige lant.
philippus was ſin uater genant. 10
daz mugit ir wol horen
in libro machabeorum.
elberich uon biſenzvn
der brahte uns díz *lict* zv.
der hetiz in *waliſchen* getiehtit. 15
ih han is *unſ* in *dutiſchen* berihtet.
nieman ne ſchuldige mih,
alſe daz bůch ſaget, ſo ſagen ouch ih.
Do ælberich daz liet irhub,
do heter einen ſalemonis mvt, 20
in wilhem gedanken ſalemon ſaz
do er rehte alſus ſprah
uanitatum uanitaſ
et omnia uanitas.
daz *quit* „iz iſt alliz ein itelicheit, 25
daz di ſunne umbegeit.
daz hete ſalemon wol uerſuht.
durh daz *ſvar* ime ſin mvt.
er ne wolde niwit langer ledich ſitzen,
er ſcreib uon grozen wizen, 30
wande deſ manniſ mvzicheit
zo dem libe noh zo der ſele nith ne uerſteit
dar ane gedachte meiſter ælberich.
den ſelbeu gedanc haben ouch ih.
ih ne wil mich niwit langer ſparen. 35
des liedis wil ich uollen varen.
Iz quit „richere kuninge (13d) was genuch.
daz ne ſagit unſ aber nehein bůch
noh neheiner ſlachte mere,
daz ie dichein ſo riche were, 40
der in alten geziten
mit ſturmen oder mit ſtriten
ie ſo manige lant gewnne
oder ſo manigen kuninc bedwnge
oder ſo vil herzogen irslůge 45
unde andire furſten genvge,
ſo der *wnderliche* alexander.
ime ne gelichet nehein ander.
Er waſ uon criechen geborn
unde wart da ze kuninge irkorn 50
unde waſ der *allirheriſte* man,
den kriechen ze kuninge ie gewan.
ouh waren kuninge creftich
her unde mehtih
ubir manige diet gwaldich, 55
ir herheit manicfaldich.
michel was ir wiſheit,

ir liſt unde ir cundiheit.
ir ſcaz was mere unde groz —
ir ne wart aber nie nehein ſin *ge-noz*, 60
di mit liſten oder mit mehten
irin willen ie ſo uollenbrechten;
ſo aber dirre ſelbe man,
vmbe den ih diſer rede began.
An eine andere rede wil ih nu vân. 65
ſalemon der was aleine uz getan,
der ſih uzir allen kuningen nam,
do *regina auſtri* zo ime quam
unde ſi ſine wnder
alle beſunder 70
rechte merken began,
ſtarke ſi do undir quam,
do (ſi) ſine wiſheit
unde ſine groze richeit,
ſin fleiſch unde ſine viſche 75
unde di *zirheit* ſiner tiſche
unde ſin *templum* geſach,
mit rechter warheit ſi do ſprah
daz uon mannis geburte
frumiger kuninc nie ne wrde, 80
man muſtin wol uz ſcheiden —
wande alexander was ein heiden.
Noch ſprechint manige *lugenère*
daz er eines *gouchelereſ ſvn were*
alexander, dar ih u uon ſagen: 85
ſi liegent alſe *boſe zagen*
alle di *is* ie gedachten.
wande er waſ rechte kuninc *ſlahte.*
ſulhe *lugen mere*
ſulen ſin *ummere* 90
iegelichen *frumen* man.
ſin geſlechte ih wol *gereiten* kan.
ſin geſlehte was *herlich*
vbir al criechlant gwaldich.
philippus hiz der uater ſin. 95
al macedonien was ſin.
ſin *ane* der was ein *gut knecht.*
uber daz mere ginc ſin reht.
er was geheizen omŷn.

witen ginc *der* gwalt ſin. 100
michel waſ ſin *heriſcraft.*
vil manic *uolcwich* er uacht
wider den kuninc *xerſen:*
gwaldicliche *uerwan* er den
unde vil ellenthafte 105
mit ſiner *hercrafte.*
Philippus der nam ein wib.
di truch einen vil *herlichen* lib.
ih ſaguh wi ir name was,
ſi hiz di ſcone olympiaſ. 110
div *was* alexandriſ mvter.
di frowe hete einen bruder,
der was ouh alexander genant.
ze perſien heter daz lant.
der was ein furſte alſo getan, 115
er ne wolde werden undertan
nie neheineme kuninge.
daz ſagich ꝟ ane lugene
er ne wolde ouh ze neheinen ziten
uon ſturmen noh uon ſtriten 120
nie neheine wis geſlihen,
ſwi ime ſine dinc da irgihen
er was ein turlicher degen
unde wolde rehter herſchefte ple-gen.
Woldet ir alle nu gedagen 125
ſo woldih v ſagen
uon alexandris gebûrte,
wi div *gewͦrte.*
(14[a]) ſin mvter frowe olympias
zeſtunt do ſiv genas, 130
do wart ein michel *sotfal:*
di erde irbibete ubir al.
der donre wart uil groz.
ein ſtarkiz *weder* nider goz.
der himel uerwandelote ſih. 135
unde di *ſunne* uertunkelote ſih
unde hete uil nah *irn* ſchin uer-lorn,
do alexander wart geborn.
Nv ne uereiſchetih nie noh ſint,
alsus geborn nie nehein kint. 140
geloubit mir deſ ih v ſagen.

er *gedeih* baz in drin tagen
dan alle andere kint,
ſo ſi drier mane*da* alt ſint.
unde alſime iht des geſcah 145
daz ime vbile *zehugen* was,
ſo ſah er alſe der wolf *d*eit,
alſer vbir ſinem *aſe* ſteit.
daz ih uon ime ſag*en*, daz iſt war.
ſtrub [1]) unde rot was ime ſin har. 150
nah eineme uiſche getan,
den man in den mere *ſehet* gan.
vnde waſ ime zemazen dicke
vnde *criſp* alſeineſ wilden lewen *locke*.
Vmbe ſin geſihte 155
wil ih uch ouh berihten
unde rehte beſcheiden.
ein ouge was ime *weiden* [2])
getan nah einem trachen.
daz quam uon den ſachen, 160
do in ſin muter *beſtunt ze* tragene,
do quam ir *freiſliche* bilide ingagene.
daz was ein michil wnder.
ſwarz was ime daz ander
nah einem grifen getan. 165
daz ſultir wizzen ane wan.
Sin hals waſ ime wol geſchaffin.
ſin bruſt ſtarc vnde wol offin.
ſine arme waren ime uon grozer maht.
alliſ ſineſ muteſ was er wol bedacht. 170
ſin bûch ne was ime nit zelanc noh zebreit.
vil wol daz deme iungelinge ſteit.
beide vbir vǒze vnde ubir bein
riterlich er *ze tale ſchein*.
vnde vbir allen ſinen lib 175
was er rehte *herlih*.
daz ſagih û zeware.
in ſinem eriſten iare
wohſ ime maht unde der lib ſin,
mer dan einem anderen in drin. 180
Nv horet wi er ſih fvre nam.
ſva ein *frumich* riter zo ime quam,
den bot er lib vnde gvt
vnde ne karte neheinen ſinen mvt
an neheinen tumben man. 185
uil harte wol im daz gezam.
jme was ſin *gebare*
alſer ein furſte ware
vber aliz ertriche.
ih ſage û werliche 190
di meiſtere, di er do gwan,
di waren *cunſtige* man.
ſi begunden in wiſheit leren
vnde zvgen in ze grozen eren.
ſi larten ime *ſtriten* 195
vnde uermezzenlichen riten
in ſturm vnde in *uolcwich*,
ſo daz *iſ* nie ne wart ſin gelich.
der liſte di er uon in gwan,
der wart er *en* uil *uorneme* man. 200
Der erſte meiſter ſin
der lartin criechiſch vnde latin
unde ſcriben ane pergemint.
noh dan was er ein lutzil kint.
unde lartin vil manige buch 205
vnde andire wiſheit genuch.
Sin meiſter, den er dar nah gwan,
der lartin wol muſicam
vnde lartin di ſeiten zihen,
daz alle tone dar inne *gihen*. 210
rotten unde der liren clanc
vnde uon ime ſelben heben den ſanc.
Deſ dritte *frumete* ime wole.
er lartin allir *dinge zale*
vnde lartin al di wiſheit, 215
wi uerre *diu* ſunne uon dem manen geit;
vnde lartin ouch di *liſt*,

---

[1]) *ſtrûbe:* im Wilhelm 3 ein paarmal, und in der heil. Martina.
[2]) *Weitîn:* coeruleus.

wi uerre uon den wazzeren zo den himelen ist.
Der meister, den [3]) do gwan
(14b) was aristotiles der wise man 220
der lartin alle di cundicheit,
wi der himel umbe geit
unde stach ime di *list* in sinen gedanc
zerkennene daz gestirne vnde sinen ganc,
da sih wisen *veren* mite bewarint, 225
da si in dem tiefen mere varint.
Einen meister gwan er aber sint
alexander daz edele kint.
der lartin mit *gewesene* varen,
wi er sih mit einem schilde solde bewarn 230
vnde wier sin sper solde tragen
zo deme, dem er wolde schaden,
vnde wi er den *erkiesen* mochte
vnde gestechen, alsiz ime tochte;
vnde alse der stich were getan, 235
wi er zo dem sverte solde van
vnde da mite *kundicliche* slege slan
vnde wi er sinen viant solde vân
vnde wi er sih selben solde bewaren
uor allen, di ime woldin schaden 240
vnde wi er sinen vianden *lagen* solde,
di er danne untwirken wolde,
vnde wi er zo den riteren solde *gebaren*,
zo div daz si ime willich waren.
Der se*ſhte* *bestunt* in mit grozer witzen 245
vn(de) lartin ze dinge sitzen
vnde lartin, wie er daz irdechte,
wi er uon dem unrehten
beschiede daz rehte
vnde wi er *lantrecht* bescheiden kunde 250
allen den er is gunde.

Vmbe daz vnde vil manich ander
alsus wart daz kint alexander
listic, gwaldich vnde balt.
nu *allir erist* was er zvelif iar alt. 255
also stætich was ime sin mvt,
durh alliz werltlich gut
ne wolder nie geliegen
vnde niemanne betriegen
noh durh *lieb noh durh leit* 260
gesvachen di warheit.
einem sinem meistere daz wol schein,
den stiz er ze tale vbir einen stein,
daz ime sin hals in zvei brach,
wander ime eine lugene zů sprah. 265
nu sprechent manige *lugenère*,
daz der sin vater were.
vil vbile ih des gelouben mach,
wander ime den hals in zvei brach.
Von philippis stute wil ih v nu sagen. 270
dar under was ein ros getragen.
daz ros daz was wnderlich,
irre vnde vil *stritich*,
snel vnde starc uon *gescafnisse*.
des sult ir sin gwisse. 275
iz hete unzalliche craft
vnde ummazliche macht.
iz *irbeiz* di lute unde *irsluch*.
iz was *freislich* gnuch.
ime was sin munt, 280
daz wil ih ů tvn kunt,
alseime esele getan.
di nasen waren ime wite ufgetan.
sine oren waren ime lanc,
daz hovbit magir vnde *slanc*. 285
sine ougen waren ime *alliruare*
glich eineme fliegindin are.
Sin hals was ime *lockechte*
ih wene iz were lewin geslehte.
uf den *goffen* hatiz rindis har. 290

[3]) Es fehlt er.

an den ſiten liebarten mal —
ſo ſarrazin ioh criſtin man
nie nihein bezzer ros gwan.
Daz ros wart mit *yſine* gebundin,
alſe daz da tobit zallen ſtunden. 295
iz wart uor den kuninc philippum geleit
unde alſer uernam ſide *gelegenheit*,
bucival hiz erz namen,
daz duhte ſi gut alleſamen.
Do hiz man manigen ſtarkin man 300
daz ſelbe ros leiten dan
vnde in einen *marſtal betvn*,
daz man da uor mohte *gervn*.
zo ime ne torſte nieman gan,
wan der alſo hete getan, 305
daz ime uerteilet wart daz leben,
den *moſe* man deme roſſe geben.
(14c) Deme kuninge wart ein bote do geſant
uon deme, der daz ros het erkant.
vnde hiz iz ſint baz bewarn, 310
wande man ſolde daran irvarn,
weme nah ſinem *libe*
ſin kunincriche ſolde blibe.
vnde enbot ime da bi,
iz ſolde rechte *derre* ſi, 315
der iz allir eriſt beſchrite;
wandiz *noh div* nehein man ne gerite.
Vnde alſe alexander heim quam,
di ſcrift er harte wol uernam.
wis was er zummazen. 320
ſine meiſtere heter uerlazen.
dannoh ne heter nit uernomen,
wi iz umbe daz ros was comen.
eineſ tages do der iungelinc
in der *pælenze* ginc, 325
do uolgetime ueſtian.
der was ein edele iunc man.
daz roſ horter do *weien*
vnde *tubillichen* ſchrien.
vil ſtarke er do dachte, 330
waz daz weſen mohte,
mit allen ſinen ſinnne,
wes were di *freiſliche* ſtimme.
Zo ueſtiane er do ſprah
„nu ſage mir, waz daz ſin mach, 335
daz mir *ſchillit* in mine oren
vnde lazit mich nich gehoren.
iz gebarit freiſliche.
ſin ſtimme di is geliche
einem freiſlichem tiere. 340
do antworte ime ſchiere
ptolomeus vnde ſprach
„ih ſage dir, waz daz weſen mach:
iz iſt ein ros freiſlich.
ime ne wart nie nehein gelich 345
in alle *criechiſche* lant.
bucival iſtiz genant.
din uater hatiz in getan.
iz ne dorfte bezzer nie gegan
under neheiner ſtute. 350
iz ne hat nieman in hute,
wandiz iſt uil *freiſlich*.
ſin ſtimme di iſt *eiſlich*.
iz *irbizit* man vnde wib.
nieman ne mach ſinen lib 355
uor ime geſunt behalden,
ſwes iz muz gwalden.
Do der herre diz uernam,
ſchiere er zo deme roſſe quam.
do ſin daz roſ wart gware 360
unde er iz begunde *aneſtare*,
iz uergaz allir ſiner macht
unde woldime weſen *dieniſthaft*.
iz *knete* fur in dar nider
vnde ne *unſitete* [4]) niwit ſider. 365
ime worden ſine gebere,
alſiz des kindes vil wol gewone were.
Er begundiz *ſtreichen*,

[4]) Grimm's Gramm. II, 782.

daz njeman geweichen
ne mohte neheine wis, 370
wander was vil wis,
er ne legete zovm noh ſeil dar ane.
er begreif iz in ſine *manen.*
ellenthaft was ſin gedanc.
uf den rucke er ime ſpranc. 375
uz dem marſtalle er iz reit.
daz was ein michil *baltheit.*

Do wart daz langer nit uerdaget,
dem kuninge wart do geſagit,
waz ſin ſvn hete getan. 380
der kuninc der ſpranc uf ſan
vnde *zehenzich* ſineſ geſindeſ,
er frowete ſich ſiniſ kindes.
di mere er gerne uernam.
do der kuninc dar quam 385
unde in a l e x a n d e r uernam,
do teter alſime wol gezam.
er warf ſih nider vnde ginc.
v e ſ t i a n daz ros entſienc,
alſiz a l e x a n d e r wolde 390
mit einem *breitele* uon golde
mit geſteine wol beſlagen.
ſinen uater ginc er ingagen.
do ſi zeſamene quamen,
bihenden ſi ſih namen. 395
ir rede wart uile mjnneſam,
alſir hie mȏgit uerſtan.

„Heil dir — ſprah er — ſvne mjn.
mih dunkit du ſalt kuninc ſin.
div gwalt ſi dir vil *geret*, 400
alſo uerro ſo mjn riche get.
a l e x a n d e r ſprah zeſtunt
„vater, got laze uh ſin geſunt.
alliſ guteſ ih û wol getruwen.
got laz uh lange *buwen* 405
mit froweden vwer riche
vnde ouh ſelicliche.
Noch ſalt ir, uater, mich geweren
eineſ dinges, des ich ſere geren:
nu bin ih funfzehen iar alt, 410
daz han ih rehte gezalt —
vnde bin ſo komen zo minen tagen,
(14[d]) daz ih wol waſen mac tragen.
ſwer dikeine tugent ſol gwinnen,
der ſalis in ſiner iugiude beginnen. 415
unde ſver dir zins ſol geben,
wil er iht der widirſtreben,
der mvz *en* dir mit ſcanden
ſenden uon ſinen landen
unde ouh leiſterliche. 420
do ne wolde der kuninc riche
njwit langer beiten:
er hiz daz kint bereiten —
waz ſol ih mer dar umbe ſagen.
er hiz ime waſen uor tragen, 425
ſo man ſi under deſ kuninges *geſinden*
allirbeſt mohte ujnden.
unde *uerkore* ſi a l e x a n d e r,
man gewnne ime aber ander.

Do daz kint nah riterlichen ſite 430
wolgeweſent was vnde geriten,
do was er ein ſcone iungelinc.
ſi gruzten in alſe einen kuninc.
er ſprah „wes ſi gedechten,
daz ſi ime kuninges namen ane lechten, 435
ſo er kunincricheſ *nit* ne hete,
daz *er ſinen vinger uf geſezte.*

Er ſprah „woldet ir eine wile gerûn,
unze ih eine tugint mohte getûn.
an einem kuninc wil ih*iſ* beginnen 440
unde mach ich den verwinnen
vnde ih ime di cronen abe gezihen
unde iz den uelde getvn ſlihen,
ſo mvgit ir mir kuningiſ namen geben
al di wile di ih leben. 445

Ein kuninc was n i c o l a u s genant.
a l e x a n d e r fûr in ſin lant

vile, daz si versunken 1065
vnde di lute dar in uertrunken.
vil manic ouh da irslagen lach.
do alexander daz gesach,
des sturmes hiz er abe stan
vnde hiz balde wider gan 1070
di schif (15b) in di habe,
ob ich rechte uernomen habe.
Do clagete alexander
mer dan *sihein* ander
sinen scade groze 1075
sine liebe *wicgenoze*.
doh *moser* getrosten sih
des scaden vmmaz*lich*,
wander was ein listich man.
vil groze boume er gwan 1080
vnde hiz si ze samene spannen
uon kundigen zimbermannen
vnde hiz si mit steinen fullen.
daz was an sinen willen,
svann er iz gefulte uollen hôe, 1085
daz er sin *ebenhoe* [6])
dar uf zo den turmen brechte
unde lange boume dar abe rihte,
di uf di zinnen mohten gan.
mit *nide* wolder si bestan. 1090
Zilis tusint uon sinem here
santer nach boumen uon den mere
unde hiz di boume uellen
vnde *berchfride* stellen
uf einen berch, heizet lybanus, 1095
da uf stet manic *cedrus*.
lybanus in arabien stet,
da der iordanis uz get.
lybanus ist ouh der selbe walt,
den der kuninc salemon *galt* 1100
wider einen kuninc, der hiz hyram.
dem gab er halb galileam,
wandime di boume wol gevielen
zo *zimbrine* vnde ze *kielen*
ze balken vnde ze sulen. 1105
man saget daz *holtz* gefulen
ne mvge niemer me
durh regen noh durh sne.
Do arabes daz befunden,
di tyro gutis gunden, 1110
nit langer si ne twalten,
di *iren* walt falten,
unsamfte si ane quamen,
ein phant si in namen
vnde irslugen ir da zestunt 1115
mer dan ein *du*sunt.
do alexander daz uernam
uier dus*int* er do nam
uz uon sinem here.
daz ander liz er bi de*m* mere 1120
und beual iz zvein fursten,
di iz wol bewaren *tursten*,
di er mit ime braht hatte.
der eine hiz glatte.
der ander was perdix genant. 1125
den beualch er mit siner hant,
di er da wolde lazen,
unde uor do sine straze
hin zo dem walde
vil wnderlichen balde 1130
vnde bewarte sine holden.
di ime da zimberen solden
ebenho vnde *berchfride*,
di behvtter mit fride
biz daz werc bereitet wart. 1135
do karter an di *wideruart*.
Alle di wile do alexandris here
nah den boumen fvr uon dem mere,
do wrden di tyrere
di richen burgere 1140
beide *stolz* vnde *balt*.
si ranten uz mit gwalt.
starke si sih rachen.
ein castel si zebrachen.

---

[6]) *ëbenhohe*: machina belli: Parcifal 6110; Wilhelm 2, 50b; Man. I. 83a; Kaiserchronik und Ulrich's v. Eschenbach Alexander.

undir alexandriſ man. 1145
ſtolzliche hvben ſiz an.
eines morgeniſ fru
mit *fure* giengen ſi ime zů.
ſi slugen vnde viengen,
ſvaz ſi ir begiengen. 1150
ſvem deſ beduchte,
daz er *unt*ſlihen nit ne mohte,
der ſencte ſih an der ſtunt
nider an deſ meres grunt.
vor war ih ů daz ſage, 1155
daz man ſi in allem dem tage
nje niren geſach,
biz man di *gruntfeſte* brach:
do uant man ſi an deſ mereſ grunt.
di quamen wider uz geſunt. 1160
Do daz caſtel zebrochen wart,
do hub ſih da ein ſturm hart.
da wart michel *gedoz*.
da was der ſtrit uil groz,
da ſi uolgeten den uanen. 1165
daz wart ſere *ze banen*
dem, der iz mit dem libe galt.
an zvei hundr*it* wrden gezalt,
di den lib da uerlorn
vnde den *bitteren tot corn*. 1170
di da lagen irslagen,
daz wilih ů werlichen ſagen,
di waren alexandriſ man,
alſih mih uerſinnen kan.
di uon tyre ſchieden dannen 1175
geſunt mit irn mannen.
uil lutzil ir tot bliben.
ſtolzliche ſi triben
di criechen uon der ueſten.
do waſ da den *geſten* 1180
geſcadit vil ſere.
do eriſt quam (15c) ir herre
ze ſtrite harte wol gare
mit einer gewafinder ſchare.
do entwichen ime di *gæſte* 1185
in di burch uaſte.
Do alexander ſih bedachte,
waz er getvn machte,
er hiz in ſamt *heften*
di ſchif mit *manniſcreften*. 1190
er hiz ſi ſtarke ſpannen
mit *yſeninen lannen*
ein benebin daz ander.
ouch hiz alexander
di ſchif mit huten bezihen, 1195
daz di unden dar in nit ne gien.
deſ nam man gvte *gavme*.
uon den langiſten boumen,
di ſi *ieren* hatten,
berchfride ſi dar uf ſazten 1200
vnde *tribin* ſi zo den zinnen.
alsus wolder gewinnen
tyrum di here ſtat,
di da bi dem mere lach.
Diz ſult ir rehte merken: 1205
do hiz er ſtarc *gewerken*
machen uffe *ſchiben*
unde zo der ſtat triben
unde hiz di muren howen
mit ſtehelinen *gezowen*. 1210
do irhub ſih ein ſturm groz.
ſtarke man warf vnde ſcoz
uon den einen zo den anderen.
ſere mohteſ de*me* wnderen,
der ie diheinen ſturm geſach: 1215
uon der werlde, di da tot lac,
wart daz mere al ein blut,
des wohs alexandro ſin mvt.
er beſtunt ſi mit nide
uon den *berhfriden*, 1220
di waren hoer dan di turme,
do *beſtunt* er ſi mit ſturme.
da wrden di ſconen *ſvibogen*
in daz wazzer gezogen
unde di *gemoſeten* ſteine. 1225
der muren brach do eine
alexander vnde di geſte,
di da was di beſte.
Do ſi zer anderen muren quamen,
cedirboume ſi namen 1230
vnde lange tannen —
bercfride hiz man ſpannen

vnde rihte ſi uf mit liſten
vnde ſazte ſi zo der veſten.
do ſteich alexander 1235
vnde manic man ander
uf di vberiſten were
vnde hiz ſturmen ſin here.
da nider an der erden
hiz er den ſturm werden. 1240
do hiz man *werch* uf ſchiben,
zo der muren triben.
mit *gezowe* man di mure brach.
vil manic man da tot lach.
man mohte da ſcowen wnder 1245
ſere uacht alexander.
ſin ſchilt der waſ *elfinbein.*
bezzer ne wart nie nehein.
ſin helm der was ouh alſo gut,
daz nehein ſwert dar durh wt. 1250
ouh heter umbe di ſiten
ein ſvert uon guter ſnjten
vnde an der hant einen *geren.*
er frumte manigen ſeren.
daz ſagih ṽ uor ungelogen. 1255
do geſah er den herzogen,
dem tyren waſ vndertan,
uor ſih uf di muren ſtan.
den ſcoz er mit dem *geren* dur*h*
unde ſaltin tot in di burch. 1260
Do tete der kuninc einen ſprunc
unde mit ime manic helt iunc
nider uf di zinnen.
di burg wolden ſi winnen.
vier tuſint lutis mit ime ſpranc, 1265
ellenthaft was ire gedanc,
mi*r* ne betriege mjn wan.
da ſpranc iteſlich man,
daz er nah der ſtunt
njemer mer ne wart geſunt. 1270
da waſ michele not.
hundrit ſneller helede tot
uon dem ſpringene lach.
ouh liden michil vngemach
di criechiſchen geſte, 1275
da ſi brachen di veſte
nider zo der erden.
nje ne mohte werden
ein mure di bezzer ware.
daz ſagih ů sware. 1280
Da waſ daz uelt vil wit.
da was der *bitteriſte ſtrit,*
uon dem ih ie gehorte ſagen.
man ne ſah da njemannen uerzagen.
man mohte da degene ſcowen 1285
durh den helmen uerhowen.
man ſah da manigen riter iunc
durh den halſberch ſo verwnt,
daz er nit ne genaſ
in dem ſtrite, der da was. 1290
durh di ſchilde fvr der *ger*
vnde mahete manigen helt ſer.
in dem ſelben *nit ſpile*
leit vnge(15[d])machiſ vile
der eine *ioh* der ander. 1295
der wnderlik alexander
der machete in den ſtunden
freiſliche wnden.
er irsluc deſ luteſ de *menige.*
gebeizet waſ ſin *brunie* 1300
in eineſ wrmeſ blute.
manigen helt guten
irloſeter deſ libeſ.
deſ ſit ane zvibel.
ſin *brunie* waſ *hornjn* vil vaſt. 1305
er hete manige groze liſt.
ih wil ů werlichen ſagen,
uor den di da lagen irslagen
ſo ne mohte nieman
uf di erden gegan, 1310
ſo uil lach ir da tot,
daz da in gagen *wrden rot*
deſ tiefen meriſ unden.
in den ſelbin ſtunden
di helede uon tyre 1315
deſ lebeneſ vil gire
di fuchten ſo di wilden ſwin —
wene daz nit ſolde ſin
ir lebeneſ do me.
im was in beidenthalben we. 1320

eine vil lange wile
ſlugen di phile
alſe der ſne unde der regen.
da bleib manic ture degen.
Da fuchten alexandriſ man, 1325
alſiz heleden wol gezam.
do brachen ſi tyrere durh
vnde *wichchen* wider in di burch.
alexander tetin unrecht.
er uerlos da manigen *turen knecht,* 1330
uil zurnic war er do.
mit *nide* ginc er der porten zo:
di dar uffe waren,
di taten ime ſcaden *maren.*
di porte hete dri turne. 1335
da geſchit er abe mit zurne,
wandime da leideſ vil geſcach.
mit ſinen furſten er do ſprah
unde nam iren heimlichen rat,
wi er gehandelte di tat. 1340
er ſprah „nu ratent mir, deſ iſt zit,
wandir uil wiſe lute ſit:
nement nu diſe di vberin hant,
ſo ſpottetet man unſer in daz lant.
Ime rieten ſine furſten, 1345
di ime raten *turſten,*
„daz er ſante vbir ſe
unde lieze heriſ comen me
unde hieze *mangen* richten
unde tete di turme brechen 1350
mit ſturmes gwalt.
ſchiere wrden da geſtalt
zvo unde ſibinzich *mangen*
mit *hurden* wol behangen,
gemannet unde *geſeilet* 1355
di wrden in dri geteilet
unde wrden getribeu zo der burch.
do ware da eineſ *friden durht.*
in di burch wrfen ſi do
beide ſpat unde fro 1360
chriechiſ fur [7]) (verre?) vnde *wite.*
daz was alexandria ſite.
chriechiſ fur cunder wirken
vnde ne liez daz njemanne merken,
uon wilhen liſten daz quam, 1365
daz iz in den wazzere bran.
daz warf er in zo der burh.
da mite branter di turme durch
unde manigen uil herten ſtein.
do ne bleib der burgere nehein, 1470
ſi ne moſten uon den zinnen gan,
wande ſi ne turſten da njwit langer ſtan
uor des furiſ forhten.
alexander dranc zo der porten.
mit *nide* er ſi der nider brach. 1375
ſiner helede vil da tot lach.
ime war doch leideſ me geſchit.
ne forhten ſi daz fur mit
unde maniger *mangen* worf
ſo ſolde ime ouch di burch 1380
weſen uil ture,
ne heter ſi mit de*n* fure
unde mit den *mangen* nit beſtan.
daz ſult ir wizzen ane wan.
Alexander wolde ſih uollen rechen. 1385
er hiz di turme nider brechen,
di daz fur hete uerlazen.
der richeſtin burgere,
di dar inne ſazen,
hiz er dri duſint fahen 1390
unde blinden vnde haen,
wider ſinen furſten drin
di er ſante dar in.
deſ ſiges, des er dar nam,
were er ein wol bedacht man, 1395
er ne wrdiſ njemer fro;
wandiz geſcah ime alſo,
daz ime me lute tot bleip,
deſ ſagen ih ⁊ di warheit,

---

[7]) Gottfried von Hagen in ſeiner gereimten Kölner Chronik (1270) ſchildert die Brander recht genau.

dan der in tyro ware 1400
gefte oder burgere.
Zeftoret lach do tyrus.
di ftifte fint der (16a) kuninc apollonius,
uon dem di bůch ſagent noch,
den der kuninc antioch 1405
vbir mere iagete,
wander ime fagite
ein *retiſce* mit forhten.
daz waf mit *bedecketen worten*
gefcriben in einen brief, 1410
daz er finef felbef tohter beslief.
ouch ift tyrus di felbe ftat,
dar chananea unfen herren bat,
daz er fi getrofte
vnde ir tohter lofte 1415
mjt finer *uolleiſte*
von dem vbilen geifte.
da gewerte fi unfer herre
durh fin felbef ere
vnde machte da zeftunt 1420
ir tohter gefunt.
Do cunte dario ein man,
der uz uon tyren entran,
wi der kuninc alexander
hete in finem lande 1425
fine lute geuangen
geblindet unde irhangen
vnde gewoftet fjn lant
vnde daz ouch were uerbrant
tyrus vnde lege in colen. 1430
vnde daz laſter wolde dolen
dar umbe mohter fich gefcamen
finef kuninclichen namen
daz er in mit *gelfe*
njwit zehelfe 1435
fchire nequeme,
do er ir not uernname.
Der riche kuninc darius
der antworte jme alfus
„der kuninc alexander 1440
der tůt alfejn tumber
unde alfe ein kindifcher man,
der fih uerfinnen nit ne kan,
daz wirt uil liechte fin val,
wander dar umbe fal 1445
fine ere uerliefen
oder den *bitteren tot* kiefen,
er ne uare fchiere wider heim.
doh wart er des inein,
do er gienc ze rate, 1450
daz er ime fante drate
einen *guldinen bal*
fcone unde *ſjnewal.*
ouch fanter ime zehant
zvene herliche *ſcůchbant* 1455
unde ein lutzil goldis in einer laden.
er wande, daz er ime gefcaden
mit nichte ne mohte
biz daz erz befuhte.
vnde hiz uon difen drin fachen 1460
ein brief machen,
der ime rechte befcheinte,
waz dife gabe *meinte.*
Mit dem balle meinter daz,
daz ime gezeme michilis baz, 1465
daz er mit anderen kinden
des ballef fpilen gienge.
dan er fine lute ujenge
unde di sluge oder hienge.
dar zo meinten dje *ſcůchbant,* 1470
dj er jme ouh hete gefant,
daz ime alexander
unde dar zo manic ander
tagelich dienen folde,
alfo uil fo er wolde. 1475
ouh meinte daz golt,
daz ir uil rehte merken fvlt,
daz fin uater were
fin rechter *cinſere*
vnde daz er ouh folde 1480
leben mit dem golde,
biz daz er heim queme
unde njemanne niht ne neme
vnde ouh fchiere heim rite
vnde ob er *jwit* lange bite 1485

oder tate wider finen willen,
er hiez in mit *befemen uillen.*
Do alexander den brieb gelas,
uil harte *ummere* jme waf,
daz er in mit *befemen wolde* slan. 1490
fine boten hiezer alle han.
der boten einer zo ime fprah
„herre, ne tůt unf nehein vngemach,
wande daz ne ware njwit recht.
fva *fihein* vher knecht 1495
vher botefcaft tribe,
daz er dar umbe tot blibe.
ne fchendet njwit vheren namen,
wir iehen v̂ alle famen,
daz under difen kuningen allen 1500
neheiner mach *zo v̂ geuallen,*
der mit fulher *frumicheite*
fin here vbir lant leite,
alfir herre kuninc tvt.
nu bedwingit uheren mvt 1505
vnde habit unfir *maze.*
wi torfte wir lazen,
daz unfer herre unf gebot,
durh *fiheinerslahte* not.
Alexander bedachte fih. 1510
den boten wart er (16b) gnedich.
er ne *weiz* in njwit durh di fcůlt.
er gab in wider daz felbe golt,
daz ime uon dario quam
er fprah „uil vbile daz gezam, 1515
daz mich drowete zeslân
darius vher herre.
waz fol der rede mere —
er ift ein *vnuerfunnen* man.
er hat gliche getan 1520
alfe der *blode houewart.*
fulih ift fin art:
fwenner nachtef iht uernemet,
durh fine *blodicheit* wirt er *irgremet,*
er ne tar dar naher comen njet. 1525
al bellender flihet.
alfo hat darius getan.
er ne tar mir njemer beftan,
wander ift ein tumber.
er zuckit fih in einen cumber, 1530
da er nit uz ne mac comen.
finen brieb han ih wol uernomen.
djv gabe ein ander meinet,
dan mir der brief befcheinet.
Den bal hat er mir gefant, 1535
da mite hat er mir bekant,
daz iz alliz an mir fol ftan,
daz der himel hat vmbevan;
vnde ih herre fvle werden
noh an difer erden 1540
vbir alle di riche,
di fint in ertriche,
vnde vbir alle di lant,
di ie wrden genant.
Er fante mir ouh zve *fchvh bant.* 1545
da mite hater mir becant,
daz er fih mir ze eigene wil geben
unde mit mjnen gnaden leben
unde mjn *dienift* wille fin
zallen heruerten mjn. 1550
mit dem golde, daz ir mir habet brach(t),
da mite hat er gedacht,
daz mir eineme daz gezeme,
daz ih den zins uon ime neme
unde ouh alle erdifche lant 1555
bedwinge zo mjner hant.
Diz fcreib alexander do
unde fantiz dario
vnde embot ime da mite,
daz er noh dri manede bite, 1560
er ne woldiz njwit *lengen.*
zehenzic tufint wolder bringen
vbir daz wazzer eufraten
uor di mere babylonien.
(er fprah) „fint daz er zinfis uon mir geret, 1565
er wirt if alda gewert
mit fo getaner mazen,
daz er mir muz lazen
ze phande fin houbit
oder ih werde beroubit 1570

mjnef libef vnde mjner manne.
vnde ob ih zageliche danne
uon dem *uolcwige* flihe,
fo gelobe ih daz mjr gefchie
dane uorder niemer mere 1575
frowede, gut noh ere.
alsus wil ihz beftan.
vnde alfe dario der brieb quam
vnder in gelas,
alfe da gefcriben was, 1580
zornliche er uf fůr.
bi fineme riche er fwor,
„iz wrde ze fcanden
dem tumben alexandren
daz ertrich ie befchalt. 1585
er ift worden *sebalt*.
er ne gewinnit is njemer *fromen*,
daz er ie getorfte comen
durh min *lafter* in mjn lant.
def fol er werden gefcant, 1590
fo daz erz njemer mer ne getv,
wander irhebet fih ze frů.

Do fante darius einen brieb
zvein herzogen, di jme waren lieb.
der eine der hiz marius, 1595
der brieb nennet in alsus,
vnde der ander tybotes.
er hiz fi fere biten des,
daz fi gegen alexandren kerten
vnde jm daz lant werten 1600
vnde finef ho*h*mvtes widerftiezen
vnde vbir daz wazzer nit ne liezen
eufraten heim ze lande uarn;
daz fi daz wolden bewaren
vnde mit ftrite in beftunden 1605
vnde brehten in gebunden,
nu er dar nah ftrebete,
daz er vbir alliz, daz da lebete
ieren an der erden
der hoifte wolde werden, 1610
daz folde an einen galgen wefen.
do der brieb wart gelefen,
do fprachen di herzogen
„darius ift harte betrogen.
er heizet unf den man vân, 1615
dem alle di lant fint undirtân
vnde der di furften hat geuangen
vnde des wille ift irgangen
vbir iherufalem vnde vbir tyre.
fines felbes ift er gire. 1620
rome vnde (16ᶜ) egypte lant
ftant beide an finer hant.
er bedwanc kartaginen di burch.
mit gwalt reit er da durh.
er hat ouh manic ander lant 1625
verwnnen unde verbrant,
bedwngen unde zeftoret,
der ein teil dario horet.
daz hat darius al uerfezzen.
alexander hat fich uermezzen, 1630
iz ge ze fcaden oder ze *fromen*,
wil ime darius ingagen comen,
er wil in menlichen entfan
vnde mit *volcwige* beftan.
er wil vnfen herren 1635
aller finer eren
verftozen oder *crenken*.
darius fol fih bedenken
vnde handeliz noh mit fjnnen.
er mah fin liechte gwinnen 1640
fcaden unde fcande
in finef felbes lande.

Von den zvein herzogen do
reit ein bote ze dario.
vnde alfer uor ime quam 1645
unde dife botefcaf(t) uernam,
fere zurneter des.
einen herzogen, der hiz mennef
vnde dar zo hundirttufint man
er vil fchiere gwan. 1650
di fanter do
dem herren alexandro
wol ze *ftrite gare* in gagen
vnde hiz den zvein herzogen fagen,
„liezen fi in vbir daz wazzer comen, 1655
fi ne gwnnen is njemer fromen,

wen lafter unde cumber
daz weffet in dar under
unde *fcade unde fcande,*
ob der *mvliche* alexander 1660
finen willen da geendet
fj werdent if gefchendet
uil lihte an irn libe
vnde an kinden vnde an wibe
vnde ouh an irn gute. 1665
sus ift mir ze mûte.
Den herzogen beiden
wart uil leide,
do in der bote fagete,
waz er vernomen habite. 1670
fi ne *tûrften* if njwit lazen,
fi ne wereten di ftrazen
dem ftolzen alexandro.
ze rate gingen fi do.
marios vnde tybotes 1675
ze rate wrden fi do,
daz fi fante *algerichte*
vber al ir *gerichte,*
di fi ze famene brahten,
di mohte man achten 1680
ane vierzich tufunt.
dar nah in curzer ftunt
genante fih alexander
unde mit jme manic ander,
wande fi haten ftaten mvt. 1685
fi fchiffeten vbir di eufratei-
fchen flut.
ze erift fi ze ftade quamen.
do di herzogen daz uernamen,
mit zorne uoren fi ime ingagen
vnde wolden ime flizlichen fca-
den. 1690
da hub fih ein fturm groz.
ein dufunt blib da tot
uon *criechifcheme kunne,*
e alexander *den uort* gwnne.
Alexandro *mûwete* daz. 1695
uf *bucifale* er faz.
er ne wolde niwit biten,
er begunde riten,
ergremet was ime fin mvt.
er sluc alfe der donre tut 1700
fine viande.
fwaz ir ime quam ze hande,
der ne genaf nje nehein *mvter barn.*
fih ne mohte njeman bewarn
uon den slegen, di er sluch. 1705
wander ein ture fwert truch.
ouch was fin fcaft ftarc vnde groz,
fveme fin wart slach oder ftoz,
der *nembeiz njemer mer brotes,*
wander was *des gwiffen totes.* 1710
Mennef der wigant,
den darius hete gefant
alexandro in gagen,
alfich daz buch horte fagen,
der hete manlichen mvt 1715
vnde was ouh ein riter gut.
do er di mere uernam,
ftolzer riter er nam
ze fih zehen hundrit
uz fineme here gefundrit, 1720
di fin folden hvten
mit *ellenthaften moten.*
der karte alexandro in gagen.
do daz alexander horte fagen,
vmbe karter finen uanen 1725
vnde begunde fine helede manen.
bucifale er *uerhancte.*
mennefe er zo fprancte.
durh fine (16[d]) ritere er do brach.
ir iegweder den anderen ftach 1730
nider zo der erden.
do griffen fi zo den fverten.
do slugen di recken
mit den *brunen ecken,*
daz daz fvr dar uz fpranc. 1735
ir iegweder dranc
uafte zo dem andren.
do flvch doh alexandren
mennef nider an daz gras.
ob di rede alfo was, 1740
daz mach uns al befunder
nemen michel wnder.

Do huben ſih ir lute dare
beidenthalben mit der ſcare.
da di helede iunge 1745
mit *nide* inſamt rungen,
da was michele not.
da bleib manic helt tot.
ſere ſtoub da der melm.
da wart alexandro ſin helm 1750
uon dem houbete gebrochen.
da was uil nah gerochen
darius der ture degen.
alexandro wart da gegeben
manjc ſtoz unde ſlach. 1755
di wile di er der nider lac,
leit er ein *bittere not.*
er was uil nah tot.
doh halfin, daz er genas,
daz er ſo wol gewafent was. 1760
uil ſchire ime ouch zehelfen quam
daclym ein riter lobeſam.
der was mit alexandro dare comen.
der ſtunt ime ze grozen *fromen.*
da er waſ beſtanden 1765
uon ſinen *ujanden,*
ſin ſwert daz heter *bare*
unde hub ſih ylende dare.
der hiv umbe ſih
einem helede gelich. 1770
des danctime ſint alexander.
do was ouh ein ander
ein riter, der hiz iubal,
der ſih ungerne uerhal,
ſva iz in di not ginc. 1775
der was ein edele iungelinc.
der was in andre ſite
in den ſelben ſtrite
mit den zvein herzogen.
ſin ſvert heter irzogen. 1780
der quam gedrungen dar zů
vnde wolde alexandro
in den halſ ſlan einen slach,
da er in *bloz* ſach.
daclym wart *der erre* 1785
vnde loſte ſinen herre.
er sluc jubale
zo dem ſelben male
obene uon den zenden
njdene durh di lenden 1790
vnde machete zvene halbe man.
vil michil lob er des gwan.
Daclym der ellenthafte man
vil ſchire er do nam
den helm mit ſiner hant, 1795
alexandro er in uf bant.
ſin houbit was ime *uerſchellet,*
da er nider was geuellet,
uon den michelen slagen.
ih wil v̇ werlichen ſagen. 1800
er *nerwilt* ſih njwit ſiner rede.
ime waren zebluwen ſine *lide.*
des wart daclym innen
unde rief mit hoer ſtimmen
„alexander herre kuninc 1805
gedenket hute an v̇wer tugint
unde manet vwer geſellen,
daz ſi diz here *irſchellen,*
wandir ein ture knecht ſit.
nu reget daz ſwert, des iſt zit. 1810
Do alexander wart los,
do ſpranc er uf ſin ros.
ſin *gebære* daz was *eiſlich.*
ſin ougen waren freiſlich.
dar umbe uorhte in manjc man. 1815
do er zime *ſelbin wider quam,*
do heter michelen zorn.
ſin roſ nam er mit den ſporn
vnde ſagite daclyme danc
vnde *frumete manigen ſvertis ſvanc,* 1820
undir daz here daz da was.
daz ſluch er nider alſein gras.
di menige was vil groz,
di er irsluch vnde irschoz.
unzallich ware uns ze ſagen 1825
umbe di da lagen irslagen —
perſen vnde criechen
ſunder gewnten unde ſiechen.

da was weinen vnde clagen.
uon einen *uolcwige* hore wir fagen 1830
der uf wlpinwerde gefcach,
dar hilden *vater* tot lach
inzvifchen hagenen *vnde* waten,
der ne mohte fih hi zo niht *gegaten*.
herwich vnde wolfram 1835
ne mohten ime njwit gelich fin
noh nehein man ander.
(17a) alfo freiflich waf alexander.
man faget uon guten *knehten*,
di wol getorften uechten, 1840
in *der* troiere *liede*,
e der fturm gefchiede
achilles unde hector,
aiax uude neftor,
di manic tufint irslugen 1845
unde ouh *fcarfe gere* trugen —
iz ne mohte vndir in allen
ze alexandro niht geuallen.
Pynchun was ein *grebe* genant,
der furte den uanen an der hant, 1850
den er alexandro abe brach,
do in mennes der nider ftach.
do in alexander hete *irkorn*,
er rurte das ros mit den fporn
in gagen den graben er reit. 1855
er fprah „daz was michil *kintheit*,
daz min vane ic quam an diner hant,
daz fol dir werden noch gewant
ze leide vnde ze ruwen.
des machtu mir getruwen. 1860
der grabe do erz gehorte
alexandro er antworte.
er fprah „nu uaret fcone,
daz v min *trehtin* lone.
daz ih foren vweren uanen, 1865
daz fol v werden *zebanen*.
muzih behalden mjnen leben,
ih wil in v fo wider geben,
daz man *der* uone reden mac
biz an den jungiften tac. 1870
er ftach nah dem worte
alexandrum mit dem *orte*,
daz an finem fpere was.
def ftichif er wol genas,
wander was ime getan 1875
obenwendich finen *ouchbran*.
Alexander der fprah,
do in pynkun geftah
„du falt lugenere wefen,
ih fal des ftichis wol genefen. 1880
mit dem felben worte
sluch er in mjt dem fverte.
uffe fin houbit er in sluch
durh den *ftælinen hut*
einen fo freiflichen slach, 1885
daz er an der erden tot lach.
De nam alexander finen uanen
unde reit riterliche danen,
da er *wiffe* fine man.
mennes ime aber zv quam, 1890
der in dauore der nider ftach.
er gab ime einen *fvertflach*
uf den arm er in sluc,
da er daz fper mite truc.
er sluch in mit grozer craft. 1895
durh den arm vnde durh den fchaft
quam das fwert gedrungen
unde *irwant* ime an der lungen.
mennes der viel da tot njder.
di perfes uohten njwit fider. 1900
fi flvhin uon den uelde.
unde ne getruweten an fih felben
neheiner *manheite* me
vnde riefen ach vnde we.
Des wart alexander uile *balt*. 1905
al da bleib er mit gewalt
biz zo den ftunden,
daz ime geheileten fine wnedn.
er nahete fih dario baz.
eine burh er ime befaz, 1910
di was fardis genant.



fchire wart ſi verbrant.
do er ſi gwan,
der herre dar uf nam
michil ſilber vnde golt 1915
vnde machete ime ſjne *helede holt.*
di burh di heizet **fardis.**
uon ir ſaget apocalipſis,
daz ſi der ſiben burge ein were,
di unfer heilere 1920
in dem himelriche nante
vnde da er ze boten fante
iohannem den heiligen man
apoſtolum et euangeliſtam.
Do man **dario** diz geſagete, 1925
niwit langer er *gedagete,*
er tete durh ſinen vbir mvt
alfe der ſtolze man tvt,
der ſih ze fere uerhebet
vnde zeiungiſt in der *laſter* liget: 1930
er fvor *bi ſinem riche*
daz er uil laſterliche
alexander wolde uahen
vnde uf einen aſt han
vnde fcantliche nemen im [8]) daz leben 1935
vnde wolde ouh ſin fleiſc geben
den vogelen ze ezzen,
daz er ſih ie torſte uermezzen
wider ſinen herren.
daz worde ime ze uneren. 1940
Darius ſine boten fande
in wazzer unde in lande
vnde hiz daz ſinen furſten ſagen
unde ſlizlichen clagen
den kunigen di fcande, 1945
di ime tete **alexander.**
er bat herzogen (17b) vnde graben,
daz ſi ime rat gaben
unde jme mit *gelfe*
quamen ze helfen 1950
mit alfo turen *knechten,*
di wol getorſten uehten,
mit aller ir manie.
ze **meſopotamie**
in der *breiten ouwen* 1955
wolder daz here beſcowen,
wander gerne uerneme,
wi manich fcare ime queme.
Nv wil ih ǂ cunden vbir al,
wi vil einer fcare weſen ſal, 1960
alſihz in den buchen han geleſen.
der ſal fehs tuſint weſen
vnde fehs hundrit unde fehscich man,
alſich mih uerſinnen kan.
alſo uil ſal ſin in einer fcaren. 1965
gagen **dario** quamen geuaren
zvo vnde drizich kuninge,
daz wizzet ane lugene,
di ſine not uernamen.
herzogen ime ouh quamen 1970
zvei hundrit unde ſibinzich
unde dar zo manic grabe rich,
di zo ime kerten
unde ſine reiſe merten.
di quamen alle mit gwalt. 1975
di graben waren gezalt
rehte an eilif hundrit.
ob ǂ der herren wndrit,
des ne ſult ir mir *wizen* nit,
wandiz cundit vns *daz liet* 1980
unde daz buch, da ihz ane las,
daz ir alsus uil was.
Uon **perſien** worden ime geſant
helede ſibinzic tuſant.
ouh quamen **cenonenſes** dare 1985
mit einer *herlicher* vare
mjt funfzich tuſint knehten,
di wol getorſten uehten.
pamphilienſes quamen ouh wale
vnde brachten ime di ſelben zale. 1990
dar nah quam ime ein here groz,

---

[8]) Es ſteht in, wie den ſt. dem.

dem *wigis* lutsil verdroz,
daz kuningeſ *reiſen* wol gezam.
uon medintriche daz quam.
Meden iſt daz ſelbe lant, 1995
da der engel wart mit tobien geſant.
funfzich tuſint ſi brachten,
alsus hortich ſi ahten.
uon njnjue worden ime geſant
zvei vnde zvencich tuſant. 2000
ime brahten di uon armenje
achte tuſant in einer *menige*
uil ſnelle jungelinge
zo ſinem *tagedinge*.
armenjen iſt daz riche, 2005
daz ſagich ꝟ werliche,
da daz wazzer di archam treib,
da noe lebende inne bleib,
in den bergen ſi da beſaz.
uor war ſoldir wizzen daz. 2010
Ouch ſanten dar zo
dem riche*me* kuninge dario
di vbirmvtige gazen,
di vbir philiſtijm ſazen,
zehen hundrit ſtarker *riſen*, 2015
di jme ze troſte ſolden weſen.
ime ſanten ſine *fris man*,
di da ſazen in frigiam
mit uil guten willen
zvenzich tuſint geſellen. 2020
ſi gunden jme wol ſiner eren.
ouch begunden dar keren
uon india di furſten,
di wol vehten torſten.
do ſiz uernamen, 2025
mit zvelif tuſinden ſi quamen.
dannoh quam jme ein lutzil here,
daz uor uon dem roten mere,
ein tuſint ſneller helede,
ze *wige* wol irwelede. 2030
Nu merket, wi uile dis heres was,
alſihz an den buchen las
ſo ahte man iz da zeſtunt
an ſehs hundrit unde drizich tuſunt.

daz alliz dario quam. 2035
vnde alſe alexander uernam,
daz ime darius mit here
daz lant ze perſiam wolde were,
do beſanter ſine man,
di uon macedonjam. 2040
di quamen ime *gereite*.
do hiz er here leiten
vbir ein wazzer, daz was breit.
darius under des ſcreib
einen brieb alexandro 2045
vnde hiz ime dar zo
eine *wage makeneſ* fur tragen
unde hiz ime ſagen,
daz er zalte di korn.
iz ware ime *leit oder zorn* 2050
er neconde ſi nit gezellen.
alſo ne mohter ſine geſellen
gezelen noh ſine heriſcraft,
di er ime gagen hete braht.
(17[c]) Ouch ſagite ime der brieb, 2055
dario ne were njwit lieb,
daz er mit ſulher gwalt
wolde ze perſiam in daz lant.
er ne woldiz ime rumen,
er uerneme ein ſulh *geſtrume*, 2060
da er imer uone mohte zellen
in *ljde vnde in biſpellen*.
Do alexander gelas
daz an den brieb geſcriben was,
der wol geborne iungelinc 2065
den *mahen* er froliche entſienc
vnde warf in der ſtunt
in ſineſ ſelbis munt
vnde az ſin ein uil michil teil
vnde ſprah „wir haben *gut heil*: 2070
diſe corner ſint ſo manicfalt,
ſi ne werdent uon mir njemer gezalt.
in ſinen munt er ſi ſtreich
vnde ſprah „ſi ſint ſo weich
vnde ſmeckint ſo wole — 2075
ih hoffe, daz ih ſin here ſole
harte wol uerwinnen

mit minen jungelingen.
Sin bote quam under des gerant
da er alexandrum uant. 2080
der sagt ime daz olympias
sin muter vil siech was
unde bat in uil harte,
daz er da hine karte,
wande si des iehe, 2085
ob si in gesehe,
si genese curzliche.
alexander der riche
der screib do selbe einen brief.
di hant er in sinen butel stiz, 2090
alsiz ime in den mvt quam,
sine *hantfol pefferis* er nam.
ze darien bote er do sprah
„diz ezze din herre, ob er mach.
dise corner sint niht manicfalt, 2095
si sint vil schiere gezalt:
alsus *bitter* ist min here,
er ne mah sih njemer mi*k* irweren.
Ouh sage du dineme heren,
ih wil nu wider keren, 2100
alse mir mjn muter enbot,
anders durh neheine not,
iz si ime *leit oder lieb*,
dar umbe ne laz i*kc* is njet,
ih wil schiere wider comen: 2105
des gewinnet er lutzelen fromen.
di wile mah er bi dem mere
gesamenen ein groz here,
daz er mir frumeliche
erwere sine riche. 2110
Do reit der bote uon alexandro
wider hin ze dario
unde sagetime daz,
daz alexander den *mahen* az,
den er mie hete gesant 2115
vnde gab ime den peffer in di hant.
den enfienc er mit zorne
vnde warf di peffer corne
njtlichen in sinen munt
vnde beiz si an der stunt. 2120
do begunder sih *cremsen*
vnde di nase *remsen* [9])
wandjn der pheffer sere beiz.
sin lib di wart ime *allir* heiz.
er neigete *si* nidere 2125
vnde wolde, daz alexander widere
were an sine scande
heim in sjnem lande.
An dem wege, da alexander
heim reit ze lande 2130
in mjtten arabia,
da bestunt in amenta.
der was daries man
vnde was ein herzoge *lobesam*.
des nehesten morgen*is* frv 2135
mit *uolcwige* reit er ime zv
unde vochten *allen einen tach*,
so da njeman gesach
neheinen man entwichen —
si vohten freislichen 2140
zvene tage al in ein,
daz di sunne njt ne geschein,
wande si ne wolde beluchten njht den mort.
alsus fahten si vorth,
vnze di helede gute 2145
w°ten in den blute
uaste bis an di knj.
si vohten langer tage dri.
vil manich in dem blvte ertranc,
daz ime nje nehein *svanc* 2150
ne wart uon sverte noh uon spere.
manic tusint was *dere*,
di da irslagen lagen.
do arabite daz ge*sagen*,
si entwichen alexandro 2155
unde sivhen wider ze dario.
Alexander der riche
hiz do sizliche
sine liebe *wicgnose* begraben,

---

[9]) Es steht verschrieben remse*m*.

(17[d]) di da lagen irflagen. 2160
di gwnten hiz er binden
unde arzate in gwinnen
unde hiz, daz man ir wol plege,
biz daz er gefege,
ob ſi mohten geneſen. 2165
alſo lange wolder dare weſen.
deſ ſiges was er uil fro:
ruwech was ez dar zo,
wander da habete uerlorn,
di ime dicke da beuorn 2170
hulfin ſiner eren
zo tyre der meren.
Do di wol *genaren*,
di da gwnt waren,
do fur alexander uor ſih. 2175
manige burh *herlich*
undir wegen er zebrach.
er tete michil ungemach
ſinen ujanden
in fremeden landen. 2180
ſere rach er ſines zorn,
wander hete uerlorn
di kunen macedones.
ſus getaneſ mvtes
geſah er ſine muter. 2185
des genas di frowe gute.
Uil frohen mut er des gwan.
do beſanter ſine man
in *allenthalben* bi dem mere.
er hete gerne ein groz here. 2190
des gwan gnvc der helt balt.
ze hundrit tuſinden waren gezalt
di helede, di ime quamen,
di ſine *reiſe* uernamen
di wol uehten kunden, 2195
do ſi ſihis underwnden.
Do fůr uon macedonia
alexander wider in perſia.
underwegen er bedwanc
manige burch vnde lant 2200
gewaldichliche ze ſinen handen.
abdirus ſih beſante
nah iren holden,
wande ſi weren wolden
di ſtraze alexandro. 2205
ſi waren holt dario.
Abdirus was ein michil ſtat.
under den bergen ſi lac.
ſwer in perſen wolde,
da durh er uaren folde. 2210
da waren ritere gemeit
unde waren zallir zit gereit
ze *wige* unde ze ſturme,
ſi beslozzen ir burge
unde giengen uaſte an di were. 2215
alexander vnde ſin here
gewnnen ſchiere *daz wal*.
ſi macheten fůr ubir al.
ſi branten di hûs in den graben.
daz wart den burgêren ze ſcha-
den, 2220
wande do ſi daz geſahen,
do ſuhten ſi gnade.
Do ſprah alexander
„ih ne gelove ŷ njwit andris:
lazent ir mih riten hi durch, 2225
ŷwe lant vnde ûwe burh
daz laz ih un verbrennet,
nu ir vh mir bekennet;
ſwanne ih darium bedwinge
vnde in gefangen bringe, 2230
ſo wil ih her wider keren
unde ſprechen mit uh herren,
ſo wil ih zefûren vher ſtat,
ſo gezeige ih û, waz ih getvn mach.
Do di burgere 2235
uernamen diſe mere,
ſi *vnderquamen* vil harte
unde entſlozzen ire porte.
ſi liezen in riten mit fride.
mit in ne facht er njwit ſider. 2240
durh ſine kunjncliche wort
bleib di ſtat unzeſtort.
Dannen fur er ze theben
vnde hiez dar in gebieten,
daz ſi ime ſanten dare 2245
di wol ze *wige* waren *gare*,

vier tufint irwelete man:
er wolde darium beftan.
Do di thebere
uernamen daz mere, 2250
daz in alexander enbot,
iz duchte fi ein hoh mut
vnde kartenz ime zo fcanden,
daz er ie dar gefande
nah iren *winekelden*, 2255
wande fi felben wolden
mit jme uechten uor der ftat.
do alexander daz gefach,
di burch *beujenc* er mit here.
fi *ne* mohten fih njwit irweren 2260
uor jme dicheine wile.
di *armborft* unde di phile
taten jme njl grozen fcanden. [10])
in *andirhalb* hiez er zo tragen
fine welle fteine 2265
groz vnde cleine.
mit *mangen* wrfen fi in di burch.
do ware *in gutef ratis durft*.
mit fuf getanen grimmen
begunde (18a) er fi dwingen. 2270
fi ne mohten *ime* njwit *uor* beftan.
fi *mofen* den lib uerlorn han.
Do hiz der *wnderliche man*
vier tufint dare gan.
mit ifenjnen ftangen 2275
zebrachen fi di fpangen,
di da lagen uor den turen.
do ne bleib da njeman uore.
mit grimme giengen fi in di burh.
da were *eines friden durft*. 2280
den gab in da njeman.
fi flugen wib unde man
unde branten fi al in eine glut.
do *geftillete* deme kunjnge fin mut.
Do alexander der kune man 2285
di ftat ze theben gwan,
unde fi gare was uerbrant,
do gebot der kune *wigant*
finen mannen an der ftunt
daz fi brachen daz *fullemunt*, 2290
durh daz di burh here
ne mohte njemer mere
njeman *gebuwen*.
des mugint ir wol getruwen.
Do daz alfuf was getan 2295
alexander hub fih fan
unde fvr dannen
froliche mit finen mannen.
def landes er vil gwan.
chorinthia finef fridef *gefan* 2300
vnde choryn in ander ftunt
unde gaben ime funfzic phunt
unde filber unde golt.
des wart ime der kunjnc holt.
Chorinthia was ein michel
ftat, 2305
di bekarte uon der heidenfcaf(t)
dar nah fanctus paulus.
alexander hub fih dar uz
vnde fůr ad athenas,
di def uer*meret* was, 2310
daz nehein lut ne mohte wefen,
uon dem ih ie geherte lefen,
wifer zallen dingen.
ze rate fi do giengen,
waz fi tvn machten. 2315
fchiere fi fih bedachten,
fi wolden gerne fride han
vnde wrden ime alle undertan.
Di kunen lacedemones
di *verkůben* fih des, 2320
daz fi fazen bi dem mere
vnde heten ein creftigiz here
unde fahten manic *folcwich*
vnde verwnnen einen kuninc rich
den gwaldigen xerfem. 2325
def waren fi uermezzen.
fi enboten alexandro,
wolder fcaden dario,
daz duhte fi *vmmaze*.
fi wereten ime di ftraze. 2330
fi wider fagiten ime den fride

---

[10]) Sic.

vnde wolden uehten mit jme.
Do gereite sih in den strit
beide man unde wib
unde gingen uaste an di were; 2335
wande si heten in dem mere
behalden groze heriscraft.
da mite heten si gedacht
ze uehtene uon den schiffen.
ir *berhfride* si uf rihten 2340
unde mahcheten ir were
gegen alexandris here.
Alse alexander daz gesach,
do enbot er in di stat,
weme si daz wazzer wolden weren, 2345
er ne wolde njwit vber mere.
er hiz si halten ir burch.
des were in *not vnde durft*.
er wolde an in daz rechen,
daz si den kunjnc *xersem* 2350
mit *wige* torsten bestan.
do viel er umbe di burc san
mit sinen jungelingen.
ze sturme si do giengen
daz *einmvtige* here 2355
uaste unz an di burchwere.
alexander was ze uorder*ost*
unde gab sinen heleden trost.
mit siner *ellenthaften* hant
uerhiv er manigef schildes rant 2360
unde manigen helm uil uast.
der *iener* nje nehein genas,
da er mit *nide* uffe sluc.
er hete eines *lewen mvt*.
di *da lagen irslagen*, 2365
di *ne cunde v njeman gesagen*;
ist *iz*, *alse daz buch quit*,
di naht di schit da den strit.
Des nehisten morgenes vil frû
der stat giengen si aber zû 2370
vnde alse di burgere
gesahen sjne gebere,
si wrfin (18b) uf ir tore
unde stunden uaste der uore.
si slugen unde stachen, 2375
daz di *uesten ringe* brachen.
da wart manic helt gut
gewnt durh den *stal hut*,
so daz ime daz blut floz ze tale.
di swert *striden* [11]) vil wale. 2380
di *veigen* ujelen der nider,
di andren fahten uaste *sidir*.
da mohte der schilt lutzil *gefromen*.
si waren durh rûm uz comen
di kunin macedones 2385
gegen di lacedemones.
in was lieber, daz si sturben,
dan si verwnnen worden.
Durh disen grimmigen mvt
quam geflozzen daz blut 2390
uaste *unz in daz mere*.
do geschiet sih daz here
beidenthalben ane sige.
ir nehein ne suhte neheinen fride.
vnde alse alexander den schaden gesach, 2395
der ime dar gesc*hien* was
an sinen jungelingen,
do hiez er ime gwinnen
balde daz *criechische fur*. [12])
daz wart den burgeren vil svr. 2400
er brante di schif in dem mere.
daz ne mohte daz wazzer niht irwere.
daz sagih û zwaren.
di in den schiffen waren,
do si de(s) furif wrden innen, 2405
do wolden si uz *swimmen*.
def liden si michele not,
wande si forhten den tot.
daz lebent wart in vil sûr,
wande si brante *daz wilde fûr*. 2410
in der selben wilen
sturben si uon den philen,
di man in engagen scoz.
uil manich sinen genoz

[11]) nicht *sniten*. [12]) Siehe oben S. 75, V. 1361.

in daz mere irtrancte, 2415
alſer ſin niht *n*erkante.
do branten di *wichus*.
di giſele gab man dar uz
leider alze ſpate,
wande ſi uerlorn haten 2420
di allir kuniſten man,
alſih mih uerſinnen kan,
di ie beſchein *di* ſvnne
oder imer mer gwnnen
di kunin macedones. 2425
di burge*n* baten ſi des,
daz ſi in fride wolden geben,
daz ſi behilden daz leben
unde liezen ſtan ir ſtat.
alexander in do fride gab, 2430
daz er in nicht ne ſcadete
an allen, des ſi habeten.

Do fur er dannen in perſiam.
vnde alſe daz darius uernam,
er ſprah zo ſinen ratgeben 2435
„nu mah mih ruwen daz ih leb*en*,
wande mir diſe roubere
mowit alsus ſere.
di *ſalde* uolget ſinen uanen.
ih uorhte, er wirdit mir *ze banen*. 2440
er uichtet in allenthalben ſige.
wolder mih lazen mit fride
haben mjne riche,
ih gelobete ime werliche,
daz ich ze crieclande 2445
nach zinſe geſaude
uon diſen tage niemer me,
mir werde wol oder we.

Do ſprachen ſine furſten,
di ime wol raten *torſten* 2450
„darius uil lieber herre
du haſt ſo wol din ere
ienoh unze here bracht:
den zins, den dir ſin vater gab,
den ſul dir ouch der ſvn geben 2455
oder wir uerlieſen *den* leben.
ſvenne er dineſ heris craft,
di du ujl wol geleiſten maht,
ſehet ingagen ime uarn,
ſo wirt er deſ wol geware, 2460
da du wol mit eren
maht weſen din *ſjnſere*.

Do ſprah occeatyr
darieſes brudir
„du haſ deſ groze ſcande, 2465
daz du alexandre
dem ungetruwen roubere
ie gebutis ere.
du haſt gehoet ſinen mut.
io ne duhte mihz nje gut, 2470
daz du ie getates di clage,
daz er dir mohte geſcaden
in dineme riche,
dir ne wollen dan *geſwichen*
beide frunt unde man. 2475
er hat eine *reiſe* getan,
der er niemer mere
ne comet an ſine ere.
(18c) Ouh wil ih dir ſagen,
du ſalt deſ ſinen ſite haben 2480
vmbe iteſliche dinc,
di dir uil gut ſint.
ſva er ane di not komit,
nieman ſulhis njt ne *fromit*
ze ſturme noh ze *wige*, 2485
do er mit ſinen libe
er ne ſj imer ze uorderoſt,
da uone hant ſi den troſt
di edelen wigande.
man mac an den vi*anden* 2490
nemen [13]) *gut bilide*,
da iz get an di tuginde.

Do ſprah ein ander ratgebe
„herre du ſalt mir uernemen
vnde ſalt vil rehte verſtan, 2495
wi ſine ſite ſint getan,
wandichz dir wol geſagen kan

[13]) Es ſteht nemet.

umbe den *wnderlichen* man.
iz ift mir allir beft kunt.
ih was wilen ze einer ftunt 2500
mit dinen mannen gefant
in fines vater lant.
do folde wir holen den zins.
dan noh was er ein lutzil kint
vnde was doh wifer 2505
dan dihein man grifer.
er quam dicke drate
ze finis vater rate,
da er rat habite.
vil fere er daz clagete, 2510
daz fin uater were
din zinsére.
er fvor, *fo ime fin lib*
gelebent imer di zit,
daz gwaldicliche 2515
fines uater riche
an ime queme,
des zinfis er fih beneme.
nu ift er alfo here comen,
han ihz rehte uernomen, 2520
er williz uollenbringen.
nu faltu dih befenden
nah dinen mannen,
di du haft in dem landen,
di dir fint undertan, 2525
daz dir ne muge nehein man
den fige an irwerben,
er ne *wille* fterben.
daz ift der rat mju.
ih wene iz mah ouh *wol* fin. 2530
Do fprah ein ander ratman,
def ih genennen nit nekan
„der rat mir vil wol behaget.
mir ift dicke daz gefaget,
daz er mer mit wifheite 2535
dan mit *degenheite*
dih kunjnc wil bedwingen
vnde den zins *an dir* gwinnen,
wande eines hundif bellen
mag vil fcafe *irfchellen*, 2540
ob fi rechtis huteris njht ne haben.
er tut in mjchelen fcaden.
da mjte meinter daz,
daz iz ein vnftete folc was
alliz darief here, 2545
da er fih mite wolde were.
Hinnen difen rate,
den der kuninc hate
quam alexander
ze darivfis lande. 2550
einhalben bi dem mere
da liez er růwen fin here,
di funne fchein vil heiz.
harte můte fi der fveiz.
do ginc alexander 2555
unde mjt ime manic ander
baden in den *wach.*
der *rite* beftunt in der nah.
def gwan fin here groz
vil michelen vntroft. 2560
fi forhten vil fere,
obiz darius verneme,
daz dannen njmer ir nehein
ne queme lebinde heim.
Uon difem untrofte 2565
ein arzat fi irlofte.
philippus hiz der jungeman.
ein furfte was ime gram
geheizen parmjnus.
einen brieb fcreib er alfus. 2570
er fprah „alexander here,
vil lieb fint mir djne ere.
njwit ne nem du den tranc,
den dir der arzat hat gefant.
iz ift dariufis rat, 2575
wander ime gelobet hat
zegebene fine fvefter.
er wil in zejnem furften
in finen lande machen,
fvenne er daz gefcaffe, 2580
daz er dir den tot gegebe.
def trankis ne faltu njwit nemen.
Alexander laf difen brieb.
er ne liz iz umbe daz njet,
er ne neme den tranc 2585

vnde gienc, da er philippum
uant.
er fprah „gefelle vil liep,
wi geuellet dir dirre brieb?
„vbile — fprah der iungelinc.
„du weift wol, herre, mine *dinc.* 2590
her zv werih zegut.
ih ne gwan des nje neheinen (mvt),
(18[d]) daz ih dir tete den tot.
daz hetiftn *unuerfculdigot.*
doh weriz ime lieb, 2595
der dir fante difen brieb,
ob du def nemes grozeu fcaden.
er wolde *dih liechte uerclagen.*
nu heiz in dir gwinnen
unde danke in der mjnnen, 2600
di er dir kunjnc tete,
do *er* dih warn*ote*.
Do alexander genaf
vnde des wol gwis was,
daz ime der tranc *wol bequam*, 2605
parmjnen hiz er slan
ze finer anefichte.
philippo er do *richte*,
wander in habite belogen.
do hiz er fine herzogen 2610
fin her leiten,
des waren fi ime gereite,
in daz lant ze armenia.
zimberen begunder da
eine burg unde eine ftat. 2615
dannen fur er uor baz
an eine *breiten heide*.
da waf vbil weide
roffen unde mannen.
do hûben fi fih dannen 2620
in kurzen ftunden dar na
in eine ftat, di heizet andria.
dar quamen fi zeinem *wage*,
da gefcah in gnade,
wande fi fih *gelabeten* 2625
uon dem durfte, den fi habete(n).
Der *wag* hiz eufrates.
in ein worden fi des,
daz der kunjnc hiz fine man
groze bovme *howan* 2630
vnde eine brucke machen.
do daz was gefcaffit
unde di brucke was gemachet,
alle *zvibeleten* fi daran,
wande dar ne waf njeman, 2635
der in den felben ziten
dar ûber *durfte* riten.
alexander fich *genante*
uber die brucken *her* rante.
den finen *wart vil gach* 2640
unde ranten ime alliz nah.
do fi quamen ubere,
alexander karte widere
unde ze*kiv* alle di fpangen,
da di brucke waf ane gehan-
gen. 2645
do uloz *di brucke zetale.*
daz ne geuiel da niemanne wele.
fi redeteu albefunder,
fi neme def michil wunder,
durh waz der *wunderliche man* 2650
daz habete getan.
ovch fprachen fi me
„unf fol werden uil we:
werde wir hie figelôf,
fo ne habe wir necheinen troft 2655
heim zunfeme riche.
fo fterbe wir iemerliche.
San an der ftunt
fo wart du rede kûnt
deme kuninge alexandro. 2660
vil wol behatiz imo do
er fprah ze finen vbiral
„diz geuellet mir wol,
daz ir mjnen gedanc
alfo rehte hat irkant 2665
vnde mine lifte
vnde ir fo gerne wiftet,
durh waz ih dife brucken brach:
daz tetih alliz vmbe daz,
ob man uns iagete, 2670
daz wir neheinen troft nehabeten

heim *zo un*ſeme lande,
ſo gedechte wir wol zen handen
unde fuhten alſe hel*ede*.
frumis man*nis* ſel*ide* 2675
di ſint in *landegelich*.
nv weret helide den lib,
wande queme daz *heim mere*,
daz wir hin entrunnen weren,
wir *moſen* dan uon den wiben 2680
ſulhen ſpot liden,
daz unſ lieber mohte weſen
uerlore wir alle hie den leben.
Nv gedenkit helede dar zo,
wi wir ſo leide getvn 2685
vnſen *widerwinnen*,
daz wir ſi gefrumen hinnen
zirn wiben vnde zirn kinden,
daz ſi wol bevinden,
daz di von macedonian 2690
den zins here braht han;
wandiz ne wirt njemer geſehen,
daz wir hinnen geſlihen.
al hie wilih é ſterben
oder ſige irwerben. 2695
wir *vergelden* den *ſcaz*,
den mjn vater here gab,
(19a) diſeme guten knehte
mit grozeme unrechte.
Uon diſen grimmen worten 2700
darius *ſih* irforhte.
deſ wart er beſcholden
ſere uon ſinen holden.
do gwan der helt gut
ein manlichen mut 2705
unde troſte ſine man.
do karte daz here dan.
mit den richen furſten,
di wol uehten torſten,
quamen ſi zo deme *wage*. 2710
vil wol ſih do beſagen
der zvier kunjnge *wartman*,
alſih mih uerſjnnen kan.
in denſelben ſtunden
ir uanen ſi uf bunden 2715
unde iegwederme here
ſi *grummen* alſe daz mere,
ſo iz di ſtarken winde
tribent an den unden,
unde quamen zeſamene 2720
mit micheler *manige*.
alexander mit den criechen
liz dar zo ſtrichen.
darius unde ſine furſten,
di wol uehten torſten, 2725
di armen vnde di richen
fachten freiſlichen.
si slugen vnde ſtachen.
irn ſcaden ſi da rachen.
wande ſi haten grimmigen mvt. 2730
vnder des daz ſih der ſturm hub
ſo quam *ein* daries *man*,
criechiſche wafen truch er an
unde dranc mit liſte
do er alexandrum wiſte 2735
in allen dem *gebere*
alſer *der ſiner* were
unde ginc hinder in ſtan
unde gab ime einen slac ſan.
durh den *ſtehelinen* hut 2740
verwndeter den helt gut.
er hetiſ gerne me getan,
wen daz in geuiengen ſine man.
Alexander hinder ſih geſach
zo dem *helede* er ſprah 2745
„warumbe woldet ir mir slan?
do ſprah dar*ieſis* man
„ih ne bin dines heris njet.
mjn ſtolzheit mih her zo uerriet.
ih bin uon perſia geborn. 2750
mih hete darius irkorn
zeinen *guten knechte*:
er ſprah, ob ih ime brehte
din houbit abe geslagen,
daz wil ih dir zware ſagen, 2755
er gabe mir ze lone
ſine tohter ſcone.
di gabe duhte mir gut.
dar zo ſtunt mir der mvt,

daz ih si gerne irworbe 2760
oder degintliche sturbe.
nune mac def njwit wesen:
sol ih nerliesen *daz* leben,
so *ruwit* mih daz scone wib
mer dan mines selbes lib. 2765
ouh *ne bin ih der eriste njet,*
der durh herzelichiz lieb
sin *lib saste in wage:*
groz ware min gnade,
moste ih di selbe frowen 2770
nor min ende noh bescowen.
Do liz alexander den selben man
wider zo sinem here gan,
durh daz si mohten gesehen,
waz dar ware geschen. 2775
er for mit fride (. . . ?)
alexander sagetime grozen *danc*
daz erz ie *torste* getvn,
sine hulde gab er ime dar zo
vnde sprah zo sinen vbir al 2780
„diz gezimet jungelingen wal,
daz sus getane botescaft
uon ime zelande werde bracht.
sva daz comet mere,
da beginnet man in eren 2785
beide wib unde man.
sine lehen gemeret man ime dan.
ouh mugint in di frowen
deste gerner mjnnen *tougen.*
er liez den degen keren wider. 2790
nah den sige warb er sider.
Do faht alexander
mer dan ein ander.
er hete grimmjgen mvt,
alse der zornige *bere* tvt, 2795
so in di hunde bestan:
swaz er ir mit den clawen mach gevan,
dar ane richet er sinen zorn.
der kuninc faht imer *fore.*
er sluch ros vnde man 2800
vnde alliz, daz ime zo quam
an den berch vnde in daz tal.
daz gesahen vbir al
sine viande.
schiere huben si sih danne 2805
vnde fluhen hine ze batia. [14])
vil schiere besaz er si da.
do *geswcich* ime der tach.
vmbe di burh lach er al di naht.
San des morgenis fru 2810
mit grimme giuc er in zv.
schiere gewan er di stat.
er nam, swaz dar inne was.
er nam da *herliche* dinc,
alle dariesis kint, 2815
dar zo sine muter,
di heter in sconer hute.
ouh sienc er darien wib.
alexander frowete sih,
wandiz was ein kunjnclich roub. 2820
dar zo bedwanc er ouch
manige burch vnde lant
vnde gwan iz alliz zo siner hant.
Under des quam ein furste,
swi erz getvn torste, 2825
uon persien lande.
er sprah ze alexandre
„ih bin darien man
vnde han ime dicke getan
manic dienist scone. 2830
des ist mir *ungelonet.*
durh daz uernem, waz ih dir sagen.
wil tu *is* mjnen rat haben
vnde wiltus mir wol lonen,
alsih mih zo dir *verwenen,* 2835
mit helfe diner manne
bringih in dir geuangen
vnde sine fursten da mite:
sint mahtv jmer sin mit fride.
Alexander antworte ime san 2840
„niht ne gerent mine man

---

[14]) 2860. ba*tra.*

dinere helfe.
fint dv an not felbe
dine herren wilt uerraten,
di dir dicke liebe taten, 2845
fo uare mit *vneren*
wider zo dinen herren
vnde hilf ime weren fin lant.
iz wirt dir ze *laftere* bewant.
dir ne fvlen herren noh frowen 2850
njemer mer getruwen.
Do quam dario ein brieb,
der ne waf ime njwit lieb.
do er jn vbirlas:
daz der ftrit irgangen was, 2855
daz ftunt dar inne gefcriben
vnde wer dar tot was bliben
vnde wer dannen ware comen
mit fcaden vnde niht mit *fromen;*
vnde wi batran di mere 2860
gare beroubit were
vnde wi fin muter vnde fin wib,
di ime *waren fo der lib,*
vnde fine kint waren gevangen
vnde wijz da was irgangen: 2865
daz enboten jme fine man —
vnde daz alexander hete getan,
vnde hiezen ime clagen
irn vil michelen fcaden,
vnde fwanner daze uerneme, 2870
daz er in queme
fchiere ze helfe
vnde felbe mit *gelfe*
reche fin *ande:*
er lide groze fcande. 2875
Darius fcreib einen brieb do
vnde fantin alexandro.
dar ftunt alsus gefcrieben an,
alfihz uernomen han —
mir ift ze wizzene getan, 2880
wi du haft mjne man
beide geuangen vnde irflagen:
ih ne mac iz langer njt uertragen,
wandiz mir wetut —
ih *genidere* dinen homut, 2885
daz du des ie gedachtef,
da du mir geftriten mahtes
vnde ie torftif geiehen,
daz dv mich woldes fehen
uf einen velde mit mjnem here. 2890
mahtu dic*h* mi*h* irwere,
fo mvgen uon himele mjne gote
zo der helle wefen bote.
Ovh enbot darius
alexandro alfus 2895
„daz dv mjneme gefinde
minen wibe vnde minen kinden
vnde miner mvter
has getan ze gute,
daz haftu vbile gewant: 2900
ih ne weiz dirs njt bezzeren danc,
wene alfe du fi hetis irslagen.
ih wil dir werlichen fagen,
ih ne werde njemer din frunt,
di wile ih dih weiz gefunt; 2905
wandih dih uon rehte hazzen fol.
mir ne is njwit wol
zo dir ze mvte.
nu fcaffe dine hvte.
du haf *einen* (19c) *fturm an diner hant.* 2910
alexander der wigant
der entfienc difen brieb
unde ne forhtin *betalle* niet.
Einen andren hiez er fchriben
vnde fprah „daz ih dinem wibe 2915
habe getan ze gute,
da *genoz* fi miner mvter,
wandih durh ir liebe
allen wiben gerne diene:
uon dv han ihz gerne getan. 2920
ih ne wil uon dir entfan
neheinen lon dar umbe.
du enbutif mir alf ein tumbe.
Do quam ein brieb dario
uon dem kunjnge poro 2925
uil uerre uz uon indian
vnde bat, daz er ime fine man
ze helfen wolde fenden,

wande in di *ſulenden*
in ſi neme lande 2930
mit roube *ioh* mit brande
heten ſtarke beſtan.
do enbot er ime wider ſan
„daz er ime gerne queme,
ob ime nit ne *beneme* 2935
vr*louge* unde alexandres hereſ-
craft,
di in lange hete *belackt*
doch wolder ſih *genenden*
vnde wolde ime ſenden
uon perſiſchen lande 2940
ſine wigande,
di ime helfen ſelden,
ſwes ſo er wolde.
Dar nah hvben ſih ſan
alexander unde ſine man 2945
ze perſien in di riche.
er gedahte wiſliche,
wi er daz mohte *bewaren*,
daz di viande ſine ſcharen
niht ne konden gemjrken. 2950
do ver*hiv* er manige *birken*
unde manic oliboumes *ris*,
wander was liſtic vnde wis.
zo der roſſe *zagelen* man ſi bant.
der *melm* der *ſtoub* vbir lant, 2955
daz der *perſen wartman*
groz wnder des nam,
wannen der *melm* mohte weſen:
ir nehein ne truwete geneſen.
Alexander was uon der ſtat, 2960
dariuſ mit here lah,
funf ta*geweide*.
da enzviſchen was ein heide
unde ein vil tiefer *wach*.
mit ſinen furſten nam er rat, 2965
wa er einen man funde,
den er ze boten ſande
deme kuninge dario
vnde ime ſagete dar zo,
daz er daz wol uerneme, 2970
daz er ime queme
mit *dem* kriechiſcheme here:
ob er ſin lant wolde weren,
daz er griffe dar zo
beide ſpate unde fro, 2975
wander were ſicherliche
mit in ſinem riche.
Der rat der wart uf *gelakt*.
twerkeſ vbir di naht
do troumete alexandro, wi ein
man 2980
ginge uor ime ſtan
in allen dem gebere,
alſer ſin uater were.
in *den buchen han ih geleſen*,
daz *ouh ſin uater ſolde weſen* 2985
ein gwaldiger got.
daz iſt *der leien ſpot*,
di des niht ne wizzen,
waz man tvt mit liſten.
manic liſt iſt ſo getan, 2990
ſver iſ ſliz wille han,
wil er got uerkieſen
vnde di ſele uerlieſen,
der tubel hilfet ime dar zo,
daz er ſpate unde fro 2995
tun mah beſunder
vil manicfalden wnder.
Uil manichfalder liſte
philippus uil wiſte,
der alexandris uater was, 3000
alſihz an den buchen las.
da er an ſinem bette lach,
in dem troume er ime ze ſprah
„alexander lieber ſvne,
durh dich bin ih here comen: 3005
ih wil dir lazen ſchin,
daz ih ein gwaldich got bin:
ih wil dir ſin *bereite*
zo diner arbeite.
dir ne mac njeman geſcaden, 3010
di *wil* ih dir holt herze tragen.
tv du den rat min:
du *ſalt ſelbe boten* ſin
hin zo dario.

inrihte irwachter do 3015
ûnde fagetiz finen mannen.
do *rieten* fi ime alle,
daz er were dem gote
geuolgich ze finem gebote.
Alexander do mit ime (19[d]) nam 3020
einen *einigen* man.
der hiz eomulus.
fi riten zvei fnelle ros
unde furten daz dritte in der hant
vnde riten fere ubir lant 3025
unde quamen zo einem *wage*,
der was geheizen ftrage.
der fluzit allen den tach
unde *irfrufit* inne der naht,
daz man dar ubir mohte riten. 3030
alexander hiz do biten
finen man mit einen uolen.
al eine reit er dar vbir
unde quam des tages an di ftat,
da darius lach 3035
mit finen grozen [15]) here.
iene fprachen „wer ift dere?
er glichet fere einem gote.
er fprah wider „ih bin ein bote:
mjn herre ift alexander. 3040
den njmet michil wnder,
wef darius fume,
wander gebeitet fin uil *kume*.
Do liz ein daries man
den boten uor den kuninc gan, 3045
daz er wrbe fine botefcaf(t).
zo dario er do fprah
„man faget [16]), daris edele kuninc,
du fis gwaldich unde *frumich*
unde *ftolz* dinef gemutis 3050
vnde milde dinis gutis.
daz ne fchinet njwit wol.
uernem, waz ih dir fagen fol.
dir enbutit alexander
unde manic man ander 3055
enbietent dir befunder,
fi neme def michil wnder,
wes du fo lange bites,
daz du niht ne rites
unde richef di fcande, 3060
di dine *ujande*
dir tun allir tageliche.
du fumes zageliche.
dir fint di burge vnde daz lant
beroubit unde uerbrant 3065
vnde din lut geuangen —
du fumif al ze lange.
diz ift dir gut uernomen:
min herre heizit dir comen
bi dem ftrage an einem uelde. 3070
den cins wil er dir *gelden*
den er hat *uerfezzen*.
da wil er dih *is irgetzen*
er vnde fine *recken*
mit irn fcarfin *ecken* 3075
mit fulher mazen,
daz du fi muzes lazen
imer mer ane not.
diz ift, daz er dir enbot.
Darius der riche 3080
der tete herliche.
er nam den boten bi der hant
vnde fprah „nu du here bift gefant,
fo muftu gute fride han.
in minen fal foltu gan 3085
vnde wefen ze mjner wirtfcaf.
din herre def felben fitis plach:
alfo dicke fo ih fande
zo fineme lande,
fo liez er di boten min 3090
zo finer wirtfcafte fin.
Alexander frewete finen mut.
daz geleite duchte ime alfo gut,
daz in der riche darius
felbe leite in fin hus 3095
zo finer wirtfcaft.

---

[15]) Die Handfchr. hat fins grozs. [16]) fagæt.

wande in di *ſnlenden*
in ſi neme lande 2930
mit roube *ioh* mit brande
heten ſtarke beſtan.
do enbot er ime wider ſan
„daz er ime gerne queme,
ob ime nit ne *beneme* 2935
vr*louge* unde alexandres hereſ-
craft,
di in lange hete *belacht*
doch wolder ſih *genenden*
vnde wolde ime ſenden
uon perſiſchen lande 2940
ſine wigande,
di ime helfen ſolden,
ſwes ſo er wolde.
Dar nah hvben ſih ſan
alexander unde ſine man 2945
ze perſien in di riche.
er gedahte wiſliche,
wi er daz mohte *bewaren*,
daz di viande ſine ſcharen
niht ne konden gemjrken. 2950
do ver*hiv* er manige *birken*
unde manic oliboumes *ris*,
wander was liſtic vnde wis.
zo der roſſe *zagelen* man ſi bant.
der *melm* der *ſtoub* vbir lant, 2955
daz der *perſen wartman*
groz wnder des nam,
wannen der *melm* mohte weſen:
ir nehein ne truwete geneſen.
Alexander was uon der ſtat, 2960
dariuſ mit here lah,
funf ta*geweide*.
da enzviſchen was ein heide
unde ein vil tiefer *wach*.
mit ſinen furſten nam er rat, 2965
wa er einen man funde,
den er ze boten ſande
deme kuninge dario
vnde ime ſagete dar zo,
daz er daz wol uerneme, 2970
daz er ime queme
mit *dem* kriechiſcheme here:
ob er ſin lant wolde weren,
daz er griffe dar zo
beide ſpate unde fro, 2975
wander were ſicherliche
mit in ſinem riche.
Der rat der wart uf *gelakt*.
twerhef vbir di naht
do troumete alexandro, wi ein
man 2980
ginge uor ime ſtan
in allen dem gebere,
alſer ſin uater were.
in *den buchen han ik geleſen*,
daz *ouk ſin uater ſolde weſen* 2985
ein gwaldiger got.
daz iſt *der leien ſpot*,
di des niht ne wizzen,
was man tvt mit liſten.
manic liſt iſt ſo getan, 2990
ſver iſ ſliz wille han,
wil er got uerkieſen
vnde di ſele uerlieſen,
der tubel hilfet ime dar zo,
daz er ſpate unde fro 2995
tun mah beſunder
vil manicfalden wnder.
Uil manichfalder liſte
philippus uil wiſte,
der alexandris uater was, 3000
alſihz an den buchen las.
da er an ſinem bette lach,
in dem troume er ime zo ſprah
„alexander lieber ſvne,
durh dich bin ih here comen: 3005
ih wil dir lazen ſchin,
daz ih ein gwaldich got bin:
ih wil dir ſin *bereite*
zo diner arbeite.
dir ne mac njeman geſcaden, 3010
di *wil* ih dir holt herze tragen.
tv du den rat min:
du *ſalt ſelbe boten* ſin
hin zo dario.

inrikte irwachter do 3015
ûnde fagetiz finen mannen.
do *rie*ten fi ime alle,
daz er were dem gote
geuolgich ze finem gebote.
Alexander do mit ime (19[d])
nam 3020
einen *einigen* man.
der hiz eomulus.
fi riten zvei fnelle ros
unde furten daz dritte in der hant
vnde riten fere ubir lant 3025
unde quamen zo einem *wage*,
der was geheizen ftrage.
der fluzit allen den tach
unde *irfrufit* inne der naht,
daz man dar ubir mohte riten. 3030
alexander hiz do biten
finen man mit einen uolen.
al eine reit er dar vbir
unde quam des tages an di ftat,
da darius lach 3035
mit finen grozen [15]) here.
iene fprachen „wer ift dere?
er glichet fere einem gote.
er fprah wider „ih bin ein bote:
mjn herre ift alexander. 3040
den njmet michil wnder,
wef darius fume,
wander gebeitet fin uil *kume*.
Do liz ein daries man
den boten uor den kuninc gan, 3045
daz er wrbe fine botefcaf(t).
zo dario er do fprah
„man faget [16]), daris edele ku-
ninc,
du fis gwaldich unde *frumich*
unde *ftolz* dinef gemutis 3050
vnde milde dinis gutis.
daz ne fchinet njwit wol.
uernem, waz ih dir fagen fol.
dir enbutit alexander
unde manic man ander 3055
enbietent dir befunder,
fi neme def michil wnder,
wes du fo lange bites,
daz du niht ne rites
unde richef di fcande, 3060
di dine *ujande*
dir tun allir tageliche.
du fumes zageliche.
dir fint di burge vnde daz lant
beroubit unde uerbrant 3065
vnde din lut geuangen —
du fumif al ze lange.
diz ift dir gut uernomen:
min herre heizit dir comen
bi dem ftrage an einem uelde. 3070
den cins wil er dir *gelden*
den er hat *uerfezzen*.
da wil er dih *is irgetzen*
er vnde fine *recken*
mit irn fcarfin *ecken* 3075
mit fulher mazen,
daz du fi *muzes* lazen
imer mer ane not.
diz ift, daz er dir enbot.
Darius der riche 3080
der tete herliche.
er nam den boten bi der hant
vnde fprah „nu du here bift gefant,
fo muftu gut*e* fride han.
in minen fal foltu gan 3085
vnde wefen ze mjner wirtfcaf.
din herre def felbeu fitis plach:
alfo dicke fo ih fande
zo fineme lande,
fo liez er di boten min 3090
zo finer wirtfcafte fin.
Alexander frewete finen mut.
daz geleite duchte ime alfo gut,
daz in der riche darius
felbe leite in fin hus 3095
zo finer wirtfcaft.

---

[15]) Die Handschr. hat fins grozs. [16]) fagæt.

da was eine michele maht
der herren uon manigen landen.
do hiz man alexandren
in gegen den kuninc fitzen gan. 3100
daz wart umbe daz getan,
daz darius felbe fege,
daz man fin wol plege.
Den furften waz daz ungemach,
daz man fin fo wole plach. 3105
ih wil ǂ fagen, umbe waz:
fi uerfmaheten in umbe daz,
wander waz fo cleine.
fi fprachen al gemeine
er were *ein wenich tvirgelin* — 3110
waz boten er mohte fin
einef alfo richen mannef.
dannoh *wiften* fi lutzil des,
daz an ime was *gereit*
alfo manich *frumicheit.* 3115
Uil wol der herre diz uernam
der uil wnderliche man.
iz quam in rehte in den gedanc
div *goltfaz*, da er abe tranc,
di warf er al in fine fcoz. 3120
do den fchenken des uerdroz,
daz er ime mer brahte,
do ftunt er vnde *vahte*,
daz er ein dieb were:
unde fagetiz finem herren, 3125
daz der bote, der da faz,
uerftele fine *goltfaz.*
(20[a]) Darius fprah dem boten zů
„wi tortiftu daz getů,
daz du ftele mine goltuaz. 3130
alexander dar wider fprah
„daz der fite were
zo dem tifche finef herren,
daz allirmanne gelich
di *vaz* neme zo fih, 3135
do er uz trunke.
uil wol mih des bedunket,
man ne phlege hi des fiten niet:
nu diz alsus ift *gefchiet*,
nu heiz nemen dine *goltfaz.* 3140
zvaren fagen ih dir daz,
daz mir uil *ummere* fin
dine goltfaz vnde din win.
Under difen worten
ein furfte merkete harte 3145
an def boten *gebere*,
wi iz alexander felbe were.
er hetin wilin bekant,
do in darius hete gefant
nah deme zinfe zo philippo, 3150
do fprah er zo dario
„herre ih wil dir fagen
ein dinc, daz ih gemerkit habe:
den boten, den wir hie gefehen,
wol ne wil er is niht beiehen — 3155
daz if felbe alexander.
nu rich dinen anden
an den wnderlichen man,
fo machtu iemer mere fride han.
Uil wol der liftige man 3160
der herren *gerune* vernam
unde rumete uon deme fale.
def gehalf ime vil wale
ein brinnjnde vakele, di er nam
einen perfifchen man. 3165
den fluch er uor di *sande*,
daz er fih uerwande,
daz er é folde fterben,
é er queme zo der erden.
er dranc durh darien man. 3170
fchiere er uor di ture quam.
uf fin ros er gefpranc
an ir allir danc
reit er zo dem ftrage.
e er dar vbir queme 3175
gvan er michil arbeit:
daz if vndir ime *fpleiz*,
daz ime fin ros da *entfloz.*
finer craft er da genoz,
daz er den anderen *ftath* gwan. 3180
ouch half ime wol fin man.
Do reit er hine zo finem here.
hundrit tufint was dere
vnde zvenzich tufint dar zo.

uil wol entphiengen ſi in do 3185
vnde hiezen in willecome ſin.
alsus antworter in
„O wol uh criechiſche man.
ze heile mvz iz ɫ irgan.
ih ne wille njwit liegen 3190
noh njemanne betriegen.
wir ne mugin njwit gelichen
dario dem richen.
ih *wane*, daz uf dir erden
nje man mohte gewerden, 3195
der zo ime geſtunde
oder alſo groz here gewnne.
da bi wil ih ɫ ſagen.
ein her fliegen mach nit geſcaden
zvein *wenigen* weſpen, 3200
da ſi uaren ze neſte.
Alexandris geſellen
worden uon diſen *biſpellen*
uil wnderlichen fro.
uil kume irbeiten ſi do 3205
biz man begunde ſturmen.
darius uon ſinen burgen
reit zo dem *wage*,
der da heizet ſtrage.
deſ nahteſ fvren ſi dar ubir. 3210
der quam aber lutzil wider,
wande ſi wrden irslagen.
ih wil ɫ zvaren ſagen.
ſan deſ morgeniſ frŏ
ze *wige gareten* ſi ſih do 3215
beidenthalben di here
vnde *brummen* alſe daz mere
di alden mit den ivngen,
da ſi ze ſamene *drungen*.
Alexander der herre 3220
der was der *erre*,
der da zo der zit
irhub den freiſlichen ſtrit.
uf bucifale er reit.
nje man ne beſcreit 3225
dichein ros alſo gut.
dar zo ſtunt ime der mvt,
daz er den ſige irwrbe
oder degintlichen ſturbe.
uil wole half ime daz, 3230
daz er ſo *wol gare* was
nach deme criechiſcheme ſite.
di ingegen im quamen geriten,
di ſprachen, er were ein got.
uon beidenthalben flouch *daz*
ſcoz 3235
alſo dicke (20b) ſo der ſne.
den recken wart da vil we.
Da wart ein michel ſchul.
man blies di *here horn* vbir al
unde di trummen zo dem *wige*. 3240
darius mit den ſinen
muſte durh not uehten.
er braehte manigen perſen
zo deme ſtrite.
di waren geſam*enet* wite 3245
vnde heten manlichen mvt.
vnde alſe der helt gut
alexander diz uernam,
do *maneter* ſine getruwe man,
di ime waren *einmvte* 3250
zaller ſiner note,
daz ſi ſih wol bedechten
vnde waren *gute knechte*,
wande ſi mit rehte
umbe den zins ſolden uehten, 3255
da ſi darius zo dwanc.
do hub ſih ze hant
di *criechiſche manige*
den perſen ingegene.
mit michiler *freuele* 3260
quamen ſi ze ſamene
bi dem ſtrage an *der ouwen*.
wer mohte ie beſcowen
zvei ſo herlichen ſcaren.
da waſ maniger *mvter barjn*. 3265
da ſi ze ſamene quamen
vnde grozen ſcaden namen,
da waſ daz *felt uil breit*
mit den toten vbirſpreit.
ſi slugen unde ſtachen, 3270
ſo daz di *ſchefte* brachen.

do griffen di recken
zo den fcarfin *ecken*
unde uohten mit *nide*.
alle di *uolcwige*, 3275
fturme vnde ftrite
di uon darien gezite
al biz her fint gefchit,
di ne glichen dar zo njet,
da alexander der helt balt 3280
dario den zins galt.
daz der zinf ie gedacht wart,
daz gerov manigen in der vart,
wande fi in dem blute *fvebeten*,
di dannoch gerne lebeten. 3285
Der fturm waf grimme unde hart.
da wart manich *helmfcart*
vnde manige *brunje* durhftochen,
daz da durh quam geflozzen
daz blut den lib al ze tale. 3290
man fah da in dem *wale*
manigen fchilt uerhowen.
da mohte*n* man fcowen
di criechifchen recken
mit den fcarfen *ecken* 3295
di helme uerfcroten.
fi *frumeten* manigen toten
deme richen kuninge dario.
der uil ftarke clagete do,
daz er ze criechlande 3300
nah deme zinfe ie gefande.
Der perfen kuninc here,
der vil grozir ere
wielt vbir manich riche,
der trurte grozliche, 3305
daz der wnderliche man
durh fin *lafter* uz quam.
daz begunder fere clagen
wander fah in den *walphade*
manigen helt guten 3310
beflozzen mit dem blute.
fine turlichen recken,
di ime da uore dicke
hulfen finer eren:
fint niemer me(re) 3315
ne wart darius fro,
daz buch fagit unf alfo,
wande da ujel manic man,
der nie wnde ne gwan
uon ftiche *noh* uon slage. 3320
ih wil ꝟ werlichen fagen
fi waren *gute knechte*
vnde fturben durh ir uehten
in darien *halbe*.
do man fi gezalde, 3325
zvei hundirt tufunt der was,
der *nje ne*hein *ne* gnas;
an di, di in den ftrage
ouh uertrunken lagen:
der ne mohte man neheine zale 3330
gefcriben noch gefagen wale.
Alfe darius gefah,
daz finer fo uil tot lah,
beide gewnt vnde irflagen,
do begunder *irzagen*. 3335
er was der erifte man,
der da flihen began.
des gewan fin her groz
uil micheleu untroft.
si fluhen al gemeine. 3340
man mah noh hute weinen
den mort, der da gefcach.
alexander reit in alliz nah
vnde fluch fi nider alfein vé.
fi fchr*u*wen ach vnde we. 3345
Do daz mere do quam
vbir alle perfiam,
daz der kuninc ware [17]) figelos,
do wart da michil vntroft
vbir alle (20ᶜ) di lant, 3350
da der kunjnc was bekant.
der iamer wart da vil groz.
vil manic finen genoz
weinete vnde clagete,
den er uerlorn habite. 3355

---

[17]) wˢe.

der vater weinete ſin kint —
*d*az waren iamerliche dinc —
manic man ſinen *eidem*,
wande ime was vil leide —
di ſveſter irn bruder, 3360
irn lieben ſvn di mvter.
ouh weinte di irn *amis*,
di da *ſtille was gehit*, [18])
di frówen weinten irn *trut*,
den ſi *minneten* vbir lut. 3365
di man ze manne ſolde geben,
der leidete daz leben.
ſi weinte alſo ſere
alſe ſi *gehit* were.
di iungen an der ſtrazen, 3370
da ſi ze ſpile ſazen,
di weinete vil ſere
ir mage vnde ir here.
di kint an *den wagen*
ſo ſi weinen ſagen 3375
vnde alſe manz in gezelde,
ſi weineten alſe di alde
vnde lebeten ane wnne.
d*i* mane vnde d*i* ſunne
di uerwandeloten ir liecht 3380
vnde ne wolden ſchínen njecht
vnde ne wolden níet beſehen
den mort, de*n* da was geſchen.
Darius der *blode* man
ſtarke ſlihende quam 3385
uon *mannen* vnde uon *magen*
vbir den wac ſtragen
vnde ſineſ heris ein michil teil.
verlorn heter daz *heil*.
er quam uf ſinen ſal. 3390
daz lut weinte vbir al
vnde clagete grozlichen
darium den richen.
uf ſinen *eſtrich* er ſih warf.
er clagete, daz er niet ne ſtarb. 3395
jme ware [19]) lieber der tot,
dan er ſuſ ware [19]) gelaſterot.
er clagete, daz er ie genas
vnde ſprah „waz hilfit mir, daz ih was
kunjnc vbir manige lant, 3400
di ih ſelbe bedwanc
wilen mit miner frumicheit.
zo mineme dieniſte was *gereit*
manic lant in dem mere.
manic duſint was dere, 3405
di mir zins gaben
unde mih doh nje geſagen.
ſva ſi gehorten mjnen namen,
da dieneten ſi mir alle ſamen.
nu bin ih verwnnen, 3410
vil kume her entrunnen
uon ejnen criechiſchen man.
uon minen ſunden daz leider quam
unde durh mjnen vbirmvt.
vngelucke, was ir mir leides tvt! 3415
fortuna di iſt ſo getan
ir *ſchibe* lazet ſi umbegan:
ſi hilfit den armen ſo ſi *wile*,
den richen hat ſi ze ſpile:
vmbeloufet ir rat, 3420
dicke vellet, der da uaſte ſaz.
Darius ſih do uf hub
vnde troſte ſinen mvt.
er *dihte* ſelbe einen brieb.
mit ſiner hant er in ſcreib. 3425
er ſantin alexandro.
dar ane ſtunt geſcriben ſo
„*fro wis* [20]) vnde geſunt
alexander zaller ſtunt.
iz iſt mir nu alſo comen, 3430
wiltu mir ſcaden oder *fromen*,
deſ haſtu guten gwalt.
mir iſt dicke gezalt,
daz iz dem manne wol ſtat,
alſime ſin *heil* uore gat, 3435

---

[18]) *Gehit* hier und 3019. ausgekratzt, wie in Cod. pal. 361 (sub Carolo magno: die *gehîeten* lâ daheime). — [19]) Hdſchr. w^{s}e. — [20]) χαιρε.

daz er sine maze
an guten dingen laze.
nit ne *verhebe* du des dih,
daz du hast verwnnen mih.
iz kumet dir rehte. 3440
nu gedenk ane min *geslechte*
vnde an mjnen gwalt.
swer mir daz hete *gezalt*,
daz mir sus solde geschen,
ih ne hetis ime njet *geiehen;* 3445
wandih ne mohtis niht getruwen.
mir mvz nu balde ruwen
daz ih unde mine man
den kuninc xersem ie verwan
den richen vnde den *frumigen* 3450
vnde andre manige kuninge.
ih nam in lant unde gut —
owi wi we mir nu daz tvt,
daz ih sol liden
den spot uon den wiben. 3455
Jedoch so *uerwene* ih mih,
daz du tust so kuninc(20[d])lich,
swen so du uerwinnest,
wande du dih wol uersinnest,
di lazestu *sunderlingen* 3460
an dine gnade *dingen*
vnde lazes si dir sin undertan
unde di lant uor dir han.
wiltu alsus mit mir tun,
des hastu ere vnde rům: 3465
so gebe ih dir den meisten scaz,
der mjner *forderen* was,
den si ze samene trůgen
vnde in der erde grůben.
der ligit zo mýnjatan, 3470
ze susis vnde ze batran.
daz saltu wizzen ane wan,
daz nje nehein man,
der ie an diser werlt quam,
so vil scazzis gewan. 3475
Dar zo uernim noh mere:
ih wil dih machen here
ze medentriche vbir daz lant.
persia gebih an dine hant.
du maht dih frowen dirre geben 3480
di wile *di* du solt leben.
dar zo *iehen* ih dir des siges.
nu bitte ih ą̃l ze spate frides.
Alexander las disen brieb.
ein furste ime al di wile riet, 3485
daz er neme allez daz
beide lant unde scaz
unde darivm lieze leben
unde hieze im wider sin wib geben
unde sine mvter dar zo. 3490
alexander sprah do,
daz er des nit ne tete,
wandime des wnder hete,
ob er si ime sande
wider heim zelande, 3495
ob er si nemen wolde:
diz sprah er durh di sculde,
„durh andris neheine not,
wander ime da uore enbot:
er zugis wol ze rate, 3500
waz er da mite *tate*.“
Aber sprah alexander sus
„ob der kunjnc darius
nu ist verwnnen,
so njmit mjh michel wnder, 3505
wes er sih noh wil irheben
oder waz er mir wille geben:
nu stent doch an mjner hant
beide burge vnde lant
vnde gwant vnde scaz: 3510
ih mach ime geben michil baz,
wande *uelt unde walt*
stet an mjner gewalt.
wil er abir uehten
unde mah er sih gere*chen*, 3515
gwinnet er danne daz *heil*,
so wirt ime wider ane teil
wib, mvter vnde kint:
lezet er mih danne leben sint
so muz ime sin undertan 3520
vnde den *lib* uon sinen gnaden han
unde *leben* nah sine*n* gebote.
do ilete danne der bote

unde reit dannen
ane fride, doh ungeuangen. 3525
Dan nah diſer boteſcaf
alexander reit an di *walſtat*
vnde begrub ſine toten,
vnde di da lagen in noten
gwnt unde mohten geneſen, 3530
den hiz er uil gut weſen,
biz ſi wrden geſunt —
al da bleib der herre iunc
des winteriſ eine wile.
do gebot er den ſinen, 3535
daz ſi brechen den palas,
der des kunjnges xerſen was.
der ſal der was alſo *gut*,
ſo nje nehejn bezzer geſtut
in aller dirre wer*ilde*. 3540
di ſine waren *gerinde*,
daz er den ſal lieze ſtan.
des wart er in gehorſam
vnde geſa*m*ſte ſinen mut.
er liez in bliben. daz was gut. 3545
Alſich mich uerſinnen kan,
da *gruben grebere ſinen man*,
da ſi zo den ſtunden
inne genuc uonden
guldiner *nepphe*, 3550
di ie uerborgen heten,
di é dare waren.
ouh funden ſi zvaren
einen *ſarc gleſen*.
an den buchen han ih geleſen, 3555
er ware ſo ſcone vnde ſo clar,
daz ſult ir wizzen uor war,
daz man dar durh wol geſach
einen toten, der d*a*r inne lach.
ſi beſahen vil *garwe* 3560
ſin har vnde ſin varwe
unde wi er getan was.
der ſarc waſ *grune alſe ein gras*.
des ſelbin toten mannjs name
(21[a]) was gegraben dar ane: 3565
er hiz evilmerodach,
der kunjnc in babilonia was.
Ouh funden ſi ze leſte
eine herliche ueſte.
da inne lagen di man, 3570
di darius hete geuan,
geſtummelet unde geblendet:
ſi waren dar uerſendet
ze pinlicher hute.
alexander der gute 3575
da er ir not an geſach,
harte irbarmete ime daz.
er liz ſi alle ledic weſen
unde hiz in kunjnclichen geben
golt unde ſilber, 3580
der tugint was er milder,
unde gebot, daz ir iegelich
ſin eigen wider zo ſih
neme vnde *uorder* mere
lebete mit eren. 3585
Ein brieb quam do uon dario
dem kunjnge poro
uil uerre hin in indiam.
dar ſtunt geſcriben an
di vil michele not, 3590
„di mir alexander tvt.
di hiz ih dir clagen
unde wolde dine helfe haben,
daz ih mih irwerete,
wander mih ſtarke *herete*, 3595
do ne queme du mir njet,
deſ iſ mir vbile geſchit.
ouh bin ih dar umbe *frowedelôs*,
mín here wart da ſigelos,
da wir fahten in ſamen. 3600
deſ mach ih mih ſere ſcamen,
daz ihz dir muz ſagen.
do begunder mih iagen.
der mjner bleib da vil irslagen,
di mach ih niemer *uerclagen*. 3605
do quam ih ſlihende heim.
vil harte wol mir daz ſchein,
daz du da njerne were.
des iſt min herze ſwere
mit unfroweden geladen. 3610
la dir irbarmen minen ſcaden

unde com mir *gereite.*
ze *grozer arbeite*
ſal man got ſlehen
vnde ſtate fruntſcaf beſehen. 3615
wil tu mir ze helfe comen
unde mahtu mir noh *gefromen,*
ſo ne wis njwit *trage:*
ih gebe dir ane *wage*
golt unde michelen ſcaz, 3620
daz du din *zouwis* deſte baz.
ſorchliche ſtant mir mjne dinc.
mjne muter vnde mjne kint
vnde dar zo mjn wib,
di mir *iſt ſo der lib,* 3625
di hat er geuangen.
ſoldich noh liden langer
diſe laſterliche not,
ſo were mir lieber der tot.
Uor dir ne wil ih njwit ſparen: 3630
ahzic tuſjnt in einer ſcaren
ſendih dir gegen *frowen,*
di mahtu gerne ſcowen.
daz ſint *megide* vnde wib.
di ſvlen frowen djnen lib 3635
unde diner helede alle.
ſwaz ſo dir geualle,
daz ſcaffe in mjnem lande.
wande mir tvt alexander
leit ze manjgem male. 3640
ſin ros bucifale
unde ſine kunjncliche wat,
di ime alſo wol ſtat,
di gebich dir *zeigen*
vnde ſwere dir mit eiden, 3645
daz nje nehein man
bezzer roſ ne gwan
noh bezzere wafen.
du ne ſalt das njwit lazen,
du ſuleſ mir bereite weſen, 3650
ſo du den brieb haſ geleſen,
den ih dir ſende:
ſo vindeſtu an den ende.
helt njht ne ſume,
wandih erbeite din kume. 3655
ze caſpen porten
da wil ih din warten
unde laz mjr werden ſchin,
ob in der werlt mvgen ſin
ieren dihein truwe, 3660
wande ih lide *grozen ruwe.*
Do poruſ diſen brieb gelas,
alſjme dar in geſcriben was,
dario er ſus enbot
„gehabe dih wol helt gut: 3665
du geſeheſt er jwit lanc,
daz ih dir brenge in din lant
ſo manigen ſnellen *ſvertdegen,*
daz ih mih wille *uerplegen,*
daz er dir leideſ hat getan, 3670
daz ſol ime an (21b) daz leben gan.
ih antwortin dir geuangen
vnde uaſte gebunden.
ſine allir kuniſte man,
di ih in den *wige* irkennen kan, 3675
di fure ih mit mir in indiam
da ſulen ſi mir ſin undirtan.
ze caſpin porten
da ſaltu min warten.
da kůme ih dir engegene 3680
mjt manigen ſnellen helede.
Diſe rat *di* wart do
uermeldet alexandro.
do hub er ſih dannen
mit allen ſinen mannen 3685
ze caſpen porte,
wander ſagen horte,
daz darius mjt ſjnen holden
dar comen wolde.
Under des waren zvene man 3690
byſan unde arbazan
darieſis undertanen.
zeſamene ſi beide quamen.
ir truwe ſi des gaben,
daz ſi darium irſlugen. 3695
ſo mir got uon himelriche,
ſi taten untruweliche.
ſi taten alſe tumbe.

ſi *uerwaneten* ſih dar umbe
uon alexandro grozeſ *fromen.* 3700
alſuſ han ihz uernomen.
ſi gingen in daz palas,
da darius eine inne was
unde trugen in ir hant
uerholne undir ir gwant 3705
ir ſvert *ale bare.*
do wart des darius gware
unde ſprah in iemerliche zv
„o wi waz wollent ir mir tv?
waz han ih wider uh getan, 3710
daz ir mih willet irslan.
lazet mih leben herren
unde helfet mir mjner eren
unde ſlahet alexandren,
di unſ in diſen lande 3715
mit brande *mvwet* unde heret
unde dar in mit ſinen kriechen ueret.
gedenket helede daran,
daz ir ſit beide mine man
unde merket rehte mjne wort, 3720
wande beget ir an mjr nu diſen mort
unde ne lazet ir mir nit geneſen,
ſo ne mach daz neheine wiſ weſen,
ir ne werdet iſ *uermeldet.*
vil ſere irs dan engeldet; 3725
wande alſirs lutzil wanet,
ſo werdet *is* gehonet.
waz wollet ir ane mic*h* rechen?
man ſal ✝ dar umbe ſprechen
laſter unde ſcande 3730
witen after lande.
lazet mih helede geneſen
unde lazet ✝ deſ gnvc weſen,
daz ih bin uerwnnen.
waz mugit ir mir *uergunnen,* 3735
daz ih sus iemerliche leben.
ih wil ✝ zvare *uerplegen*
slahet ir mich mortliche,
alexander der riche
der ſol mih an u*h* rechen. 3740
uor war wil ih daz ſprechen.
ih getruwe an ſiner *frumicheit:*
mordit ir mih, daz iſ ime leit.
Zehant do er daz geſprach,
ir iegweder sluch ime ejnen slach 3745
zvo *uerhwnden.*
ſi liezen in ungeſunden
ligen an der erden.
ſchiere ſi dannen karten
iedoh mit ſorgen. 3750
ir wafen ſi uerborgen
unde giengen offenbàre,
alſe ſi unſculdich waren.
unde clageten iemerlichen
darium den richen. 3755
unde redeten iemerliche wort.
diſen freiſlichen mort
eine wile ſi uerhalen.
er wart in doch ſint ze qualen.
Alexander unde ſin *here breit* 3760
aldi wile vber den ſtrach reit
mit uil grozer gwalt.
do wart ime gezalt,
wi iz dario was irgan.
zo dem palaſe ranter ſan 3765
vnde gienc uffe daz hus.
do ſloz zo den wnden vz
daz blut deme kuninge dario.
alexander ſprach ime zv
weinende iemerliche 3770
vnde ſprach „helt riche,
du biſt ſtarke gewnt.
mohtiſtu noh werden geſunt,
ih lieze dir dine riche
jmer mer (21^c^) frideliche 3775
vnuerhert vnde vnuerbrant.
kuningiſ name iſt an dir geſcant.
weſtih wer daz hete getan,
iz ſoldime an daz leben gan.
du ruwiſ mih zummazen. 3780
wi wareſ tu uerlazen
sus eine in di palas.

ein michil ungelucke iz was,
daz din njeman ne plach.
ó wi daz ih difen tach 3785
ie folde geleben,
daz ih dih turlicher degen
alsus folde fehen uerflagen.
wi mohtih imer *uerclagen*
difen freiflichen mort. 3790
dife kunjncliche wort
begunden wol geuallen
finen mannen allen.
Aber fprah alexander
„nu ne weiz njeman ander, 3795
wene got *altirs ejne*,
helt wi ih dich *meine*
unde mit wilhen truwen
du muft mir jemer ruwen.
ouch ne wil ih dih njemer uercla-
gen, 3800
daz mach ih werliche fagen.
wande du waris biderbe unde gut
unde hetes manlichen mut.
du were uil milde,
geuoge zo dinem fchilde, 3805
getruwe vnde warhaft,
hubisch unde erhaft,
wol geborn unde riche —
ih fage dir werliche, [21])
mohtiftu behalden noh den le-
ben, 3810
fo woldih dir mjne truwe geben,
daz ih dir kunjnc here
ne fcadete njemer mere.
hetiftu aber noh di craft
unde an dem libe fulhe maht 3815
unde tetif uf dinen munt
unde tetis mir kunt
umbe dife *mordéren*
rehte wi fi wéren,
woldiftu fi nennen 3820
unde mohtich fi irkennen,
fo mah ih daz wol fprechen,
ih wolden dih recchen
oder zware ih wolde geben
umbe ir *lib* mjnen *leben* 3825
unde ob ih daz lieze,
fo woldih daz mih *uerwizze*
got uon finem riche
imer ewigliche.
Do alexander diz gefprach, 3830
darius, al da er lach
berunnen mit dem blute
unde mit trurigem mvte,
uf richte fich der *wigant*
unde kufte alexandris hant 3835
mit uil grozer *ummacht*
unde uergaz allir vientfcaft.
er fprah iemerliche
„gedenke kuninc riche
alexander, wer ih were, 3840
wer was gewaldig*ere*,
der ie geborn worde —
lutif unde burge
waz mach mir abir daz gefromen,
nu iz alsus ift comen — 3845
nu ratich dir unde mane
unde gedenke uafte dar ane,
daz dir *al famen* nit gefche:
mir tunt mjne wnden uil we
unde fmerzent mir fere. 3850
noh fagen ih dir mere:
nu ftant an diner hant
kriechen nnde mjn lant —
mache fride under den zwein
unde laz fi wefen beide alein, 3855
fo ne mac dir njeman wider ftan.
mjner frunde faltu gnade han
durh dinef felbis gute.
wis gnedich mjner mûter.
mjn wib wil ih dir ouch beue-
len. 3860
owi wi fere ih nu *quelen:*
fweder ih fterben *unde* genefen,
fo fol mjn liebe tohter wefen

---

21) *w^sliche*, wie meift.

din *eliche* wib.
di beuele ih dir an dinen lib, 3865
wande ſj js uon *adele* geborn.
allir vientſcaft han ih *uerkorn.*
unde alſer diz uollenſprach,
uil ſchiere er dar njder [22]) lach
uon dem blute, daz ime uz floz, 3870
tot in alexandris ſcoz.
Alexander weinte den heren.
mit uil grozen eren
wart di *bare* bereit
unde der lichame dar uf geleit 3875
mit pelle unde mit golde,
alſiz alexander wolde,
nah den kriechiſ ſite.
gewafent ginc man da mite
unde mit trurigem mute 3880
alexander der gute
truch ſelbe di *baren.*
di furſten, di da waren,
(21^d^) iamerte deſ ſere,
daz ſi irn herre 3885
ſagen weinen ſinen ujant.
daz ware al da bewant
alexandro dem meren
zo uil mjchelen eren.
Do darius was begraben, 3890
alexander hiz ubir al ſagen
fride unde gnade.
herzogen unde graben
beualch er di riche
harte kunincliche 3895
unde liez wib vnde man
ir iegelich ſin reht han
unde tete di wafen alle tragen,
di er behalten wolde haben,
hoe uf ein palas. 3900
unde alſe daz getan was,
do gebot er den furſten,
lazen ſiz njt ne *torſten,*
daz ſi fride ſworen
den, di durh daz lant fůren 3905
koufmannen unde geburen
unde hiz, daz iz ze ſvre
worde ime, ſwer in ze breche
unde daz manz reche
an ſinen hals unde an ſin lib, 3910
er wære [23]) man oder wib.
Do bot er michelen ſcaz
allen den, di gerieten daz,
daz man darium irsluge
unde ſvor in des genuge 3915
bi ſiner mvter heile,
er wolde mit in teile
ſin lant unde ſin riche.
do taten tumpliche,
di da ſculdich waren. 3920
daz ſagich ꝟ zvaren,
daz ſi uore quamen,
do ſi uernamen
daz man in gavc wolde geben.
ſi waren zvene *geneben* 3925
unde ſtrebeten nah *gifte*
unde brachten al *gerihte*
ſih ſelben des *ze maren,*
daz ſi daz beide waren,
di den mort heten getan. 3930
mit rechte ſoldiz in irgan,
alſe ſi heten gewrben:
mit ſcanden ſi worden
uon dem libe getan.
nu horet wijz dar zo bequam. 3935
Si giengen uor alexandren ſtan.
do ſi deſ mordes uerján,
der kuninc ne wolde niht beiten,
er hiz dannen leiten
unde daz man ſi irslnge. 3940
ſi baten in gnuge.
ſi ne gerten neheiner *geben,*
wen daz er ſi lieze leben;
wander daz ſelbe ſprach,
daz erz njemer ne gereche 3945
mit neheiner ſlachte leide.
unde maneten jm ſiner eide,

---

[22]) d^s^njd^s^. — [23]) Sic.

daz er ſi lieze geneſen
unde lieze ſi jmer arm weſen
in anderen richen. 3950
er ſprah werlichen [24])
„ir muzet mit deme tode ſtreben,
wandir ſult corze wile leben.
Er geſcrei unde ir gedoz
daz wart michel unde groz, 3955
do man ſi zejnem galgen
zovch da *behalben*
an eine uil unrejne ſtat,
alſe der kuninc hiz unde bat.
er hiz ſi ſchentlichen *han* 3960
vnde ſprah „horet alle mjne man:
v*her* iteſlich hat geſprochen,
ich *habe* nu zebrochen
mjne truwe unde mjnen eit —
nein ih, mir were uil leit 3965
daz *meinejde* ſvore,
ih ſvor, daz ih irfore
wer [25]) den mort hete getan:
man ne ſal dem untruwen man
neheine truwe leiſten — 3970
ſva man in mach *uereiſchen*,
man ſol in brinnen vnde ſlan
radebrechen oder han,
alſe diſe zvene boſe man,
di diſen mort haben getan: 3975
di *ne*rbarmen mir njet.
daz waſ gemeinlichen lieb
den perſen unde den kriechin.
lob ſi ime do riefen
unde ſprachen, *daz er were* 3980
ein rehter rihtere.
Alexander warb mit ſinnen
unde hiez ime gewinnen
darien tohter.
ujl wol er gedachte, 3985
wes ime der riche kuninc bat,
do er an ſinem ende lac,
ſviz mit ime queme,
daz er ze wibe neme
roxanjen di ſconen 3990
unde ſaztir uf di cronen —
alexandren des beduhte,
daz ir wol weſen mohte.
vnde do daz *brutloft* was bereit,
alexander einen brieb ſcreib 3995
ſiner muter heim ze lande
(22[a]) er in uil ſchiere ſande
vnde enbot ir, wijz im waſ irgan,
daz er ze wibe ſolde han
darien tohter. 4000
zo ſinem brutlofte
bat er daz ſi queme,
ſvanner ſin wib neme
unde dar nah geliche
di armen vnde di riche. 4005
Sine boten er ouh ſante
heim ze kriechenlande
vnde hiz daz lant berihten
unde ein *brutlofte* ſtiften
in allen dem gebere, 4010
alſer da ſelbe were.
daz teter alliz umbe daz,
daz man wiſte deſte baz
ubir manige riche mere,
wiz ime irgangen were 4015
in perſiſchen riche.
uil kunincliche
ſtifte man di wirtſcaf,
alſunſ daz bůch hat innenbracht.
drizich tage vnde ouh me. 4020
weder ſint noh é
newart nihein wirtſcaft
mit ſulhen eren uollenbraht,
iz ne téte der kuninc ſalemon.
uil michil waſ ſin richtům 4025
ubir manige kunjnge riche.
er lebete keiſerliche,
wander kundiz wol bedenken.
dri hundrit *ſchenken*
hater all*er tagelich.* 4030
daz were ungeloublich

[24]) Sic. — [25]) *wen* ſteht.

jemanne ze ſagene,
ne weriz unſ uil ebene
in den bůchen niht geſcriben
unde uon der warheite bliben. 4035
ouch heter zeſinen tiſche
fleiſch unde ujſche
ſo ummazlichen vile,
daz man iſ gelouben niht ne *wile*,
wander was her unde rich. 4040
ouch heter all*er* tagelich
drizich *malder ſjmelen.*
des beriet in got uou himele.
zo ſiner cůch*enen* man ouh gab,
des neheines tagiſ ne gebrach, 4045
zehen *ſvmer ſazen*
ueiz unde grozen
unde dar zo hundrit wedere.
ſin dieniſt daz ſtunt ebene
an fugile vnde *wiltprat.* 4050
der herre hete ſinen rat
geſcaffit wol mit liſte;
wander genuch wiſte,
diz *moſe* man ime gewinnen
mit liebe unde mit minnen 4055
ane roub unde an ungemach,
daz ime nichtis ne gebrach.
Do di *brutloft* waſ *gelant*,
do quam ein bote alzehant,
der ſagete a l e x a n d r o ſus 4060
„hi comet der kunjnc p o r u s
mit micheleme *gelfe*
d a r i o zehelfe.“
daz was a l e x a n d r o ungemach.
do der bote diz geſprach, 4065
do ſameneter ſine heriſcraft
unde uor mit micheler craft
in gagen im in i n d i a m
uber eine heide freiſam.
da liden ſi michil ungemach 4070
uon *der* ſunnen den tach
vnde deſ nahtiſ uon den wormen.
ze rate ſi do worden,
ſi ne mohten diſe leit
unde ſulich arbeit 4075
langer niht *uerliden:*
ze kinden vnde ze wiben
wolden ſi heim keren.
ſi ſprachen „ir herre
ware ein wnderlicher man, 4080
waz er ſuhte in i n d i a m.
Si ſprachen almeiſtich
„ſi heten geleiſtit,
daz ſi ime ſvoren,
do ſi uon lande fůren: 4085
ſi hulfin ime bedvingen
mit ir jungelingen
d a r i u m den richen
uil erniſtlichen
beide uan oder slan. 4090
„nu habe wir diz getan
— ſprachen ſi algemeine
groz unde cleine —
nu gebrichit unſ des ljbes:
ouh uerdruzit uns des *wiges.* 4095
unſe lant ſtet umbewart.
waz ob manz brinnjt vnde heret,
ſo niſt da njeman der iz were.
do wolde daz here
almeiſtic wider keren 4100
vnde *geſvichen* jr herren.
Ouch ſprachen ſi geliche
„wolder dihein riche
uorder mer bedwingen,
ſo moſter gewinnen 4105
nvwe *vrlouges* man —
ſi hetens ſo vil getan,
daz manz wol mohte ſcowen.
ſi ſpra(22b)chen „wir ſin ſo uerhowen,
daz unſ uerdruzit daz wir leben. 4110
er mach unſ wol urlob geben
unde laze unſ wider keren.
a l e x a n d e r der herre
der uernam ir *gebere*
des wart ſin herze ſvere 4115
unde gienc uf einen berc ſtan
unde bat dar *zo ime* gan,
di mjt ime waren comen,

wander hete uernomen
rehte ir aller willen. 4120
er ſprah „uil liebe geſellen
ſaget mir durh vher gute
rechte vher gemute.
wollet ir uon mir ſcheiden
an dirre *wſten heiden*, 4125
daz iſt mir herzelichen leit,
wande ir lazet mih hie in arbeit.
unſ ſint di perſeſ ſo gram.
wir han in leidiſ uil getan.
des nehant ſi niht uergezzen. 4130
helede uermezzen,
nu ihz ſol ſprechen,
mugen ſi ſih gerechen
dar zo ſint ſi uil gereit.
ih ſagiz ỽ mit der warheit, 4135
uernement ſi diſen vnmvt,
den ir an not tut,
ſo ſin wir alle verlorn,
iz ſi unſ *lieb oder zorn*.
Ih ne ſpreche diz darumbe *njt*,[26] 4140
iſt ỽ heim ze lande lieb,
ih muz ỽ uaren lazen:
ih ne were ỽ njht di ſtrazen.
doh gedenkit dar ane,
weſ ih ỽ nu hie mane, 4145
ob ir da heime ỽ*wit* ſagit,
des ir hie getan habit,
daz iſt alliz ein *wiht* —
ir ne habit hie getan niht.
ih was iener, der da uacht. 4150
ſit ir rehte bedacht,
ir muzt der warheite jehen;
wandir hat iz alliz wol geſen,
daz iz alliz was min rat,
ſvaz ir hie getan hat. 4155
mjr ne ſah nje nehein man
in dem ſturme *vbir hoer gan*,
noh *vbir rucke zihen*,
noh zagelichen dannen ſlihen.
ih uacht imer zeuorn. 4160
ane ſcult han ih uerlorn
vher aller fruntſcaft.
er waſ vbile bedacht,
der uh dar ane braht hat.
nu ſol is werden der rat, 4165
der iſ nu werden mac:
ih gelebe lichte noh den tac,
muz ih dar under geneſen
unde muz ih dan mit gnaden weſen,
ſo gwinich noh di man, 4170
di mir ſuln bi ſtan.
Do alexander diz geſprach,
al ſin here, daz da lach,
ſcamete ſih durh not.
iz war bleich unde rot, 4175
wande ſi wolden keren
uon irem lieben herren.
ſi beiahen ir ſculde
vnde er gab in ſine hulde.
zehant ſi uf ſprungen, 4180
frolichen ſi ſungen,
ane bunden ſi ir uanen
unde ſprachen alle ſamen,
ſi ne wolden uon der ſtunt,
di wile ſi waren geſunt, 4185
ime njemer me *geſvichen*.
ſi hubin ſih frolichen
unde furen hin in indiam.
zegegen *ſi* do quam
ein bote ſtarke gerant 4190
unde furte briebe *in daz lant*.
di ſante darin porus.
dar ane ſtunt geſcriben ſus.
„Hie ueret *after lande*
der roubere alexander 4195
unde gewinnet lutzele ſtatelin.
ſi mugen wol uertorben ſin,
di ime daz weren ſolden.
uil ungerne ihſ ime wolde
ze langer wile geſtaten. 4200

---

[26]) Es ſteht verſchrieben lieb, wie im Gegenreim.

ih wene, ih wil in *gefaten*
fturmif vnde uehten
mit manigem fnellen knechte.
come ih ime ingegene
mit mjnen fnellen degenen, 4205
ih wil in bringen inne,
daz ih fine minne
njemer ne gefuche,
wandih ir njt ne ruche.
mir ne *gefwichen* di mjne, 4210
ih tribin vnde di fine
wider heim ze lande.
wef wanet alexander?
ih ahte uffe fine rede
lutzil unde uf finen fride. 4215
„Her fur ouh wilen in diz lant
dionifius der wigant.
ein kuninc mit grozeme here.
manic tufint was dere,
(22c) di mjt ime quamen 4220
unde fcaden hie namen.
fi worden alle figelof.
def heref, def er hie uerlof,
def waf ummazlichen uile.
ih wil beftan mit *nitfpile* 4225
difen felben roubere.
joh muwet mih uil fere,
daz ih dife rede tun fal.
iz weiz doch di werlt al,
daz di macedonjen 4230
deme herren uon jndien
hi uore zinf fanden
uon irn landen,
biz crelus wart geborn.
daz wir den zinf da uerlorn, 4235
daz was unf *ummere.*
wir fprachen, daz da ne were
niht fulhif, fo wir wolden,
durh daz wir fetzen folden
lib unde gut an ein *heil* 4240
unde ouh an ein vrteil.
umbe dife rede *wanich*
wrde wir des zinfis *anich.*
Alexander ih dir doh rate,
baz dan du mir tate, 4245
ob mirf *durft* ware.
ih rate dir zware,
daz du mih eref
vnde wider keres
heim zo dinem lande, 4250
e dir dihein fcande
begagene uon mir.
daz ratich truweliche dir,
ne keriftu njwit widere
ih gefetze dih uil nidere 4255
uon allen dinen eren
unde da du here
njwit an ne macht wefen.
daz laz nah mjnem rate wefen.
ouh fagich dir werliche, 4260
daz du mjr mjn riche
wenjf an gewinnen,
daz comet uon *unfinnen.*
du muft mirz doh lazen.
ih muze fin *uerwazen,* 4265
ob ihz dir niht newere
mit mjnem kreftigen here.
Do alexander der kune man
poren botefcaft uernam
unde er finen brieb gelas, 4270
uil harte *fmahe* iz ime was.
er fprah zo finen allen
„wi fol unf diz geuallen?
woldir tun minen rat,
tut ane vher *farwat.* 4275
wir fvln dem ftolzen poren
mit den fverten lonen,
daz er dionjfen
den *frumjgen* unde den wifen
ie *torfte* beftan: 4280
daz fol ime an den leben gan.
ouh waf def luzele not,
daz er unf her enbot
fo *fmeliche* eine botefcaft.
mjr ne *gefviche* mjne craft, 4285
er folis *zewandele* ftan.
daz lobeten alle fine man.
Do dife rede waf getan,



alexander screib san
deme kunjnge poro einen brief. 4290
starke er in dar in berief,
alser wol mohte,
uon sjner *unzuchte*,
wande er hete gehort
an sinem brieue *schelwort*. 4295
er enbot ime ouh mere,
daz daz ubil were,
daz *sihein* edele man
solde wesen honsam.
er sprah „daz *brun ysen* 4300
daz solde wol gewisen,
wa der helt mere
in der not were.
da man solde stechen
vnde speren brechen 4305
unde di scilde howen,
da mohte man scowen
manneglichis ellen
under den gesellen
unde *degenis gebere*. 4310
ime were uil *ummere*,
waz der *hunt gebulle*
vnde *grene* vnde *sculle*,
der ime alsime duchte
gescaden njht ne mohte. 4315
Do poruf disen brieb gesach,
do was ime daz vil vngemach,
daz dar ane stunt gescriben.
ime were lieber *warer* bliben,
er ne sante alexandro sider 4320
neheinen anderen wider,
wandin dvanc der groze zorn,
den *sin* heter nah uerlorn;
doh gebot er sine heruart.
do quam ime manich môr svarz, 4325
di jme woldin helfin.
si brachten manjch *elfent*.
uon den wil ih v sagen,
wiliche sterke (22d) si haben.
si ne hant in ir gebeine, 4330
nu merket waz ih meine,
njeren nehein marc.
si sint uzer maze stark.
man mach uf si *buwen*,
willit irs getruwen, 4335
turme unde *berchfride*.
uil stark sint in di lide.
ouh sint selbe uil groz.
si ne uorhten slach noh stoz
in neheinen stunden. 4340
man nemac si njwit wnden,
wen in den *nabel* vnder.
daz ist ein michil wnder.
ist aber ieman so tumb
er si alt oder junc, 4345
der iz in den nabel wil irslahen,
der mac njemer so *gegahen*,
er negwinnes groze not
vnde den *bitteren tot*.
wande swenne so erz stichit, 4350
schire iz sih selben richet
unde uellet uf in dar njder [27])
unde ne lebet njwit langer sider.
sus wirt in beiden der lib benomen,
ob ihz rehte han uernomen. 4355
Ouh hatiz eine nature,
daz wirdit ze sure
den alden ioh den iungen —
sven ez mit siner zungen
in dem sturme mac irlangen, 4360
des leben ist *irgangen*.
alsiz geuellet ouh dar nider, [28])
uf ne komet iz njwit sider.
iz muz da ligende bliben,
wandiz ne hat njht *knjeschiben*, 4365
wellent irs gelouben,
des ne machiz njht *gebogen*
an den schenkelen sin gebeine.
iz ist uil harte reine
an allen sinen libe. 4370
iz treget wol ane zvibel
in strite unde in sturme

---

[27]) d*s*nider. — [28]) d*s*nider.

berhfriden unde turme
unde riter *dar* inne.
iz wifet mit grozeme finne 4375
fin meifter, der damjte kan.
iz nemac njeren gegan,
daz lant ne fi dar ebene.
beginnit man jme zegebene
roten win oder blut, 4380
def gewinnet iz freiflichen mvt.
fuf mac man iz bedvingen
vnde dar zo bringen,
daz manz wifet, fva man *wile*
ze froweden unde ze *njtfpile*. 4385
Alexander der riche
gedahte wnderliche
zehant do er uernam,
daz porus gegen ime quam
unde *elefande*. brahte, 4390
wiflichen er dachte.
mit lifticlichen fachen
hiez der herre machen
erjne bilede
gefcaffen alfe helide. 4395
enbinnen waren fi hol
vnde waren criechifchef furif uol.
mit den bilden hiez er laden
manigen *yfeninen* wagen
unde fcuf fine *gewarheit* 4400
gegen poren here *breit*
vnde hiez fine holden,
di jme helfen wolden,
daz fi dachten dar an,
er wolde porum beftan. 4405
def morgenif alfiz tagete,
di *wartman* uz do draueten
uon iewedere menige
unde befcoweten di degene.
San def morgenis frŏ 4410
do *gereite* fih dar zv
di menige in bejden fiten,
alfe fi wolten ftriten.
porus da uore fande
fine *elefande* 4415
ze uorderift uor finer fchare.
def wart alexander geware
vnde fchickete da ingegene
di brinnjnde biliden
uor finen wiganden. 4420
man gab den elfanden
roten win vnde blut.
def wart *irgremet* in der mut.
def *hugeten* wol zem fturme,
di da waren in d*i* turme 4425
ober di elfande
di kunen wigande
unde di turliche recken.
do begunden *lecken*
di elfande di bilede. 4430
fi wande daz iz helede
weren ficherlichen.
fi gebarten freiflichen,
wande fi heten groze not.
der tiere bleib da ujl tot, 4435
wande branten ir *mvlen*
an den *glundigen fulen*
uon def furif flammen.
di da quamen dannen,
(23[a]) di fluhin durh daz here wider. 4440
fi ne fcadeten njwit mer fider,
wen daz fi di frunt irtraten,
da fi dannen *gaheten*.
Do begundiz gan an di not,
da mannelich den tot 4445
uor finen ougen fach gereit.
mit uil grozer arbeit
alexander den finen half.
porus in andirhalf
manete *die* more, 4450
alfir wol mvgit gehoren.
„dirre tubilef alexander
ftellet michil wnder.
er ift ein vngehure man.
uil manige bofe lift er kan. 4455
er tut unf groze fcande.
er hat unfe elefande
uerbrant unde ueriaget.

ſehet daz ir njt ne uerzaget.
denket *zo den handen* 4460
ture wigande,
wande er ne mac unſ niht geſcaden.
wir ſuln ſtritis *geſaten*
in vnde ſine recken
mit den *brunen ecken.* 4465
vile *blode* ſint di criechen.
ſine ſulenſ njht geniezen,
daz ſi *lůdére*
ie durh unſe unere
in diz lant torſten comen. 4470
ſi ne gewinnjnt is njemer *fromen.*
mir ne gebreche daz ſvert in der hant,
ſi muzen rumen mir daz lant.
ſi wenent tumpliche,
daz in unſem riche 4475
niht ne ſin ſo ture recken
zo den *ſcarfen ecken*
noh ſo kune wigande
alſe in criechlande.
ih uerlieſe ſvaz ih han 4480
oder ih uerleide in den wan
vnde bringe ſi dar njder
oder ih ne bringe njemer wider
heim geſunt mjnen lib
oder ih mache *ſuhtende* wib 4485
da heim in irn landen.
ſi mvzen mit ſcanden
uon uns hinne rumen,
ouh gebeite ih uil kume.
Do der wiſe alexander 4490
an den elefanden
den ſige mit liſten gwan,
deſ frowete ſih der ſtolze man.
ouh gwan *is* ſin here groz
einen michelen troſt. 4495
dj indi begunden uerzagen.
ſi heten michelen ſcaden
ujl nah dar gewnnen.
zeſamene ſi do ſprungen
unde begunden ſih weren 4500
ingegen dem criechiſchen here
unde *ſpienen ire hornbogen.*
unſ ne *habe daz bůch dan gelogen,*
ſo weren di criechen ſigelos,
ne were alexander ir troſt 4505
mit den bileden njwit comen.
iz *comet dicke ze fromen,*
daz der herre ſine man
ze note wol getroſten kan
vnde *williget* mit dem gute. 4510
daz machet in *ſtolz gemute,*
vnde er wider ſi *ſuze*
mit mjnlicher gruze
vnde er ze uorderiſt an der ſcaren
ſin here ſelbe *tar* bewarn. 4515
Do jndi ſolden uerzagen
unde man ſi begunde iagen,
do gwan porus der helt gut
einen grimmjgen mvt.
der turliche wigant 4520
under ſin here er do ſpranc
unde manete ſi uaſte zo der not.
mildecliche er in bot
phellil unde ſide,
golt unde geſmide. 4525
er ſprah „*untroſt niſt njet gut.*
habet manlichen mut
unde weret alſe helide
vher lant unde uher *selide*
beide gut unde lib 4530
unde kint unde wib
vnde irwirbet ere unde rvm.
ne *wollint* ir des njwit tvn,
ſo ſolt ir deſ gelouben,
ſi ſuljn uor vheren ougen 4535
vhere liebe kint ſchenden
unde unſ in ellende
triben uzer dem lande
in zeren unde uns ze ſcanden.
Durh waz ſolde wir diz *dolen.* 4540
wir mugen vil wole
in *wigiſ* geſtaten.
weiz got, wir ſulin ſi *geſaten*
ſtritiſ unde *uehte.*
wir habin ſo gute knehte 4545

unde ſo manigen *dietdegen.*
wir ſuln mit ſtarken *ſvertslegen*
unſ an in rechen
unde ir ſcare durhbrechen.
ſi mugin ſih unſ nit irweren 4550
(23b) noh den lib uor unſ generen.
wir ſuln in uf ir laſter
widerſtan michil uaſter,
dan dariuſ habe getan,
den alexander hiz slan 4555
mortlichen in ſin palâs.
hei wi groz untruwe daz was.
weret vh helede gut
unde haldet manlichen mut.
ir ſult in wiſen 4560
daz ſcarfe *brun yſin.*
ture wigande
gedenket wol zo den handen
unde lazet ꝟ ruwen
darium mit truwen 4565
unde rechet ſinen tot.
warumbe ſolde wir diſe not
uon in langer liden.
ioh willent ſi uns uertriben
uz uon unſem riche. 4570
weret uh ſo frumichliche,
daz man uon den moren
her nah ſagen hore,
wi ſi ir lant werten,
do ſi di criechen hereten. 4575
ir ſult ſlan unde ſtechen
unde ir ſchare durhbrechen.
ſwer daz *heil* gewinnet,
daz er hin entrinnet,
daz er da heime muge ſagen, 4580
waz er hie geſehen habe,
wi ſi worden enfangen
in indijſchen landen.
Do porus diſe rede
zo ſjnen heliden getete, 4585
do gewnnen ſi einen ſtaten mut.
do waſ da manich helt gut,
den niht ſo liebiſ ne was,
ſo daz ſi di *ſcarfen ſás*
teilten mit den geſten. 4590
zo *wige* ſi ſih do ruſten,
wande allermanne gelich
gehugete an daz *uolcwich.*
manic irwarb da den tot.
da mohte man ſcowen daz blut 4595
uon den criechin ſliezen,
di more ouh da liezen
manigen *vrlouges* man.
ſver mit dem libe dannen quam,
der moht*iſ* jmer fro ſjn. 4600
di kuninge fachten under in
unz an den dritten tac,
ſo njeman da ne geſach
blodiſ mannis gebære.
wi uil der wære, 4605
di da lagen irſlagen,
daz nehortih noh nje geſagen.
der den grozen ſcaden da gwan,
daz was alexander unde ſine man.
Do alexander geſach, 4610
daz ſo vil tot lach
ſiner wigande:
alſo getaner ſcande
was er é uil *ungewone* —
uil ſchiere was er do comen, 4615
da er porum geſach.
uermezenliche er zo ime ſprah
„deſ habe wir kunjne laſter,
daz unſer zveier *geſte*
ſo lange ſamt uehten 4620
unz di guten knechte
beidenthalp werdent irslagen.
ſo ne muge wirz njemer mer uer-
clagen
noh njemer mer verwjnden
vnder unſen ingeſinden. 4625
nu laze wir di here ſtan
vnde in beidenthalben fride han
vnde ſver den zebreche,
daz manz an ime reche.
nu nem du kuninc wider mich 4630
unde ih ein *ejnwich* wider dich.
ſver daz *heil* gewinne

unde mit gnaden comet hinne,
dem werden des anderen man
mit ir dieniſte undirtan. 4635
Poruſ der riche
der globete froliche,
daz alexander dar ſprah.
ime waſ *zo dem camphe gach,*
er waſ uil langer 4640
dan der kuninc alexander,
zvier claftere vnde mer.
porus was ſtark unde her.
des getroſter ſich
vnde gelobete daz *einwich.* 4645
daz wart ime ſint zeleide.
di kunjnge kume beide
deſ kamphiſ irbeiten,
dar zo ſi ſih bereiten.
do ſi ſolden ſtriten, 4650
do ſtunden in beiden ſiten
di here, alſe da gelobit was.
di herren *zucten di ſahs.*
zeſamene ſi do ſprungen.
woh wi di ſvert clungen 4655
an der furſten handen,
da ſih di wigande
hiwen alſe di wilde ſwin.
da waſ *njt* under in.
mjchil wart der *ſtahil ſcal.* 4660
daz fivr (23c) *bljckete* vbir al,
da ſi des ſchildeſ rande
zehiwen uor di hande.
ſi giengen alle wile
wider ein ander *ze bile.* 4665
wol nuzeten di *ecken*
di turliche recken
ir geweder wider den anderen.
do duhte alexanderen,
daz er daz bezer habete. 4670
poren lut deſ irzagete
unde ouh uon *unheile*
unde uercriſten algemeine,
vnder des porus dare ſach
unde alexander gab ime ejnen ſlah 4675
unde tetjme an den ſtunden
eine ſo groze wnden,
daz der michele man
zo der erde geuallen quam.
ſvi gerne er wider wolde ſtreben, 4680
er ne mohte langer njwit leben.
er lach dar ze hant tot.
daz *moſe* weſen durh di not,
wandime alexander
ſelbe mit ſinen handen 4685
daz houbit uon dem *buche* ſluch
do heter des campheſ genuch.
Do poren here geſach,
daz ir herre tot lach,
ſj ne uerzageten njwit umbe daz, 4690
ſi fahten alle deſte baz,
wande do begunden ſtriten
di here uon beiden ſiten
unde gemiſchete ſih ze ſamene
mit grimme di menige. 4695
do hub ſich eriſt der wich.
da uerlos manic man den lib.
di grunen wiſen worden rot.
der more lach da uile tot.
ſo tetiz ouh der criechen. 4700
zegiſele ſi da liezen
manigen ellenden gaſt.
nehein helm ne was ſo uaſt,
alexander ne sluge dar durh. [29]
da wart *geuollit manic furh* 4705
mjt dem blute al rot.
da was di grimmiſte not,
di dar ie dehein man
in *folcwige* uernam.
getunget wart di heide. 4710
da ujelen di veige,
unz man uf ſi mohte gan.
da wart uil leide getan

[29]) d^s durh.

manigen ſtolzen manne,
di njemer ne quam danne. 4715
di herren uon india
di holeten grozen ſcaden da,
wande alexander
frumete ſulh wnder,
daz is alle di mac iamer haben, 4720
dj iz imer gehoren ſagen.
daz lut uon mauritanie
daz habite ſih zeſamene
unde gulden ein herte widergelt.
da *floz daz blut vbir uelt.* 4725
di ſcare ſi durhbrachen.
irn herren ſi da rachen.
unde di criechen slugen ſi wider.
da ujel manic tot njder.
da viel man ubir man. 4730
alexander doh den *ſige nam*
vbir di grimmigen *diet.*
ſi negereten neheineſ friden njet
unz alexander gelobete,
da njeman in ne ſcadete 4735
ane wiben vnde an kinden,
do entfiengen ſi daz gedinge
unde wrden alle undertan
deme herren uon macedonjan.
Alexander in do urlob gab, 4740
daz ſi furen an di *walſtat*
unde *bewareten* mit eren
porum irn herren.
bereite waren ſi dar zv.
ſciere hvben ſi ſih do, 4745
da ſi irn herren funden,
in den ſelben ſtunden
beſtatten ſi herlichen
porum den richen
unde andre ire holden, 4750
di ſi begraben wolden,
mit eren ſi di grvben.
ſi folten manige gruben
mit frunden unde mjt magen,
di da irslagen lagen. 4755
daz ſagih ꝟ zewaren.
di da gwnt waren,
di furten ſi heim in ire lant.
ouh bleib da manic wigant
biz daz ſine wnden 4760
heilen begunden.
Do darius was begraben
unde porus irslagen,
alexander fur in ein lant,
daz was occidratis genant. 4765
daz lant iſ uon der ſunnen warm.
daz lut darinne daz iſ arm
unde ne hat neheinen vbirmut.
ujl *mezlich* iſt ir gut.
ſi gant *nackit alliz ane* 4770
unde hant lutzil umbe vnde ane.
ir richtům iſt cleine.
ſi ſint mit *zigen*(23[d])*beine*
alle gewafent.
ſi ne ruchent, wa ſi slafent. 4775
ſi nehant *dorf* noh ſtat.
ſva ſi der naht anegat,
da blibet mannegelich.
ir vihe unde ir wib
di ſint uon in geſcheiden 4780
an di *breiten heiden.*
ſi lebent iemerliche.
der kunjnc uon dem riche
do er rehte uernam,
daz alexander in ſin lant quam, 4785
do ſanter ime engagen
ſine boten wolgeladen
mit ſo getaner gaben,
ſo ſi da zelande plagen.
ouh ſanter ime ejnen brieb, 4790
dar ane gut unde alliz lieb
an allirſlahte leit.
an dem briebe er ſcreib
„biſtu comen in mjn lant
durh rovb oder durh brant 4795
oder durh *uehte.*
daz ſaltu wjzzen rehte,
du biſt ein harte wiſ man
der ſih wol uerſinnen kan,
ih wil du dih uerſinniſ, 4800

den rûm, den du gwinnjs
hie, der njſt niht grozlich.
alexander weſ mv̊weſtu dih.
du vindiſ hie niht ze nemene.
wir ne han dir njht ze gebene. 4805
hie niſt der ſchilt noh daz ſvert.
iz njſt der arbeite wert,
kunjnc, daz du biſt comen here.
nu ſaltu uaren andirs ware.
daz mach dir gefromen baz. 4810
jntruwen ratich dir daz.
Alexander las diſen brieb
vnde enbot im „er ne queme njet
zozjn unfrideliche.
er ne wolde ir riche 4815
njwit zeſtoren.
gagen in ſi do uͦren
unde hiezen in willecome ſin.
alexander der *genadete* in
unde ſine wigande. 4820
er fragete di uon dem lande,
wa ſi des iares waren.
ouh frageter ſi zvaren,
weſ ſi ſih *betrageten*
vnde wilehef ſiteſ ſi phlegeten 4825
vnde alſe ſi irſturben,
wa ſi begraben wrden;
unde ob ſi ſih plegen zegraben.
do begunden ſi ime ſagen
„wir ne haben huſ noh burge 4830
unde leben ane ſorge.
wir ne han ze uerlieſene njet,
wene rehte alſe man unſ *geſihet*,
daz iſt di rechte warheit.
unſ iſt in alle zit gereit 4835
beide wonunge unde grab:
erweren unſ njeman daz ne mach.
ſwenne wir irſterben,
al ein wir njet werden
begraben in nehein grabe. 4840
einen troſt habe wir doh darabe,
daz uns bedecke der himel.
do ne frageter ſi njchtes mer ſider.
Do hiz in alexander,
daz ſi under ein ander 4845
gingen ze rate
unde ime einer *bete baten.*
di wolder in leiſten.
do begunden ſi ime *eiſchen*,
daz er in daz wolde geben, 4850
daz ſi imer moſten leben
unde niht ne dorften ſterben.
do wardjme vnwerde.
mit zorne ſprah er in zv
„wi er daz mohte getvn: 4855
er moſte ſelbe ſterben.
wer deſ vbir mohte werden?
diz lut were dar an glich,
iz were alliz ſterblich,
er ne ſolde niht ſterben eine: 4860
iz were ein dinc gemeine
allen luten in ertriche.
do ſprah uil wiſliche
einer uou deme lande
zo deme kunjnge alexandro 4865
„ober ſelbe ouh ſolde ſterben,
warumber an der erden
wnder alſe manicfalt
ſo lange hete geſtalt:
er mohtiz gerne laze — 4870
alleſ dingiſ *maze*
gezimet mannegliche.
alexander der riche
ſprah „diſe ſache
iſt unſ alſo geſcaffen 4875
uon deſ vberiſten gwalt:
ſvaz unſ dannen *wir gezalt*,
daz mvze wir alliz vbin.
daz mere ne mac njeman trvben,
iz ne trube der wint: 4880
angiſt hant, di dar inne ſint.
di wile ih uor dem tode mac geneſen,
wen lazent ir *mih* weſen
meiſter uon mjnen ſinnen:
ih muz beginnen 4885
ettewaz daz (24ᵃ) mir wol tut.
heten ſi alle vheren mut

in der werilde *wollent* wefen,
waz *folde in danne daz leben?*
Er hiez fi bliben gefunt. 4890
dar nah in curzer ftunt
leit er arbeite gnuch.
beide berge unde *bruch*
macheten ime di wege lanc.
uil felden er gemach fant; 4895
biz der wnderliche man
mit grozer arbeite quam
der werlt an ein ende.
in dem ellende
wart ime semvte 4900
wi er finer mvter
unde finem meiftere gefcribe
di not, di er erlide
in fremeden landen
mjt finen wiganden. 4905
Alfuf hebet fih der brieb,
dar an *leit unde lieb*
fcreib alexander,
di er unde manich ander
leit in fremedem lande. 4910
finer muter er in fande
der fconen olympiadi
unde finem meiftre ariftotili.
Welltir ein lutzil gedagen,
fo wil ih ŭ rehte fagen, 4915
daz an dem briebe gefcriben was,
alfihz an *einen* buche las.
er *quit* „mir ift ze mute,
daz ih dir liebe muter
unde mjneme lieben meifter 4920
uil gerne wille leiften,
daz ih ŭ beiden gehiz,
do ih ŭ da heime liez.
uernemet, waz hie gefcriben fta
unde denket wol dar na, 4925
wandih cunde ŭ di dinc,
di mir *ze* uorn comen fint.
Do ih darium uerwan
unde alliz daz lant ze perfiam
vnde ouh di meren jndiam 4930
mir brahte under tan,
dannen hub ih mih fan
unde mjne uil liebe man
ze cafpen porten.
leides unde uorhten 4935
wanedih wefen ane.
wir quamen zejnem wage.
da liez ih rŭwen mjn here.
durftef wanede wir uns irweren.
do wir zem wazzere quamen 4940
undiz in dem munt genamen,
do was iz bitter alf ein galle.
ungelabet blibe wir alle.
Do brache wir uf unfe gezelt
unde fahen ubir ein felt, 4945
wa ein fcone ftat waf,
di waf geheizen barbaraf,
ubir daz wazzir eine mile.
mine riter aldi wile
wolden fwimmen in den *wach.* 4950
dar ginc uns der fcade nah.
cocodrillen quamen.
mjner gefellen fi namen
fibene vnde zvenzic.
di uerloren da den lib. 4955
uorwar ih ŭ daz fagen mach,
wandihz felbe ane fach —
in irn munt fi fie azen.
di moftih uaren lazen.
Do hub fih mjn herifcraft, 4960
wandiz rehte was bedacht,
uf bi daz wazzer.
daz é was bitter
daz wart do fuze unde gut.
des wart gefrowet unfe mvt. 4965
do sluge wir unfe gezelt
bi dem *wage* an daz uelt
unde machten michel fur.
di ruwe wart unf uil fvr,
wande uz dem walde quam gegan 4970
manih tier *freifam*
unde freiflich gewrme.
mit dem begunde wir ftormen
uil nah alle di naht.

der durſt hete ſi dare braht. 4975
deſ wazzerſ wanden ſi ſih laben.
ſcorpiones taten uns grozen ſcaden.
ſi waren breit unde lanc
unde heten *freiſlichen* ganc,
beide wiz unde rot. 4980
ſi taten unſ mjchele not.
ſi irbizzen unſ manigen man.
do quamen lewen gegan,
di waren groz unde ſtarc.
merre uorhte nje newart 4985
under neheineme here.
den lewen moſte wir unſ were.
dar nah quam *zozuns* gegan
manic eber *freiſam*
grozere dan di lewen. 4990
mit den *zanden* ſi hjwen
alliz, daz uor in was.
daz unſir ie dehein genas,
des habe got danc.
di zande waren in lanc 4995
einer clafter oder me.
di taten uns vil we.
do quamen elefande
manige ge(24b)gangen
trinken zo dem *wage*. 5000
wir liden *ungenade*.
ouh ſuhten unſ slangen
ummazen lange
mit uf gerichter bruſt.
wir liden michil *unluſt*. 5005
do quamen lute gegan
alſe tubele getan.
ſi waren alſe affen
under den ougen geſcaffen.
ſi heten ſehs hande. 5010
lanc waren in di zande.
harte *mǒweten* ſi min here
mit ſperen *ioh* mit ſcozzen.
di ſturben ungenozzen.
Unſe not di was manicfalt. 5015
do brante wir den ſelben walt.
daz was durh daz getan,
daz wir fride *moſten* han
uor den freiſlichen tieren.
daz nah uil ſchiere 5020
ſah ih daz gruwe*lichi*ſte tier,
daz ſint oder er
ieman mohte geſcowen,
daz ſah ih mit mjnen ougen.
freiſamer tjer njemer ne wirt. 5025
iz was *gesviget* alſein hirz:
iz hete dri *ſtangen*
groze unde lange.
ne were *der* [30]) mjn troſt,
iz hete deſ libiſ irloſt 5030
ein michil teil uon mjnem here.
ſehs vnde drizic waren dere,
di jz mit den *hornen* irſluh.
iz was freiſlich genuch.
ouh ſagih v̊ zvaren, 5035
daz ir funfzic waren,
di jz irtrat mit den vǒzen,
nu wirz v̊ ſagen mvzen.
Dar nah in der *naheſten naht*,
des han ih ouh mir bedacht, 5040
alſe wirz da uernamen,
ſǒchſſe dar ouh quamen
groze uzir mazen.
di lichamen ſi azen.
daz ne mohte wir njwit irwere 5045
ih unde al mjn here
in dem uelde, da wir lagen.
fliegen wir ſagen
alſe tuben unde *leder ſvalen*.
daz ne *beujel* unſ njwit wale. 5050
ſi heten menſchen zane.
ſi azen unſ *allizane*
naſen unde oren.
hie mugit ir wnder horen.
di ros *mvweten* ſi dar zv̊. 5055
dannen hube wir unſ do
an *ein*, heizet acia.
unſe gezelt ſluge wir da
unde ruweten an dem uelde

[30]) *d*s.

under unfen gezelde. 5060
froweden dar mjn here plach.
wir namen fulich gemach,
fo wir dar vonden.
dar nah in curzen ftunden
uore wir mit gewalt 5065
in einen harte fconen walt.
da ftunden hoe boume.
def name wir allif *goume*.
uf den boumen wohs alliz daz,
daz daz lantlut az, 5070
da fi fih mite nereten,
di unf daz lant wereten,
di waren unmmazlichen groz.
owi wi ftarke unf *der* uerdroz,
wandiz waren gigande 5075
unde trugen an ir hande
ftaheline ftangen
unde quamen unf zo gegangen
uil unfrideliche.
ih gedachte wifliche 5080
unde begunden raten,
waz wir daz wider taten.
wir *wochzeten* alle in famen,
wande fi nje mer ne uernamen
neheines menfchen ftimme. 5085
fo fluhen fi uil grimme
uerre in einen grozen *walt*.
al da wrden fi *gezalt*
an fehs hundrit.
do wrden fi gefundrit 5090
uon den andren fier unde drizic.
di uerlorn da den lib.
daz ne wil ih njemer geclagen.
ouh wart der mjner da uerflagen
rehte njer unde zvenzic. 5095
dri tage bleib ih
alda mjt mjnen mannen.
do hub ih mih dannen.
Do sluge wir unfe gezelt
uf an ein *breit felt*. 5100
groz wnder ih da fah.
des morgenef do unf quam der tach,
do fah ih waffen boume
des nam ih rechte goume.
di wohffen harte fcone 5105
uzer erde unz an di none.
dar under blumen unde graf.
do di none *liden* was,
do funken di boume njder
tiefe under der erden wider. 5110
uf den boumen wohs gut fruht.
da beginc ih groz unzuht:
ih gebot mjnen knehten,
daz fi mir des (24[c]) obezef brechten.
groz not in dar uone bequam. 5115
fvilich *irre* daz obiz nam,
der wart fo ze*blowen*,
daz ime daz mofte ruwen,
daz er ie geboren wart.
fi worden ouh an der uart 5120
mit geiflen fere zeslagen.
fi ne wiften, vbir wen *doh* clagen,
wande fi ne gefahen njemanne.
doh horten fi eine ftimme,
di gebot unde fagete, 5125
daz njeman ne fcadete
dem obize noh den boumen;
daz fie def namen goume,
neweder wafen noh man.
wrdiz ubir daz getan, 5130
dar umbe folde liden not
unde den *bitteren tot*
oder fcaden uil groz,
der des obezis *nie ne* genoz.
Ouh fahe wir dar 5135
cleine fugele daz ift war,
di waren famfte gemůt
unde ne forhten njwit den tot.
groze not er liden folde,
fver in fcaden wolde, 5140
den brante daz *himelfivr*,
dem wart daz leben ujl fůr.
ein wnder fcowetih daz ouh,
einen boum ane loub,
der ne hatte blat noh fruht. 5145
dar faz ein fcone uogel uf,

deme was ſin houbet,
ob irs mir gelovbet,
luttir ſo di ſunne.
er waſ allir fvgele wnne. 5150
er iſt f e n i x genant.
ubir alle di lant
vnde ubir al ertriche,
daz wizzit werliche,
niſt wen der eine. 5155
er niſt ouh niht zecleine.
Do wir furen bi dem mere,
do reit ih uzer dem here
mit drin *du*ſint mannen.
do hube wir *unſih* dannen 5160
vnde wolden wndir beſehen.
do ſahe wir uerre dannen ſtên
einen herlichen walt.
daz wnder daz waſ manicfalt,
daz wir da uernamen. 5165
do wir da bi quamen,
do horte wir dar inne
manige ſcone ſtimme,
liren unde harfen clanc
unde den ſvzeſten ſanc: 5170
der uon menſchen ie wart *gedacht*,
werer allir ze ſamene braht,
der ne kunde ſih dar zo njet *ge-gaten*.
ujl harte wnniclich der ſcate
under den boumen dar was. 5175
da entſprungen blvmen vnde gras
vnde *wrze maniger kunne*.
ih wene ie walt gewnne
alſo manige *zirheit*.
er was lanc vnde breit. 5180
der ſelbe walt der lach,
alſich ↓ dar uon ſagen mach,
an einer *ſconen ouwen*.
dar moſte wir ſcowen
manigen edelen brunnen, 5185
der uz den walde quam gerunnen
luttir vnde vil kalt.
ih vnde mjne helede *balt*
heten da *wndiriſ gemach*,
daz unſ zeliebe da geſcah. 5190
daz ne wil ih ſo njwit *uerdagen*,
ih ne wiliz ↓ flizliche ſagen.
Der edele walt *frone*
waſ wnderlichen ſcone.
deſ name wir alliſ goume. 5195
ho waren di boume.
di *zelgen* dicke unde breit,
nah der rehten warheit.
daz waſ ein michil wnne.
da ne mohte di ſunne 5200
an di erde niht geſchine.
ih vnde di mjne
wir liezen unſe roſ ſtan
unde giengen in den walt ſan
durh den wnniclichen ſant. 5205
di wile duhte unſ harte lanc
biz wir dare quamen,
dar wir uernamen,
waz wnderiſ da mohte ſin.
uil manich ſcone *magetjn* 5210
wir alda funden,
di da in den ſtunden
ſpilten uf den *grunen cle*
hundirt tuſint unde me.
di ſpileten vnde ſprungen, 5215
hei wi ſcone ſi ſungen,
daz beide cleine unde groz
durh den ſuzlichen *doz*,
den wir ho(r)ten in dem walt
ih unde mine heledo balt 5220
uergazen unſe herzeleit
unde der grozen arbeit
unde alliz daz ungema*h*
(24[d]) unde ſvaz unſ leideſ ie ge-ſcach.
unſ allen do beduhte, 5225
alſiz wol mohte,
daz wir genuc habeten
di wile daz wir lebeten
frowede vnde richeit.
da uergaz ih angiſt unde leit 5230
unde mjne geſinde,
unde ſvaz unſ *uon kinde*

ie leidef gefcach
biz an den felben tach.
mir duhte an der ftunt, 5235
ih ne wrde njemer ungefunt,
ob ih dar imer *mufte* wefen,
fo ware ih *garwe* genefen
uon aller angiftlicher not
unde ne forhte njwit den tot. 5240
Woldir nu rehte uerftan,
wijz umbe di frowen quam,
wannen fi bequamen
oder wilich ende fi namen,
def mach ṽ wol befunder 5245
nemen michil wnder.
fvanne der winter abe ginc
unde der fv̊mer ane ginc [31])
unde iz begunde grunen
unde di edelen blumen 5250
in den walt begunden uf gan,
do waren fi uil wol getan.
liecht was ir *glize*.
ir rote unde ir wize
uil uerre uon jn fchein. 5255
blumen ne wart nje nehein,
di fconer wefen mohte.
fi waren alfunf beduhte
rechte *fjnewel* alf ein bal
unde uafte beslozzen vbir al. 5260
fi waren wnderlichen groz.
alfe fih di blume obene entfloz,
daz merket an vheren finne,
fo waren dar inne
megede rehte uollencomen. 5265
ih faguh alfichz han uernomen.
fi giengen vnde lebeten,
menfchen fin fi habeten
unde redeten unde baten
rehte alfe fi haten 5270
aldir umbe zvelif iar.
fi waren gefcaffen daz if war
fcone an ir libe.
ih ne fach nje uon wibe
fconer antluzze me 5275
noh ougen alfo wol fie.
ir hande unde ir arme
waren blanc alfejnem *harme*
unde fv̊ze unde bein —
undir in ne was nehein, 5280
fi ne phlege fconer hubifcheit.
fi waren mit zuhten wol *gemeit*
unde lacheten unde waren fro
unde fungen alfo,
dazé noh fint nehein man 5285
fo fvze ftimme ne uernam.
Mvgint irs getruwen,
fo folden difen frowen
alliz an den *fcate* wefen,
fi ne mohten andirf njt genefen. 5290
fvilhe di funne befchein,
der ne bleib zelibe nje nehein.
daz wndær daz was manicfalt.
do war irfchellet der walt
uon der fuzer ftimme, 5295
di da fungen inne
di fvgele vnde di magetin,
wi mohtiz wnnjclicher fin
fro vnde fpate.
al ir libis gewete 5300
waf ane fi gewaffen
ane hute unde ane *uaffe*.
in waf getan di varwe
nah den blumen *garwe*
rot unde ouch wiz fo der fne. 5305
do wir fi *zunf fagen* ge
zozin fpilete unf der lib.
fuf *luffame* wib
fint der werlt unkunt.
nah mjnem here fantih zeftunt. 5310
do fi ze mir quamen
unde ouh uernamen
di herlichen ftimme,
do uoren fi mit finne
vnde slugen ir gezelt 5315
in den walt, niht *an* daz felt.

---

[31]) Wohl anevi(e)nc.

do lage wir dar *mit fcalle*
unde froweten *unfih alle*
der feltfamen *brute.*
ih unde mjne lute 5320
wir wolten dar bliuen
unde namen fi ze wiben
unde hatten mer wnnen
dan wir ie gewnnen,
fint daz wir worden geborn. 5325
o we daz wir fo fchiere uerlorn
daz michele gemach.
diz wnder ih alliz fah
felbe mit mjnen ougen.
def mugent ir gelouben, 5330
diz werte alfih ꝟ fage
dri manede vnde zvelif tage,
daz ih vnde mjne helede balt
waren in (dem) grunen walt
unde bi *der* fconen *owen* 5335
mit den lieben (25ᵃ) frowen
unde wnne mit in habeten
unde mit froweden lebeten.
uil jamerliche unf do gefcach,
daz ih *uerclagen* nit ne mach. 5340
do di zit uollenginc,
unfe frowede di zeginc —
di blumen gare uerturben
unde di fconen frowen fturben.
di boume ir loub liezen 5345
unde di brunnen ir fliezen
unde di fugele jr fingen.
do begunde dvingen
unfrowede min herze
mjt manicfalder fmerze. 5350
freiflich waf mjn ungemach,
daz ih alle tage fah
an den fconen frowen.
ówe wi fi mih ruwen,
do ih fi fah fterben 5355
unde di blumen uerterben,
do fchiet ih trurich dannen
mit allen mjnen mannen.

Do gefah ih unde mjne man
eine fcone burch uor unf ftan. 5360
di waf gemachit mit finne.
ih were gerne dar inne.
do ne mohtif njwit fjn.
ih vnde daz here min
wir fahen einen grozen man, 5365
der was freiflichen getan.
der quam dar uz gegangen.
fine hut was ime *beuangen*
al mit fvinif burften.
mih noh mjne furften 4370
ne wolder njwit forhten.
ime duchte, daz er ne *dorfte.*
er wande daz in njeman
mit *wige* torfte beftan.
daz liez er wol fchinen. 5375
do gebot ih den mjnen,
daz fi den man viengen.
do fi *zozin* giengen,
er ne uorhte noh ne flo.
ane forge ftunt er do. 5380
do hiez ih eine magit gan
fchiere unde uor in ftan.
ih wolde fcowen dar an,
ob were dihein man,
dem di wibif minne 5385
njt ne brechte *uzem* finne.
do di magit *zozime* ginc,
under fine arme er fi geuinc
unde ilete uile balde
mit ir zo dem walde. 5390
def wrde wir uil unfro.
zo den roffen quame wir do.
vnf *wart uil harte gah.*
uäfte ileten wir ime nah.
do wir den man bequamen 5395
unde ime di maget namen,
do gwan er eine ftimme,
di was harte grimme,
groz unde freiflich,
eines lewen ftimme gelich. 5400
unf quam uon ime mjchil not,
wander uorhte den tot.
do jme mjn here zo ginc,
do gebot ih, daz man in vinc

unde brahtin gebunden 5405
uor mih an den ſtunden.
ih hiez in brinnen in ein fur.
ime wart ſin leben uil ſvr.
unlange er lebete.
ſvi ſere er wider ſtrebete. 5410
Do hub ih mih dannen
mit allen mjnen mannen
unde quam an einen hoen berc.
da uf ſtunt ein ſcone werc
ein herlicher palas, 5415
der uon *edele geſteine waſ,*
alſe wirz an den *buchen haben.*
an den palaſe waſ irgraben
maniger ſlahte wnder.
ein ſcone *wach* ſloz dar under. 5420
uon dem palaſe waren,
daz ſagih ᵻ zvaren
ketenen gehangen,
di waren uil lange
gemachit uon golde. 5425
ſver uf der berc wolde,
der ſolde ſih halden daran,
alſih mih uerſinnen kan.
ouh gingen uf den berc
biz an daz herliche werc 5430
zvei duſint *grade,*
di waren mit *rade*
uon *ſaphire* gemachet.
ſuſ *luſſame* ſache
iſ al der werlt unkunt. 5435
uf den berc quam ih geſunt
vnde beſah den palas.
wi wol der gezirt was.
di *uenſter* waren dar inne
gemeiſteret mit ſinne. 5440
di ture vnde glockelin
di waren alliz guldin.
da geſach ih ein *betehus*
di ture di ginc ſelbe vf.
(25b) do ih dar in quam, 5445
groz wnder ih da uernam.
ein bette ſah ih dar in ſtan,
daz was harte *luſſam,*
mit golde geziret
mit geſteine wol *gewieret.* 5450
alſo uerro ſo daz bette ginc,
ein *winrabiz* al umbe ujnc.
di was geworcht uon golde.
daz di trubelen weſen ſolden,
daz was edele geſtejne 5455
groz unde cleine.
uf den bette ein man lac,
ſo mjn ouge nje ne geſah
mêr ſo ſconen alden man.
michil wnder mih nam, 5460
wer der man were.
er lach an dem gebêre,
alſer were uil riche.
er lach uil herliche.
uil ſvzlich er slief. 5465
ih ne ſprah noh ne rief,
do ih ſtunt uor ſinen bette,
ih newolde in njwit wecke.
gezogenliche ih ime neich.
den hoen berc ih do ſteich 5470
uil gemechliche nider
unde quam ze mjnen luten wider.
Do ih nider quam ze tale,
di ſore wir rehte dri tage
unde quamen in ein lant, 5475
daz was braſiacus genant.
der kunjnc uon dem lande
ſine gabe mir ſande.
ouh brahten mir di lantlute
ruhe viſchiſ hute 5480
zeſamene gebunden.
an den huten ſtunden
ſcone liebarten *mal.*
ouh brahten ſi mir daz iſ war
uil manige lampriden hut, 5485
ih *tar* iz wol ſagen vbir lut,
ſi waren ſehſ claftere lanc.
de gabe ſagetih in danc.
Daz lant liez ih mit fride ſtan.
dannen *hub* ih mih ſan 5490
mjt mjnem ingeſinde
der werlt an daz ende,

da der werlt abe ſtat
unde der himel umbe gat
alſe umbe di ahſſen daz rat. 5495
do hortih, wa man ſprah,
ouh hortiz min here,
criechiſche ſprache in dem mere.
rechte zvenzich waren dere,
wande ſi wnder habeten, 5500
wa di lute woneten.
di ſi horten dar inne
mit menſchlicher ſtimme,
ſi wolden *ſvimmen*
uf einen wert. 5505
daz wart in ſtarke bewert
uon den tieren in dem mere.
daz wnder ſcowete min here,
wa di zvencich an der ſtunt
ſunken an deſ mereſ grunt. 5510
In der gegenote
ſtunt ein burg gute.
merooueſ hiz di burch rich
unde was uil herlich.
ſi waſ al umbeuangen 5515
mit ejme uelſe, der was langen.
di lute uon dem lande
waren ture wigande
unde lebeten herliche
unde waren al gliche 5520
ejner frowen undertan,
di hiz candacia.
ſi waſ ein kunjnginne
unde lebete mit ſinne.
zvene ſvne hete ſi. 5525
do hiz ih da bi
uf ſlan min gezelt
an ein harte ſcone uelt.
do enbot ih der frowen
mjn dieniſt mit allen truwen 5530
unde ſantir zo dem male
ein bilide wol gemalet
nah amon mjnen gote.
do brahte mir wider ir bote
uil herliche gaben 5535
unde hiez *mir* fragen,
„ob ih were alſein andir man
unde mir were vndertan
di werlt alle biz al da.
do hiz ir ſagen *ia*. 5540
Von der gaben wil ih ǂ ſagen
di ſiv mir hiz uore tragen —
hundrith guldine *gote*.
ouh brahte mir ir bote
andirhalp hundrith more, 5545
di haten lange oren
unde waren alle kinde.
mjnen geſinde
gabih ſj an ir hvte.
ouh ſante mir di gute 5550
drizic gute goltfaz,
nvnzich elfande vnde baz.
(25^c) ſi ſante mir pantere
feſzich unde mere
unde hundrit liebarte, 5555
di da louſint harte.
ouh ſante mir di kuningin
funfhundrit fugelin
ſitige unde *ſpingen*,
di ſprechent unde ſingen; 5560
unde hundrit balkin *vehjn*.
nje ne wart holz nehein
ſo gut noh ſo ture.
iz ne mac in den fure
neheine wiſ uerbrinnen. 5565
ouh brahte durh minne
der ſelben kunjnginnen bote
amone mjnem gote
eine crone wol geziret
unde harte wol *gewieret* 5570
mit edelen geſteine
groz unde cleine,
alſiz di frowe wolde.
zehen ketenen uon golde
waren dar ane gehangen. 5575
da mite waſ beuangen
di crone herliche.
di kuninginne riche
ſante mir ouh ein tier

daz waſ edele unde her, 5580
daz den carbunkel treget
unde daz ſih uor di magit leget.
monosceros iſt ez genant.
der iſt luzzil in diz lant.
dar zo ne frumet nehein iaget. 5585
man ſol iz uahen mit einer magit.
ſin *gehurne* das iſt freiſam.
da ne mac njwit uor beſtan.
vnde do di *gabe* waſ braht,
do waſ di frowe deſ bedacht, 5590
daz ſi zo mir ſante einen man
der was alſo getan,
daz er konde malen.
der *malede* zo dem *male*
an einer tabelen minen lib. 5595
njht niſt ſo liſtic ſo daz wib
unde ouh ir kint.
deſ quam ih in groz angiſt ſint.
Candaulus der frowen alder ſůn
dachte, waz er mohte tůn. 5600
er nam ſine wiſe man.
do er rehte uernam,
daz ih dare comen was,
da uolgeter mir an ein gras
unde ſuhte mih an daz uelt. 5605
do lach ih unde mjn gezelt.
do er bi mjnem here quam
unde mjne *wartman*
ſin worden gware,
do huben ſi ſih dare 5610
unde viengen den helt iune
unde brahten in zeſtunt,
dar tholomeus lach.
der fragetin vnde ſprah,
waz ſin *gewerb* were. 5615
do ſprah der iunchere
„candacis iſ min muter.
uernjm durh dine gute
min herzelit, daz ih dir clagen.
ih wolde dine helfe haben. 5620
ih han uerloren mjn wib,
di mir *lieb waſ ſo der lib.*
daz iſ mir ze unheile comen.
di frowe di hat mir genomen
ein kuninc, der iſ uermezzen 5625
vnde iſt hi bi geſezzen.
durh troſt bin ih comen zo dir
unde mahtu deſ gehelfen mir,
daz ih ſi wider gewinnen,
des lonih dir mit minnen. 5630
Do tholomeuſ mjn man
deſ herren clage uernam,
ſo *ſweich* er uil ſtille
unde ginc mit guten wille
rehte under mjn gezelt, 5635
da ih lach an *daz* uelt,
unde ſagete mir wijs was comen
vnde waz er hete uernomen.
do rihtih mih uf ſcone
unde gab ime mine crone 5640
unde hiez in ſan
wider in ſin gezelt gan
unde mit ſinne handelen ſin dinc.
ih ſprah „dirre iungeline
ne mah din niht *irkennen.* 5645
alexander ſaltu dih nennen
unde iehe deſ neheine wiſ,
daz tu tholomeus ſis,
unde heiz mih dir gewinnen.
antigonus ſaltu mih nennen 5650
unde gebut mir alſe dinem man,
daz ſchiere werde widertan,
daz dir here hat geclagit,
alſe wir haben hie geſaget.
daz tv wir mit ſinne 5655
vnde heiz mir ime gewinnen
ſchire widere ſin wib,
alſo *lieb ſo mir ſi der lib.*
Di herren beide taten,
des ſi waren beraten. 5660
tholomeus di crone entſienc.
zo ſinem gezelde er gienc
in allen den gebere,
alſer alexander were.
nah alexandere er ſante, 5665
antigonuſ er in nante.
do ſprah er zo (25[d]) candaulo

„gehabe dih wol unde wis fro.
din bete wirt geleiſtet.
du haſ wol *uereiſchet,* 5670
daz ih alexander bin genant.
macedonia iſ mjn lant.
dannen bin ih here comen.
daz mahtu haben wol uernomen.
perſen iſt mir undertan 5675
parthis unde indian
di ſtent an miner gewalt.
ih wil mit dir, helt balt,
hinnen ſenden diſen man,
der dir wol gehelfen kan. 5680
ih gebe ime heriſ alſo uile,
alſe er *iſ* ſelbe nemen *wile.*
er iſt antigonus genant.
den fv̊re in daz ſelbe lant,
da din wib is inne. 5685
er ueret mit grozen ſinne.
er gwinnet dir widere din wib
oder er uerlieſet den lib.
Do wanede candaulus,
daz min man tholomeus 5690
alexander were.
deſ frowete ſih der mere.
do gwan der helt gut
einen frolichen mut,
daz er ſulhe helfe gewan. 5695
do gereite ſih manic man
uon mjnen geſinde.
do uore wir mit dem kinde.
do ſagete ih uil ſtille
minen luten mjnen wille, 5700
di mih wol *irkanten,*
daz ſi alle nanten
mih tholomeus.
do iz geahtit was alsus,
daz uerwandelet waſ mjn name, 5705
ſelbe furte ih mjnen uane.
mjn volch ih bereitte.
candauluſ unſ leitte
zo bala uor di ueſte.
ſo getaner geſte 5710
waren ſi uil ungewone,
alſin do waren comen.
ir ſtate ſlozzen ſi zo.
ze rate gingen do
di helede uermezzen 5715
di da waren beſezzen
unde ſprachen al beſunder,
„ſi neme michil wnder,
was daz here wolde
oder was iz dare ſolde. 5720
Der kuninc der waſ uz geuaren
mjt einer creftigen ſcharen
uf einen ſinen *genoz.*
do wart *der* angiſt uil groz,
di in der ſtat waren. 5725
daz ſagih ↄ̃ zvaren.
do ſi in allen ſiten
daz here geſahen riten
ubir di marke,
do forhten ſi ſtarke, 5730
daz porus dannoch lebete
unde dar zo ſtrebete
mit ſineſ hereſ craften.
in ir mut ſi dachten,
daz er ſi ſtoren ſolde 5735
unde er loſen wolde
di frowe, wande er was ir *mach,*
dar ih was geuarn nah.
Nu *uernemet rehte,* waz ih ↄ̃ ſage.
dar nah ubir dri tage 5740
candauluſ mih bat,
daz wir riten uor di ſtat,
da di frowe was inne.
daz tate wir mit ſinne.
do wir dar quamen 5745
undiz iene uernamen,
di in der ſtat waren,
ſi gingen offinbare
an ir zinnen ſtan
unde frageten unſ ſan 5750
uon ir bruſtwere
umbe daz uncundige here,
wannen daz comen were.
ouh frageten ſi mere,
waz ſi uns heten getan 5755

unde ob wir ſi beſtan
mit vrluge ſolden.
wir ſageten, daz wir wolden
ir ſtat gare zebrechen
unde an in rechen 5760
beide an ir ere unde an ir lib,
daz ſi candaulif wib
dar in heten genan
vnde dar zo ſine liebe man;
dar ne wrde ſchiere wider tan, 5765
ſo moſtens jmer ſcaden han.
Do di burgere
uernamen diz mere
unde alſiz in di burg quamen,
michil angiſt ſi des nam. 5770
uf brachen ſi daz palas,
da di juncfrowe inne was.
zo unſ fanten ſi njder
unde gaben unſ di frowe wider.
do lieze wir ir ſtat ſtan 5775
unde fvren dannen ſan
mit herren candaulo.
dem waſ ſin herze uil fro.
der ſprah offinbare,
daz ih deſ gwiſ ware, 5780
woldih mit ime heim comen,
ih gwnniſ michelen fromen
uon jm unde uon ſiner mvter.
er weſte ſi in den guten,
ſi ſolde mir miner arbeit 5785
mit liebe lonen ane leit.
(26[a]) Do enbot ih tholomeo,
daz ih mit candaulo
wolde heim zelande,
durh daz ih irkande 5790
unde mit liſten irfunde,
wijz da ze lande ſtunde,
unde ouh daz ih irſege,
wilher ſite man da phlege.
do wir dannen ſolden riten, 5795
deſ wegeſ in beiden ſiten
di hoiſten berge ih geſach,
mit warheit ih das ſagen mach,
dar ie dehein man
in diſer werlt [32]) zo quam 5800
unde di hie an der erden
ie mohten gewerden.
do fragete ih mit liſten
di lute, diz wol wiſten,
waz uf den bergen ware. 5805
di ſageten uffenbare,
dar uf waren beſunder
manicfalte wnder —
tier di waren *eiſlich*
unde wrme uil freiſlich. 5810
ih ſah da lange boume.
des nam ih allis goume.
daz obiz, daz dar uf wochs,
daz was ſo ummazlichen groz,
daz ihs nit ne tar ſagen. 5815
ir mohti*ſ* vheren ſpot haben,
wandiz duhte ✝ ungeloublich.
wintrubelen di ſach ih,
uon den mach ih ✝ ſagen,
di ne mohte ein man niht getragen. 5820
ouh ſah ih da nuzze
groz vnde njwit lutzil.
grozer ſi waren
danne phedemen zvaren.
ouh ſach ih da *trachen* 5825
unde andre manige ſachen
unde manige groze slange
groze unde lange.
uf den boumen ſazen affen
unde wilde *mere katzin* 5830
unde freiſlich *gefugele*.
daz hete da ſin geſidele.
Uernemet noch mer, waz ih ✝ ſage.
do wir geſuren funf tage,
do ſage wir uor unſ ſtan 5835
ein burch, di was wol getan.
dar uf ſtunt ein palas,

[32]) Es ſteht verſchrieben *welrt*.

do candacis inne was.
di phlac grozer gute.
di was candaulis muter. 5840
do ſi hete uernomen,
daz ir ſun was wider comen
unde ſin wib brahte,
uil liebe ſi ſih gedachte.
in gagen unſ ſi do ginc, 5845
mit grozen eren ſi unſ entphinc.
uf ir houbit ſi truc
eine crone uon golde, ſo gut
daz nje njhein man
neheine bezzere gewan. 5850
ſi ſelbe was harte *luſſam*,
uon rehten priſe wol getan.
ſi ne waſ ze kurz noh ze lanc.
mjr was in minen gedanc
alſo wol ze mute, 5855
alſich mine muter
geſehe uor andren wiben.
alſo wol was mjnem libe.
Die edele kuninginne
fragete do mit ſinne 5860
umbe den man irn ſvne,
di mit jme was comen,
wande ſi gerne uerneme,
uon wilhen lande er queme
unde waz ſin *gewerb* were. 5865
candauluſ der mere
antworte ſiner muter sus
„der herre heizet antigonuſ
vnde iſ geborn uon criechlant.
den hete mit mir geſant 5870
der riche alexander
here zo unſen lande,
zo dinem huſ nje ne quam
ſo rehte biderbe ein man.
uon rehte muzih in loben, 5875
wander iſ harte wol gezogen
unde hat einen kuſchen lib.
er gwan mir widere min wib.
diz habe in dinen ſinnen
unde dankis ime mit minnen 5880
vnde mit guten
candacis trut mvter.
Do entſienc mih mit mjnen
di edele kunjnginne
unde kuſte mich an mjnen munt 5885
unde leitte mih zeſtunt
in ein ſcone palas,
daz uon onichino geleget was.
di ſulen waren reine
uon edelem geſtejne. 5890
daz dach daz waſ guldin.
manic wnder ſtunt dar in.
di *ſpanbette* waren,
daz ſagih ꝟ zvaren,
uon gelutterten golde, 5895
alſiz di frowe wolde.
(26b) dar uffe lagen *bettewat*
uon *rotem golde* wol *genat*.
di tabele, da ſi zo ſaz,
ſo ſi *geſveſlichen* az, 5900
di waz uon elfenbeine,
geziret mit geſteine.
di benche waren *rot golt*.
noh mer ir uernemen ſvlt.
der palas was here 5905
gezirt mit manigen eren.
obene di *ſvibogen*
waren mit golde ubirzogen.
di manicfalden wnder,
di obene unde under 5910
dar ane ſtunden irgraben,
di ne mach ꝟ njeman geſagen.
ein *wach* ouch dar under ſloz,
der was mazlichen groz,
orp[i]mento gelich: 5915
nah dem golde uerweter ſih.
da waſ michil wnne,
ſvenne ſo di ſunne
obene an den palas ſchein,
ſo ſchein daz golt al ein 5920
unde der wach dar under. [33])

---

[33]) d[a]*under*.

das duchte mir groz wnder,
do ihz rehte befach.
uorwar ih daz fagen mach,
da waf lutef ein michel maht. 5925
do machete eine wirtfcaft
di riche kuninginne
mit grozeme finne
iren lieben kinden
unde iren ingefinden. 5930
zerift unde zelefte
hiz fi irre gefte
uil harte fiieflichen plegen
vnde hiz uns genuc geben
allif des wir wolden 5935
unde des wir haben folden
beide ih unde mjne man.
fiv felbe unfir ware nam.
Der edelen kunjnginnen fal,
der was, alfih ̷v fagen fal, 5940
daz fi ze *mvfe* inne ginc,
fo fi liebe gefte entfienc,
herliche unde reine,
geziret mit gefteine.
nidene unde ouh obene 5945
was er wol ze lobene.
da di frowe ze tabelen faz,
alfe fi tranc unde az,
da hinc ein ture *umbehanc*,
der was breit unde lanc, 5950
uon edelen golde durhslagen.
mit fidin waren dar in getragen
uogele unde tiere
mit manicfalden ziere
unde mit manigerslahte uarwe. 5955
daz merketih alliz *garwe.*
man mohte dar an fcowen
riter unde frowen
obene unde nidene
mit wnderlichen bilide. 5960
zo den enden unde an den orten
waren ture borten
vnde elfenbeinjne *crapfen*,
di hangeten an den *ricken.*
alfe man zouh den umbehanc, 5965
manic golt fchelle dar an irclanc.
der *umbehanc* waf herlich.
ime ne wart nie nehein gelich.
den *meifterde* candacis,
wande fi was *liflich* unde wis, 5970
di riche kunjnginne
mit iren tjefen finne.
Ouh fah ih da zeftunden,
daz uor ir tabele ftunden
zvei edele *kerzeftallen* 5975
uon lutteren criftallen.
da was *gefast* inne
manic fcone gimme.
obene ftunden ouh dar an,
daz fcowete da manic man, 5980
zvej lihte carbunkel.
di naht ne waf nje fo tunkel,
fi luhten fo di fterren
nah unde uerre
unde fo daz man in den fal 5985
wol gefach ubir al
in allen enden,
alfe da uackelen brenten.
fuf herliche
waf di frowe riche 5990
allezit beraten.
in ir kemenate
waf gnade unde *heil.*
da ne gebraft nehein teil,
des da wefen folde 5995
unde des man haben wolde.
Och wil ̷v fagen mere
uon der kuninginnen here,
wi ir fpil was getan,
fo fi ze *mufe* folde gan. 6000
mitten in ir palâs
ein fcone tier geworht was,
daz was alliz *golt rot,*
alfe fiz felbe gebot.
daz tier waf vil herlich 6005
eineme hirze gelich.
an fin houbit uorne
hattiz dufint horne.
uf allir horne gelich

ſtunt ein fugil herlich. 6010
uf dem tiere ſaz ein mân
ſcone unde wol getan,
der furte zwene hunde
unde ein horn ze ſjnem munde.
nidene an dem *gewelbe* 6015
lagen (26c) vier und zvenzich *bla-ſebelge.*
zaller belge gelich
gingen zvelif man creftich.
ſo ſi di belge *drungen*,
di fugele ſcone ſungen 6020
an deme tiere uorn;
ſo blieſ ouh der man ſin horn.
ſo *galpeden* ouh di hunde.
ouh *lutte* an der ſtunden
daz herliche tier 6025
mit der ſtimmen alſein pantier,
dem get underſtunde
ein *adem* uz dem munde
ſuzer dan wirouch.
der frowen dieniſt werte ouch 6030
uon *prime biz* ze none.
ſo di frowe ſcone
candaciſ ze *mvſe* ging,
ſo ſtunden dar an einen rinc
tuſint jungelinge 6035
uon irn ingeſinde.
di plagen hubiſcheite uile
mit allirſlachte *ſeit ſpile.*
unde funfhundrit juncherren,
di mit allen eren 6040
des hobis wol plagen
unde wazzer gaben
unde di da ware namen
der geſte, di da quamen.
ouh mohte man da ſcowen 6045
funf hundrit juncfrowen
wol gewaffen unde ſmal
unde riterlich ubir al —
ſcone under den ougen,
mit guldinen *bougen.* 6050
di trugen an ir lib
manigen ſconen *ſamit*
beide grune unde rot,
alſiz di frowe gebot.
alſe di harfen clungen, 6055
di iuncfrowen ſungen
unde tanzeten unde traten.
hei wi wol daz taten,
do ſis begunden,
wande ſiz wol kunden. 6060
vnde alſe di frowe *luſſam*
ubir hob ſolde gan,
uor *ſi* gingen *getwerge*
zo der herberge.
di waren alle wol gezogen, 6065
daz merket uor ungelogen.
di trugen *phelline* wat.
di waſ mit golde wol genat.
ſi trugen *gra* unde bunt —
mir ne wart nje me kunt 6070
nehein frowe ſo *luſſam*
unde alſe rehte wol getan.
ſi waſ uor allen wiben
an frumicheit vnde an ir libe
uor allen frowen uz irkorn. 6075
ſi ginc in allen beuorn,
di in den geziten
in der werlt waren witen.
Deſ nehiſten morgenjſ frv̊
di frowe leitte mih do 6080
in eine andre kemenaten.
di di geworht haten,
di waren liſtige man.
da ſtunden rote ſteine an,
di luchten ſo di ſterren 6085
nah unde uerre.
deſ nachteſ waſ dar inne tah
unde uon lichte michil gemach.
Do leitte mih di kuningin
di dritte kemenaten in. 6090
di waſ uil *herſam.*
mjt unſ ne ginc njeman,
wan wir einigen zvei.
uon edelem holze aſpindei
waz daz *gewerke.* 6095
daz ſolt ir rehte merken.

daz holz daz iſ ture.
iz ne mah in den fure
neheine wis uerbrinnen.
do leitte ſi mih dannen 6100
in eine kemenaten ho.
di waſ gemachit alſo
uon ſtarken *balken vejnen*
grozen unde njwit cleinen.
di *meiſterde* di frowe. 6105
man mohte dar ane ſcowen
manige liſt beſunder.
da waren geſazt under
ſtarkir *radere* viere
ſtarker elfentiere 6110
ſehſ unde drizich,
daz waſ uil herlich,
zvgen di kemenaten.
diz hatte al beraten
di wiſe kuninginne. 6115
ih dahte in mjnem ſinne,
do ih diz alliz beſach,
do hubih an unde ſprah
„wolde got der gute,
hetich unde mjn muter 6120
diſe kemenaten
alſus wol beraten
mit diſen elfanden
heim ze c r i e c h l a n d e.
zehant do ih alsus geſprach, 6125
di kuningin mih ane ſah
unde ſprah „a l e x a n d e r,
daz were ein michil wnder,
hetiſtu alſuſ lihte
mir nu mjn *geſtifte* 6130
mit dinen worten benomen
unde wariz ze c r i e c h e n comen
mit ſuſ ſamſter arbeit,
(26^{d}) weniſtu, iz ne were mir leit.
Uile harte ih *underquam*, 6135
do ih der frowen wort uernam
unde ih gehorte minen namen.
do begundich forhten unde ſcamen.
ſih uerwandelete garwe
mjn ſin unde mjn uarwe. 6140
do ſprah ſi „a l e x a n d e r,
nemet dih des wnder,
daz ih dih hie nenne?
uil wol ih dih irkenne.
daz ſoltu noh beſcowen. 6145
do leitte mih di frowe
in eine kemenate,
da ſi behalden hate
ein bilide nah mir getan,
dan abe ih ꝟ geſagit han. 6150
Uil leide ih mir gedahte,
do di frowe brahte
daz bilide ze lihte
unde ze minem aneſihte,
daz hatte in irn handen. 6155
ſi ſprah „a l e x a n d e r,
nu dv din bilide haſt geſehen,
nu muſtu mir uon rehte iehen,
daz ih dih wol irkenne,
wandich dih rehte nenne. 6160
ih weiz wol, wer du biſt.
dih ne hilfit neheine dine liſt,
di du canſt helit balt.
du *ne* ſtês an mjner gewalt.
waz hilfit dir nu din craft 6165
unde daz du *ſigehaft*
vber manic lant were.
p e r ſ i a m di mere
haſtu zeſtoret
unde i n d i a m zefvret, 6170
p a r t o ſ vbirwnden.
nu hat dih bedwngen
ane fehten ein wib.
waz hilfit dir nu manic ſtrit,
den du lange haſ getan. 6175
nu mahtu rehte wol uerſtan,
daz nu nieman ne lebet,
ſwenner ſih ze ho *uerhebet*,
ſwi ime di *ſalden* uolgen,
werdent ſi ime *uerbolgen*, 6180
ſi ne kere zornliche wider
vnde wirſit den richen dar nider [34])

[34]) d^{a}*nider*.

alſo ſchiere ſo den armen.
des muz ih dih warnen.
ouh haſtuz ſelbe wol geſehen, 6185
wiltu der warheite iehen.
  Min zorn mih dar zo dwanc,
daz ih mih karte zo der want
uon der kunjnginnen,
do wart ſi wol innen 6190
mjner *ungebere*
vnde fragete, waz mir were.
ih ſprah „mir were uil zorn,
daz ih hette uerlorn
beide wizze unde ſin, 6195
daz ih nu sus uertoret bin,
daz iſt mir uil unwert.
ih hete gerne min ſwert,
ih wolde dih ze tot slân:
ſê, wi *tortiſtu* mih uân. 6200
ſol ih abir hin comen
unde wirt iz danne uernomen
da heim ze mjnem lande,
ſo hab ich iſ jmer ſcande,
daz mih bedwngen hat ein wib. 6205
war zo ſol mir nu der lib.
er iſ mir *ummere*.
do ſprah di frowe here
„ne zurne nowit helt gut
unde habe manlichen mut, 6210
ih bin an dir inne
wrden grozer ſinne
unde grozer wiſheit.
ne la dir njwit weſen leit,
daz ih dih alsus han *iruarn*. 6215
dir neſcadet neheiner *muter barn*.
du ne ſalt den frowen
neheinewis drowen
noh slan noh ſchelden.
ih newil dih njwit *melden*. 6220
gehabe dih wol vnde wis fro.
du has c a n d a u l o
wider gewnnen ſin wib.
daz behaldet dir den lib.
irkanten dih di lute, 6225
dih ne irnerte hute
uon dem tote nehein man,
wande dir iſt uil gram
c a r a c t e r mjn iunger ſun,
wande du irsluge p o r u m 6230
den uater ſjniſ wibis.
du ne darf dines libes
rehte neheine ſorge haben.
dir ne mach njeman hie geſcaden.
  Do leitte ſiv mih nore baz, 6235
dar ir *slaf gadem* was.
dar inne hienc ein *umbekanc*,
der was breit unde lanc.
do ſih der umbehanc *entleuch*,
do quam dar uz der beſte rouch, 6240
den ie dichein man
umbe ein bette uernam.
ir bette ſtunt herliche.
di kuninginne riche
beſcheinte mj ir wille. 6245
do mjnnetih ſi ſtille.
ſi ſprah, do ih ſi gwan
ze wibe, ih were ir man,
(27ª) daz ih min trûren lieze ſtan,
mir ne wrde argis njwit getan. 6250
do bat mih di frowe gut,
daz ih getroſte iren mut
unde ſchiere wider queme
unde ih ir beneme
den freiſlichen ſmerzen, 6255
den ſi an ir herzen
durh mih liden ſolde.
do ſprah ih, daz ih wolde
uil ſchiere zo ir komen wider.
do gienge wir nider, 6260
da ir ſvnen waren.
da ſprah ſi offenbare
zo den iuncherren
„mit wi getanen eren
wir diſeu wigande 6265
gelonen ane ſcande
dem boten deſ kuninges.
were hie iht ſulehis,
deſ er nemen wolde,
uil gerne manz ime ſolde 6270

geben unde in lazen
uaren ſine ſtraze.
Des antworte der iungelinc
karacter den frowen iunger kint
„ih wil ime eine gabe geben, 6275
di ime hute get an daz leben,
mit mjnem ſverte ein slach,
den er uerwinnen nit ne mach,
alexandro zeleiden,
wander ſluch minen eidem 6280
deſ bin ih imer unfro.
sus antwortjme do
candaulus unde ſprah
„ſwer jme hie tut diheinen slach,
mir ne breſte daz ſwert, 6285
er wirt eines grozeren gewert
uon mjneſ ſelbis handen,
wander rach mjnen anden
vnde gwan mir widere min wib.
ih wil ime hute ſinen lib 6290
geſunt al hie behalden,
ſol is gelucke walden.
Karacter zo ſinem bruder ſprach
„mir iſ uil harte ungemah,
daz du den wilt uor ſtan, 6295
des herre mir hat getan
harte uil ze leide.
er sluch mir mjnen *eidem.*
dar umbe wil ih hute geben
min *lib* umbe ſinen leben 6300
oder kieſen mit ime den tot,
wandich ſtunt in grozer not
uor ſinem herren alexandren.
daz wirt ime nu ze ſcanden.
Do wart mir uil leide. 6305
di juncherren beide
griffen zo den ſchilden.
do ſprah di frowe milde
candacis di kuninginne
mit michelen ſinne 6310
zo mir uerholenliche
„alexander helt riche,
du ſult durh den willen min
hute lazen werden ſchin,
ob du biſt alſo wis, 6315
alſe man ſaget daz du sis.
ſo ſcheit mit liſten diſen ſtrit.
in der ſelben zit
ſprah ih zo den iuncherren
„des hettir lutzil ere, 6320
slugit ir einen *ellenden man.*
ouh weriz ubile getan.
iz ne waſ nie reht,
daz *ſihenime* knecht
oder *ſiheineme* bote 6325
dihein herre *miſſebote.*
iz ne were deſ wert,
daz ieman ſin ſvert
ubir mih hie irzoge,
ih bin minis herren herzoge. 6330
er hiez mih furen ſinen uanen.
hetih ꝟ gedienet wol dar ane,
des were mir nu not,
ih lige noh ungerne tot.
lazent mir den leben han, 6335
daz iſt ꝟ bezzer getan.
ſo wil ih ꝟ ſweren daz,
daz irſ getruwet deſte baz,
ih bringe ꝟ alexanderen
unde mit jme njemanne anderen, 6340
uil ſchiere an vhere gwalt
unde lazt ir dan den helt balt
geneſen, ſo tut ir wole.
den tot ih noh ungerne dole.
Do ſprah di frowe riche 6345
zo irn kinden liebliche
„ir ne ſvlit njwit ſcaden
mjnem gaſte, den ih haben.
er iſt ein unſculdich man.
ꝟ habe leide getan 6350
ſin herre alexander,
der ueret hie in dem lande.
ſendet diſen herren
wider mit vheren eren.
woldet ir an einen gaſte 6355
tun vher *laſter,*
deſ wrde *after lande*

gebreitet vher fcande.
sus behilt ih den lib.
daz uil liftige wib 6360
ne fagite niemanne *daz*,
(27b) daz ih alexander *was*.
Nah dife fuze wort
wart garwe zeftort
unfir allir vientfcaft 6365
unde wart ein ftete fruntfcaft
zo mir uon den herren
unde gaben mir mit eren
herliche gabe,
golt ane *wage* 6370
unde einen halfperg gut.
des wart gefrowet mjn mut,
wander was manger marke wert.
den ne mohte fpere noh fwert
durhfniden noh durhftechen 6375
noh nieren durhbrechen
noh der *wafene* nichein,
daz di funne ie befchein.
fi gaben mir noh dan
eine gabe uil *herfam*, 6380
di waf mir wol ze danke,
einen fo guten mantel,
daz nie nehein man
neheinen bezzeren gwan.
ouh gab mir ze mjnnen 6385
di liebe kuninginne
eine gute crone,
di was uile fcone
uon einem *adamante* hart,
mit allen flize gewart. 6390
fi fprah „fi were mir recht,
wandih were ein gut knecht
libif unde gutef
vnde einef harten mutes.
Do leitte mih mit finne 6395
di riche kunjngin(n)e
heimliche in ire *behalt*,
in eine cruft, di was alt.
gerne ginc ih mit ir.
do fagete fi mir, 6400
wi da gote [35]) fazen
zo irn tifche unde azen.
do ih do dar in quam,
di warheit ih da uernam:
da uant ih gote manige, 6405
di fazen da ze famene.
al ne mvgit is nit geloubin —
in luchten di ougen
alfe *brinninde liecht fas*.
harte irforhtich mih daz. 6410
ein der gote der gruzte mih.
der fprah „ganc here unde fih.
wiltu befcowen wnder,
fo ganc her uorder under.
do ih dar under in quam, 6415
groz wnder ih dar uernam.
ein *genibele* was da uil groz.
uil ftarke mih def uerdroz.
ouh luchten da fteren
nah unde uerre. 6420
da fach ih einen grozen man,
der waf alfe ein got getan.
fin *gefidele* waf herlich.
der redete vile wider mih.
Der got alfuf ze mir fprach 6425
„do ih dih allerlezift fah
ze libien, def nift niht lanc:
nu habe michelen danc,
daz du ze mir bift comen.
ih fprah „def names gerne *fromen*, 6430
ob tu mir fagen woldef,
wi lange ih leben folde:
wifte ih werliche daz,
mir were lange defte baz,
beide naht unde tach. 6435
fo fturbich ouh ane ungemach.
Do antworte mir der got
unde fprah „ih fage dir ane fpot,
daz nehein erdifche man
finen tot wizzen ne kan, 6440

[35]) *gotæ*.

wandiz ne were ime njwit gut,
er ne wrde njemer wol gemvt.
iz ne queme jme njwit rehte,
ſvanner dar ane dechte.
jme ne were njwit deſte baz, 6445
wane alſer ſturbe alden tach;
wene ih ſage dir ein djnc.
daz ſaltu wizzen jungelinc.
eine ſtat haſtu gebuwet,
di haſtu wol *uernuwet,* 6450
di heizet alexandria —
man ſol dih noh begraben da.
njwit mer ne ſprah er mir zv.
wider uz gienc ih do
zo den iuncherren. 6455
di liezen mih mit eren.
ouh ſchiet ih mit mjnnen
uon der kuninginnen,
di kuſtih an irn munt
unde hiez ſi bliben geſunt. 6460
unde quam zo mjnen [36]) mannen.
da wart ih wol entfangen.
uil wol ſi mjn phlagen,
wande ſi mih gerne ſagen.
dannen furen wir do 6465
durh berge, di waren ho,
unde ſlugen unſe gezelt
uf an ein *brcit felt*
unde hiez briebe ſcreiben
zo den *vrluges wiben,* 6470
di ſin amazones genant.
(27c) amazonia hiz ir lant.
ih enbot ir kuninginnen
mine holde minne
in mjnen brieue 6475
unde harte uil ze liebe
unde hiez, daz ſi mir ſande
den zins uon irn lande.
Do min bote dar quam
unde ſi uon ime den brieb ge-
nam 6480
unde ſi rehte gelas,
daz dar in geſcriben was,
do antwortime mit ſinne
der frowen kuninginne
„waz wil der *mere wigant* 6485
here in unſer *magede lant*
mit alſo creftegem here?
beginne wir ime di riche weren
unde irſlebet er unſ dan alle ſamen,
deſ mah er imer ſih geſcamen, 6490
wander hat iſ lutzil ere.
ouh ſage ih dir mere.
man wenttiz ime zeſcanden
hie unde in allen landen,
dat er mit ſinen knehten 6495
wider *magide* wolde uehten.
gibit unſ ahir got daz heil
daz wir daz bezzere teil
gewinnen in*ne* den ſtrit,
des ſal er denken *enzit,* 6500
unde wirt er danne ſigelôs,
ſo iſt er imer erenlôs
under ſinen genozen
cleinen unde grozen.
wil er frideliche 6505
comen in unſe riche,
wir dienen ime mit eren.
diz ſage dineme herren.
mit ſuſgetanen *vrbote*
quam wider zo mir min bote. 6510
Ingagen mir do ſande
di frowe uon dem lande
magide driv tuſant.
di trugen *phellin gwant.*
daz waſ ein herlich ſcare. 6515
uor mir quamen ſi *gare*
uil gezogenliche
unde nigen mir algeliche
mit magedelichen ſinnen.
do entſienc ih ſi mit minnen. 6520
do ſprah der frowen eine,
di was ein magit reine
„heil ſi dir kuninc her

[36]) Es ſteht mjnnen

beide nu unde jmer mer:
dir entbutit unſe *frowe* 6525
ane ualſc mjt rehter truwe
ir dienift unde allis lieb.
ſi hat geſant dir einen brieb
unde herliche *linwat*,
phellil unde *cyndat*. 6530
do danckctih der frowen
der mjnnen vnde der truwen
unde der grozen liebe.
do greif ih zo dem briebe.
ſelbe ih dar inne las, 6535
daz dar an geſcriben was,
wi ſih di frowen trageten
unde ſih bewaret habeten
uor andre wigande,
di bi irn lande 6540
waren geſezzen
riche vnde uermezzen —
„ſvi gwaldich ſi waren,
ſi bewarten wol zvaren,
daz ſi ie roub oder brant 6545
geſtiften in *unſe* lant,
ſint daz cyrus irſtarb,
der ouh mit urloge warb;
der quam *seinen* ſtunden
mit grozer *ſamenungen* 6550
geuaren in unſe marke
unde vrlovgete unſ ſtarke.
des uerloſer den lib.
den slug ein vrlogis wib
geheizen caſſandra. 6555
di waſ in unſem lande
kunjngin unde frowe.
daz ſage wir dir in truwen.
Do ih den brief do gelas,
alſer mir geſcriben was 6560
vnde ih ouh hete gehort
dire ſconen juncfrowen wort,
do troſtih di magetin.
ih ſprah „ir ſult gwiſ ſin,
wandirz wol ſult iruaren — 6565
daz ih here bin geuarn,
daz ne ſal ú frowen
ze neheinem *unfromen*.
ih tetiz durh di *ſculde*, [37])
daz ih iruaren wolde 6570
di manicfalden wnder,
di mir dicke beſunder
uon ú waren geſagit.
ſage diner frowe maget,
daz ſi mit gnaden ſi 6575
unde uon allen ſorgen fri.
ih bin ir ſtetige frunt,
ſage ir, daz ſv ſi geſunt.
di frowen kuſter an irn munt.
do huben ſi ſih an der ſtunt 6580
unde furen heim ze lande.
mine wigande
di wrden jnniclichen fro.
dannen fvre wir do.
ſint irfur ih manich lant. 6585
manic wndir ih iruant,
daz ih ſah unde nernam.
vil dicke mir ouh *mjſſequam*.
(27ᵈ) *Hie endet ſih der brieb*,
dar ane leit unde liep 6590
alexander ſcreib,
di er in fremeden landen leit
unde den er heim ſande
ſiner muter zelande
der frowen olympiadi 6595
unde ſinem meiſtre ariſtotili.
Sint *erfur* er gnuch
beide uelt unde *bruch*
unde lant unde walt.
ouh erfur ſint der helt balt 6600
ze ſtaten unde burgen
mit froweden unde mit ſorgen.
ſint moſter entwichen
den armen unde den richen.
deſ wart ſin gewalt 6605
uil uerre gezalt
in allin ertriche
ubir manigen kuninc, [38])
di in alle ereten

[37]) Es ſteht ſcude. — [38]) ertricke: kunige?

unde ſinen lob mereten 6610
unde ime zinſ ſanden
alle uon irn landen.
deſ ne duhte ime alli*ſ* niht genuc.
ſin hohmut in dar zv truc,
daz er ſih hiz wiſen 6615
gegen dem paradiſe.
daz wolder bedwingen
unde zins ouch dannen bringen
uon den *engeliſchen choren*.
hi mvgit ir tumpheit horen, 6620
wi er deſ begunde.
an der ſelben ſtunde
frageter ſine holden,
was ſi ime raten welden,
wi er dar zo ſolde comen, 6625
daz er daz mohte *gefromen*,
daz er mit here quame dare,
da er di engeliſche ſcare
mohte bedwingen
unde ime undertanich bringen. 6630
Do ſprachen ſine furſten,
dijz getun *torſten*,
wande ſi wis waren:
ſi rieten im offinbare,
daz er ſih uil rehte 6635
hi umbe bedechte
unde mit gnaden lebete
vnde wider gote niht ne ſtrebete,
ſo teter wiſliche.
do ſprachen al geliche 6640
di *tumben iungelinge*
zo diſem *tegedinge*
„kuninc alexander
wir raten dir ein ander.
du ſalt gedenken helt balt, 6645
diſe lute di ſint alt
unde unluſtich unde laz,
di dir haben geraten daz,
daz du hi blibis.
ſi uorhten des libis. 6650
heiz dih herre wiſen
zo den paradiſe.
daz ſaltu bedwingen
mit dinen jungelingen.
dar ſole wir dir helfen zǒ 6665
beide ſpate vnde frv̊.
io haſtu dineſ willen
offenliche unde ſtille
irwrben ein uil michil teil.
wir lazens, herre, ane daz heil 6660
unde ilen dar hine uaren
mjt einer *herlichen* ſcaren,
wande wir haben ein michil here.
wir ſuln mit ſchilde unde mit ſpere
dinen willen irwerben 6665
oder *genendielichen* ſterben.
Alexander duchte in ſinen mut
der tumber lute rat gut.
daz was ein michil tumpheit.
des quam in manich arbeit. 6670
der tobende wͦ*terich*
der was der hellen gelich,
di daz abgrunde
begenit mit irn munde
unde den himel zo der erden 6675
unde ir doh niht ne mac werden,
daz ſi imer werde vol,
ſi is daz *ungeſatliche* hol,
daz weder nu noh nie ne ſprah.
diz iſt, des ih niht ne mach. 6680
alſo tete alexander,
di fromete manich wnder.
der quam durh ſine *giricheit*
in uil michil arbeit.
er ne wolde njwit ſumen, 6685
er begund*iz* dar rumen
vnde fur dannen
mit allen ſinen mannen
vbir berg unde tal
unde manigen *ſtich* ſmal, 6690
da er muſte ſturmen
mit freiſlichen wrmen
unde *uon* den tieren.
do hoffeter, daz er ſchiere
quame uz der not. 6695
iedoch uorhter den tot,
ſvi *ſtolzmute* ſo er waſ.

daz er da gesaf,
daz waf gotif wnder.
do gerov befunder 6700
allen, di da waren
ftille unde offinbare
di tumpliche hereuart,
wande fi liden manigen fturm hart
uon ftarke *gewidere.* 6705
daz treib fi dicke widere
in ir *vngewalt.*
def uerzwibelte der helt balt
der *mvliche* alexander
unde uil manich (28[a]) ander 6710
manich iungelinc gemeit.
di *uart di uarth* di wal uil leit.
alexandro zo dem male,
fwi erz do uerhale
durh werltliche fcande, 6715
warer do ze lande,
er nequeme njemer mer dar.
daz fult ir wizzen uor war,
wande fi liden ungemäch
beide nacht unde tach 6720
uon dv̊nre unde uon *blicke.*
er manete fine dicke,
daz fi balde furen.
er hiz fi ftarke rv̊ren,
biz fi dar quamen, 6725
dar fi uolc uernamen
unde gemach funden.
dar nah in curzen ftunden
quamen fi an eine *flume*
groz vnde gerume. 6730
di waf eufratef genant.
di lute di er dar uant
beide cleine unde groz
di fagetin ime, daz iz floz
uz dem paradife. 6735
do hiz er mit fpifen
fine fchif bereiten.
er ne wolde njwit beiten.
daz der *wnderliche man*
hiz, daz wart fchiere getan. 6740
Do fi ze fchiffe quamen,
ir ruder fi namen
unde fvaz fi haben folden,
wande fi uaren wolden
in di ftarke *flume.* 6745
do mohten fi uile kume
wider dem *ftrame* iht geuarn.
do leit da *maniger muter barn*
angift unde pine groz,
wande daz wazzer ftarke floz. 6750
ouh mvweten daz gefinde
di freiflichen winde
unde donre unde blicke.
ouh *note* fi dicke
regen hagel unde fne. 6755
in wart dicke uil we
uon unrehten *gewidere.*
daz treib fi fere widere.
fi liden michil arbeit.
fi mohten ir manheit 6760
njwit uile da geniezen.
do fahen fi flizzen
dar in obiz unde loub,
daz uil fuzlichen rouch.
daz loub was breit unde lanc, 6765
di da woneten in *das* lant,
dachten ir huf da mjte.
def was dare *lantfite.*
des obizzif fi wol genozzen.
ouh quam da mite geflozzin 6770
manic fcone blume
gele unde grune.
der ujengen di herren uile
unde hete fi zo einem fpile.
Do di helede gemeit 6775
irliden michil arbeit,
di mit dem *wage* ftrebeten,
do rov in daz fi lebeten.
do alexander daz gefach,
do trofter fi unde fprach 6780
„gehabet v wol, helede gut
unde habet manlichen mvt.
daz ift di rehte warheit.
wir haben michil arbeit
nu gehabit lange 6785

dar uz an dem lande
unde ouh in disen *wage*
uil michil ungenade
irliden lanc stucke.
gesche uns daz gelucke 6790
daz wir mit sheiner wis
bedungen daz paradis
unde di da wonent inne,
so solde wir mit sinne
unde ouh mit grozen eren 6795
heim zelande keren
unde leben froliche.
ih gelobe ḯ truweliche,
mir werde wol oder we,
daz ih sint njemer me 6800
ne wille mit here
noh mit schilde noh mit spere
neheine burg mer gewinnen
noh vrlvges beginnen.
sint laz ihz alliz an daz *heil.* 6805
er nam behalben do ein teil
siner *heimlicken* holden,
mit den er sprechen wolde.
den sageter uil stille
allen sinen wille. 6810
zehant si dar sworen,
daz si mit im uollen fvren,
iz gie ze scaden oder ze fromen,
sviz *ioh* darumbe mohte comen.
si wolden mit ime bliben 6815
ze tode vnde ze libe.
Do furen si mit sorgen
den abunt unde den morgen
unde irliden manige groze not.
uil dicke sagen si den tot 6820
uor irn ougen *gereit.*
manic recke *gemeit*
lebete da mit pinen.
alexander hiez do sinen,
daz si balde fvren 6825
unde ir *lide* rvren.
do wart da manic warer helit
genotet unde *gequelet,*
wande si rveten unde *schielden,*
daz si den lib behielden. 6830
svanne (28b) ze groz was ir not
vnde si wanden wesen tot,
so wrfen si uz ir anker.
mit manigen gedanken
waren si dicke bevan, 6835
waz si mohten anegan,
alse si dan geruweten,
dar nah si sih mvweten
unde furen aber uf baz.
uor war sagen ih ḯ daz 6840
so si ie langer fvren,
so si mvder waren.
Do di uile tumbe
lange geuoren umbe
in dem wage *erre,* 6845
do quamen si so uerre,
daz di iene gesagen,
di der schiffe phlagen
uerjen unde *sturen,*
eine herliche muren. 6850
di was lanc unde breit.
des worden di herren gemeit,
sumeliche uil unfro,
wande di mure was uil ho,
gebuwit uil reine 6855
von edelen gesteine.
lange si do fvren
bi der hohen muren
unde ne mohten nehein ende
an der *steinwende* 6860
neren gesjnden.
doh quam daz ingesinde
ubir lanc *sejner* ture.
da riefen si lange fure.
do begunden si *bozen,* 6865
slan unde stozen
mit grozem unsinne.
di *selen* dar inne
unde di engelische scare,
di ne namen des neheine ware. 6870
iedoch quam ein alt man
zo der ture gegan.
der fragete si, was si welden.

ſi ſageten, daz ſi ſolden
lazen ir ſingen 6875
unde zins bringen
irem herren alexandro.
der man fragete ſi do,
wer alexander were.
do ſageten ſi ime ze mere, 6880
iz were der alexander,
dem nehein man ander
an allen ertriche
lebete geliche.
er were riche unde gut 6885
unde hete manlichen mut,
kune unde *erhaft*,
getruwe unde warhaft
unde hete michelen gewalt:
ime ware uelt unde walt 6890
unde lant unde mere
unde maniges richen kuninges here
al biz dar undirtan.
do antworte der alde man
unde ſprah „ir muzit beiten, 6895
biz daz ih uh bereit*en*.
ih wil an diſen ſtunden
minen geſellen kunden
vberiſ herren wille.
do ginc er dane ſtille 6900
unde *merrete* njwit lange
unde quam wider gegangen.
er ſprah „nu merket wol
di wort, di ih v̇ ſagen ſol.
ir ſult ſagen alſo 6905
dem herren alexandro,
wi langer alsus wil leben
unde nach ungenaden ſtreben?
er waſ vbile bedacht,
daz er mit ſiner heriſcraft 6910
heim ſuhte di gotis kint,
di enbinnen diſ*er* muren ſjnt.
ouh ſultir ime ſagen,
er muhte gerne me gedagen
uon ſulher ummaze 6915
unde uaren ſine ſtraze.
wil her den lib behalden,
ſo uare hine balde;
unde ob er wille geneſen,
ſo ſal er *othmôte* weſen. 6920
er weiz daz wol ane wan:
er hat uil vbeliſ getan:
wider got iſt er ſculdi*k*
unde got iſ uil geduldich.
claget er ime ſine ſculde, 6925
got gibet ime ſine hulde.
wil er ſih niht bekere,
ſin ſcade wirt deſte mere.
weſ wenet alexander?
ein man iſt alſ ein ander 6930
beide fleiſc unde bein.
ſehet bringet ime diſen *ſtein*.
er iſ uile ture.
ſtark iſ ſin nature.
iz wizzen lutzil lute, 6935
waz der ſtein bedute.
den gebet ime an ſine hant
unde heizet ime diz lant
uil harte ſchiere rumen,
er ne ſol njwit ſumen. 6940
unde ſaget ime da mite,
daz er wandele ſine ſite.
ſvanne ime wirt beſcheinet,
waz der ſtejn meinet,
ſo muz er ſih ge*mazen*. 6945
deſ ne mac er niht gelazen. —
ſan nah diſen worten
gienc iener uon der porten
unde di boten karten do
wider ze alexandre 6950
unde gaben ime den ſtein.
ouh worden ſi deſ in ein,
daz ſi ime ſageten,
waz ſi uernomen habeten
unde wijz in was comen. 6955
do er daz hete uernomen,
(28c) do ginc er ze rate,
waz er dar umbe tate.
Do rieten di wiſen,
di in ſolden wiſen, 6960

daz er ſih bereite
unde niht langer da ne beitte
unde begundiz dar rumen
unde fvre in di *flumen*
wider heim ze lande. 6965
do ſprachen di wigande
di ſtolzen iungelinge
„ir ne hat zo diſen dingen
unſ nit wol geraten.
di uh daz ſprechen taten, 6970
di waren vbile bedacht,
alſi jz ouh ha(n)t fure brach(t).
unſe herre a l e x a n d e r
der ſol tvn ein ander,
er ſol heizen ſturen 6975
ſin uolc zv der muren.
wir ſin gute *knehte.*
wir ſuln ſi aneuehten.
di mure ſvle wir brechen.
unſe herre der ſol rechen 6980
dar an ſinen *anden.*
iz wirt in ze ſcanden,
daz ſi in heim hiezen uarn.
der negeniſet *nehein barn,*
der da wonent innen, 6985
mvze wirſ beginnen.
Do ſprah der liſtige man
„wollet irs mjnen rat han,
ſo ratih uns daz beſte.
wir ſulen diſe *ueſte* 6990
mit allen eren lazen
unde uaren unſe ſtraze;
wande ſi iſt ſo *uaſt,*
daz ſi ne uorhtent niht ein *baſt*
unſ noh alle di nu leben, 6995
al wolden ſi dar zo ſtreben;
wande di dar iane ſint
daz ſint di waren gotis (kint).
di beſchirmet ſelbe got;
wande ſi leiſten ſin gebot. 7000
dar umbe hat er in gegeben
daz *unzegancliche* leben.
ih ne wil iz njwit langer helen,
wir ſuln unſ alle beuelen
den ſelen unde der engele ſcha-
ren, 7005
daz ſi unſ ruchen bewarn,
daz wir ſundir *mǒwicheit*
unde an allirſlachte herzeleit
unde ſunder werlt ſcande
comen heim ze lande. 7010
Di herren karten do wider
unde fvren daz wazzer nider.
do ſi quamen an daz lant,
uz gingen ſi zehant
unde rumeten dar ſchiere. 7015
ſi muſten mit den tjeren
unde mit den wrmen
in den wege ſturmen.
doh quamen ſi vbir lanc
wider heim ze k r i e c h l a n t. 7020
do was dar manich k r i e c h
alſo cranc unde alſe ſiech,
alſer were uerslagen.
den moſte man zebette tragen.
daz genozzen ſi der hereuart, 7025
daz ir ie gedacht wart.
daz rov ſi do zeſpate.
do hiz der kuninc *drate*
wite ſagen mere,
oh dihein man were, 7030
der ime mohte beſcheinen
di craft uon dem ſteine.
dem wolder wol lonen.
daz ſvor er bi der cronen.
uil manige dare quamen, 7035
do ſi daz uernamen.
di ſageten, daz ſi wiſten
di naturen unde di *liſte*
uon edelen geſteine
groz unde cleine. 7040
itiſliche iahen,
do ſi in geſahen,
iz were ein edele *iachant.*
ein ander ſagete zehant,
iz were ein *karbunkel.* 7045
der naht ne were nje ſo tunkel,
er ne luchte alſein ſterre

nah unde uerre.
der dritte ſprah alsus
„iz iſt ein topatius. 7050
der vierde „ein berillus.
der funfte „ein onichinus.
der ſeſte „ein ametiſte.
er kante wol ſine liſte.
der ſibende ſprah „ih bin gewis, 7055
iz ſi ein rechter iaſpis.
der ahte ſprah „er iſ ſo *ſchyr*,
iz iſt ein edele ſaphir.
der nůnde „ein criſolitus.
der zehende „ein criſopraſ-
ſus. 7060
der eilifte „ein bdellius.
der zvelifte „ein ſardonius.
sus ſprachen ſi beſunder
manicfalden wnder.
doh ne wiſte ir neheiner 7065
di craft uon dem ſteine
noh ſin *geſlehte*.
ſi taten unrehte,
daz ſi ſolden liegen.
ſi wanden betrigen 7070
den kuninc liſticliche.
do ſagete man werliche
dem herren alexanderen
uon ejnem anderen,
der were ein jude uil alt, 7075
ſin wiſheit ware manicfalt,
unde wonete in ſinem lande.
zehant er nah dem ſande.
do der alte daz uernam,
do hiez er daz man ime gewan 7080
(28d) lute, di in ſolden tragen.
er waſ ſo comen zo ſinen tagen,
daz er niet ne mohte gan.
daz hattjm daz alder getan.
Do truch man den alden 7085
ze hobe uile balde.
do in der kuninc geſach,
do gruzter in unde ſprach
„mir iſ geſaget daz du ſis
in uil manigen dingen wis 7090
unde kunnes manige groze liſt
unde daz du der wiſſten biſt
under dinen genozen ein.
nu beſcowe rechte diſen ſtein
unde zeige mir rehte 7095
ſine *art* unde ſin *geslehte*
unde ſine nature.
man ſaget mir, er ſi ture.
der iude nam in in di hant.
ſchiere heter kant 7100
ſin nature unde ſinen art.
er ſprah „nu niſt noh nie newart
nehein ſin geliche
in allen ertriche.
er iſt ture unde gut. 7105
er *gibit* harte ſtolzen mut
unde den alden dj iugint.
er hat uil manige tugint.
deſ man mir getrŏwen.
ouh muget irz wol ſcowen, 7110
wande alſirz ſelbe habet geſehen,
ſo muzzit ir mir iehen
der rechten warheite.
do hiz er ime bereiten
eine *wage* mit ſinne. 7115
einehalb dar inne
legeter den turen ſtein,
manigen *guldinen zein*
in di andren ſcale.
der ſtein zucte ſi ze tale, 7120
ſvi ſvar ſo ſi waren.
daz ſagich ỽ zewaren.
do hiez er, daz man ſolde
mer legen zo dem golde,
durh daz man jrfunde, 7125
waz der ſtein kunde.
do ſin gebot was irfolt,
do *ſwebete* obene daz golt.
der ſtein *ſvebite* under.
daz waſ ein mjchel wnder. 7130
diz iſt doh daz ir merken ſolt.
ſvaz man legete uf daz golt,
daz ſvebete alliz obene.
div ſcale zovh ie nidene

mit dem turen ſteine. 7135
er was zemazen cleine
alſe eineſ menſchen ouge.
do hiez der *iudé tougen*
mit dem golde rumen
unde legete eine plumen 7140
vnde erde ein cleine
wider deme ſtejne
da daz golt é lac.
da der kuninc zo ſach
der wiſe alexander 7145
unde manic man ander,
dar zouh an der ſtunde
di *uedere* zegrunde
unde di erde, di da bi lach.
ir iegelicher do iah 7150
mannecliche befunder,
diz were ein michel wnder.
Do ſprah der iudiſche man
„wollent irz rehte uerſtan,
ſo hiz got machen 7155
ſuſ wnderliche ſachen
dem kuninge ze leren:
er *irhub* ſih grozer eren.
ouh ſit ir algemeine
gemanet mit dem ſteine, 7160
daz ir vh nihtiſ ne *uerhebet*
al di wile *di* ir lebet.
bewaret uh uon der *giricheit*,
wande ſi machet manige herzeleit;
wande ſwer ſo *giric* wille wesen, 7165
wi mach der imer geneſen?
der lebet mit ſorgen
den abunt unde den morgen,
wi er deſ beginne,
daz er imer gwinne. 7170
alliz daz ime zo ueret,
daz uerslin*det* er unde uerzeret
unde newirt doh njemer vol.
er iſt daz *helliſche hol*,
daz noh nie ne wart ſat 7175
noh njemer werden ne mac;
alſer gar uerſlin*det*,
ſvaz in zo gewendet.
nu ſehet waz is iz dan
njwit andirs wan ejn *crane* man 7180
der glichet dem ſteine,
der in der wagen eine
ſih ſelben nider druckete
unde daz golt uf zuckete.
ir waret unwiſe, 7185
daz ir daz paradiſe
wandet iruehten.
doh wolde uh unſe *trehten*
lazen beſunder
ſcowen ſine wnder. 7190
doh ne mvget ie njemer daz bewaren,
ir ne mvzet hine uaren
unde mvzet uerterben
unde wiſliche ſterben.
ſo mvzt ir werden 7195
gemingel zo der erden.
ſuſ ſoldir hine rumen.
ſo glichet ir der plumen,
di nider mit der erden ginc,
dar si in der wagen hinc 7200
unde uf zuckete den ſtein.
nu niſt (29[a]) vher nehein,
er nehabe gehoret rehte
deſ ſteineſ *geſlehte*,
ſine lichte unde ſine ſware 7205
beide uil offinbare.
Nu merket waz ih *v* kunden:
ir ſult uon vheren ſunden
uh ſchiere bekeren
unde ſult eren 7210
in allen uheren herzen got
unde leiſten gerne ſin gebot.
ir ſult in mjnnen
mit allen vheren ſinnen,
der uh gewerden hiez 7215
unde uh biz here liz
uon ſinen gnaden leben
unde der uh allen hat gegeben
ſin unde wiſtûm,
ere unde richtvm 7220

unde lute unde lant.
nu ſtet an vherif herren hant,
der hie gagen *wortich* is,
des ſit ir alle gwis,
manich kunincriche. 7225
nu merkit al gliche,
ſwaz er hat oder kan,
ſo niſt er niwit wene ein man,
ſo muz er uerterben
unde zejungiſt ſterben. 7230
er mach ime njwit leben.
waz hilfit ime ſin lange ſtreben?
zeleſt muz er doh werden
gemiſchet zo der erden.
diz merke onch alexander 7235
noh mer dan ein ander
unde *lidige* uon freiſen
wituwen unde weiſen
unde kere din gemvte
an allirſlachte gute — 7240
ſo dir begrife der tot,
daz dih lidige uon der not
got uon himelriche
unde dih in ſin riche
mit ſinen holden beſtate. 7245
unde ſiner gnade dih *geſate.*
Do diſe wiſliche wort
der kuninc hete gehort,
do teter *herlichen*
unde gab grozlichen 7250
dem alden unde mit ſinnen
unde ſantin mit minnen
mit eren ane ſcande
wider heim ze lande.
unde dachte an ſine lere 7255
ſint uorder mere,
di wile er hete den lib,
unde erete man unde wib
baz dan er dar uore tete
unde wandelte ſine ſjte 7260
unde ſin gemute
in allirslahte gute
unde plach guter mazen.
ouh begunder lazen
urloge unde giricheit 7265
unde was mit zuhten gemeit
unde *berihte ſin riche*
ujl herliche,
njwit *langer wene zvelif iar.*
daz ſult ir wizzen uor war. 7270
do wart ime uergeben.
ſint ne mohter njwit leben
wandime ſin houbit gare *zeſpielt.*
njwit mer er behilt
allis des er ie *beranc* 7275
wene erden ſiben vůze lanc,
alſe der armiſte man,
der in die welt je bequam.
Nu iſt diz liet zeende comen.
alle di jz habet uernomen 7280
beide man unde wib
denket an den ewigen *lib*
unde an daz ewige *leben.*
dar nah ſult ir imer ſtreben.
lazet alle giricheit 7285
unde habet imer *arbeit*
umbe daz himelriche.
got der iſt ſo riche,
er mach v̍ wol gelonen
mit der himeliſchen cronen. 7290
buzet vher ſunden,
wande ir ne wizzit njwit di ſtunden,
daz ir hine ſult uarn.
durh daz ſult ir uh bewarn
di wile di ir hie ſit, 7295
unde uorhten got in allezit,
daz ir mit froweden mvzet uarn.
zo der himeliſchen ſcaren
beide herren unde frowen
unde ir da mvzet ſcowen 7300
unde haben daz ewige lon
deum deorum in ſyon. 7302

Pilatus.

(619 *Reimzeilen.*)

(29[a]) **M**an ſagit uon *dutiſcher zungen,*
ſiv ſi unbetwungen,
ze uogene herte.
ſwer ſi dicke berte,
ſi wrde wol zehe 5
alſ dem ſtale ir geſchee,
der mit ſinem gezowe
uf dem anehowe
wrde gebouge.
ſwi ihz gotouge, 10
ih wil ſpannin minen ſin
zo einer rede, an der ih bin
(29[b]) ane ghedenet uil *cranc.*
mac ſih enthalden min gedank,
unz ih ſi geenden, 15
ſo weiz ih daz *genenden*
me tut dan *maze*
an ſulhen anlaze.
Ih grifen an den *uollemunt*
unde ſterke minen ſunt [1]) 20
mit dem eriſten ſinne,
der under vnde inne
ſo gewrzelet iſt:
wirt mir ſtate vnde friſt,
ih gezvhe uz im einen 25
zo den *fulle*ſteinen
ſo manigiſ ſinniſ *volleiſt,*
daz mir ſin vnde geiſt
gemût werdent beide
e ih dar abe ſcheide. 30
Der eriſte ſin iſ ſo getan,
den ich ze *fullemunde* han,
under di andren geleit:
iſ irſchrikket mit [2]) freuiſheit,
ſwenne ih neigen dar an: 35
er iſt allir *ſinne vane,*
ir zil vnde ir zeigen.
ih ne mac ſin niht gereichen,
ſwi ih in lege unde
zo dem *fullemunde:* 40
da komet doch [3]) alſo:
er iſ mir wilen zeho,
wilen iſ er mir eben;
alſ in der hatt gegeben,
der *wunderlich* heizet 45
vnde vmbekreizet
himel vnde erden:
der liez den ſin gewerden.
Der ſelbe ſin der iſt ſin
der mir in gab. di ſint min, 50
di ih dar abe han gezogen.
ih bin *gebougit vnde gebogen*
baz dan ih were.
ih *ſpien* mih ze ſere
do ih di ſinne beſchiet. 55
noh nentlozen ih mih niet:
ih wil an miner maze *donen*

---

1) Es ſteht nſunt. — 2) Wackernagel will min. — 3) W. will daz leſen.

unz ih geweichen vnde gewonen
in *dutiſcher zungen* uor baz:
ſi iſt mir noh al ze laz. 60
Anegin vnde ende,
dinen geiſt mir ſende
zo minem beginne:
blib mit mir derinne, 4)
unz ih der uz muge komen: 65
diz mere daz ih han uˢnomen
undih hie wil ſagen,
daz geſcach in den tagen
do din ſvn wart geborn
uon einer frowen uz irkorn 70
di *muter iſt vnde maget*,
di mir ze mitter naht taget
vnde in vinſterniſſe luhtet,
vnde min herze ir uohtet,
ſwenne ih *irlechen;* 75
di mih heizet ſprechen,
ſo min zunge iſt trocken;
di mih ſo ih *bocken*,
wider uf rihtet;
di mih *berihtet*, 80
ſwenne ih awegie gen;
di mih heizet uf ſten
ſwenne ih nider uallen:
ſiv iſt unſ allen
komen ze heile: 85
ſi hat unſ uon dem ſeile
unſer viende irloſt —
ſi iſt unſ allir dinge troſt.
In diſem ellende
zo unſiſ libis ende 90
ſal ſi unſ gut ende 5) ſin.
ſi hat den 6) waren ſunne ſchin
uf der erden gwnnen:
manen unde ſunnen,
di ſterren ſi vbirblichit. 95
ir kuſcheit gelichet
der lylien an der wize.
in der *hellewize*
is ſiv ein lidigeren,
gwnden vnde ſeren 100
ein plaſter vnde ſemfticheit;
in der barmherzicheit
imer bereite,
der *uerleiten geleite*
wider an di hulde 105
unde uon der ſculde,
wider an daz rehte,
uon dem unrehte,
wider an di gnade
uon der ungenade 110
ze rv̊we vnde zewnne:
uon j u d i ſ c h e m kunne
alſe uon *dorne* geborn,
ein reht *roſa an dorn*.
Aller wibe blůme 115
ze lobe vnde ze rv̊me,
allir magide crone —
gib mir ze lone,
daz ih dih loben muze:
wi *turren* mih di *vůze* 120
vor angiſten tragen,
daz ih ir lob wil ſagen,
di lob hat an ende?
wi turren mine *hende*
(29c) ir lob ſcriben, 125
di uor allen wiben
geſegent muz imer weſen?
wi getar min *mu*(n)*t* ir lob leſen?
wi getar min ouge ir lob ſehen?
daz ir gnaden iſt geſchen, 130
wi tar ih daz kunden,
ſit uon den ſunden
bin ein vnreine *uaz?*
wi tar ih loben uor baz
di di des lobiſ iſt ſo uol, 135
daz ih durh einer *naldin hol*
einen *olbent* e brehte,
e ih daz irdehte,
daz ſi eine lobis hat!
min *ſin* mir gar widerſtat, 140
wand ih niemer ne mah

4) Hdſchr. dˢinne. — 5) W. vermuthet guotende. — 6) Hdſchr. dem.

vbirluhten den tach!
In der ſelben frowen
muze mir gezowen,
daz ih eine rede enbinde, 145
di ih uon *ir kinde*
an *einem bůche las:*
ir ſun ir uater waſ,
e ſi in gewnne.
er geſcuf ir kunne; 150
die ſin gezalte,
des himeliſ er walte
menſche an der erden;
di er liez gwerden,
den tot ſi ime taten. 155
uon dem iz wart geraten,
uon den ime der tot geſcah,
ſpriche ih, alſiz der ſprah,
der iz uor geſcriben hat.
iz geſcah durh der iuden rat; 160
durch ir rat vndir bete
pylatuſ ime den tot tete!
uon dem iſt diz mere.
wer *pylatuſ* were
vnde wi er wrde geborn 165
vnde wa er ze herren wart irkorn
vnde waz uon ime leidis quam
vnde *wanne er den tot nam* [7])
lere ih, alſich bin gelart.
uon wem er geboren wart, 170
is min erſte begin.
waz dar uz unde dar in
iſt gwiſet unde gelert,
si alſo min arbeit,
daz ih niet ne wende, 175
e ih di rede geende.

Svs uant ih an latine — 1
ze megenze an dem rine
tyrus ein kuninc ſaz.
ſin gwalt greif uor baz,
maſe, moyn unde rin 5
di dri wazzer waren ſin.

di lant, di dar umbe lagen
vnde di der lande plagen,
nigen an ſine gwalt.
iz waſ daz merre teil walt, 10
daz ime waz vndirtan.
der herre mohte wol han
uiſche vnde *wiltprat.* —
dez quam er an den rat,
daz er uf dem walde 15
ze *legere* vnde ze *behalde*
iagehuſ worhte
durh gemach vnde durh uorhte
beide durh gerête,
daz er di *tieſte* ouh hete. 20
durh ſine *gwarheit*
eineſ tagiſ er uz reit.
iz ginc ime harte wol in hant
wildeſ er uil uant
an der abunt ſtunde 25
durh iegere unde durh hunde
bleib der kuninc tyrus
di naht in einem *iagehus.*
Er unde ſine geſelleſcaf
hete gute bereitſcaf 30
beide wilt vnde zam.
daz bette ime den tiſch nam.
é ſinem rehte
den herren di knehte
betten begunden 35
binnen den ſtunden
tyrus uor di ture ſchreit,
unz ſin bette wrde bereit.
iz was ein harte ſcone naht.
der wint nehete neheine maht 40
groze noh cleine.
der luft was reine.
di truben wolken
waren *geſolken.*
ouh ne heten di ſterren 45
nierin neheinen werren.
der himel was *einfare.*
tyrus wart des gware

---

[7]) Demnach fehlt viel, wie M. meint.

unde ſahe daz geſtirne an.
er was ein uollencomen man 50
an aſtronomien:
furſten vnde frien
edele lute wol geborn
heten di kunſt uz irkorn.
ſi was lieb bi der zit; 55
alſo iſt ſi, da man ir noh phlit.
(29[d]) Cyro waſ *di liſt* kunt.
da er uor der ture ſtunt,
begunder uf *kaffen*.
di zit waſ ſo geſcaffen, 60
daz er an den ſterren ſah,
ſwilhem wibe daz geſcach,
entſienc ſi in der zit ein kint,
iz wrde harte *liſtic* ſint
vnde ſolde witen in daz lant 65
ſin name werden bekant.
iz waſ vil ſpete:
di frowen di er hite,
di ne kunde zo den dingen
bezite njeman bringen. 70
do ne beiter *nowit* langer:
di uon ime ſwanger
wrde bi der naht;
alſerz uor hete irdaht,
hiez er ſuchen eine magit. 75
er hetiz heimliche geſaget
ſinen kamereren.
er hiz ſi *enwec* keren
ſchiere unde balde
in dem *wilden walde*. 80
uber berg unde vbir tal
ſuhten di boten vbir al.
  Si riten lange irre
beide an der uerre
vnde ouh an der nehe, 85
é ir dichein geſehe
dorf oder ſunde
in einer unkunde
in einem grunde vil tief,
da ein . . . bach lief 90
uon *kranken* geuelle.
ein *mulin geſtelle*
heten uonden di boten,
einen *moſehten koten*
ein arm *heimôte*: 95
ſi hete armvte
in di wſtene getriben;
di da wonten vnde bliben
waren ein krank *geſinde* —
ein man mit ſinem kinde. 100
daz kint was ein *ſcone magit* —
mir ſint ir namen ſuſ geſagit:
atuſ hiez der man;
di tohter, di er gwan,
di was geheizen pyla. 105
di namen ſi da.
  Si brahten ſi tyro.
da geſcah ir alſo,
alſerz hete uor irſehen —
ſin wille waſ geſchen 110
unde ſchire irgangen:
ſi hete ein kint entfangen.
deſ teter kuninclìche,
er machete ſi riche:
wande ſi ime bi was gelegen. 115
er hiez irn uater ir plegen
unde ſagetim daz ſi ein kint truc
unde hiez ir ſpiſe geben genuc
vnde gab ir harte guten troſt —
ſwenne ſi wrde irloſt, 120
ob ſi eine tohter gwnne,
ſi ſolde uze furſten kunne
einen richen furſten haben —
vnde ob ſie gwnne einen knaben,
den bat er daz ſi wol zuge, 125
di wile daz ir kint *ſuge*;
  Alſer *deſ ſugiſ* mohte enberen,
er wolde ſi *geweren*,
daz er in zo ime nene
vnde zuge alſiz gezeme 130
kuninclichem geslehte.
pila tete rehte
alſer bat vnde hiez.
in *der mulen* er ſi liez,

undiz [8]) quam an den tac 135
daz ſi deſ kindes gelac.
ſi gwan einen ſun wol getan.
ſoldiz ime dar nah irgan,
daz er was ſcone,
ſo wrdime ein crone 140
vnde ein kunincriche.
ſin *geſchephede* waſ ſo riche.
Do pyla ſin genaſ —
ato uil liebe was.
daz was dar ane ſchin: 145
uon ime, vnde uon der tohter ſin
einen namen er nam,
der uon in zwein quam:
mit guter maze er in uant —
ſi zwei waren genant 150
pila unde atus:
deſ hiezen ſi in pylatus.
der name was *heimlich:*
durh di tohter vnde durh ſih
vnde durh ir geſlehte 155
irdahter in ze rehte.
mit liebe mit guten *hogen*
di zvei den dritten zugen
unz an di ſtunde,
daz er ſih begunde 160
mit uŏzen vnde mit henden
uerſuchen an den wenden,
an benken vnde an ſtůlen.
alſer begunde vŏlen,
daz er ir hete gwalt, 165
des wart er *freuil* vnde balt
an loufe vnde an gange
dicke vnde alſo lange
vnzer ze roſſe wart *eben;*
do brahte atus ſinen *neben* 170
ze megenze, da ſin uater ſaz.
tyrus entſienc in deſte baz
(30a) unde hete gut *gedinge*
zo dem jungelinge.
Pylatus wol entfangen wart. 175
er waſ gewaſſen vnde gekart
vnde in ſulh aldir gerucht,
daz er beide an di zucht
an priſ unde an ere
mohte ſin *bekere*. 180
hin abe v' hie uone
mit ſinem *elichem ſune*,
tyrus in ſo wol zoch,
daz er dem bruder wart zehoch
an dem vbirmute, 185
an *gift* vnde an gute,
an *gelubete* vnde an *ſande*,
an *voge* vnde an *gwande*,
an ſcone vnde an *gelaze*.
mit grozer unmaze 190
vbirginc in ſin craft.
iezo hete ſih *behaft*
under in beider ſit
der *clebere* unde der *greibe* nit.
der rehte ſun pilatum neit, 195
wander in vbirſchreit
an allen den dingen,
di in uor mohten bringen.
Pylatus hete zo ime haz,
wander *mohte* uil baz 200
durh frunt vnde durh mage:
des quam an di wage
diſſes tugint, ieniſ gebort —
vbil gedanc, boſe wort
waren ze gehe 205
unde ſcůſen, daz di *vehe*
alſo lange dar under wac
unz der eine gelac;
wandiz quam in kurzen tagen,
daz ſi ſamint riten iagen. 210
ze worten ſi quamen:
ir knehtiz undirnamen.
daz ne half doh niet:
der edele *nuwit* entriet
pylatis manheit, 215
wendir me mit ime reit
dan mit ienem tête
der di ſterke hete;

[8]) Unz iz?

der widirſtunt eine
den andren algemeine. 220
Pylatus durh vmmut
ne ahtiz lib noh daz gut —
dem brudere er *den lib* nam.
vnde alſiz an den uater quam,
wi iz comen were, 225
er irſcra*h* harte ſere:
ime was uil leide
durh di ſune beide.
alſiz wol uz irſchal,
ſi rieten tyro ubir al, 230
daz er pilato tete
den tot, den er hete
ſinem brudere getan.
er ſprah „nein ih wil han
den namen daz ih uater ſi — 235
ih denke einiſ andren da bi:
tote ih diſen unde iſ iener tot,
ſo houfe ih not ubir not
vnde bin uon zvein ſcaden
deſte ſwerer irladen. 240
her horet zv andir rat
iulius ceſar der hat
bedwngen alle di lant
unde hat di furſten beſant
vnde enboten in algliche 245
daz ſi romiſchem riche
vnde ime ſin vndirtan:
des wil er giſel uon unſ han.
Diz wil iulius ceſar.
ih ne mac noh ne *tar* 250
ime nuwit widirſtreben.
des muz ih ime giſel geben:
pylatus ſol *der* [9]) giſel ſin.
ſuſ behaldih daz kint min
vnde des keiſeri*ſ* hulde 255
umbe di *geſculde*,
daz er wol irdahte.
pylatum man brahte
ze rome, alſer was geſant.
furſten ſune er da uant, 260
manigen ſconen iungelinc,
di umbe di ſelbe dinc
ze rome waren comen.
der hete ſih einer *uor genomen*
uon allirhande hubiſcheit, 265
an ſterke unde an wiſheit.
der keiſer ſin wol plegen liez.
paynus der giſel hiez.
ir nehein ne was ſin gliche.
in hete uon frankriche 270
ſin uater zi giſele geſant dar,
alſe geboten hete ceſar.
Paynus nam ſih uore:
er hete wnſch vnde *kore*
under in allen, 275
er mohte wol geuallen
uon *libe uon lobe*
in deſ keiſeriſ hobe —
pylatus ſih ouh uornam,
unzer kriechend quam 280
an eine *ſnode* ere:
di dwanc er alſo ſere
unzer ſi uf baz getreib —
niet lange er dar inne bleib:
er ſteich heer ein teil, 285
di wile breitte ſih ſin heil.
des quam er uorbaz —
(30[b]) alſo lange treib er daz,
unzer dar waſ geſtigen,
da erz glich begunde wigen 290
mit herren payno.
ze iungiſt quam er alſo ho,
daz payniſ *geſwigit* wart.
pylatus h . . . . . . in hart, [10])
unzer gwan ſulhen namen, 295
daz (her ſih ſi)n muſte ſcamen.
Den biderben man h(azzet),
ſwen er di tugint uazzet:
pylato alſo geſcah —
payno waſ ungemach, 300
daz er ſulh lob hete:
nit vnde ungerete

---

[9]) Hdſchr. d[s]. — [10]) Erloſchen (ausgekratzt).

hub ſih undir in zvein —
ſi wolden zeſamene vbir ein.
alſo langiz ſih getruc, 305
unz pylatus in erſluc.
daz waſ den uon rome leit
durh ir beider *frumicheit:*
ſi ſprachen al gliche,
daz der kuninc uon frankriche 310
ſin dieniſt ſolde keren
uon den romeren
unde daz er ſolde clagen,
daz ſin ſvn were irſlagen
in fride unde in truwen. 315
ſi begunden payn *ruwen.*
manige rede ſi taten.
doh wart da geraten,
pylatus hete den tot uerſcult.
da were reht an ime iruolt. 320
do *entlinen* ſi dem rehte —
ſi uorhten ſin geslehte
vnde tutiſch uolk *mere*
dan di karlingere.
Si wrfen iz here unde dare, 325
wenne, weme oder ware
pylatum ſi uerſenten,
wa ſi ein uolk irkenten
ſo herte vnde ſo vneben,
da er uerlure daz leben. 330
do irdahten ſi ein lant,
daz waſ pontuſ genant
uon rome harte uerre:
ſtrit unde werre
was da naht vnde tac. 335
in einem gebirge daz lant lac
in einem vngeuerte:
daz uolk was ſo herte —
iz en wart nie keiſer ſo ſtark
noh ſo ſwinde noh ſo *ark,* 340
di ſih daz an zohte,
daz er ſi bedwingen mohte
durh angiſt vnde durh note
in di *geinote* [11])
pylatum ſi brachten; 345
wande ſi daz irdahten,
mohter ſi bedwingen
mit dicheinen *dingen,*
daz ſiſ heten ere;
unde dahten noh mere 350
ob er da blibe tot,
daz ſi an groze not
got gelideget hete:
gut was ir gerete.
Si ſanten uffe ſulh beſcheit, 355
ob ſiner manheit
ze pontoſ gelunge,
daz er ſi bedwnge,
daz ſi in *wrden zinſhaft:*
ſi wiſten daz ſiner craft 360
njet ne kunde uorbeſtan;
daz iz durh gut were getan,
wanete der iungelinc.
manlichen erz ane vienc
vnde uor in ellende 365
balt unde behende
wol geringe vnde gerat.
er was *gwaſſen* an di *ſtat,*
daz er wol wiſte
gut vnde *argeliſte* — 370
er was ſwinde unde lôs:
des quam er ze pontos.
pilatuſ unde ſin here
uon rome vere vbir mere.
da was er alſo lange 375
unz uon ſinem *gedwange*
unde uon ſiner *freuilheit*
deſ uolkiſ herticheit
uil *gebouge* wart:
er was hart wider hart; 380
da er ze grozze ſterke vant
mit *gifte* er ſi vbirwant.
*D*it drowe mit bete
mit gelubede er tete
daz er gwaldicliche ſaz: 385

[11]) Sic.

do treib er ſi uor baz.
er wart in ſo ſwinde,
daz di muter mit dem kinde
vnde de uater da mite
irb*i*beten ſine unſite: 390
alſo ſere er ſi dwanc,
daz ſin *ougewanc*
vnde ſin vinger gebot
an ir lib unde an ir tot.
er geſcuf in kurzen iaren, 395
daz ſi vndertanic waren
an d*i* romiſche gewalt. —
harde ſnel vnde balt
ſlouc ze rome dat mere,
(30c) wi deme dinge were. 400
ſi froweten ſih iſ in rihte
durh zviualt geſchihte,
daz er unde ſin maht
alſo uerre waz *geſtraht*.
daz mere quam *witen* 405
iz qdam in den ziten
ze iudeam in daz lant,
daz criſtus unſer heilant
geborn wart uon einer magit,
uon de*m* ih uer han geſagit. 410
Deſ landeſ kuninc herodes
irhorte daz mere *undir des*,
daz her pylatus
di uon pontoſ alſus
hoe hete vbirſtigen 415
unde daz ſi an ſine wort nigen.
des dahter, daz der furſte
wnder tvn torſte,
wandiz groz wndir was,
daz pylatuſ da genas 420
unde daz nie nehein man
ſulhen gewalt da gwan,
wen er *allis* eine.
daz enduhte ime *nowit* cleine,
wandiz was ein groz tat. 425
herodes quam zu den rat,
er woldin beſenden
vnde wolde mit ime verenden
harte vil ſiniſ *fromen*.
er waſ uon fremeden lande co-
men 430
in daz lant ze iudea:
er hete ein uolk uenden da
herte unde *ungebouge*
ze ſtrite vnde ze *urlouge*
uil freiſlich unde ark. 435
di iuden weren ſo ſtark
unde ſo *mulich* unde ſo drete,
daz er angiſt hete
daz ſi in ſreuilliche
uon deme riche 440
gar uertriben ſolden
ſwenne ſo ſi wolden
(danni)n *abe* was ſin gedanc
manige zit uil lanc,
wi er d(i iuden) 445

— hi iſt vz pilatus —

Bibliothek

der

gesammten deutschen

National-Literatur

von der ältesten bis auf die neuere Zeit.

Dritten Bandes zweiter Theil:

1. König Rother.
2. Die Bücher Mosis.
3. Von Thieren und Vögeln.
4. Vom gemeinen Leben.

Quedlinburg und Leipzig.

Druck und Verlag von Gottfr. Basse.

1837.

DEUTSCHE
GEDICHTE
DES
ZWŒLFTEN JAHRHUNDERTS
UND
DER NÆCHSTVERWANDTEN ZEIT

ZWEITER THEIL

KUNIC ROTHER
AUS DER HEIDELBERGER HANDSCHRIFT

DIU BUOCHIR MOSIS
VON TIEREN UNDE VON FOGILEN
HEINRICH VON DES TODES GEHUGDE
AUS WIENER HANDSCHRIFTEN

HERAUSGEGEBEN

VON

H. F. MASSMANN

QUEDLINBURG UND LEIPZIG

DRUCK UND VERLAG VON GOTTFR. BASSE

MDCCCXXXVII

Ueber die hier theils zum ersten Male, theils in berichtigten Texten zum Abdruck kommenden Gedichte sei Folgendes bemerkt.

1. *König Rother, aus* Cod. palat. **390**. (membr. 8°.) *zuerst in v. d. Hagen's Deutschen Gedichten des Mittelalters* **1808** *durch L. Tieck, doch nicht ohne mannichfache Fehler, abgedruckt, litt dort besonders in seinem freilich sehr erloschenen Anfange, den Hoffmann* **1830** *in seinen „Fundgruben“ S.* **216**, *und auch Mone (in Wilken's Geschichte der Heidelb. Büchersammlung, S.* **461—462**) *zu berichtigen suchten. Doch blieben auch selbst bei Hoffmann nicht nur manche Dinge wider die Handschrift stehen,* [1]) *sondern V.* **21—39**. *erschienen ihm so verwischt, dafs er deren Herstellung für immer zu bezweifeln schien. Grade diese ergaben sich mir fast am Besten.* †) *Ich gebe hier den Text, wie ich ihn schon* **1825** *las.* [2])

---

[1]) *So schreibt er Z.* 1. Ueber *(st.* Bi), *während V.* 317. 920. 2224. 2910. 3783. *richtig* vber; 2. der her here Rother *(st.* der heiz R.). 6. herren. 8. wauge *(es steht* v°rmige). 17. ene daran *(st.* ime da an). 18. wene der herre zu hove faz *(st.* wene daz ane urowen waz). 19. zarten *(st.* grauen). 20. di ime da ze deme hove waren *(st.* die in deme houe waren). 81. es *(st.* iz)! 117. redete (redet). 120. ere *(st.* here)! 122. allergetruwelichis *(st.* aller truvelichif, *ganz wie* 100). 136. owas (owaz) *nicht* swaz. 160. harte (bate *d. i. Bote?) u. s. w.*

†) *In einer Zuschrift v.* 10. *Novbr. des vorigen Jahres meldet Herr Professor* Dr. *Mafsmann, dafs er bei seiner Anwesenheit in Heidelberg den Codex nochmals eingesehen; die erste Seite desselben aber durch die seitdem von Andern angewendeten Reagentien jetzt ebenfalls so unleserlich wiedergefunden habe, dafs z. B. Zeile* 18—21. 25. 26. 28. 29. 31. 35 *gar nicht mehr herauszubringen seien. Man darf deſshalb Herrn Prof.* Dr. *Mafsmann's bereits vor* 11 *Jahren angestellte Lesung ein Glück nennen.*

Anm. des Verlegers.

[2]) *Im Eingange gilt* (.....) *dem im Text Fehlenden,* [.....] *dem kaum mehr Lesbaren.*

Bekanntlich sind seit der ersten Bekanntmachung Bruchstücke zweier anderen Handschriften gefunden worden, davon eines, das kürzere, aus Baden im Aargau, Graff in seiner Diutiſka (II, 376—378) mittheilte; das andere, längere, das Hoffmann in seinen Fundgruben (I, 216) noch nicht gekannt zu haben scheint, von Herrn v. Arnswald in Hannover gefunden, ergänzt und schlieſst die des Schlusses ermangelnde Handschrift. Es ist schön geschrieben, die Verse absetzend zwischen gezogenen Linien, auch senkrechten für die roth durchstrichenen Anfangsbuchstaben (1. 3. 5. 7. u. s. w.)

Das Badener Bruchstück umfaſst V. 995—1047; das Hannöversche V. 5736. bis zum Schluſs. Beide sind hier zum lehrreichen Vergleiche an ihrem Orte eingefügt worden. Die Heidelberger Handschrift aber war nach Spalte 49[a] in Niederdeutschland, wohl am Niederrhein, gewesen, woher sie ihrer Sprache nach auch stammt.

2. Die gereimte Uebersetzung der Bücher Mosis, so wie das bůch, das da redenot unte zellet michilen wistům uon tieren unde uon fogilen, befinden sich in Cod. Vindobon. N. 2721 (olim Theol. DCLIII & 536) [3]) membr. 185 Bl. Die ganze Handschrift von einer Hand, die Reimzeilen ohne Absatz geschrieben. Bl. 1. giebt den Schenker der Handschrift an, von seiner Hand geschrieben: Ex bibliotheca D. Vuolfgangi lazij (Inclyto Regi Bohemie Maximiliano) obſequij ergo donatus.

Die Uebersetzung des 1. Buchs Mosis geht von Bl. 1—129[a]; dann folgt unterbrechend (als sollte die Arche Noah vorgeführt werden, freilich nach Josephs Leben) unter oben schon angeführter Ueberschrift (Ditze bůch redenot etc.) der sogenannte Phyſiologus, welchen Hoffmann in seinen Fundgruben (I, 22—37), und theilweise Wackernagel in seinem Lesebuche (Sp. 105—110), aus Cod. Vindob. Phil. CCXIV., auch Hagen in seinen Denkmalen 1824, wiederholt von Hoffmann (F. I, 17—

[3]) In Graff's Diutiſka III, 40. noch nach Denis unter Nr. 137. aufgeführt.

22) *mittheilte. Er erscheint hier nach neuerer, unabhängiger Abschrift des Codex.*

Auf diesen folgt von Bl. 159—183 *das zweite Buch Mosis* (*Hauptst.* 1—6).

Von dem Ganzen dieser gereimten alttestamentlichen Uebersetzung, so viel uns eben hier aus den Büchern Mosis geboten wird, erschien in Graff's Diutiſka (III, 40—112) *Blatt* 1—106. *Es verblieb somit ein beträchtlicher Theil* (*Bl.* 106—183) *ungedruckt, der hier aus der Handschrift zum ersten Male mitgetheilt wird. Aber auch die von Graff veröffentlichte erste Hälfte erscheint hier als neu, da die nicht wenigen Fehler des frühern Abdrucks aus der Handschrift berichtigt worden sind.*

3. *Der* Phyſiologus *oder die* Rêda umbe diu tier *ist eben besprochen worden.*

4. *Heinrich's Gedicht von des Todes Gehugde oder vom gemeinen Leben* (1000 *Reimzeilen*) *ist dem Wiener* Cod. Recens. membr. N. 3176 kl. fol. 156 *Bl. entnommen, der im* 14. *Jahrhundert von Einer Hand in zweien Spalten geschrieben, aber leider unvollständig ist.*

Auf dem pergamentnen Vorsetzblatt (*Kehrseite*) *steht ganz unten rechts der Titel des ersten Gedichtes roth* Daz bůch heizzet div | chintheit vnſers herren | Jeſu xp̄i — (3016 *Verse; hienach folget* Div vrſtende v. h. J. x. (2162 *V.*), Daz Tüdel (458 *V.*), Sande Kathrein marter (3244 *V.*), Sande Servacen leben (3550 *V.*).

Zwischen Bl. 82 *u.* 83 *sind vier Blätter und mit dem vierten der Titel des Gedichtes* von des todes gehvgde *ausgeschnitten. Das Gedicht selbst hat* 1040 *Verse. Darauf folgt* Der anegenge (3240 *V.*), Tnugdalus (ſic. 2190 *V.*), Dev warnunge (4686 *V.*) *Somit eine Handschrift von noch erhaltenen* 23,586 *Versen.*

Am untern Rande des letzten Blattes (*Kehrseite rechts*) *steht der Titel des nunmehr fehlenden Gedichtes:* „Daz buch heizzet daz gemeine leben.“ *In dem oben genannten Gedichte* von des todes gehugde, *dessen Verfasser sich am*

Schlufs haeinrich *nennt, nachdem von V.* 1—454 *über das Leben der Laien und Pfaffen, der Reichen und Armen eingeleitet worden*, Hie welle enden ditz liet. Daz vorder gehillet difem niet, Daz wir haben zeredene, von dem gemaeinem lebene. Mag ez einen befvnder nam wol heben; fwaz wir von dem tode welle fagen, daz vindet ir gefchriben hie bi. des beginnen wir in nomine domini. Nu gedenche menfch aber deines todes. *u. s. w.* *Darnach benannte W. Wackernagel* (*Lesebuch* I, 154) *das Gedicht vom gemeinen Leben, Hoffmann* (*in den Fundgruben* I, 257) *von des Todes Gehuegde.*

Das Gedicht nennt, nach dem Namen des Laien-Dichters, den abt erchennen fride (*gleichsam Erkenn den Frieden*) *d. i. der Abt Erchenfrid* (Erchanfrit, Airknafrithus) *von Mölk, der im Jahre* 1163 *starb.* [4]) *Also in die Mitte des zwölften Jahrhunderts gehört das Gedicht.*

Der Eingang des Gedichtes über das Leben der Leute, welches für die Sprache erwünschte Ausbeute darbietet, erinnert Jeden an des spätern Fridank's Sprüche. Dort heifst es: Chriftenlicher orden Der ift harte worden; *bei Frigedank:* Der ban unt geiftlich orden fint nû ze fpotte worden. *Frigedank's Klagen sind also schon ein Jahrhundert älter. Auch für die Sitten- und Kirchengeschichte Deutschlands und Europa's ist es eine neue innere Quelle. Es spricht hier gleichfalls ein Laie, wie es scheint, kein* meister. *Er nennt sich Gottes* armen chnecht: *doch hat er wohl zu dem Kloster* (*Mölk*) *in Beziehung gestanden. Kennt er daher der* phaffen *Leben so gut? Er sagt übrigens:*

> Gerne hab wir geredet,
> daz die phaffen beweget
> unt die mvniche zegrozem zorne.

Es drehet sich auch hier um die grofse Frage, ob der sündige, unreine Priester bei der Miſſe

> fwenne der brifter ob dem alter ftat
> (under dem gerinne da
> entfliezzent fich die himel fa)

---

[4]) *Siehe* Pez Scriptor. I, 96.

das grofse Wunder wirken könne. Man vergleiche Frigedank S. 13—16.

Darumbe, *sagt Heinrich*, ſein wir in (die wir ſô niht ſehen leben) erbolgen. —

Doch trifft seine Zornrede auch die werltliche rihtære, die widervehtære Gotes. *Es jammert ihn* umb die arm tagewrchen *und dafs* allenthalben iſt verworfen der arm man. *Wie Freidank klagt er über* Rom, aller werlde houpt ſtat.

Schliefslich die Bemerkung, dafs „Frigedank" aus dem Vergleich mit diesem hundert Jahre älteren Spruch-Gedichte, was seine selbstschöpferische Leistung betrifft, nur gewinnen kann. Bei ihm keine Erinnerung oder Benutzung, wie hundert Jahre später grade von ihm beim Hugo von Trimberg.

München, *am* 11. *Septbr.* 1836.

H. F. Mafsmann.

Kuninc Ruother.

(Bi] deme weſteren mere.
ſaz ein kuninc der heiz rŏther.
in der ſtat zu bare.
da lebete er zv ware.
mit vil grozin eren. 5
ime dietin [1]) andere heren.
zwene vnde ſibincih kuninge.
biderve unde *vͦrmige.* [2])
die waren ime al vnder tan.
er waſ der aller heriſte man. 10
der da zv rome (.)
[ie] intfinc die cronen.
(R)v̊ther waſ ein here.
ſine dinc ſtvnden mit erin.
vñ mit grozen zvhtin an ſinen hove. 15
iz nc haben die bůche gelogen.
daz ime da an [gote] [3]) nichteſ ne ge brach.
wene daz [4]) ane urowen waz.
Do rededen die iungen grauen.
die in deme houe waren. 20
wͤe ſe ane urowen.
ir erbe ſolden buwen.
do duchte ſie [.....] [5]) recht.
ſuvar [6]) ſo war ein gut *k*necht.
deme die riche werin (al) vnder tan. 25
vnde ſo manic wol geboren man.
Daz e(s) ein wip neme.
de ime zv urowen gezeme.
unde uirſciede er an(e) erben.
ſo waneden [7]) ſe irſterben. 30
weme ſie dan dͤe cronen.
ſolden geben zo rŏme.
(A)lſus redte der herre
ich *vͦrchte* [8]) uil ſere.
daz h[ic] [kv̊n]ing [e]ſ dŏhter gehige. 35
unde hiz tan uvele gethige.
Dat *her* [9]) ez gewreche(n) [10]) ane minen liph(.)
gerne hetich ein(e) wolgeboren wiph.
die uan allem[*e*] adele.
gezeme (1b) eime koninge. 40
Daz [11]) zo urowen richen herzogen.
Hic ne weiz ſie neirgen indime lande.
die mir ſo wol geuallen(.)
daz ir ſie lobit alle.
(D)o het er ein grauen. 45
der half ime wol zŏ waren.
mit liſten grozer eren.
ſo dienete er ſime heren.

---

1) diētin wahrſcheinlich. — 2) So ſteht ſicher. Vgl. 1262. vromigiſtin; 1480. vrumiche. — 3) gŏte? — 4) dazͤ?? — 5) dc? michil? nicht?? — 6) Suvar [er? her?] ſo war? Suvar her ware? — 7) wnſceden??? — 8) Vͦichte? — 9) hir (ihr)? — 10) werchen? — 11) Daz ſteht klar da, muß aber Uñ zv̊ heißen. Ob auch Herzogen: lande?

Deſ quam er ëit [12]) ingroze not.
lupolt heiz der helet gv̊t. 50
Der waſ in r o·t h e r i ſ houe.
mit grozeme vlize gezogen.
er waſ ſin man vñ mac.
an deme ſtunt ovch ſin rat.
Der waſ der aller getruiſte [13]) man. 55
den ieſich hein [14]) *romiſc* [15]) *kuninc* gewan.
Die thuren volc de gene. [16])
Die giengen zo ſa̅mene.
die wiſen alt herren.
die plagen grozer eren. 60
vñ gvter zvchte vnder in.
ſi nanten ein megetin.
lupolt der ſprahc zi aller eriſt.
ich weiz wize criſt.
oſter ouer ſe [17]). 65
einiſ riken kuningeſ tŏchter [18]) uilher.
Dazo *conſtantinopole*.
in der meren burge.
ir uater heizit *conſtantin*(.)
ſchone iſt die tochter ſin. 70
ſiv luchtit [19]) vz deme gedigene.
ſo daz geſterne tv̊t uvndeme himele.
ſiv luchtit uor anderen wiben.
ſo daz golt von der ſiden.
ſiu iſt in midin alſo ſmal. 75
ſie gezeme eime herren wol.
vñ mochte von ir adele.
gezeme eime koninge.
ir dinet *aller degeliche*.
Daz wize (2^a^) aber got der riche. 80
umbe *de* ſtat iz moweliche.
wande ir ne hat nie nechein man.
er moſte den lipkc [20]) uir loren han.
(A)lſo der kuninc do uir nam.
Den rat. der waſ getan. 85
ein marcgraue der heiz *herman*.
mid deme eriſt [21]) reden began.
wer der bote mochte ſin.
De ime ir wrbe daz megetin.
Do ſprach der marc graue(.) [22]) 90
ich ſage dir ze waren.
herre iz tŏt *lipolt*,
die iſt der uan allen herzen holt.
vñ weit ovch wol we ez umbe daz wiphc ſtat(.)
truven daz iſ min rat. 95
machtu in mit minnen.
inde rede bringen.
Daz er din bode [23]) wille ſin.
Der werbit dir aller travelichiſ umbe daz megetin.
(R)ů t h e r ſande boden drate. 100
nach l i p o l d e in eine kemenate.
alſer uor den kuninc quam gegangen.
Do war [24]) er wol *unt* fangen.
Der marcgraue [25]) rvmt ime den ſtŏl.
Daz heiz in ſin herre don. 105
Alſo l i u p o l t giſaz.
Der kůninc ge zůgeliche ſprach.
ich han durch michele not.
nach dir geſant helet got.
Daz tů mir *uverbeſ* umbe daz megetin. 110
die da ſo wndrin *ſcohne* ſi.
vñ hilf mir miner erin.
ia ſprechint diſe herren.
Du ſiſt aller beſt dar zŏ.

---

[12]) Hdſchr. eit. — [13]) Hdſchr. ge/truiſte. — [14]) d. i. ie ſichein. — [15]) Hdſchr. romiſe. — [16]) Hdſchr. vole de genc. — [17]) mer?? wie V. 457. oder *mer:* Berhter. — [18]) Hdſchr. tŏ*ch*er. Vielleicht ſtatt tŏther. — [19]) Hdſchr. luchit. Aus luthit? — [20]) Hſ. wiphc! — [21]) er iz??? — [22]) Hdſchr. maregraue. — [23]) So iſt verbeſſert aus botbe (ſt. bothe). Vgl. nur V. 100. 220. 260. — [24]) Sic. — [25]) Hdſchr. maregraue.

helit nu falt tůz durc dinif (2b)
felbef frumicheit dôn. 115
(A)lfus redet do liupolt.
Deme kuninge rûther waf her holt.
herre dune falt mich fo verre manin niet.
din here fin mir alfo liep.
Daz hic dir werbe die bodefcaft. 120
fo ich aller truvelichi*f* mac.
umbe daz uil *fcohne* wib.
oder ich uirlefen den lip.
nu heiz dir gewinen herren.
Die du mit dinen eren. 125
wol mugif fenden.
'vz difen landen.
eilf riche grauin.
Der zvelfte bin ich zwaren.
ich wil daz haue grauen igelich. [26] 130
zvelf riter herlich.
Die alle fo gut gewant hauen.
Daz wir ane lafter uor ein kuninc mugin tragen.
(D)er kuninc do finen hof gebot.
owaz er *wr*ften hete gefamenot. 135
zvo vñ fibenzic [27] cronen.
Die deneten ime fcohne.
Den fagete he finen willen.
Do fprach uile manic helit fnelle.
Herre woldit ir mic fenden. 140
hinnen zô der erden enden.
Daz ne wider redtich durch neheinen man.
wir fulen uch alle fin underdan.
Eilf grauen ime do fwôren.
Daz fi *e*r*me* [28] herren umbe die maget voren. 145
fie waren deme kuninge alle holt.
Daz machete filber vñ golt.
Daz er in kunin[c]liche gap.
fie wrben def herren bodefcap. [29]
Alfe die vart wart gelobit. 150
(3a) do nam *fuv*ert vfe deme houe.
ein uil iunger degen.
beide *fabel* vñ kelen.
ein graue der heiz erevin.
Dar mite zireter die riter fin. 155
Die anderen herren daten fam.
uil wol *uazeten* ire man.
ir rof waren alle blanc
iz quam in*me* in cheim [30] lant.
fo manic bate [31] wol getan. 160
fie leite ein vile liftiger man.
Der waf deme kuninge uil leph.
vnde ne hate der vntrwen [32] niet.
(D)ie kile waren *gevozzot*.
v*a*n den ftade wolde liupolt der helit got. 165
Der kuninc heiz in ftille hauen.
vñ *bademe* [33] fine harfen dar tragen(.)
einif *zeinef* [34] her ime gedachte,
daz her fint vollen brachte.
er hiez die herren alle gan. 170
oven ufen kiel ftan*t*. [35]
dri *leike* [36] er in nande.
die fie fint wole ir canden.
Do fprach der herre uile gůt.
kummit ir imer in decheine not. 175
fuva ir uir nemet die *leiche dri*.
da fulder min g*v*wif [37] fin.
Des urowete fich manic man.
Der fint in groze not quam.
Iren rûf fie do hohen. 180
uon deme ftade fie v*v*oren. [38])

---

[26]) Sic. — [27]) Es fteht fibenz | zit cronen. — [28]) d. i. irme. — [29]) Hdfchr. bode*f*ca*f*p, erklärlich aus bodefca*h*p. V. 288. — [30]) d. i. in'me nehei'me lant. — [31]) d. i. bote, wie 262... — [32]) vntrwen oder vntriven. — [33]) bat ime. — [34]) zeihnef. — [35]) Sic. — [36]) Singweifen. — [37]) givvif? — [38]) Statt vuoren.

eia we die fegele duzzen.
do fie in owe vluzzen.
Die herren ulvzzin in dat mere.
Do ftunt der kuninc rother. 185
vñ bat got den richen unde den gvten.
Durch fine othmode.
Daz er fie fande.
wider heim (3b) zů lande.
er fprach fuvil vver danne wil fcat nemen. 190
deme falichin ane zale geben.
wil er aber bürge vñ lant.
Def gibich ime in fine gewalt.
vnz indef feluen dunket uil.
we gerne ich daz don wil. 195
uñ helfe ime daz beherten.
mit minef filbef fuverte.
Do voren die boten here.
uffe den fe uerre.
gegin conftinopole dar zo krechen(.) 200
vor [39]) ziele fe do ftezen(.)
in daz fruemede lant.
fie trogen riterlich gewant.
alle geliche
fie vvoren [40]) uer mezzeliche. 205
Do bat liupolt einen kovfman(.)
eine uile [41]) zo deme fchiffe gan.
vnz fie von houe quemen.
Def wolder ime wol lonen.
Einen mantel her ime gab. 210
dri tage uñ nacht.
hodich dir fprach der kovfman.
fuvar du wilt ritin oder gan.
Daz weiz der *waldindinger* [42]) got.
Der mer zo lebene gebot. 215
Du haf mir fo kunin[c]liche gegeben.
ich wil diner fchiffe wol mit triven *pl*egen.
Die herren *vazzetin* fich.
alfech kan vir ftan mich.
Daz nie uor nicheinen [43]) man. 220
fo manich fchone bode ne quam.
Ire mantel[illegible] gefteinit bider
mit den b[illegible]handen die *ge* [illegible] [44]) gewerten.
Die drachen uan (4a) fchiren golde.
alfo fiez haben wolden. 225
herze vñ hinden.
maneger flachte wnder.
trvogen die helede gode.
vz uan golde an ir gewede.
mit famitte vñ pfellele. 230
waren die fadilfchellen.
gezirot dat waf michil loph.
fie quamen fchone uffe den hof.
(D)ie herren ritin uffe conftantinif hof.
Da int fenc man inde ros. 235
Do luchte manic yachant.
uon en ander in daz gewant.
Der turlichir degen erwin.
Der hez die zvelf ritar fin.
mit zvchtin nach ime gan. 240
Die anderen herren daden fam.
fie geengen alle infunderlich fchare.
ir gewandef namen fie groze ware.
Da quam d*ei*me kuninge mere.
Daz uffe deme houe were. 245
ein *loffam ritirfchap.* [45])
heia waz der *kaffere waf.*
Die den vrowen fageten.
wilich gewant de gefte haveten.
(A)lfuf redete d*u* gote kvningin. 250
nu ftant vf herre conftantin.
vñ intfawir dife gefte.
we gerne ich daz wifte.
wannen fie kumen weren.

---

[39]) ir. — [40]) vuoren. — [41]) d. i. uuile, wile. — [42]) Sic. — [43]) Hdschr. nieheinen. — [44]) dorcen? — [45]) Es sieht eher wie riurfchap aus.

ir gewant *iſ* ſeltſeene. 255
ſwer ſie hat vz geſant.
hêr in unſer lant.
Der iſt ein ſtatehafter man.
of hich mer re[illegible] verſinnen can.
mich dunket g[illegible] 260
Daz wir deſe [illegible]eren. [46])
ſie ne ſint der ant[illegible]orte (4b) nicht gewone.
Die du *th*oſ [47]) manigen boten uore.
Ich wene daz nie ſo manic man.
ſchone in diz lant nequam. 265
ſie ſint alle wol getan.
beide roſ vñ man.
iz nequamen ne lute ſo wnne*n*cliche(.)
in diz conſtantiniſ riche.
(I)N den hof der kuninc ginc. [48]) 270
die he*ll*ede er alle wol intfenc.
vñ die gote kuning*in*.
ſie h*iez* ſie wille cũme ſin.
al geliche.
vñ neigen ge zvgenliche. 275
ſich hof ein groz ge dranc.
ſie duchte ſeltſene daz gewant.
uon rit*a*rin vnde uon vr*w*ven. [49])
Dar wart ein michil ſchowen.
Do redite ein alt vrowe die heiz *herlint*. 280
ſuvannen diſe herren kumen ſint.
Daz iſt ein wunderlichiz lant.
ſie tragen ſo manigen yachant.
gecirot mit deme golde.
Daz daz got*h* [50]) wolde. 285
Daz ver [51]) den kuninc geſehen.
deſ diſe boten weren.
(L)upolt zo deme kuninge ſprach(.)
nu orloue mir mineſ herren bodeſcahp.
Dar umbe ich bin geſant. 290
her in diz lant.
Daz ich der ſage herre got.
waz der ein riche kuninc inbot.
Der iſt der aller ſchoniſte man.
Der ie von wibe ge quam. 295
vnde veret mit grozzer menige.
ime dienent ſnelle helede.
Scal vnde (5a) vedirſpil.
deſ iſt inminiſ herren houe uil.
roſ vñ iunᶜvrowen. 300
vñ ander rit*a*riſ ge zowe.
Deſ vlizit ſich min herre.
uon do mach tu mit eren.
mir irlovben mineſ herren bodeſcap.
wande her weiz aller tvgende *kracht*. 305
(A)lſuſ antw*a*rde conſtantin.
nu ſaliz dir irlovbit ſin.
Durch dineſ herren willen.
nu wer*p*h ſuaz du willeſt.
Du biſt ein wetlicher man. 310
du ſalt minen vrlob han.
Do ſprach lupolt.
deme kuninge rother waſ er holt.
nu uirnim mich kuninc conſtantin.
min herre gerit der tochtir din. 315
der iſ geheizen rother.
vñ ſiſcit weſtert vber mere.
her iſt ein ſtatehafter man.
her wolde dine *thocter* zo einer kuninginue han.
vnde wil daz got uon himele. 320
Daz ſie kumen zo ſamene.
ſo ne gewan nie bezzer wnne.
wip mit einem [52]) manne.
(T)rorich ſprach do conſtantin.
zurnich waſ der mot ſin. 325

[46]) d. i. ehren. — [47]) thateſt. — [48]) Hdſchr. gine. — [49]) Sic. — [50]) Eben ſo V. 359. 378 ꝛc. V. 516. ſogar guth. — [51]) d. i. wer, wir. — [52]) Es ſt. ei*men*.

Daz ich die rede ir lovbit han.
deſ moz ich lange trorich ſtan.
were min *ſiete* ſo getan.
Daz ich ſie gebe geheinen man.
ſo mochtich ſie mit eren. 330
ſenden di*me* herren.
Daz weiz aver (5b) got riche.
Du tateſ wiſliche.
Du uvr reditiſ umbe die bodeſchap.
Du ne beſcohetiſ anderiſ nimmer mer den tac. 335
wande miner tochter nebat nie nichein [53] man.
er ne moſte ſin hou*e*t uirlorin han.
ſo magiz v nicht ir gan.
ir ſit alle gevan. [54]
vñ ne geſet *v werif* herren. 340
riche nimmer mere.
(D)er kuninc hei(z) die botin kere
ineinin kerkere.
da waren inne manigen tac.
Daz ir nie nichein de ſunnen geſah. 345
noch de*n* manen ſo liecht(.)
*lie*der [55] ſie ne he ten urowede nicht.
wone [56] vroſt vñ naz.
hei wi groz ir arbeit waſ.
ſe haten hungir vñ not. 350
ſie waren na bli*h*in [57] tod.
die dar heime gnoc habeten.
mit deme wazzere ſie ſich labeten.
Daz under in ſvebete.
we kume die herren libeten. 355
Do weinte manic man.
ſinen lib wol getan.
ir herce rvue waſ groz.
ſie nehetin zo niemanne troſt.
ie doch half in got*h* der gote. 360
durc ſin othmote.
Daz ſie alle ſamen geſunde.
quamen heim zo lande.
(N)v mugid[illegible]n mere.
de note von d[illegible]herren. 365
Do ſprach der herre e r w i n.
zo l u p o l d e deme meiſter ſin.
Owi lie*h*er [58] brvder min.
(6a) wie lange ſulwir hie ſin.
wer helfit nu den magen. 370
Den wir gotiſ ſchuldie waren.
oder weme ſal vnſer erbe.
zo ivngeſtin werde.
der a d a m e n gebilie*d*ote. [59]
Der helfe vnſ vzze *derrer* note. 375
Do viellen ſie al in *cruceſ ſtal*.
michil wart der irſc*alhal*. [60]
Da ſie zo gothe riefen. [61]
we trorich ſie *weifen*.
vil trurich iz vz ir hercen gienc. 380
ethlichir indaz *uazzer* viel.
Daz er dar inne *belochen* lac.
ſit [62] geſahen ſie den tac.
Daz ſie vroliche.
beſazzen da heime ir riche. 385
Der kuninc heiz do hinen gan.
beide mage vñ man.
Daz ſie die cirheit geſahen.
die in den kielen lagen.
Da inne wa*ſ* [63] daz golt rot(.) 390
cleine gewierot.
nvſkele vñ vingerin.
daz die botin mit ſamin.
hetin bracht den vrowen.
*w*nf dufint bovge. 395
die ſie al geben wolden.
ſo ſie widir keren ſolden.

---

53) Es ſt. nie nichein. — 54) Hdſchr. gewan. Vgl. 513. — 55) D. i. leider. — 56) D. i. niht wan, niwan. — 57) Statt blibin. Vgl. 368. 596. lie*h*er. — 58) St. lieber. — 59) Sic. — 60) Statt ir ſchal. Schwerlich ſcal — hal. — 61) Hdſchr. rieſen. — 62) Es ſtand erſt ſin, daraus ſit gemacht wurde. — 63) Erſt ſtand waz; aus dem z wurde ſ gemacht.

Roſſe cleit vnde vanen.
lac dar ein michil teil ane.
vnde *u*ehe geſcelde. 400
wole geworcht mit golde.
gaben in ir holden.
Do ſie uon (6b) lande varen ſolden.
die ſie inſelben heten ir welit(.)
da waſ manic ſnellir helit. 405
vil vir mezzinliche vz kumen.
iz ne haben de boche gelogen.
(N)u ſaget man vnſ uon [...] [64]) vñ uan golde(.)
ſower daz ſien wolde.
deſ lac da ein vil michil *magen*. 410
Der kuninc heiz iz abe tragen.
vnde beval iz ſime kamer*are*.
Daz er iſ alſo plege.
ſowanne man iz haben wolde.
Daz er iz haben ſolde. 415
iz ware *wafen* oder *wane*.
daz iſ icht queme dane.
ſwa ein roſ ir ſturbe.
Daz ein ander widir gew*i*nnin [65]) *v*urde.
Daz gebot er ime an ſin leben. 420
vñ heiz indeſ ſo plegen.
ob man iz immer wider gegebe.
Daz iz dar allez were.
Nu wert iſ iar vnde *d*ag.
daz uil manic man lac. 425
indeme kerke*n*ere.
vnde qualitin ſich ſere.
groz waſ ir weinen.
vnde ovch **r o t h e r** da heime.
uil ſere trorote. 430
umbe die botin gote.
Her *w*ranc ſine hende.
vnde gedachte inmanigin ende.
we er daz be*ſ*age.
wa ſine boten lagen. 435
Do giengen die alden rat geben.
Der vrunt da waren under wegen.
Die weinotin vil ſere.
vñ batent ovh ir herren.
Daz er ſie ſilbe geſeche. 440
obſe lebende weren.
R o t h e r vf eime ſteine (7a) ſaz.
we trvrich ime ſin herze waſ.
dre tage vnde drie nacht.
Daz er zo niemanne nicht ne ſprach. 445
wene daz her allez dachte.
we er kumen mochte.
ze **k r i e c h i n** indaz lant.
Da er hete geſant.
manigin boten herlich. 460
Do heiz er gen wor ſich.
B e r   t e r [66]) einen alden man.
zo deme er allen ſinen rat nam.
Deſ ſ*u*ne waren ir ſibene.
der ne legitiz ovh *niegin* [67]) nidere. 455
Her ſprach dv ſalt mir ratin **B e r   t e r.** [66])
we wir kumen ober mer.
zu **c o n ſ t o n o p o l e** inde ſtat.
hiſ daz deſ got geſtadet hat.
Daz der kuninc **c o n ſ t a n t i n**. 460
gehovbetit hat der boten min.
ſo ne willich nimmer mere.
beliven an **r o m e ſ k e r** *erden*.
er iz ime anden lib gat.
owi we troric her mich gemachit hat(.) 465
Alſuſ redete do **B e r   t e r** [66])
der alde man.
er waſ ein graue von **m e r a n**. [68])
ih hete eilif ſvne herlich.

---

[64]) Ausgekratzt ſilver? Eher ſcaze, das auch V. 590. 1030. golt uñ *ſchaz*. — [65]) Statt gewnnin, gewunnin. — [66]) Ein ch ausgekratzt. — [67]) Sic. — [68]) Docen glaubt, meran ſey ſtets ſtatt *milan* geſetzt, und nur 3439. 3467. 4090. 4358. richtig *meylan*.

Der zvelte hiez helfrich.
den santes du vber *elve.* [69]) 470
mit vil grozer menige.
Da vor er herreverte.
vñ manige stvrm herte.
Da er die heidinen quelete.
die sunder *ewe* leueten. 475
an godes dienste wart er irslagen.
Den ne muge wer nummer ver clagen.
nu sin ir sibene andesse vart.
(7^b) owi daz ich ie geborn wart.
ich uil weineger man. 480
waz ich lieber kinder virlorin han.
Lupolt ende erevin.
waren die eldesten sune min.
sowanne ich der vunuer virdage.
dise zvene nemach ich nimmir vir clagen. 485
Rother lieber herre min.
Daz sal nu min rat sin.
Daz wir varen herevart.
vñ ir beide vngerin vñ krechen stat.
Ich *uoruch* [70]) ritare dusint. 490
mich ruwent sere mine kint.
Des antworde ime do rother der getruwe man.
des saltu imer lon han.
ia hortich minen vater hi bevoren sprechen.
so wer were ein got recke. 495
Daz her vnrechte tete.
so man ime goten rat gebe.
Daz er des nicht ne neme.
Nu uil ich uffe den hof gan.
wir suln iz den herren allen sagen. 500
vñ kunden iz gotent knehtin.
Dar an to wir rechte.
wie iz in geualle.
vndę bedenken *vns ich* alle.
wat ob itthelicher ist. 505
der hat bezzere list.
dan wir uns haben genumen.
warumbe solde wir mit so manigime kumen.
hin zo creichen.
wie ne wisten werliche. 510
ob se waren gehovbitod.
waz ob sie der grimige tot(.)
noch hat neiht bevangin(.) [71])
soche wir (8^a) sie mit here dan.
so quelitmen die helede lossam. 515
Daz weiz der wal*dendinger guth.* [72])
Der mer zo lebene gebot.
so ruwin sie mich sere.
do weinitin de herren.
Alsus redete do Berther der alde man. 520
kuninc du ne mochtis nimmer so gote sinne *habe.*
ich ne wolde dir gerne gevolgich sin.
die leit die sin [73]) half min.
nu samene herre dine man.
ich wil is gerne iren rat han. 525
mit wie getanen sinnen.
wir kriechen bekennen. [74])
des is ka'n [75]) herre
mith ruvvent uil sere.
mine svne wol getan. 530
Die ich wunderliche virloren han.
Die sandich durch dine ere.
Nu westu lieber herre.
alsо uil als ich.
wei iz an iren dingen kumen ist. 535
wene gut durch sine crefte.
helfe mir schade *afin.*
daz daz mvge gesche.

---

[69]) Alpen? alven im Annoliede. — [70]) vuor' ouch (iuch?) — [71]) Lies bevan, wie 338. gevan. — [72]) Sic. — [73]) Sin ist roth eingeschrieben. — [74]) gewinnen?? — [75]) So steht; ih kan? Oder kin?

daz ich mine kint lebende gefe.
Rother *ginc* zo houe. 540
mit deme alden herzogen.
vnde bat fine liebeften man.
wor [76]) fich anden rat gan.
Do de herren wir namen(.)
die ftarken *nvmare.* 545
Da horde man manigen vromen man.
vromicliche rede han.
Da mide fie ir herren(.)
hulfen grozzer erin.
Sie giengen zo famene. 550
fprachen (8b) vor die kameren.
fie *re*iten ire*n* herren.
er folde mit grozen erin.
in*reckewif* over mere vare.
fo mocher fin ere aller bezift beware. 555
wente ein ald herzoge.
waf in rotherif houe.
der riet daz man iz folde irwenden.
Do half der uatir finin kindin.
Er fprach ia, du *zagehafter* man. 560
wei *trof*tif [77]) du an difin rat gant.
mit der vuft er in fcloch.
Daz ime vz deme halfe vuor daz blot.
vnde er ovh lach drie nacht.
Daz er nehorte noch ne fprach. 565
Do fprachen *Bercherif* man.
her hete ime al rechte getan.
warumme her in folde *feren*(.)
ir herre hete doch fchaden mere.
Dan der anderin ficheinir. 570
man ne folde ene nicht leiden.
Der herzoge hette den fchaden.
ime waf ein michil flach ge flagen.
Die herren gingen drate.
vor den kuninc mit deme rate. 575
vnde reditin under in.
ob er is gevolgic wolde fin.
Sie fprachen wir haben einif *dingif* gedacht.
Daz mac wol werden volle bracht.
Der *herverte* ift ein tel zo vil. 580
vnde ob du iz tvn wil.
fo machtu dihc [78]) aller beft bewaren.
wiltu in *recken wif* over mere varen.
wande foche wir die kriechen.
Daz wizzeftu werliche. 585
(9a) fie tvn vnf uil zo leide.
unde lebit der boden fie henir.
fie mozen alle kiefen den tod.
Def if den kriechen michil not.
Nu vore golt vnde fchaz. 590
Def ein michil *maneraft.*
in diner kameren.
if gelegit zo famene.
def biftu kuninc riche(.)
nu *tielene* [79]) vrumeliche. 595
min vil lieber [80]) herre.
da mide ftent din ere.
wir nemugen mit vnfen finnen.
nic*hit* bezzerif ratif uinden.
Ne volgif du def nic*hit* rother. 600
fo ne kumiftu nimmer vber mer.
Do fprach der kuninc riche.
harte willi*f*liche. [81])
ir habit vrumicliche getan.
ich wil v gerne uolgan. 605
fuaz mir ie war [82]) daz waz v leit,
diz ift *vbergulde* aller warheit.
Daz ir mir nu fo vafte beftat.
nu iz mir an die not gat.
Ich han gewiffe michelin fchaz. 610
nu moze er gevinnint gothif haz(.)

---

[76]) Statt vor. — [77]) Niederdeutsch ft. *torftif.* — [78]) Es ftand erft diz. — [79]) D. i. ftatt teil'ene, wie 1750. lad'ene. (S. die Bemerkung am Ende des Gedichts.) — [80]) Es fteht lie*h*er, wie 368. — [81]) Sic. — [82]) Sic.

der ſin immir icht geſpare.
ſwilichin enden er gevare.
Viere boten er do ſande.
uil witin inme lande. 615
vnde inbot inalgeliche.
de da woldin werdin riche.
daz ſie zo houe quemen.
der da ſolde ſin zo rome.
Da bedorfte er zo eime dinge. 620
Daz ne (9b) mocheter nicht *vol* [83]) *uvllen* bringen.
ane gote knechte.
iz ne queme ime vnrechte.
einin brief er do ſante.
zo eime *vnkundigen lande.* 625
Da waſ ein rieſe der hiez aſprian.
der ne mer zo houe niquam.
durch die ſtarken numere.
hub er ſich zware.
mit *vnkundiger diete.* 630
vor der [84]) kuninc goten (.)
der *uvorte* [85]) *rieſiniſke* man.
die trogin ſtangin wreſſam [86]).
Deſ kuni*ne giſ* inmere [87]).
daz ſagech v zvare. 635
die ir ſchullen harte w[illegible]
die herren begunden riten(.)
da vazzite ſich man wider man.
Daz er ſchone zo houe quam.
Durch daz iz ein *houe ſprache* waſ. 640
ir nehein iz ne uir ſaz.
Do gewan her michele hereſ craft.
ſie ritin dicke *ſcharehaft.*
do zwa vnde ſibincich cronen.
uvr den kuninc quamen zo rome. 645
Do ſan ſie indeme melme gan.
einin wnderlichen man.
den ne mochte niehein roſ getragen.
der duchte ſie ein ſelzene knape.
der troch eine ſta*li*ne ſtangin. 650
vier vnde zwiencich ellene lange.
Deſ wart ſie ein michel kaffen an getan.
ſie brachte (10a) ein rieſe der h*iez* aſprian.
Alſo Berther d*ie* rieſen angeſach.
nv mugit ir horen wie her ſprach. 655
ich ſie dûre gvote knechte.
die turrin *w*ol [88]) vechten.
unſ kumit zo voze ein ſchene ſchare.
die ſin harte *wicliche gare.*
min vil lieber herre. 660
ſintſa ſie nach dinen eren.
ſi ſint zo den bruſten uil groz.
war gewan ie ſieheiniſ kuningiſ gnoz.
ſo manigin *wich garen* man.
ſwar ſie einin zorn willen han. 665
ſo wilich in intwiche*t* uor der ſtangin.
vnde her in mit deme ſwerte gelangit.
Der ne dorfte vmbe daz ſin leben.
nimmir einin pfennic *ge*geven.
Nu vore kuninc rother. 670
derre wigande zwelfe ober merc(.)
ſo ne dar unſ nehein man.
mit ſime volke beſtan.
her ne mvze virleſin *den leben.* [89])
al ſie in de hof unge legen. [90]) 675
ſie ſin doch [91]) ſo *wichgare* kumen.
dir zo helfe vnde zo vromen.

---

[83]) Statt wol. — [84]) Sic. — [85]) Vuorte. — [86]) Statt wreiſam, d. i. vreiſam (752.); ähnlich ureſlich (766.), vreſam (1034.), vreiſam (2562.), vrieſſam (2701.), vreiſſam (852. 1138. 2725.) — [87]) Statt Deſ kuningiſ numere (nimere). — [88]) wol. — [89]) lip? — [90]) Sic. — [91]) Erſt ſtand doz.



Die rieſen in deme melme(.)
trogen liechte helme.
vnde brunien ſnewize. 680
gewrocht mit allen vlize.
die ſwert zo den ſtangen.
de geiſlen alſo lange.
(10b) daz die riemin ſolden ſin.
daz warin ketenen iſerin. 685
groze knopfe hingen dar an.
michel wunder ſie deſ nam.
die ſe heten giſen.
waz en ſolde geſchen.
ſie waffenden ſich mit grimme. 690
indie liechtin ringe.
ir gebere warin *urvmeliche* getan.
do ir ſag iz der herzoge van meran.
vil luzzil er do *twalte*.
vnze her daz volc irrante(.) 695
her ſprach wer hat irhaben dieſin ſcal.
den verb*ed*ich vberal.
Do ſprachen die *ſterm gierin*. [92])
wir vnt forten gine herren.
den ſvle wer *vnſ ich* nidliche werin. 700
durch daz wir vnſ generen.
do ſprach der alde herzoge.
ſie kum*it* dur got here zo hofe.
iz iſt der kuninc aſpriant. [93])
vnde bringit *rieſiniſche* man. 705
Wol untfenc der kuninc riche.
de rieſin al geliche.
vñ manigen vromen man.
der zo ſime hofe quam.
vñ ſagete in allen ſine not. 710
die dar hette der helid got.
her ſprach nu virnimet turin *wigande*.
ich moz vzime lande.
in einiſ *rekken wiſe* varen.
vñ wille mich anderiſ *namen*. 715
ich wene (11a) der kuninc conſtantin.
ge*hovbitit* habe die botin min.
deſ iſt nu iar vñ dach.
Daz ich ir negeinen ne geſach.
Do begunden die herren dringen. 720
vaſte zo deme ringe.
vnde machitin eine ſchare vil breit.
Do cirete ſie wiſheit.
vnde reditin vnder in.
Berchter ſolde kuninc ſin. 725
biz ir herre queme.
wande her der cronen wolde pflege.
Do ſprach der herzoge.
ich ne darf nicheiniſ gerichtiſ hie zo houe.
wande bevildir mir daz uwer lant. 730
iz wirt berovbit vnde uirbrant.
virhert die marke.
uir woſten ſie uil ſtarke.
vo*ndu* kieſit v einin anderin man.
ich *v*ille nach minen ſonen varin. 735
Nu bitit amelgerin.
die mach wole weſen herre.
deme b[illegible]en ſie die cronin.
vnde da[illegible] gerichte zo rome.
an eine vil ſchonin ringe. 740
her waſ *won* dengelingen.
Der kuninc rother zo ime nam.
zvelf herzogen *loſſam*.
vnde herzogen iegelich(.)
zvei hundert rit*ar* erlich. 745
ſo ſie alle ſchoniſt waren kumen.
Die vil turlichen *gumen*.
vnder deme volc magene(.)
die hoben (11b) ſich zo ſamene.
Do vorte der kuninc aſprian. 750
mit ime zvelf ſine man.
Da under helte her einin rieſin vreiſam.
Deſ moſte man groze hote han.

---

92) Es ſtand ſtorm ie gierin. — 93) Sic.

Der gien [94]) gebunden alſe ein levve.
unde waſ der aller kuniſten eine. 755
der ie *motir barn* gehiez.
ſuenne man in vonder kitenin geliez.
Deme *nitete* nieman einin zorn.
er ne hette den lib uirlorn.
Der waſ uerre gegangin. 760
v [95]) der rieſin lande.
Durch degenhete willen.
mit drowe vnde mit minnen.
ſo uirwant in aſpriam.
Daz her wart ſin man. 765
Er waſ urefliche gemot(.)
witolt hiez [96]) der helit got.
Der kuninc hiez [96]) daz *gedigene.*
mit emilgere ritin widere.
vñ daz ſie daz riche. 770
bewaren vromeliche.
vor aller ſlachte vbelen mannin.
Do karde der herre dannen.
ingegin der ſtat zo *bare.*
Dar die kiele waren. 775
So witine gereitot.
dar in ne der helit got.
ouer mere ſolde waren. [97])
mit golde waren ſie geladen.
vnde mit grozer cirheit. 780
ſamit vnde pfellile breit.
Den ſchaz man ane zale nam.
(12ª) vnde trogin alliz daz an.
vz deſ kuningiſ kameren.
ſie vortin vſſe den wagen*n*in(.) 785
hinne zo den kielen.
manigerſlachte *gewire.*
Der kuninc heiz ime gewinnen man.
Die got geſmide kunde ſlan.
ſchone vzer golde. 790
alſe iz de ritar haben volden. [98])
Daz *worter* allez vber *hacht.*
iz newir biz an den *tvmiſ tach.*
nimmer me nichein man.
der ſvliche wunder moge began. 795
Do waren deſ kuningiſ kiele.
gereitit vil ſchire.
ſine harfen her zo ime nam.
her heiz daz *luth* unde die rieſin ingan.
von deme ſtade ſie ſcvbin. 800
die [99]) ſigilriemen ſie zogin.
ſie voren zo conſtinopele(.)
der vil meren burge.
vber de ſe uil breit(.)
der kuninc gedachte eine wiſheit. 805
er ſprach zo herren allen ſamint.
wir ſvlin inein *vnkundegiz* lant.
iz ni iſt nichein *kindiſ ſpil.* [100])
daz ich v nu ſagin wil.
wir mozen mit gotin liſtin. 810
vnſer lib geu*ir*ſtin.
ich bitvch alle geliche(.) armen vnde riche.
heizit mich thiderich.
ſo ne weiz nichein vremede man.
wie min gewerph ſi getan. 815
Deſ ſworen ſie (12ᵇ) ime eide.
die liezin ſie *vmmiene.* [101])
ſie gelobetin daz ſie hietin rochtere [102]) thideric.
Daz datin die herren herlich.
Do de rekken ſchoine. [103]) 820
zo deme ſtade quamen.
do lieſin die burgere.
durch wunderiſ mere.
vnde woldin ire cirheit geſen han.

---

[94]) Gienc. — [95]) vz? v(an)? — [96]) Sic. — [97]) Sic ſt. varen. Umgekehrt 791. volden ſt. wolden. — [98]) Sic. — [99]) Hdſchr. ſie. — [100]) Lamprecht's Alexander: kinderſpil. — [101]) Statt vnmeine; wie hiez und heiz. — [102]) Rochtere iſt Rohtere ſt. Rothere. — [103]) Früher ſcohne.

do begundin die rieſin ſan. 825
zo uechtene andeme ſande.
ſich hob die ulvcht dannen.
ettilicheme ward ſo liede(.)
daz her deſ anderin nicht ne beide.
Do quam einir harte heſteliche(.) 830
vor den kuninc richen.
Her ſprach owi kuninc conſtantin.
wannen mac diz volc ſin.
Daz veret mit ſo getaner craft.
Daz iz neman geſagen ne mach. 835
Alſus redete do die kuningin.
wilich mach ire geuerte ſin.
Do ſprach der burg*a*re.
warumbe ſuldir mich deſ vragen.
vande unſer waſ ein michel teil. 840
de ne zv rechte nebeſagen den kiel.
wer vorten die ureiſlichen diet.
da newart ſchoweniſ niet.
Dar ligit ein gebunden vor ſime zorne.
wir werin anderiſ die virlorne. 845
Ich ne kan vch nicht mer geſagen.
war mite de kiele ſin ge(13[a])laden.
wene mit iſirinen ſtangen.
grozen unde langen.
lach och anderiſ ieht darane. 850
deſ ne kan ich v niet geſagen.
Sie hiezin den vreiſſamen man.
der da lac gebunden an.
Daz er andeme ſtade were.
vnde her deſ godeſ plege. 855
wol gecierot waſ ir liph.
ſie trogen alle *bonit* herlich.
ſie ritin ſnewize mule.
de waren da zo kriecken ture.
manich a*pp*elgra march. 860
Beide ſchone unde ſtarch.
die giengen in anden henden.
Den waren de *manen* bewnden.
mit borten alſo cleine.
da inne waſ got geſte*nne*. [104]) 865
So war de herren hinin rietin.
de rieſin lieſen alliz mite.
in ere *wichgewete*.
dar ſaz in manigen *rieten*.
Der kuninc conſtantin. 870
wie de herren mochten ſin.
Do ſprach ſiner ratgeven ein.
herre dir iſt vvele geſchein.
an den boten w*a*lgetan.
Die du haſt gevangin lan. 875
vnde ſin diz ir herren.
ſie moygit unſich alle ſerre.
Deſ intgeldet ettelicher man.
Der iſ nie ſcult ne gewan.
die da mit den ſtangen. 880
kumen ſint ſo lăgen.
Den ne mach nehein man widir(13[b])ſtan.
du aſt [105]) den *valant* getan.
Do quan [106]) iz an einin oſter tac.
Daz conſtantin mit ſcallo was. 885
an deme poderamiſ *houe*. [107])
mit gravin vnde mit herzogin.
vnde mit vrigin herren.
de hette er durch ſin ere.
heim zo ſime hus geladit. 890
die wrden mit ſvv*ete* [108]) gebadit.
Den ſie von vr*ochten* [109]) haueten.
wande die rieſin gebartin alſo ſie *doueten*.
Do thiederich vnde ſine man(.)
vor den kuninc quā gegan. 895
eme ward ein ſchone deneſt getan.
intgegin ine gi*n*gen de herzogen *loſſam*.
vnde die gote kuningin.
ſie hiez ſie willekume ſin.
ſieneic in allen geliche. 900

---

[104]) Sic pro geſtêne (geſteine). — [105]) Sic. — [106]) Sic. — [107]) Ἱππόδρομος. — [108]) Svête (ſweize). — [109]) Vorhten.

vnde intfenc ſie gezoginliche.
Do ſolden zvene grauin.
aſprianiſ ſtangin intfahin.
da waſ ſo vil ſtaliſ zo geſlagin.
ſie ne mochtin ſie he*i*be[110]) noch getragin. 905
an iren danc viel ſie dar nieder.
ſie liezin ſie dur*ch not* ligen.
Conſtantin ſaz vpf*e* ſinin ſtol.
thiederich gezoginliche ſtvnt.
uor ime an den Rnten.[111]) 910
her ſprach kuninc man ſagete mer io.
vondir groze vrumecheit.
leider (14ª) nu iſt min arbeid.
alſo groz zo mime ſchadin.
Daz ich in dier nimmir ne mochte geſagen. 915
Nu in *kinne* got an mir armen man.
wande mich hat in *achte* getan.
ein kuninc der heiz rother.
vnde ſizzet weſtrit ober mer.
Deſ gewalt iſt ſo getan. 920
ime nemach nieman wider ſtan.
Do her mir ſin riche virbot.
do moſtich iz rumen durch de not.
Do ne trvwidich in negeineme lande.
minin liph ſo wol behaldon. 925
ſo hir zo deme hove din.
mir iſ geſaget daz du ſo gewaldich ſis.
min dieniſt biedeich dic*h* an.
nu *min*[112]) iz *zvgint hafter*[113]) man.
durch genade quam ich here geuaren. 930
Du ſalt dine *here* an mir bewarin.
Ne wiltu mich an din dieniſt nicht nemen.
So moz ich rothere den liph gibin.
Al de wile Rother den kuninc bat.
Aſprian der rieſe trat. 935
inde erden biz an da*z* bein.
conſtantin ward inein.
mit den bideruiſten magin.
die an ſinen houe warin.
we her de herren *loſſam* 940
mochte behalden.[114])
Er ſprach der herre (14ᵇ) nemach uor rother nicht geneſen.
nu wolde er gerne mit mir weſen.
her butit ſich ande gewalt min.
vnde ſagit mir ovhc daz her *notic* ſi. 945
waz wertiſ vmme den *virtriuenen* man.
mir is leit daz er ie here quam.
vnde die ſine ho(l)den.[115])
dunkint mich harte *irbolgen.*
Die haben ſo notlic*g*e ſite. 950
Da ſtet ein vnde tredet.
Der gezeme wole in der helle(.)
deme tuuile zo eime geſellen.
Do reitin ime de herren daz her ir alſo pflege.
daz ſie ez vůr got nemen. 955
wir ne wizen vmbe rothere net.
Diz iſt ein vreiſlicher diet.
Den ſul wir grozliche geben.
Daz ſie uns lazen daz leben.
Conſtantin ſprach herliche. 960
wider thiederiche.
mir ratin genoge mine man.
wir ſûlin dich minniliche unfan.
ob ſiez aber wider redit habetin.
wei vngerne ich en uirſagete. 965
Deme ellenden.
ſuvilichin mir got ge ſendet(.)

---

[110]) heben. — [111]) kanten? ruten? (S. die Bemerkung am Ende des Gedichts.) — [112]) Statt nim. — [113]) Statt *tv*ginthafter. — [114]) Loſſan: behaldan? — [115]) Es ſteht hoden.

Deme wirt gedienit wize criſt.
alſe her wert iſt.
Doch ne achtich in zo nieheinen vrumen man. 970
Der da ie durch richtom (15[a]) vz quam.
her zv k r i e c h e n in d*id* lant.
ture degene *ville* balt(.)
din geuerde daz iſt groz.
Du biſt ir aller *ober gnoz.* 975
Nu gebut dir an de gewalt min.
Du ſalt hie ſilue wirt ſin.
wandiz mir zo danke is.
Daz du miniſ gotiſ gerochiſ.
Wer wanden daz du gertiſ. einir magit wolgetan. 980
die ich mit vlize irzogin han.
So tetich alſo r o t h e r e.
Der dich uirtreib ober mere.
Den hanich ie doch bedwungin.
ſine botin ſin hiere gebunden. 985
inmime kerkenere.
her ne geſiet ſie nimmer mere.
Dar vnder waren zvene man.
Daz ſie ein keiſer mochte han.
gerne in ſiner gewalt. 990
ſi vuortin manigin hel*t* balt.
A l ſ e a ſ p r i a n diſe rede uirnam [116])
den ſci*hlt* [117]) er *vazen* began.
vndo vordirte ſin *wicgewere.* [118])
her ſprach man butit vnſhi unrechte. 995
ir habit minen herren. zo ſuache gezalt.
R o t h e r ſante gote knechte in diz lant.
ſow*er* die *heiz* binden.
Deſ mochte her noch lichte untgelden.
nu ſiwir hi vor *h*uwen (15[b]) handen. 1000

vn vorderte ſin wi*t* gewete 994
Man bivtet vns hie vnre*de ſtete* 995
Er ſprach ze cōſtantin dē kvnich richē ⎤ Zwiſchen
Ir habet minem herren D i e t r i c h e n. ⎦
Ein tail ze ſwache gezalt. 996
R u t h e r ſande in ditz lant *chnecht balt.* 997
Swie ir die liezzet binden. 998
Die en mohtens niht *erwinden.* 999
Nu ſin wir entrvnnen zv vru. 1000

[116]) Hdſchr. uirnam. — [117]) Statt ſchilt. — [118]) Hier tritt das Badiſche Bruchſtück einer zweiten Handſchrift ein (ſ. Einleitung).

er wir werdin geuangin.
Daz weiz der *waldindiger got*.
er geligit ettelicher tod.
Der aller turiſt wil ſin.
mir ne zo breche die ſtange min. 1005
Snelliche her an den rinc trat.
conſtantin zo ime ſprach.
herre ir zvrnit ane not.
wande hich hi neman miſſe bot.
Die rede die ich han getan. 1010
Die ſulder nicht zo nide han.
Mich machent getrukint [119]) mine man.
Daz ich hute alſe en *tore* gan.
von du ne kan ich nicheime goten knechte.
Geantwarten zo rechte. 1015
min drowe ne wart nie von ſinne getan.
Deſ gelovbit *mere* herre aſprian.
wan diz *mer* noch in deme libe umbe gat.
vnde mich ſo geweldigit hat.
Daz ich widir vwerif herren man. 1020
Negeine gote rede ne kan.
Aſprianiſ zorn waſ irgan.
Sich herbergetin thiederichiſ man.
Der porten alſo nahe.
Daz ſie ſich wol vnder ſagen. 1025
Do giengen die kamer*are*.
Die mit tethiriche da waren.
Vnde gew*u*nnin zvelf *wagine*.
Die gingin ſibin nacht geladene.
Sie trogin golt vñ (16ª) ſchaz. 1030
vnde allez daz in den kielen waſ.
Eine vil michel macht deſ gotiſ.
Da mite vor ein der iz wol behote.
Dene tri*u*en ſeſ rieſin vreſam.
vnde he*i*zen ene *ungebere* han. 1035

Vñ ſvln wir werden hie gebunden nv 1001
Daz waiz der waltende got
hie gelit ê manich helt tot
Der der tivriſt wil ſin
mir zebreſte ê div ſtange min 1005
Snellechlich er an den rinch *gie*
Kvnich conſtantin in do en*pſie*
Er ſprach herre ir zornet an not
Wan iv nieman *drot*.
Die rede die ich han getan 1010
Die ſv̂lt ir *ane zorn* lan
Mich machten *trvncken* mine man
Daz ich hivte als ein *rore* gan
Dez en chan ich gv̂ten chnehten
Niht geantwrten nach ir rehtẽ. 1015
Min dro wart von ſinnen niht getã
Daz geloubet fromer man
Wan ez mir noch vmbe gat
Vñ mich alſo entwelet.
Daz ich wider iwers herren man. 1020
Enhæine *rehte* rede chan.
Aſprianes zorn was ergan
Sich herbergten dietriches man.
Zv der porten nahen *hin zv*
Da ſie *alle ſampt warn nv* 1025
Do giengen *des chvniges* kamerman
Vñ forten *den ſchatz allen dan*
Vñ gewngen zwelf wagene *do*
Die ſiben naht *ze ſamene. ſo*
Trvgen *in dez kvnigez palaz* 1030
Swaz da an den ſcheffen waz
Vñ *der des hordes allez pflach*
Vñ *alle zit an dem ſchiffe lach*
Den triben ſæhs riſen fraiſan
Vñ hiezen in vngeberde han 1035

119) Sic.

Daz die burgere.
immer ſageten mere.
von dietherichef mannen.
Do ſtribete her an de *lannen.*
zwene ſteine her in de hant nam. 1040
De wref dier grimmige man.
Daz dar vz vor du vlamme.
Die kriechen houen ſich danne.
Doch volgete *hu*me manich man.
vnze her uor conſtantine quam. 1045
Do ſprach ein graue ober lut. [120])
Hir veret def tvnelif brut.
Mochtich die ſchande.
immer mer ge wandelen.
So mir daz heiliche licht. 1050
ich nege beite ſin vor deme kuninge nicht.
Alſo die kuninginne geſach(.)
denc de dar gebunden lach.
Sie ſprach ſich nu herre conſtantin.
Hi uoren ſie den meiſter din. 1055
In einer ketenen zwaren.
Owi we tvmp wer do waren.
Daz wer unſe tochter uirſageten Rothere.
Der diſe uirtreiph vber mere.
Iz ne gewelt (16b) nicht grozer wiſheit. 1060
Got der moze geuen leit(.)
dineme ungemote.
Owi herre gote.
Nu mochtiſtu diſe van oder ſlan.
ob wer minen rat he*dd*en getan. 1065
Ich wene aber ſowef ſie dich beten.
Daz du iz vor vorehtin *tetef.*
mer dan dur gote.
Owi het*t*en ſie nu min gemote.
So heizen ſie in geben daz ſelve wiph. 1070

Daz die burgere
Immer ſagtē mere.
Von Dietriches mannen
Do ſtre*p* er an der la*mm*en
Zwene mv̊lſteine er in die hät nā 1040
Die *seraip* der grimmige man.
Daz ſie *gnaiſtoten* 1042
Vil wnderlichen guoten]
Vñ ouch die ſivres bliche]
Dar vz giengen dichke
Daz widerſaz vil manich man
E. daz er fvr den kvnich quā. 1045
Do ſprache*n* grave*n* vberlut [120])

Dar umbe du manegen man daz liph. 1071
Haſt benumen vnde bracht in arbeid.
So wolde ich ſien dine kundicheit.
Diſe ne ſin dir *av*er kumen nicht rechte.
Sie voren gote knechte. [121]) 1075
Mich dunkit daz ſie dine meiſtere ſin.
Du torſtis baz in daz ovge din.
Gegriſin mit thiner hant.
Den du zornetiſ wider deſſen wigant.
Immer mit eineme hare. 1080
Hude ne iſ din gebare
nicht kun*ni*cliche [122]) getan.
Du zvckiſ dich trunckenheit an.
Die recken *ſtalletin* iȓ ros.
vnde geherbergetin uffe dene hof. 1085
In e mantelin ſie ſich bevengin.
vor conſtantine ſie giengen.
Harde gezoginliche.
Mit eren herren thiederiche.
Silbe trogen ſie die ſuert. 1090
vnder in ne (17a) hette nige*n* wert.
Der vnwizende ho*ue man.*
noch ne dorfte niergen zo in gan.

---

[120]) Hier endet das Badener Bruchſtück. — [121]) Es ſteht kne*n*chte. — [122]) Statt kuni*n*cliche.

wande ſie voren mit ſo getanen *ſtatin*.
Daz den diethérichiſ *gatin*. 1095
Ne nebluchte der tach.
ſin *hol*de der da gebunden lach.
Der hette ſich gecirot.
van *u*me ſchen daz golt rot.
Her troch eine brun*ien* guldin. 1100
Der bezeichnote den richetum vnder en.
Dar ober trohc [123]) der helit got.
einin ſtalinen hot.
Deme waſ die *liſte*.
gewrackt mit allen vlize. 1105
Gewierit vile cleine.
Do troch her an den beinen.
zwo *hoſen* ſchonir ringe.
Die ſchowetin die iuncgelīge.
Einen goden waphen roch trocher an. 1110
Do ſprachen conſtantiniſ man.
Hute geſie wer daz beſte gewant.
Daz ie quam in diz lant.
Diſe rekken ſin alle riche.
wer leven boſliche. 1115
daz wir dienin eime *zagin*.
Der ime vil ſeldene grocen ſchadin.
Durch unſir *ſi*heiniſ willen tot.
wande ene erbarmet zo harde daz got(.)
Die *umbehange* man vf hiene. 1120
Der kuninc conſtantin zo tiſche gienc.
vf ein ſchone palaſ.
conſtantin da inne waſ.
mit vile grozime gedrange.
von diethérichiſ mannin. 1125
(17^b) Der waſ ein ſchone menige.
Ein dvſint ſnellir helide.
Vorte der uirtrivene.
zo hove in daz *geſidile*.
Die kamerere quamin. 1130
die deſ gotiſ plagin.
Vnde ſatten diethériche.
Harde vromicliche.
truzzaten *a*nde ſchenken.
Die ſolden bedenken. 1135
zucht mit grozen eren.
ſie norchten die geſte ſere.
Do zohc man vor cònſtantiniſ diſch einin lewen ureiſſam.
Der ne wolde niemanne ver nicht han. [124])
Her nam den knechten daz brot. 1140
her teten over deme diſſge groze not.
aſprian begreif ene mit der hant.
vnde warp [125]) ene an deſ ſaleſ want.
Daz her *alzebrach*.
we leide eme der kuninc do ſaz. 1145
Her ne geregite doch nie de uote.
Got moze unſ gebozen.
Sprachen zwene herzogen.
Diſer herren her zo houe.
Der eine rvmite den ſal. 1150
vñ ſagete iz deme ingeſinde over al.
Dar hat der eine *valant*.
Den lewin geworfen an die want.
Durch daz her eme ſine ſpiſe nam.
Ir ſulit gewerliche gan. 1155
Wilder miniſ radeſ volgen.
Ir ver midet den unholden.
vnde lazit ene mit gemache.
(18^a) weruen ſine ſache.
Hodit vch alle vſſe daz leuen. 1160
Daz jr ime ſin brot nicht ne ni*men*. [126])
Begrifet her iemanne mit der hant.
Her werfit ine *in*deſ ſaleſ want.
Die kuninegine ſach gerne den zorn.
Daz der lewe waſ virloren. 1165
Sie lachete conſtantinb an.

---

[123]) Es ſtand erſt troz. — [124]) Sic. — [125]) Es ſteht war, ſtatt warp(h). — [126]) Sic.

Nu *warte* ſprach ſie wie *genir houe man.*
Din *vedir ſpil* irzogen hat.
Der da vor demo diſche ſtat.
Iz kumet noch an die ride min. 1170
Ja ne hetteſ du die tochter din.
Nicht vorloren an rothere.
Der dieſe vertreif over mere.
Owi we gerne ich noch riete.
Daz men die boten liete. 1175
Ritin hin zo lande.
vnde *vazzete* ſie mit gewande.
Sulicher ſlachte iz were.
daz man en mochte giuen mit *heren.* [127])
we mochte iz bat beſtadet ſin. 1180
Nu gedenke herre conſtantin.
Daz ſich diſe nicht nemochten er weren.
we woldeſtu den dich vor rothere generen.
Gedenkit her an ſine man.
So moz din lant *an owe* gan. 1185
Wane giveſtu mir noch die *haftin.*
Die dar ligint an *uncrachten.*
Daz ich ſie mece vz nimen.
Sie hauent ein vil ſwar *liven.*
(18b) Der kuninc *ioch* einer note. 1190
Sprach daz her dieſ niene tete.
Ir bete were al worloren(.)
ſe moſtin dolen ſinen zorn.
Iz were ir leit oder lieb.
Sie nequamin von kriechen nicht(.) 1195
So lange ſo er lebete *gen.*
Do ſprach aber die kuningin.
waz wnderiſ wiltu an in began.
Ir vader hiez adam.
Danne wir alle quamin. 1200
Du ſoldeſ gothiſ ſchonin.
Ander uil a(r)mer [128]) diete.
vnde liezif ſie vz der note.
Nu ſin ſie *virſucllit*(.)
harte miſſe *voorit.* 1205
Owi deſ ir uil ſchonin libeſ.
Der mir armen wibe.
Einin ſvlichen helfere.
wider den kuninc gebe.
alſo die dar ligit gebundin. 1210
So moſtin ſie lande.
Du ne rietiſ mir nicht ſo vaſte mite.
Er iz der ane danc were.
Siu ſchere er iz verbere. [129])
Bercher ſprach zo deme kuninc herren ſin. 1215
Ich *troſte* mich ande kuningin.
Iz kumit vnſ wole daz aſprian.
Deme lewen ſo we hat getan.
Sie *wroit* ſich in ir gemote.
Die anderin nerochtin 1220
Ob wir alſo uere werin.
Daz ſie *vnſich* nimmir ni geſehin.
Hie in ir lande.
ſie gent ſo *runande.*
Beide vz vnde in. 1225
wene wir in ieht *dankneme* ſin.
Ir nechein ne wenit (19a) vor unſ geneſen.
Nu ſulen ſie mit genadin weſen.
Ir lazent ſie der ſorgin.
vnde var zo den herrebergen. 1230
Daz die ellenden mozen genezzen
Deſ der din vater lieze.
Der hie vil maniger vnbe gat.
vnde habit vil grozen *vnrat.*
von deme armote. 1235
Got durch ſine gote.
Der irgezze ſie ir leideſ.
Jo mochtin ſie heime.
wole weſen riche.
Sie lieben iamerliche. 1240
Daz ir barmit mich ſere.

---

127) Ehren. — 128) Es ſteht amer (a[s]mer?) — 129) V. 1210—1213. ſtehen ſo.

Nu hil fen thir dine here.
Du bist richir dan constantin.
warumme soldistu an siner spise sin.
Iz ne were vns nicht mvgelich. 1245
Do sprach der herre dietherich.
Du hast einin stedigen mot.
Daz der got geve got.
Svanne ich vz dime rate gan.
So nevolgich nimer neheiu man. 1250
Also man daz wazzer ge nam.
Dietherich vorden kuninc gienc stan.
Her sprach ich wolde gerne constantin.
zo den herbergen sin.
Mit minent holden. 1255
Sie ne mugin mer nicht gevolgen.
Also ich hare zo houe gan.
So ist dar uile manich man.
Da wir al samen sin.
Nu helfet mer vrowe kuningin. 1260
wande ich vore eine *helfelose* diet.
Der *vromigistin* nevolget mir niet.
Swazso ich der (19b) mochte haben.
Die hat rother ir slagen.
Her virtreich [130]) mich vze deme lande min. 1265
Do sprach der kuninc constantin.
wir vir zihent din ungerne.
Nu vare zo dinen herbergen.
Gerochis du ieht des ich han. [131])
Dat sal dir wesin under dan. 1270
Ich wille dich gerne miete.
vnde wille dir ere biete.
Daz du dinin *houe* man.
zogeliche heizis hi zo tiske gan.
Wander irsrecket mir daz wib. 1275
Die mir ist also der lib.
Minen manen ne magit nicht schade wesen.
Die sint is dicke genesen.
Indisme sale istiz aber *selden* getan.
Do sprach der riese asprian. 1280
Herre iz tete mir michil not.
Mer nam din *berwelf* min brot.
Dieth[illegible] der herre(.)
vor zo d[illegible]ergin.
Vnde geb[illegible]rzen nacht. 1285
Also her were *onstadibhat*.
Alwante ime die ellenden.
Got begunde senden.
Den waren die porten vf getan.
Sie liezen sie vz unde in gan. 1290
Selve her iz in wol gebot.
Her bottin vliseliche ir not(.)
berther vnde asprian.
vnde andere dietherichis man.
Wol entfengen sie die armen. 1295
ande *lezzin* sich ere not erbar(20a)-men.
Dicke richte man den tisch.
da was *daz inbiz* gevis.
allen die des ge rochten.
Daz sie den he*lit* gesochtin. 1300
Den beschine*temen* [132]) groze minne.
vnde brachte sie alles godes *en inne*.
Des was den ellenden not.
wandez en nieman ne bot.
Ovir alle die stat. 1305
ir zoch zo dietheriche die cracht.
Die von *degenheite*.
Ge lidin hatten arbeite.
Sie ne hatten die kleider noch die ros.
Dar vmbe ver botman en constantinis hof. 1310
Des livete ville manich riche(.)
harte iamerliche.
Sich virstont die notige diet.
dat sie deme riche waren lieb.

---

130) So statt virtreiph; 1333. gach st. gaph. — 131) Es stand hant (mit ausgekratztem t). — 132) So steht st. man; wie 1509. lovetemen u. s. w.

Der inconstantinif hove waf. 1315
Ir zoch dar hiene ein groz herif craft.
zo dietheriche(.)
her gab en vrumelich...
Her *genozte* fich in.
He fazte fie *inebin* in... 1320
vnde hiez ir defchenken.
Hotin mit deme tranke.
vnde gebot den *truchtzetin*.
Daz fie ir niene nirgesin.
Den vremedin geftin. 1325
war die aller beften.
liph nare vore getragen.
Die man iergin mochte hauen.
Alfo die herren Geazin(.) [133])
Ir leides ein teil virgazin. [134]) 1330
Swe dar hate *ritarif* namen.
Die fundirte man dan.
Vnde *gach* [135]) en gote roffe.
vnde *pelleline* rocke.
zo den roffin (20b) ftaline ringe. 1335
Daz fie mit fwerte n'e man ne kunde gewinnen.
Do troch der riefe afprian.
manigen mantil wol getan.
Vze der kamerin dietherichif.
vnde *vazzite* fie al geliche. 1340
Die fvert her en vmb bant.
vnde gab in die uanin andie hant.
Do begunden fie bebvrdiren. [136])
vnde vroweden fich vor liere.
Des lovete man dietheriche. 1345
Dar zo hove grozliche.
Do quam ein herlich fchare.
Die hatte fich nirfumit gare.
Daz fie fo lange waren.
Sie *wro*chtin daz man en icht gave. 1350
Berker gienc fe nnbe.
Allez fchowende.
we ir *gelaz* were getan.
Do faz dar manich nakit man.
vnde fchametin fich vil fere. 1355
Do fprach berker zo fime herren.
Nu *warte* zo difin armen.
Daz mochte got irbarmen.
Sie fchamet fich vor fchanden.
Sie netraget nicht vnbez [137]) liph unde in den handen. 1360
Du falt fie alle *vazzen*.
vnde reichte *machen*. [138])
Sie fint zo deme gvrtele alfo fmal.
En ftat er liph hardc wal.
Sie vlizen fich zv waren. 1365
Na riterlichen gebare.
Die toginliche blicke.
Began fie fo dicke.
Daz iz von vnge(21a)flahte.
kumin nine mochte. 1370
Ne fin vnder in nicht edele man.
So he*it* mir min howe*kt* ave flan.
Ich volge dir gerne fprach dietherich.
Sv wer fo genade fochit ane mich.
He nindit fie ob ez got wil. [139]) 1375
Dar war def godif harde vil.
Den ellenden nor getragen.
Sie entfengen iz al an criftif namen.
Do neftund iz *borlange*.
er dietherich der manne. 1380
Ses dnfint gewan.
Die ime waren vnder dan.
Mit dienifte aller tagelich.
Sin ingefinde waf herlich.
Do quam ein *ver orloget* man. 1385
zo conftantinopele gegan.
ein graue der hiez arnolt.
Der vorde ein *nodigiz* volc.

---

[133]) Es fteht Gezain (faft wie Gezam). — [134]) V. 2500. — [135]) So für gaph; 1265. virtreich. — [136]) Statt be*h*vrdiren. — [137]) vmbez, vmbe daz. — [138]) Es ftand erft mazhen. — [139]) vvil fteht.

Dre vrige herren.
Die hatten groze ere. 1390
virloren in eren lande.
Die gingen *trorande.*
vil *blolicke* [140]) in der ſtat.
Daz en nieman nicht negaf.
Do ſprach der beſte *covfman.* 1395
Der ie vele got gewan.
Ich ſie an v herren wole.
Er ne ſint der armote nicht gewne. [141])
Wildir nu drate(.)
volgin mime rate. 1400
So gat vor dietheriche.
Her helfit v urvmeliche(.)
vz der note.
Vnde gerochtir minir gotir.
Ich give ein gewant. 1405
Daz ir v ſo harde nicht ne ſchamet.
Daz ir ſo nachit ſin.
Nu lone der (21ᵇ) min *d*rechtin.
Sprach arnolt der grave.
daz ſal du wizzen zwaren. 1410
Of mir dietherich genade dot.
Ich vergelde der din got.
Der elende graue.
nam ſine mage.
vnde vor vore dietheriche. 1415
Der intfenc ene vrumeliche.
Mit godeme gebare.
Vnde vragete ene wie her ware.
Do ſprach her *trorande.*
Mich hant mine viande. 1420
vir triven dur iren over mot.
Nu is mir thure daz got.
Swe arm ſo ich ſi.
ich bin doch von minin magen vri.
vñ han durch genade. 1425
Her zo der gevragit.
Die uindiſtu ſprach dietherich.
Mit Berker beſprach her ſich.
waz ſie deme herren ſolden geven.
Daz her mit eren mochte nemen. 1430
Alſuſ riet do der alde man.
Got hat vil wole zo dir ge tan.
Mit grozeme gote.
Nu helf in vzir der note.
Nu wiltvſ minen rad haven. 1435
So h*iez* den ſchaz her vore tragin.
H*ir* newirt der bo(z)heit [142]) nicht geplegin.
Man ſal en duſint marc geven.
vnde it waz geven mere.
So helfet iz ovh den herren. 1440
Daz her den beſten hof gewinne.
Den man inder ſtat vinde.
In trowen ſprach aſprian.
Her ſal ovch ninen (22ᵃ) han.
Dar inne wil ich ime daz iſ war. 1445
driezich ritt*are vazen* ein iar.
Dietheriche duchte die rede got.
Den meren ſcaz [143]) man vor in troch.
In de gaf deme edelen ma*nne.*
do vor her vroliche danne. 1450
Hinne vor conſtantinin.
Vnde ſagete ime vnde den ſinen.
Diz hat mir dietherich gegevin.
got lake ene mit genaden lieven.
Do ſprach de edile kuningin. 1455
Weiz got her mach wol edile ſin.
Hir ſchinit conſtantiniſ ſin.
Eya arme wie ich nu uirſtozin bin.
Daz min thoctir deme virſagit wart.
Der diſen helit virtrieven hat. 1460
Dirre tod ſo vrumichliche.
Ich weiz wol rother der iſt riche.
Vnde mac wol gewolt han.
Do ſprachen conſtantiniſ man.
Vrowe v iſt der r*i*de not. 1465

---

[140]) Sic. — [141]) D. i. gewone. — [142]) Es ſteht boheit; ſo wohl 1390. blolich ſtatt blozlich. — [143]) Es ſteht ſclaz ſtatt ſchaz.

Der tuvil tho en den dot.
Die iz ie irwantin.
Wir weren vz deme lande.
Mit deme kuninc **rothere**.
Der hette *vnſ ich* widir over mere. 1470
Geſant mit grozen eren.
Nu dunkit vnſ bezzere.
Nu deſ nicht ne mach ir gan.
Daz wer werden **thietherchef** man.
her gevet vnſ vromeliche. 1475
vñ machit vns (22b) alle riche.
Die ellende graue.
nam ſine mage.
Vnde vor uvr **dietheriche**.
her entſienc ſie *vrumiche*. 1480
Vnde ſante in vor inde ſtat.
Berker ime einin hof gab.
Dar zo gab ime **aſprian**.
Drizzic ri*tar* loſſam.
mit grozime gote. 1485
Do wart uaſte zo mote.
Deſ kuningiſ ingeſinde.
Sie newoldin nicht irwenden.
Sie ne wurdin **dietherichiſ** man.
Dar begunden vrige herren gan. 1490
Dar nach*t* die edilen graven.
Vnde alle die da waren.
In **conſta(n)tiniſ** hove.
Ane die *r*icken herzogen.
Die irla*ziſ* daz liet. 1495
Sie ne tadenſ ovch nicht.
Swaz der anderen vrome waſ.
Die zvgin hin mit hereſ craft.
zo **dietheriche**.
Her gab en tageliche. 1500
Mit golde deme rotin.
De pellele vngeſcrotin.
Dar zo mantele *ſnevare*.
Dar nach hoven ſie ſic dare.
Do moſte *die* rieſe **aſprian**. 1505
Dicke zo der kameren gan.
Biz her ſie gewerte.
Deſ ſie an den herren gerten.
Do lovetemen [144]) **dietheriche**.
Die herren al geliche. 1510
Dar ne waſ ovh niehein man.
her ne mochte mit *trin* [145]) beſtan.
ob ſe *uirſant* waren.
Die ſinen ſchaz namen.
Alſo die rit*a*re wider quamen. 1515
Mit den ſchonen gaven.
Do hob (23a) ſich harde tovgin.
Daz *runin* vnder den vrowin.
Beide vro vnde ſpade.
ander vrowen kemenaten. 1520
von deme herren **dietheriche**.
Her levete wromicliche.
Owi we ſolich ſprach die kuningin.
Ir werbe vmbe den vater min.
Daz wer den ſelven herren. 1525
Geſien mit vnſen eren.
Ich ne wezei [146]) introwen ſprach **herlint**.
Du biſt einigiz daz kint.
Dine*n* vater alſo lieb.
Nu bit*de* in eime hocgezite. 1530
Daz *de*r dene helit zo huſ neme.
zo *v*aren ich dir daz ſagen.
So mogwir inc aller beſt geſen.
Iz ne mac ovch nimmir baz geſchen.
Die iuncvrowe*n* gi*nn*in [147]) drate. 1535
zo ir vatir kemenatin.
vnde ſprach woldir er nu vater min.
Diſe pink*e*te*n* hir heime ſin.
Daz duchte mich ein ere getan.
Vnde ſamenete*n* vwere man. 1540
Daz die recken ſagin.
ob ir ieht riche ware*n*.

---

[144]) Wie 1301. beſchinetemen u. ſ. w. — [145]) Sic. — [146]) Sic. — [147]) Sic.

Ich ne weiz war zo der uvrste sal.
her ne helte ettewane schal.
Mit vroweden in deme houe sin. 1545
Do sprach kuninc constantin.
Woldich [148]) tochter daz du lerif.
We du nach den heren strevif.
vnde *retif* ie daz beste.
Ich wille haven geste. 1550
daz man immer sagete mere.
waz hie schales (23b) were.
zo disen hochgecitin.
Min gewalt get so wide.
virsizzet iz daz geman. [149]) 1555
Der mez den liph virloren han.
Widir zo kemenatin gin daz megetin.
Do sante der kuninc constantin.
wide sine mere.
vnde gebot den *ritarin.* 1560
Hin zo der wertschefte.
Die waf gelovet mit crafte.
Her hiez sie si*chriliche* varen.
Do mostin sie alle dare.
Swer sich ieht sazte dar widir. 1565
Deme gebotmaniz *bi der widen.*
Daz her gerne dar gienge.
Dan man in hienge.
Do ne *torstiz* nieman irlan.
sich gesellete man wider man. 1570
zo sime gelichen.
Vnde *vazziten* sic vlizeliche.
Dar ne hette nichen *matil* [150]) *namen.*
her ne were mit golde besclagen.
Vnde mochte daz so lichte sin getan. 1575
Daz sin nieiman niheine warne nam.
Die vorsten riche.
hoven sich geliche.
hin zo deme poderamuf houo.
Sefzen herzogen. 1580
vnde drizzic grauin.
Mit scalle sie da waren.
Vnde *nuzzin* constantinif got.
So man noch maniehif herren todt.
Do sie quamin zo constantinopole. 1585
Do [151]) vil *meren burge.*
Die *vrostin* [152]) waren dar ober nacht.
Daz man ire da wole *plaf.* [153])
Der tac begunde vf gan(.)
iegelich *kamarare* nam. 1590
Sime herren eine stat.
Die eme von hove (24a) gab. [154])
Do heizin sie asprian e(.)
Daz gesidile vahen.
Deme herren dietheriche. 1595
dar *benketer* vlizeliche.
Mit aldime stole.
Daz vere waf *gewerit.*
hie vor von irlande.
Iz trogen *elphande.* 1600
wille in den *gebiene.*
Dar in ne lac got gesteine.
Swe dinster die nacht waf.
Sie luctin alfo [155]) der tac.
her fazze [156]) einen tisch herlich. 1605
Dar mochte der riche dietherich.
ane laster zo gan.
Do waf her ein harte *ker man.*
Ein herzoge der hiez friderich.
Des kamerare virsumede [157]) sich. 1610
Der hiez asprian e.
Sine benke rucken nahir.
vnde sagite ime zware.

---

[148]) D. i. Wol dich. — [149]) Sic. Statt dan ieman? — [150]) So st. mantil; auch 1878. u. 1886. — [151]) Sic. — [152]) Sic. — [153]) So st. plac, pflac. Eben so 2458. — [154]) Sic. — [155]) Oder alse. — [156]) So st. sazte. — [157]) So steht.

wie ricke fin herre ware.
her wolde alfo ture fin. 1615
So der kuninc conftantin.
Er fprach nu rumit groze bulgan.
Wir fulin daz *geginfidile* han.
In trowen fprach afprian.
Daz ne wirt *nwet* 158) gedan. 1620
von houe fchof man mir die ftat.
Daz fie v niman ne gaf.
Ir he'vet ir wider mich fo cheinen 159) zorn.
Den mochter 160) gerne han virborn.
Biz zo eime anderen male. 1625
So iz hie heimlicher ware.
Daz duchte mich *wiftum* getan.
Nu kiefit einin anderen man. 1628
vnde lazit mich min *geftole* han. 161) 1628b
Der kamerere here.
Der zornite fich (24b) fere. 1630
vnde *trofte* fich zo hundert manen.
Die mit ime warin gegangin.
vnde duchtin torliche getan.
Daz der riefe afprian.
Icht torfte riden da widir. 1635
her ftezt eme einin banc dar nider.
Afprian der helit got.
Die hant her vf hof. 162)
vnde fcloc ime einen *orfclac*.
Daz eme der kopf alzo brach. 163) 1640
Nach den fchilden giengen fine *man*. 164)
vnde woldin afpriane flan.
Der herzoge 165) friderich.
Selue waphinter fich.
Vnde rief finen *fellen*. 1645
Do hof fich ein gefchelle.
Daz tiederichis kamerere(.)
da zo hove beftanden were.
mit michilicher craft.
Jenir der da gebunden lac. 1650
Der begunde *bremin* alfe ein *berre*.
Die ketenin die zo bracher gare.
vnde begreif eine ftaline ftangin.
vier vnde zvencik elle lange.
Swaz ime def volkef widir ftiez(.) 1655
wie luzzel her def genefen liez.
Do fprach ein riefe die hiez *grimme*.
Iz wirt hie vbil inne.
Ich fie *widolde* varen.
Nu gedenket herre afprian(.) 1660
vwir grozer gote.
Mit liftigeme mote.
vragit dene grimmigin man.
waz eme daz lut hette getan.
Daz her in fo viant fi. 1665
Mir wart gefegit herre min. 166)
Do fprach widolt der helit got.
(25a) Sie hetten dicht bracht an groze not.
Do newiftich *weiz* hette getan.
Ich wolde fie alle ir flagen hanc. 167) 1670
were der danne zo iemanne zorn.
Der mofte den liph haben virlorin.
In trouwen fprach afprian.
Sie ne hetten mer niecht getan.
wane ere vnde gotif. 1675
Nu wichit uwers gemotif.
vnde gebit die ftangin diefimman.
Ein riefe fie im vz der hant nam.

---

158) Sic. — 159) Sic. — 160) D. i. ir. — 161) Drey Reime. Vielleicht bloß *Nu* lazit mich min geftole han? Anderswo aber steht ähnlich Nu horet einen andern man. — Vier Reime erscheinen öfter (vgl. 1703—1706); drey 1893—1896. — 162) Es steht hofe oder hofc. — 163) Es stand erst brazh. — 164) Hdschr. nam. — 165) Hdschr. herzogo. — 166) Lücke? — 167) Sic.

Den herzogen herren.
row fin kemerere. 1680
Daz volc alzofemene.
hof fich dar zo gegine.
Vnde wolden a f p r i a n e slan.
Do fprach w i d o l t der kone man.
waz ift ieniz gedrenge. 1685
Owi miner ftangin.
Sie woldin di fchaden herre.
Def ingelden fie hute vil fere.
Iz ne fi daz ich irfteve.
In moz ville we werden. 1690
Sic kumin vluchtic [168]) widir.
Mit der vuft sloc einin dar nider.
vnde begreif den herzogen got.
vnde *crozitime* ave den ftalin hot.
Mit deme hare her in vf want. 1695
Do int fiel er eme indaz gedrauch.
Swa her die anderen geuienc.
Wie *ftrodicke* iz vf gienc.
Dar wart geftozen manic man.
Daz her vnfavfte [169]) nider quam. 1700
Nu ne weiz ich wie ein *fpileman.*
Zo houe wor den kuninc quam.
(25[b]) vnde fagite ime mere.
Daz dar groz *uechte* were.
Conftantin vragete mere. 1705
waz dar fchalles were.
her fprach daz weiz der heilige crift.
Ich fage der alfis ift.
Dar gaf einer daz *foter.*
Mit der lengiftin roten. 1710
Die ich mit den ovgin ie gefach.]
Biz man fie ime vze der hant brach.
Do wart her *danc neme.*
Sie fin ime alle gezeme.
Armen vnde riche. 1715
her *rofte* fie vreifliche.
Mir if lieb daz ich fo *ero* inran.
Dohc [170]) warf her mich over ver man.
Daz mine vvoze.
Dic erden nie neboro(r)tin. [171]) 1720
Ich ftont ime ovch *vor deme liechten.*
her ne bedorte min dar zo niehte.
Uvidol wart gewangin
Gebundin an die *lannin.*
Alfer zo den herbergen quam. 1725
Wie drate iegelich man.
nademe anderen zoch.
vor deme kuninge wart die clache groz.
Over d i e t h e r i c h i f kemerere.
Daz fie gerovft weren. 1730
Daz ift mer lie*th* fprach c o n f t a n t i n.
Nu fagittiz deme herren fin.
wil her v *riechtin* daz is mir lieb.
ich ne vnder windef mich niecht.
Alfiz d i e t h e r i c h vir nam. 1735
her hiez zo eme fine man gan.
(26[a]) W i d o l d e n den konen.
vffe den hof vronen.
hat her iemanne icht getan.
Iz fal ime anden liph gan. 1740
Zo uwir aller gefichte.
wir ir lazin in def gerichtif.
Sprach f r i d e r i c h der herzoge.
E der tuvil kume her zo hove.
Swanner her quame. 1745
Da wir in alle gefechin.
Biden henden fie fich bewingen.
Vor den kuninc fe giengen.
Sie fprachen *neina* herre D i e t h e r i c h.
Nicht ne lad*ene* uore dich. 1750
her ne hat vnf fulechis nicht gefchadit.
Daz iz dir immer werde geclagit.

---

[168]) Hdſch. vluchtie. — [169]) Sic pro vnfanfte. — [170]) Es ſtand wohl erſt Dozc. — [171]) ne berotin ſteht.

Nu du helish virtriven bist.
men sal dich eren wize crist.
hee [172]) indiseme riche. 1755
Daz stet vns gevohliche.
Do dankete eme der herre.
Ettelicher forte sere.
her wurde des *rovfene* geslagit.
Mit vil grozen *bulslagen*. 1760
ob der helit kone.
vf den hof queme.
Dar vmbe liezen sie die clage.
Unde swigitin lasteris vnde schaden.
Die gerovftin [173]) mit deme hare. 1765
Die swigitin is zvare.
Swilche wis sie mochtin.
Der kuninc saz in riechte.
vnde clagitiz der kuningin.
Eya arme wie ich nv ge honit bin. 1770
Anden vremeden magin.
Die here geritin waren.
Uz anderen richen.
Die (26b) sin so vreisliche.
Beide gerov*f* vnde geslagin. 1775
Daz siez immer mugen clagen.
Daz hat d i e t h e r i c h i s man.
vmme ein *stole* getan(.)
Ulvchtic quamen sie wider.
her stiez mit der vust nidir. 1780
Daz sie indeme hove lagen.
wane mochten sie umbe dic schuzzen wragen.
Die mochten sie haven geschozzen.
So ne hetten sie is nicht genozzen.
Des woldich immer vro sin. 1785
Nu swich sprach die kuningin.
vnde laze wir daz geschvzze.
Din rede ist unnvzze.
Hette der so na ge*sin*.
Daz du ene rechte hettis gesen. 1790
Dir ne gehulfe des nichein boge.
Du ne mostis sin gevlogin.
zo aller vurdrist after wege.
vnde were uber r o t h e r e gegeven.
Die vnse tochter schone. 1795
So ne *troste* [174]) dich nieman honen.
Her hette dir vze sime lande.
Der thurin wigande.
Gesendit daz dich nieman.
mit here torste bestan. 1800
vondu moz ich wole clagen.
Nu dulde *honede* vnde schaden.
Hir in dime lande.
von d i e t h e r i c h i s manne.
Den zorn liez c o n s t a n t i n bestan. 1805
vnde hiez na siner tochter gan.
(27a) Daz die magit schone.
schire zo dische quame(.)
Dar ane ne *sumpmete* [175]) sie nicht.
Ir was vfse den hof lieb. 1810
Die urowe begonde vore gan.
Hundert megede lossam.
Die uolgeden ir zwaren.
Alle v[illegible] [176]) here.
manigin armbovc rot. 1815
Trogin sie gewirot.
Uns sagit daz liet mere.
wie sie *gewazzit* [177]) weren.
Daz aller uordirste wiph.
die hette gecierit den liph. 1820
Mit einer cronen guldin.
Daz gebot ir vater *constantin*.
Die anderen megide alle samen.
Die trogin ritarlich gewant.
von groceme over mote. 1825
C y c l a t der gote.
Der was mit deme golde(.)
gestikit allen halven.

---

[172]) Hee statt Hie. — [173]) Oder auch geroiftin. — [174]) Sic; 1800. torste. — [175]) Sic. — [176]) Sic. — [177]) Statt gevazzit.

Dar vnder zabil vnde kelin.
ſie moſte manigir an ſe en. 1830
E die urowe ſch(o)ne. [178])
Hin zo diſke quame.
Do hof ſich daz gedrenge.
von manigeme ſnellen manne.
Mit deme herren dietheriche. 1835
Die waren wundirliche.
Geuazzit alſer uore gieng.
Ir nehortit e noch ſint.
Geſagin von bezzerme *gewete.*
Dan die recken hetin. 1840
Ir himede waren ſidin.
Sie trogin *bonit* guldin.
Da in ne got geſteine.
Einnen karbu*lkul* [179]) ſchone.
vffe dietheriche ſtunt. 1845
Der virdructe [180]) (27b) manich geſmide got.
Daz wole gelovit ware.
Obin an dit dar inne nich ne ſage.
Wie mochtiz vffe der herden.
Die mantele immer werdin(.) 1850
bezzer mit gevoge.
Dan die herren trogen.
Die *inuille* [181]) waren hermelin.
Dar over gezogen *cyclatin.*
Der in na bi waſ. 1855
Den duchtiz ſchone alſo ein graſ.
Alſe die varwe *uirlaſc.*
Aller ſteine *vbir glaſ.*
Luchte von der edelicheite ſin.
wie moehte tur*iſ* [182]) icht ſin. 1860
Daz [183]) zv ſmactiz ſvze.
Iz brachtin *blat vuze.*
aſpriane zo eren.
Her gaph iz ſime herren.
von du moſtin ſie al intſamt. 1865
Des herren dietherichiſ gewant.
ſchowin de da waren.
von den kaffaren.
vir los die wrowe ir hochgicit.
Daz ſie *niene* beſach deſ rit*ariſ* liph. 1870
Die hochgecit waren alle.
Dre tage uolle.
Alſiz anden drieten tach quam.
Die varnde diet begunde gan.
vor den dietherichiſ di*ſk.* 1875
Her gaph in ſchone wizze criſt.
Den halſ her niegote. [184])
Her gaph ſinim matil [185]) gotin.
Eineme armen *ſpilemanne.*
Her waſ zo heile dar ingegannen. 1880
So tatin die anderen al intſamt.
Dar ne behelt nieman ſin (28a) gewan(t).
Die mit ime dar waren.
Sie ne rochtin zvaren.
wie iz in vz der hant nam. 1885
Ir matele [186]) nequam niehen dan.
Do ſcheit ſich die hochgecit.
Allermannelich.
reit zo ſinin *ſelidin.*
ane dietherichiſ helede. 1890
Die voren zo den herrebergen.
vnde moſtin gewazzit [187]) werden(.)
— — — — — — — 1893
vrummieheit hette her dar began.
iz newart ovch nie nehein man. 1895
Die *dietheriche dorſte* beſtan. [188])
Die recken namen hette.
Daz her ſo ville getate.
Von du lobit in daz liet(.)
Sie nigenoztin ſich alle dar zo nicht. 1900

[178]) ſchne ſteht. — [179]) Sic. — [180]) Oder virdriede?? S. die Bemerkung am Ende des Gedichts. — [181]) Sic. — [182]) turirſ? — [183]) Statt Dar. — [184]) Sic. — [185]) Statt mantil; auch 1573. 1886. — [186]) Siehe V. 1878. — [187]) Sic. — [188]) Drey Reime, ſo daß 1893. wohl ausfiel.

Die hoftich [189]) waſ irgangen.
Do lief man wider manne.
zo vroner kemenatin.
vnde ſagite von der gewete.
Die der recke dietherich. 1905
Hette gevazzit ane ſich.
Alſo der eine inne waſ.
Der ander vor den turin waſ(.) [190])
vante die magit ſo vil uirnam.
Daz ſie den tugint haftin man. 1910
von aller ſlachte ſinne.
In iren herzen begunde minnen.
Noch dan waſ ſie ime vremide.
Sint gewan ſie mit deme helede.
Manige werlt wûne. 1915
vnde ovch trube dar vnder(.)
In der kemenatin wart iz ſtille.
Do ſprach die kuninginne.
Owi urowe herlint.
wie (28b) groz mine ſorge ſint. 1920
vmme den herren dietheriche.
Den hettich ſichirliche.
ver holne gerne geſen.
vnde mochitiz mit gewoge [191]) geſchen.
vnbe den tugintha*ftin* [192]) man(.) 1925
wnſ [193]) bovge *loſſam*.
Die mechte [194]) ein bote ſchire.
vnbe mich uerdienen.
Der den helit drate.
Brachte zo miner kemenaten. 1930
In trowen ſprach herlint.
ich wille mich heven anden *ſint*.
Iz ſi ſchade oder ne ſi.
Ich ge zo den herbergen ſin.
Doch pflegit her ſvlicher zvchte. 1935
Daz wir ſin waren ane laſter.
Herlint gienc drate.
zo einir kemenatin.
vnde nam die turlichen want.
Alſo manich urowe hat. 1940
Dar incierte ſie den liph.
Do gin daz liſtigez wiph.
zo deme herren dietheriche.
Her int ſinc ſie vromeliche.
vil na ſie zo ime ſaz. 1945
Deme recken ſie in daz ore ſprach.
Dir imbutit holde minne.
Min vrowe die kuninginne.
Vnde iſt der vrvnt*ſheſ*te vnder dan.
du ſalt hin zo ir gan. 1950
Dar wil die magit zvare.
Dich ſelve wele in*ſ*an.
Nicht *wene* durch din ere.
Aller trnwin herre.
Deſ mach du uil (29a) gewiſ ſin. 1955
Ander iuncurowen min.
Alſuſ *ri*dede do dietherich.
vrowe du ſundigiſ dich.
an mer ellenden manne.
ich bin ovch zo kemenaten gegangen. 1960
Hie vore do daz mochte ſin.
warumme ſpozeder [195]) min.
Lieder ſo tod man den a(r)men [196]) ie.
Uwer v^{r}owe ingedachte die rede nie,
Hie iſ ſo ville herzogen. 1965
vnde vorſten indeme houe.
Daz ir mit einen anderen man.
Uwerin ſcheimf mochtin han,
Deſ hetter minir ſunde.
ir uirdienit daz *afgrunde.* 1970
Daz her mich ſo torecht woldit han.

[189]) So ſtatt hofcith, hohcith. — [190]) faz? — [191]) St. gevvoge, gevuoge. — [192]) Es ſteht tuginthaſtin. — [193]) Statt Vvnf. — [194]) Es ſteht Die emochte. — [195]) Statt ſpotet ir. — [196]) Es ſteht amen (a^{s}men).

Ich ne *bin ne* [197]) ſo arm man
ine ware doch zvare(.)
dar heime ein richer graue.
Herlint ſprach deme herren zo. 1975
Sie kunde ire rede wale gedon.
Neina herre dietherich.
Nicht nedenke deſ ane mich.
Ich ne han iſ weiz got nicht getan.
Mich hiez min urowe here gan. 1980
Sie nimit michil wunder.
Daz du ſo manige ſtunde.
In deſſeme houe *heveſ* geweſen.
vnde ſie ne woldiſ nie geſen.
Daz iſt doch ſeldene getan. 1985
von eime ſo*ſtatehaften* man.
Nu ne wizzit mer der rede nicht.
Der kuninginne ware lieph.
Swelich ere der (29b) geſche.
Swie du ſie nie nigeſe. 1990
woldiſtu aber dar gan.
Du ne thadiſ nicht vbeliſ dar *anne.* [198])
Dietherich zo der wrowin ſprach.
Her wiſte wole daz iz ir erniſt waſ.
hie iſt der *merkere* ſo ville. [199]) 1995
Swer ſin ere behaldin wille.
Der ſal gezogenliche gan.
Ja wenit der elende man.
Daz her nimmer ſo wole geto[200])
Daz ſiez alle uv̊r got. 2000
Nimen die in deme houe ſin.
Nu ſage der iv*n*urouwin [201]) din.
Min dieniſt ob ſie iſ gerochit.
Ich ne mach ſie nicht geſochen.
vor der *miſſehelle.* 2005
Ich uorte daz iz irſchelle.
vnſ beiden laſtercliche.
So nirbutit mer daz riche.
Conſtantin der herre.
So moz ich immir mere. 2010
vlvchtich ſin vor rothere.
vnde ne mach mich niergin generen.
Herlint *v*olde [202]) dannen gan.
Der herre bat ſie dar beſtan.
vnde heiz die goltſmide ſin. 2015
zvene ſcho ſilverin.
Ilinde giezin.
wie ſie do *zowin* liezin.
vnde zvene von golde.
alſer ſie geven wolde. 2020
Do bat her aſprian(.)
daz ſie zo einime voze quamen.
Daz her die beide neme.
vnde der urowen geve.
vnde enin mantil ville got. 2025
zvelf bovge golt rot.
So ſal (30a) men einir kuninginne.
ir botin minnin.
Do ſprach ſie uroliche.
von deme herren dietheriche. 2030
Herlint quam drate.
zo ire urowin kemenaten.
vnde ſagete ir von deme herren.
Her pflege ſinir eren.
Harte ulizeliche(.) 2035
daz wizzin werliche.
Ime ſin deſ kuningeſ hulde lieb.
Her ne mach dich geſen nicht.
Mit nicheinir ſlachte *uoge.*
Nv *warte* an diſe ſchohe. 2040
Die gab mir der helit got.
vnde tete mir lieviſ genoch.
vnde einin mantil wol getan.
wol mich daz ich ie dare quam.
vnde zvelf bo̊ge die ich han. 2045
Die gaf mir der helit loſſam.

---

[197]) Sic. — [198]) Sic. — [199]) Sic. — [200]) Statt getot? — [201]) Es ſteht iv*n*uro*n*win. — [202]) Sic.

Iz ne mochte vſſe der erdin.
nie ſchonir ritar werden.
Dan dietherich der degin.
So lazene mich got liebin. 2050
Ich kaffedene vndankeſ ane.
Daz ich mich iſ imer mach ſchamen.
Iz ſchinit wole ſprach die kuningin.
Daz ich nicht ſelich nebin.
Nu her min nicht wil geſehen. 2055
Mach du mir die ſcho geven.
Durch deſ herren hulde.
Die uvllich dir mit golde.
Schire wart der cof getan.
Sie zoch dene guldinen an. 2060
vnde nam dene ſilverinen ſchon(.)
(30b) Der gine an den ſelven voz.
Owi ſprach die kuningin.
wie wer nu gehonit ſin.
Do dieſer ſchoen [203]) loſſam. 2065
Iſt miſſegriſe getan.
Ich nebringen nimer an.
introwen du moſt hine widir gan.
vnde bitten dietheriche.
Harte gezogenliche. 2070
Daz her dir den anderin ſchon gebe.
vnde mich geſen ſelve wille.
och her in ſime kunne.
ie goter ſlacte geuinne.
Owi ſprach *herlint.* 2075
wie gare die laſter danne ſint.
vnſer beider wrowe.
nu wizziſtaz introwin.
Soldich immer ſchande han.
Ich moz abir widir gan. 2080
Do hob die magit wolgetan.
Ir wat loſſam.
Vaſte ande kne.
Sie nigedachte der zvcht nie.
vrowelicher gange ſie uirgaz. 2085
wie ſchire ſie ober den hof gelovſin waſ.
zo deme herren *dietheriche.*
Her in ſinc ſie vromeliche.
In allen den gebere.
Alſer ſie nie geſege. 2090
Do wiſte der helit wole ſan.
Warumme ſie dar wider quam.
Herlint ſprach ze deme heren.
Ich moz immer mere.
In bodeſcheffe gan. 2095
Der ſchon iſ miſſegriſe getan.
Sie ſin der kuninginue.
(31a) gegeven durch dinin willin.
noch ſolde wir den einin hauen.
Deſ heiz dich min vrowe manen. 2100
Daz du ir den anderen ſchonch [204]) geven woldiſ.
vnde ſie geſegeſ ſelbe.
Ob du undir dime kunne.
ie got geſlechte gewinniſ.
Ich datiz gerne ſprach dietherich. 2105
wane die kamerere die *meldin* mich.
Nieſie ſprach herlint.
Mit vrowedén ſie indeme houe ſint.
Die ritare ſchiezen den ſchaft.
Dar iſ michil ſpiliſ craft. 2110
Ich wil hin uore gan.
Nu nim zvene diner man.
vnde heve dich uil drate.
Na mer zo der kemenaten.
Mit deme [205]) grozen ſchalle. 2115
virmiſſin ſie din alle.
ich geſcheffe ein geſtille.
von der kuninginue.
Herlint wolda dannen gan.
Do ſprach der liſtiger man. 2120
Nu beide deſ kamereriſ.
Ich ville na den *ſchonch* [206]) vragen.

---

[203]) Oder ſchoen? — [204]) Statt ſchouch, ſchuoh; ſiehe V. 2122. — [205]) Es ſtand Mitte deme. — [206]) Siehe V. 2101.

Schire quam a ſ p r i a n.
Her ſprach owi waz hanich der getān.
Die wege ich nicht irlidin ne mac. 2125
Du mowiſ mich allen diſen tac.
Mit *itenuwim* mere.
Dan du ie getatiſ herre.
Ir waſ hie ein michel teil geſlagen.
Die han die knechte zo tragin. 2130
(31b) Iſt ir dar *ich* irnallen.
Ich bringe der ſie alle.
Do nam a ſ p r i a n
De anderen ſchonch loſſam.
vnde einin mantil vile got. 2135
vnde zvelif armboge rot.
vnde gab den alden urowin.
Do gienc ſie alſo tovgin.
vil harte uroliche.
von deme herren d i e t h e r i c h e. 2140
vnde ſag*it*e oc*vh* [207]) zvaren.
ir urowen lieb*h* mere.
Der megede wartin waſ grozlich.
Sich beriet der herre d i e t h e r i c h.
Mit b e r k e r e deme alden manne. 2145
we iz mit geuoge mochte gan.
vile wole ſprach der herzoge.
andeme p o d e r a m u ſ houe.
ſalich machen grozen ſchal.
Dar zvt daz lut ubir al. 2150
So ne *wardit* din niehein man.
Her heiz die rieſen vz gan.
Selve bedacter ſin roſ.
Sich hof der lut vffe dene hof.
Do vorte der alde *iungelint*. [208]) 2155
Duſint ritar inden *ſint*.
w i d o l t mit der ſtangen.
vor dar *ſcrickande*.
In allen den gebere(.)
alſer *herriz* [209]) ware. 2160
Da vbir warf ſich a ſ p r i a n.
Der waſ der rieſen *ſpileman*.
G r i m m e zvelif clafter ſpranc.
So datin die anderin al intſamt.
Her greif einin vngeuogen ſtein. 2165
Daz der *merkere* nechein.
D i e d e r i c h e nirnam.
Do ſie begunden umbe (32a) gan.
Indeme uenſtere die iunge kuninginne ſtunt.
Schire quam der helit iunc. 2170
Over hof gegangin.
Da wart her wole in fangen.
Mit zven ritarin erlich.
Dar ginc [210]) die necke d i e t h e r i c h.
Do wart die kemenate vf getan. 2175
Dar *ingint* [211]) der helit wolge tan.
Den hiez die iunge kuningin.
Selve wille cume ſin.
Vnde ſprach ſweſ her dar gebete.
Daz ſie daz gerne *deten*. 2180
Na *er* beider eren.
Ich han dich gerne herre.
Durch dine vromicheit geſen.
Daz ne is durch anderiſ nicht geſchen. [212])
Deſſe *ſchon* loſſam. 2185
Die ſaltu mir zien an.
vile gerne ſprach d i e t h e r i c h.
Nu *ieſ* [213]) geruchit an mich.
Der herre zo den uvcen geſaz.
vil ſchone ſin geberre waſ. 2190
vffe ſin bein ſaze ſie den uoz. [214])
Iz ne wart nie urowe baz geſchot.
Do ſprach der liſtiger man.

---

[207]) Statt ovch. — [208]) Sic. — [209]) Sic ſt. hirze. — [210]) Es ſtand Dar *engint* (en ausgekratzt); wie 2176. inginc. — [211]) D. i. *ingi*(e)nc. — [212]) Es ſtand ge*tan* ſchen (tan ausgekratzt). — [213]) Sic. — [214]) So ſt. uot.

Nv ſage mer vrowe loſſam.
Mere vſſe die truwe din. 2195
Alſe du criſtin wolliſ ſin.
Nv hat din gebetin manic man.
Ob iz an dinin willin ſolde ſtan.
Wilich vnder in allen.
Der beſte gevalle. 2200
(32b) Daz ſag*it* [215]) der ſprach die urowe.
vil erniſtliche introwen.
Herre vſſe die ſele min.
Alſich getovfet bin.
Der vze allen landen. 2205
Die turin wigande.
zo ein ander hieze gan.
So ne wart nie nichein man.
Der din *gegnoz* [216]) mochte ſin.
Daz nemich ande truwe min. 2210
Daz nie nichein moter gewan.
Ein *barin* alſo loſſam.
Daz iz mit zvchtin *dietherich*.
Muge geſizin in eben dich.
Von du biſtu der tuginde ein vz genumen man. 2215
Soldich aber die wele [217]) han.
So nemich ein*in* [218]) helit gvt vnde balt.
Des botin quamin her indiz lant.
vnde ligen hie zvare.
inminiſ vater kerkenere. 2220
Der iſt geheizin rothere.
vnde ſizzet *weſtert vber mere*.
Ich wil ovch immer *magit gan*.
Mer ne werde der helit loſſam.
Alſiz diederich uir nam. 2225
Do ſprach die liſtege man.
Wiltu rothere minnen.
Den wil ich dir ſchire bringin.
Iz nelevet nichein *werlt man*.
Der mer ſo *leve* hette getan. 2230
Des ſal her noch geniezen.
Bi*t* in die honede liezin.
Her bozte mer dicke mine not(.)
Deſ lone ime noch goth.
wir nvzzen [219]) uroliche daz lant. 2235
vnde leveten uroliche (33a) ſamt.
Her waſ mir ie genedich vnde got.
Allen have [220]) mir nv virtriven der helit got.
In *trw*en ſprach die iuncge kuningin.
Ich virſtan*uch* an der ride *din*. 2240
Der iſt rother alſo le*i*b.
Her ne hat dich virtriwen nicht.
Swannen du ueriſt helit balt.
Du biſt ein bode her geſa*n*t.
Di*e* [221]) ſint deſ kuningiſ hulde lieb. 2245
Nu ne virhel mic*h* der rede nicht.
Swaz mir hute wirt geſagit.
Daz iſt imer wole virdagit.
Biz an den iungiſtin tac.
Der herre zo der urowen ſprach. 2250
Nu lazich alle mine dinc.
An godes genade *ande* din.
Ja ſtent dine voze
in rotheriſ ſchoze.
Die urowe harte irſcricte. 2255
Den uoz ſie vf zvchte.
Vnde ſprach zo dietheriche.
Harde beltliche.
Nu newart ich nee ſo ungezogin.
mich hat min vber mot bedrogen. 2260
Daz iz [222]) mine uoze.
ſazte indine ſchoze.
Ande biſtu rother ſo her.
So nemachtu kuninc nimir mer.
Bezzer tugint gewinnen. 2265

---

[215]) Statt ſagic. — [216]) Sic. — [217]) Sic. — [218]) ein*in*: *i* u. *e* in Eins. — [219]) Statt nuz*ten*? — [220]) Sic. — [221]) Statt Dir. — [222]) Es ſtand Daz *ich* | iz mine uoze (ich iſt ausgekraẞt am Ende der Zeile).

Der vz genummener dige [223])
Hastu von meisterschaf list.
Sowilchis kunnis du aber bist.
Min herze was *hellende*.
Vnde hette dich goth nu her gesendet. 2270
Daz were mer *innentliche* [224]) (33b) lieb.
Ich ne machis doch getrūwen niet.
Dunescheinis mir die warheit.
Vnde *variz* [225]) dan alder werlde liet.
So rumde ich sichirliche. 2275
Mit samt der die riche.
Sus istiz aber immir vngetan.
Doch nelebot nichein man.
So schene den ich da uor neme.
Ob du der kuninc rother *verist*. [226]) 2280
Alsus redite do dietherich.
Sin gemote was harte listich.
Nv han ich urunde mere.
Dan di*n* [227]) armin herren.
indeme kerkenere. 2285
Swa mich die gesehin.
Dar mochtis dich a*n* *en* uirstan.
Daz ich der war gesagit han.
In trowin sprach die kuningin.
De ir werbich vmbe den uatir min. 2290
Mit ettelicheme sinne.
Daz ich sie vz gewinne.
Her negevet sie aber nicheinime man.
Her ne moche sie vsse den liph han.
Daz her nichein intrinne. 2295
Biz man sie abir wider bringe.
In den kerkenere.
Dar sie mit notin waren.
Des antwarte do dietherich.
Ich wil se nemen vbir mich. 2300
Vor constantine deme richen.
morgin sichirliche.
So sal her zo houe gan.
Die urowe also lossam.
Kuste den herren. 2305
Do schiet her danne mit (34a) eren.
vz uan der kemenaten.
zo den herbergen drate.
Also daz berker gesach.
wie schire der rinc zelazen was. 2310
Do sagete der herre dietherich.
Die mere also wunniclich.
Deme turlichen herzogen.
Des begundin sie beide got louem.
Die ivncvrowe lac vber nacht. 2315
We groz ire gedance was.
Alsiz zo deme tage quam.
Einin *stab* sie nam.
Vnde slovf in ein swarziz gewete.
Alse sie sich *gewilot* [228]) hette. 2320
Einin *palmen* sie ober ir achslen nam.
Alse sie vz deme lande wolde gan.
Vnde hob sich *wil* drate(.)
zo iris vater kemenaten.
Vnde clo*s*phete an daz turlin. 2325
Vf dete do constantin.
Also he die magit an gesach.
Wie listichliche sie zo ime sprach.
Nv *gebot* mir herre uater min.
Moter er svlt gesvnt sin. 2330
Mir ist so getrōmot.
Mer ne sende der *waldindicger* [229]) *goth*.
Sinin botin vnder dan.
Ich moz in *abgrunde* gan.
Mit levendigen liphe. 2335
Des nist nehein zwivil.
Is ne mac mich neman ir wenden.
Ich ne wille daz *elelende*.
(34b) Buwin *m*imir mere.

---

[223]) Sic. — [224]) Sic; *t* u. *c* liegen sich zu nah. — [225]) W. — [226]) W. — [227]) Statt diu?? — [228]) Sic. — [229]) Sic.

zo trofte minir fele. 2340
Trurich fprach do constantin.
Neina leve *tocher* min.
Sage mir waz du willif.
ia wegich der d*i*r helle.
Vater daz ift immir vngetan. 2345
M*e*r newerden die botin loffam.
Die wil ich *vazen* vnde baden.
Daz fie genade mozen hauen.
An ir armin [230]) live.
etteliche wile. 2350
Ich ne *gerer* [231]) nicht wane drie tage.
So wirdin fie die widir aber.
zo deme kerkenere.
Conftantin der mere(.)
Sprach dat her daz gerne dete. 2355
Ab fie ein*ir* [232]) *burgin* hetten.
Der fie vffe den liph *tor*fte nemen.
Vnde fie ime widir mochte geven.
Daz ir nichein intrunne.
Do fprach die magit iunge. 2360
Ich bitif hute fe manich man.
Daz fie ettelicher mez beftan.
Def liph ift alfo tuginthaft.
Deme du fie mit eren geven macht
Do fprach conftantin. 2365
Daz tenich gerne tochter min.
Der cit iz *naote*.
uil harde genote.
Daz conftantin zo tifke gienc.
Dietherich def nicht neliez. 2370
Her queme mit finin mannen.
Vor den kuninc gegangen.
Doman daz wazer nam.
Die iun(35ª)vrewe loffam.
Ginc vor deme tifke umbe. 2375
Heize wein*nunde*.
Ob fie iemanne fo leve hette getan.
Der die botin loffam.
Vffe den liph torfte nemen.
Ir nechein torfte fie def geweren. 2380
Herzogin die richin.
vir zigint ir geliche.
Biz fie zo den re*k*en quam.
Mit deme *die* rat waf getan.
Do fprach die m*i*git [233]) erlich. 2385
Nv gedenke heli*t* dietherich.
Aller dinir gote.
Vnde hil(p) mir vz der note.
Nim die botin vffe daz leven*t*.
Die heizzit der dor kuninc geven. 2390
Ir zagit fin minif vater man.
Sie ne turrin fie nicht beftan.
Doch fal die edelecheit din.
Mit famt mir geteilit fin.
Daz ich d*e*r genieze. 2395
Swe gerne du daz liezif.
Dich nelazzen din tuginthafter mot.
Du falt mich geweren helit got.
Gerne fprach dietherich.
Sin irf gerochit anne [234]) mich. 2400
Iz ne gat mich nicht wene an den liph.
Doch werdich din burge fchone wiph.
Die botin gab do conftantin.
Dietheriche vffe den liph fin.
Der herre fie do ober nam. 2405
Do volgetin ime def kuning*i*f man.
zo deme kerkenere.
Dar fie mit notin waren.
Die *k*elenden *k*a*ftin*.
Lagin in (35ᵇ) unkreften. 2410
Vnde leueden bermeliche.
Berker der riche.
ftunt vnde *wienote*.
Do her den fchal gehorte.
Den kerkenere man vf brach. 2415

---

[230]) Es fteht undeutlich amim, in armim verändert. — [231]) Sic. — [232]) Sic. — [233]) Sic. — [234]) Sic.

Dar in ſchein do der tac.
Schire quam in daz liecht.
Deſ newarin ſie gewone niecht.
Erwin waſ der erſte man.
Der vz deme kerkenere quam. 2420
Alſen der vater an geſach.
wie groz ſin herceruwe waſ.
her karte ſich hine umbe.
Vnde wranc [235]) ſine hende. [236])
Her ne torſte nicht *wie*nen. 2425
Vnde ne ſtunt ime nie ſo le*i*de.
Sin[t] in ſin moter getroch.
*Errui*n der helit got.
Waſ von deme liphe getan.
alſo von rechte ein *arm man*. 2430
Sie namin die zvvelf grauin.
Vz deme kerkenere.
Vnde iegelich ſinen man.
Die rit*a*r alſo loſſam.
Sie warin ſvarz unde *ſale*. 2435
Von grozen notin miſſe vare.
Lupolt der meiſter.
Ne mochte nicht ge*lie*ſten.
Wan ein boſe *ſchurcelin*.
Daz want her vmme den liph ſin. 2440
Do waſ der weinige man.
Harte *barliche* getan.
zo ſchundin vnde *ze*ſwellit.
Dietherich der helit got.
Stunt trorich von leide. 2445
Vnde ne wolde doch nicht weinen.
Vnde die botin loſſam.
(36[a]) Berker der alde man.
Ginc al vmbe.
Die *haften ſchowende*. 2450
Do ne ruwen in nichein din. [237])
Harter dan ſine ſchonen kint.
Dietherich der herre.
Heiz die botin heren.

Voren zo den herbergen ſin. 2455
Wan lupolt vnde erwin.
Die liez man eine gan.
Daz her ne pl[illegible]) nehein man.
Do ſprach er[illegible]er mere.
Lupolt trvt h[illegible]. 2460
Siedu einin grawin man.
Mit deme ſchonin barte ſtan.
Der mich ſchowete.
Wunderen note(.)
Her karte ſich vmbe. 2465
vnde wranc [239]) ſine hande. [240])
Her ne torſte nicht weinen.
Vnde ne ſtunt ime doch nie ſo leide.
Waz ob got der gote.
Durch ſine otmote. 2470
Ein groz zeichin wil began.
Daz wir kumin hinnen.
Daz is war brodir min.
Her mach wole vnſe uatir ſin.
Do lachetin ſie beide. 2475
von vroweden vnde leide.
Die ellenden geſte.
warin han*ſ*eſte. [241])
Biz an den anderen dach.
Die iun*w*rowe eren vater bat. 2480
Daz her ſie lieze dare gan.
Sie wolden ſelve dien*an*.
Orlof er der kuninc gaf.
We ſchire ſie over hof ge t*rach*. [242])
zo deme herren dietheriche. 2485
Do hiez man al geliche.
Die (36[b]) vremedin rit*a*r vz gan.
Dar nebeleib nichein man.
wan der *verch mage*.
Die vber mere waſ ge*w*arin. 2490
Den botin alſe loſſam.
Den legete man got gewant an.
Vnde *vazede* ſie vlizicliche.

---

[235]) Hdſch. wrant. Eben ſo 2466. — [236]) 2466. hande. — [237]) St. dinc. — [238]) St. plac, pflac. Eben ſo 158[9]. — [239]) Es ſteht wrant. Eben ſo 2424. — [240]) 2423. hende. — [241]) Sic. — [242]) Sic.

Daz quam von dietheriche.
Der *tiſ(c)* wart gerichtot. 2495
Berker der he*lt* got.
Waſ *trochtſaze.*
Die wile ſine kint gein.
Alſe die herren geſazen.
ir leideſ ein teil virgazzen.[243]) 2500
Do nam die reke dietherich.
Eine harſin die waſ *erlich.*
Vnde ſcleich hinder den *vmme han.*
Wie ſchire ein *leich* dar vz clanc.
Swilich ir begunde trinkin. 2505
Deme begundiz nidir ſinkin.
Daz eriz [245]) vſſe den tiſke goz.
Swilichir abir ſneit daz brot.
Deme int ſiel daz *mezſes* [246]) durch not. 2510
Sie w*u*rdin von troſte wizzeloſ.
Wie manich ſin troren vir loſ.
Sie ſazin alle vñ hortin.
War daz ſpil hinen karte.
Lude der eine leich clanc. 2515
Luppolt ober den tiſch ſpranch.
Vnde der graue erwin.
Sie heizin in wille kume ſin.
Den richen *harfere.*
Vnde kuſtin in zwaren. 2520
Wie rechte die urowe do ſach.
Daz her der kuninc rother waſ.
Alſe die iv*nu*rowe hinin widir quam.
Do liez man die botin vz gan.
Allenthal*ch*en in die ſtat. 2525
Daz ir neman ne (37a) plach.
Do merketen iz deſ kuningiſ man.
Vnde ſagetin iz ir herren ſan.
Nu ne rochit ſprach conſtantin.
Ich bevalch ſie eme vſſe daz leven ſin. 2530
Her pleget ſo goter ſinne.
Ir ne mach ime nichein intrinne.
Der kerkenere wart gerŏmot.
Alſe die ivnurowe. *g*ebot.
Do drie tage ir gegegin. [247]) 2535
Die botin ſie aber viengen.
Vnde legetin ſie zvaren.
Widir in den kerkenere.
Michil *bettę wate.*
Vnde ander got gerate. 2540
Wart in uirholene dar ingetragin.
Do moſten ſie genade haven.
Similen vnde wiz brot(.)
Deſ waſ den helidin vil not.
Die iunvrowe heiz einen man. 2545
zo dietherichiſ herbergen gan.
Der grob ein hol zo berge. Von deme kerkenere.
Swar ſie woldin hinnin keren.
Do lagin die *haftin.*
in ſanften vncreftin. 2550
Die botin lagen dar alle(.)
zvencih tage vulle.
Vnde haveten grozen wirtſchaf.
Sie wunnen andeme live craf*t*(.)
Do hub ſich vnder deme himele. 2555
von zvein vnde ſibincik kuningin.
Von babilone.
zo conſtantino deme kuninge.
Die aller greziſte her*wart.*
Die ie ger*in* [248]) gewart. 2560
Ÿmelot gerte ſin zo man.
Her waſ ein heidin ure'ſam.
(37b) Ime ne mochte nicht widir ſtan.
Her wolde die riche alle han.
Bedwungin mit grozir gewalt. 2565
Vber al *vncriſtin* lant.
So ne *uirſaz nei* man ſin gebot.
Her wolde ſelve weſen got.

---

243) B. 1330. — 244) Statt vmmehanc. — 245) D. i. er iz. — 246) Mez-ſes, maz-ſahs, mati-ſahs (culter). — 247) Statt irgengin. — 248) Sic.

Simelin *heiez* [249]) fin wib.
Her *wirlof* [250]) zo ierufalem fint den liph. 2570
Do quamen *ilinde man.*
vor deme volke gevarin.
zo conftantinopole.
Der *wil* meren burge.
Vnde fagete dem kuninge mere(.) 2575
Wie not ime were(.)
Ob her fich mochte ir weren.
In *fvchte* ein kreftigiz here.
Alfus redede do conftantin.
Wer mochte fo riche fin. 2580
Der mich torfte beftan.
Do fprach der *gahinder* man.
Din groze overmot.
Der nif zo nichte got.
In trowen fie havent *genendot.* 2585
Iz if der herre ymelot.
Von *wofter* babilonie.
zvene vnde fibincik kuninge.
Die fochen daz lant din.
Ich fach die *uorreife* [251]) fin. 2590
So manich *celt* vf geflagen.
Sie mvgin wol *cencik* dufint haven.
Deme kuninge wurdin fvare.
Die ftarken *numere.*
Dietherich der *helit* got. 2595
Der *torfte* finin mot.
Her fprach *halt* dich wole conftantin.
Vnde gib mer vffe den liph min.
Die (38ᵃ) elenden *haftin.*
Vz den *vnoreftin.* 2600
Hetten fie ros vnde gewant.
Vndir in is manich helit *balt.*
Dar zo befende dine man.
Wer fulen ingegin in varen.
Nu lone dir got fprach conftantin. 2605
Ich bevalh den kemerere min.
Beide rof vnde gewant.
Daz fie brachtin indiz lant.
Iz wirt in allez widir gegeven.
Nv du turlichir degin. 2610
Mit mir *wenigin* man.
In derre note wilt beftan.
Conftantin gienc drate.
na dietherichis rate.
Vnde fante wide indaz lant. 2615
Do quam vil manich *helt* balt.
zo conftantinopole.
Der vil meren burge.
innirthalp drin tagin.
Do mochter uvnfcik dufint hauen. 2620
Do gie(n)gin [252]) *ilande.*
Die tvrin wigande.
Vnde namen die zvelf grauin.
Vz deme kerkenere.
Vnde iegelich finen man. 2625
Wie fchire iz allez widir quam.
Daz fie bractin indaz lant.
Dietherich der helit balt.
Die nam fie zo finer fchare.
Do warin fie dar herliche gare. 2630
Vffe roffen fne blanken.
Do waf deme helede *wal* zo danche.
Den heleden vil ivngin.
giengen die rof infprungin.
Do brachte dietherichif uane. 2635
zvencik dufint loffam.
In *breither* (38ᵇ) *blickin* vber lant.
Manigin gotin wigant.
Vorte der kuninc confta(n)tin.
Ingegin die *viande* fin. 2640
Sie ritin wol fibin nacht.
in gegin der herif craft.
Die zvene vnde fibinzich kuninge.
Von woftin babilonie.

---

[249]) Sic. — [250]) Sic. — [251]) Sic. D. i. vorhuot. — [252]) Hdsch. giegin.

Die ligetin ſich alſo nahe. 2645
Daz ſie den rovh geſagen.
Von den herbergen.
Do hoben ſich die ſorgin.
Do gaf in dietherich den troſt.
Her herbergete do al*ler* vurde-roſt. 2650
Mit den ſinin heleden(.)
in*zuſ*ken den menigin.
Schire vie*l* do die nacht an.
Dar beualen conſtantiniſ man.
Einin anderen die kint vnde *uvi*ph. 2655
Ir nichein troſte ſich anden liph.
Dietherich vnde ſine man.
Begunden *runinde* gan.
Vnde rietin an die heidenſchaf.
Die dar lach mit heriſ craft. 2660
Wilich ere in daz were.
Ob ſie den kuninc meren.
Ane conſtantiniſ ſchadin.
Ge*w*ahen mochtin odir slan.
Introwin ſprach widolt. 2665
Kume wir indaz volk.
Sie ſin *vn criſtine* diet.
Ich ne werdiu *borſenſte* niet.
Deſ ſvlin ſie vil gewiſ ſin.
Vnde lazent man mi die hende min. 2670
Iz mozen an den liph gan.
Do *v*aſſende ſich aſprian.
Vnde zvelf ritar loſſam.
(39a) Sluſſen iner *wicgewant*.
In waſ zo deme ſtorme harte lieb. 2675
Da ſchein ein halſperg liecht.
Die troch der helit aſprian.
Iz ne levet nichein ſo kone man.
Der ime widir ſtieze.
Daz her geneſin lieze. 2680
Vnder der heidinſchefte.
Sie hoben ſich mit *crefte*.
Der herzoge von meran.
Heiz dietherichiſ man(.)
vlizeliche wachen. 2685
Vnde grozen ſchal machin.
Her ſprach min herre mit den ſinin.
wil zo conſtantine.
Der hat na ime *geſendot*.
Do waſ *w*il manic hel*it* got. 2690
Wol ge*waſint* [253]) an den *wich*.
Iz ne wiſte niemanniſ liph.
Wan die uerch mage.
Die over mere waren ge*w*aren.
Dietherich ginc zo den roſſen ſin. 2695
So luchte ein brunie guldin.
andaz mark loſſam.
Die trok der *zvringiſte* [254]) man.
Der von adame.
Zo der werlde ie bequeme. 2700
Vnde eine ſtangin vri*e*ſſam.
Da ne mochte nicht vor beſtan.
Die *tro*ſten dietheriche volc.
Daz waſ der helit widolt.
Luppolt der getruwe man. 2705
Sprach [255]) zo den rieſen al.
Vſen den halſpergin liecht.
Nv ne kumit vz der dicke niet.
Daz ſie icht zo verre ſchinin.
Dietherich mit den ſinin. 2710
Der riet vmme die heidenſchaft.
(39b) Die lac mit heriſ craf.
Vnde *begende* uragen(.)
War ſin herre ware.
Her hette ſich vir ſumot(.) 2715
Her brachtime manigin helit got.
Do zeig*inte* man zo manne.
Vnzer zo ymelote quam.
In ein *zeilt* [256]) loſſam.
Daz ſwert zvchte aſprian. 2720
Vnde hiez in vil ſtille ſtan.

---

[253]) Es ſteht gewaſint. — [254]) Statt zvrnigiſte. — [255]) Es ſteht lsprach. — [256]) Statt zelit, zelt.

Ob her den liph wolde han.
Der kuninc do nicht ne ſprach.
Alſe [257]) die ſtangin an geſach.
Die duch*tin* arde ureiſſam. 2725
Ge*v*angin waſ der rike man.
Dietherich vnde ſine man.
begundin *deginliche* gan.
Vnder eine dicke ſchare.
Dar valtin ſie daz *here* [258]) gare. 2730
Widolt gab die ſtangin.
vz den handin.
Swaz her der heiden ane quam.
Die ſclovc [259]) her alſe ein donir ſan.
Swar [260]) er zo der dicke quam. 2735
Dar ſclovc her vſſe den man.
Daz ſie al ze ſcrietin.
Alſo ein ſtop daz da hine weite.
Die zvelf rieſen ureiſſam.
Die ſclogin manichen man. 2740
Die heidin vlun durch not(.)
Sie iagete der *grimme toth.* [261])
Widolt wart ge*w*angin.
Gebundin an die lanin.
Dietherich der herre. 2745
vor zo den herbergin.
In allen den geberen.
Aliz [262]) ime nicht geſchen were.
Dietherich (40a) heiz ſine man.
zo den herbergen gan. 2750
Swaſ ſchalleſ ſie uer*n*emen.
Daz ſie *icht* zo den roſſen quamen.
Do rief der wachtere.
obir daz here mere.
Wol vf herre conſtantin. 2755
Ich hore die *w*iande din.
Mit grozeme ſchalle.
Ich wene ſie here wollen.
we ſere ſie irquamen.
Do ſie die vlvcht uir namen. 2760
Von den heidenſcheſte.
Die dar lagin mit hereſ creſte.
Conſtantin wart gewafenot.
Vnde vil manich helit got.
Do ſprachin ſumiliche. 2765
Nv ſi*et* zo dietheriche.
Her ligit dar alſe ein *boſe sage.*
Swe her *w*aſ*ch* here gewiſit hevet.
Von den untruwen ſin.
Sit ir virratin herre conſtantin. 2770
Conſtantin do rande(.)
alſime daz ma(r)k [263]) *irhancte.*
Vor ein gece*lt* erlich.
*V*ol vf her dietherich.
Die heidin willin vaſ beſtan. 2775
Hie nachet der toth manic manne)
Lute rief ymelot.
herre ir ſpotit ane not.
Hinacht zo mitir *nacht.*
Do ich in mineme bete lac. 2780
Do quam ein ureiſlicher man.
Vnde trovk mich vnder ſinen arme dan.
Mir ſin die mine gar ir slagin.
Sie ne mugin dir nicht geſchadin.
(40b) Alſe daz conſtantin uirnam. 2785
Do kerte her uroliche dan.
Vnde ſagite ſinen mannen.
ȳmelot is gevangin.
Daz hat diethrich getan.
Nv mozin ſie laſterliche ſtan. 2790
Die den herren ane not.
Zo vere habin geualſcot.
Mit grozeme un rechte.
Do gincgin got knechte.
zo deme herren dietheriche. 2795
Vnde danketin ime grozliche.

---

[257]) Statt Als he. — [258]) Es steht herre. — [259]) Sic. — [260]) Es steht Swaz d. h. ein dem z ähnliches r. — [261]) Hdsch. toch. — [262]) D. i. Als iz. — [263]) Hdschr. mak.

Daz marh [264]) uirleis constantin.
ze uvrdiſt her indaz gecelt ginc.
Die hande nam her uor ſich.
Her ſprach got lone *der* herre dietherich. 2800
Daz du mit dinin mannin.
Den kuninc haſt ge*w*angin.
Ein turlicher degin.
wilich ere dir iſt geſchein. [265])
Hettich nu *ſigen* in [266]) gvt. 2805
Des dir immir wu(r)de [267]) not.
Daz ſal der weſen *en dirtan.*
Ir aller ſorge waſ ir gan.
Der tac begunde vſ gan.
Do *ſalite* manic man. 2810
Dietherich der wigant.
Nam ymelotin bi der hant.
Vnde uortine vor conſtantine.
Her be*vlach*in [268]) ime vnde ſinin.
Do ſprach der liſtiger man. 2815
Wir ſoldin einin botin han.
Der den urowen ſagete.
Waz wir *georomit* hebetin.
In trewen ſprach conſtantin.
Der bote ſaltu ſelve ſin. 2820
Durch miner tochter willen.
Vnde ſage der (41a) kuninginne.
Vnde den urowin allin ſamt.
wie ritin indaz lant.
vil harte uroliche(.) 2825
din volc ſvmelichiz.
Laz mit mir *kei* beſtan.
Do ſprach der liſtige man.
Daz her gerne dete.
Deſ in der kuninc bete. 2830
Dietherich ginc dannen.
Mit ſinin heimlichen mannin.
Vnde ſante daz uolc zo des kuningiſ vanin.
Her bat ſie grozen danc haven.
zo ime uan her ſine man. 2835
Swaz ir ober mere quam.
Den kunin her ſagete.
weſ her willin habete.
Die turin wigande.
hvgitin do zo lande. 2840
Dannin vor do dietherich.
Ein ceichin daz waſ herlich.
Brachter zo conſtantinopole.
Der vil meren burge.
Mit den ſinin mannin. 2845
Her ſprach were int runnin.
Do *ueinte* [269]) de urowe kuningin.
Iarya wa is conſtantin.
vnde die wigande.
Vz von manigeme lande. 2850
Dietherich lieber herre.
Geſewir ſie immir mere.
Nein ir daz weiz got.
Sie hat geſlagin ymelot.
Vnde ritit da here mit herif craft. 2855
Her uvil ze vorin die ſtat.
Ich ne truwe mich nicht ir weren.
Nu moz ich *uliezin* ober mere.
(41b) Beide wib vnde kint.
wa ſie inder burgit ſint. 2860
Sie kieſint alle den tot.
Sie ir ſlet der kuninc ymelot.
Do nam daz conſtantiniſ wib
Ir tochter die waſ herlich.
Vnde batin dietheriche. 2865
Beide grozliche.
Daz her in hulfe vz der heidinſchefte.
Die dar quamen mit hereſcrefte.
Do heiz der liſtige man.
Die *celder* alſo loſſam. 2870
Der kuninginne dar cehen.
Vnde uorte ſie zo den kielen.
Dar mugit ir gelobin.
Von manigir ſchonir urowen.

---

264) Sic ſt. marh. — 265) D. i. geſche(h)in. — 266) D. i. ſicheinin. — 267) Hdſch. wude. — 268) Statt bevalch in. — 269) Sic.

Weinin unde *hantslagin*. 2875
Sie ne mochtin nicht gedagin.
Her zoch ein michil *magincraft*. [270])
Na dietheriche vz der stat.
Sie woldin alle vsse den mere.
Vor ymelote den liph generen. 2880
Do troste sie der *karge* man.
Her hetiz durch eine list getan.
Dietherich heiz sine man.
vil drate *inkel* gan.
Asprian der helit got. 2885
Den *kamerschaz* man dar introch.
Sie *gehetin* alle vsse daz mere.
Do heiz der kuninc rother.
Die meter an deme stade stan.
Die tochter inden kiel gan. 2890
Ir uveinin was grezlich.
Sie sprach owi herre diederich.
Weme wiltu tugint(42ᵃ)haftir man.
Vnsich armen wiph lan.
Sus sprach die gete kuningin. 2895
Nu nim mich in den kiel din.
zo miner tochter lessam.
Do sprach *die* listige man.
Vrowe ir so*lit* uch wol gehanin.
Constantin nis nicht geslagin. 2900
ymelote han wir gewangin.
Iz ist constantine wol irgangin.
He ridit here zo lande(.)
Mit lieuen *merande*.
Her komit ouir dri thage. 2905
Ir mogit eme werliche sagin.
Sin tochter si mit rothere. [271])
Gevaren westene ouer mere.
Nu *gebut* mir urowe herlich.
Jone heizich niwit dietherich. 2910
Uᵛvol mich sprach die kuningin.
Daz ich ie gewan den lif min.
Nu laze dich got der gode.
Durch sine otmode.
die mine tochter lessam. 2915
Lange mit gen*ackin* [272]) han.
Daz ist war turlicher degen.
Si were der samfter [273]) gegeuin.
Dan du si hast gewinnin. [274])
Inde stundiz an minin willin. 2920
Swie constantin nu den lif.
Quelede umbe daz schone wif.
Daz ist mir daz minist.
Nu du rother bist.
Nu vare trulicher [275]) degin. 2925
Sante gilege [276]) moze din plegin.
Do sprach (42ᵇ) daz schone megitin.
Gehauet uch wole moder min.
Die urowen also lessam.
Gingin lachende danen. 2930
Uf den constantinis sal.
Vnde gunden rothere wol.
Daz ingot gesande.
Mit eren heim zo lande.
Alse rother ouer mere quan(.) 2935
Do wart die urowe lessam.
Swanger einis kindis.
Einis seligin *barnis*.
Do was eme(l)ger [277]) dot.
Die lant alle uerstorot. 2940
Van ses margrauin.
Die *woldin* hademaren.
Zo eime koninge han genomin vñ gelouet.
De was ein riche herzoge.
Geboren uon diezen. 2945
Die rother gehiezen.
Trowen biz he queme.

[270]) Es steht mägincraft. — [271]) Sieht wie rochere aus. — [272]) Sic st. genathin. — [273]) Es steht samste oder sanister. — [274]) Sic. — [275]) Sic st. turlichir. — [276]) D. i. Ägidius. — [277]) Die Hdschr. hat hier emeger, früher emelger, unten amelger.

Die werthin die crone.
Deme richen *truclefan* mau.
Vnze lofhart [278]) daz fwert ge-
nan. 2950
Aenim fchonim ringe.
Der waf uan thendelinge.
Des kvningif amelgeref fune.
Izne quam van eineme finin kunne.
Alfo manich ture wigant. 2955
Beide liude unde lant.
Die beherte der ture man.
Biz rother wider quam.
In ftride lagen die lant.
Rother der wigant. 2960
liez die *weck mudin.*
Luzil ge ruwent.
He mofte durch *gerithe* uaren.
He heiz die urowen bewaren.
(43a) Luppolden den getruwen
man. 2965
Die andre ritare loffam.
zo den roffin waren fi gerech.
Do reit dar manich got knech.
Bit rothere ingegen berne.
Vnde ftrichen durch die ber-
ge. [279]) 2970
Die riefen hetten grozen not.
Sie liefen alle gewaffenot.
Die riefe wolframmen erwant.
Do wifter ouer lant.
Eine vil breide menie. 2975
Rothere zo geginne.
Her infienc in mit eren.
Alfo uan rechte ein man finen her-
ren.
Sich hof der *lut* ouer den *doz.*
Dar wart der *fcal* harde groz. 2980
Dar der here conftantin.
Reit vf den hof fin.
zo conftantinopolin in der ftat.
Der koninc hafteliche fprach.
Wa fin *thocter* were. 2985
Daz he fie nicht in fege.
Def antwarde die koningin.
Ge alt [280]) dich wale conftantin.
Geinir ritar erlich.
Der *danante* dietherich. 2990
Daz waf der koninc rether.
Vnde hat geuort ouer mere.
Mine tochter vnde din.
Wie mochte fi baz *beftadet* fin.
Si *v*il der liftige man. 2995
Zo eineme wete han.
Biz ime wirt gelonit.
Def he der hat (43b) gedienit.
Her hat uaf rechte getan.
Wir hetten wonderlichen wan. 3000
Wat reken mochte dar fo riche fin.
Ir fit gewarnet conftantin.
Kome v imer mer gein uetrwen [281])
man.
Da folit ir uch baz uor warnen.
(C)onftantinif gemode. 3005
Sich uerwandelode.
her begunde fere weimin.
Inde quelit(e) fich uon leide.
He fprach *owi* urov koningin.
Nu rowet mich die thoter min. 3010
Die der kuninc rother.
Hat geuort ouer mere.
Nu ift iz mich dure beftan.
*V*az fo her gaf gehenin man.
Her uiel uan leyde in *unmath.* 3015
Do zovch der burgere craff.
Vz der ftat mere. [282])
Ire rofin waf mere [283]) groz.
We *ua*l def ymelot genoz. 3020
Der fin folde plegin.
Der zouch dur wnder after wege.
Vnde uvolde gerne han gefien.
Waz da were gefcien.
ŷmelot mit liftin. 3025

[278]) Wolfhart. — [279]) Es steht bürge. — [280]) D. i. Ge(h)alt. — [281]) Sic st. uertriwen. — [282]) Hier fehlt ein Reim. — [283]) Sere?

Begunde den lif vriſtin.
Do conſtantin dar nider lach.
Imelot huf ſich uze der ſtatt. [284])
In eime ſciffe he intran.
Inde uor *bit* coufmannin dan. 3030
zo der woſten babilonie.
Danne ſich manige coninge.
Uon ime begeginde groz herzeliet.
Deſ gewonnin ovch die reckin michel arbeit.
(A)lſe conſtantin *zo ime* (44a) *ſeluin bequam.* 3035
Do rief man wider man.
Dee aldin vnde die ivngin.
Imelot iſt intronin.
Jaria ſprach conſtantin.
Nu nemit ſcas vrowe koningin. 3040
Vnde geuit den wigandin(.)
Vnde uromit ſi heim zo lande.
Of he mich hie na be ſie.
Daz mir deſ uolkiſ ich ze ge.
Si waſ deſ geldiſ milde. 3045
Si legedit uf die ſcilde.
Vorſten den richen.
Gaf ſi riclichen.
Vnde lonede den godin knech-*thin.* [285])
alſe man noch uan rechtin. [286]) 3050
Plegit grozzer eren(.)
Zo lande riden die herren.
(D)o die grozze menie.
Gerumde deme koninge.
Do ſprac ein *ſpileman.* 3055
Herre du ſalt dich wol gehan.
Loniſ du mir conſtantin.
Ich brenge dir die tocher din.
Wir mozin auer einin kiel hanin.
Die maniger hande wondir trage. 3060
Golt unde ſteine.
Wazzer perlin cleine.
Scarlachin vñ pellen.
Sver da coufen wolle.
Daz wir deſ gode ſtade han. 3065
Seſzich ritare loſſam.
Die ſolin der inne uerholne ſin.
Die ivncurowe conſtantin.
Bedrugit die ſelzene want.
Dat ſie liche [287]) in den kiel gan. [288]) 3070
Vnde ſchovet min (44b) *cram gewant.*
So uore wir ſi indaz din lant.
Nu ſprich waz du mir biediſ.
Vnde behaget mir die mede.
Ich ſeze in urteil den lif. 3075
Ich nebrenge der rothereſ wif.
(G)enadhe here ſprach conſtantin.
Ich wiſe dich uf den ſcaz min.
Deſ nim dir trut geſelle.
Swe uilę du williſ. 3080
Mir iſt zo der uerde lief.
Ich ne uerſume dich miniſ dankiſ nich.
Der ſigel zo deme kele.
Wart gereit ſchire.
Dar introvh man golt rot. 3085
Alſe der koninc gebot.
Nuſchen vñ bege unde harbant.
Selzene *cram gewant.*
Daz ſante conſtantin.
Mit rade na der *thoter* ſin. 3090
Daz got begunde man. zo tragin.
Scire wart der kiel geladhin.
Veren [289]) unde ſpileman.
Huven ſich alle dar an.
Intgigin bare ſciften *over mere.* 3095
Do waſ der koninc rothere.
Hine zo riſ lande.
Mit ſiain nianden.

---

[284]) Es steht ſtati. — [285]) Sic, aus knethin. — [286]) Es stand wohl zuerst recthin. — [287]) Oder lithe (lihte). — [288]) Statt ganc?? — [289]) Verjen, fergen. S. V. 3105.

Dar rigte der gode keyfer.
widewin ūde weifin. 3100
(D)o die *leide* criechin.
ze bare zo ftiezin.
Vz gienc der fpileman(.)
(45[a]) vnde truch der *kifelinge* an.
Vere [290]) die he an me ftade uant. 3105
Liftich waf der *ualant*.
Nu fiet war zo he fe wolde.
Oder we fi coufen folde.
(D)ef morgin*f* alfiz dagede.
Der *fpileman* hauede. 3110
Behangen fine crame.
Mit gewete felzene.
Do giengin die burgere.
Vz der ftat ze bare.
Si ueilfceden golt unde pellin. 3115
Wie biedet ir dat gefelle.
Dane waf nechein fe ture dinc.
Her ne geuit unbe einin penninc.
Do duchte die burgare.
Daz he ein tore ware. 3120
Si couften fin gewete.
Suat he gotef hette.
Einer die *cifelinge* gefach.
Her fprach [291]) gefelle war zo wollit ir daz.
Do boit he einin ander ftunt. 3125
Nit wan umbe dufint punt.
Des allir beftin geldif.
Def die urowen tragen woldin.
Do fprach der burgare.
Dat iz fin fpot were. 3130
Ir lieget deme duvele an daz bein.
Diz dunkit mich ein bofe *welt ftein.*
(I)ntrowen fprach der fpileman.
Ir hauent ime unrecthe getan.
Ir *uelfche*din ane not. 3135
He ift (45[b]) ze manigin dingin guot.
Neme in ein koningin an die hant.
Her lugte *ouir* al *dich* [292]) lant.
Neman erfturue.
E he begrauen wrde. 3140
Man folden dar mide beftrichin.
So leueder ficherliche.
Nieman inif *halz* noch crump.
he ne wrde fciere gefunt.
Gerorde in die koningin. 3145
Mit deme goden fteine min.
fi foldiz auer in difme fciffe don.
Ouer it nif chein urowe dar zo.
hette wir einin crumbin man.
*I*nde wolde die koningin dar in gan. 3150
In ne fi it dan nuwit war.
Dat ich v gefagit han.
So heizit mich van.
Unde up ein boum han.
(D)o fprach ein ritare. 3155
Der geweldich waf ze bare.
Ich han zuei *wenige* kindelin.
Die ein iar gelegin fin.
Die wir ie moftin tragin.
Ich willit minir urowen fagin. 3160
Wat of fi durch ire gode.
Gebozet der feluer node.
Gehilfet in der din ftein.
Daz fie geint wider heim.
Ich geue der gotef fulige craft. 3165
Swaz du is geuoren macht.
Liegich fprach der (46[a]) fpileman.
Heizit mir min houet aue *fcaln.* [293])
Mir ift der lif fo lief.
Ich ne geue dir fe niet. 3170
Sine uronde he do nam. Sefzen. coufman.
Vnde gienc vor die vrowen ftan.
Do infienc in die riche.
Harde gunfteliche.
In allen den gebere. 3175
Alfer ein herre were.

---

[290]) Siehe V. 3093. — [291]) Es steht fpaach, ans erste a ein r angefügt. — [292]) Statt dith. — [293]) Statt fclan, flan.

(D)o bat her die kuninginne.
Durch sancte *petres* willen.
Dat si uf hulfe zven *haften*. [294])
Von grozen uncreften. 3180
Daz sin urowe mine kint.
Die lange crump gelegin sint.
Hie steit ein bi deme stade.
Dar sal ich si up heizin tragin.
Dar liget gesteine dat ist got. 3185
Vñ bozit manigen siner not.
Nemet ir einin urowe an die hant.
He lugthet ouer alle die lant.
Svilich man ersteruit.
Er he begrauin werde. 3190
Woldet ir in dar mide bestrichin.
He leuede san urolichen.
Neman nis halz noch crump.
He newerde zo hant gesunt.
Alse uns gener gesægethat. 3195
De si hat here brach.
Her sprichit in si ir niuvit war.
Daz ich v gesagit han.
Daz it [295]) in hezze [296]) van.
Vnde uf einin bovm han. 3200
Versohez urowe durch got.
Is wirt v wol gelonot.
Vnde trostet *mine* [297]) arme kint.
(46b) Die nu lange gelegin *han*. [298])
Wan dich *weinger* man. 3205
Si en da michel leit han.
Nu du mich sprach die koningin.
Biddis durch unsin *tregtin*.
Ich ne wille dir nit uersagen.
Nu heiz die kint zo deme sciffe tragin. 3210
Luppolt was uz gegan.
Zvenzich ritar lossam.
Volgeden der urowen zo deme kiele.
Dar quamen *sie* siechen scire.
Den su dar got solde sin. 3215
In den kiel trat die koningin.
Wol uf sprach der spileman.
Zo den criechen wille nir varen.
Siet war daz wif stat.
Die uns hege gemovt hat. 3220
Do sprungin uile scire.
Die criechen zo deme kiele.
Die *crumben* wurchen sie an *daz stat*.
Geneme wart der *kant stach*.
Die der urowen soldin plegen. 3225
Die uorden die criechen after wege.
Nu siet zo deme *ualandes man*.
We he dat wif gewan.
(D)ie criechen huven sich dan.
Die urowe uragede den *spileman*. 3230
Wie in dare sante.
Zo deme seluin lande.
Daz dede min herre constantin.
Der lieue uater din.
Sante uns quer mere. 3235
Owi koninc (47a) rothere.
Sprach daz *wenige* wif.
Wie du nu dinen lif.
Beginnis quelin umbe mich.
So duen ich minin umbe dich. 3240
(D)ie urowe gehatin sich ouele.
zo constantinopile.
Vorde sie der spileman.
Wie scire *numere* [299]) quam.
Den vorsten were gelungin. 3245
Aldin vnde ivngin. [300]).
heizin sie willekomin sin.
In den kiel mit constantin.
Vnde nam die *theter* bi der hant.
Vnde [301]) sie vf daz lant. 3250
He halste sie vnde custe.
Wie wol in des geluste.
Die moder weinende gene.

---

[294]) Es steht haften. — [295]) Für ic. — [296]) Sic. — [297]) Es steht inine. — [298]) Sic st. sint. — [299]) D. i. niumære; 3263.: numare. — [300]) Es steht *iwvgin*. — [301]) vorde?

Ir thoter ſie ungerne inſieuc.
Swaz die moder redde. 3255
Die *tocheriz* [302]) alliz delete.
Conſtantine waſ *wil* lieſ.
Her inh*atte* [303]) uf ire ſprechin nit.
He liez ſi *ſvigin unde dagin.*
Biz ſi iſ *guoh* [304]) mothe hauin. 3260
(D)o er ſcal daz *numare.*
Ouir al die ſtat zo bare.
Daz die urowe waſ uerloren.
Si uorten rotcheres [305]) zorn.
Beide wiſ unde man. 3265
Sie woldin alle inuech gan.
Do quam der helit *luppolt.*
Vñ torſte daz trorige uolc.
He bat ſie dar beliven.
Deſ inwere negein zuivel. 3270
he ne gewonne die hulde.
Daz rocther [306]) die ſculde(.)
An ir ne geime reche.
Oder *igteſ* [307]) leideſ ſpreche.
(47b) Do uielen alge liche. 3275
Die burgere alſo riche.
zo den vozen luppolde.
ſie ſprachen ſvaz he wolde.
Deſ volgeden ſie uf ſinen troſt.
Ir ſorgen waren uile groz. 3280
Do ſprach der herre uile got.
Got helfe unſ uzer not.
Minif herren truwe is ſo uile.
Wir geneſen wol of iz geth vil.
(V)on deme thage ouer ſiven nagt. 3285
Do quam mit grozer hereſ craft.
Rocther der herre.
Vnde uant *leide mere.*
Luppolt der getruwe man.
Der gienc vor den herren alle ſtan. 3290
Vnde ſprach zo deme koninge herlich.
Ich han mich herre wider dich.
Ouele behalden rothere.
Din [308]) wiſ iſt wider *ouer mere.*
Das hauet cōſtantiniſ man. 3295
Mit grozen liſten getan.
Nu vortich herre dinen zorn.
Das mer der liſ si uer lorn.
Hie ſteit min broder erwin.
He lach durch den willin din. 3300
Zo kriechen uil manigen tach.
Daz he die ſunne nie geſach.
Mothe wir ſin geniezen.
Daz ir geneſen liezin.
Eiue uil unſculdige diet. 3305
Die ne hat dir *gethan* [309]) nich.
Ich nam die burg*are.*
Die woldin uzer *bare*
Alle iren wech gan.
Vf minin troſt ſin ſie hie beſtan. 3310
Ich bin eine ſculdich wider dich.
Du (48a) ſalt richtin ouer mich.
Daz iſt billich vnde *recth.*
Waz bedorfte ein got *kenc.* [310])
Richetumeſ mere. 3315
Behelde he truwe uñ ere.
Nu ich deſ nine han getan.
Nu laz *ir* mir anden liſ gan.
(N)v uernemet wie rother ſprach(.)
Deme das *ke* [311]) zeleit geſeah. 3320
Vor den herren allin ſammt.
Nam he luppolde mit der hant.
Vnde cuſte en uor den munt ſin.
Gehaue dich wole *neue* min.

---

[302]) tochter iz. — [303]) herte, harte. — [304]) Sic. — [305]) Sic. 3272. 3287. rocther. — [306]) Siehe 3264. — [307]) Sic. — [308]) Es ſteht Dim. — [309]) Es ſteht gelhan. — [310]) So ſt. knec, 4818. 5103. knect; 5119. kneht; 3379. ſogar kienc; 3976 *kent*; 4296. knet; 4364. kenchte. — [311]) St. hie.

war umbe *queliſ* du den lif. 3325
Iz leuet ſo manich ſchone wif.
Is unſ auer ſichein *guot.*
Vor der vrowen *geor dinot.*
Daz mach ze iungeſt wal ir gan.
Svich dugenhafter man. 3330
Vorchteſ du minen zorn.
So were din dieneſt ouelle uerlorn.
Daz du mit dicke haſt getan.
Ja lege du he*lt* loſſam.
Zo *criechen* drithe half iar. 3335
Dineſ liueſ harte *ungeuar.*
Vnde manich rit*a*r *erlich.*
Gezornit ich immir widir dich.
So dadich alſe iudaſ.
Der ſich ſelnin uir loiſ. 3340
Du ſalt den burgeren ſagin.
Daz ſie ſich alle *wal* gehauen.
(D)ar horde manich got knet.
Rotheref *lant rech.* [312])
Vñ wie ſin zorn waſ getan. 3345
Der herzoge von (48b) meran.
Gienc gezogenliche.
Vor den koninc riche.
Vnde lachede uor [313]) lieue.
Nu lace mich got *uirdienen.* 3350
Daz du luppolde haſt getan.
an mir *armin man.*
hude hat din truwe. [314])
Die aldin *zvcht genuwet.*
Der *din uatir plegete.* 3355
Die wile daz he leuete.
Vnde ware min lif zvare.
Alſe uor uonſcich iaren.
So uerdiendich diſe ere.
Unde *edicke* [315]) mere. 3360
Nu ne mach deſ leider niwet ſin.
Nu hat der koninc conſtantin.
Ethelicheme gemachet mŏ. [316])
Dar gedenket iungelinge zo.
Die hie *intgegen wart* ſtan. 3365
Daz iſt deſ *ualandeſ man.*
Ich *gemeze* rother.
*V*ir ſolin mit creften ouer mere.
Mir niſt der bart nie ſo gra.
Daz ich hie heime beſta. 3370
(W)ar ſint nu ſprach aſprian.
Mineſ herren rothereſ man.
Den he hie ſin got gaſe.
Vnde den creftigen ſcaz.
Nu bedarf her an der node. 3375
Do drungin helede gote.
Vaſte zo deme ringe.
— — — — — — [317])
Unde *herven* [318]) manich lant recth.
Dar louete manich got *kienc.* [319]) 3380
Rothere deme richen.
Harde uromeliche.
Quemez ime an die not.
Sie *meden* [320]) mit (49a) ime an den dot.
Lude rief widolt. 3385
Hie iſt ein herlicher uolc.
Lant vnde mage.
Sezzent ſie an die wage.
Durch dinen willen rothere.
Wir ſolin dir *helpin ouir mere.* 3390
Sver dir icht dienet.
Deme wir wal gelonet.
vnſ hauint conſtantineſ man.
Ein groz herzeleit getan.
Genuzen ſi deſ daz were *mer* zorn. 3395
So hettich och einin michelen louf uerlorn.
Do ſprach der helit wolfrat.

---

[312]) Sic. — [313]) Oder uoz. — [314]) Dieſe beiden Verſe 3352. 53. ſtehen umgeſetzt in der Hdſch. — [315]) St. edliche. — [316]) Oder inŏ. — [317]) Fehlt eine Zeile, etwa wie 3428.: Daz her von tengelinge. — [318]) Schwerlich heiven. (S. die Bemerkung am Ende des Gedichts.) — [319]) Sic für knec, knect; 3314. kenc. — [320]) Sic.

Nu iz widolt gelouet hat.
Daz wir deme koninge rothere.
Solin helfen *ouer mere.* 3400
Ich uore vzer mine lande(.)
Der turen wigande.
Eine michele ſcaro.
Zvelif duſent ritare *walle* [321]) *gare.*
Luppolde zvaren. 3405
Wilich ſin here waren.
Der herre iſt min *konlinc.*
Iz iſt ein criſtenlich dinc.
Daz beide brotere unde neuen.
Bit ein ander rechte leuin. 3410
Sver den uront durch ſin eineſ rat.
Verlazet ſo iz ime an die not gat.
Geſviche he deme *lant man.*
He hette michel baz getan.
Berker der riche. 3415
Der tede uromeliche.
Do min uatir waſ uertriuen.
He gowan ime ſin lant. wider.
He er ſluch elue wine.
(49b) Einen herzogen uan rine. [322]) 3420
Der waſ ein ureiſclicher man.
Her hatte unſ michil leith getan.
Von den ſculdin ſin.
luppolt trut neue mi*m*.
So wil ich imer dir biſtan. 3425
Die wile ich daz leuin han.
Sus uermaz ſich indeme ringe.
Daz here [323]) uon tengelinge.
(D)ar ſin mine Mage vnde man.
Wir ſulin ſicherliche uaren. 3430
Indaz conſtantiniſ lant.
Sprach luppolt der helet balt.
Nu nim neue wolfrat.
Alſer gelouet hat.
Ridet heim ze lande. 3435
Na den wigande(.)
So uor ich helede iunge.
Zo der ſamenunge.
Uz der ſtat zo meylan. [324])
Die ich uon rothere han. 3440
Zvenzich duſint manne.
Mit ſnewizen bronien.
Deſ ſi ein dach geſprochin.
Van hute ober zvelf wochin.
Her zo bare uf den *ſant.* 3445
Daz gelouete manich wigant.
Vor rothere deme richen.
Harde uromeliche.
Do ſprach der herzoge von meran.
Zvenzich duſint *luſſam.* [325]) 3450
Der ſalt du watin [326]) rothere.
Von mir *ze uolleiſt* ouer merre.
Ich geloue dir an die truwe min.
Wider uert mir conſtantin.
Deme wert lichte ein ſuerdiſ ſlach. 3455
Daz he gedenken nine mach.
Of ime di *totker* (50a) ie wurde lief.
Steruich e dan deſ inmach ich dan nicht.
Daz in *wise* mir ne gein man.
Wande he hat mir michel leit getan. 3460
Mich *duingit* noch die alde noth.
Daz he luppoltde ſo hat gemarterot.
(Die) herren lagen ouer nacht.
Ze bare inder ſtat.
Deſ morgen*iſ* rumpten ſi den *ſant.* 3465
Do ſtrichen uorſten ouer lant.
Luppolt gegen meylan.
Berker ze meran.
Do reit ein hel*it* iunge.

---

[321]) Sic. — [322]) Unter der Spalte steht von ungeűbter Hand das ABC abcdef ghiklmno· pqrstuxyuete und darnach *rocger leue frnt got ſi bich* (d. i. bi iuh). — [323]) Der here? — [324]) Siehe V. 467. — [325]) Hdſch. luſſam. — [326]) warin?

Gegen tengenlingen. 3470
Daz waſ der helit wolfrat.
alſ unſ daz buch gezalt hat.
Mit wie getanen erin.
Sie rothere deme herrin.
Gewunnin die uil goten. 3475
Pipinchiſ mvder.
Van deme unſ karlr [327]) ſit bequam.
Vnde eine magit loſſam.
Die gode ſanctæ gerdrut(.)
Dar zo niuele hat ſie huſ. 3480
Vnde hilfit den ellenden.
Gerne vze den ſunden.
Von du niſ daz liet.
Von lugenen gedithet [328]) *niet.*
(D)er zich [329]) it nahen began. 3485
Sich *uazzede* manich man.
In die grozen hereuart(.)
die rother gelouet hat.
Do ſtreich ein alder wigant.
Wol *gewazit* ouer lant. 3490
Indie ſtat ze bare.
Vnde ſagote *lieue mere.*
Daz queme (50[b]) manich *here man.*
he reit ein roſ loueſam.
Vnde uorde indeme ſcilde ſin. 3495
Eine bukelen guldin.
Der ſcilt waſ alſo getan.
Daz he alſe ein *uur* bran.
Von deme *ouer glaſte.*
He troch eine brunien uaſte. 3500
Vf den gurtel ginc ime der bart.
Ne chein here newart.
Bi den ziden alſo *loſſam.*
Alſe der here uan meran.
Rother der riche. 3505
Entſinc in uromeliche.
Alſo tede aſprian.
Vnde widolt der kone man.
He ſprach eia koninc edele.
Nu ne halt dich nicht ouele. 3510
Vnde gif mir daz *boden brot.*
Dir komit manich hel*et* got.
Nim die burg*are.*
*I*nde rit vz ze bare.
Vf den ſant *loſſam.* [330]) 3515
Du geſiſt edelichen [331]) man.
E diſe dach ende.
Ich bin uore geſendit.
Daz ich d*er* herre ſal *gagin* [332])
*V*ie groze mancraft ſie hauen. 3520
Rother unde aſprian.
Vnde widolt der kone man.
Die namen die burg*are.*
Unde rieden uz ze bare.
Uf einin ſant *loſſam.* 3525
vnde wartin allin*t* haluin dan.
Do ſagen ſi *u*nder luften.
Volc *b*it grozer creften. [333])
Riden wol gewafenot.
Dar brachte manigen hel*et guot.* 3530
Luppolt der getr*ue* man.
(51[a]) Vnde uorde einin herlichen vanen.
Alſin der wint hette uerwandelot.
So luthe dar ane daz golt rot.
In allin den gebærin. 3535
Alſiz *himelbliche* werin.
Do ſprachin die burg*are.*
Vzer der ſtat zebare.
Geneden*l*icher *trethin.*
Wer mach geniz uolc ſin. 3540
Bi deme uanen wol getan.
Do ſprach der herzoge uon meran.
Rother lieue herre min.
Dat ſin die *not ſtadele* min.
Jeniz zeichen *loſſam.* 3545

---

[327]) Sic, wohl karlv[s]. — [328]) D. i. gedihtet. Vgl. V. 4785 ꝛc. — [329]) Statt zith. — [330]) Sic. — [331]) D. i. etelichen. — [332]) Sagin? oder ſtatt iehen? — [333]) Es ſteht creſten.

Vorit luppolt der getrue man.
Der *uerd*[i]*enet* hude fine grafcaft.[334])
Daz du ir ime wole gunnen macht.
Iz ift harde we *under fniden.*
Dar rident zvenzich dufint mi-
de. 3550
Alfo getaner hereman.
Daz dar nuvet mach vore beftant.
Die uorich unde mine kint.
Durch dinen willin in den *fint.*
(D)o *luften* [335]) in ftrite ouer
lant. 3555
Smaracten vnde iachant.
Neuen der luppoldif fcare.
Deme einin uanen *fneuare.*
Deme uolgedin iungelinge.
Die uorde uan tengenlinge. 3560
wolfrat der iunge man.
Dar rieden uonzich [336]) dufint an.
Der uz genomenen diete.
In allin iren *ftate.* [337])
Pellin vnde cleine *gewire.* 3565
Die fconen gezire.
(51[b]) Die dar ie dechein man.
ze herwerte ge wan.
Die uortin fi an den roffen.
In pellinen rockin. 3570
Quam die berifche [338]) *diet.*
Iz ne beluchte nie chein lith.
Alfo manigen hel*in* [339]) guth.
Mit golde wol gezierot.
Dan der helet wolfrat. 3575
Si*me* [340]) *neuen* hette bracht.
Iz fcienet den beyeren imer mer
an.
Da ift noch manich *wat ziere* man.
(A)lfe die helede *guotc.*
geherbergeten. 3580
vffe den fant bi dem mere.
Do gienc der koninc rothere.
Vnde infienc mit grozen eren.
Luppoltde den herren.
Vnde wolfratin. 3585
vnde manigen helet guten.
Die heiz he willekomin fin.
Owi rother herre min.
Sprach der riefe afprian.
Daz ich nicht famenunge ne-
han. 3590
Vzer mineme laude. [341])
Der tueren wigande.
Daz machit daz fie nene fint.
Nu moz ich leider eine fin.
Svigit here afprian. 3595
Sprach widolt der cone man.
Dar zo conftantinopole.
Inder meren burge.
Nift ne geinif falif dure.
Vnde *fleftellit* [342]) ir mich da
uore. 3600
Ift dar dan ieman inne.
Sich heuet ein unminne.
Daz man fie *biez* [343]) (52[a]) *tomen-
ftach.*
Bit necheinen eren uerreden in
mach.
(D)ie heren waren dar ouer
nacht. 3605
Biz anden anderen tach.
Do nam der here uon meran.
Luppolden den getruuen man.
Vnde wolfraten.
Si giengen uile drate. 3610
Die fuert druch erwin.
Daz gebot ime der uader fin.
Do riedin fie deme koninge.
Daz he uzzer der menie.
Welide drizich dufint loffam. 3615
Vnde lieze die andre ze huf uarin.
Iñ gaf in *b*it golde.

---

[334]) Hdſch. grafcaft. — [335]) Sic ſt. luhten. Sieh 3572. — [336]) Sic. — [337]) Site? — [338]) Sic. — [339]) Sic. — [340]) Es ſteht finue. — [341]) Es ſteht laude. — [342]) Sic. — [343]) Sic.

Die daz nemen wolde.
alfe de rat waf getan.
Do gienc der riefe afprian. 3620
Vnde nam def koningef golt rot.
Alf ime berker gebot.
*I*nde gaf den wiganden.
He uromede fie heim ze lande.
Do uorte der koninc rothere. 3625
Drizzic dufint ouer mere.
Vnde zven uñ zuenzich kiele.
Vordin geladen fcire.
Dar uor uil manich man.
Def uader nie ze bare quam. 3630
(L)ude duzziu die fegele.
Die kiele giencgen euene.
Inde quamen in fes wochchen. [344])
Ouer mere [345]) geulozen.
Hin ze conftantinopole(.) 3635
[346]) uil meren burge.
Eine mile nider half der ftat.
Dar holz unde (52ᵇ) geberge lach.
Dar zugen rotheref man.
Vnder die boume loffam. 3640
Die rof uz den kielen.
Daz ift inwifte nieman.
Ouer al criechen lant.
*v*ie manich tuere wigant.
Inden walt fcone. 3645
Bracte der *koninc uon* rome.
An den lach die *alde sucht.*
Vnde die *wereltliche urovcht.*
Die folde ein iegelich man.
Wider finen herren han. 3650
Sone worde die grunt uefte.
Nuwet der helle *gefte.*
(A)lfe die helede gute.
Die fcif gerumoten.
Do zugen die rotheref man. 3655
Under die boume *loffam.*
Do fprach koninc riche.
harde wifliche.
Vrunt *i*nde man.
Ich wille uor conftantine gan. 3660
In *walleref wife.*
Weruen mine fpife.
Durch numarif [347]) willen.
Do fprach uo[illegible]andelingen.
Wolfrat de[illegible]e man. 3665
Du ne falt ni[illegible]eine dare gan.
Berker ift ein wif man.
vnde hat dir manigen rat getan.
Wilt du koninc here.
Behalden din *here.* 3670
Dan bidde mit dir gan.
Luppolde den getruuen man.
Nu nim daz guode hern min.
Daz fal die bezechenunge fin.
(53ᵃ) Die crichen plegent *finne.* 3675
vnde wirt din ieman innen.
Dich uant conftantinif man.
Introwen fprach afprian.
verneme wir din horn.
So ift die uefte uerlorn. 3680
Die bruc nift nirgen fo wit.
So mir fele vnde lif.
vor wilecher ftraze ich beftan.
Unde widolt der kone man.
Dar wir der engefte pfat. 3685
Den ie chei*m* man gefach.
(D)o sluffen die helede guode.
In pilegrimif gewete.
Der herzoge uon meran.
vñ luppolt der getruue man. 3690
Die uolgitin deme koninge.
Gande von der menige(.)
Do reit ein recke guote.
Vor den walt her *fchowete.*
Rother der riche. 3695
Groztin guthliche.
Vnde uragete(.)

---

[344]) Das o ist schwarz ausgefüllt. — [345]) meren steht, mit ausgekraztem n. — [346]) Der fehlt. — [347]) niumæres.

waz dar *meref* ware.
Ich bin ein *elender man*.
Na miner ſpiſe moz ich gan. 3700
Nu ſage mir truch [348]) herre min.
Ich bin ein arm [349]) pilegrim.
Vnde uare durch die riche.
Vil *g*amerliche.
So moz der nothafter man. 3705
Dicke zo houe gan.
Dar uragit man den wall*er*e.
Gerne num*ar*e.
Sagiſtu mir icht durch goch. [350])
Deſ wirt dir wole gelonoth. 3710
Do ſprach der he*lt* tuginthaft.
(53b) Ich ſage dir wunde*rſ* craft.
Hi zo conſtantinopole.
Der vil merin burge.
waſ ein *reckir* herre. 3715
Vnde plach grozir erin.
Daz *ſchinit mir immir an*.
Her hat mer michil *guot* getan.
Ime waren die uorſten alle holt.
Her gaf indaz creftige golt. 3720
Daz ie ſichein man.
Zo deſir werltde gewan.
Sin hof ſtunt offin uromeliche.
Den armin vnde den richen.
Die uvndin an deme gotin. 3725
Uatir vnde [351]) motir.
Sin wille waſ zo gebine.
Her ne rochte nicht zolebine.
Mit ſicheiniſ ſcazziſ *vberſite*.
Dar hetter urloge mite. 3730
Her ſante in nacht vnde tac.
Sver indufint pfunde bat.
Her gab ſie ime alſo ringe.
Alſo zvene penninge.
Beide herre ich wil dir ſagin. 3735
War umbe ich die rede han ir hauen.
(R)other der gerne virnam.
Waz her ſelve hette getan.
Do ſprach der riche mere.
Ich ſage dir von deme herren. 3740
Her waſ othmote(.)
Vnde plach der bezziſtin gote.
Die ie ſichein man.
Zo der werlde gewan.
Icht ne leret nichein zunge. 3745
Die daz geſagen kunde(.)
waz her tuginde hat hegan.
Her ber*eit* (54a) die ellenden man.
arme kint heiz her *vazzin* vnde baden.
Uor ſiz uffe den tiſk [352]) tragin. 3750
Her gab en al daz her gewan.
Her nerochte wer iz nam.
Her uorte ſulke degine.
Daz under deme hymele.
Nie nichein uirtriven man. 3755
So groze hereſchaf gewan.
Conſtantine deme richen.
Halfer urumicliche(.)
Von grozin notin.
Her vinc ymelotin. 3760
Der waſ ein heidin ureiſlich.
Deme dientin tagelich.
Zvene vnde ſivenzic [353]) koninge(.)
Von woſter babilonie.
(D)o karte unſe gedigine. 3765
Vroliche widere.
Her ſante den wigant.
zo botin indaz lant.
Daz her den urowen ſagete.
Waz her ge*w*rumit [354]) havite. 3770
(H)ie zv conſtantinnopole.
in der *merinburge*.
Waſ daz ſcone wif.
Die ie gewan den lib.
Dar umbe hetter arbeit. 3775

---

[348]) So ſt. truth. — [349]) arin ſteht. — [350]) St. goth. — [351]) v, als wenn *a*nde drunter ſtand. — [352]) tiſz ſteht. — [353]) ſivenzit ſteht. — [354]) Es ſteht gemrumit.

vnde ir wa[illegible] mit finir houifheit(.)
Daz die magit loffam.
Ir uater inran.
her fie wider quemin.
Do heter ime zo lone. 3780
Vnde vorte *weftert ouer mere.*
Daz waf der koninc rothere.
Van rome ein tuginthafter man.
Vnde hat unf al (54b) lieb getan.
Nu uirnim guote pilegrim. 3785
we ime def gelonit fi.
(R)other wolde dannin gan.
Do fprach der helit loffam.
Beite wallere.
Hic fage *der ftarke mere.* 3790
Alfe min herre wider quam.
Ime inran der heidinifke man.
Do fante der koninc conftantin.
Botin na der tochter fin.
Sie ftalin fie deme koninc rothere. 3795
vnde uortin fie widir ouer mere.
Do reit der koninc ymelot.
vnde uorte manigin helit got.
har zo crichen indaz lant.
Vnde ftite rovf vnde brant. 3800
Vnde uienc confta(n)tine.
Den leiden herren minin.
De lofte conftantin finen lif.
vnde gaf daz rotheref wif.
Deme ureiflichen koninge. 3805
Van wofter babilonie.
Def funne [355]) fal fie nemin hi nacht.
Alfe du felbe fen macht.
Zo conftantinopole inder ftat(.)
Sin mit grozer herefcraft. 3810
Drizic [356]) koninge.
van wofter babilonie.
Dar ftat rotheref wif(.)
vnde quelit den erlichin lib.
Uan herceleide daz ift. 3815
Nu fe der *waldiger* [357]) crift.
Der afprianen fante.
He dife tac wante.
De herren fprachin amen.
Dat fte angotif genadin. 3820
Die reken [illegible]uite balde.
widir zo deme (55a) walde.
heize weininde.
Sine hande wrīginde.
Do clagite der helit guot. 3825
Der iunwrowen not.
Rother gienc inde ftat.
Berker finin herren bat.
Daz her wurbe *gewerliche.*
Conftantin der riche. 3830
Saz mit grozin creftin.
zo einir wirtfchefte.
vf einim *erlichen* fal.
Dar waf michil fchal.
Vor den richen kuningin. 3835
Von woftin babilonie.
Rother quam mit liftin.
Zo conftantinif tifke.
Deme faz bi [358]) ein koninc heiz *bafiliftium.*
vnde waf ymelotif fvn. 3840
Bi deme faz rotheref wib.
Vnde *qualite* ir lib.
Do fprach conftantin.
Nu fvic tochter min.
Mir trovmite *nochte* von *der.* 3845
Def faltu wol gelovbin mir.
We ein valke quame.
Geulogin von rome.
vnde uorte dich widir ouer mere.
Do flovf rother. 3850
under tifc vnde fin man.
Daz man ir nicheine war^ne^nam.
Do horter al daz conftantin.
Redite mit den *geftiche* fin.

---

[355]) Statt fun. — [356]) drizit fteht. — [357]) Sic. Statt wald(end)iger? — [358]) Nach bi fteht hier fälfchlich nach: *der fun.*

(D)ie heidenifken kuninge. 3855
Vrowetin fich der menige.
Unde fprachin queme rother.
Er wurde ir *tre(n)kit* indeme mere.
Odir bofliche uirlorn.
Daz ware (55b) widolt zorn. 3860
Do fprach die kuningin.
Owi gefent*in* unfe trechtin.
Vnder vch fo richin.
He worde etlicheme.
Daz in fivin nachtin. 3865
Virfmerze nine mochte.
Rother faz naher.
Vffe den *vorfchemil.* [359])
Unde nam. ein guldin vingerin.
Vnde gaf der koningin. 3870
Dar ftunt *gebochftavet* ane.
Def richen koningif name.
Alfin die uro'ue gelaf.
Daz rother indeme fale waf.
Do lachete die gote. 3875
Un fagetiz ir motir.
Daz in von bare.
Der kuninc kumen ware.
(D)az lachin conftantin gefach.
Nu mugit ir horen wie her fprach. 3880
Wol dich trut tochter min.
Nu urowit fich der *w*atir din.
Do fprach die urowe erlich.
Daz ich ie gerorte widir dich.
Daz rvwit mich fere. 3885
Ich negetoz nimmir mere.
Do fprach ymelot.
Vrowe ir liegit ane not.
Ich wene unf uwer lachin.
Herce leit icht mache. 3890
Vnde wring*inde* die hende.
Swanne iz nimit ende.
Wir hotin unfich wole.
Hie fint indeme fale.
Der *leidin fpehere.* 3895
Def kuningif von bare.
(56a) Swer mir def nine gelovuet.
Deme gevich min bovbit.
(D)o fprach ymelotif fvne.
Der koninc *baliftium.* 3900
Ich fach ein guot uingerin.
Daz gaf din tochtir conftantin.
Der aldin kuningin.
Rothere is hie inne.
Der koninc von rome. 3905
Swie her here queme.
Def faltu wole gewif fin.
Do fprach der koninc conftantin.
Ich hezze zvelf minir man.
Vor der falif ture ftan. 3910
Daz fie recte irkinnin.
Die wir haven hie inne.
Is rother dar under(.)
den have wir fchire wnden. [360])
Wolder aber here uore gan. 3915
Daz were ime ere getan.
Ewir den koninc richen.
Sochtin lafterliche.
alfe einin vluchtigin dieb.
Iz nift ovch finif rectif niet. 3920
Swa man fin innen werde.
Daz her fich icht *berche.*
Rother der riche.
Beriet fich *ermeliche.*
Do fprach der herzoge von meran. 3925
Wir fulin hie uore gan.
In ere def himilifkin koningif.
Vnde alles finif herif.
Daz her unf beide be hode.
Durch fin othmote. 3930
von der heidenin. [361])
Die mit finir crefte
moyfen. theiz gan.

---

[359]) St. vozfchemil. — [360]) D. i. vunden. — [361]) Statt heidinfchefte.

Durch daz rote mere (56b) ureiſſam.
Mit der iſraheliſchen diet. 3935
Dar nelevet ein *barin* nit.
Andeſ mereſ grunde.
Got der hat gebundin.
Beide ouil unde guot(.)
Svonner widir ime *dout.* [362]) 3940
Jedoch ſi wir reckin.
widir unſin trethin.
Beide lutir unſ licht.
her inleciz unſ under wege nit.
In ſante gilieſ [363]) namen. So wil ich endeliche uore gan. 3945
Sprach der herzoge uon meran.
Do houin ſich *bit* liſte.
Die herren uon me tiſke.
Rothere da uore gienc. [364])
Ich bin ſicherliche hie. 3950
Mich ſcowe wer ſo wille.
Die rechen koninge alle.
Droweden ime an den lif.
Daz galt etlicher *ſint.*
(D)o ſprach ymelotiſ ſune. 3955
Der koninc baſiliſtium.
Ich wille dich heizen rother.
Ir trenkin in deme mere.
Du uergiſt den uater min.
Daz gat dir an den lif din. 3960
Du moſt uerloren werdin.
Svie du wilt irſteruen.
In trowen ſprach conſtantin.
He ſal ouele irſteruen ſin.
Do ſprach der koninc riche. 3965
Harde wiſ*ch*liche.
Wer mir nu der lif.
Sone mochte ich doch geneſen niet.
Sieſ du ienez *geberge* ſtan.
vor dene *v*alde loſſam. 3970
Dar wil ich hangin.
Nu ge(57a)buet dinen mannin.
Daz ſie *der* heffen dar zo.
Du ſalt mer ſelue den doi*t* ton.
Iz iſt in mime lande recht. 3975
Sprach rother der guode *kent.* [365])
Svo waz einen uorſten geſche.
Daz iz der ander ane ſe.
Hie iſt ein michil minie.
Drizzic [366]) koninge. 3980
Die kumin dar alle.
Unde hant mich indeme ſcalle.
Daz iſt dir ere getan.
Do gienc ymelotiſ man.
Du haſt dich wol gerochin. 3985
Daz wart durch liſt geſprochen.
Dar he ſich bat han.
Dar lach ſin here nain.
He zeichenede rechte die ſtat.
Dar die rieſe aſprian lach. 3990
Imelot heiz die koninge.
Von woſter babilonie.
Rothere uan.
He woldin ſelue han.
Introwen ſprach conſtantin. 3995
Deſ willich helfe weſen din.
Daz he unſ icht in rinne.
Jenir alde mit deme barde.
Die mowit die lude harte. 4000
Mit her uerten ovir lant.
Nu *ha* wir ſie alle ſamt.
So ne ureiſkin die romere.
Liete [367]) nimmir mere.
War die koninc ſie kumin. 4005
Oder wie her ſin ende have genomin.
Dar naden (57b) ſtundin.
Rothere wart gebundin.
Daz daten ymelotiſ man.
Wie harte truren began. 4010
Die iunge koninginne.
Vnde uerwande*lo*te die ſinne.
Von grozir herceleide.
Woſin unde *weinin.*

---

[362]) Sic. — [363]) Ägidius. — [364]) Statt gie. — [365]) St. knet, kneth, kneht. Siehe zu V. 3314. — [366]) Drizzit ſteht. — [367]) So ſt. lihte.

hoven die urowin(.) 4015
uliezenden ovgin.
Da dorfte nieman uragan.
Do clagete wif vnde man.
Alle rotheref not.
Sint half der riche got. 4020
Arnolde daz *her in* benam.
Deme koninge ureiſſam.
Rotherif hahin.
Ir ſchal ſo witine mare.
zo conſtantinopole(.) 4025
der vil meren burge.
Den konin wigandin.
vz uan manigin landin.
Die liefin wein*a*nde. [368]) Eine ſtraze zotale.
Michil waſ der ir ſchal. 4030
Sie ſprachin *waldindiger* got.
War umbe haſ du deſ uirhengot.
Daz her hie gebunden ſtat.
Der unſich al generet hat.
Do hette gebuuvit harte. 4035
Mit duſint marken.
Die ime rothere gaf.
Ime dieneten in der ſtat.
Siuinhundrit *loſſam.*
Die warin mit *handin* ſine man. 4040
Der heiz graue arnolt.
Her hette ſilver unde (58[a]) golt.
Deſ waſ der helit milde.
zvelf hunderit ſchilde(.)
brachter zo deme ſchalle. 4045
vnde bat die herren halle.
Daz ſie loſten mit iren handen.
Rotheren vzen bandin.
Nu ſtat her ge*w*angin.
vnde wirt her hude gehangin. 4050
So ne uirwinde wir in niet.
In ne mach ovch die romiſke diet.
Nimmir uirclagin.
Ir ne horit nimmir mer geſagen.
Vo ſinen genoze inſelden. 4055
Wir ſulin ime hute geldin.
Daz der tugenhafter man.
van deme armote unſich nam.
( )*rnar* goten knechte.
Lazzit it an minen trechtin. 4060
Vnde hælfit im uromicliche.
Ir uirdinet daz himelriche.
Sprach arnolt ein got knecht.
Ja *wore* wir godiſ recht.
Swer hie hute wirt ir ſolagin. 4065
Deſ ſele ſal genade hauen.
Die heiden ſulwir slan.
Dar denke ſcante ylien [369]) an.
vnde ſanctuſ *iohanneſ* der tovfere.
Daz rothere were. 4070
Der aller turiſte man.
Der ie koninriche gewan.
Do ſcluffin die recken.
In ſtaline roc*h*e.
Sie wunnin eine herliche ſchare. 4075
Vunf duſint wole (58[b]) *gare.*
Die woldin alle den lib geven.
Sene loſten rothere daz leven.
(D)ie huoven mit grozer menige.
Drizic koninge. 4080
Von woſter babilonie.
vzer conſtantinopole.
Do vorte der ymelotiſ ſune.
Der koninc baſiliſtium(.)
Roctere ge*w*angin. 4085
Vnde wolden hauen irhangin.
Michil waſ der ir *baracht.* [370])
Sie vordin in vz der ſtat.
Wol zezic [371]) duſint *ualewin.*
Mit in zo deme galgin. 4090
vnde alſo manigin he*i*din.
Do waſ deme recken leide.
Arnolt der wigant.

---

[368]) Drey Reime? — [369]) Ägidius. — [370]) Sic. — [371]) Faſt wie zezit. Statt zēzic.

Eine *keffin* [372]) her andaz fper bant(.)
Die her indeme tome nam. 4095
Sie refen unfin trechtin an.
Vnde dravetin in vz der ftat na.
In waf vffe daz velt ga.
Mit vunf dufint mannin.
In fnewizzen brunien. 4100
Alfe ymelot daz gefag.
Nu mudir horen wie her fprach.
Woch geniz fint die recken.
Die woldin vns irfreckin.
Anden gerechich minin zorn. 4105
Sie havent ovch den lib uirlorn.
(D)ie heiden begunden nahen.
Dar man rothere folde hahen.
Do riefin fie allent halven.
Nu richdit uf den galgin. 4110
Daz irbarmote (59ª) die recken fere.
Ir weinte michil mere.
Dan her e tate.
Do waf her in ftarker note.
Arnolt der konc man. 4115
Rief die ellenden an.
Nu horet gote knechte.
War umbe wir hute uechtin.
Vnf fin gebotin zvei lon(.)
Wi mugin iz defte gerner ton. 4120
Daz ift fichirliche.
Daz fchone himelriche.
Swe hie ligit. tot.
Def fele wirt geledigot.
In daz wunnichliche leven. 4125
Waz mochte daz bezzerif fin gegeuin.
Dar ander ift alfo getan.
Generder den getruwin man.
Er vorit vch infin lant.
Vnde behalt vnfich alle famt. 4130
Do troveten ime die ovgin.
Mit rechtime gelovven.
Beftundin fie die heidinfchaft.
Vnde fclogin ir eine michele craft.
(D)az heidine *wie* gerôfte. 4135
Daz waf uile uafte.
Sie trougin *hornin* gewant.
Die *keffin* man ouer bant.
vor den konin reckin.
Sie houin fich gegin der dicke. 4140
Daz heilichdum uorre [373]) uorderoft.
Sie *wuftin* vf den godif troft. [374])
Mit fo getaneme *harme*(.)
Daz in uor deme arme.
Nicht in mochte beftan. 4145
Iz ne mofte alliz under gan.
(59ᵇ) Die heidenen uñ die *ualewen*.
wichin uon deme galgin.
Durch die michelen not.
Dar lach manich helet dot. 4150
Arnolt der wigant.
Gaf daz zeichen uzer hant.
vnde zvoch ein *fuert* [375]) daz hiez *mal*
Iz in waf negein ftal.
So hart noch fo uaft. 4155
Iz ne mofte breften.
Def namen uon finen henden.
Der koninge feffe ir ende.
Svaz he der andren ane quam.
Den tede he ficherliche fam. 4160
Biz he in den herren benam.
Vnde berkeren uon meran.
Vnde luppoldin.
Den fi dar han woldin.
Die boch newille unf miffefagen. [376]) 4165
In nemochte ire nieman acthe hauin.
Die dar waren fchadehaft.
Si iahen iz dade die godef craft.

---

[372]) Sic. keffin; 4140. keffin. — [373]) Faft uorze. — [374]) Es fteht godift troft (aus godiftroft). — [375]) Es fteht furet. — [376]) miffæ | fagen fteht.

(A)lſe **r o t h e r** ge ſach.
Dat *arnolt* bi ime waſ. 4170
Do ſprach *die* koninc riche.
Harde uromeliche.
Snit *a* cone wigant.
M*i* die bande uon der hant.
Vnde geblaſ ich min hor*in*. 4175
Ir wirt michil me uerlorn.
Dan ir noch ſi getan.
vnſ kumit der helet **a ſ p r i a n**.
Do die recken daz uernamen.
wie uro ſi alle waren. 4180
In waſ zo deme ſtorme uile lief.
(60a) Si ne dachten andie *ulugit* nit.
(D)ie konin wigande.
Die ſtundin indeme ſande.
Dannoch ſiuen koninge. 4185
Mit aczich duſint menie.
Lude do ein horn ſcal.
Ouer ber*i*ch vñ dalc. [377])
Daz bleſ **r o t h e r e ſ** man.
L u p p o l t uon **m e y l a n**. 4190
Lute rief **a ſ p r i a n**.
Min here iſt weizgot beſtan.
Wol vf helet **w o l f r a t**.
Ich wene dinen neuen not beſtat.
Nu willich **r o t h e r e ſ** gedagin. 4195
Inde wirt **l u p p o l t** ir ſlagin.
He mochte unſ imer rowin.
He iſt *gruntueſte* allir trowe.
(W)**i d o l t** *gagethe* [378]) balde.
Vz deme walde. 4200
Wie die *halſberch* clanc.
Dar he ouer die ſtruke ſpranc(.)
vnde der helet **a ſ p r i a n**.
Die zvelef rieſen ureiſan.
Liefen rv inde ſlech. [379]) 4205
Dar uolgete manich got knet. [380])
Deme **t e n g e l e r e**.
He brachte ein here mere.
Uz deme walde loſſam.
Daz waren **r o t h e r e ſ** man. 4210
Dar gachete manich wigant.
W*a*l gewaphenet ouer lant.
Der *lueden* wart allinthaluen.
Sie loſten in uon deme galgin.
vnde horten die *h*erden biuen. 4215
Dar liefen do mit *nide*.
zuene rieſen ureiſam.
Der eine *u*aſ **a ſ p r i a n**.
(60b) Der ander waſ **w i d o l t**.
Vere luchte ime daz golt. 4220
von deſ ſcildiſ rande.
I m e l o t *ir*kande(.)
R o t h e r e ſ ſinne.
He wolde gerne intrinnen.
Dar wart die uluchtuile groz. 4225
Der wint uon **a ſ p r i a n e** doz.
R o t h e r gienc ingegin in.
He ſprach kone helt uirnim.
Die dort uor **l u p p o l d e** hauin.
Den ne ſolin die rieſin niwet ſcaden. 4230
Mir hauen die ſelue herren.
Geholſin grozer erin.
Introwen ich waſ geuangin.
Mich wolden han ir hangin.
Die ureiſliche coninge. 4235
von uvoſter **b a b i l o n i e**.
wirt dar icht widir getan.
Daz laz ich alſo beſtan.
Lude rief do *grimme*.
Si ne koment niemer hinne. 4240
(D)ie rieſen liefen alle indaz wal.
Dar wart deſ hereſ michel ſcal.
Dar ſcluch der helet **a ſ p r i a n**.
Alliz daz he ane quam.
W i t o d t [381]) nicht in ſprach. 4245
Biz ime die ſtange ze brach(.)
Do zuoch der grimmige man.
Ein wafen daz [382]) waſ ureiſan.
Do lagen uf den doden.

---

[377]) Ob dale? — [378]) Vgl. 4211.: gachete. — [379]) Statt ſleht. — [380]) Sic ſt. kneht. — [381]) Statt Witoldt. — [382]) Es ſteht dar.

Die tuere mar uerſcrodin(.) 4250
von den wndin uloz daz blut.
Da wolfrat der helet got.
zo deme *uolquige* quam.
(61[a]) vnde andere rotheref man.
Die konin wigande. 4255
Die uromeden mit iren handen.
Daz man imer moz ſagen.
Vande wir daz orkunde hauen.
Von den alden herren.
Die nach uertrienen waren. 4260
(S)ich hetten die ſiuen [383]) koninge.
Beſundret uon der menie.
Vnde uluwen [384]) ureiſliche dannen.
Erwin rande ir einin an.
Unde ſclocht den ſeluen *ualant.* 4265
Durch ſin hornin gewant.
von der *aſlin* biz an den ſadel.
Da rach der helet ſinin uader.
Ir wrdin uunve irhangen.
Iz waſ in ouele irgangin. 4270
Sich hof der *uncriſtine* wal. [385])
Die ſiechen lagen in den wal.
Sva *ſig ein* [386]) we rief.
Widolt in ane lief.
vnde trat eme in den munt. 4275
Der ne wart nimer geſunt.
Sie moſtin durch not. clagen.
Unde beiden *dumenſlagiſ.*
Daz dar nie man genaſ.
Imelot deſ die reiſe waſ. 4280
Den hez man hine lazen.
Varen ſine ſtraze.
Daz he dar heime mochte ſagen.
Wer ime daz uolc hette irſclagin.
(D)o waren der ſpilemanne. 4285
Wol (61[b]) hundret mit in gegangin.
Die heiz der helet grimme.
Durch imelotiſ willen.
Mit den *zugeweichen ſtauen.*
Vaſte recken vñ ſlan. 4290
Do ulo ein ſpileman.
Die widolden ouch hie uore intran.
Vor conſtantinen den richen.
Harde haſticliche.
Do urageten die uroſten alle. 4295
Vo [387]) deme grozen ſcalle.
Der da ze uelde were.
Ich ſage v ſtarke mere.
Sich hat irlegiget [388]) der *hafte.* [389])
Sie rident here mit heriſ *cracfte.* [390]) 4300
Sver ungerne hange.
Der ne ſizze nich [391]) zo lange.
Dar geuet der helet widolt.
Beide ſpiſe unde ſolt.
Den heideniſchen reckin. 4305
Ich wart dar nider geſtrecket.
Ich wart *beuilt* unde beſcoren.
Ich hette nach den lif uerlorn.
Ich wil iz v warliche ſagen.
Die turlichen *bulſlage.* 4310
Gaf widolt mit der ſtangin.
Baſiliſtium iſt irhangin.
Iz ne gat dar niemanne anden uoz.
Man dut ime gar deſ liueſ boz.
Der tueuel nime och mir den ſin. 4315
Daz ich ſo *houe bare* bin.
vnde och ſo lange hie ſtan.
Nu uraget ouch einin andren man.
Sver hude wirt begriſin.
(62[a]) Der iſt mimir *beſwichin.* 4320
Die hueuen ſich ze uluchtin.
Do ſaz in leyden *trechtin.*
Conſtantin der riche.

---

[383]) Sinen ſteht. — [384]) Sic. — [385]) Sic ſt. val. — [386]) D. i. ſichein. — [387]) St. Vō. — [388]) St. irlediget. — [389]) Hſch. h'afte. — [390]) übergang zu crachte? — [391]) Oder nith.

Ime harde lasterliche.
(D)o die wigande. 4325
von romischen lande.
vz deme sturme giengin.
vnde die ros geueingen.
Do hette wolfratis zorn.
Gemachit blutige *sporn.* 4330
Dise gerwnnin.
Manigen ungesundin.
Durch den helm [392]) uerscrotin.
Minigin helt gotin.
vromete der wigant. 4335
Mit siner ellenthafter hant.
ze leiden *tagedingin.*
Er was uon tengelingin.
Der duresten diete.
Riche an ouer mude. 4340
Mit wisdumis sine.
Der liz ouch sime kunne.
Daz to imer uorsten namen hat.
Die wile daz dise werclt stat.
(D)eginc der herzoge uon meran. 4345
vor den grauen arnolde stan.
vnde mit ime wolfrat.
Der alliz *guot* uerdienet hat.
vnde erwin der sich ie *uore nam.*
Sva man uromscheide began. 4350
Uro unde spade.
he. konde wol geraden.
Eime gotin knechte.
Daz ime sin dinc recte.
Beleif unz [393]) an sin alder. 4355
Den mochte man wole behaldin.
Nach den ginc ein wis man.
Luppolt von meylan.
Der hatte in (62b) sime lande.
Gewonit ane scande. 4360
Vnde was *durch nechte.*
*B*it zuchten an *ouerbrechte.*
he wiste wol ze rechte.
En hetten gode kenchte. [394])
Geuort *b*iz he suert nam. 4365
Rother unde sine man.
Bodin arnolde.
Of he iz nemen wolde.
Sie werin ime *ungesuichin.*
Zo allen sinen sachen. 4370
Do leueter ane sorge.
Daz hetter irworuen.
Indeme *uolcquige.*
Mit sinen konin liue.
Von du wirt iz ime lichte geth. 4375
Sver so icht uromelichis getot.
(S)ich beriet der helet asprian.
wie iz constantine mochte ir gan.
Dar moz he sprach *grimme.*
In der burich brinnen. 4380
Nu neme wir die thocter sin.
Na der wir genaren sin.
Vnde tragen daz uur an.
Widolt sal uor die dure stan.
Sver dan dar uz gat. 4385
wie wol uns de gerichit dat.
uirmissit sin der helet got.
wir lazen immir ane not.
En trowin sprach aspriaṅ.
Ir lazet die burc stan. 4390
Sich hauent dar gelazin nidere.
Der zuelef [395]) boden sinene.
Unde die uile gode.
Constantinis moder.
Helena die daz cruce uant. 4395
Dar got die werlt ane intbant(.)
(63a) Nach der *ufferstande.*
Loste mit siner hande.
Der adamen ualte.
Er nicht uermiden ne wolde. 4400
Daz ime der alde got uerbot.
Die unsich hat gebiledot.
Her hettis allis gewalt.

---

[392]) Es steht helin. — [393]) Es steht *miz* (ob für biz?) oder *nuz* (st. unz). — [394]) Sic. — [395]) Oder zuelff (zuelef steht darunter).

Beide berc unde walt.
Scuf her unde die lufte. 4405
Mit finin mancrefte.
Swer deme icht gedienit.
Deme wirt wol gelonit.
Daz ime fine dinc wole ftent.
Vnde ime nimmir me ze get. 4410
Von *ewin wan zen ewin.*
Nu fconit def aldin herren.
Sprach der riefe afprian.
Daz dunkit mich got getan.
(W)itolt uorchte den heilant. 4415
Def wart he ouer alle die lant.
Gemeine fit den recken.
He fprach heiliger trechtin.
Waz woldif du minif armen man.
Nu ich die wize nine han. 4420
So der lif irfteruit.
Waz fal der felen werden.
Owi daz ich ie geborn wart.
Mir riet der tuuel fine uart.
Daz ich arme tore. 4425
Die burc wolde ze ftoren.
Groz fint mine fculde.
Ich hette dine hulde.
Gerne trechtin here.
Vnde uorchte uile fere. 4430
So du mich lieze gewerden.
(63b) Du lazef mich ir fteruin(.)
Alfo in minin fundin.
Nu ift daz *afgrunde.*
Gefezzet den unrochten. 4435
Wie harde ich uorchte.
Sanctum michaelen.
Er ift troft allir felen.
vor deme der tuuel gelac.
Her tede ime einen michelen flach. 4440
In *wre* [396]) unde inglude.
von fime ouermode(.)
Is he uerftozen.
von allen finen genozin.
(D)ie riefen allent fament. 4445
Worfin die ftangin vz der *fant.* [397])
Durc den ewigen got.
Der in ze leuene gebot.
Liezen fie conftantinople ftan.
Iz neware anderf nicht getan. 4450
(R)other heiz nor fich gan.
Luppoldin den getruwin man.
vnde berkeren den richen.
Der riet ime wifliche.
He fprach nu fcone koninc herre. 4455
Godif unde diner fele.
(Def haftu groze ere.)
vnde heiz die burc lazin ftan. [398])
wirt conftantino icht getan. 4460
So fi wir fculdich irkorn.
vnde fin eweliche uerloren.
Conftantinum den richen.
Vorchich ureifliche.
Nu fal he def geniezen. 4465
Der unf gewerden hieze.
Got der *gildit* harde uil.
Swenne fich der menfche *ouir wil.*
So tut he unrechte(.)
Ja fprichit unfe trechtin. 4470
Sver in *bit* truwen (64a) meine.
Der fi in ewin reine.
Nu fende trut herre min.
Na deme wiue din.
(D)o fprach der koninc riche. 4475
Harde wifcliche.
Sint mir der uater ftarf.
vñ icht der beuolen wart.
So wereft du minir eren.
Willich immir mere. 4480
Du trudif mich nacht vñ tach.
Daz mir ze leide nicht gefcach.
vnde du zugift mich alfe din kint.

[396]) St. vure. — [397]) St. hant. — [398]) Ob hier zu lefen wäre: vnde heiz die burc *mere* | . . . . . . lazin ftan?

Daz waren criſtenliche dinc.
Vnde lerdiſ mich gode knechte. 4485
Hauen nach iren rechte.
Nu laze dich got der *guode*.
Durch ſin otmode.
Geniezen aller truwin.
Du ſalt mich immir rowin. 4490
Is daz ich dich ouer leue.
Sene mochte mir nimir leydir weſin.
(D)eſ koningiſ *gekoſe*.
Waſ ane *ualſ loſe*.
Sie hoten ſich der ſunde. 4495
Done dorſten ſe uor den ſcanden.
Gereden nehein helet goter.
wan deſ ime waſ ze mode.
wider iegelichen man.
Do waren die uorſten *loueſan*. 4500
Vnde leueten in me riche.
Mit trowin ſtadicliche.
(C)onſtantin der riche.
Der *uerſte* [399]) ime ureiſliche.
He ſprach zo der koningin. 4505
Owi trut urowe min.
(64b) Daz ich ie den lif min gewan.
Mich ſlant rotheref man.
wie grozer kintheit ic [400]) gewelt.
Daz ich ime ſin wif nam. 4510
Dar geſcach mir ouele an.
Iz waſ ouch alliz ane not.
He hette mir wol gedienot.
Deſ woldich deme richen. 4515
Hude boſliche.
Lonin mit deme galgin.
Iz begegenit allint haluin.
Dicke den man.
Sváz he dan hat getan. 4520
Die groue hetich gegrauin.
Iz [401]) moz dar ſelue in uarin.
So iz allir *wedichet* [402]) iſt.
Mich in nere der waldige criſt.
Unde die gude koningin. 4525
Nu nim die ſcone thoter min.
Vnde uore ſie deme helede.
Uz der burc intgegene.
Vnde bide in durch got den godin.
Gedenkin minir node. 4530
Daz he mich laze geneſen.
Ich wil immir me weſen.
Zo conſtantinopole *werohaft*. [403])
Daz man *ſit* biz an den *tomiſtach*.
Daz he ze conſtantinopole hat ge tan. 4535
Do in rother nine liz irhan.
(D)o ſprach die koningin.
Weſ uorſtiſ [404]) du conſtantin.
Der helſint die konin(ge) [405])
Von woſter *babilonie*. 4540
Daz du *rotheren* haiſ.
(65a) Waz of du in noch genaiſ.
Diniſ ouer truwen [406]) ſcanden. [407])
Ich ne mochtiſ dir ze nie geſagin.
Du uerſmadiſ harde got. 4545
Der unſ ze leuene gebot.
Unde uolgediſ deme uertriuenin(.)
Die legeden dich dar nidere.
Unbe dieſin wer iz bezzir.
Gener leget dich in daz wazzir. 4550
Daz du iñ dine *gadin*. [408])
Ne mugin geſuimmin noch gewadin.
von du mach du wol uerſtan.
Daz ne cheindinc d*em* [409]) man.
Grozeren ſcadendut. 4555
Dan der leyde ouermut.
Dar uon der *tueuel* gewan.
Daz ime nimer zeran.

---

[399]) Statt uorhte; ſ. 4538. — [400]) *it* ſteht. — [401]) St. Ic(h). — [402]) D. i. werdich*eit*. — [403]) Wohl werchaft. (S. die Bemerkung am Ende des Gedichts.) — [404]) St. uorctiſ; ſiehe 4504. — [405]) Es ſteht .... konine (e ausgekratzt) | Von .... — [406]) ouer mudes? — [407]) ſcaden? — [408]) Sic. — [409]) Es ſteht dein.

Och chif noch achif.
Noch allif ungemachif. 4560
Def hat he immer genuch.
Uñ giuer if och dir of du na ime duft.
(C)onftantin faz intrehtin.
wie he genefen mochte.
von rotheref geftin. 4565
Do dahte he def beftin.
Sine thoter heiz he uore gan.
In ire gewande *loffam.*
Do zierede man megede vnde wif.
Mit ulize den iren lif. 4570
Si trogin (65b) *kurzebolde.*
Geliftet mit deme golde.
vñ mit edelen gefteine.
Gewiret uile cleine.
vor conftantinin den richin. 4575
Giengen gezogenlichen.
Athtich [410]) fcone urowin.
Mit goldinen cronen.
(D)o quam̄ die zeldere *inde* die rof.
Uffe den pederamuf hof. 4580
Da clappende daz gefteine.
Mit den *if perlin* cleine.
An den uore bougin.
Mit famitte grunin.
Waren die fadele bezogin. 4585
Iz in hauen de boche gelogin.
Dar fazin conftantinif kint(.)
Uf ein fidin *gewin.*
Der koninc reit ane fine man.
Under den urowin loffam. 4590
Bi deme reit die koningin.
Unde die lieue tother fin.
Dar luchte ein carbūkil.
Dar newart nimmir dunkir.
Ouene uz der cronin. 4595
Alciz urowin fcone.
Vorde der koninc conftantin.
Mit der lieuin tochter fin.
Rothere deme helede.
vz der burc int gegene. 4600
(Daz) fie deme
rohherej . . . . r [411])
(W)ie die zoume clungin.
Do die urowin dru(n)gin.
Uz der burc inwiderftrit(.)
Dar luchte daz Rotherif wif.
vor an(66a)dren winen ouer lant. 4605
Alf ein bernender iachant.
Daz irfach der graue erwin.
He fprach zo deme herren fin.
Dar komit din leyde fuagir.
Du falt in wol intfahen. 4610
Gedenke der *alden zuchte* uñ erin.
Wie hie beuoren die herren.
Ir leit liezin durc got.
Nu ne mache der werlde necheinin fpot.
An deme godin knecte. 4615
Daz komit dir rechte.
Nu der koninc conftantin.
Ridit uz int gegin die. [412])
Daz du ime lazif den lif.
He bringit dir daz fceinifte wif. 4620
Iz were uil wol fprach afprian.
vorde ime ein *bolflach geflan.*
(D)o fprach gezoginliche.
Berker der riche.
Nein a herre afprian. 4625
Hie fal die *zucht* uore gan.
Nu he under den urowin ift komin.
Vnde hette he benumin.
Allin minin kindin den lif.
Wir fulin eren dife wif. 4630
An deme richen koninge.
Izqueme unf anderf ouele.
alfe der man genadhin *gerit.* [413])
Iz ift recht der in gewerit.
(R)other [414]) der riche. 4635

---

[410]) St. acheich? — [411]) 1½ Zeile ausgekratzt. — [412]) St. dir. — [413]) Sieht aus wie gent. — [414]) Oder Rocher.

ſprach guocliche(.)
Nu nar [415]) wigande.
Uon romiſchen lande.
Int fat conſtantinin.
Durch (66b) den willin minin. 4640
Do ginc der herzoge uon meran.
Intgigin der uroween *loſſam*.
Luppolt uñ erwin.
Intfiengen die koningin.
Rother cuſte ſin wif. 4645
Si waſ ime alſe der lif.
He cuſte ouch die aldin koningin.
Uñ heiz ſi wille come ſin.
Wolfrat der wigant.
Nam conſtantine bi der hant. 4650
Do in widolt geſach.
ouilliche he ſprach.
He lach *i*nde beiz indie ſtangin.
Daz die uoriſ flamme.
Dar uz uoren dicke. 4655
Die ureiſlichen blicke.
Sach man an deme konin man.
Dar ne mochte nema*m* zo gegan.
Sine rededen ime uile euene mide.
He hof die meiſten unſide. 4660
Deſ he immir began.
Ze wilichen hantwerke he quam.
(W)ie rechte die koningin geſach.
Daz widolt unſitich waſ.
Zo conſtantino deme richen. 4665
Sprach ſi gezogenliche.
Du ſolt uor rothere ſtan.
Dort ſteit aſprianiſ man.
Sin gemote iſt herte(.)
Waz of dich diniſ geuertiſ. 4670
Noch hude ſelue *iruilt*.
Nu *warde* wie ienez kint ſpilit.
Daz ime (67a) die f*ui*r flammin.
Scrickit uz der ſtangin.
Wene durch deſ koningis ere. 4675
Dune beſcowediſ nimmer mere.
lucte [416]) noch lant.
Dich ſloge der ſelue ualant.
Inbreche her uon der lannin.
Din leuent were irgangin. 4680
(D)ie koningin ir tochter nam. [417])
Eine urowe *loſſam*.
Rother herre min.
Diz iſt die *echone* din.
Die nim in dine gewalt. 4685
Svie du gebudiſt helet balt.
Got lone dir manigir eren.
Unde allin diſin heren.
Die ſi zu mir hant getan.
Berker uon meran. 4690
Du biſt ein uz irwelet helt.
Zo allin trowin irwelt.
vnde irkenniſ och unſin trechtin.
Din moder muze ſalich ſin.
Daz ſi dich ie getruch. 4695
Du biſt bi derue uñ got.
Din zucht iſ hute wole ſcin.
Sit der koninc conſtantin.
Mit deme liue intgat.
So uile he dir leydeſ getan hat. 4700
Si ſprach deme gotin knechte(.)
wol mit grozeme rechte.
Im waſ ie allir haz leit.
Deſ be herdint die buch die warheit.
(67b) (D)o ſprach der koninc conſtantin. 4705
Rother liue herre min.
Heiz arnolde here uore gan.
Ich wil deme tugenthaften man.
Durch ſine dugint geuim.
Daz he immir ſamfte mag leuin. 4710
Der dich nerin wolde.
Do cronete man in mit golde.
vñ leh ime ein lant dar.
Do wart he *koninc in* grecia.
Die uonſ duſint herren. 4715
Die mit ime geriden waren.

[415]) D. i. nâ'r; ſchwerlich uar(t). — [416]) Statt liute, luthe (luhte). — [417]) Es ſteht man.

vz der burich *loſſam*.
Die wrdin *bit handen* ſine man.
Do reit he uroliche.
In *daz* ſin riche. 4720
Inde leuite mit grozin erin.
Die hetter immir mere.
Bize an ſinim tot.
Suſ wart ime gelonot.
Gedachte deſ nech *eclich*[418]) iunc man. 4725
Iz ni ſtunde ime nicht ouele an.
Vnde dienete ulizliche.
Ime lonete ecliche.
(D)ie herren *rumpteniz* dar.
Arnolt uor in grecia. 4730
Die koningin ginc umbe.
vnde cuſte beſunder.
Alle rotherеſ man.
Si heiz ſi gode beuolin varin.
Wolfrat der wigant. 4735
Nam achzich duſint bi der hant.
vnde brachte ſi uil ſcire.
Zo eime (68ª) ſconin kiele.
Die uorde der koninc rothere.
Mit ſineme wiſe ouer mere. 4740
Do heiz der rieſe aſprian.
Die lude inden kiel gan.
Die heren uoren alle ſamt.
wider hein inir lant.
Do reit der herre conſtantin. 4745
vñ die riche koningin.
Zo conſtantinopole.
Der maren burge.
Inne rou ſin tohter nicht.
Rotheres ere waſ ime lief. 4750
(D)ie kiele begundin euene gan.
Rothere vñ ſine man.
voren uroliche.
Ingegen romeſche riche.
Her wider ze bare uf den ſant. 4755
Dar uromete man roſ uñ gewant.
Vñ alliz dat indeme kiele waſ.
Die urowe pipiniſ genaſ.
An deme ſeluen tage.
Do ſi quam̄ zo deme ſtade. 4760
Luppolt der getruwe man.
Geinc uor rotheren ſtan.
He ſprach uro *uᵛeſet* herre.
Der lieuen *nimere*.
Die ich iu willin ſagin. 4765
Iv wif hat einin ſun gedragin.
Der koninc uor leiue up ſpranc.
Here got nu haue danc.
waz du genaden haſt getan.
zo mir uil ſundigin man. 4770
Ich ſie wal *de bit di* beſtat.
Dat ime nimmer zegat.
Deſ ewigen richiſ.
Du hilfiſ ime ſtadencliche.
Hie *buuen* capellane(.)[419]) 4775
(68ᵇ) Do ſie de rede uernamen.
Unde touften daz kindelin.
Daz wart geheizen pippin.
Do quamen uil manich *amme*.
In die burc gegangin. 4780
Unde zugen daz kint *bit* uorten.
Sin[420]) beſlif it berten.
Eine urouen uile gut.
Die ſit *karlen* getruch.
Von du ne ſulit ir dit lit. 4785
Den andren gelichin nit.
Wandit ſo manich recht hat.
Danne imme die warheit inſtat.[421])
Rother indeme houe ſaz.
wie michil dat gedranc waſ. 4790
vor deme koninge *loſſam*.
Do *hugede* iegelich man.
wider *heim* in ſin lant.
Vande ſi inder heruerde.
Manige *zit* harde. 4795
Hetten *gewnnin*.
Beide alden *ande* iungin.

---

[418]) eclich ſt. etlich. — [419]) Sic. Ob Die truuen (lieuen) capellane?? — [420]) St. Sin(t), wie 4954. — [421]) Vgl. 3483.

Badin in genin urlof.
Si woldin rumen den hof. 4800
Der koninc ſich in zo uozin *bot*.
Unde *bat* ſi durc got.
Neiña mage uñ man.
Ir ſult mit mir beſtan.
Nu *vart* [422]) durch got ſcone. 4805
Biz ich iu gelone.
Iz ware die meiſte ſcande.
Die in ſicheine lande.
Jenich man geſach.
Manich gut knet do ſprach. 4810
Nein ir herre *wezgot*. [423])
Ir hauet unſ *wal* gelonet.
Do ſprac der riefe aſprian.
Wir ſulin hie beſtan.
Ich nekome nimmir (69a) hinne. 4815
Ane deſ koningiſ minne.
Rother der riche.
lonede uromicliche.
Den guden knecten allent ſamint.
Lech he die richen ſcottelant. 4820
vnde deme helede *grimme*.
Der *buete* dar inne.
Bit michelen eren.
Aſpriane gaf he remiſ.
Vñ lech ime die marke. 4825
Der hette gedienet ſtarke.
Den zen rieſen allent ſamtt.
Lech he die richen ſcotlant.
(D)orringin uñ brabant.
vrieſen uñ hollant. 4830
Gaf he uier heren.
Die mit ime waren.
vz ir lande gev(a)rin. [424])
Die hetten herzogin namen.
he merten allin ir gut. 4835
Si hetten ime wol gedienot.
Rother ſaz *bit* uoller hant.
vnde dectte [425]) widene die lant.
he richede manigen.
Erw(i)ne gaf he iſpanien. 4840
Sazzen uñ turinge.
Pliſnm [426]) uñ ſuuruen.
Gaz he zen grauen.
Die mit luppolde waren.
Ouer mere geuaren. 4845
Her naın ir allir gude ware.
Die ime icht lieueſ hetten getan.
Die ne uerluren da nit an.
Da ne waſ ne*hen* ſcaz mediet. [427])
Er ne bot och die roſſe nit. 4850
Mit der *breidin erdin*.
Muſt*en* gelonet werden.
Hie ſaget unſ der *r*ichtere. [428])
von deme (69b) leiden mere.
Dat iſ den urou*in* allin liſ. 4855
Die boſen die ne gelouent iſ nit.
Sine hant der uromechede nicht getan.
vñ in getruweder geinen man.
Rother ſaz in trecthen.
Vnde gaf alliz daz he mochte. 4860
Do heiz he ime gewinnin.
Den herren uon tengelingin.
Vnde gaf ime oſterriche.
He gaf ime uuarliche.
Behein vñ polen. 4865
Daz he ſich deſte baz mochte began.
Donegewſ [429]) bidem mer(.)
weder ſit noch er.
Nech*en* ſo ſtadehafter man.
Iz waſ ime allez under dan. 4870
Her hette deſ godeſ michele macht.
vñ waſ der rechten uorſten ſlach.
Die alle ſo ir ſturbin.
Dat ſie nie *beciginne* [430]) wordin.

---

[422]) wartt (wartet). — [423]) wergot faſt. (S. die Bemerkung am Ende des Gedichts.) — [424]) Hdſchr. gevrin. — [425]) Faſt de*d*te. — [426]) Hiſum? Meißen? Preußen? — [427]) Sic. — [428]) Statt tichter. — [429]) Do ne gewaſ. — [430]) Sic.

Val(ſ)keſ [431]) widir niheinin man. 4875
Ir ende waſ got vnde loueſam.
Rother wol gedachte.
wer ime wole gedienit hate.
Luppoldin den getruwin man.
Her *heiz wor* ſich gan. 4880
Vñ machete den helt iungin.
koninc zo karlungin.
vnde gaf ime berkeriſ gewalt.
pulge unde ceciliin lant.
Von du wart ime ſin len breit. 4885
Daz (70a) berker mit ſime ſeilde bereit.
Manigin winter kaldin.
Vil dicke deme alden.
Sin bart rinne began.
Er waſ ein *vnbedrozin* man. 4890
Die herren gertin alle ſamint.
Geleidiſ vſſe daz lant.
Do ſprach aſprian(.)
wan ritir [432]) ir der [433]) an.
Swer d*ar* ieman beſtat(.) 4895
wie gewiſ er den minin ſchilt hat.
Deſ antwerde do widolt.
Ich bin in allin holt.
Die rother ſin under dan.
Der ne lazich nimir nicheinin man. 4900
Swa ich von [434]) ime here ſagen.
Dar mich die uoze mogen getragen.
Do ſprach*an* aſprianiſ man.
Sie ne woldin dar heime nicht beſtan.
Bedor*ſ*ter [435]) immir mere. 4905
Rother der herre.
Swer ime iht wolde don.
wir zebr*a*chin in alſe ein hon.
Do gezeme beide nit vñ ſpot.
vir butit der *waldindiger* got. 4910
alſiz waſ witin.
Bi rotheref gecitin.
Do ne plac ſin nieman.
Iz ne moſte ime an den lif gan.
vondu wiſtin ſie wole. 4915
Beide heime vnde zo hofe.
Swer deme andriſ icht geheiz.
Daz her dat war hiet.
Iz ne beneme ime [illegible] tot.
Oder *ehaft* [436]) n[illegible] 4920
(70b) (R)other do kuſte.
wie wol in deſ geluſte.
Manigin w*a*rhaftin man.
Die roſ man *ſatilin* began.
Widir heim in ir lant. 4925
— — — — — — [437])
Do reit vſſe blankin marhe.
In lechtime *geſerwe*.
von rothere deme richen.
Ein herre werliche. 4930
Der uorte an den beinin.
Mit edelime geſteine.
Zvo hoſin wol gecirot.
Mit golde gewirot.
Er *worte* an ſime ſchilde. 4935
Ein tier ſamt iz ſpilde.
Vz deme golde *erlich*.
Eime *capelune* gelich.
Dar umme lagin ſteine.
Groz vnde cleine. 4940
Die daz *leicht barin*.
Alſiz ſterren waren.
Ime ſtunt vmme deſ ſchildiſ rant.
manich got iachant.
Indeme ſatilbogin ſin. 4945
ſtundin ſwanin guldin.
vſſe deme helme lac ein ſtein.
Der vmme mitte nacht ſchein.
In allen den gebaren(.)
alſez liecht tac ware. 4950

---

[431]) Valkeſ ſteht. — [432]) ritit? — [433]) der oder dar — undeutlich. — [434]) Es ſteht vor. — [435]) Sic. — [436]) Hdſch. ehaſt. — [437]) Hier fehlt wohl ein Vers (: wigant?)

Den brachte alexander.
von uremidime lande.
Dar nie nichein criſtin man.
weder e noch ſi*n* [438]) ne quam.
(D)er ſtein hiez claugeſtian. 4955
Den *worte* ein *aldgriſir* man.
Deme waſ die bart harte breit.
Ey wie uer[illegible]eliche her reit.
Ime ginc daz mark in ſprungen.
(71ᵃ) Baz dan eime iungin. 4960
vrlof her zo deme koninge nam.
Iz waſ der herzoge von meran.
Nach deme dar heime.
Sin wif dicke weinite.
Der riche got von himele. 4965
Santin ir ſit widere.
Do der herzoge von meran.
Zo deme koninge vrlof genam.
Do rietin ſie alle dannen.
Die herren do ſungin. 4970
Die mark begundin ſpringin.
Dar wart uon den uorwin. [439])
Michil ſchowin.
Rother wranc [440]) die h*a*nde.
Nu bi ich e*l*lende. 4975
Noch ſal die we*lt* gewiſ ſin.
Moz ich haven den lif min.
Daz ich gerne min guot.
Same der edele *arn* tot.
wil teilin gelige. [441]) 4980
Armin vñ richen.
Swer iz an mich ſochit.
Vnde is mit eren gerochit.
Die wile ich ein brot han.
Widolt vñ aſprian. 4985
vnde andere rotheref man.
*wo*rin in ere riche(.)
vnde begingin ſich uromeliche.
Mit grozin erin daz iſ war.
zuei unde zvencik iar. 4990
vnder deſ gewoechs *pippin*.
Daz her koninc mochte ſin.
Rother der riche.
Half ime uromichliche.
Alſe noch manich man. 4995
Sime ſone grozir erin gegan.
Rothere (71ᵇ) ſaz dar heime.
Goth ir liet [442]) in aller leide.
vñ zoch pippinnin.
Den lieven ſone ſinin. 5000
Mit grozin erin daz iſ war(.)
uier vñ zvencic iar.
*B*it der turlicher degen.
Gerne ſwert wolde nemen.
Do wart ein *lant ſprage*. 5005
Gebodin hin zo ache.
Dar uil manich urome man.
Mit ſime *hergeſellen* quam.
Gevazzit uromicliche.
Witin vz deme riche. 5010
vffe den hof quamin *rotheref* man.
Dar pippin dat ſuvert nam.
Dar quam die rieſe aſprian.
vñ widolt der kone man.
Uñ der helt *grimme*. 5015
Der rieſin *ingeſinde*.
Der waſ grïueliche getan.
Do brachte der rieſe aſprian.
Siuin hundr*it* manne.
Mit yſerinen ſtangin. 5020
(D)o reit durch frenkiſc lant.
wolfrat der wigant.
Mit ſconeme ingeſinde.
Der herre uon tengelingin.
Der *worte wundirin* kone man. 5025
Drizzic duſint *loſſam*.
Vffe den hof zo ache.
Zo der *lant ſprage*.
Uon ẏſpania erwin(.)
vñ luppolt der meiſter ſin. 5030
Die waren beide riche(.)

---

[438]) St. ſin(*t*), wie 4782. — [439]) So ſt. urowin. — [440]) wrant eben ſo gut. — [441]) St. geliche. — [442]) St. liez.

Vnde *worin* (72ª) gezogenliche.
Durch pippingis willin.
Brachte uon kerlingin.
Luppolt der getruge man. 5035
Sechscit dusint *lossam.*
Hei wie lieve rothere was.
Wande her sie alle gerne gesach.
(D)ar zo ache warin sie over nacht.
vnz an den andrin tach. 5040
Alsiz des morgenis tagete.
vsse deme rosse *hauete.*
Pippin der helt got.
Mit golde wole gecirot.
Die mar[443]) begundin springin. 5045
Vnder den iungelinge.
Do burderete [444]) manich man.
Dar pippin suert nam.
Widolt vnde grimme.
Liesin indeme ringe. 5050
Die riesin do *tvnidin*(.) [445])
daz die erde bibite.
Zo ache was die herscaft.
Dre tage vnde dri nacht.
Do *hobin* geliche. 5055
arme unde riche.
Die bestundin alle samt.
von rotheres sone daz lant.
Alse sin uatir sturve(.)
Daz pippin keisir wurde. 5060
Die *suertleite* [446]) was getan.
Do zoch iegelich man.
Hin zo sime lande.
Dar leueten sie ane schande.
Rother der riche. 5065
Der leuete uromicliche.
(72ᵇ) (D)o der koninc pippin.
vor rothere deme vatir sin.
Daz suert umbe gebant.
Do reit her mit manicgeme vsse daz lant. [447]) 5070
vnde richte nach rechte.
Herrin vñ knecten.
Do scheit sich zo ache.
Die groze *lant sprache.*
Do quam gestrichin ouer lant. 5075
Ein snewizer wigant.
Daz hette d[illegible]lder getan.
Ime uolget[illegible]n *here man.*
Zvei dusint daz ist war.
Ime was daz edile har. 5080
Bi den orin *aua* geschorin.
Er was uon grunde vs geborin.
Zo deme aller truvistin man.
Den ie sichein kuninc gewan.
Er reit durch *numare.* 5085
Was dar zo ache ware.
Sin ros was *zoumstrenge.*
Iz ne stunt *borlange.*
Vnz in Rother gesach.
Nu mugit ir horn we er sprach. 5090
Wolmich daz ich min lif han.
Dort kumit der helt uon meran.
Nu intfat in alle die hie sin.
Daz don *hic* sprach der [448]) koningin.
Die vrowe *lossam.* 5095
Kuste den he*lt uon* meran.
wie kume rothere irbeite.
Bit rothere vs den of reif. [449])
Selue intfinc he sin rosvert.
Des was der he*lt* wole wert. 5100
Do intfiengin rotheres man.
Swaz mit Berkere (73ª) quam.
Die gotin knecte.
Datin al rechte.
Wan diz hette der helt got. 5105
Uil wole uirdienot(.)
Do sine tage dochtin.
Vnde sihe [450]) ritin mochte.
Do Berker uirnam(.)
waz pippin hette getan. 5110

---

[443]) St. marh. — [444]) buhurdirte. — [445]) Weiter oben toueden. — [446]) Hdsch. suercleite. — [447]) Es steht laur. — [448]) St. dev? — [449]) St. hof reit — und wohl Berther. — [450]) Sic st. *he*, allein oder so he?

Rothere deme richen.
Reit her wiſliche.
Nu uolge mer koninc gote.
Deſ mer is zo mote.
vnde helf der armin ſele. 5115
Daz iſt tugint aller erin.
Du grawiſt herre min.
Daz dinc nemac immir niht ſin.
Iz ſtan den gotin knectin.
Inir aldere rechte. 5120
Daz ſie mit gote uirdieneten.
So ſie uon diſer werlde en din.
Din dinch ſtunt groze.
Der minir genoze.
Quamen ſechſcene. 5125
vf ir alemene.
vñ clagetin trut herre min.
Deme liebin vatir min.
Der lac in ſinin ende.
vñ beualch dich mir bider hen-
de. 5130
Sit han ich dir bi geſtan.
Daz dir nichtein [451]) man.
Argiſ nicht ne bot.
her hette unſ beide gedrot. [452])
Nu nemach ich trut herre min. 5135
Der nechein urome ſin.
Du ne uolgiſ mineme rade.
So biſtu aller node.
Ir lazin immir mere.
Vnde helfiſt och der ſele. 5140
Rother ſwigete do.
Berker ſprach ime aber zo.
Daz iſt war koninc edile.
Ich ne rade dir nicht ovele.
Nu covfe dir ſelve (73b) got wate. 5145
Ja hiſ [453]) der ſchaz.
alſe ein hor leider unreine.
Wir ne uindin ſin nicht dar heime.
Swe uil der man gewinit(.)

Hannoveriſch Bruchſtück 1a

so daz du nemane ubel haſt getan
vnde nu ne mach ich trut herre min
uorbaz dir nehein urome ſin
du ne uolgeſt mineme rate
iz niſ noch nicht tzo ſpate
ſo biſtu irlazen aller ruwē
des ſolt tu mir herre getruwen 5140
Ruther ſwigete do
bercher ſprach im auer to
daz iſt war koning here
ich rate dir dine ere
Ich ſpreche diner ſelen wort. 5145
ia iſt . . . . hort
Leyder uil unreyne

---

[451]) in ſt. ie? oder nicht ein, beſſer nichein. — [452]) Hier greift das Hannöveriſche Bruchſtück (ſ. Einleitung) ein und wird deshalb gegenüber gedruckt. — [453]) Sic: iſt.

Wie ſchire ime zerinnit. 5150
Daz iſt *uſ* alle tage ſchin.
Du uolge deme rade min.
vñ helf der armin ſele.
Die levet immir mere.
Nu ne laz dich nicht betragin. 5155
Swer der gotiſ genadin.
Rechte wirdit innin.
Der moz ſie immir minnin.
Du were ie riche.
Din dinch ſtunt grozliche. 5160
Waz helfit nu daz.
***Getot* ein ander bat. [454]**
Er wil din ouer genoz ſin.
Nu uolge mir trut herre min.
vnde zewir hin zo w a l d e. 5165
Swer geneſen wolde.
Der mochte dar gerne broder [455] ſin.
Wir munichin unſ trut herre min.
Wir ſulin der armin ſele wegen.
Diz iſt ein unſtade leuen. 5170
Do ſprach der konin(c) gote.
Daz her dat gerne date.
R o t h e r bi der hant nam.
Die urowen alſo loſſam.
Vnde ſagete ir ſin gemo*ch*te. [456]
Do ſprach die urowe gote.
Iz iſt der beziſte rat.
Den B e r k e r getan hat.
Nu uolge unſ koninc edele.
Iz ne kumit unſ nicht ubele. 5180
Do ſprach der [457] — — —

(1b) iz waz umme dich alſo getan
du wereſt ie uil riche
din dinch ſtunt grozliche 5160
Sich waz hilfet dir daz
getut ein uil arem man baz
der wil din ober genoz ſin
nu uolge mir trut h're min
vnde uare wir hin tzo u u l d e 5165
ſwer gerne geneſen wulde
der mochte da uil gerne broder ſin
wir moneken uns trut herre min.
wir ſolen der armen ſele plegen
iz iſt uns anders unghewegen 5170
do ſprach de kunig ſtete
daz her iz uil gerne tete
R u t h e r an de hant nam

(2a) alſo iz noch hute ſtat
daz iz uil manige ere hat
do *cluſete* ſich de konigin [458]
got der gab ir den ſin

---

[454]) Sic. — [455]) Vor broder iſt ſin ausgekratzt. — [456]) St. gemôthe. — [457]) Hier bricht die Heidelberger Handſchrift ab; 74a fehlt. — [458]) Vgl. Creſcentia: Do irloubete er ir die *clûſe*.

do ſtunden de romiſchen riche
harte uredeliche
wente *pippin* irſtarb
unde *karl* daz riche irwarb
der leuete ſit ſcone
unde richte wol de krone
Hy hat ouch daz bůch ende
nu ualdet uwer hende [459]
vnde biddet alle got
der unſ tzo leuende gebot
daz her deme richtere [460] **gnedich ſi**
uude ouch iuwer nicht ne [461] —

[459] Vgl. Crescentia (cod. pal. 341, 137c):
Hie hât daz mære ein ende
Nu hebt ûf die hende.
Und bitet got . . . . .
— [460] tichtere wohl. — [461] uerzich? Spalte b iſt leer.

Herr Prof. Dr. Maßmann hat einige zweifelhafte Wörter der Handſchrift nachgebildet (ſ. das Wort **tielene** in Vers 595., **knten** V. 910., **virdructe** V. 1846., **herven** V. 3379., **wezgot** V. 4811.) dem MS. beigefügt; ſie reichten jedoch nicht hin, um daraus eine Facſimile-Tafel zu bilden und ſollen, ſobald ſich bei einem der folgenden Bände der National-Bibliothek die Gelegenheit darbietet, nachträglich geliefert werden. Der Verleger.

Diu Buochir Mosis

und

Von Tieren unde von Fogilen

oder

Physiologus.

Nv fernemet mine liebe
ich wil iu aine rede fore tŏn
ube mir got der gŏte
gerŏchet senten zemŏte
daz ich chunne reden. 5
also ich diu bŏch hore zelen.
so wurde diu zala minnechlich
de*nn* [1]) gotes wuntere ist niwetclich.
Ane got enist niweth mangel
er was ie an anegenge. 10
done was nieman mere.
do hiez engil werde.
zehen chore er bestifte.
mit engelen er si alberihte.
Zware wil ich iu daz sagen 15
er gab iegelichem chore sinen namen
einen namete er engele.
den anderen hochengele.
den dritten gestůle.
den uierden herscefte. 20
den uinften namete er gewalte.
den sehsten fursten.
einen namete er cherubin.
den anderen seraphin.
Do hiezer werden einen engel 25
der scain uz den anderen allen
er was andererer engele wunne
wante ime got wol gunde
wunne in dem himele.
sines chores was ein michel menege. 30
Ze ware sagen ich ivv daz.
er nant in lichtvaz.
er was gote uil liep an ime hůb
sich allerest ubermůt.
Got der ist genadik unde gůt. 35
uil starche widerot er die ubermůt.
wande daz liez er wole scinen
an dem unsaligen.
do er begunde chosen
mit sinen genozen 40
er sprach in zů uil ubermůteclich.
er sprach min maister ist gewaltich
hie in himele.
er wanet ime mege iuweht sin widere.
ich pin alsame hêre. 45
ich ne wil unter ime wesen nie mere.
ich pin also scone.
ich wil mit *minem* [2]) chore.
ebengewaltich ime wesen.
ich wil âne in genesen. 50
unde wil den stůl min
setzen *n*orderen halp sin.
ûf *dem* [2]) himele.
ich wil iz ime haben ebene.

---

[1]) Der vierte Strich ist von einer spätern Tinte. — [2]) Am Ende dieser beyden Wörter ist ein e ausradirt.

Got der ſprach do. 55
eineme ſineme holden zů.
ich wil dir ſagen michahel
wie min holde lucifer.
hat erhaben ſich wider mir.
geboten ſi dir. 60
daz er uil ſciere ſi uerſtozzen
mit allen ſinen gnozzen.
uone himile in die helle.
mit allen die ime gehengen.
unde die der ioch zůgeſwigen. 65
ſich daz ir deheiner hie belibe.
Do got daz gebot.
der chor wart zeſtoret.
do ſcein der gotes gwalt.
michahel hůb ûf ſine hant. 70
er tete demo tieuele einen ſlach.
daz der himel under ime braſt.
daz er ze der ſtunde.
uůr in abgrunde.
mit ſo micheler menege. 75
ſame ein weter chome mit regene.
drî tage unde drî naht
uil michel iſt diu gotes chraft.
Do der chor ward errumet.
got nam ze ſinen engelen rat. 80
wie ſi ime rieten.
daz er den chor beſtifte.
do ſprachen die engele.
zegote ire herren
daz er uz allen den choren. 85
die ime da gehorſam waren.
ſo uil engele name.
daz ſin dieneſt da gare wâre.
des antwurt in got der gůte.
er ſprach ime wâre anderes ze-
mûte. 90
ſprach er wolte machen einen man
nach ſinem bilde getan
daz der wůcher brahte.
unzer den chor erwlte.
Do daz allez ergiench. 95
got zů ſinem werche uiench.
er begunde ſcaffen
himel unde erde machen.
diu ſinſtere diu was uil groz.
wazzer uber alle die erde ſloz. 100
er nebeit ſa nieht
er ſprach nu weſe lieht.
do er do geſach.
daz lieht gůt was
do tét er ſunter. lieht 110
unde uinſter. daz lieht
nante [1]) er tach.
ſinſtere die naht.
daz was daz eriſte tagewerch ſin
uilgewaltich iſt unſer trehtin. 115
Uile michel iſt daz gotes wunder.
er ſprach nu werde ſunder.
wazzer uon der erde.
daz ſie trukchen werde.
diu gruntfeſte ſi geſcaffet. 120
diu ſteder wole gemachet.
diu wazzer da in zwiſken rinnen.
ſwa ſo ſi ſpringen.
gote en iſt nieht unmaht.
daz was der ander tach. 125
Ich waiz er do ſamenote
diu wazzer gnote.
al in eine ſtat.
uil michel iſt diu gotes chraft.
mere hiez er daz wazzer. 130
der erde gebôter.
daz ſi wůcher brahte.
alſo ſin nature hete.
wurze unde ſamen.
nach iegelicheme geſlahte ge-
tan. 135
chrût unde bouma.
iegelichez nach ſine natura.
nu uernemet lieben min.
daz was tagewerch daz dritte ſin.
Do ſprach got der gůte. 140
alſo ime do was *zi* mûte.

---

[1]) Es hat namete geſtanden.

nu wesen lie*th* ziere.
in der uestenunge dere himele.
unde teilen tach unde na*th*.
geben ie wederem sine chrap*th*. 145
da mite sul wir machen
tage unde wochen.
zith unde iâr.
er gebôth *dem* merern liethe daz is war.
daz iz lieth pâre. 150
unde *dem* [1]) tage frume ware.
er geboth der maninnen
daz si liu*th*e mit minnen.
ioch den sternen.
daz si schinen. uber die erde. 155
unde zierten tach unde nath.
mit perehteler chraft.
unde scinen *uil* [1]) ziere.
daz was tagewerch sîn daz uierde.
Dŏ sprach unser trechtin 160
die gnade waren sîn
er hiez werden uische
wenige unde michele.
uogele *dem* [1]) lufte.
wildiu tier der erde. 165
rôs unde rinder.
unde ander manich wnder.
die iu niemo ne mach erzelen.
er hiez die erde allez daz neren.
mit dem wŏchere unde si bare. 170
daz si *im* [1]) *allem* [1]) urume ware.
also iegeliches nature ware getân.
er hiez si ez allez biwaren.
mit ware ioch mit reste.
mit aller slahte wiste. 175
Duo got mit siner chresti.
uol worhte alle sine gescephte.
do sprach er gůt.
mit frolichem můt.
Nu tůn wir onch einen man. 180
nach unserem pilidi getan.
Der aller unsere getate
nach uns gebiete.
deme sich daz wite mere
nieht irwere. 185
daz er darinne neme.
al des in gezeme.
iz ne si niener so tief.
daz ime dar inne si liep.
iz ne ile dare. 190
da er ime hare.
uerneme waz er welle.
tů daz sîle snelle.
Dehein lêu si so her.
noch nehein ander tier. 195
noch ne si so wilde
ze uelde noch ze walde.
iz ne si ime unter tan.
sûi er der mite welle gebaren.
Der fogel ne uliege nie so hohe 200
suener ime růsse
er ne chome sciere
suâ er in hore.
Dehein wurm si sȯ freissam.
erne si im gehorsam 205
nieth ich uznime.
iz ne uolg ime.
daz dehein eiter
si so pittir
daz ime scade. 210
oder wider ime chraft habe.
Er sol uns sin gelich.
aller gescepfte forhtlich.
ufre*th* sol er gen
an zuein beinen sten. 215
daz er ze himele warte
merche der sternen geuerte.
merch iegelich zit.
an deme himele wit.
Der here werchman. 220
da nach einen leim nam
also der tůt der ûz wahsse

[1]) Am Schlusse dieser Wörter ist o oder e ausradirt.
5b Zeichnungen die obere Hälfte des Blattes. 6a die untere Hälfte leer.

ein piledė machet
alſo prouchet er den leim.
ſuiez geuiel in zuein. 225
deme uater iouch deme ſune.
der ſp̄c ſanctus al mit ime.
irne waren doch nieht dri.
der eine hete namen dri.
der têt in ſines uater wisheite 230
nach des heiligen geiſtes geleite.
uz deme leime einen man.
nach ſineme pilede getan.
Daze deme hŏbite er bigan.
daz pilede machon. 235
daz hŏbit tet er ſinewel.
zoch uber den gebel ein uel
gab ime gůt gebare.
bedacte iz mit hare.
gab dem weichen hirne. 240
den gebel ze ſcirme.
Er têt an dem antlutze.
ſiben locher nutze.
zuei an den oren.
daz er muge horen. 245
ioch zuei ougen.
daz er ſehe die getougen.
zuei an der naſe.
daz er ſtinchen muge.
in deme munde einez. 250
ſo nutze niſt neheinez.
In deme munde hiezer hangen
eine zungen lange.
fure die ilte er machen.
einen chinnebachen. 255
zane zuei geuerte.
peinin uile herte.
daz ſi daz ezzen prechen.
unt daz diu zunge ſpreche.
Suenne ſi den wint fahit. 260
unt in in den munt zuhet.
an den zanen ſi ſcefphet.
daz wort daz ſi ſprichet.
Da nach têt er ime die ahſelun.
ſile geliche geſcaffen. 265
fon den rechent ſich
zuene arme geliche.
den ſtent an deme ende.
zuo wolgetane hente.
an den ſint forne. 270
ſinf ſingere mit horne.
daz horn ſint die negele.
fur die gant die chunebele.
daz die ſelben ſingere.
helfen einen anderen. 275
ſo iſt der grozeſte.
unter in der nutzeſte.
daz iſt der dume.
der hilfet in ſliume.
wande ſi áne in ne mugen 280
ſa niuweht gehaben.
Der dá bi ſtát.
ein ie gelich ding er zeiget.
der dritte heizet ungezogen.
wande er ilit ſich furnemen. 285
ſuare diu hant reichet
aller eriſte er iz pegrifet.
In deme ſierden.
ſcinent ſingelin die zieren.
damite der man ſpulget 290
ſin wib mahilen.
uch [1]) hat der chunig ze ſite
daz piſchtům mahilen darmite.
ſuelehen phaffen.
er ze herren wil machen. 295
Der minneſte ſinger
der ne hat ambeht ander.
ne wane ſos wirt not.
daz er in daz ore grubilet.
daz iz ferneme gereche. 300
ſuaz iemen ſpreche.
Da nach tet er ime die bruſte.
deme herzen zeueſte.
daz ſime ſchirmen.

---

[1]) uch ſteht im Anfange der Zeile und etwas eingerückt, doch nicht genug für ein fehlendes o.

for alleme ſuerden. 305
wirt daz herze geſerget.
ſo iſt daz leben getrûbet.
ime ne werde ſciero paz.
diu ſele mûz rumen daz faz.
dar inne iſt ire hus. 310
unze ſi daz ſer tribet dar uz.
Daz herze hat umbeuangen.
lebere unt lungen.
wider ſelbe dei lit.
ein milze wola breit. 315
In der lebere.
hanget ein galle chlebere.
ſi iſt unſûze.
ſine wil daz man ſi nieze.
Swer ſi uz gerahſinet. 320
ſuenne ſi ime uber get.
der iſt genern.
den mûz rite iouch ſieber ferbern.
deme ne mût iouch den lip.
geleſuht noch ſich. 325
In deme herzen iſt unſer leben.
uon der lungene wir den atem nemen.
uon der lebere daz geſune.
uon deme milze lachen wir fliume.
uon der gallen den zorn. 330
des manec man wirt ſlorn.
Vnter deme hôbet iouch der ahſilun.
tet er ime eine ſuegelen.
durch die habe ganch.
beidiu maz ioch tranch. 335
Hintene tet er ime den rukke.
ab deme gent rippe.
piugent ſich here fure.
deme herzen ze were.
daz ime ſtoz noch ſlag. 340
nieht gewerren ne mag.
ob den rippen
ligent. zuo ſculteren.
da die arme ana weruent.
ſuenne ſi ſich rûerent. 345
Da auer irwintet der ruke.
da ſtant zuo huffe.
uon den chliubet ſich der lip.
in zuei bein gelich.
da zedeme chnieraden. 350
da ſint ſi gebogen.
daz ſi ſich leichen.
ſuenne ſi ſcriten.
Nider halb des chnieraden.
an deme beine ſtant die waden. 355
ſo ſich daz bein recche.
daz iz niene ſtet ſam ein ſtecche.
Under der rippe ſcerme.
hanget daz gedarme.
ein weichiu wamba. 360
diu dû uuet daz geweide.
ſuaz ſlintet der chrage.
daz zime nimet der mage.
waz zimet daz al ze ſagene.
daz nutzeſt chumet al zemagene. 365
Niderhalb des magen.
get ein wazzer ſaga.
in die platerun.
untir zuiſken hegedrûſen.
daz wir daz niene nennen. 370
da wir mite chinden.
da machent ſunde.
daz uns daz dunchet ſcande.
Dû worht er ime die fûze.
pede eben groze. 375
in ſinſiu geſcruffet.
ze ſinf zehen gewrchet.
die habent nagele ſame
die ſingere da obene.
Dů got zeinitzen ſtucchen. 380
den man zeſamene wolte rucchen.
dû nam er ſo ſich wane.
einen leim zahe.
da er wolte.
daz daz lit zeſamene ſolte. 385
ſtreich deſ unterzuiſken.
daz ſi zeſamene mahten haften.
Denſelben lettun.
tet er ze adaren.
uber ieglich lit er zoch. 390

denſelben leim zach.
daz ſi uaſto chlebeten.
zeſamene ſich habeten.
Vz hertem leime.
tet er gebeine. 395
uz proder erde.
hiez er daz fleiſk werden.
uz letten deme zahen.
machot er die adare.
Dů er in allen zeſamene geuůchte
dů beſtreich er in mit einer ſlote.
diu ſelbe ſlote.
wart ze dere hute.
Dv er daz pilede erlich.
gelegete fure ſich. 405
dů ſtůnt er ime werde.
obe der ſelben erde.
ſinen geiſt er in in blies.
michelen ſin erime friliez.
die adere alle 410
wrden plůtes folle.
ze fleiske wart div erde.
ze peine der leim herte.
die adere pugen ſich.
ſua zeſamene gie daz lit. 415
Die hente er pruchte.
zeineme iegelichen werche.
zeſtet er uf ſtůnt.
hinnen unt ennen er giench.
er ſcowot al bi ſunter. 420
die manegen wnter.
ſihe iouch fogele.
wilde iouch gezogene.
er tet ouch gŏme.
wrze iŏch pŏme. 425
michel uunter in habete.
daz der fiſk in deme wazzere ſpilete.
dere wrme freiſſam.
er niewet erchom.
Dů er iz allez erſach. 430
got ime zuo ſprach.
du ſolt in minen ſtal.
diſſes phlegen al.
d*a* ſolt ſin alles weſen herre.
waz bedarftu denne mere. 435
elliu dinch. furhten dich.
alſame mich.
nieth ſi ſo grulich.
iz newider ſitze dich.
Seuue noch einhurne. 440
ſcone ſineme zorne.
ſuenner dich ferneme.
ſine grimme er hinelege.
wis du mir unter tan.
nieht mag dir wider ſtan. 445
Ich pín dín got.
unze du behalteſt min gebot.
ſo biſt tu untotlich.
alſame ich.
Dv̊ der geweltige got. 450
al ſin werch fole tet.
unte nieweht getan het*a*.
daz ime miſſelichet*a*.
in deheinen gebaren.
want ſi uile harto gůt waren. 455
dů was dere ueſpere zit.
alſo daz půch ch*u*t.
der ſehſte tach ſo frante.
mit iegelichen abante.
Dů der ſibente tach chom. 460
got ne wolte nieht mere wrchen.
den namer im zerawe.
uns armen ze genaden.
ſo man oder wib.
al die wochen gemue ſinen lip. 465
daz ſi an deme ſunnen tag*a*.
gnade unt reſte haben.
Got danach pegan
einen pŏmgarten phlanzen.
der wart file wnneſam. 470
den hiez er paradiſum.
in den ſatz er adamen.
hiez inen puwen.

9b die obere Hälfte leer.

da wͦhs inne.
aller obezze wnne. 475
dei wachſent da gnot*a*.
in ieglichem manode.
So daz eine zitgot.
daz ander ſtat plůt.
der riſſe iz ne froret. 480
der wint iz abnetroret.
diu hitze ne darret.
nehein ſne im ne wirret.
Lilia noch roſa.
ne werdent da nieth bŏſe. 485
aller ſlahte pŏme.
wahſet da ſcone.
den der ſtanch in chumet.
neheines mazzes in gezimet.
er iſt der wunne ſo ſat. 490
daz er ezzen ne mach.
Sinamin unt zit(a)war. [1]
galgan unt pheffer.
balſamo unt wirŏch.
timiâm wahſet der ouch. 495
mirrun alſo uile.
ſo man da leſen wil.
crocus unt ringele.
tille iŏch chonele.
mit deme fenechele. 500
diu ſůze lauendele.
peonia diu gůta.
ſaluaia unt ruta.
nardus unt balſamita.
der ſtanch wahſet ſo wita. 505
minz unte epphich
chres unt lattŏch.
aſtriza unt wichpŏm.
habent ouch ſůzen toum.
Suenne der pŏme plůt. 510
unt er den ſuechinot.
ſo iſt der ſtanch ſůze.
die wrze uile ruſſe.
Der ſelbo garto ſtat oſtene
an der werlte orte. 515
daz tieffe wentel mere dar ubere
gat.
manich hoch berch da uor ſtat.
der garte ſtat ſo hohe.
daz ime bigat der mane.
Ze mittereſt des karten. 520
hiez got zuene poume wahſen.
miſliches gelazes.
ungliches obezes.
Suer des einen gechort.
der tot in ferbiret. 525
er nerſtirbet niemer.
unt iſt doch eben iunger.
Der auer des anderen pizzet.
uil lutzel ers geniuzet.
er weiz ubel unt gůt. 530
daz iſt der gewiſſe tot.
Dv̂ der tiufel durch ubermŏt.
weſen wolte ſame got.
unt er in uerweiz.
daz er in ab deme himele ſtiez. 535
iŏch ſine geſinden alle.
ſant in die helle.
dů worth er den man.
nach ſineme pilede getan.
uz erda iŏch leime. 540
tet er fleisk unt gebeine.
deme tiefel ze itewizzen.
daz er ſin ere ſolte beſitzen.
Dů wolte unſer herre.
daz der man in paradiſo ware. 545
unzer ſo uile chinde
dar inne gewunne.
daz der chor wurd erfullet.
den der tiefel flos durch ubermůt.
daz ſi denne ázen. 550
der tiuren obeze.
dei uf deme pŏme wurten.
da ſi abe nieht erſturben.
unt denne fůren

[1] Das *a* zwiſchen zit und war iſt ausradirt.
11b die obere Hälfte leer.

zů den himeliſken gnaden. 555
da ſi iemer lebeten.
nehein angeſt habeten.
Dů beualech got deme manne,
daz eine ze behaltenne.
daz er ſi ouge. 560
cherte uon éineme pôme.
noch des inbizze.
des da ufe wůhſe.
uerbot ime uaſto.
daz er ſich dar nieht anehafte. 565
noch in es niemer ſo harte gezame.
daz ſin in ſinen munt ieht chome.
chod la mich dar ane chieſen.
ube du mir welleſt gehorſamen.
ube du mich welleſt wern. 570
daz tu ditz ein obez welleſt uerbern.
untze du iz mideſt.
nehein ubel durchenneſt.
alſo du ſin gizzeſt.
zeſtete durſtirbeſt. 575
ſo můſtu darben
aller diſer eren.
die du nu haſt.
unze du min gebot pehalteſt.
Al daz ter was lebentes. 580
uliugentes oder gentes.
wurm oder tiere.
dei chomen ſkiere.
dei brahte got zů adame.
daz er in namen gabe. 585
en namen den er in dů gab.
den habent ſi elliu unze an diſen hutigen tach.
Dů ſprach aue got.
mich ne dunchet nieht gůt.
daz ſo eine ſi der man. 590
wir ſculen im eine hilfe tůn.
Da nach er in ane warf
einen ſlâf uile ſtarch
daz er uon neheinem brahte.
erwachen ne mahte. 595
ein rippe er ime nam.
uon der winſteren ſiten.
tet da uz ein wib.
adame uil nach gelich.
Alſo adam intſpranch. 600
got nam daz wib. in die hant.
er leite ſi zů adame.
dů ſprach er ſarie.
Ditze gebeine.
iſt min gemeine. 605
ditze wib luſſam.
iſt uz mir getan.
maget ſol ſi haben namen.
want ſi fone manne iſt genomen.
Von diu ſol ieglich man. 610
ſinen uater iŏch ſine můter lazzen.
er ſol ſiu begeben.
ſol mit ſinem wibe gůtliche leben.
ſo ſol man unt wib.
werden beidiu ein lîp. 615
Beidiu waren ſie nachent.
ſine habeten
nehein lit.
iz ne ware eben heilich.
dů ſi ne duanch. 620
nehein ubel gedanch.
noch unter ire bruſt.
chom nehein ubel geluſt.
unze ſi waren wol gezogen.
wes mahten ſi ſich dů ſcamen. 625
Dů der ferwazen.
den man ſach niezzen.
die manech falten gnade.
der er wart ane.
dů begund er ime erbunnen. 630
der himeliſken wunnen.
in alle wis er ilte.
daz er in fernite.
daz er in uerréte.

12b die untere Hälfte leer. 13a in der Mitte leer. 14a die obere Hälfte leer.

daz er gotes gebot nine behielte. 635
Der ubel atem.
fůr in die nateren.
daz er dar inne ſich ferhale.
daz man niene ſahe.
daz er ſin geohoſe. 640
ſo haben můſe.
Dů ne getorſt er den man anchomen.
forht daz er in ne gerůchte fernemen.
ob er im ieth geriete.
daz er is nienetate. 645
ob er iz an in hate erhaben.
er hiez in ſinen wech ſcaben.
Dů genaht er ſich euen.
adames winegen.
an dem ereſtem ſtoze. 650
ſprach er ir zů uile ſůze.
Er ſprach wanne ſageſt tu mir frŏwe.
durch welehe drŏwe.
du iŏch der man din.
ditze obez ſulet miden. 655
unt ſage mir da mite.
durch waz got iŭwez uerbute.
Suie ſin fragte der ubele hunt.
iz was ime uile wole chunt.
ich wane er ſprach iz zediu 660
uber uerleite ſiu.
daz ſi ne getorſten. ſprechen.
ſi haten is uergezzen.
ſi waren unwizzende
chomen in die ſunde. 665
Dů ſprach eua
zů dem ſlangen.
alle diſe ere.
gab uns got unſer herre.
daz wir hie nemen. 670
al des uns gezeme.
unt wir ſin alles walten.
ob wir daz eine gebot pehalten.
daz wir daz eine obez miden.
daz mugen wir lihte erliden. 675
er ſprach ube wir ſin gechorten.
daz wir ſa erſturben.
Der wurm ungehiure.
ſuor uile tiure.
daz ſi nieht erſturben. 680
ſuie ſat ſi ſin wurden.
er ſprach daz weiz got.
ſuelehes tages ires werdet ſat.
des iſt nehein lougen.
iu ne werden offen diu ougen. 685
ſo werdet ir gote.
ſo gehorſamet iuwerme gebote.
ubel unt gůt.
allez weiz iz iur můt.
Nu ſehet ze dem uerwazen. 690
mit wiegetanen geheizen.
er beſuaich ſkiere
daz wib alware.
Vuole geloupte ſi ime dů.
daz leit gieng ire zů. 695
ſi begunde ſcowen.
úf bideme boume.
daz obez was erlich.
anzeſehen zirlich.
ofte ſiz aneplicte. 700
aue ſa ſi nider nicte.
ſi hete michele trahte.
weder ſi tůn mohte.
ub ſiz name.
oder ſiz uerbare. 705
Der geluſt ſi geduanch.
daz ſiu ir einez in die hant nam.
ſo ſi ez zedem munde bót.
oft ſiz wider zóch.
ze lezzeſt ſi ernande. 710
ſbilete deme uiande.
ſi genote daz uirwitz.
daz ſi dar intet einen biz.
ſi gaz iz halbez.
halbez tet ſiz gehalten. 715

15ᵃ die untere Hälfte leer.

ſi gieng uile balde.
gab ez ir manne adame.
er ſcóup iz in den munt.
daz riet ime der ubele hunt.
er noch ſa fragte. 720
wa ſi iz bráche.
er gaz daz ſin teil.
zů giench in beiden daz unheil.
want ſa zeſtunte.
unt iz ime chom inden munt. 725
dů ferſtůnt er arman.
daz er ubele hét getan.
er begunde ſich ſcamen.
daz er nieht hét ane.
Er unt ſin wib. 730
cherten fon einanderen ir lip.
daz irne wederez ne ſahe.
wie daz andere getan ware.
ſi ſpreiten ire hente.
uber ir ſcante. 735
Si ilten zeinem ſichbŏme.
namen der lŏbe.
zeſamene ſi ſiu ſuten.
ſo ſich wane mit ſmelehen.
damit ſi ſich gurten. 740
die ſcante ſi uerburgen.
Dŏ ruwen ſi ze ſpate.
ir miſſetate.
dů ſahen ir ougen.
alle die tŏgen. 745
der ſi ungewizzen waren.
untze ſi daz obez uerbaren.
Avz tů chom uber mittentach.
dů gie der almahtige got.
hinnen unt ennen. 750
after paradiſes wunnen.
Alſo in uernam.
der uile ſculdige man.
adam unt eua.
ſi purgen ſich geſuaſe. 755
fone gotes geſihte.
des duanc ſi diu forhte.
V*uo* ſi danches ne wolten chomen.
ir ſculde ſich ergeben.
dů was iz ime leit. 760
er bedaht ir menneſcheit.
er rief uber lut.
wa biſtu adam min trut.
Er weſſe wole wa er was.
newan er fragete umbe daz. 765
daz er hete miſſetan.
uber is wolte in ſine gnade gen.
heter ſo getan.
ſo warer in dem paradiſo beſtan.
got hét iz uerchorn. 770
ſo hét der tiefel ſin arbaite ſlorn.
Dů er im harte.
uil trurechlichen er im antwurte.
al ſich dine ſtimme uernam.
michel for*the* mich ane chom. 775
want ich was nacchet.
dů barg ich mich durch not.
Got der gůte
ſprach nummůte.
dune mahteſt dinen nacchetům. wizzen. 780
ne heteſt tu des obezes inbizzen.
daz ich dir uerbót.
da du ane haſt gaz den tot.
Adam ſprach dů.
uil unſalechlichen. 785
du gabe mir eine gnozzinne.
diu gab mir iz zeniezzenne.
ich ne hete ſin inbizzen.
nehete ſi iz é gezzen.
Dv̊ ſi mir iz bót. 790
dů az ich iz durch not.
er wolt die ſu*l*de wellen
uf ſine geſellen.
er want ſo inpreſte
der ſculde rache. 795
Vvie mahter den triugen.
der ane ſihet alle getŏgen.
unte in die ſcult ane wal.

16a die untere Hälfte leer.

daz was dér wirſere ual.
ſam er geſtanten ware. 800
uber indes wibes ferbare.
Got ne redite mit adame mere.
er fragte daz wib ſarie,
wie ſi ſo getate.
daz ſie ir man ferriete. 805
Si tet ſame der man.
wolt ſich intſculdegen.
wal die ſcult uf die nateren.
ſprach ſi hete ſie uerraten.
ſi hete ſie beſuichen. 810
daz ſi des obezzes heten bizzen.
Got ſprach zů deme wurme.
in micheleme zorne.
want tu daz haſt gemachot.
nu ſolt tu ſin uerfluochot. 815
unter alleme daz ter lebe.
iz ke oder chreſe.
Vber dine bruſt. ſolt tu gen.
die erde můſt tu ezzen.
al din leben. 820
můzeſt tu dich ſo tragen.
Vuo iöch daz wib.
tribet iemer zein anderen nit.
noch unter iureme chunne.
niemer geſehede zerinne. 825
Getritet ſi dir daz hŏbet.
ſa ſi dich getŏbet.
du lageſt ire uerſene.
daz tu ſi megeſt gehecchen.
Ich wane aller dinge. 830
daz hŏbet ſi anegenge.
unt des libes ente.
da diu uerſe erwinte.
So der man wirt getŏffet.
ſo iſt er aller ſiner ſunten beſtrŏffet. 835
ſo iſt er reine.
an alle meile.
ſo beginnet ſin uaren.
der é uerriet adamen.
ſo beginnet er ime liuben. 840
des er chumet in riuwe.
er beginnet ime ſůzzen.
daz ubele mach gebůzzen.
manechfalte ſunte. er ime rátet.
an ethliche er uerleitet. 845
Den einen wirfet er ane gluſt.
des hůres achuſt.
daz er aller prinnet.
unz er daz wib gewinnet.
den magettům er fliuſet. 850
daz engeliſke leben er uerchiuſet.
ſo hat er ſich gemeilegot.
der tiufel des lachot.
ſo iſt er unreine.
ſone hat er gemaine. 855
mit heligen chinden.
noch mit mageden den iungen.
die mit ſante marien.
alzane ſint. in frŏden.
ſo die mit rehte ſint. 860
die den tiufel uberwintent.
So in der gluſt geduinget.
daz er ſinen magtuom zebrichchet.
unt er denne uerſtet.
wie lutzel gutes er dar ane hát. 865
ſo beginnet ime gollen.
daz er ſich hát pewollen.
uil harte in amerot.
uil riuwechclichen er *ſuſſet.*
Afer iſt iz umbe die riuwe. 870
ſaman ein gezartez tuoch wider zeſamine ſiuwe.
daz tuoch ſtŭnte michel baz.
unzez ganz was.
ſwie wol ez werde gebůzet.
den ſiut man da chiuſet. 875
Och ne ſtet ez por lenge.
é des gluſtes geduenge.
in auer ane gat.
daz er alſame tuot.
So er ſich denne ueſcamet. 880
got er frauelichen uemanet.
ſo fliezzet er ſich danne.
waz er wibe gewime.
ſo ne dunchet in nieht gnuch.

daz er ſelbe iſt tot. 890
é er mit ime erſtarbet.
al die er fercharget.
die wole mahten geneſen.
ob er ſich ire wolte intweſen.
der geſtet er aller in rede. 895
ſeher waz ſin denne werden mege.
Ettelichen man ilet
der ſatanas bewellen.
cheren ab der gůte.
mit ſtarchen ubermůte. 900
etslichen mit kire.
den anderen mit nide.
etlichen er inzundet.
daz er lihte zurnet.
mit miſlichen ſculden. 905
ilet er menneſken pewellen.
der er doch mit půzze.
dar nach chumet ze antlazze.
Sit ſo getaneme nide.
get er uns mite alle wile. 910
daz er uns ie die ſunde liubet.
unze uns pegrifet
der tót. daz wir ungebůzte.
werden ſine gnozze.
ſo hât er uns uol laget. 915
an die uerſene gehekchet.
Gublten wir ime daz houbet tre-
ten.
ſo mohten wir uns ſin erretten.
ſo er uns aller eriſt riete.
die ubeltate. 920
daz wir in uerwiezzen.
zů uns niene liezzen.
ſo tráten wir ime daz houbet.
ſo ware er ſciere getaubet.
Dů got in ſo micheleme zorne 925
geflŏchote deme wurme.
unt forbedahte
die manegen nôta.
die menneſke ſolten liden.
dů better eine wile. 930
ob der man iouch daz wib.
wolten dannoch lazzen ir ſtrit.
ube ſi in gnade wolten gan.
des in ware geſcehen.
ub ſi iahen 935
daz ſi ſculdich waren.
ſo wolt er uerchieſen ir ſculde.
wolte ſi lazen haben ſine hulde.
Leider ſine wolten.
wante ſine ſelten. 940
in ir alten rede ſi ſtůnten.
di ſult ûf eine ander wullen.
ſi ne wolten ſich ergeben.
des muzzen wir den ſcaden haben.
Dů got gnůch lange gebeit. 945
duo ſprach er deme wibe manech
leit.
er ſprach ſcarfere worte.
ſuenne ſi ſuanger wurte.
é ſi gebare.
daz der ſere uile ware. 950
dei ſi ane ire libe.
emzege můſe liden.
Dazů ſprach er ſi ſcolte im ſin
untertan.
ſwi er wolte mit ir gebaren.
Sine zů adame chert er ſich dů: 955
er ſprach ime zů.
der gnadige herre.
raſſt inen ſile ſere.
Du du mich ne wolteſt ferne men.
unt gernere uolgoteſt diner cho-
nen. 960
daz tu daz obez ane wurde.
daz ich dir ferbot. bideme geſunde.
nu haſt tu alſo getan.
ſo der flůch uber dich můz gan.
Suaz tu hinne fure gizzeſt. 965
uil harto duz garneſt.
du můſt mit arbeiten.
allen din lip leiten.
Hiuffolter unt dorne

19a die untere Hälfte leer.

wacheret dir diu erde. 970
des chrutes můſt tu dich tragen.
daz můz tu ſelbe graben.
Uile dicho můz ſuitzen.
in der ſunnen din antluze.
é du garbeitest daz prot. 975
da du mit fertribeſt hungeres nót.
unz du erſtirbeſt.
unt ze erde wirdeſt.
dannen du wurde genomen. want
du ware ein ſtŏp.
ſo ſolt tu zů aſken werden ŏch. 980
Dů dei wenigen liute.
fluren daz engliſke gewate.
unt nacchet waren.
in ſuntlichen gebaren.
unt ſi in dem paradiſe 985
weſen nemuſen.
der gnadige got.
ir ie wedereme einen pellez gap.
getan uz fellen.
daz ſiu der uroſt ne mahte cho-
len. 990
Dů er ſiun angeleite.
ich weiz er aua ſa redete.
Sehet nu iſt adam
uns glich worden.
nu weiz er ubel unte gůt. 995
nu iſt er alſo got.
Nu ſculen wir behuten.
mit unſer wisheite.
daz er des obezes ieth gechore.
dannen in der tót ferbere. 1000
ſo můz er iemer leben.
in wize weſen.
Pezzer iſt daz er ſterbe.
unt ſin ſculde ſo gerochen werde.
denner werde untotlich. 1005
unt iemer uber in ge der grich.
Dů er ſidere wun none beſtiez.
ich weiz er ſi uz deme paradiſe
liez.
uile hart amerende.
in ditz ellende. 1010
Wer mach ſin ſo herte.
daz in nine ſteche an daz herze.
daz durch ſo boſen ſtrit.
den adam héte. unt ſin wib.
al manchunne 1015
ſol darben ſolehere wunne.
Dabi megen wir nemen pilede.
daz wir ne chomen hinze himele.
unz wir die ſunde nieht begeben.
unt an dem ſtrit ſtreben. 1020
daz uns daz lichet.
da uns der tiefel mit beſwichet.
daz unſech daz tunchet gůt.
da wir mite garnen den tot.
Ware denchen wir armen. 1025
daz wir got ferchergen.
daz er nieht erchenne.
unſer hinterſkrenchen.
daz wir in megen triugen.
mit unſeren lugen. 1030
Wir choden unſeeh riuwe.
mit micheler untriuwe.
die manegen unfrume.
die wir getan haben wider ime.
unte ne wellen ſi doch nieht laz-
zen. 1035
noch warlichen pŏzzen.
daz iſt al ein ſpot.
des peleget ſich got.
Dů got euen unt adamen.
im daz paradiſum hiez rumen. 1040
dů hiez er den engel cherubin.
da fore ſten werigen.
mit furinime ſuerte.
daz er daz pewarte.
daz terniemen inchome. 1045
der des wůcheres gename.
da mannegelich.
abe wurde untotlich.
want er daz wolte úffcalten.

21b die obere Hälfte leer. 22a in der Mitte ein leerer Raum.

ze bezzereme zite. gehalten. 1050
want er wolt fone wibe werden geborn.
unte ane dem holze der martire gechron.
daz er den dar ana uerchargte.
der uns an deme holze beualte.
daz der adames uál. 1055
der é gie uber al.
uertiligot wurde. an deme gotes tôde.
der aller ſunde was ane.
des choden wir al ze ſamine.
laus tibi domine. 1060

Adam ſin wib erchande.
ſo noch ſite iſt in demo lande.
er hete mit ir minne.
ſo man noh ſpulget hinnen unt ennen.
daz ne benam ire ufroſt noh hunger. 1065
ſine wurde eines chindes ſwanger.
ê ſi den gebare.
ſo ward ire ofto ſware.
maniges ſi geluſte.
ſwelihiz ſi dere uerwiſkte. 1070
daz tet ire uile we.
alſo got ire fore ſagete ê.
ſo chom ſi in unmaht.
ſo was churz ire chraft.
ſo was ſi fure tot. 1075
daz was ein michel not.
daz treip ſalle
neun manode uolle.
ſo nie nehein tach
churzer noh langer gelach. 1080
ſine wante wenegez wib.
daz ſi begeben mûſe den lîp.
daz mûſe ſo ſin.
want ir da zû drote unſer trehten.

Wante ne was ſi ime geuallen an den fûz. 1085
unt hate ime gechlaget ir grûz.
lieze ſi der zahere nieht beturen.
unz iz ime maht erbarmen.
hete ime weinnent an gelegen.
unz er ire ſculde hate uergeben. 1090
hate doch geſprochen.
daz ſi ſin gebot hate uerbrochen.
iz ruwe ſi harte.
ſi bûzt iz gerne.
ir war ouch daz leit. 1095
daz ſi ir man ferriet.
heten ainen anderen geraten.
daz ſi beidiu antlazes paten.
ia ware ſo michel ſin gnade.
daz daran ne ware nehein tuâla. 1100
er nehete in iz fergeben.
ſo mahten ſi mit gnaden hiute leben.

Gnûch haben wir in ferwizen.
wolte wir unſech ſelben dabi pezzeren.
leider wir ne tûn. 1105
mit willen noh mit werchen.
want wir tuelen
neheine wile. uns pewellen
mit hûre iôch mit nide.
mit ubermûte iôch mit kire. 1110

So wir geſtiften dei menegen leit.
ſo birn wir alſo gemeit.
ſam uns wole ſi geſcehen.
ſone welle wirs in bihte iehen.
ſus in rûme 1115
fermezze wir uns danne gnûge.

Do hine uber lanch.
ſo ſol got ſin indanch.
ube wir zeinem phaffen chomen.
bitten in unſer biht fernemen. 1120
ſumelichez wir ſagen.
ſumelichez wir ferdagen.
gote wir da liugen.
uns ſelben triugen.

So gibet er uns puozze. 1125
mit der ſuntone antlazze.
der wir im beiahen.
nieht der wir uber hûben.
die mûzzen wir dane tragen.

daz wirre antlaz niene haben. 1130
Got weiz ſelbe
al unſer ſculde.
wir netůn nieht ſo getǒgen.
des wir im mugen ferlǒgen.
ne wan daz im liep ware. 1135
daz ſich menneſke ergabe.
ſiner ſculde.
daz er ime gabe ſine hulde.
Nu gnade uns got allen.
ube wir geuallen. 1140
ſo wir alzane tůn.
daz ſin der tiufel negwinne rům.
daz wirz ferdagen. unz an den ente.
daz er ſin werde mendente.
wir ſculniz é berůgen. 1145
uil warlichen beriuwen.
mit warer půzze.
chomen zantlazze.
ſculen den ſcenten.
der uns ferletite mit den ſunten. 1150
daz gerůche du trehten
ſenten in allere chriſtene ſin.
Dv̊ des zit was.
adames wib des chindes gnas.
ſi gebar einen ſun. 1155
den hiez ſi kain.
chot ſi hat in beſezzen.
mit micheleme ſmerzen.
Dů ouch des zit chom
einen anderen ſun ſi guan. 1160
abel ſi in ennamote.
lutzel an im habete.
Dů dei chint gewůhſen.
daz ſi ſich ferwiſten.
kain wart uile wacher. 1165
zepuwene den accher.
ſumer unt winter
was er uil munter.
frůge ze ſiner howen.
er wolt ſich ſiner arbeite frǒwen. 1170
dorn unt bramen.
ilt er uz prechen.
den accher er furbte.
daz deſte baz dar ane wurte.
ein iegelich chorn. 1175
da é ſtůnt hiuffolter unte dorn.
Er phlanzote ſinen garten.
mit mislichen chruten.
dar ſich mit nerte.
dem hunger ſich mit werte. 1180
Hirs unt růbe.
wân er ouch ůpte.
der ie wederez iſt gůt.
uz hirſe man den prien tůt.
aue nemach ich wizzen. 1185
wie ſi dannoch machoten ir ezzen
niwan ich fant geſcriben.
daz ſi den hunger mit chrute fertriben.
der da zů hate prot unt wazzer.
der ne gerte wirtſcefte. bezzer. 1190
Die milich ſi ouch nuzzen.
mit den uellen ſich ruſten.
in was bi den ziten.
ſam nu iſt ſumelichen liuten.
die ſon richtuomen. 1195
zarmoten choment.
die ne chunden puwen.
die ſehent menege riuwe.
die indanc muzen nemen.
ſuaz in got geruchet geben. 1200
ſame tet adam.
iǒch ſin wib luſſam.
můſen mit armůte.
liden ire note.
Der iunger bruder. 1205
hůte der lember.
er nechunde nieht puwen.
er ne ſpulgte untriuwe.
in duhte durch gůt.
ſo man im gab milich unte prôt. 1210
ſo gieng er den tach langen.

23b die untere Hälfte leer.

da uz in der sunnen.
daz sihe er zesamene treip.
daz neheinez da uze beleip.
er ne brahte iz heim widere. 1215
so diu sunne gie ze sedele.
Dv wurten die brudere unter in.
eines tagedin des in ein.
daz ir ie wederer name.
sines gûtes so file in gotame. 1220
unt si gote oppheroten.
mit diu si heten.
si wolten. sich im gerne genahen.
uber ir oppher gerûcht inphahen.
daz in deste baz dige. 1225
al des er in uerlihe.
Kain unt sin bruder.
prahten ir oppher.
kain was ein accherman.
eine garb er nam. 1230
er wolte sie oppheren.
mit eheren iôch mit ageren.
daz oppher was ungename.
got ne wolt iz inphahen.
Abel was einvaltich unt semfter 1235
er hielt siniu lember.
an nehein ubel er nedachte.
ein lam zopphere brahte.
Got inphie daz lamp.
unt wesse imes michelen danch. 1240
kain der nit ane gie.
daz antlutze im inphiel.
Dv sprach unser trehten.
umbe waz zurnestu kain.
du bist uil bleich. 1245
zû dinem prûder ist dir leit.
Wil du wol tûn.
des uindestu lôn.
hast anderes gedaht.
des wirt ouch rât. 1250
ich lazze dir den zugel.
ze tûnne gût oder ubel.
also dich gezimet.
denent er genimet.
Dv kain gehorte. 1255
war iz got cherte.
uil hart er irbleich.
uil bald er dane straich.
nides was er uoller.
er sprach zu sinem brûder. 1260
nemagen wir hin uz gân.
waz sul wir hie langere stan.
Ze uelde si giengen.
mit ungelichem willen.
da slûch kain. 1265
abel den brûder sin.
da hûp sich der nit.
der richsinot iemer sit.
Dv sprach unser trehtin.
zû dem unsaligen kain. 1270
sagme ane weniger.
ware hast du getan dinen brûder.
er chod ne wesse.
noh sin hûten nesolte.
Dûer balch sich sin sere. 1275
unser aller herre.
er chod waz hast du getan.
ne horteſt du mich ane rûffen.
dines prûderes plût.
deme du hast getan den tôt. 1280
diu erde ist uerfluchet.
diu ê was rein unt maget.
diu uone dinen hanten.
dines prûderes plût hat uerslunten.
Dv ne wolt er in nieht sliesen. 1285
er hiez in gen pûzen.
sin zeichen er im gab.
daz ime niemen tate deheinen slach
dû mûser sin fluhtiger unt wadalere.
ze uile manegeme iare. 1290
sin pûze ne was porgût.
ubel was sin herze iôch sin mût.
er lerte siniu chint.

25a die obere Hälfte leer.

dei zŏber dei hiute ſint.
dů wurten die ſcuzlinge. 1295
glich deme ſtamme.
ubel wůcher ſi paren.
dem tiuele uageten.
Adam hiez ſi miden wurze. 1300
daz ſinen ne wurren an ir geburte.
ſîn gebot ſi uerchurn
ir geburt ſi ſlurn.
dei chint ſi gebaren.
dei unglich waren. 1305
ſumeliche heten hŏbet ſam hunt.
ſumeliche heten an den bruſten den munt.
an den ahſelun dei ougen.
dei můſen ſich des hŏbtes gelŏben.
ſumeliche heten ſo michel oren. 1310
daz ſi ſich damite dachten.
Etlicher het einen fůz
unt was der uile grôz.
da mite liuf er ſo balde.
ſam daz tier da zewalde. 1315
Etlichiu par daz chint.
daz mit allen uieren gie ſam daz rint.
Svmeliche ſlurn pegarewe.
ir ſconen uarwe.
ſi wurten ſwarz unt egelich. 1320
den iſt nehein liut gelich.
dei ŏgen in ſcinent.
die zêni glîzent.
ſuenne ſi ſi lazent plecchen.
ſo mahten ſi iŏch den tiufel ſcrechen. 1325
die afterchomen. an in zeigtun.
waz ir uorderen garnet heten.
alſolich ſi waren innen.
ſolich wurten diſe uzzen.
Adam auer einen ſun guan. 1330
ſeth genanten.
der wart gůt. unt kereth.
ern ůpte nehein unreht.
er guan dei chint
dei got liep hiute ſint. 1335
al daz ſi taten.
in gotes lop ſiz cherten.
ſo liebe dienoten ſi dir trehtin.
daz du ſi hiezze chint din.
mit dem tiuren miltnamen. 1340
waren ſi uon kaines chinden geſceiden.
der uater hiez belial.
daz iſt der leidige tiefal.
der adamen uerſcunte.
an die aller êriſten ſunte. 1345
der ime des paradiſes irbunde.
und allem manchunne.
Den ſin ſelbes ubile
uertreib uone himele.
der ne gunde uns des nieht. 1350
daz wir habeten daz ewige lieth.
daz er ſlos durch ubermůt.
do er weſen wolde ſame got.
der geriet ouch kain.
daz er ſlůg den brůder ſin. 1355
Sconiv wib wurden.
under kaines geburte.
ſwie ubel ſi waren.
ſo was in doch got gnâdich.
er machote ſie ſcône unte luſam. 1360
obe ſi is ime wolten danchen.
Do dei gotes chint geſahen.
des tieueles chint ſo wol getane.
zeſamene ſi gehiten.
micheliu chint gewunnen. 1365
gigante die mâren.
allez ubel begunden ſi mêren.
So begunde unſeren trehtin.
uile harte riuwen.
daz er ie geſcůf den man. 1370
nach ſinem bilde getan.
iz rŏwin uone herzen.
unde begunde in harte ſmerzen.
die er geſcůf zeren.
daz die deme tieuele ſolden werden. 1375
do wart ime ze můte.



daz er mit der finſlute.
die werlt wolte fliefen.
daz ir niene folde beften.
Noe was ein gůt man. 1380
drî fune er gewan.
den chos er ime zetrûte.
uz andereme liute.
deme chlagete er dei leit.
dei der waren in der werlte breit. 1385
er fprach nu fi an in niene wolten denchen.
er wolte fi mit der finulôte irtrenchen.
Er hiez noen wurchen ein arche.
uile wunderen ftarche.
driu hunderet elline lanch. 1390
daz dar inne ware gewaltiger ganch.
unte hiez fi an der fiten.
machen finfzich elline wît.
ouch duhte in genůge.
ube fi hate drizzech elline an der hohe. 1395
daz er fi ouch fo worhte.
daz fi uerwerden nedorfte.
fo nafte hiez er fi chlampheren unde limen.
daz fi der flůte ureife. erliden mahte.
unte er dar iu nâme. 1400
alles des der lebentik ware.
reines fibeniu.
unreines fibeniu.
iegeliches
niene wan zwifckiu. 1405
Ich waiz er in der arche.
drî folare worhte.
in deme niderifte waren.
aller uogele gechrademe.
in der arche hohe. 1410
was noe unte fin gezohe.
er unde fin chone.
fine fnúre unde ire wine.
Vierzech tage unde uierzech naht.
der regen niene gelach. 1415
u^v^f taten fih des himeles holer
dar engagen fwitzten dei teler.
daz wazzer flos uber al.
iz fulte berg unde tal.
dei gebirge do funchen. 1420
dei lûte elliu entrunchen.
So der regen begunde ftillen.
unde dei wazzer begunden uallen.
noe einen raben ûzfante.
an eineme âfa ér erlante. 1425
do fante er ûz eine tûben.
âne der untriuwen gallen.
diu brahte ein olezwi.
da chôs er fâ bî.
daz diu flůt fure was. 1430
do beit er unz er chôs poume unde gras.
Vz gie do noe mit finen chinden
iôch mit ire wiben.
do liz er ûz tier unde wurme.
fihe iôch gefugele. 1435
er fprach gêt an die erde.
unde ilet daz uwer uile werde.
Do diu flůt fure wart.
unde diu arche ftůnt in monte ararat.
do brahte noe 1440
gote fin oppher.
daz oppher ftanch fûzze.
ich weiz er ime do gehiez.
daz er niemmer mêre
die wærlt flure mit wazzere. 1445
unde fegenote noe
mit alleme fineme dinge.
unde fprach fwer den anderen irflůge.
daz der dei wize liden mûfe.
nehein ander wize. 1450

28a die untere Hälfte leer. 29b oben und unten leere Räume.

ne ware daz er daz ſelbe mûſe liden.
Da nah gehiez got noe.
unde têt is ime ueſte.
daz er wolte haben minne.
zû allem manchunne. 1455
daz er ze zeichene hête.
ſuenne iz wolchenote.
unte der regenpoge.
uns ſuebet obe.
daz der wâre ſcône. 1460
zeichen ſiner minnone.
daz wir dannoch zwiuilen ne ſcolten.
erne wolte uns gehalten.
ouch hôrt ich ſagen.
daz man ſin nieht in ſehe drizzich iâr uor deme ſûntage. 1465
Daz zeichen iſt alſo lu*ſam*.
daz ſtât alſo unuerborgen.
daz iſt grûne unde rôt.
daz bezeichent wazzer unde blût.
dei chriſte uz der ſite fluzzen. 1470
dô ſi ime mit ſpere wart durchſtochen.
uon diu ſculen wir miſk*an*.
zû dem wazzere den win.
ſuenne man die miſſe ſinget.
unde der gotes martere gedenchet. 1475
daz wirt ze ware.
ze blûte uf dem altare.
Mit deme ſelben blûte.
gewinnen wir widere die tŏffe.
die wir ſo dikche uliefen. 1480
ſo wir uns mit ſunden bewellen.
die riuwigen zahire.
gebent un*ſis* die tŏffe widere.
daz ſi daz helle
uiur erleſkent. 1485
Noe begunde do buwen.
ſinen wingarten phlanzen
des wines wart er trunchen.
do gieng er ſlâfen.
ich weiz ſin ſun cham. 1490
in allen gahen.
dar chom. er ſach in blekchen.
er ne wolte in dekchen.
er ſach ſine ſcante.
ſpottende er dane wante. 1495
ſine hende ſlûg er zeſamine.
ſines uater honde hete er ze gamine.
ſinen brûderen er ſagete.
waz er geſehen habete.
ſinen uater likken. 1500
under den beinen blekchen.
Dine brûdere ſêm unde iaphêt.
die newas ſin gamen nieht.
ſi namen ein lachen.
hinten uber ahſale. 1505
uorne burgen ſi ſich uil geware.
ruckelingen giengen ſi dare.
daz lachen. wurfen ſi in ubere.
unde cherten uile balde widere.
dane begunden ſi gahen. 1510
daz ſi die ſcante ne ſahen.
und in leit ware.
ubez iz ander ieman ſâhe.
Do noe erwachete.
und uil rehte ureſcete. 1515
wie cham hete getan.
do er in ſach plekchen.
ich weiz er in uerulûchete.
mit aller ſiner afterchunfte.
er hiez ſi ſcalche ſin. 1520
dienen ſinen brûderen.
Die anderen zwene er wihte.
zû urieme libe.
ſi waren in gezelten.
ſo herren ſcolten. 1525
daz ſi ſelbe unde ir wib.
in allen dingen waren ſalich.
noch ire chinden.
niemmer gûtes ſcolte zerinnen.

30b die untere Hälfte leer. 31a die obere Hälfte leer.

unde ire ſcalche waren. 1530
die cham unde ſiniu chint gebaren.
Suelihe biden ziten.
ir uorderen gewihten.
den gab diu erde
gnůg des dar ane ſolte werden. 1535
garten unde obezpǒme.
namen ouch der wibe gǒme.
ros unt rinder.
manech uihe ander.
wart uile barig. 1540
in alle wis waren ſi ſalik.
Vone chames ſculde.
wurden aller eriſt ſcalche.
ê waren ſi alle
eben urî unde edele. 1545
châmes hûhes unde ſpottes.
uile manige inkulten des.
Auch eniſt nieman ſo ummare.
ſo der nît ſpottare.
der ime daz ze frumikheite zuhet. 1550
daz er ſinen tiureren beliuget.
ſo mach man den boſen.
aller lihteſt chieſen.
wande nehein frum man.
ſpulget den anderen honen. 1555
Do noes chint begunden.
an ire geburte ſich meginen.
do ne wurten ſi alle nieht gůt.
ſumeliche uerleite diu ubermůt.
daz ſi ſich wolten mâren. 1560
in die werlt wite. ſi namen
ziegel unde ander geziuge.
unde begunden wurchen ein urre.
einen michelen turn.
da hůp ſich ein grozer ſturm. 1565
Do wiſſe unſer trehtin.
den nieht inmach uerholn ſin.
ube ſi iz mit der crefte uoltâten.
daz ſal die werlt zeſtorten.
dannoch was ein zunga. 1570
in allem manchunne.
do machote er dar uz.
zuo unde ſibenzich.
daz der manne nehéin.
die da worhten den ſtein. 1575
uernemen ne mahte.
waz der ander ſagate.
ſo einer den ſtein wolte.
ſo wante diſer daz er den chalk bringen ſolte.
uile harte ſi zewurfen. 1580
nieht mere ſine worhten.
des gezimberes was ente.
der turn heizet ſcante.
uon diu daz die da geſcendet wurden.
die wider gote da worhten. 1585
After noes libe.
in dem zehenten geſlahte.
do wart geborn ein man.
geheizen abram.
der daz chunne uberguldete. 1590
mit gůte iǒch mit gedulte.
ich ſage iz iw zware.
ſin wib hiez ſara.
dei zuei hiwen.
begunden gote lichen. 1595
er was ime gehorſam.
al des er in hiez tůn.
Got hiez in ſin lant rûmen.
ſprach er ſcolte alſus puwen.
uon ſineme chunne. 1600
ſo uerre in unchunde.
ſprach er wolte ime da geben.
daz er iemer mit eren mahte leben.
Er glǒpte ime daz uile gerne.
unde nůr uon den ſinen uile uerre. 1605
zeinem anderen lande.
da in nieman erchande.
got in da berůhte.
wande er iz uerre an in ſůhte.

32b die untere Hälfte leer. 33b in der Mitte leerer Raum.

Do befaz diu erda. 1610
dane wolt nicht ane werden.
abram duanch der hunger.
do fûth er ftat andere.
mit wibe iôch mit gewande.
fûr er ze egipte lande. 1615
fin wib was uile fcone.
er uorhte daz ime dannen fcade chome.
der man liftiger
hiez fi choden fi ware fin fuefter.
daz tet er umbe daz. 1620
daz er durch fi ne habete hat.
Ich weiz fi ime fi namen.
fi brahten fi uure den chunich heren.
er wolte fi haben zewibe.
unde tet ime durch fi uil ze liebe. 1625
Suie here der chunich ware.
daz was got bormare.
durch des uberhûres funde.
uile manige cheftige er in ane fante.
unze ime der chunich gedahte.
deiz ime durch daz wib gefcâhe.
Do hiez er ime gewinnen. 1630
den gûten abrahamen.
er fprach wârumbe betruge du mich.
mit dinem wibe erlich.
du fprache fi ware din fwefter.
ich hân ire manigen fcaden unde fêr. 1635
nu nim din wib.
unde felftir din lip.
nim mines fcazzes.
iouch anderes nutzes.
fo uil fo dir gevalle. 1640
unde uar heim mit alle.
daz ich din mere.
habe dehein ungeuûre.

Do abram heim chom.
der hunger was ergangen. 1645
er unde loth fines brûder fun.
gewnnen fo micheden richtûm
daz fi fament ne mahten puwen.
do mûfen fi fich fceiden.
unde taten daz mit folchen minnen. 1650
dáz ire hiwen niene gebiegen.
noch ne dorften
fament zewerfen.
fi teilten beide.
daz lant uile gemeine. 1655
Do der gûte abram.
gote was alfo undertan.
do fprach got der gûte.
mit frolichem mûte.
er wolte fin fcirmare fin. 1660
unde wolte ime wole lonen.
Do fprach abram.
gote was er geherfam.
ich ne han erben.
zewiu fcolt du mir mere geben. 1665
denchaft du gigeben. chint.
die mir dienent.
unde haft mir des uerzigen.
des tu in haft uerlihen.
Got hiez in ûffehen. 1670
an den himel heiteren.
hiez in zelen die fternen.
die er fahe. nahene oder uerre.
alfo er daz mahte getûn.
daz fam uile ieman mahte erfinden. 1675
dere wûchere famen.
die uon finen lanchen chomen.
Abram wart uile urô in finem mûte.
des geheizzes er ne zuiuelote.
da zû chod er daz er ime gabe. 1680
fuaz er des lantes uberfahe.
abram wunder genam.

35a in der Mitte leerer Raum.

wie daz mohte werden.
Alſo er des nahtes raſten began.
michel uorhte in ane chom. 1685
uile ſciere er intſuebite.
got ime do ſagete.
daz ſine afterchomen.
ellende ſcolten uierden.
unde ſi warin da in ſcalktûme. 1690
unz er in ſelbe ze helfe chome.
und er ſi mit gewalte dane nâme.
ſo iz ime wol gezame.
in dem uierden chunne.
ſo lôſe ich ſi danne. 1695
Abrahames wib ſâra.
diu was umbare.
ſi ſprach zů ire manne.
nu ire got des ne gunde.
daz ſi bern ſolte. 1700
daz er doch niene tuâlte.
er ne gewunne wůcher.
uon ire diuwe agar
ze wibe ſiſe imo gab.
eines chindes wart ſi nothaft. 1705
do begunde ſi ire urŏwen.
ſa zeſtunt uerſmahen.
Diu urŏwe daz ne wolte.
noh dulten ne ſcolte.
ich weiz ſi ire tét manech leit. 1710
unz ſi ſia uertreip.
der gotes engel ir zuo ſprach.
hiez ſi widere cheren.
ire urŏwen weſen undertan.
unde ſagete ire zeware. 1715
daz ſi ſciere einen ſun gebare.
der wurde ſcarf unde grimmich.
wider daz liut unſalich.
er wurt ouch in ungnadich.
Alſo ſi daz chint gnan. 1720
iſmahelem ſi in nameton.
dannen chomen iſmahelite.
die uarent indere werlt wite.
daz wir heizzen chaltſmide.
ach in in ire libe. 1725
wande al daz ſi habent ueile.
daz en iſt nicht ân etteliche meile.
er chôuffe wole oder ubele.
er wil ettewaz dar ubere.
niemmer er gewandelot. 1730
des er uerchôuffet.
ſi ne habent hûs noch heimot.
ſi dunchet uberal eben gůt.
daz lant ſi durchſtrichent.
daz liut mit untriuwen beſuichent. 1735
ſus betriegent ſi daz liut.
ſine rŏbent niemen uber lôut.
Do abram die gotes getŏgen.
ſo ulizzicliche hete uor ougen.
do lerte er in die ſite. 1740
daz er ſich an ſiner ſcante beſnite.
unde ſuaz mannes geburte
in ſineme chunne wurde.
daz die alle ſich ſame beſniten.
allez unreht uermiten. 1745
der ſite iſt hiute.
under iudiſkem lutte.
unde iſt ire geloube.
iz ſi in bezzere denne diu touffe.
Abraham ſaz uor ſineme gezelte. 1750
ſines gebetes da ſpulgte.
do ſah er drî man.
uure ſin gezelt gen.
der gote werde.
bôug ſich unz an die erde. 1755
er bat ſi nahere gen.
eines brotes prechen.
Si genolgeten ime des.
in namen mines trehtines.
er hiez ſaram. 1760
wurchen dri uochenzen.
er ilte loufen,
ein marwez chalp beſtrouffen.
do er iz erſlůg.

36a in der Mitte leerer Raum. Eben ſo 36b, 37a, 37b.

die uůzze er in duog. 1765
bedaz er getete die mandate.
ſo was daz ezzen geſoten iōch gebraten.
So ſi begunden ezzen.
ich weiz ſi frageten.
wâ der ware. 1770
ſin gůt wib ſara.
er chot ſi ware in gezelte.
ſo wib ſcolte.
Der engel ſprach do
abrahame ſo liebe. 1775
ſo ich her widere chume ze iare.
ſo hat chint dîn wip ſara.
ich weiz ſi des ſolich gamen hete.
daz ſi erlachête.
wande ſi wunder nam. 1780
wie daz ſcolte werden.
ſo lang ſi niunzich iare alt ware.
zehenzich abraham ire herre.
Der engel ſprach zů abrahame.
zewiu lachet din wib ſara. 1785
were got nu ſprich.
iſt gote ieht ummatǎlich.
Si lougenote ſciere.
ſi uorhte ire ſere.
er chot niene lougene. 1790
du můſt leiſten gotes tōgen.
wande du haſt zeiare
einen ſun urambâre.
yſaac ſcol er heizzen.
al die werlt ſcol er geurouwen. 1795
Sara wart ſuanger.
des wunderot manech wib ander.
do wart er ſo er gote wol gezam.
yſaac ſi in nameton.
do ſi in beſniten. 1800
michel wirtſcaft ſi habeton.
Do er begunde wahſen.
daz er chume mahte ſprechen.
mit dem chebes průder er ſpilite.
diu urǒwe ſara daz ne lobete. 1805
ſi bat ir herren.
daz er das hus hiezze rumen.
die diu und ir ſun.
ſi ne wolte ſîn nieht ze erben.
Abrahame geuiel daz ubele. 1810
got ſprach ime zů uone himele.
er hiez in daz er tate.
alſo in ſin wib gebeten hete.
er ſprach daz got niener gazze.
er machete inen mare. 1815
wande er ſin ſame ware.
Abraham tet durch nôt.
alſo ime got gebôt.
die diu und ir ſun.
hiez er daz hûs rumen. 1820
er gab ire brôt unde wazzer.
ouch negerte ſi do bezzer.
ſi gieng in eine wůſte.
mit lutzeleme troſte.
So iz des wazzeres zuirote. 1825
do was ſi unde daz chint in michelere nôte.
ein pogeſtal ſi uon ime ſaz.
weinente an daz cras.
daz ſi geſahe.
wie ir chint den ente name. 1830
Got erhorte ſi do.
da ſpranch ein ſconer brunne.
daz chint ſi gelabite.
uon deme tode ernerte.
da begunde er wahſen. 1835
manech wilt fahen.
abe geſcozze und ab iagede.
nam er ſin getragide.
Do er do gehîte.
uile harte er chindote. 1840
do er gie gotes geheiz.
ſin afterchumft wart uile breit.
daz wurden allez chouflute.
ſi ne wurden niemannes triute.

38b in der Mitte leerer Raum. 39a die mittlere Hälfte leer. 40a in der Mitte leerer Raum.

wande ſi ne lânt in erbarmen. 1845
richen noch armen.
ſuen ſi niene megen betriugen.
uil innere ſiz periuwent.
ſuenne ſi ettewen uluſtik machent.
ſo ſtant ſi unde lachent. 1850
Der almahtige got des gerůhte.
daz er abrahamen beſůhte.
ob er in wolte minnen.
mit alleme ſinem willen.
er chot abraham abraham. 1855
er antwrte ime ſa.
ſich wa ich ſtan.
got hiez in ſinen ſun.
den er minnote uon herzen.
ûf einen berch fůren. 1860
und imen da oppheren.
Daz chint er uie
an den berg er gie.
er worhte ſinen altare.
daz chint ſprach wa der uriſkinc ware. 1865
der uater ſprach daz got wole weſſe.
welich oppher ime geriſſe.
Da bi dem worte.
gegreif er in uile harte.
ich weiz er niene erwant. 1870
ê er ime gebant.
iewederen uůz iǒch hant.
ûf den altare er in warf.
er zoch ſin ſuert uile ſcarf.
und nehate got denne ſcierore geſprochen. 1875
er hete den ſun durch den hals geſtochen.
Do aue got ſach ſinen willen.
do hiez er in ſtillen.
er hiez in daz chint nieht růren.
er ſahe wole daz er in wolte minnen. 1880
Abraham blichte hinter ſich.
da ſach er einen ram erlich.
der haftote in den pramen.
den nam er uil becheme.
ſinen ſun er enbant. 1885
den ram er anerwant.
got er in oppherote.
mit micheler deumůte.
Do ſprach unſer trehtin.
zů abrahame uile minnechlichen.
nu ich dir lieber bin
denne din einiger ſun.
und du ime ne waldeſt entliben.
durch mine liebe.
nu wil ich dines libes ſamen. 1895
den ſternen ebenmazen.
und deme grizze.
den daz mere uber uliezze.
ſam michel werde diu chunne.
daz uon dir erinne. 1900
Do diu urǒwa ſara.
gelebete hundert iǒch ſiben und zueinzich iare.
diſe werlt ſi begab.
abraham choufte ir ein grab.
und beualech ſi ſcone. 1905
mit ſtanch aller bimenteze.
uile harte er ſi chlagete.
ze lezziſt er gedagite.
do begunde er ſich troſten.
waz mahte er do bezzeres tůn. 1910
ſo tůt unſer igelich.
ſo ime geſcihet ſamelich.
Do iz zů diu chom.
daz yſaac ſcolte gehiwen.
ſin uater abraham. 1915
eiſkot ſinen amman.
den hiez er ſuerigen.
ſo in got můge nerigen.
daz er der liute.
da er under buwete. 1920
niemmer wib negwane.
yſaac ſineme chinde.
er hiez in dar uaren.

41ª in der Mitte leerer Raum.

dannen er geborn was.
zů ſines brůder hûs nacher. 1925
daz ime batuel gabe ſine tohter.
die ſconen rebeccam.
yſaac zegebetten.
Der ſcalch ſprach obe man ime ire ſiene gabe.
waz er des mahte. 1930
er ne ſcolte ôch ſich des pelgen.
ob ſi ime ne wolte uolgen.
Abraham chod des eides ſis du ledich.
ob dir ne uolge diu magit.
(I)n dem ente. 1935
lůder zewo olbenten.
mit mislichen dingen.
der magide ze minnen.
alſo er dare chom.
er irbeizta bi einem brunnen. 1940
do der abant zů ſeich.
daz ſihe man zetrenche treib.
er ſtůnt bette.
daz in got gewerte.
daz er ime daz wib eroügete. 1945
diu ſineme herren ſcolte.
Er chot nu wil ich haben ze zeichene
welihe got mir eichine.
ſuelche magedich pite.
daz ſi mir des wazzeres ſcepphe.
ob mir got uerlihit.
daz ſi mir des nicht uerzihet.
ſi ne heizze mich ſelben trinchen.
iouch mine olbenten.
diu ſcol mineme herren. 1955
ze minnen iôch ze êren.
Bidaz er daz gebet nider lie.
diu ſcone rebecca zůgie.
und manech maged ander.
der ire igelich was neheinin. 1960
Er ſprach ire zů.
wande ne trencheſt du mich urǒwa.
ime ſelben ſi ſcanchte.
ſin olbenten ſi ouch tranckte.
got er gnadote. 1965
daz er in ſo ſciere erhorte.
Er gab ir ze minnen
zuene ôringe.
und zuene armpouge.
uz al rôteme golde. 1970
und fragete ſi ſâre.
wes tohter ſi ware.
Si ſprach abraham.
ware ir uater oheim.
ſi bat in ze hûs. 1975
ſprah da ware uile hǒwes.
da mahten geſte.
haben gůte reſte.
Nicht ſi netvalte.
ê ſi ir uater al gezalte. 1980
ſi begunde zeigen
ire brůder laban.
bouge unde oringe.
die ſi enphie. uon deme iungelinge.
er liuf dar ſciere. 1985
ſprach wand er ze hûs ne uûre.
Dô er dare chom.
do ward er wole inphangen.
uile wole ſi in handeloten.
maniges ſi in uragoten. 1990
nah allem niumâre.
waz ſin gewerf wâre.
Er chot ſin herre hête in dare geſant.
umb einen michelen ſtrant.
ſineme iuncherren vmb ein wib. 1995
diu gůt ware und erlich.
die ſconen rebeccam.
deme herren yſaac zebetten.
(S)inem herren er lobete
waz er rihtůmes habete. 2000
ſihis und ſcatzes.
manichualtes nutses.
und wie wole ire geſcahe.
ob ſi in gname.
ob ſi iz wolten tůn. 2005
daz ſi in des liezzen ſpûn.
ob ſi des ne wolten.

daz ſi in niene tualten.
Si ſprachen daz ſi gotes willen.
niene wolten ſtillen. 2010
hie iſt unſer trohter.
ân aller ſlahte laſter.
ſuie ſciere dir geualle.
uar heim mit alle.
Er wart uil urô. 2015
ſolicher antwurte.
ſilberine napphe.
guldine chopphe.
uile gût gewate.
ze chemenaten er brahte. 2020
er gébete zeriſt
der iunchurŏwen aller bezzeſte.
deme uater und dere mûter.
iŏch ir brûder.
Gût waren die gebe. 2025
wol geuiel ſin rede.
ſi ſazen ze mûſe.
mit urolicheme gechoſe.
da was ſpil unde wunne.
under wiben unde manne. 2030
uone benche ze benche.
hiez man alluteren win ſcenchen.
ſi ſpilten unde trunchen.
unz in iz der ſlâf binam.
Alſo der tach chom 2035
ûf was der yſaachis man.
des urloubes er bat.
daz ime nieman ne gab.
ſi baten daz er da ware.
zehen tage friſtmale. 2040
dat duhte in ze lenge.
co rhezze wiu ſi in ſcolten tuellen.
er bat ſich lazzen.
daz is ſinen herren ieht dorfte irdrizzen.
Do ſi ſinen erniſt geſahen. 2045
die maged ſi frageten.
obe ſi ime wolte uolgen.
zû eigenen ſeliden.
ſi ſprach gerne uûre
ſua ire ieht gûtes geſcâhe. 2050
Ze ſtete ſi ime ſe gaben.
mit ſconen mageden.
ſi gaben ir mite ir ammen.
daz ſi der daneuerte deſte min mahte erlangen.
Ze roſſe ſi giengen 2055
mit amare ſi ſcieden.
uater unde mûter.
iŏch ire brûder.
ſi baten unſeren trehtin.
daz ſi ſalich mûſen ſin. 2060
ze tuſent tuſent iaren.
und alle die uon ire chomen.
Iſaac was uz gegangen.
zû einem brunnen.
daz er ouch ſahe. 2065
was taten ſine ſnitare.
Alſo iz zû deme abande ſeig.
ſin man mit dere iunchurŏwen zû reit.
Der herre ire gegen gie.
uil wole er ſi enphie. 2070
er uie ſie behende.
er gie mit ire ſpilende.
uber daz ſcône uelt.
er leite ſie in ſin gezelt.
Er unde rebecca. 2075
giengen ze bette.
do wart ime daz ſelbe wip.
alſo liep ſame ſin eigen lip.
ſi irgatzte in zeware.
der manigen ſêre. 2080
und benam ime die chlage.
die er tageliches hete. ze ſiner mûter grabe.
Do abraham ſinf und ſibenzich iŏch zehenzich iare alt wart.
do mûſ er leiſten die uart.
die wir alle ſculen leiſten. 2085
ſuie alt wir werden.

44a in der Mitte leerer Raum. Ebenſo 44b.

der lip den ente genam.
diu ſela fůr ze gotes ewen.
die himil w°nne manichualt.
die hat ſi da in gewalt. 2090
Die got furhtent.
und nah ime gerne wurchent.
riche oder arme.
die choment alle zů ſinem barme.
in ſin ſcôz er ſi ſetzet. 2095
alles leides ergetzet.
ſo wol den gebornen.
der daz ſcol garnen.
daz er chumet under die genozze.
die der ſitzent in ſiner ſcozze. 2100
die nemůt hunger noh durſt.
hitze noh uroſt.
die nehorent gebage.
die ſehent einualte genade.
da iſt fride unde wunne. 2105
alles ſpiles wunne.
ſi bittent umb uns gnote.
daz uns got daz gebe ze můte.
daz wir ilen mit allem willen.
unſich ime gehuldigen. 2110
ube wir dem libe des geuolgen.
daz wir in erbalgen.
daz wir an den ſunten nieht uolſten.
lazzen uns ſi ſciere riuwen.
ſůchen ſine genade. 2115
die uinden wir ſarie.
Des magen wir wol urô ſin.
daz ſo gůt iſt unſer trehtin.
ſuie wir tůn.
welle wir iz půzzen. 2120
daz er uns geſetzet ſůzze.
in abrahames ſcozze.
Iſaac ſin ſun.
was in michelen riuwen.
daz ſin wib rebecca. 2125
bern ne wolta.
mit lûterem můte.
er zegote rûfte.
daz er in anaſahe.
und ime ein chint gabe. 2130
Got in erhorte.
dere bete er in gewerte.
rebecca wart ſuanger.
und trûch zuene brůder.
in der můter wambe. 2135
waren ſi ſa mit champhe.
ein ander ſi drungen.
die můter dwngen.
der eine was ruch und rot.
der ander ſleht unde gůt. 2140
Do iz an die geburt chom.
den ruhen ſi ê guan.
den het der brůder geuangen.
mit dere hant umbe die uerſen.
daz man dabi mahte wizzen. 2145
daz er in ſcolt under ſlieffen.
uaterliches erbes.
geiſtliches liebes.
durch daz er in ſo under grûb.
ſo uuard er geheizzen iacob. 2150
Do ſi wahſen begunden.
ungeliche ſi geuiengen.
der altere wart iagire. und accherman.
iacob wonete. in gezelten.
ane got er alzane dahte. 2155
ſin můter in daz lerte.
Eſau uůr ze holze.
mit pogen iŏch mit polze.
mit netzen iŏch mit hunten.
uieng er hirze unde hinten. 2160
er chund ouch fahen.
reher dei uehen.
mit druhen. iŏch mit ſtricche.
beſueicher die haſen uil dicche.
er uie mit deme ſpiezze. 2165
die ebere razzen.

45ᵇ, 46ᵃ, 47ᵃ in der Mitte leerer Raum.

(S)o er iz denne hine heim brahte.
miflicher můfe er gedahte.
uile wole er iz phefferote.
finem uater er da mite enftete. 2170
dannan ward er ime liebere.
den ener der iungere.
unde fcolt iz fin.
er hete in gerne gewihet uber in.
daz er fin fcalch ware. 2175
und fuaz er chinde gebare.
Daz auer fcol werden.
daz ne mach nieman erwenten.
mannes geuverf ne hilfet. peruile.
ube is got niene wile. 2180
Iacob ne fpulgete lifte.
ane gote was er uefte,
ich weiz er ime dienote.
uil wunderot gnote.
daz was ime bezzer. 2185
danne ub er iagen uůre.
Efau fin brůder.
chom eines tages uil můder.
do hete iacob gemachot.
ein můs uz linfen uile gůt. 2190
efau bat ime fin geben.
fprach er ware uil nach bechliben.
iacob fprach do.
finem brůder zů.
wil du mir geben din erbereht. 2195
fo bin ich dir is uil gereht.
Hunger iare chomen.
yfaac unde fin wib můfen iz rumen.
in egypti lant fi wolten.
got fprach daz fi dàr ne fcolten.
er hiez fi in paleftina.
biten bezzere wila.
nu glonb du iz mir.
ich pin alezane mit dir.
daz ich dinem uater han geheizzen. 2205
daz wil ich dir und dinen chinden leiften.
din uater dienote mir.
des wil ich lonen dir.
Ifaac wart uil urô.
folicher geheizze. 2210
er beftůnt in paleftina.
mit abimelech deme chunige.
do uragoten in die lute.
wie fibe imo daz wib ware.
er chot fi ift fuefter min 2215
ich ne mach ir nieht gefuichen.
Der chunich gefach in allen gahen.
wie yfaac und rebecca fament lagen.
fpileten zefamene.
mit chonlicheme gamine. 2220
er hiez in ime gewinnen.
ernewolte in fa nieht fragen.
er chot ze wiu er iahe.
daz fin wib fin fuefter ware.
Ifaac tet rede gnůge. 2225
fprach er uorhte daz man in durch fiâ erflůge.
der chunich fprach wiflichen.
er hâte getan tumplichen.
daz mahte lihte gefcehen.
daz fi ware uberlegen. 2230
und die funde waren ual.
uber allez daz lant.
Der chunich da bi dem liute chunte.
bi ir felbere gefunte.
daz fich an daz wib neman newante 2235
ze neheiner flahte fcante.
dem fin lip ware mare.
daz er fi mit alle uerbare.
Do yfaac eraltote.
daz gefune ime tunchlote. 2240
do er iz fo gare flos.

47b der obere Raum leer. Eben fo 48b.

daz er niweht ne chos.
er hiez ſinen alteren ſun.
dar zů ime horen.
er ſprach ſun min. 2246
du ſiheſt daz ich ein alt man pin.
nu nim dinen pogen.
der dich ſelten hat petrogen.
und uar uz iagen
daz ich mich chunne gelaben 2250
wirde ich des wines urô.
daz ich gewalte miner worte.
ſo wil ich dich wihen.
daz dir elliu diniu dinch. iemmer wole dihen.
Er giench uon ime uile balde. 2255
mit ſineme geziuge ze walde.
Diu můter geherte.
wie er mit ime redite.
ſi ſagite ire ſune iacob.
waz ſin uater ſinem brůdere gebot.
ſi hiez in louffen.
zuei chitzi beſtrouffen.
mit michelem ſlizze.
machen ſinem uater einen imbiz.
daz der ſegen uber in ergienge. 2265
ê ſin brůder chome.
Iacob ſprach do.
ſiner lieben můter zů.
nu weiſt du wole můter.
daz ruch iſt min brůder. 2270
ich pin ſleht unde linde.
ich furhte ub iz min uater iruinde.
daz er mich uerulůche.
und min mêre ze ſune inruche.
Si ſprach der ulůch ſtê ane mir. 2275
tů du daz ich ſage dir.
Dei chitze er brahte.
uile wole ſi ſiu garte.
den hals ſi ime mit einem uelle bewant.
iôch iewedere hant. 2280
Sines brůder gewate.
daz ſi gehalten hête.
daz heiz ſi in ane lecken.
unde heiz in ſich allen dechen.
daz er iener bar wâre. 2285
ube iz ze diu geſcahe.
daz er in begriffe.
daz ſi in ſo uerliſte.
Iacob nam daz ezzen. unde brôt.
da zů win uile gůt. 2290
er ſprach lieber uater min.
hie iſt eſau der ſun din.
ich han getan ſo du gebute.
nu hore du mine bete.
du ſcolt ſitzen. 2295
menes iagides ezzen.
und ſcolt du mich wihen.
dine ſâlde mir uerlihen.
geweltich tůn dines erbes.
ê du erſterbeſt. 2300
Iſaac ſprach do.
ſineme ſune iacobe zů.
wie mahteſt du in allen gahen.
ieht wildes geuahen.
er ſprach uater min der gůte. 2305
du maht wol wizzen deiz got wolte.
daz mir ſo ſciêre. chom
des dich gezam.
Er chot her zů mir neige dich.
daz ich begriffe dich. 2310
ob du eſau ſiſt.
oder du mich trugiſt.
Forhtente gieng er dare.
er begreif in uil geware.
hals und hente. 2315
iacob ſtůnt bibente.
er chot iacobes iſt diu ſtime.
eſau ſint die hente.
er zuiuelote dannoch.
er fragote in ouch. 2320
daz er ime ſagete zeware.
ub er eſau ware.

49b der mittlere Raum leer. Eben ſo 51a.

Iacob ſprach ich pin.
uile wole geloupte er iz do ime.
er bat ín daz er in gelabite. 2325
mit diu und er da habite.
daz ezzen was gůt.
uile wole gepheſſerot.
Do er is gaz gnůch.
do trůg er ime den win zů. 2330
er bat in ezzen unde trinchen.
unz er in nach gemachote trunchen.
yſaac wart uil urô.
er ſprach iacobe zů.
nu trůt chint min. 2335
chuſſe mich an den můnt min.
Alſo er in chuſte.
uile ſůzze in anſtanch daz geruſte.
mit deme herzen er ze gote ſach.
uil innechliche er ſprach. 2340
Got dich geſegene.
in aller diner gehebide.
hinnen uure mere.
wis aller diner chunneſceſte herre.
ſi piugen ſich ſůzze. 2345
zů dinen uůzzen.
der himel ſi dir gnadich.
diu erde ſi dir parich.
zala du ne wizzeſt.
waz du uihis gewinneſt. 2350
dine chornſtadalæ.
gen allenthalben. ubere.
chellare dine uliezzen
uon ole iŏch uone wine.
neheines gůtes du ne mangel. 2355
churze noh lange.
dine uiande.
chomen in dine hende.
die můzzes du uberwinten.
ane aller ſlahte ſcante. 2360
gote můzzes du liep ſin.
der gerůche dich ouch beſcirmen.
Do er in uol wihte.
und er ime erloupte.
der win hête in pigen. 2365
do wolt er růwen.
unlange er lach.
unz ime eſau zů ſprach.
Stant ûf uater min.
du ſcolt inbizzen. 2370
du gelabe dich mines iagides.
daz du mich wiheſt.
unde min leben geſtateſt.
ê du erſterbeſt.
Yſaac erchom ſo harte. 2375
daz er negewielt ſiner worte.
uil michel wunter in genam.
wie daz ſcolte ſin getan.
er chot wer iſt da weri got.
du haſt mich unſanfte irwechot.
Eſau ſprach do.
ſinem uatere lindere zů.
hie iſt eſau
den eriſt porner ſun.
ich wolte daz du geſazzeſt. 2385
und mines iagides gazziſt.
und mich gewihteſt.
alſo du mir gehiezzeſt.
Der uater ſprach do.
uil riuwechlichen. 2390
herre wer was der.
der her chom uor dir.
und mir brahte uile gůt ezzen.
iŏch win den aller bezziſten.
Alſo ich mich gelabete. 2395
leider nicht langer ich mich inthabete.
ze ſtete ich in wihte.
ze ſaligime libe.
ſelb iſt er geheiligot.
ſuaz er geſeginot. 2400
daz iſt gewihot.
ſuaz er uerlůchet.
daz ne wirt uone gote niemmer berůchet.
Alſo daz eſau gehorte.
do erſcrei er uil liute. 2405
gote weiz uater min

du ſcolt ouch mich wihen.
Yſaac ſprach do.
uil iamerlichen.
hie was gewiſſe. 2410
din brůder mit ſiner můter liſte.
unde hat mit untriuwen.
dinen ſegen unterdrungen.
Eſau ſprach do.
er ware iacob geheizen rehto. 2415
er unterſlôf mich é mines erbes.
ſame hat er nu getan mines ſegines.
haſt du auer noch ieht gehalten.
des ich ſcule walten.
Iſaac ſprach er héte in ime gewihet ze herren. 2420
er ne mahte daz wider tůn mere.
er chot der ime gůtes pâte.
daz der ſalich ware.
fuer ime flůchete
daz der wider gote tate. 2425
ich gab ime weizzes ubergnuht.
oles und wines uberfluz.
neheine ſalde han ich uzgenomen.
waz mag ich dar ubere zů dir choden.
Eſau weinote. 2430
er bat ſinen uater uile gnote.
daz er ettewie des gedahte.
daz er in geſaligote.
(D)en uater amerote.
daz er in ſo gare uerteilet héte.
ſiner chlage ſmerze.
ſtach in án daz herze.
er ſprach an der erde ueizte.
ſi din ſegen aller meiſte.
uon deme himeltŏwe. 2440
chome dir allere wŏchere urŏde.
dines ſuertes můſt du lében.
dinem brůder ſcolt du dienen.
aua wirt daz noch
daz du abe dinem halſe geſcuteſt ſin ioch. 2445
Eſau ſprach do.
mit zornigem mute.
ſcol ich den tach geleben.
daz ich dich langere ne můz haben.
ſo wil ich mich denne. 2450
rechen an iacobe.
Do diu můter daz gehorte.
iacoben ſi eskote.
ſi ſagete ime eſaus drô.
ſi wrden beidiu uil unurô. 2455
Si ſprach min ſun gůter.
uolge diner můter.
ne wis hie wile neheine.
uar zů dinem oheime.
wis etteliche wile da. 2460
unze dines brůder zorn geſtille.
bi daz du wider chumeſt ze lante.
ſo iſt ſines heizmůtes ente.
ſo riuwet in daz er dich uertreib.
unde ne tůt dir mere nehein leit.
mir iſt liebere daz ich erſterbe.
den ich mich iuwer beider darbe.
Do bat rebecca.
yſaac da er lag an ſinem bette.
daz er ne dulte. 2470
daz iacob uz deme chunne gehite.
Er hiez in ime gewinnen.
und gebot iŏch bat in mit minnen.
daz er niene gehite.
zů deheinem ungeſlahten wibe. 2475
uar zů diner můter brůder.
der git dir ſine tohter.
Got gerůche dic geſeginen.
und lazza dich ſo gemeginen.
daz du mit liutes chrefte. 2480
chomeſt zů dinem erbe rehte.
nu wis geſunde.

52ᵃ der obere Raum leer. 53ᵇ der mittlere Raum leer.

got ſente dich geſunt ze lande.
Do er daz urloup gewan.
und er underwegen chom. 2485
da geſah er eine ſcone ſtât.
da uile ſteine lag.
einen er under daz houbet legite.
uil ſkiere er intſuebete.
do ſah er eine leiteren. 2490
fon der erde in den himel gen.
und ſah ûf und nider ſtigen.
engele die ſconen.
und ſah unſeren trehtin.
dar obene ſich dar ane leinen. 2495
er ſprach ime zů.
uile wunteren ſůzze.
Ich pin got abrahames.
iŏch dines uater yſaaches.
die erde da du ſlaffeſt. 2500
warlichen du die beſizzeſt.
und ube du mir iz gelŏbeſt.
alſo uil ſo der iſt des ſtŏbes.
ſam uil chumet ſamen.
uone dineme liebename. 2505
Du wirdeſt gebreitet.
oſteret und weſteret.
nordane und ſundana.
wirt iz uol diner chinde.
und ich dich pehote. 2510
in aller diner note.
alſo ich dir han geheizzen.
ſo wil ich dir leiſten.
Do iacob erwachote.
er bedâhte iz in ſinem můte. 2515
er ſprach wârlichen iſt got hie.
leider daz ich iz ne wiſſe.
und ſprach bideme werte.
da ware des himiles porte.
Do diu ſunne erſkein. 2520
do nam er denſelbem ſtein.
ich weiz er in ûfrihte.
zů einem altare er in wihte.
mit ole er in begoz.
deiz dar aba uloz. 2525
Sinen antheiz er da tete.
mit innerem gebete.
er ſprach ube mich gote behâtet.
in dirre uerte.
und mir git lipuare. 2530
iŏch wate ware.
und ub er mich heim bringet.
daz mir niene wirret.
ſo ſi diſer ſtein.
urchunde under uns zuein. 2535
daz ich got einen
mit allem můte wil meinen.
und ime minen zehenten gibe.
minere wůchere und miner uihe.
Do er in daz lant chom. 2540
da der was ſin oheim.
do chom er. zů *enim* brunnen.
da die hirte mit deme ſihe zů drungen.
der brunne was gemeine.
bedecket mit eineme ſteine. 2545
er uragote ſi ube ſi erchanten
einen man hiezze laban.
ſi ſprachen daz er wele mahte.
ſi dûhte er ware ŏch ſiner ſlahte.
(B)idaz man die rede nider lie.
ſines ôheimes tohter rachel zů gie.
mit micheleme quortere.
want ſi hûttere.
Alſo ſi zů ime chom.
abe wielz er den ſtein. 2555
und traschte daz uihe.
daz ſi dare hête getriben.
Do er ſi geſach ſo ſcêne.
do wart ime uil liebe.
ſi dwngen ſich ze den bruſten. 2560
ich weiz er ſi uil minnechliche chuſte.
er begunde weinun.
ſprach er ware ire baſun ſun.
(I)re uater ſi iz ſagete.

54a der untere Raum leer. Eben ſo 54b.

uil sciere er ime gagente. 2565
er halst in und chuste.
ze hus er in wiste.
er hebenote in ze ware.
baz den uber sin sun ware.
er uragete in da bi. 2570
was sin geuerte scolte sin.
Do er im iz al gezalte.
do bat er sin got walten.
Do er ime in dem manode.
uile wole gedienote. 2575
laban sprach zů iacob.
min neue weri got.
dune scolt nieht ingelten.
deich dir gůtes pin sculdech.
ub du mir wellest dienon. 2580
so sage wie ich dir scale lonen.
Laban hête zuů tohter.
diu eine was ane laster.
rachel die sconen.
die *h*at er ime geben ze lone. 2585
ub er ime siben iar gedienote.
wole nach sineme gemůte.
Laban sprach do.
gedienest du mir also.
so gibe ich dir sie gerne. 2590
(E)r dienote ime elliu.
dei siben iâr *w*olliu.
uor d*i*r minne.
ne duhte iz in sa porlenge.
die er zů der magide hête. 2595
umbe die er dienote.
Do daz zit uerentôte.
sin wib er eiscote.
Der oheim sine uriunt zesamene ladete.
grozze wirtscaft er habete. 2600
die brûtloufte waren gůt.
des uroute sich iacob.
Als er an daz bette chom.
do leite dare sin ôheim.
dare man listiger. 2605
sine alteren tohter.
eine diu er ire gáb.
diu der chemenaten phlag.
Jacob und *lia*.
heten ire minne. 2610
die naht lange.
mit chonelicher wunne.
als er si anderes tages gesach.
do was iz ime ungemach.
er sprach daz er umbe rachel dienete. 2615
ze win er in betrogen hête.
Laban sprach daz da nieht site ware.
daz man die iungeren ê gabe.
nu bite dise wochen.
unz ich mich dar zů mege gerechinen. 2620
suenne dirre brûtloufte zit.
allerest fure wirdit.
so gib ich dir si sâre.
ze lone anderre siben iâre.
dei du mir dienest. 2625
ube du so wellest.
Jacob gelobete daz.
chot er ne bate sin baz.
Also daz tagedinch geniel.
do gab er ime rachel. 2630
si ward ime michel liebere.
denne eniu diu altere.
Got daz ne wolte.
noh porlange ne dulte.
er hiez liam werden suanger. 2635
unbâre bestûnt diu ander.
Do si daz chint gewan.
do hiez si in ruben.
si sprach got hête.
gesehen zů ir deumote. 2640
si wolt ouch gedingen.
daz si ir man scolte minnen.
Da nah wart si auer suanger.
und gewan einen sun ander.
si sprach daz got wel sahe. 2645
daz man si wolte uersmahen.
er gâbe ir darumbe den sun.
den namete si symeon.

Den dritten ſi gewan.
chot ſi ne wolte ſa do nieht zuiuelen. er ne ware ir einere man.
wande ſi ime dri ſune hête gewunnen ſa da bi.
namote ſi in leui.
Do ſi den uierden guan.
den hiez ſi iudam.
ſi ſprach daz ſi ſin got wolde loben.
daz er in ire geruhte geben.
ſi duhte ſich gnůch here.
ſi ne gebar nieht mere.
Do rachel geſach.
daz ſi umbare was 2660
ire ſueſter ſi irbunde.
unde ſprach zů ire manne.
Ne wil du mir nieht chinde geben.
ſo wil ich nieht langere leben.
Er antwurte ire in zorn. 2665
ſprach diu rede ware gare ulorn.
fragete ſi ub er got ware.
daz er ire geburt name.
Si chot au wêre mich
des ich bite dich. 2670
ich han eine diu.
die lege ich uber miniu chniu.
die ſcolt du chonelichen bechennen.
daz ich doch uon ire chint mege gewinnen.
Er werte ſi dere bete. 2675
uil ſkiere er einen ſun an ire tete.
Rachel wart uil urô.
und wart daz doch undurfto.
wand den ſun den ſi gewan.
den hiez ſi dan. 2680
uon deme ſcol der antechriſt werdan.
wand er uon nîde chom. ſone ſcolt er nieht ſalich werden.
Ze ware ſage ich iz iu.
einen anderen ſun gebar diu ſelbe diu.
des uroute ſich diu urǒwe ſin. 2685
und namet in neptalim.
Do ire ſueſter lia uerſtůnt.
daz ſi mere niene chindote.
zů iacobes pette ſi leite.
ire diu uil gemeite. 2690
dâr an worhte iacob.
einen ſun den hiez diu urǒwe gad.
ſi gebar einen ſun auer.
den hiez ſi aſer.
Der lien ſun ruben. 2695
der was zů den ſnitâren gangen.
erdepphile er uant.
die nam er in ſine hant.
er gab ſi ſiner můter.
ſumeliche âz er. 2700
(L)iam pat rachel.
ſi gâbe ire der epphile teil.
lia ſprach in zorn.
diu bete ware gare ulorn.
ne wil du fur nieht haben. 2705
daz du mir minen man haſt benomen.
dar uber gelanget dich.
mines obezzes erlich.
Rachel ſprach do.
ir ſueſter lien zů. 2710
hineht lâze ich in ſlâffen bi dir.
ub du des obezes giſt mir.
Do rachel die miete inphie.
lia ingagen iacob gie.
ſi ſprach er můſe die naht. 2715
mit ir ſin unz an den tach.
ſi hete umb in gegeben.
des ſi des tages ſcolte leben.
erdepphile die ſůzzen.
ſi ne wolte ir ſi nieht ſus lazzen.
Do er mit ire geſpilite.
des ſpiles des ſi geſpilite.
lia wart ſuanger.

58a der obere Raum leer.

des gûten yfachar.
Danach gewan ſi den ſehſten. 2725
den hiez ſi zabulon.
Du ne gewan ſi nieht mere.
ſi gebar auer eine tohter.
die ſconen dinam.
da bi geſtilte ſi chinden. 2730
Rachel gote ane lach.
unz er ire ein ſun gab.
den gûten ioſeph.
dem er michele ſâlde uerlech.
er wart uile ſcone. 2735
ſo er chunige ze ſune zame.
Iacob pat ſinen oheim.
er erloupte ime heim.
mit wiben iôch mit chinden
die er da hete gewunnen. 2740
er hete ime lange gedienot.
er weſſe wole wie er ime hête gelonot.
Laban ſprach do.
ſinem eidime zû.
ich han wole beſûchet. 2745
daz din got rûchet.
und han wole eruvnten.
daz uon den ſtunten.
unt du zû mir chome.
und mines dinges phlage. 2750
daz got durch dich,
mir was gnadich.
wand mir allez daz wole dech.
des er mir uerlech.
ſelbe du nu ſcaffe. 2755
waz ich dir tû ze gemache.
Iacob ſprach daz er ne wolte.
noch ſcaffen ne ſcolte.
ime ware wole chunt.
er hête ime uerdienot den geſunt. 2760
er mohte ſelbe wole wizzen.
waz er ſin hete gnozzen.
er wâre ein arm man.
do er zû ime chom.
fur daz er ſines dinges phlage. 2765
daz ime dar ane nehein ungemach geſcâhe.
ſin ware ouch michel zit.
daz er und ſiniu wib.
und ſiniu chint.
bedahten ir ſelbere dinch. 2770
unt doch ſuie bedaz ware.
er dienote ime dannoch mêre.
unz er ſelbe beſahe.
waz er uihes hête.
unt uber wolte ſunderen. 2775
ſuaz er funte dar unter.
ualewere oder uehere.
er ne gerete lones mêre.
geizze oder ſcaffe.
ub es in zeuile duhte. 2780
ſprach ſwaz ime got gâbe.
be daz er uon ime ſciede.
ub er in des gewêrite.
daz er mêre uon ime ne gêrete.
ſuaz er da zime diuvene vunte. 2785
er wolte des haben ſcaden und ſcante.
(L)aban do ſprach.
ime ware diu rede lieb und gemach.
ze ſtete er daz uihe ſkiet.
als ime der eidem geriet. 2790
(D)ei der waren einer uarewe.
die nam er im begarewe.
dei miſſe uare waren.
iacobe dei geſcahen.
Laban hete ubelen liſt. 2795
er ſunterote drier tage friſt.
al ſin quorter.
iacob hûter.
uon den iacobes uehan.
daz ſi einander niene mahten geſehen. 2800
daz têt er umbe daz.
daz iacobe ne wurde deheinez.
Iacob dara widere dahte.
da er in mite nâh ze laide brahte.
er nam alberina ſtaba. 2805
ſneid in die rinte lewa abe.

lie dar ane fuarze ulecche.
ettewa wizze plekchen.
fumeliche er ouch niene fcinte.
trůch fi mit ime ze abende. 2810
da er daz nihe tranchte.
in den nůfk er fi leinte.
So diu ôw denne tranch.
unde der ram ûf fî fprach.
der durft fi duanch. 2815
daz fi ftůnt tranch.
fues fi da wart berenthaft.
fo fi ane fach den uehen ftab.
daz wart miflichen uare.
daz nam iacob gare. 2820
dei eine uarewe gehabeten.
labane dei gefcahen.
Do iacob gewan.
michelen rihtům.
fines oheimes fúne. 2825
rediton ubele uon ime
fprachen er hête fi ze leide braht.
hête in benomen geizze unde fcâf.
Iacob wart fin innen.
got hiez in intrinnen. 2830
er fprach zů finen chinden.
iouch zů finen wiben.
er ne wolte da nieht langer bilíben.
in duhte an ir uater gebâre.
daz er ime nieht holt wâre. 2835
er hête in ofte betrogen.
fin lôn zehenstůnt ime benomen.
Suenne er geriet ze diu.
daz er mir gab wizziu oder fuarziu.
fo wart diu meiste menige. 2840
der felben uarewe.
fo gerou in daz.
fprach er gunde mir der uehen baz.
fo gewnnen fi alle.
fprekchelohte wolle. 2845
Daz was gotes wille.
daz fagete er mir ftille.
des nahtes in mineme trŏme.
hiez mich fin nemen goume.
wie er ime lonete. 2850
des er mir zeuntriuwen tâte.
hiez mich nemen wib unde barn.
mit allem mineme dinge heim uaren.
Rachel und lia.
fprachen beide. 2855
fine wielten niwehtes.
ire uater gůtes
erbes unde fcatzes.
und allerflahte nutzes.
hête er fi beftozzen. 2860
hête fi uercheufet.
gare in den munt gefleufet.
Du bift unfer herre.
wir uolgen dir gerne.
du fcolt unfer phlegen. 2865
din fculen wir genefen.
Er uazzote fine olbenten.
mit finen guanten.
ûf fŏme fazte er wib und chint.
und fůr den finen fint. 2870
fcalchen und diuwen.
peualch er daz uihe ze triuwen.
daz fi iz fanfte triben.
daz dei parigen ieht pechliben.
Do was der oheim genaren. 2875
finiu fcâf fceren.
rachel fin tohter.
ftal ime finiu abgoter.
Iacob finen oheim uerfuigete.
daz er uon ime ilte. 2880
Do der bote chuam.
hine zů fineme fueher laban.
an deme dritten tage.
do hête er fin michele chlage.
er ilte ime nah alle. 2885
fiben tage uolle.
Do er in eruůr an den bergen.
da wolten fi zewerfen

62a der mittlere Raum leer. Eben so 62b.

da waren ſi mit ubile zeſamine chomen.
ne hete iz in diu naht benomen. 2890
(D)o der ſueher intſlief.
ich weiz in got ane rief.
uerbôt ime uile uaſte.
daz er ſich ane iacob ze arge niene hafte.
Anderes tages urv̊. 2895
ſprach er ſinem eidime zů.
ze wiu er ime intrunne.
oder umbe waz er ime erbunde.
daz er ſiniu chint unde ire barn.
ê ne můſe gerůzzen. 2900
ê ſi uon ime ſkieden.
er ne wiſſe ube ſi in iemmer geſahen.
Do ime aue daz niene geuiele.
umbe waz er ime aue uerſtale.
ſine hûsgote. 2905
die do mannechlich hête in ſite.
Iacob antwurt ime do.
durnahtere worto.
Deich ze dir urloub ne nam.
do ich wolte heim uaren. 2910
daz liez ich durch miniu wib.
dei mir ſint alſo der lip. [1])
ich uorhte du names ſi mir.
ubele getruwe ich dir.
uon diu daz du mich dikche. 2915
ê des ungetriulichen beſuiche.
Do ſprach aue iacob.
als ime iz got gebôt.
ich dienote dir mit ſlizze.
ich ne weiz waz du mir wizzeſt. 2920
daz du mich ziheſt diune.
daz giſt du mir ze lene.
ſua du ſi nu hie uindeſt.
ſelbe du dir rihteſt.
In ſin gezelt er gie. 2925
nieht unerſůhtes er da lie.
do er da niene uant.
do gieng er in ſiner tohter umbehanch.
ſi parch ſie under daz ſtrŏ.
unde ſaz dâr ubere uile unurô. 2930
ſi quot daz ſi ne mohte ûf geſtên.
ir ware diu ſuht geſcehen.
ſiu bat daz er ir iz ne wizze.
er hiez ſi ſizzen.
er irſturte al ire gewant. 2935
ze lezziſt er nieht da uant.
Iacobe wart uile zorn.
ſprach er hête in paz uerboren.
hiez in uure ziehen.
ſues er wolte zihen. 2940
Du ware ſprach er ein arm man.
do ich zů dir chom.
zuenzich iâr ich dir dienete.
uile wunteren gnote.
din uihe wole wůcherote. 2945
unz ich ſin hŏte.
got daz wole weiz.
daz ich dines rammes nié inbeiz.
Suaz mir wolf oder diep genam.
des wolteſt du uone mir gelt haben. 2950
des tages brante mich diu hizze.
unter dache ich niener ſuizte.
Zehen ſtůnt du mich betruge.
min lon hinter dich zuge.
ne hete iz got undertan. 2955
du heteſt mich nakchet uon dir lazen gegangen.
Zi leſte ſi ſich ſůnten.
mit guote ſi ſchieden.
do beualch der ſueher.
iacobe beda ſine tohter. 2960
ze triuwen unte ze gnadun.
mit allen ire chinden.
Des brotes ſi ſament prachen.

---

1) Es ſteht liep.

einen urido under in sprachen.
daz si ein andere holt wâren. 2965
alles ubeles ein andere uerbaren.
Ein ander si chusten.
unde schieden sich mit lusten.
der oheim.
zoch wider heim. 2970
iacob zoch ze lante.
got in bemunte.
Michel angest in nam.
do er sineme oheime intran.
wie in sin brûder inphienge. 2975
so er heime chome.
den er hête harte gelaidigot.
do er uber in wart gewihot.
Zileste er inbôt.
sinem brûder alle sine not. 2980
in welichemo leide er wâre.
mit sinem oheime zueinzig iâre.
bât in daz er durch sine gûte.
ime gnadote.
daz er ime und sineme gesinde. 2985
inlentis gunde.
er hete diuwa unde scalche.
scâf unde chû melche.
darzû esile.
umbâre iŏch sesile. 2990
uber sine hulde hête.
daz in sin gnûch duhte.
Vuole inphieng er die boten.
gab in gnûch gebraten iŏch gesoten.
er tet in luste uile. 2995
mit wine iŏch mit spile.
er irloupte in minneklichen.
hiez si widere zû sinem brûdere strichen.
er chom ime sciere.
und inphieng in mit ziere. 3000
Do ime die boten gesageten.
welihen geziug er habete.
daz er mit uier hundert mannen.
ingagen ime wolte riten.
iacob ime daz eruorhte. 3005
sin liut und daz uihe er in zuei teilte.
ub esau der alte zorn dar zû trûge.
daz er die einen scare erslûge.
daz diu andere gnare.
so si ze gesihte ne ware. 3010
Do hûb er ûf die hende.
was ze gote digente.
er sprach du got miner uorderone.
du mich uzzer note name.
und mich hiez heim uaren. 3015
miniu wib und ire barn.
du bedenche mine wenikheit.
la dir min grûz sin leit.
irlôse mich uon minem brûder.
ich ne gere alles mere. 3020
daz in ne duvinge dehein nit.
daz er mir erslahe chint oder wib.
Die herberge er sie.
unter sin uihe er gie.
er gestalte ze chreizze. 3025
zuei hundert geizze.
pokche zehenzik.
an denselben rinch.
scâffe zueihundert.
remme zuire zehenstûnt. 3030
unter iungen unt alten.
drizzich olbenten.
uierzich chû.
zueinzich farre dar zuo.
zueinzich esilinne. 3035
zehen iungide.
zû iegelichem uihe.
einen hirte der iz tribe.
Er benalech sinen mannen.
die wol redinen chunden. 3040
ub in sin brûder gagente.
unde si uragete wer si waren.
oder weme dei scolten.
den si uolgeten.
daz si denne sprachen. 3045

65a der mittlere Raum leer.

uile gezogenlichen.
Din scalch iacob.
sante dir dise gebe gůt.
er chumet selbe.
zů dinere gewelte. 3050
waz ube ime got gebiutet.
daz er *mich* arges uermidet.
Anderes tages morgen.
hête iacob michele sorgen.
ich weiz er des gedahte 3055
daz er liut unde uihe uber daz wazzer brahte.
Sine beſtůnt er enehalp.
ane lief in ein engel balt.
uil lange er mit ime rang.
daz er in nieht uberwant. 3060
er duang ime die huf.
daz march snizte dar uz.
same in ime er dorrete.
suaz er gelustes hête.
dannoch habete er den engel so uaste. 3065
daz er sich uon ime nieht erlôsen mahte.
Der engel sprach la mich.
iacob chot des ne beginne ich.
du ne wellest mich segenen.
mit allen minen geheheden. 3070
Der engel in uragete.
waz namen er hête.
er chot in duhte gnůch.
daz er hiezze iacob.
Der engel sprach do. 3075
mit urolichem můte.
den namen scolt du lazzen.
israhel scolt du heizzen.
want du maht wole iehen.
daz du got habest gesehen. 3080
mit dinem ougen an daz sin.
des maht du dich menden.
Iacob uragote in wer er ware.
er hiez in daz er unage uerbare.
(Z)e stete er in wihte. 3085
ze saligeme libe.
diu sunne was in scine.
ze himele für er uon ime.
Also iacob daz gesach
uil urolichen er sprach. 3090
ich sach minen herren.
mit minen ougen peden.
des ist min sele.
genern in ewe.
After des er iemmer hanch: 3095
fur daz er mit deme engele geranch.
die adare sich zesamine chrumphen.
danen begunde er limphen.
Durch daz spulgent die iuden noh.
so si slahent scâf oder poch. 3100
oder *fez*tiu rinder.
daz si dar ubere sezzent ire chinder.
mit heginnen hâckun.
daz si die âder ûzchracen.
bi daz si uz fol ziehent. 3105
daz fleisk so zezanikent.
sam iz die giri.
zebrochen haben mit nide.
Do iacob die sine erfůr.
do sah êr zuoriten sinen brůder. 3110
die diuwe unt ire barn.
hiéz er ze forderest narn.
liam unt ire chint.
stalt er an den anderen rinch.
rachel unt ioseph. 3115
die waren ime uile lieb.
die stalt er an die dritten scare.
unt gieng er da fure.
Er tete siben uenie.
ê er sineme brůdere chome ingegine. 3120
Sin brůder in ane lief.
er was ime uil lieb.
er begunde ime erbarmen.
er duang in an sich mit den armen.

66b der mittlere Raum leer.

er chuſt in minnichliche. 3125
er weinot amerliche.
er bat ime ſagen ze mare.
wer dei wib iouch die chint waren.
Iacob ſprach dǒ.
uil diemǒtichlichen. 3130
Iz ſint wib unt chint min.
ich ne mag in *giu*ſuichen.
Si bitten ſich elliu ſǒzze.
eſau ze fǒzzen.
Er bat ſi ſtên. 3135
bat in got lazzen wole geſcehen.
unte ſprach wer ſint aue die menige.
die mir chomen ingegine.
Iacob ſprach dů.
etwaz frolichere. 3140
dei ſant ich dir.
daz tu gnadich wareſt mir.
Eſau ſprach ich han uile.
des dines ich nieht wil.
Iacob pat in gnote. 3145
daz er des nieht tate.
daz er in ſo ne leidigête.
daz er ſine gebe firwiderete.
ſprach er ſich zime nieht wole ferſahe.
uber ſine minne nename. 3150
ub er auer ire rǒhte.
daz er ſich des iemer frǒte.
unte wolt des iehen.
daz er den gotes engel an ime hete geſehen.
Dǒ er in uil chûm uberwant. 3155
daz er ſich dere gebe unterwant.
eſau wolt in bileiten.
mit ſinen heliden gemêiten.
er wolt in mit eren.
hine heim fǒren. 3160
Iacob ſprach dǒ.
ſinem brůder zů.
ich han mǒdiu wib unte chint.
tragentiu ſcâf iǒch rint.
dei ne megen uns geuolgen. 3165
ſo gahes ziden ſeliden.
gemǒ ich ſiu.
Nieht uber ire maht.
ſi ne lebent nieht uber naht.
Var du heim herre. 3170
ich chume ſkiere.
eſau ſprach dǒ.
ſinem brůder zů.
nu nim auer miner manne.
ſo uile dir geualle. 3175
die dir dienen ſame mir.
unze du chomeſt ze ſeyr.
Iacob ſprach des nehein durft ware.
et ime diu gnade geſcahe.
daz er hête ſine hulde. 3180
ime ware daz aller gnaden ubergulde.
Mit minnen ſi ſich ſciden.
noh niemer after diu ſament gebiegen.
eſau fǒr an ſin gůt.
iacob irbeizte ze ſóchót. 3185
Dǒ was dabi ein rich mân.
emmor geheizzen.
des ſun hiez ſichem.
der hete ein chaſtel wol getan.
daz weiz ich er nah ime nante. 3190
daz man in deſte baz irchante.
uon deme chǒfte iacob.
einen accher gůt.
Iacobes tohter dina.
tet ſam diu geteloſe henne. 3195
diu in dorf get lekcen.
dei ſi ſpate ſcol ernecchin.
gienck after gǒwe.
dei lantwib ſcowen.
Si was uile luſſam. 3200
do geſach ſie ſichem.
ich weiz ſo michel geluſte.

68a die untere Hälfte leer. Eben ſo 71a, 72a.

ime chomen unter ſine bruſte.
daz er ſore minnen.
aller begunde prinnen. 3205
Diu liebe in genote.
daz er ſie inzuchte.
den magtŏm er ire nam.
des inkalt uile manich man.
ſi ward ime lieber den der lip. 3210
er wante ſi ware iemer ſin wib.
Ich weiz er naht unte tach.
ſineme uater aneſach.
daz er ime die ſelben diernen.
bewrf ze gemahelen. 3215
Iacob ſiuchte.
ſiner ſune beitte.
emmor dare chom.
begunde der tohter bitten.
innen diu chomen die ſune. 3220
do ne wart diu bete frume.
als ſiz fernamen.
uil unfrŏ ſi wurten.
daz ſi ſo waren ſirſmahet.
an ire ſueſter gehônit. 3225
Emmor ſprach zin.
nu fernemet minen ſin.
iur ſueſter iſt mineme ſûne lieb.
nune ſkeidet ſi uon ime nieht.
gebet ime ſi zechônen. 3230
lat ſi iemer ſament wonen.
wir geben ire ſcâz unte uihe.
eigines unte liutes uile.
aller erêne gnouch.
nemet daz werigot. 3235
Al daz wir eigin. daz ſi gemeine.
weret uns diſſes eine.
Sychem der geſuio.
der bat ſie.
ſi liezzen in ire hulde haben. 3240
daz er in mŏſe geben.
al daz ſi wolten.
daz ſi di hirat dulten.
Si ſprachen daz nemahten ſi getŏn.
mit deheinen ire erên. 3245
daz ſi decheim unbeſnitenen mânne.
gaben ire ſueſter ze wibe.
ſi ne wolten in iz doch nieht ferſâgen.
wolten ſi in gelich werden.
daz ſi ſich piſniten. 3250
unt begingen iudiſke ſite.
Ob in daz niene geuiele.
ſi liezzen ſi haben ire hônde.
wurt in wider ire ſueſter.
ſi ne bâten bezzer. 3255
Emmor unte ſychem.
ne wolten ſich des nieht beſprechen.
ſprachen daz gerne taten.
mit allen den ſi hâten.
Dŏ ſi in die burch chomen. 3260
daz liut zů in namen.
ſageten in ze mare.
wie da ein riche man ware.
der hêt einlife ſune.
der ſi haben mahten michele frûme. 3265
die gerne mit in lebeten.
ûb die man ſich beſniten.
nah hebreiſkeme ſite.
forne an der ſcante.
ſi buweten gern in ire lante. 3270
wolten in ſam in ſelben getruwen.
ſi waren frideſame liute.
ſi ſcolten ſi haben zetrute.
Dŏ diu rede wart kitan.
dŏ ne was dar nehein man. 3275
der ſich des wolte werigen.
er ne liezze ſich martiren.
an ſineme libe.
damit er ſcolte frumen ſineme wibe.
An deme dritten morgen frŏ. 3280
dŏ iz ſie ſmarz aller harteſte.
unt ſi ſore ſwerden
ſich ne mahten irwerigen.
dŏ giengen zuene iacobes ſune.
die dazů waren frume. 3285
namen ire wâffen.

dannoch daz liut lach ſlâffen.
alle ſiſ irſlôgen.
neheinen uberhôben.
ſueher unte geſuien. 3290
ilten ſi uerniden.
Die ſueſter ſi namen.
begunden mit ire heim gahen.
Dô die brôdere geſahen.
wiez was irgangen. 3295
die burch ſi zeſtôrten.
den rôb dane fôrten.
uihi unte hien.
hiezzen ſi dane triben.
nieht ſi da leipten. 3300
ir anten ſi rachen.
Iacob ſie raſſte.
uil ernîſthafte.
ſi heten ime ubile mite geuarn.
daz ſi girochen heten ir zorn. 3305
ſi heten ime ſlorn ſin êre.
ime ne getruwete niemen mere.
daz ſin ouch die haz heten.
dien ê minnoten.
Vnſer iſt luzzil. 3310
ire menige iſt michil.
uns ne welle got nerigen.
wir ne magin uns in nieht irwerigen.
Die ſine ſune.
antuurten ime. 3315
ſi mahten nieht firtragen.
daz er ire ſueſter ze wirtinne wolte haben.
ſi fôren ê uz er lante.
ê ſi dultin die ſcante.
Iacob ſprach dô. 3320
in michileme ummôte.
uwer ieglich.
pringe ſinen roub ſure mich.
ſuaz er da gename.
daz pringe here uil begarwe. 3325
ub got wil.
des ne biſtet hie pore uile.
die heideniſken meilin.
niſculen unſich nieht unreinen.

lat mich ſkiere alle ſehen. 3330
ſuaz ſin uwer ieglicheme ze teile ſi geſkehen.
uile ſkiere ſi brahten.
daz ſi da geroubten.
Dô iz allez fûr in chom.
dô hiez er ein eich. untergraben.
da parg er unter.
dei heideniſkin wunter.
ſcaz den mârin.
er ne wolte ſin nieht dane fôren.
noch niemanne ſtâtote. 3340
daz er ſine giri dar ane ſâtote.
Iacob ſich dane hôb.
do er den rôb begrûb.
an die ſtat er chom.
da er ê ſineme brûder intran. 3345
Als er intſlief.
got in ane rief.
er gehiez ime ze ware.
daz er uil chinde gebare.
daz chunige die heren. 3350
non ime chomen.
Er gnadot ime dô.
ſin oppher. praht er ime ſa.
Dô der langez chom.
dô fûr er ze bethlehem. 3355
da beuie die ſconen rachel.
ein uile michil ſer.
ſi was ſuanger.
ſi trôch ſun den ander.
ire wart uil wê. 3360
do ſi ſin ze chemenaten gie.
do ſi des chindes genâs.
uil ſciere ire ente was.
durch des tôdes ſmerzin. hiez ſi in benomín.
daz chuſt ire ſeres ſun. 3365
Hoy weng iacob.
wie leide dir getet der tot.
daz er dir nam daz wib.
durch die du choleteſt dinen lip.
einez unt zueinzich iâre. die du dinem oheime dieneteſt. 3370

ê du ſi gewunneſt.
Ich pin des gewis.
daz unter iw zuiſk.
niene wart diu minne ſo groz.
ſo do was des iameres grûz. 3375
do du ſahe wib ſcôniſte
wib liebeſte.
den pitteren tot chieſen.
unt du ſi dannen ne mahteſt erloſen.
Suie michil wære din chlage.
du môſes ſi tragen zû dem grabe.
uil du gechlageteſt.
ſuie luzzel du dar ane habeteſt.
mit âmere du dane gienge.
uil lucel du dâ mite ueruienge. 3385
Do der geleidigete man.
uon deme grabe hine heim chom.
er nam an ſinen arm.
daz ſin uil luzzele barn.
den weiſen benomin. 3390
den hiez er beniamin.
ê hiez er feres ſun.
do hiez er zeſewen ſun.
Den lieboren ſun ſezzet man.
ze der zeſewen. 3395
daz man dabi wizze.
daz er ſi der liebere.
Da nach geſach iacob.
yſaac ſinen uater gût.
der was do alt ze ware. 3400
ahtzig und zehenzig iare.
die werlt er begab.
iacob tet ime ein ſcone grab.
Er unde ſine ſune.
weinoten ob ime. 3405
unze des was gnûch.
da nach er in begrûb.
der gote werde
wart betroret mit der erde.
dio ſele fûr ze gnaden. 3410
zû ire uater abrahame.
da uand er gnadone uile
aller mandunge. ſpil.
da iſt er ſin ebenſazze.
da intluchet er ſine ſcozze. 3415
Suer dar zû ime wirt beſceret.
uile wole des ding feret.
er nimet in in ſinen barm.
dâ newirt er niemmer arm.
er ſizzet da ſame ſûzze. 3420
ſam in abrahames ſcozze.
wand ime der himiliſken wunne.
da niemmer zerinnet.
Daz an dem bûche ſtat geſcriben.
daz mûzzen wir ſumelichiz uberheuen. 3425
chunde wir iôch wol ſcopphen.
ſo ſcolte wir doch ettewaz uberhupphen.
Do der gûte yſaac uerfûr.
do wurden uile geliеb die zuene brûder.
eſau unde iacob. 3430
als iz got gebot.
Eſau was ein riche man.
in uihe iôch in hiwen.
daz er in aller herſcefte.
ne hete gebreſten. 3435
Von ſiner geburte.
einlif herzogen wurten.
die ze dirre werlte.
ire herſcefte waren uile herte.
daz tet got durch daz. 3440
daz er yſaaches ſame was
ube ſi des himilriches ſcolten mangelon.
daz ſi auer dirre werlte crône mûſen menden.
Ouch ſcolte er geniezzen.
ſines uater gelazze. 3445
der der erde gebot.
daz ſi ime gebe wûchere genûch.

73a der mittlere Raum leer.

noh ime der himel uerzige.
er ne gabe ime touwes uile.
Esau und iacob. 3450
heten bede genůch.
ir geziug was groz.
si ne heten neheinen gnoz.
Iacob begunde buwen.
in deme lante chanaan. 3455
daz lant war gůt.
þar wůchere gnůch.
sine sune giengen mit dem uihe.
da wart Ioseph innen.
neiz waz unrehtere minnen. 3460
dere sine brůder spulgten.
daz man nieht scol melden.
daz taten der diuwe barn.
daz war in ane geborn.
Sinem uater er sagete 3465
waz er gesehen habete.
Sin uater hiez in sin stille.
uermiden solich gechelle.
da gesuigete er.
ne redite iz nieht mere. 3470
Ioseph was uile scone.
ern ůpte neheine hônde.
durch daz minnote er in
fure alle brůdere sin.
einen rôch er ime scůf. 3475
der gieng ime an den fůz.
mit phellole bestalt.
des urǒte sich der helt balt.
So die brůdere daz gesahen.
do si heim chomen. 3480
daz er in einen.
fure. si alle wolte meinen.
mit aller slahte minnen.
des begunden si ime erbunnen.
noh ne mahten uore hazze. 3485
in mit gůte geruzzen.
(P)orlang iz do ne stůnt.
ê ioseph sach einen troum. gůt
der troum was uile hêre.
er ward in allen gefůre. 3490
er chom sin selbe innot.
er ward dar umbe uerchouffet.
Also do chom der tach.
sinen uater und sine brůdere er bat.
daz man ime uername. 3495
waz ime in trǒme zů chome.
Der uater hiez in iz sagen.
sprach erne scolte iz nieht uerdagen.
Ioseph sprach do.
uil gezogenliche. 3500
Nv tůt is goume.
wie mir chom in trǒme.
daz wir alle giengen.
garbe an deme akchere ze samene trůgen.
do gestůnt diu min. 3505
uil herisken.
die iuweren si umbestůnten.
zů der minen sich naigten.
Die brůdere sprachen in nide.
er hůbe sich ze chunige. 3510
er wolte gewis sin.
er scolte ire herre sin.
(D)es troumes er inkalt.
der nit wart uber in manichualt.
Ime troumte mere. 3515
uone grozzerer êre.
Den troum ne wolte er uersuigen.
wand er ne chund iz uermiden.
er můse zellen.
daz ime got rûhte offenen. 3520
(D)o si zesamine chomen.
er bat si ime horen.
ich weiz si ime geswigten.
unze si den troum gehorten.
ioseph sprach do. 3525
uile gezogenliche.
Ich weiz mich beduhte.
do ich mines slâfes brûhte.
wie sunne und mane.

74a der untere Raum leer. 74b der obere Raum leer. Eben so 75b.

zů zemir chome. 3530
und einlif ſternun.
uone himele uerre.
unbe buten ſich ſûzze.
zů minen fůzzen.
Den uater wunter nam. 3535
waz daz ſcolte bezechenen.
doch ſprach er ime zů.
ettewaz rafsliche.
wane ich und din můter.
iŏch dine brůdere. 3540
noch hie inerde.
din durftig werden.
Daz můſe ſo argen.
uber ſiner brůdere willen.
ſi heten in gerne ſlorn. 3545
ne wolt in got bewaren.
Si giengen in unmůte.
ire uihes hůten.
und waren lange ſtunde.
daz ſi heim ne wanten. 3550
Do ſin den uater belangete.
er bedaht iz in ſinem můte.
waz daz meinen ſcolte.
daz ir nehein widere zů ime wolte.
ioſeph er růfte. 3555
uile ſkiere er ime antwurte.
Do ſprach iacob.
zu ſineme ſune ioſeph.
Nv wench min chint.
ich ne weiz wa dine brůdere ſint. 3560
nu gench tů ware.
wie ir dinch uare.
mich iſt michel wunter.
ub ir dehein ſi geſunter.
ſo du ſi uindiſt. 3565
uile ſkiere du mir chundeſt.
wie ſtê ir dinch.
nu ile min trutchint.
Ioſeph uile balde lief.
zů ſichem in daz tal tiêf. 3570
wande da was der weide gnůg.
unde was diu ſelbe gůt.
Do ſach in da ein man.
hinnen und ennen irre gan.
der fragete in ub er ime ſagen gerůhte. 3575
waz er ſůhte.
Er ſprach ſůhte ſine brůdere.
wa ſi hilten ire chorter.
Der man chod er horte ſi ſprechen.
ſi wolten zů dothaim. 3580
(I)oſeph ſtreich nach in.
unde uant ſi in dothaim.
Alſo ſi in uerreſt ſahen.
zů einen anderen ſi ſprachen.
Nu ſehet zedeme troumare. 3585
er bringet niumare.
ſlahem wir den ſelben hunt.
und werfen in in dirre ziſternen grunt.
wir choden daz den ſelben uerwazzenen.
dei wilden tier urazzen. 3590
ſo wirdet wol ſkin.
waz ime die trŏume frume ſin.
Do daz uernam rubên.
er bat ſi die rede lazzen ſten.
Er ſprach niene ſlahen in. 3595
werfen in in die ciſternen.
wir ſculem unſere hente.
behalten ane ſunte.
er wolt in gerne nerigen.
deme tode erwerigen. 3600
ub er inen ſo bename.
daz er ſinem uater wider chome.
Alſo ioſeph zů in chom.
uil ſkiere ſi in ane ſprungen.
unſanfte ſi ime zů ſprachen. 3605
den roch ſi ime abe prachen.
ſi taten ime ubele ſtozze.
iŏch ſlege grozze.

77a der untere, 77b der obere Raum leer.

liezzen in in einem wazzergademe
sitzen.
unze si inbizzen. 3610
unze si inein wurten.
weder si in erslůgen
oder si in erwurgten.
Ich weiz si in allen gahen
choufliute sahen. 3615
si fůrten mislich guant.
si wolten ze egypte lande.
Do sprach iudas.
der der bezzisto was.
zewiu ist uns gůt. 3620
tůn wir unserem brůdere den tot.
so uorderot got zů uns sin blůt.
Vvelt ir iz an minen rât lazen.
ir muget sin baz geniezzen.
gebet in den chousliuten. 3625
lât in iw gelten.
und ne bewellet nieht iuwere hente.
mit mordisken sunten.
er ist unser lichname.
des sculen wir tůn ware. 3630
Der rât duhte si gůt.
skiere ward er uerchouffet.
umbe zueinzig phenninge.
die teilten die zehen iungelinge.
Die in da chouften. 3635
die hiezzen in mit in gen.
do můse daz chint lussam.
ellende werden.
Er skiet mit riuwen.
uon den ungetriuwen. 3640
mit gebuntenen armen.
daz mahte got erbarmen.
manigen zaher er lie.
do er uon in gie.
Do ruben zů der grůbe chom. 3645
und in niene mahte uinden.
sin gewate er zarte.
und lute er harte.
we brůder min.
wa scolt du sin. 3650
waz mag ich weniger man.
disses leides tůn.
Ein [1]) chitze si slůgen.
uil gare si iz beuůgen.
den iosebes roch 3655
dunkten si in daz plůt.
ir uater si in santen.
uber in erchante.
daz er sahe.
ub er sines sunes wære. 3660
si sprachen daz si in uvnten.
heten dâr ane getan. wunten.
sam in ein tier hête uerslunten.
Als in der uater gesach.
uil riuwekliche er sprach. 3665
der roch ist mines chindes.
so wem mir sines todes.
daz min got so hât uergezzen.
daz in ie dehein tier scolte urezzen.
Sin gewate er zarte. 3670
uile barmikliche er harte.
nu můz ich iemer weinen.
den minen lieben weisen.
Do die sune chomen.
zů zime giengen. 3675
so si in trosten ie mêr.
so ime ie wirs têt daz sêr.
sprach daz weinente.
můse chiesen den ente.
(D)ie ioseben chouften. 3680
do si in zů egypte lande brahten.
si uerchouften in sâre.
zů einem herren hiez putifâr.
der was ein geweltig man.
deme was daz here undertan. 3685
durch sine lussame.
nam er in ze dienestman.
(I)oseph got ane ruste.
uile wole er in berůhte.

[1]) Es steht Din.
78b der untere Raum leer.

wole ime fpûte. 3690
fus er dienote.
ein chint was er erlich.
al fin gebâre was tugentlich.
in ellin diu under tete.
fo hête er gûte fite. 3695
got gab im franffpût.
in ellin diu und er beftûnt.
(Ei)n langez zît hine chom.
ê in fin herre fazte ze ambtman.
al daz er hête. 3700
daz peualher zû finer gewelte.
daz ime al daz ware undertân.
daz ter ime fcolte dienen.
nieht er uznam.
wane fin wib luffam. 3705
(S)o er daz ambahte gewan.
do ward er fo er gote gezam.
gût und gnâdich.
des wart er falich.
deme liute er rihte. 3710
mit getriulichem ernifte.
Er gebôt daz niweht beftûnte.
deheinem armen finer phrûnte.
abe deme pûman.
er niweht in nam: 3715
mit unrêhteme gedinge.
noh mit neheinem geduenge.
newar fin reht dieneft:
iouch daz duhte in daz aller furfte.
der ime daz gab. 3720
deme uergab er iǒch des fo er in fin bat.
Von diu gie der gotes fegen.
uber al des er fcolte phlegen.
die liute waren falich.
erde iǒch uihe uil barich. 3725
da got felbe was pûman.
waz mahte da ubele wûcheren.
Vnder allem deme gûte.
gab got iofêbê daz ze mûte.
daz er an deme gewalte. 3730
ime mêre mazzes nebeualgte.
ne wane daz turre prôt.
da zû tranch er wazzer gût.
unde was er doch fo fcone.
fame diu wunnefame plûme. 3735
daz fi alle wunter nam.
wannen er ware fo wol getan.
Vnder dere menige.
gebarote er gelich einemo helde.
fo er was gefuafe. 3740
fo hête er mit gote fin gechôfe.
fo beualh er ellin finiu dinch.
an unferen trehtin.
daz er in behûte.
in aller finer note. 3745
noh in fineme ellente.
uber in ne ftatte.
deheinem finem uiante.
Got werte in des.
und anderes maniges. 3750
ne ware daz er ime doch tete.
fo ie was fin fite.
daz er in befûhte.
ub er an ime ieht zuivelote.
(D)o iz iofeph alfo wole ane uie 3755
und ime an niehte miffegie.
do begunde er finer urǒwen lichen.
fi wolte in befuichen.
fi begunde getougen.
an in werfen dei ougen. 3760
fi têt wider in dei gebâre.
dei ime waren ummare.
fi begund in fpenen.
und unrehtes wenen.
wenen daz ne tohte. 3765
ub fi uore gote mahte.
Do fi iz langere nemahte uerholen.
do begunde fi zû ime fpilen.
diu felbe uerwazzene.
bat in mit ire flâffen. 3770
Sin antwrte was zuhtlich.
diu rede duht in umpillich.
(E)r fprach urǒwe wie mahte ich iemmer fo ubele getûn.

oder mines gotes so uergezzen.
daz ich deme untriuwe tâte. 3775
der mich gechouffet hate.
und suie ich ware sin scalk.
daz er mir al sin gůt beualech.
und des ist al ungewizzen.
des er hat besezzen. 3780
ne ware so uile.
so ich ime sin geben wile.
ich walte sin alles.
got erlazze mich solihes falles.
uile mahte si sih es gemůn. 3785
er ne wolte sin nieht tůn.
uil mahte si sihes pelgen.
er ne wolte ir uolgen.
daz hůr er uermeit.
des chom er in arbeit. 3790
Eines tages daz gescach.
daz si in einen gesach.
er tét neiz waz werche.
da er niemannes zů bedorfte.
si wânte iz ware ir wole ergangen. 3795
daz si da ne sach niemannen.
Sie hiez in daz werch lazen stan.
hiez in mit ire gan.
si chod slâf mit mir.
wol lone ich dir. 3800
Er weigerote.
si pat in gnote.
do si in neheinen ente.
mahte uberwinten.
bideme lachene si in uie. 3805
uile skiere er iz uerlie.
uz deme hůs er flôch.
sinen weg uon ire zoch.
Also er ire intran.
unt ir lie daz lachen. 3810
unde si wart innen.
daz er si newolte minnen.
si begunde wůffen.
den liuten růffen.
Do si chomen. 3815
si bat daz si ire uernamen.
si chod iuwer herre hât wol getan.
daz er gewan einen hebreisken ambtman.
der ime ane mir wolte lonen.
daz er mich wolte honen. 3820
Er zogete mich.
uil umpillich.
ne hate ich geharet.
er hate mich inparet.
unde hate mich gehonet. 3825
nu sehet wie er ime denne hête gelonet.
als ich rief.
daz lachen er hie liez
dabi maget ir sehen.
waz hie ware gescehen. 3830
ub ich gesuigete.
do er mich zogite.
Do der herre chom.
und si iz ime al begunden zellen.
und si ime gezeigte daz lachen. 3835
waz mahte ioseph dawidere sprachen.
wante er geloupte sineme wibe.
same sin selbes libe.
er hiez in in charchâre werfen.
unter die uerworhten. 3840
ane sine sculde.
hête er uerlorn sine hulde.
Do begunde iz got erbarmen.
daz si so uerriet den armen.
er gab deme ze můte. 3845
der des charchâres hůte.
daz er iosebe wart gnadich.
des ward er uile salich.
er begunde in minnen.
er ne wolte in duingen. 3850
er beualech ime alle die.

81[b] die obere Hälfte leer.
82[b] der mittlere Raum leer. Eben so 84[b].

die in noten waren.
daz er ſi begienge.
ſuie iz ime geuiele.
want er was innen worten. 3855
daz er mit werchen iŏch mit worten.
alzane got meinte.
daz er hie wol beſceinte.
Do in allen gahen.
zuene wider den chunich miſſetaten. 3860
ein phiſter und ein ſcenche.
ſi můſen in daz gebende.
in den charchâre man ſi warf.
in daz gebente uile ſtarch.
Ioſebe wurten ſi beuolehen. 3865
er ne lie ſi nieht ſuellen.
er gab in maz unde tranch.
er dienote in gotes danch.
er begie ſi gnote.
mit ſuiu er hête. 3870
Do die ſelben herren.
wol ſtunte da waren.
eines nahtes daz geſcach.
daz ir iewederer einen troum geſach.
wî ſîn dinch ſcolte ergen. 3875
der chunig hête ſi unſanfte beſten.
ſi waren in ſorgen.
waz ir ſcolte werden.
ſi waren unurô.
ioſeph ſprach in zů. 3880
a iar gůten chnehte.
iz neuert umb iuch nieht rehte.
ir gehabet iuch hiute ubile.
iz ne zâme nieht adale.
ſaget waz iu ſi. 3885
und weſit piderbe.
ſi ſprachen do.
etwaz trurichliche.
( )uare iſt uns getroumet.
leider niemen uns iz ſkeidet. 3890
ioſeph antwurt in.
got ſcol iuch troſten.
waz ub ir mir ſagetet.
waz iuwe ware geſcůmet.
mach ſkehen daz ich iz iu ſkeide. 3895
als iz iw ergienge.
Do ſprach der ſkenche.
mislich waren ſine gedanche.
Do ich hinecht was intſube.
in micheler unhabe. 3900
do ſach ich drî winrebe.
prozzen unde plůn.
zů zitigen perigen ſich machen.
do chom mir ſkiere.
des chuniges pechâre. 3905
den nam ich in mine hant.
dei pere ich dar induang.
deme chunige ich iz trůg.
neheines arges er wider mich gewůg.
Ioſeph ime antwurte. 3910
nah rehtem geuerte.
ſo wol dich des troumes.
uber drî tage du gedingeſt.
der chunig dîn gedenchet.
uile ſkiere er nach dir ſendet. 3915
er uerchiuſet dine ſculde.
und gît dir ſine hulde.
leides er dich ergezzet.
wider an din ambahte dich ſetzet.
den pechâre du im biuteſt. 3920
alſo du ê woneteſt.
ſich daz du min nicht uergezzeſt.
ſo du an dînen gewalt widere geſizzeſt.
und dir wole ſi.
ſich wie mir hie ſi. 3925
Ich wart inzukchet.
in ditze lant uerchoufet.
ane ſculde.
ſlos ich mines herren hulde.

85b der obere Raum leer. Eben ſo 86b.

do warf man mich ſare. 3930
in diſen charchâre.
in diſe uinſtere grûbe.
nu tů du iz gote ze liebe.
du rât deme chunige.
daz er mir gnade. 3935
daz er mich hinnen leſe.
ê ich den lip fflieſe.
Do der phiſter uernam.
wie er die troume chunde ſkeiden.
do ſprach er wie er ſâhe. 3940
do er inſuebe wâre.
obe ſineme houbte
dri zêinen. melewes folle.
unt in der oberiſten ware.
allere brote gebare. 3945
dei dehein phiſter chunde machen.
dei man uz melewe ſcolte bachen.
unt daz die uogile ſo gare frâzzen.
daz ſi is nieht uerliezzen.
(I)oseph antwurte ime des. 3950
ach ach dines troumes.
der driere zeinen.
mûſt du wol weinen.
uernim waz ich dir ſage.
die dri zeinen ſint diſe dri tage. 3955
der chunig denne gebiutet.
daz man dir abe ſlehet daz houbet.
er heizzet dich an den galgen hahen.
da beginnent dich die uogele aſen.
nieht ſi din leibent. 3960
gare ſi dich urezzent.
Vber dri tage gelach.
des chuniges geburt tag.
michel wirtſcaft er hête.
mit aller ſiner diete. 3965
da begunde er gedenchen.
des ſinen ſcenchen.
Er bedahte ſine not.
daz er ime uile hête gedienot.
er hiez in ime bringen. 3970
du můſe er wole gedingen.
er chod daz er ime alle ſine ſculde uergâbe.
wolte daz er ſines ambahtes phlage.
Den phiſter hiez er fahen.
houbeten unde hahen. 3975
da můſen in die uogele aſen.
als ime was geſkeiden.
So der ſcenche an daz ambahte geſaz.
ſines troumſkeiden er uergaz.
er irgaz triuwen. 3980
iouch maniger riuwen.
die er in dem charchâre leid.
ê ime ioſeph den troum ſkiet.
der in azte unde tranchte.
pettote ime ſanfte. 3985
der ſcenche des alles ergaz.
do ſin dinch begunde ſten baz.
(D)anen uber zuêi iar.
geſach der chunig uile her
einen troum ſuâren. 3990
den ſaget er den herren.
den nechunde nehein man.
rehte geſceiden.
noh niemen unter deme liute.
waz der troum diutte. 3995
Do begunde der ſcenche.
ſines troumſceidares gedenchen.
er ſprach zů deme chunige.
herre uernim mine ubele.
wie mir iſt geſcehen. 4000
des můz ich dir gehen.
Ich unde din phiſter.
lagen in charchares uinſter.
da beualech man unsich ime.
einem hebreiſken iungelinge. 4005
der tet uns al das gůt.
daz ime got gebot.
Do zeinem mâle.
troumte uns beiden ſuâre.
des begunden wir truren. 4010
er begunde uns troſten.
Vuir ſageten ime die troume.
die ſciét er uns ſliume.

er fprach ich gewunne dine hulde.
daz man auer den phifter hien-
ge. 4015
der iewederiz wart.
fo fin nie uerwandelot wart ein
wort.
Mich pat er gnote.
daz ich fin wider dich gedahte.
daz ich dir chunte. 4020
daz er ware ellente.
ime heten lugenare gemachot
daz er ware geworfen in charchâre.
daz du durch dine gûte.
nameft in uz der note. 4025
Der chunig gebot.
man brahte ime den man gût.
daz man in padote und fcare.
watete inen ziere.
Als er in gefach 4030
ich weiz er ime zû fprach.
Ich mach wole iehen.
daz ich ftarche troume habe ge-
fehen.
die ne wolt ich melden.
ne ware minen holden. 4035
under den neuant ich neheinen man.
der mir fi chunde gefkeiden.
Do fagete man mir
ub ich fi zalte dir.
daz da uore nieht ne ware. 4040
du nefageteft mir fuaz da uz ge-
fkahe.
Do fprach iofeph.
des uermizze ich mich nieht.
got antwurte deme chunige.
franfpût âne mine fkeiden. 4045
gerne wil ich doch uernemen.
waz ime introume fi chomen.
Er ne redete nieht mere.
do fprach der chunig here.
Ich weiz mich peduhte. 4050
do ich mines flaffes brûhte.
wie ich ftûnte eine.
an eines ftades reine.
do giengen uz der ahe.
fiben chû rade. 4055
feizte unde fcône.
fi giengen an daz cras grûne.
an dere weide.
giengen fi mit uroude.
Daz ftûnt unlenge. 4060
ê andere fibene giengen ennen.
magare und unfcone.
ich ne gefach nie wirfgetane.
die feizten fi frazzen.
den hunger doch ne gebûzten. 4065
an in niener fkein.
ub fi inbizzen der feizten dehein.
Des troumes ich intfpranch.
do neftûnt iz porlang.
ê mir was fam ich fahe. 4070
da uzze an der fâte.
in dem tualme.
wahfen an einem halme.
fiben eher fconiu
unde uolliv. 4075
Danach fach ich fibiniu.
flachiu iouch durriu.
dei uollen fi ane fcrichten.
uil fkiere fi uerflickten.
Do fprach iofeph 4080
ditze neift trugeheit nieht.
der chunig fah eine
die gotes gotougine.
er gerûhte ime offenen.
daz er wil ftiften. 4085
des in ift zuinel nehein.
die troume fint pede ein.
Dei fiben rinder feiztiu.
und dei fiben eher uolliu.
daz fint fiben iar gûtiu. 4090
alles rates uolliu.
fô nie bi mannes geburte.
neheiniu bezzeriu wurden.

88b der mittlere Raum leer.

niene wart der geborn.
bi dem baz wurde fleisk unde chorn. 4095
ole noh win.
wie mahtin ſi bezzere ſin.
Da nach choment ſibiniu.
ſo freiſſam.
daz lutzel liutes beſtet. 4100
iz ne lige hungeres tot.
So daz chorn zerinnet.
ſo iſt daz ſihe ſkiere wirt furebraht.
ſo můzzen ſi ſuellen.
uore hungere chuellen. 4105
wie mahte in wrs ſin.
ſo můzzen ſi irſterben.
Vvil du mines rates růchen.
du ſcolt dir einen wiſen man ſůchen.
der nah dir daz lant. 4110
habe in ſiner gewalt.
deme daz liut ſi undertan.
der ſetze ſinen ambtman.
uber iegelich gou.
uber chorn iŏch hou. 4115
den in diſen ſiben iaren.
daz nieht uerſmahe.
ſi ne heizzen mannegelich fazzen án ſin ſeil.
ſines chornes daz ſinfte teil.
trage iz zů froneme ſtadile. 4120
oder fůr iz ûf ſineme wage.
Man ſcol dir iz frŏnen.
den chunftigen hunger damite hônen.
ſo iz ſo tiuren beginnet.
daz niemen nieht uindet. 4125
ſo ſcolt du in da mite helfen.
bedeu geben iŏch uerchouffen.
ſo geniſit dir daz liut.
daz wirt dir uil liep.
ſo mag man dir geſân. 4130
ſo dunchet iz mich wole getan.
Do ſprach der chunig uber lût.
daz horte manig ſin trût.
wâ mugen wir deheinen man ſinden.
des gotes geiſtes ſo follen. 4135
ſo mich dunchet dirre man.
der minen troum ſo wol hat geſkeiden.
Ich ne weiz in miner gewalt.
ne weder iunge noh alt.
der dir ſi gelich. 4140
uon diu wil ich.
daz du nah mir ſiſt.
der allerheriſte.
liutes unde lantes.
daz du ſin alles waltes. 4145
noh nieman ſî ſo riche.
er ne ſcule dir intuichen.
tůn al daz du gebietes.
oder an ſuaz tu ſi leites.
Et ich heizze der herre. 4150
ich ni ger ſin nieht mere.
des ſtůles unt des namen.
ſculen ſi mich dir fore haben.
der chunig hêre.
ſprach iŏch mere. 4155
Nu han ich dich giweltich gitan.
uber al daz ich han.
Daz giſingir er nam.
abe ſiner hant wolgitan.
inen er iz ane legite. 4160
zi deme giwalt inen ſtabite.
Ich weiz er in ane watet
einen ſaben gůt.
umbe ſinen hals einen pouch.
der was aller rôt golt. 4165
hiez in ſetzen ûf ſin gereite.
after der burg bileiten.
daz ſin bote foregienge.
gibute daz man in inphienge.
daz ſimi alle chnuttin ingagini. 4170
alſo deme chunige.
Der chunig ſprach mere.
durch ioſebęs êre.
Ich pin iz pharao.
da horet in alle zů. 4175
niemen niwegi ſinen fůz noh hant.

uber allez ditze lant.
unt ſi uile ſtilli.
iz ni ſi ioſebes willi.
Ich niwil ouch nieht 4180
daz er heizzi ioſeph.
er heizzit pillichere.
der werlt heilare.
Dů tet er in gihit.
er gab ime ein riche wib. 4185
eines piſkofes tohter.
diu was ane laſter.
drizzig iare was er alt.
dů im der chunig gab den giwalt.
dů fůr er ſcowen. 4190
wie daz lant ware gebuwen.
uil wole er birihte
ein iegelich ambahte
al daz dehein man.
zi buwe ſcolte haben. 4195
des ni *heiz* er nieht uber heuen.
man můſ imez geben.
In iegelicheme ambahte
ſine ſtadile er rihte.
dar inne gehielte. 4200
daz chorn. daz er ſparite.
Siben iâr chomen.
al nah ein ander.
ſo die altiſtin iahen.
daz ſi nie bezzeriu giſahen. 4205
in aller ſlahte ginuhte
deiz niemen giſtetinin mahte.
Chorn wart uber maze.
ſame wart obeze.
ſihes niweſſe niemen zale. 4210
oles unte wines heten ſi wale.
Ioſeph nieni tuelite.
ê er ſini ſtadele giladite.
er ſaminet iz gnote
ze dere chunftigen nôte. 4215
er weſſe wole wiez ergienge.
ſo dere iare wurt ente.
daz er ſo uil ni gihurte.
ſo ers bidorfte.
(D)iu ſin ſcone chone. 4220
guán ime zuene ſuni.
den ſi guan ê.
den nant er manaſſe.
chod nu ime got hate gigeben chint.
er ware alles leides irgetzit. 4225
Den anderen ſun hiez er effraim.
daz er ſach ſo uili ſiner wůchere.
chod wolte ſin mendente.
daz ime ſi got hête gigeben in ellente.
Ich ſage iu in war. 4230
dů ſure wurtin dei gůten iâr.
dů biſaz diu erde.
dane wolte nieht ane werden.
michel wart diu nôt.
daz ſihi lag meiſtig tôt. 4235
der hunger gie uber al.
des liutes wart grozzer ual.
Die aue ginârin.
zů deme chunige chomen.
ſi baten in helfin. 4240
daz ſi nieni ſuwllen.
Er hiez ſi zi ioſebe faren.
chod er ſcolt ſi biwarin.
Ioſeph hiez daz chorn dresken.
lutzil machin zů eſchin. 4245
er hiez iz guarlichen hantelon.
diez ſcolten wantilon.
den armen dirmite helfin.
zi den richin ſirchǒffin.
er forhte daz ime zerunne. 4250
durch daz was er dar obe ſo enge.
ime waren michel ſorgen.
ze den ſibin iarin ſor geborgen.
Der hunger ſich breite
in die werlt wite. 4255
er gie uber al.
daz liut ſtarb unde geſual.
nieman ne dorfte ſân.
der iz ouch mahte geleiſten.

89b der untere, 90b, 91b, 93a, 93b der mittlere Raum leer.

liezzen in in einem wazzergademe
fitzen.
unze fi inbizzen. 3610
unze fi inein wurten.
weder fi in erflûgen
oder fi in erwurgten.
Ich weiz fi in allen gahen
chouflûte fahen. 3615
fi fûrten mislich guant.
fi wolten ze egypte lande.
Do fprach iudas.
der der bezzifte was.
zewiu ift uns gût. 3620
tûn wir unferem brûdere den tot.
fo uorderot got zû uns fin blût.
Vvelt ir iz an minen rât lazen.
ir muget fin baz geniezzen.
gebet in den choufliuten. 3625
lât in iw gelten.
und ne bewellet nieht iuwere hente.
mit mordifken funten.
er ift unfer lichname.
des fculen wir tûn ware. 3630
Der rât duhte fi gût.
fkiere ward er uerchouffet.
umbe zueinzig phenninge.
die teilten die zehen iungelinge.
Die in da chouften. 3635
die hiezzen in mit in gen.
do mûfe daz chint ioffam.
ellende werden.
Er fkiet mit riuwen.
uon den ungetriuwen. 3640
mit gebuntenen armen.
daz mahte got erbarmen.
manigen zaher er lie.
do er uon in gie.
Do ruben zû der grûbe chom. 3645
und in niene mahte winden.
fin gewate er zarte.
und lute er harte.
we brûder min.
wa fcolt du fin. 3650
waz mag ich weniger man.
diffes leides tûn.
Ein [1]) chitze fi flûgen.
uil gare fi iz betrûgen.
den iofeben roch 3655
dunkten fi in daz plût.
ir uater fi in fanten.
uber in erchante.
daz er fahe.
ub er fines funes wære. 3660
fi fprachen daz fi in uvnten.
heten dâr ane getan. wunten.
fam in ein tier hête uerflunten.
Als in der uater gefach.
uil riuweklichen er fprach. 3665
der roch ift mines chindes.
fo wem mir fines todes.
daz min got fo hât uergezzen.
daz in ie dehein tier fcolte urezzen.
Sin gewate er zarte. 3670
uile barmikliche er harte.
nu mûz ich iemer weinen.
den minen lieben weifen.
Do die fune chomen.
zû zime giengen. 3675
fo fi in troften ie mêr.
fo ime ie wirs têt daz fêr.
fprach daz weinente.
mûfe chiefen den ente.
(D)ie iofeben chouften. 3680
do fi in zû egypte lande brahten.
fi uerchouften in fâre.
zû einem herren hiez putifâr.
der was ein geweltig man.
deme was daz here undertan. 3685
durch fine luffame.
nam er in ze dienesman.
(I)ofeph got ane rûfte.
uile wole er in berûhte.

---

[1]) Es steht Din.
78b der untere Raum leer.

wole ime ſpûte. 3690
ſua er dienote.
ein chint was er erlich.
al ſin gebare was tugentlich.
in ellin diu under tete.
ſo hête er gûte ſite. 3695
got gab im frangſpût.
in ellin diu und er beſtûnt.
(Ei)n langez zît hine chom.
ê in ſin herre ſazte ze ambtman.
al daz er hête. 3700
daz peualher zû ſiner gewelte.
daz ime al daz ware undertân.
daz ter ime ſcolte dienen.
nieht er uznam.
wane ſin wib luſſam. 3705
(S)o er daz ambahte gewan.
do ward er ſo er gote gezam.
gût und gnâdich.
des wart er ſalich.
deme liute er rihte. 3710
mit getriulichem erniſte.
Er gebot daz niweht beſtânte.
deheinem armen ſiner phrûnte.
abe deme pûman.
er niweht in nam. 3715
mit unrehteme gedinge.
noh mit neheinem geduenge.
newar ſin reht dieneſt.
iouch daz duhte in daz aller furſte.
der ime daz gab. 3720
deme uergab er iôch des ſo er in ſin bat.
Von diu gie der gotes ſegen.
uber al des er ſcolte phlegen.
die liute waren ſalich.
erde iôch uihe uil barich. 3725
da got ſelbe was pûman.
waz mahte da ubele wûcheren.
Vnder allem deme gûte.
gab got ioſebe daz ze mûte.
daz er an deme gewalte. 3730
ime mêre mazzes nebeualgte.
ne wane daz turre prôt.
da zû tranch er wazzer gût.
unde was er doch ſo ſcone.
ſame diu wunneſame plûme. 3735
daz ſi alle wunter nam.
wannen er ware ſo wol getan.
Vnder dere menige.
gebarote er gelich einemo helde.
ſo er was geſuaſe. 3740
ſo hête er mit gote ſin gechôſe.
ſo beualh er ellin ſiniu dinch.
an unſeren trehtin.
daz er in behûte.
in aller ſiner note. 3745
noh in ſineme ellente.
uber in ne ſlatte.
deheinem ſinem uiante.
Got werte in des.
und anderes maniges. 3750
ne ware daz er ime doch tete.
ſo ie was ſin ſite.
daz er in beſûhte.
ub er an ime ieht zuivelote.
(D)o iz ioſeph alſo wole ane uie 3755
und ime an niehte miſſegie.
do begunde er ſiner urŏwen lichen.
ſi wolte in beſuichen.
ſi begunde getougen.
an in werfen dei ougen. 3760
ſi têt wider in dei gebâre.
dei ime waren ummare.
ſi begund in ſpenen.
und unrehtes wenen.
wenen daz ne tohte. 3765
ub ſi uore gote mahte.
Do ſi iz langere nemahte uerholen.
do begunde ſi zû ime ſpilen.
diu ſelbe uerwazzene.
bat in mit ire ſlâffen. 3770
Sin antwrte was zuhtlich.
diu rede duht in umpillich.
(E)r ſprach urŏwe wie mahte ich iemmer ſo ubele getûn.

oder mines gotes fo uergezzen.
daz ich deme untriuwe tâte. 3775
der mich gechouffet hate.
und fuie ich ware fin fcalk.
daz er mir al fin gût beualech.
und des ift al ungewizzen.
des er hat befczzen. 3780
ne ware fo uile.
fo ich ime fin geben wile.
ich walte fin alles.
got erlazze mich folihes falles.
uile mahte fi fih es gemûn. 3785
er ne wolte fin nieht tûn.
uil mahte fi fihes pelgen.
er ne wolte ir uolgen.
daz hûr er uermeit.
des chom er in arbeit. 3790
Eines tages daz gefcach.
daz fi in einen gefach.
er tét neiz waz werche.
da er niemannes zû bedorfte.
fi wânte iz ware ir wole ergangen. 3795
daz fi da ne fach niemannen.
Sie hiez in daz werch lazen ftan.
hiez in mit ire gan.
fi chod flâf mit mir.
wol lone ich dir. 3800
Er weigerote.
fi pat in gnote.
do fi in neheinen ente.
mahte uberwinten.
bideme lachene fi in uie. 3805
uile fkiere er iz uerlie.
uz deme hûs er flôch.
finen weg uon ire zoch.
Alfo er ire intran.
unt ir lie daz lachen. 3810
unde fi wart innen.
daz er fi newolte minnen.
fi begunde wûffen.
den liuten rûffen.
Do fi chomen. 3815
fi bat daz fi ire uernamen.
fi chod iuwer herre hât wol getan.
daz er gewan einen hebreifken ambtman.
der ime ane mir wolte lonen.
daz er mich wolte honen. 3820
Er zogete mich.
uil umpillich.
ne hate ich geharet.
er hate mich inparet.
unde hate mich gehonet. 3825
nu fehet wie er ime denne hête gelonet.
als ich rief.
daz lachen er hie liez
dabi maget ir fehen.
waz hie ware gefcehen. 3830
ub ich gefnigete.
do er mich zogite.
Do der herre chom.
und fi iz ime al begunden zellen.
und fi ime gezeigte daz lachen. 3835
waz mahte iofeph dawidere fprachen.
wante er geloupte fineme wibe.
fame fin felbes libe.
er hiez in in charchâre werfen.
unter die uerworhten. 3840
ane fine fculde.
hête er uerlorn fine hulde.
Do begunde iz got erbarmen.
daz fi fo uerriet den armen.
er gab deme ze mûte. 3845
der des charchâres hûte.
daz er iofebe wart gnadich.
des ward er uile falich.
er begunde in minnen.
er ne wolte in duingen. 3850
er beualech ime alle die.

81b die obere Hälfte leer.
82b der mittlere Raum leer. Eben fo 84b.

die in noten waren.
daz er ſi begienge.
ſuie iz ime geuiele.
want er was innen worten. 3855
daz er mit werchen iŏch mit worten.
alzane got meinte.
daz er hie wol beſceinte.
Do in allen gahen.
zuene wider den chunich miſſetaten. 3860
ein phiſter und ein ſcenche.
ſi můſen in daz gebende.
in den charchâre man ſi warf.
in daz gebente uile ſtarch.
Ioſebe wurten ſi beuolehen. 3865
er ne lie ſi nieht ſuellen.
er gab in maz unde tranch.
er dienote in gotes danch.
er begie ſi gnote.
mit ſuiu er hête. 3870
Do die ſelben herren.
wol ſtunte da waren.
eines nahtes daz geſcach.
daz ir iewederer einen troum geſach.
wî ſîn dinch ſcolte ergen. 3875
der chunig hête ſi unſanfte beſten.
ſi waren in ſorgen.
waz ir ſcolte werden.
ſi waren unurô.
ioſeph ſprach in zů. 3880
a iar gůten chnehte.
iz neuert umb iuch nieht rehte.
ir gehabet iuch hiute ubile.
iz ne zâme nieht adale.
ſaget waz iu ſi. 3885
und weſit piderbe.
ſi ſprachen do.
etwaz trurichliche.
( )uare iſt uns getroumet.
leider niemen uns iz ſkeidet. 3890
ioſeph antwurt in.
got ſcol iuch troſten.
waz ub ir mir ſagetet.
waz iuwe ware geſcûmet.
mach ſkehen daz ich iz iu ſkeide. 3895
als iz iw ergienge.
Do ſprach der ſkenche.
mislich waren ſine gedanche.
Do ich hinecht was intſube.
in micheler unhabe. 3900
do ſach ich drî winrebe.
prozzen unde plůn.
zů zitigen perigen ſich machen.
do chom mir ſkiere.
des chuniges pechâre. 3905
den nam ich in mine hant.
dei pere ich dar induang.
deme chunige ich iz trůg.
neheines arges er wider mich gewůg.
Ioſeph ime antwurte. 3910
nah rehtem geuerte.
ſo wol dich des troumes.
uber drî tage du gedingeſt.
der chunig dîn gedenchet.
uile ſkiere er nach dir ſendet. 3915
er uerchiuſet dine ſculde.
und gît dir ſine hulde.
leides er dich ergezzet.
wider an din ambahte dich ſetzet.
den pechâre du im biuteſt. 3920
alſo du ê woneteſt.
ſich daz du min nicht uergezzeſt.
ſo du an dînen gewalt widere geſizzeſt.
und dir wole ſi.
ſich wie mir hie ſi. 3925
Ich wart inzukchet.
in ditze lant uerchoufet.
ane ſculde.
flos ich mines herren hulde.

85b der obere Raum leer. Eben ſo 86b.

do warf man mich fare. 3930
in difen charchâre.
in dife uinftere grûbe.
nu tů du iz gote zé liebe.
du rât deme chunige.
daz er mir gnade. 3935
daz er mich hinnen lofe.
ê ich den lip ffiefe.
Do der phifter uernam.
wie er die troume chunde fkeiden.
do fprach er wie er fâhe. 3940
do er infuebe wâre.
obe fineme houbte
dri zéinen. melewes folle.
unt in der oberiften ware.
allere brote gebare. 3945
dei dehein phifter chunde machen.
dei man uz melewe fcolte bachen.
unt daz die uogile fo gare frâzzen.
daz fi is nieht uerliezzen.
(I)oseph antwurte ime des. 3950
ach ach dines troumes.
der driere zeinen.
mûft du wol weinen.
uernim waz ich dir fage.
die dri zeinen fint dife dri tage. 3955
der chunig denne gebiutet.
daz man dir abe flehet daz heubet.
er heizzet dich an den galgen hahen.
da beginnent dich die uogele afen.
nieht fi din leibent. 3960
gare fi dich urezzent.
Vber dri tage gelach.
des chuniges geburt tag.
michel wirtfcaft er hête.
mit aller finer diete. 3965
da begunde er gedenchen.
des finen fcenchen.
Er bedahte fine not.
daz er ime uile hête gedienot.
er hiez in ime bringen. 3970
du mûfe er wole gedingen.
er chod daz er íme alle fine fculde uergâbe.
wolte daz er fines ambahtes phlage.
Den phifter hiez er fahen.
houbeten unde hahen. 3975
da mûfen in die uogele afen.
als ime was gefkeiden.
So der fcenche an daz ambahte gefaz.
fines troumfkeiden er uergaz.
er irgaz triuwen. 3980
iouch maniger riuwen.
die er in dem charchâre leid.
ê ime iofeph den troum fkiet.
der in azte unde tranchte.
pettote íme fanfte. 3985
der fcenche des alles ergaz.
do fin dinch begunde ften baz.
(D)anen uber zuéi iar.
gefach der chunig uile her
einen troum fuâren. 3990
den faget er den herren.
den nechunde nehein man.
rehte gefceiden.
noh niemen unter deme liute.
waz der troum diutte. 3995
Do begunde der fcenche.
fines troumfceidares gedenchen.
er fprach zû deme chunige.
herre uernim mine ubele.
wie mir ift gefcehen. 4000
des můz ich dir gehen.
Ich unde din phifter.
lagen in charchares uinfter.
da beualech man unsich ime.
einem hebreifken iungelinge. 4005
der tet uns al das gůt.
daz ime got gebot.
Do zeinem mâle.
troumte uns beiden fuâre.
des begunden wir truren. 4010
er begunde uns troften.
Vuir fageten ime die troume.
die fciét er uns fliume.

er ſprach ich gewunne dine hulde.
daz man uuer den phiſter hienge. 4015
der tewederiz wart.
ſo ſin nie uerwandelot wart ein wort.
Mich pat er gnote.
daz ich ſin wider dich gedahte.
daz ich dir chunte. 4020
daz er ware ellente.
ime heten lugenare gemachot
daz er ware geworfen in charchâre.
daz du durch dine gûte.
nameſt in uz der note. 4025
Der chunig gebot.
man brahte ime den man gût.
daz man in padote und ſcare.
watete inen ziere.
Als er in geſach 4030
ich weiz er ime zû ſprach.
Ich mach wole iehen.
daz ich ſtarche troume habe geſehen.
die ne wolt ich melden.
ne ware minen holden. 4035
under den neuant ich neheinen man.
der mir ſi chunde geſkeiden.
Do ſagete man mir
ub ich ſi zalte dir.
daz da uore nieht ne ware. 4040
du neſageteſt mir ſuaz da uz geſkahe.
Do ſprach ioſeph.
des uermizze ich mich nieht.
got antwurte deme chunige.
franſpût âne mine ſkeiden. 4045
gerne wil ich doch uernemen.
waz ime introume ſi chomen.
Er ne redete nieht mere.
do ſprach der chunig here.
Ich weiz mich peduhte. 4050
do ich mines ſlaffes brûhte.
wie ich ſtûnte eine.
an eines ſtades reine.
do giengen uz der ahe.
ſiben chû rade. 4055
feizte unde ſcône.
ſi giengen an daz cras grûne.
an dere weide.
giengen ſi mit uroude.
Daz ſtûnt unlenge. 4060
ê andere ſibene giengen ennen.
magare und unſcone.
ich ne geſach nie wirſgetane.
die feizten ſi frazzen.
den hunger doch ne gebûzten. 4065
an in niener ſkein.
ub ſi inbizzen der feizten dehein.
Des troumes ich intſpranch.
do neſtûnt iz porlang.
ê mir was ſam ich ſahe. 4070
da uzze an der ſâte.
in dem tualme.
wahſen an einem halme.
ſiben eher ſconiu
unde uolliv. 4075
Danach ſach ich ſibiniu.
ſlachiu iouch durriu.
dei uollen ſi ane ſcrichten.
uil ſkiere ſi uerſlickten.
Do ſprach ioſeph 4080
ditze neiſt trugeheit nieht.
der chunig ſah eine
die gotes getougine.
er gerûhte ime offenen.
daz er wil ſtiften. 4085
des in iſt zuiuel nehein.
die troume ſint pede ein.
Dei ſiben rinder feiztiu.
und dei ſiben eher uolliu.
daz ſint ſiben iâr gûtiu. 4090
alles rates uolliu.
ſo nie bî mannes geburte.
neheiniu bezzeriu wurden.

88b der mittlere Raum leer.

niene wart der geborn.
bi dem baz wurde fleisk unde chorn. 4095
ole noh win.
wie mahtin ſi bezzere ſin.
Da nach choment ſibiniu.
ſo freiſſam.
daz lutzel liutes beſtet. 4100
iz ne lige hungeres tot.
So daz chorn zerinnet.
ſo iſt daz ſihe ſkiere wirt furebraht.
ſo můzzen ſi ſuellen.
uore hungere chuellen. 4105
wie mahte in wrs ſin.
ſo můzzen ſi irſterben.
Vvil du mines rates růchen.
du ſcolt dir einen wiſen man ſů-chen.
der nah dir daz lant. 4110
habe in ſiner gewalt.
deme daz liut ſi undertan.
der ſetze ſinen ambtman.
uber iegelich gou.
uber chorn iŏch hou. 4115
den in diſen ſiben iaren.
daz nieht uerſmahe.
ſi ne heizzen mannegelich fazzen án ſin teil.
ſines chornes daz ſinfte teil.
trage iz zů froneme ſtadile. 4120
oder fůr iz ûf ſineme wage.
Man ſcol dir iz frŏnen.
den chunftigen hunger damite hô-nen.
ſo iz ſo tiuren beginnet.
daz niemen nieht uindet. 4125
ſo ſcolt du in da mite helfen.
bedeu geben iŏch uerchouffen.
ſo geniſit dir daz liut.
daz wirt dir uil liep.
ſo mag man dir geſân. 4130
ſo dunchet iz mich wole getan.
Do ſprach der chunig uber lût.
daz horte manig ſin trût.
wâ mugen wir deheinen man ſinden.
des gotes geiſtes ſo follen. 4135
ſo mich dunchet dirre man.
der minen troum ſo wol hat ge-ſkeiden.
Ich ne weiz in miner gewalt.
ne weder iunge noh alt.
der dir ſi gelich. 4140
uon diu wil ich.
daz du nah mir ſiſt.
der allerheriſte.
liutes unde lantes.
daz du ſin alles waltes. 4145
noh nieman ſi ſo riche.
er ne ſcule dir intuichen.
tůn al daz du gebietes.
oder an ſuaz tu ſi leites.
Et ich heizze der herre. 4150
ich ni ger ſin nieht mere.
des ſtůles unt des namen.
ſculen ſi mich dir fore haben.
der chunig hêre.
ſprach iŏch mere. 4155
Nu han ich dich giweltich gitan.
uber al daz ich han.
Daz giſingir er nam.
abe ſiner hant wolgitan.
inen er iz ane legite. 4160
zi deme giwalt inen ſtabite.
Ich weiz er in ane watet
einen faben gůt.
umbe ſinen hals einen pouch.
der was aller rôt golt. 4165
hiez in ſetzen ûf ſin gereite.
after der burg bileiten.
daz ſin bote foregienge.
gibute daz man in inphienge.
daz ſimi alle chnuttin ingagini. 4170
alſo deme chunige.
Der chunig ſprach mere.
durch ioſebes êre.
Ich pin iz pharao.
da horet iu alle zů. 4175
niemen niwegi ſinen fůz noh hant.

uber allez ditze lant.
unt ſi uile ſtilli.
iz ni ſi ioſebes willi.
Ich niwil ouch nieht 4180
daz er heizzi ioſeph.
er heizzit pilſichere.
der werlt heilare.
Dv̊ tet er in gihît.
er gab ime ein riche wib. 4185
eines piſkofes tohter.
diu was ane laſter.
drizzig iare was er alt.
dů im der chunig gab den giwalt.
dů fůr er ſcowen. 4190
wie daz lant ware gebuwen.
uil wole er birihte
ein iegelich ambahte
al daz dehein man.
zi buwe ſcolte haben. 4195
des ni ***heiz*** **er nieht uber heuen.**
man můſ imez geben.
In iegelicheme ambahte
ſine ſtadile er rihte.
dar inne gehielte. 4200
daz chorn. daz er ſparite.
Siben iâr chomen.
al nah ein ander.
ſo die altiſtin iahen.
daz ſi nie bezzeriu giſahen. 4205
in aller ſlahte ginuhte
deiz niemen giſtetinin mahte.
Chorn wart uber maze.
ſame wart obeze.
ſihes niweſſe niemen zale. 4210
oles unte wines heten ſi wale.
Ioſeph nieni tuelite.
ê er ſini ſtadele giladite.
er ſaminet iz gnote
ze dere chunftigen nôte. 4215
er weſſe wole wiez ergienge.
ſo dere iare wurt ente.
daz er ſo uil ni gihurte.
ſo ers bidorfte.
(D)iu ſin ſcene chone. 4220
guán ime zuene ſuni.
den ſi guan ê.
den nant er manaſſe.
chod nu ime got hate gigeben chint.
er ware alles leides irgetzit. 4225
Den anderen ſun hiez er effraim.
daz er ſach ſo uili ſiner wůchere.
chod wolte ſin mendente.
daz ime ſi got hête gigeben in ellente.
Ich ſage iu in war. 4230
dů fure wurtin dei gůten iâr.
dů biſaz diu erde.
dane wolte nieht ane werden.
michel wart diu nôt.
daz ſihi lag meiſtig tôt. 4235
der hunger gie uber al.
des liutes wart grozzer ual.
Die aue ginárin.
zů deme chunige chomen.
ſi baten in helfin. 4240
daz ſi nieni ſuwllen.
Er hiez ſi zi ioſebe faren.
chod er ſcolt ſi biwarin.
Ioſeph hiez daz chorn dresken.
lutzil machin zů eſchin. 4245
er hiez iz guarlichen hantelon.
diez ſcolten wantilon.
den armen dirmite helfin.
zi den richin ſirchôſſin.
er forhte daz ime zerunne. 4250
durch daz was er dar obe ſo enge.
ime waren michel ſorgen.
ze den ſibin iarin for geborgen.
Der hunger ſich breite
in die werlt wite. 4255
er gie uber al.
daz liut ſtarb unde geſual.
nieman ne dorfte ſân.
der iz ouch mahte geleiſten.

89b der untere, 90b, 91b, 93a, 93b der mittlere Raum leer.

want ime negab daz felt. 4260
noh fa fines famen gelt.
Do daz iacôbe chom ze mâre.
daz daz chorn in egypto feile ware.
ze finen funen er chod.
wie tût ir fo werigot. 4265
daz ir hungeres fulet chuelen.
noh daz chorn. zegipte ne welt holen.
ia ift iz da feile.
faret gûter heile.
ia habe wir fcaz gnûgen. 4270
zuin fule wir da bi fterben.
Si hûben fich al infament.
unte furen in egipte lant.
beniamin beftûnt heime.
fineme uater zegŏmele. 4275
er forhte ime etwaz gefcahe.
ub er fone ime chome.
zu zime ern fazte.
daz ern iofebes irgazte.
Dû fi ze houe chomen. 4280
zehen ire waren.
da iofeph unte herren fazzen.
da buten fi fich ime ze fûzzen.
Vile fkier irf irchante.
pi ire fprach iŏch pi ir gewante 4285
er fragte wer fi waren.
oder wannen fi fûren.
Si fprachen fi fûren fon chanaan.
waren fune eines man.
Er nam es gŏme. 4290
dû daht er an die troume.
wie funne unt mane
fon himile fûren fcone.
iouch einlif fternen.
ze finen fûzzen fich naigten. 4295
Dû maht er in lonen.
des fi ime taten.
dû begund er fi befûchen
ub iz fi ieht wolte riuwen.
Er chot in duht in ir gebare. 4300
fi waren fpehare.
fi wolten daz lant ferraten.
er mûfe daz behûten.
Des puten fi ir unfculde.
nah finer hulde. 4305
fi chomen in daz lant.
durch hungers geduanch.
fi chomen fridelichen.
nieht wichlichen.
Iofeph fprah dû 4310
des nift nieht fo.
ir welt hie fcowen.
wa ir dem lant muget gedrŏwen.
Si fûhten fine gnade.
daz er in fername. 4315
er gefwiget. in
alfo fin gebaten.
Der eine fprach dû.
die andern horten zû.
Vnfer fint zuelife. 4320
fon einem uater geborne.
uz deme lante chanaan.
mach fcehen du horteft iz nennen.
der fint zehene.
in difme gademe. 4325
Einer ift heime.
nimet fines uater gŏme.
er was ime uile liep.
ern lien mit uns nieht.
unfer ift nieht mere. 4330
daz gelŏbe mir herre.
Iofeph in antwurte.
irrichlich ift iur geuerte.
ich wil pewâren.
ub ir fit fpehâre. 4335
bi des chuniges gefunte.
irne chomet uz deme lante.
ê iur brûder der minnift.
in difme lante ift.
Sentet einen dare. 4340
daz er chome hêre.
ir fit in gebenten.
unze wir daz irfenden.
ube daz war fi
daz ter zuelfte da heime fi. 4345
Ni welt ir des nieht tûn.

ſo pirt ir uz durh ſpehen chomen.
Bi des chuniges geſunte.
ir mûzzet in daz gebente.
Si heten michele chlage. 4350
in der ueſte zuene tage.
Des dritten tages man ſi uz lie.
ioſeph zû zin gie.
chod er forhte ſuntône.
waut ſi waren in ellentûme. 4355
ube ſi fridelichen waren dare chomen.
ſcolt in ieht ubeles da ſkehen.
er ſprach ane gewariheit.
ne chomet ir fone mir nieht.
Einen wil ich pinten. 4360
in den charchare finſteren.
ir andere uart heim.
got gebe iw gût heil.
fûret heim iwer chorn.
unte ni lat iw nieht ſin zorn. 4365
Iſt daz war.
umbe iwueren minniſten brûder.
chumet er mir.
ſkiere gedinget ir.
Si taten alſer gebot. 4370
unte chlageten ire nôt.
ſi mûſen wole iehen.
daz in rehte ware geſkehen.
ſi heten an ir brûdere garnet.
ſuaz in ware begagenet. 4375
dû ſi ſin angeſt ſahen.
unt ime ne wolten gnaden.
daz in nieht gie ze herzen.
ſines ellentes ſmerze.
Dû ſprach rubên. 4380
der in ê wolte nerigen.
Ditze ſaget ich iw brûder.
dû das chint chom mûder.
mit gûten triuwen.
dû garnotet ir diſe riuwe. 4385
ſehet nu gat durh nôt.
uber uns daz ſin unſculdige blût.
Dû ioſeph ire rede fernam.
er cherte ſich hine dane.
der amer inen duanch. 4390
daz ime der zaher uzſpranch.
Er cherte ſich wider zû zin.
unte hiez ir einen pinten.
ſinen brûder ſimeon.
hiez er in die nôt tûn. 4395
ze ir aller geſihte.
tet ern in die ueſte.
Er hiez die ſecche alle.
tûn weizes ſolle.
hiez iegliches ſcatz. 4400
legen wider in ſinen ſach.
hiez in ouch geben.
daz ſi unter wegen ſcolten leben.
Dû ſi unter wegen chomen.
unt den roſſen wolten fûteren. 4405
als einer ûf tet den ſach.
unte geſah daz ſin ſcatz da lach.
den anderen er ſagete.
daz er ſinen ſcatz habete.
Dû ſiz geſahen. 4410
uile harte ſi erchomen.
michel wunter ſi ginam.
wie daz ſcolte ſin getan.
Heim chomen ſi (-) zire uater.
er was chlage ablager. 4415
nieht ſine tualten.
ê ſimez allez gezalten.
ouh ſprachen ſi der herre
ders lantes phlage.
er zige ſi zeware. 4420
ſi waren ſpehare.
Wir ſprachen fride brahten.
neheines ubiles gedahten.
unſer waren zuelfe.
geboren fon eineme adele. 4425
wir waren eines mannes ſûne.
der minniſte ware mit ime.
Als er daz gehorte.
ze ſtet er uns drôte.

94a der untere, 94b der obere Raum leer.

wir ne chômen uz deme lânte. 4430
ê wir den minnisten besanten.
Ich ne weiz weder er sihes bedahte.
oder er iz tet nach râte,
er liez uns faren.
habite da simeon din barn. 4435
(I)n unser antwurte man ime bant.
uile uast iewedere hant
dei ros man uns fazzote.
mit weiz iouch mit prôte.
hiez uns mite geben. 4440
so diu ros meiste mahten getragen.
Daz urloub man uns gab.
hiez uns niemer chomen in die stat.
ân unseren brůder.
der hie ware mit dir. 4445
ube wir den gesunt wolten gehalten.
iŏch simeon losen uz den panten.
unt ube beniamin mit uns fûre.
er wesse denne. daz wir newaren spehâre.
wir mahten daz lant denne sůchen.
mit fride iŏch mit gnaden.
Dů si die rede feranten.
ire secche sinbunten.
manniglich fant sinen chŏf.
als ern sach intlŏch. 4455
zesamine si sâhen.
uile hart si irchomen.
michel wunter si nam.
was ter got ûz wolte meinen.
Der uater sprach dů. 4460
uile parmichliche.
ir habet mich der chinde ane getan.
daz můzze got irbarmen.
ioseph ne weiz ich ware chom.
simeon lit gebunten. 4465
nu sol ich senten minen weisen.
zedes ellentes freisen.
Ia wench got der gůte.
du bedenche dise min nôte.
Dů sprach ruben. 4470
du scolt mirn beuelhen.
zuene mine sune.
gib ich dir wider ime ze slahenne.
oder ze habenne. [1])
ub ich in dir widere ne bringe. 4475
Dů sprach iacob.
ditze erbarme dem almahtigem got.
nu ist ioseph tôt.
diser eine mir bistůnt.
geschihet im iuweht unter wegen.
so můz ich den lip irgeben.
so můz ich iemer cholen.
unze ich se uare ze der helle.
Dů in uile nah zeran.
des si ê prahten. 4485
der uater sprach zin.
ziu sine fůren.
chŏften daz chorn.
ê si des hungeres wurten florn.
Dů sprach iudas. 4490
als ime nôte was.
wir ne durfen dar chomen.
ane beniamin
du ne wellest dich unser aller darben
umbe in einen. 4495
Wil du in mit uns senten.
so mege wir wider heim wenten.
er ne fare.
wirne chomen dare.
Der des lantes ist geweltich. 4500
der sprach zů uns ze leste.
niemer mere gesehet ir mich.
an iuren brůder den minnisten.
Der uater weiz in.
daz si fermeldoten beniamin. 4505
Si sprachen waz si mahten tůn.
dů er si hiez fragen.
welihes chunnes si waren.
ube si uater haten.
oder ube si mêr haten 4510
deheinen brůder.

[1]) Graff hahenne.

Wie mahten wir wizzen.
ub er imen hieze bringen.
Iudas ſinen uater bat.
er tâte iz durch got. 4515
er beuulhe imez chint. ze triuwen.
chod daz iz in niemer ſcolte geriuwen.
ube ern ime widere nebrahte.
daz imez got zûſûhte.
uber ime unſemftiz wort geſprache. 4520
deiz got uber in rache.
La in mit uns faren.
la uns in uile wol bewaren.
(H)âteſt du in uns ê gegeben.
wir waren nu zuire chomen. 4525
waz iſt daz gût.
ligent uns wib unde chint tôt.
Dû ſprach iacob.
nu iz alſo iſt nôt.
nu tût. als ir wellet. 4530
ſuie hart ir mich chuelet.
Ir ſculet pringen
deme herren ze minnen.
des hie wirt gnûge.
makſen daz iſt ime ſeltſame. 4535
wirouch. honich. unte warze.
iŏch unſer obeze.
Nemet zuiſken ſcatz.
ſo getriuwet man iu deſte baz.
ub ir den widere bringet. 4540
den ir dannen fûrtet.
ſo ne zihet man iuch untriuwe
noh irricheite.
Beniamin den wenigen
beſilhe ich ziuren gnaden. 4545
got geruche. den herren.
mit gnaden zû ziu cheren.
daz er mir laze wider heim
ſimeon unt beniamin.
(N)u faret ir iuren ſint. 4550
nu pin ich ane chint.
nu ſcol ich mich lutzel gefrŏwen.
ê ich iuch alle mûz peſkŏwen.
Weinent er chuſte beniamin
iŏch ſine brûdere. 4555
er beualch ſi gote
mit innerem gebete.
Beniamin ſi dienoten.
mit zart inen fûrten.
in egiptum ſi chomen. 4560
fore ioſebe geſtûnten.
Alſo ioſeph ſie unte beniamin geſach.
ſinem amptman er zû ſprach.
Leite mir diſe in den ſâl.
pehach mir die chemenaten al. 4565
unte werigot
gib uns genâch
ich wil ze mitteme tage.
mit in wirtſcaft haben.
Dû ers in daz hûs prahte. 4570
zu ein ander ſi ſprachen
durch den ſcatz.
der unſeres unwizzenes in den ſechen lach.
ſo wane man uns armen.
hie in nôt wil tûn. 4575
Si baten den chamerare.
daz er in fername.
er fernam in dû.
ſi ſprachen ime zû.
Dû wir naheſt hie chŏften 4580
unte heim fûren.
unt ſahen zunſeren ſecchen.
dû funte wir unſeren ſcatz licken.
daz ſcol got wizzen. uns iſt unchunt.
wannen er dar inchom. 4585
den habe wir here widere braht.
daz ſin niene briſtet.
unſern chorn chŏf.
habe wir braht ouch.
Er antwurt in 4590

97b der untere Raum leer.

uile minnichlichen.
ir ne durffet iu farhten.
fride ſi iu geheizzen.
Er ſcult pillichen haben.
daz iu gerůchte got geben. 4595
daz ir mir ſcatzes gabet.
nicht ir mir des namet.
den han ich gehalten.
got můz iuwer walten.
Er leitte dar uz zů zin. 4600
ir brůder ſimeon.
mit frŏden ſi ſich chuſten.
daz ſin geſunten weſten.
Ire fůzze ſi důgen.
fůter den eſilen trůgen. 4605
ſi hiezen uz legen.
da ſi deme herren mite wolten gebeu.
Dů ioſeph ze deme hûs chom.
ire gebe ſi ime gaben.
ſi buten ſich ſůzze. 4610
zů ſinem fůzze.
gnadichlichen ſprach er zin.
hiez ſi willechomen ſin.
Da nach er ſi fragte.
ub ire uater lebete. 4615
ub er geſunt ware.
oder wi er mahte.
Si ſprachen er lebete.
unt ſich wole gehabete.
er iſt wol geſunt. 4620
hat dir geſentet ſin trut chint.
unſeren minniſten brůder.
den er guan in ſinem alter.
Alſo ioſeph beniamin geſach.
ich weiz er zin ſprach. 4625
Nu ſaget mir in war.
iſt dizze iuwer minniſter brůder.
nu můzze dir got gnaden.
er liuf fon in in allen gahen.
der amer in begund ane gen. 4630
erne mahte da nieht geſten.
die zahere in anerunnen.
dů begund er uon ilen
er ilt in die chemenaten.
unz er ime gnůch geweinete. 4635
Das antlutze er duoch.
unte feſtinote ſinen můt.
hine widere er gie.
zu dem můſe er ſie.
Er ſaz ſunter. 4640
ſunter ſine brůdere.
zu einer anderen wente.
ſazzen die lantliute.
want iz widerzâme duhte.
âzzen iuden mit heidiniſkme liûte.
Nach ir altere ſi ſazzen.
ſunterbâr azzen.
der alteſte an deme ſedel heriſte.
der minniſt ze aller nideriſte.
Si teilten daz prôt. 4650
daz meiſte wart deme nideriſten.
beniamin wart ſinf teile mêre.
denne den anderen herren.
Si azzen unt trunchen.
unze ſi mahten ſcranchen. 4655
Der uile gůte ioſeph.
ſinem amptmanne gebot.
er ſulte des weizes die ſecche.
ſo der meiſte in mahte.
unt leget ir iegliches ſcatz. 4660
wider in ſinen ſach.
unt ſinen ſilbrinen choph purge.
in des iungeſten chorne.
unt ime doch ſinen ſcatz.
legete forne in den ſach. 4665
Alſo dů chom der tach.
daz urlŏp man in gab.
frŏ ſi dane fůren.
unte wole uerre fon dere burch chomen.
er hiez den amptman 4670
in nach riten.
Als erſ irreit.

99a, 103b der mittlere Raum leer.

er ſprach in manich leid.
er chod ſa ir helede.
wie getatet ir ſo ubile. 4675
daz ir mineme herren ſo habet ge-
lonet.
daz irme ſinen choph ſtalet.
dar uz ſpulgte trinchen.
unt in ne wonete liezzen.
Er habet ubele getan. 4680
iz ſcol iu ſuare irgan.
Vile harte ſi irchomen.
ſprachen daz ſi des unſculdich wa-
ren.
den ſcatz den wir funten.
dů wir unſere ſecche enbuten. 4685
den brahte wir widere.
ze mines herren chamere.
dů ſprache du heteſt den dinen.
hiez uns gehalten.
ube uns hete got ieht gegeben. 4690
du ne wolteſt des nieht phlegen.
Wie mahte wir denne iemer ſo
getůn.
daz wir da widere *bitten* (buten?)
ſolich lôn.
In ſues ſacche.
der ſelbe chopf ſtecche. 4695
den ſlahe oder hach.
wir ſin dine ſcalche da nach.
(E)r chod des ne wilich nieht
tůn.
den ſculdigen wil ich ze ſcalche
haben
den wil ich cholen. 4700
die anderen faren dare ſi wellen.
Dů man die ſecche enbant.
in des iungeſten ſacche man in fant.
er ſien bi der hant.
ie doch erniene bant. 4705
er chod fon rehten ſculden.
ſines herren ſcalch můſe ſin.
Allez ire gewate ſi zarten.
uil parmichlichen erbariten.
ſo wê uns wenigen. 4710
daz uz chom beniamin.
wanne ware wir *allerſl*agen.
unte můſe dich din uater haben.
Daz chint ſtůnt weinote.
want for leide die hente. 4715
iz wante niemer mere.
geſahe ſinen lieben uater.
Si uazzeten die eſile.
cherten hine widere
mit riuwechlichen gebaren. 4720
ſi forhten. daz ſi iôch daz chint
ſlern waren.
Dů gieng iudas.
dà ioſeph was.
die anderen alle nach ime.
ire rede peuulhen ſi ime. 4725
Si giengen ioſebe ze fuzzen.
paten ſich ze rede lazzen.
Er chod war dahtet ir.
daz ir ieht ſtalet mir.
ia nemach mir niemen nieht gene-
men. 4730
daz iz mege ſin ferholen.
Mir niſt niemen gelich.
an liezzenne des phlig mich.
Iudas ſprach dů.
mit riuwigem můte. 4735
Waz mege wir da widere.
uns iſt geſkehen uil ubile.
wir pirn durch ſunte.
chomen in diſe ſcante.
Nu pir wir alle din. 4740
da ne mege wir zů geſprechen
ſam wele wir.
ſam der den choph ſtal dir.
Dů chod ioſeph
des netůn ich nieht. 4745
der mir den choph nam.
den einen wil ich hân.
faret ir ungeſcantte.
zů iuwereme lante.
ſaget iuwereme uater. 4750
wie hat getan iuwer brůder.
Iudas dar nahere trât.

uil demûtechlichen er in bat.
daz er durch sine gnade.
im ein lutzel fername. 4755
Er gestatte ime des.
waz tûr nam in des.
(D)û chod iudas.
trûriges mûtes.
Dû gerûchtest uns fragen. 4760
ube wir uater hiettin.
oder ube wir heten mer.
daheime deheinen brûder.
Wir sprachen heten einen alten uater.
unte einen lutzelen brûder. 4765
den er in sinem alter gewan.
sin brûder ne wizzen wir ware chom.
er ist sineme uater uil liep.
er ne lat in uone ime nieht.
Dû hiez du dirn bringen. 4770
ze gnaden iôch ze minnen.
dû sagete wir dir herre.
wie liep er ime ware.
er heten fure die mûter
iouch fure den brûder. 4775
er ware ime so zart.
daz er in ne liez in deheine uart.
Dû sprache wir ne dorften mere here chomen.
wir ne wolten in mit uns nemen.
(D)iz allez wir zalten. 4780
unsreme uater alten.
er tet chlage gnûge.
daz wir des chindes hie geuw°gen.
Danach hiez er uns faren.
nach der lîbnare. 4785
Wir sprachen ne getorsten
mere daz lant gesûchen.
noh chomen in diniu ougen.
uber lût noch getôgen.
mit uns ne fare daz chint. 4790
leider ubile sint nu chomen siniu dinch.
Vnser uater begunde truren.
dû zûgiengen ime dise triuwe.
Er chod iu ist wole chunt.
daz mir min wib gvan zuei chint.
den einen ich uz sante.
niemer er wider ze mir wante.
ir sprachet in ein tier frazze.
sinen roch an deme uelde liezze.
ich ne gesach in niemer mere. 4800
daz irbarme dir trehten herre.
Nemet ir mir ouch disen.
unte geskihit ime ieht unter wegen.
so ne lustet mich mere leben.
so mûz ich chlagente den lîb irgeben. 4805
so mûzzen mine grawe.
weinente faren zungnaden.
So ich in nu skierist gesihe.
unt ime sin chint nieht widere gibe.
so hart er an in ist fer cholen. 4810
ê ich in denne sahe cholen.
michel lieber ist mir.
daz ich iemer diene dir.
unt si in ellente
denn ich chome ze lante. 4815
mir ware lieber unter der erde.
denne er in deme amer irsterbe.
Ich nam en in mine triuwe.
des mûz ich iemer sîn in riuwe.
uon unseren sunten. 4820
pir wir worden ze scanten.
die triuwe ne mag ich geleisten.
die mûz got ane mich eisken.
daz ich in uz prahte.
zuo dirre note. 4825
Sîn iôch des uater. mûz ich rede geben.
so got gebiutet. uber min leben.
dir ne sente got ze mûte.
daz tuz tûst durch dine gûte.
daz tu mich habest ze schalche. 4830
zeineme iêwelichen tagewerche.
Tû mir al daz tu wellest.
daz *tet* in hie niene chuelest.
laz in heim.

ich pin iemer gerne din fwe *in.* 4835
nieht ift des ich mich fcame.
et du gnadich pift ime.
wil du in lazzen ze lante.
ich lide iemer diz ellente.
Tů mahte iofeph. 4840
fich langere pehaben nieht.
er hiez ime intwichen.
die uor ime ftůnten.
daz niemen da ne wâre.
der fahe ir gebâre. 4845
fof ein ander erchanten.
wie fi fich manten.
Iofeph wůft unt weinôte.
mit amarigem můte.
deiz alle die horten. 4850
die da fore ftůnten.
Er fprach ze finen brůderen.
uile minnechlichen.
Nune furhtet iu nieht.
ich pin iz iofeph. 4855
nu faget mir rehte.
minis uater mahte.
ub er lebe.
oder welich fin fine hêbe.
Si irchomen fo harte. 4860
daz fine gewielten ire worte.
Iofeph hiez fi nahere gan.
er wolte fi mit gnaden beftan.
er chod iz iofeph ware.
iacobes fun der altêre. 4865
Nu ne furhtet iu nieht.
noh ne miffedunch iuch nieht.
want iz wolte got.
daz irne laget tôt.
Iz fint zuêi iar. 4870
daz ane gie difer hunger harewer.
noh ift er finf iar.
daz ift al zogefwar.
fo niemen eret.
noch fât noh nieht infnidet. 4875
Vmbe daz hat got des gedaht.
daz er mich here fure gefentet hât
daz ir werdet pehalten.
unt daz ezzen hie muget chôffen.
Iz was iur fille. 4880
unt was aue gotes wille.
der daz fůchte
daz mich der chunich ze uater hiete
unt al ditze lant.
gâb in mine hant. 4885
Nu ilet
neheine wile tualet.
ir fculet mineme uater fâgen.
daz er nieht ne darf chlagen.
daz ich noch lebe. 4890
pringet im ouch mine gebe.
unt daz mich got hât getân.
alles diffes hertům.
Saget im ouch daz er mir cheme
mit al finer hebe. 4895
haizze finin hien.
fin fihe mit triben.
daz er unt finiu chindahe.
deme hungere inphliche.
noch ime daz fihe fiern werde. 4900
an der umbarigen erde.
daz er der finf iare nôt.
diu nu zůgat.
uberwinten mege.
er unt alle die er habe. 4905
Saget ime alle min êre.
daz er neweine mere.
daz ich noch lebe.
pitet in daz er fich wole gehabe.
er fcol alles des leides irgezzen. 4910
des er fich nu lange hât frezzen.
Dů er daz fole redite.
beniamin er zů ime habete.
an den hals erme fiel.
manigen zaher ob ime lie. 4915
eine andere fi chuften.

105b die obere Hälfte leer.

duwngen ſich zeſamine mit den bruſten.
Ioſeph der luſte.
albeſunter er ſi chuſte.
er nilie dar neheinen unter 4920
er ne beweint in unt chuſtin beſunter.
Dů ne forhten ſi in mere.
dů wurten ſi uile here.
ſkier uber al fůr.
daz chomen waren ioſebes brůder. 4925
Dů ioſeph mit in ze houe gie.
der chunich ſi uile wol inphie.
er wart uile frô.
ſolehere helide.
ſi waren luſſame chnehte. 4930
ſi waren gůtere ſlahte.
uile wole er ſi hantilote.
irgazte ſi aller nôte.
Ioſeben er bat iŏch gebot.
daz můs er tůn durch nôt. 4935
er hiez ſine brůdere uarn.
haln ir uater iŏch ire barn.
daz ouch im chome.
ſuaz der chunniſkeſte ware.
er wolte in des lantes geben. 4940
daz ſi iemer mit eren mahten leben.
Er hiez in geben wagene.
mit gůte geladane.
da man uffe fuorte wib unte chint.
iŏch anderen geſint. 4945
daz hinter in nieweht beſtuonte.
deheiner ir gewate.
ſine fůrten ſi mit in.
dar in egiptum.
Ioſeph was lieb daz erz ime gebôt. 4950
unt neware doch des gebetes pornot.
er frumete doch gern ir gefůre.
tet iz aue ſus deſte ſicherere.
des was ime michel êre.
daz ſi ſo zů zime ladete ſin herre.
Ioſeph ſinen brůderen gebete
mit ſabenizere wate.
iegilicheme zuei padguvant.
ſo man ſi bezzeſt da uant.
beniamin gab er ſinſiu. 4960
iŏch zehen ſkillinge.
ſilberin ſi waren.
ich ne weiz waz ſi wagen.
iz ne duhte mich peregroz.
gebete mir dar mite ein min gnoz.
Eineme uater er ſante.
ſam uile ſcatzes iŏch guant.
Vf zehen eſil er lůt.
uile manig ſlahte gůt.
des egiptiſken richtůmes. 4970
hine heim *rer*ůme.
ſam manigen fazzet er mit wiſte
ze dere heimuerte friſte.
Dů irlŏpt er in.
hiez ſi uaren mit minnen. 4975
daz ſi niene phlagen.
ê ſi heim chomen.
Frolichen ſi fůren.
heten beniamin ſam ire herren.
michele wunne 4980
hine heim prungen.
mit mandungen.
fůr den uater giengen.
(I)vdas ſprach ime zů.
uile frolichen. 4985
Herre uater gůte.
wis mit gůtem můte.
dir inbôt din ſun ioſeph.
er ne ware noch tôt nicht.
er iſ uber al egipte lant 4990
ein ſiztům gualt. [1])
geweltichlichen er phleget.
al des ter chunich habet.

---

[1]) gwalt (gewählt) oder gzalt.
106b der untere Raum leer. So weit bei Graff (Diut. 3.).

**Alſo iacob daz gehorte
ime was ſame er eines trŏmes ir-
wachete. 4995
erne gelŏpt iz nicht.
iz was im iédoch uile liep.
Von eriſt ſi ime ſageten.
daz ſis nicht uber heue ten.
wie ſi ioſeben beſtrŏften. 5000
zeden chaltſmiden ferchŏften.
wie ime got ferlech.
dazer in egipto furgedêch.
daz er trût ware des chuniges.
meiſter alles ſines gedingenes. ¹)
wi uber churz iŏch lanch.
ime unter tan was daz lant.
unt in der chunig pâte.
er chôm ime mit al diu er hete.
mit wiben iŏch mit chinden. 5010
mit allen ir dingen.
er wolts in ſinme riche.
beſtiften frumechlichen.
Dů iacob die wagene geſach.
unte al das ime ſin ſun gab. 5015
dů begunder wider leben.
er was vil nah bechliben.
nah ſinen chinden weinente
alzane amerente.
Er chod nune pit ich es paz 5020
nu ich gelebet hân daz.
daz min ſun ioſeph.
noh niſt tôt nicht.
nu wil ich dare farn.
ſehen min liebez parn. 5025
unte wil frô ſin.
nu ich lebenten weiz in.
Iacob fazzote al daz er hete.
ûf ros unt eſile.
chint unte wib ûf wagene. 5030
ſihe hiez er mite triben.
er nelie nicht heim beliben.
Sine ſune mit ire chonen.
iŏch mit allen ire heben.
fůren in egiptum. 5035
da beſazzen ſi michelen richtům.
Dů iacob unter wegen chom.
des nahtes ime got harn began.
Iacob chod hie pin ich.
wer wil mich. 5040
Du gelŏbe mir iz iacob.
ich pin dines uater got.
niene furhte du dir.
ich far in egiptum ſamet dir.
ich mache din after chunft. 5045
da uil witene chunt.
Mit dir far ich dare.
unt wider bringe dich ane hêre.
ioſeph obe dir geſtêt.
ſo dir diu ſele uz gêt. 5050
din ougen er luchet.
for din mernebruchet.
wider heim dich fůret.
mit der erde dich petroret.
da du dir ſelbe leger grůbe. 5055
ê du dich dannen hůbe.
Iacob unt die mit ime fůren.
aller ſamit ſibinzich waren.
ſi fůrten in egipte lant.
mit in ſihe iŏch gvant. 5060
Iacob fure ſante.
daz man iz ioſebe chunte.
daz er unte alle ſine friunt.
waren chomen in daz lant.
pat daz ern geſahe 5065
indeme gůwe geſe.
Ioſeph ſa dar reit.
mit ime manich riter gemeit.
ſinen uater er ane lief.
er was ime uil lieb. 5070
An den hals erme uiel.
manigen zaher obime lie.
er chuſte in uil dicche.
unt ſufte obime ôfte.**

¹) chuninges: gedinges? Oder chuniges: gedigenes.
107ᵇ der untere Theil des Blattes leer. 108ᵃ der mittlere Raum leer.

Dů ſprach iacob 5075
zeſineme ſune ioſeph.
nu ich dich geſehen han.
nu wil ich frolichen ſterben.
nu ich dich laz after min.
des lobe ich dich trehten. 5080
Dů ſprach ioſeph.
zů ſinem uater iacob.
Ir ſculet hie biten.
ich wil widere zedeme chunige riten.
wil ime zellen 5085
allen dinen willen.
dů ſiſt chomen
zů ſinen gnaden.
mit chinden iǒch mit wiben.
wie man al din ſihe hêre mit dir tribe. 5090
daz nieht diner ge wante
ſi beſtanten daze lante.
Swênne er iᴬuch fordere.
unt iůch frage.
waz ir chunnit dienen. 5095
oder waz ir ſpulget tůn.
ſo ſprechet anderes werches
niene ſpulget.
ir ſit uont chintheite guon.
mit deme ſihe gen. 5100
ſuer wole chunne den liſt.
daz der unter iů ſei der tiᴬriſt.
Daz chodet uon diᴬu.
daz ſine můn iᴬuch.
daz ir mit gnaden. 5105
in diſme gouwe muget rawen.
want in widerzame ſint.
die des ſihes hůttent.
ſi ſehent ſi ungerne.
dannen ſkeidet iᴬuch uon in uerre.
daz ir iᴬuch ê meget pigen.
daz ſis nieht ſirſtên.
Hie iſt daz lant allerbezzeſt.
da wil ich daz irz be ſitzit.

ir ſculet iᴬurer ſihe hůten. 5115
ſame iᴬure fordrin
daz newas iᴬu heim zehein ſcante.
ſwiez dunche ſcante indiſme lante.
Ioſeph deme chunige ſagete.
welchen zůich ſin uater habete. 5120
er war in deme gǒwe geſê.
mit allem ſineme geſinde
er wolte da biten.
waz der chunich uber in wolte gebieten.
Er hiez inime chomen. 5125
er wolte in geſehen iouch ſirnemen.
er ware ime uile lieb.
durch ſinen ſun ioſeph.
Ziſtete erin beſante.
einer nach ime rante. 5130
patin daz er chome
deme chunige ſliume.
Iacob iouch ſine ſune.
uile drate chomen ſi ime.
der ſelbe altiskche. 5135
was ein êrlich rêche.
er hiez die ſune mit ime gên.
er gie fur den chunich ſten.
iewedir halp ſehſe.
ſtunten die herren ſo kůſte. 5140
ſi waren alle êrlich.
in newas da nieht gelich.
als ime ſi got het irchorn.
want er wolte uon in werden geborn.
Der chunich hiez in ſin willechomen. 5145
ſam tet er die ſune
er fragte waz ſi chunden wurchen.
oder wie ſi ime wolten dienen.
durch ire watliche.
wolt er in geben ambahte riche.
Si ſprachen niehtes ſpulgtin.
ne war ire ſihi haltin.
ſprachen gerne zeſite haten.

110b die obere Hälfte leer.

daz ire forderen taten.
baten ſi mûſen biſten. 5155
indere marche geſên.
Der chunich ſi werte.
des ir uater gerte.
da daz lant pezzeſte pâre.
deiz ire were. 5160
daz iᴬu pezziſt liche.
da biſitzit diu riche.
Iacob duht der chunich inſinen gebaren.
ein geiſtlich mân.
Dû fragte er in. uon ſineme âltere. 5165
wie uile ſiner iare ware.
Er chod nieht altere ware.
newane zehenzig unt drizzig iare.
ſprach dei ſo gilebet nehête.
indecheiner ſlahte gûte. 5170
daz er ſo alt wurte.
ſo er ſcolte uon geburte.
Dû ſi uel redeten.
des ſi bede gezam.
iacob gnadet deme chunige. 5175
unt beualch in gote mit ſineme ſegene.
unt nam urlŏp.
gie zû ſineme ſun ioſeph.
der gab ime al des gnûg.
des derde par oder trûch. 5180
da daz lant pezziſte was.
mit ſinen ſunen er daz peſaz.
Vone tage ze tage
merot ſich des hungeres chlage.
ſwaz taz liᴬut ſcatzes hête. 5185
ze ioſeph iz in prahte.
umbe daz chorn ſi imen gaben.
fern unte nahen.
uber al daz riche.
des wart des chuniges chamere uil riche. 5190
Dû ſi mere ſcatzes neheten.
ire ſihe ſi prahten.
rinder unt ſcâf.
eſil unt ros danah.
daz iar ers darumbe. 5195
fûrôte uile chûme.
Do daz iâr hine chom.
ioſebe ſi zû ſprachen.
er lieze ime irbarmin.
daz ſi uil armen. 5200
neheten ſihi noh ſcatz.
er hulf in etwaz.
in neware nieht beſtanten.
in ſcaze noh gewante.
ſineheten nieht mere. 5205
newan des lîbes. unt der erde.
er name dei zime.
cherts in des chuniges frume.
ſi wurten ſelbe ſine ſcalche.
gab in dei eigin zû ſiner gewelte.
uber ſi generte.
unt die erde mit ſamen bewarte.
waz daz gût ware
ube diu erde wurt umbare.
unte lange lage wûſte. 5215
zeheineme troſte.
Er lie ſi ſelben fri biſten.
er ni wolt ire zeſcalchtûm.
iz duht in ſunte.
die er fri ſunte. 5220
uber die zeſcalche tate.
durch dehein ire nôte.
Er wolte ſi giwielten ire.
ſo der hunger wurte fare.
daz ſi denne fridelichin 5225
mahten ire dinch weruen.
daz ir ieglich gnûch gewunne.
ubin niemen neduunge.
Swer ime bôt daz eigen.
den newolt er nieht werigen. 5230
er chŏft in des chuniges gualt.
die ere manichfalt.
uon des lantes ente.

111ᵇ die untere, 112ᵃ die obere Hälfte leer.

chŏft er iz al ze des chuniges
hente.
( )ei die phaffun 5235
iener ane wuntin.
dei in gilazzin waren.
non des chuniges gnaden.
dei newolt er chŏffin.
den hiez er helfen. 5240
mit nare iŏch mit famen.
daz ſi die not ubir chomen.
Ioſeph ſprach dů.
zů deme lůtte.
Nu allez iůr gůt 5245
in des chuniges giwalte ſtat.
nu nemet ſamen.
daz diu erde mege wůcheren.
Swaz chornes werde in
daz teilet infinfin. 5250
daz finfte ſult ir geben
zedes chuniges houen.
mit den uieren
ſcult ir iůch unt iůriů chint fůren.
iŏch iůriů hiwen. 5255
daz ſi nieht bichliben.
gůt duht ſi daz gedinge.
ſi antwurten ime mit mandunge.
Wir ſehen daz al unſer gniſt.
in diner hant iſt. 5260
nu gerůche du unſich aneſcŏwen.
wir dienen deme chunige mit frŏden.
After diu waren ſiguis.
alles ire lebenes.
Ioſeph ſi ſo prahte. 5265
uz dere hunger iare nôte.
Sone [1]) dů unze inewig.
iſt der zins fertig.
daz ieglich man git
abe fineme eigen. 5270
daz finfte teil ſiner chorne.
zides chuniges urbore.
die ſint uzginomen.
die in phafheite leben.
ſo ſtůnt iz biden heidinen. 5275
ich neweiz ubiz die chriſtane ſo
meinen.
Iacob unte ſin chunne.
was da in michelere wunne.
got in irgazte
manigere gruzze. 5280
er hete ſalde unt framſpůt.
aller erone gnůch.
erne mahte ſelbe wizzen.
welchen richtům er het biſezzen.
ſo lebet er da. 5285
daz friſt ſibinzehin iare.
Dů er dů ferſtůnt.
daz ime nahot der tôt.
dů hiez er ime gewinnen.
ioſeph ſinen lieben ſůn. 5290
uile ſkier er ime chom.
dů begund er in bitten
daz er ime ſe gůtes getate.
daz er iz an diu geſtatigete.
ſos er ſturbe. 5295
daz er in da nieht pewlhe.
daz er in uz deme ellente fůrte.
zelante unte inen bigrůbe.
da ſin uater iŏch ſine ane lage.
Von ime erni liez. 5300
é er imez uile uaſte gihiez.
noh nemahtes ſich irwerigen.
erne můs imes ſuerigen.
Dů ioſeph geſach.
ſines uater unmaht. 5305
dů nam er zu ime
zuene ſini ſuni.
zů ſinem uater er gie.
uile wol er. inphie. [2])
an daz pette er giſaz. 5310
iacob ze ioſeph ſprach.
Dů ich bigab min heim.

---

[1]) D. i. Fone, von diu. — [2]) Sic.
114a der mittlere Raum leer.

der almahte [1]) got mir irſkein.
mich ſelben er wihte.
unte alle die chomen uon mineme
libe. 5315
uone diᴬu wil ich.
daz dine ſune erlich.
manaſſes unt effraim.
ſîn ſune min.
ſe du noh gewinneſt. 5320
dere du dich unterwintiſt.
Dů er dei chint geſach.
zů ioſeph er ſprach.
wer ſint diſe.
ioſeph ſprach waren ſine ſûne. [2])
Er ſprach nu leite mir here ſi.
daz ich ſi giwihe.
Daz geſûne ime tunchelôt.
daz tet iz durch not.
er was ein alt man. 5330
er nimahte nieht hettere chieſen.
Ioſeph leit ime ſi dare.
erbegreif ſi uile giware.
Er halſt unte chuſte.
dei chint alſo luſte. 5335
er hantilote ſi zarte.
er frŏte ſich ire harte.
Ioſeph dei chint ſtalte.
zů ſineme uater beidenthalbe.
manaſſen zeder zeſewen. 5340
effraim zider winſteren.
Iacob die hente
uber einandere ſcranchte.
die zeſewen uber effraim.
die winſteren uber manaſſen. 5345
Dů ioſeph daz geſach.
dů was iz ime ungemach.
er wolte ime die zeſewen.
ziehen uber manaſſen.
ſprach iz ſo nieht reht ware 5350
manaſſes ware der altêre.
Iacob ſprach wole weſſe.
waz er tůn ſcolte.
ſprach der altere wurte
uile mahtich ſiner giburte. 5355
daz aber der iungere
wurte der hêrere.
er nimahte gotis willen
nieht ferwantelin.
Die hente er ime lie ligen. 5360
iacob begunde zegete digen.
daz er durch willen ſiner forderen
in giruchte irhôren.
der ime uone chintheite.
half ûz aller arbeite. 5365
daz der engil chome
der in ofte uz angiſte name.
unt dei chint giſegenote.
obe den er ſine hente hete.
Durch dinen heiligen namen.
den ane rufte min ano abraham.
iŏch min uater yſaac.
ſo er an ſineme gebete lâch.
daz ſi můzzen rehte getůn.
dir trehtin dienen. 5375
du girůch in ouch gêben.
daz ſolich werd ire leben.
ſuer deme anderen gůtes pitti.
daz er ire gehnoke.
daz eines dinch ſam irgê. 5380
ſam effraim unt manaſſe.
Dů ſtalt er effraim.
fure den brůder ſin.
Dů ſprach er ze ioſeph. ſineme ſune.
da er ſtunt obime. 5385
Ich nimach nieht langere leben.
got girůche mit iû weſen.
unt girůche iûch hinnen
ziûreme erbi pringin.
(V)irnim mir̃ ioſeph. 5390
mit dinen brůderen teile nieht.
daz ich dem chunige amorreo [3])
ginam

[1]) Sic. — [2]) Sic. — [3]) Sic.
114b die untere Hälfte leer.

mit pogen unt mit waffen.
Danach pat er alle ſine ſune.
daz ſi chomen zime. 5395
daz ſi firnamen.
wie ir lezziſten dinch irgiengen.
Dů ſi wurtin innen.
daz ſin ente nahen pigundi.
daz petti ſi umbeſtůnten. 5400
mit amarigen můten.
Si ſprachen da waren.
gerne ſini ſegene firnamin.
waz in got irteilit hate.
zů wiu er ire růhte. 5405
Dů lach iacob.
dahte uerre ane got.
pât in uile gnôte.
daz er ime zeigte
welich rât wurte 5410
ſiner geburte
ub ieht unter in ware
des ime gezame andeme ir gienge.
des er gehiezze abrahame.
der die werlt alle irloſte fon helle.
Dů er daz gibet
uile innerchlichen getêt.
dů hiez er ſini ſune.
daz ſi furnamin ime.
Fili ſtille ſi geſuigtin. 5420
zu ſiner rede dahtin.
Er ſprach min ſun ruben.
firnim wiez dir můz irgen.
Du piſt ſterche
miner werche. 5425
du biſt ſun min der eriſt.
du ſcoltiſt ſin der heriſte.
du ware daz eriſte ſêr.
minunte diner můter.
wareſt dubiderbi. 5430
ſo ſcolteſt du haben uon erbi.
ſo wir iz tiuriſtiz hieten.
du ſcolteſt dinen brůderen gibieten.
Daz allez du firworhteſt.
dů du got niforhteſt. 5435
unte mine chebis uber lage.
an mineme bette giſuâſe.
Du tate deme wazzer gilich.
daz indeme uazze nieht inthabet ſich.
daz uzrinnit. 5440
ſuaz loch ſindet.
alſo ilteſt du uz fliezzen.
dinen gluſt gebuzzen.
Got daz newelle.
daz in ſolichim ualle. 5445
iuweht diner giburte
ſculdich werde.
Symeon unte. leui
ſegenôt er da bi.
ſprâch ſi waren wich ſaz. 5450
in in ware nit unte haz.
bat daz ſin ſêle
nie mir in ir rat chome.
noh erne wolte nehainer
ir erene haben teil. 5455
want ſi in ire heiz můte.
irſlůgen liͣute gůte.
unte in ubileme willen.
taten eine burchmûre uallen.
ſprach ire ſtrit můt. 5460
ſcolte ſin firfluchet.
ſine gilopten ſich ir zorne.
ſi waren die ſlornen.
Die unter iͣu werden gůt.
die ſint ſune mein iacob. 5465
die ubilin ich ziſprenge.
ellin gnade ſi in ênge.
Erne ſegenote ſi mere.
wante erne mahte fore ſêre.
daz ſi mit untriuwen. 5470
rachen ire riuwen.
daz dina ire ſueſter.
ſelb ire hete biworuen laſter.
unte ſi daz půzten.
anders denne ſi ſcolten. 5475

116a der mittlere Raum leer.

Iuda min chint
wol irgent diniu dinch.
du wirdeſt diner chrefte.
troſt aller diner chunniſkefte.
dini brûder dich lobent. 5480
ſo ſi den reht intſtênt.
du giwinniſt manigen uiant.
die ginikchit din mahtich hant.
Du biwiruiſt ſo michil ere.
daz dich al din chunne heizit herre.
Vili mariu lant
choment indine hant.
ſo du dei giwinniſt.
deme leun gilich du gebariſt.
der unter tieren nimit 5490
al des in gizimit.
den elliu tier furhtent.
ſo er darunter chumit.
du flehiſt unte rôbeſt.
unze du alle dine uiante getôbeſt.
Alſe den leun oder die lêuinnen.
iemen getar wekchen.
ſos er ligit rûwen.
mit offenen ougen.
ſame giturrin uiante din. 5500
iûweht dich girûzen.
So du biſt fridelichin
in dinen richin.
ſo du liſt ſlaffeſt.
din ôgen newachent. 5505
ſi furberat dich gare.
du biſt ir aller âre.
Vone iuda wirt niemer ginomen
das chunichliche ſceptrum.
noh uon ſinen huffen 5510
gibriſtet chûnere herzogin.
unze der wirt geborn.
der al die werlte ſcol nêrin.
des chunft alle die beitent.
die der uber die werlt ſint gebreitet. 5515
Der bintet der eſilinnen ſûn.
an ſines wingartan zûn.
die mûter an die win rêbe.
daz ſint ſiner minnene gêbe.
daz iuden noh heiden. 5520
ime nilat inphreiden.
Er wil daz iewedcr liunt.
werde ſinttrût. [1])
niemer er irwintit.
é er ſi mit minnen zeſamene gibintet. 5525
In deme win er waſkit.
da er mite iſt giruſtet.
die ſconen ſtole.
daz iſt ein giwate frône.
Iouch in des win peres plût.
ſin lachin er dunchôt.
Sconer den der win.
ſint dei ougin ſin.
Siner zande gliz.
iſt wizer den diu milich wiz. 5535
(D)iz iſt ein tiefiu rede.
ich wan es iemen irrechin mege.
chundich daz ſirnemen.
daz ich dar ubire han gilêſen.
gerne ich denne ſagiti. 5540
welihi pizeichinheit ſi habiti.
Iudas chitt pihtare.
unte pizeichinit dich chriſt unſer herre.
du dines uater iâhe.
unze du hie in werlte ware. 5545
du ſprache daz du in welteſt loben.
daz er chindin daz hete gigeben.
daz er wiſin unte chargen.
fore hete ſirborgen.
want der dich einualtechleichen meinit. 5550
unte ſich der ſunte negireinit.
der bezeichinet daz chint.
deme die gotes gnade goffenet ſint.
Suer aue ſinen wiſtûm
cheret. an werltlichen guin. 5555

---

[1]) Sic.

noch dich nifurhtet.
ſo er ubil wurchit.
der můz der ewigin wunnin.
in êner werlte mangilen.
Got niwil nieht haben ſlorn. 5560
daz er durch uns wart giborn.
wir ſculn in loben.
daz er uns zibrůder wil haben.
Er hat uber wunten.
al unſer uiante. 5565
er hat ſi gitŏbit.
die helle hat er birŏbet.
Dů diu gotheit.
an ſich nam die menniſkheit.
dů was der lichname 5570
ſin wat ſcone.
unter daz lachan.
girůhte er ſine gotheit dekchen.
Do er die alten ê.
uili ſollichlichen bigie. 5575
daz er daz newolte ſirmiden.
er niliezze ſich biſniden.
unt ſich mit opphere welte reinen.
ſui er nihete niheine mêile.
unt al daz têt. 5580
daz unter iuden was ſite.
dů het er indeme wine
gewaſken wât ſine.
Du er die touffe an ſich nam.
unte bigunde manige nôt liden.
unt li^ae ſinen lichnamen
andeme cruce martiren.
dů hêt er gedunchet
ſin lachin in daz plůt.
Do er zuêne tage. 5590
girůwot in dem grabe.
andeme drittin morgin.
maht der ti^aefel ſorgen.
er irſtunt uon deme tôde.
mit libe iŏch mit ſele. 5595
er fůr mit leuchefte. [1])
die helle brechen.
den tiefel er gibant.
warſin einen bŏch inden munt.
daz deme ſelben gûle. 5600
alzane ſtê offen daz mûle.
ſo wir uone ſunten.
chomen in ſine ſluaten.
daz er ubil hunt.
nimege zů luchin den munt. 5605
daz er durch piht unte pŭzze.
ſines undanches unſich uz lazze.
Chriſtes ougin
ſint ſiner lere gitŏgin.
die den gnade giheizzint. 5610
die ire miſſetat pŭzzint
deiſelben ougin.
ſint ſconer den der win.
der bizeichinit die alten ê.
diu deme ſculdigen têt uile wê.
want ſi mit keli cheme rach
ſwer ire têt dehein ungemach.
Die zêni chli^aubint
daz man in den munt ſciubit.
ſi ſculn biſůchen. 5620
wes der lib růche.
der lib ſin nieni růrit.
ê ſiz biwarint.
ſo ſiz uberwintint.
diu chela iz ſlintit. 5625
Same tůnt die bridigari
an ire lere.
ſi geheiz zent deme li^aute.
daz ſi werden gotes trûte.
tůn ſi daz gote giriſi. 5630
daz ſi chomen zi paradiſi.
daz ſi ouh ſo megin intrinnin.
daz ſi zehelle niprinnin.
daz ſol man garnen
mit gůttin werchen. 5635
Suenne ſi ſo gelerint.
daz ſi in zegote bicherint.
daz er wirt rein.
âne ſunten meile.

---

[1]) Sic.

so sint si wizzere denne diu milich. 5640
daman mite mûsit dei chint.
dei dannoch nimagan niezzen
daz festezzen.
Disiu rede git elliu an iudam.
an iacobis sun den gote werden.
Zabulon firnim was ich dir sage.
du scolt puwen andes meris stade.
da dei skêf lentin.
da zisidone scolt tu irauvintin.
daz da zidir gnade findin. 5650
die uz des meris freisan intrinnin.
unt suen der tiefel iage.
daz der zû dir fluht habe.
unt andeme ente.
da zi himil er lenti. 5655
Min sun isachar.
ich sage dir inwâr.
du pist ein starcher esil.
du wirdest uile fesil.
du flizzist dich wisheite. 5660
fazzist dich der arbeite.
So du dich des gisatest.
an der marche du rûwest.
so dunchet diu reste.
aller dinge bezziste. 5665
so bûwest du dir werde.
die parigin erde.
den ahsilun du unter setzist.
so du unter burde suizzist.
du mûst dinen zins geben. 5670
daz tu mit gnaden mûzzist liben. [1])
Man scol gibieten.
ouch sinen litten.
sam ander sin chunne.
mit lutzerer wunne. 5675
want der din chârch sin.
ist gilich der nateren.
diu uile stille slichtt.
unze si etwen gebitzit.
Du bist ein gihurnter wurm. 5680
der andere stige heutt sinen sturm.
der daz rôs an den hûf hecchet.
der denne darûffe sitzit
daz der ualle.
nider chome an deme nelle. 5685
noch ûf nemegi chomen.
er ime beneme daz leben.
sone mag er sich girechen.
so mûz er sprechen.
herre got nu pêit ich. 5690
unze du nerist mich.
Diu natere bizeichinit. hônchust.
der wurm den anti christ.
der wech disin lib.
die werltlichen not. der engi stich
daz rôs ubermût herscaft.
der dar ûffe sitzet.
der gihacte hûf.
des entis wûf.
Swer des biginnit. 5700
daz er ditze leben minnit.
deme slichit der tiefel zû.
daz er im einen piz tû.
hart er in hekhit.
suenne er in firleittit. 5705
Swenner nach êrin strêbit.
unt sine diemût bigibit.
unt die herscaft giwinnit.
da er nach ringit.
so er denne minnist wantt. 5710
der tôt ime nahit.
sin uber mût fellit.
der tot imbichrellit.
so nist siner rede mere.
niware nere mich trehtin herre.
Der gihurnter wurm.
daz ist des antichristes zorn.
der giborn wirt uone dan.
sosich gilesin han.
der ziiungist chumit. 5720
so diu werlt enti nimit.
des giwalt wirt so groz.

[1]) Sic.

daz erni wil haben niheinen guot.
Michil wirt sin ubermůt.
er wil wesin gôt. 5725
die christenliche glŏbe.
hât er zihůhe.
er heizzit sirbieten.
sumeliche heizzit er mieten.
daz niemen gilŏbe. 5730
uber lût noch gitŏgine.
ander magide sůn.
miner frowen sante marien.
So beginnit er zeichenun.
er chitt er sî gotes sun. 5735
diu menige ime giloubet.
mit giduange er sî doubet.
Die ime denne geuolgent.
got si erbelgent.
die aue an dem geloube gestênt.
uile wole der ding ergêt.
die lident hie michile chole.
in genisit aue diu sele.
Daz welle christ gotes sun.
daz wir alle můzzen tůn. 5745
daz wir chomen zegnaden.
des chodet alle amen.
(D)annen ist mere gescriben.
da wil ich uber heuen.
der iz paz fůget. 5750
der mag dannen lesen genuge.
Nu min sun gad.
uile wole dir daz suert stât.
gegurter du sihtest.
din liut scirmist. 5755
forne du dich werist.
hinter dich flehist.
wole du behaltest.
al des du waltest.
Du bezeichenest ŏch christ. 5760
der unser fure fehtare ist.
der den tiufel uberwant.
unt in in der helle gebant.
Noch scol er ouch chomen.
unsich ime alzoges benemen. 5765
wunt andeme iungesten tage.
so er sin dinch habet.
so nimit er une scone.
zů dem paradise frone.
diu helle sich intluchet. 5770
den tiufel uersuilehet. [1])
so werden wirt bescertt.
da iz uile wole fert.
Ein [2]) chint afer
dich uerbirt alles ser. 5775
feizt ist din brôt.
dich neduinget nehein not.
Do er ime gab brôtes genuht.
dô hêt er alles dinges uberfluz.
daz nah deme brote scol gen. 5780
daz mage wir dabi uersten.
daz er chod den chunigen.
zeslizze scolte dienen.
Der bezeichenet ŏch christ.
der himilisker brôt ist. 5785
ane daz nieman mag genesen.
der sin scol wesen.
des heiligez wort.
uns git den ewigen trost.
Die mit in selben fehtent. 5790
daz si sich vnrehtes geloubent.
daz sint chunige
an der sele edele.
den dienet got zeslizze.
mit gaistlichem imbizze. 5795
Er gesizzet ime werde.
mit in zemerde.
mit michilere gůtliche.
indeme himilriche.
dar die niene chômen. 5800
die zewere worte nâmen.
der eine chott hâti gechouffet.
ein dorf uile gůt.
er můse daz bescŏwen.
pat sich sirsprechen. 5805
Der ander chod niuwens ware gihît.
hat ime ein liebez wib.

[1]) Cf. Muspilli. — [2]) Min?

pat fich mit hulden.
aue der in feuldin.
Dů was des tritin weri wort. 5810
er hate dů gichěffet.
finf guet ohfin.
er můfe die bifuchen.
derfelbe firwâzin.
pat fich aue fo des mendis irlassen.
Dů die boten gifageten.
welich antfegi fi habiten.
er hiez fi nicht erwinten.
ê fi brahten. alle die fi funten.
Si giengen an die ftrazze. 5820
da die armen fazzen.
daz hus fi irę erfulten.
der unferen glichin.
Da ene zugeladet waren.
daz gefcach uns zegnaden. 5825
Daz was aferes fegin.
des nefcolten wir nicht uber heuen.
Chint min nephtalim.
Sweme mag ich dich gebenmazzen.
Alfo der hirz fert. 5830
fo er uzlazzen wirt.
der deriſt uil gezal.
uber perg iŏch tal.
tůt himnen unt enne.
manige fprunge. 5835
fame fnelle du urentift.
al daz tu ane ergêft.
nicht dir intuifket.
des dich gelufiet.
Durch dine rede fpahe. 5840
die du tůft uile wahe.
fo minnet dich daz liut.
du wirdeft in uil liup.
du redeft fazze unde fcône.
fe iz zehoue zime. 5845
Ein [1]) trût fun iofeph.
got můzzeft du fin lieb.
du bift daz wahfende chint.
des chint fi^{a}unent.
fwer dich ane fihet. 5850
mit rehte er gihit.
daz in allere geburte.
nie fcenere man newurte.
daz dei wib wol befceinten.
do fi fich uber die burgmure leinten.
unde fi michel furwiz was.
daz fo fcone was din fahs.
unde du war aller.
alzoges ane lafter.
dô man dich fůrte ueile. 5860
an dir newas nehein meile.
Die heren innefrŏwen.
ilten dich fcŏwen.
ir nehein was fo wolgetan.
des mahte fi wunter haben. 5865
Vzzen unt innen.
ware du uol gotes minnen.
des ingulten duheime.
do dich hazzoten die dine eigine.
Din eigine mage. 5870
hůben dich ane ir gelage.
der nit was ûf dich grôz.
dich gie ane manig gefcoz.
dô geftůnt din boge.
an dem ftarchen gote. 5875
der zebrach daz gebente.
diner arme iŏch diner hente.
Von deme wirt geborn.
der zehirte ift irchorn.
uber al den liut. 5880
der gote fcolte wefen liup.
Der ift ein fehenter ftein.
der bringet zeshunte fin fihe heim.
Got gnade dir iofeph.
noch ne uerzihe dir nicht. 5885
fin heiliger fegen.
ne fi uber al des du fculeft phlegen.
Al des an der erde.
wahfentes unt lebentes werde.
dem newerre hitze noch froft. 5890
fcûr noch fuht.
Liute iŏch uihe.

[1]) Min?

peren dir wůchere uile.
Nach dines uater ſeginen.
můzzeſt du gemeginen. 5895
unt aller diner uorderone ſegen.
můzze uber dich chomen.
noch ir niemmer zerinne.
unter dineme chunne.
unze cheme der wille. 5900
der ewigen puhile.
daz ſint die furſten.
die ſit adames ziten wurten.
patriarche unte wiſſagen.
die wir ze den heriſten ſculn ha-
ben. 5905
wante ſi in ire gůte.
giengen ob andereme li^ute.
die gote werden.
ſam die puhile obe der erde.
die des i^e gerten. 5910
daz ſi got gewerte.
daz unſer herre chriſt chome.
unt ſi deme tiufale pinaeme.
Der houbet ſis du ioſeph.
ingůte unt in grehtikheit. 5915
unt alle die got me^inen.
uon nu unt in êwen.
unze an den gotes ſun.
der ſcol dich ſtatigen.
an deme wirt ouch ſcin 5920
welih iſt der ſegin ſin.
(S)vn min der lezziſte.
du nebiſt der wirſiſte.
noch der bezziſte.
ich meine dich beniamin. 5925
du noch hâſt wolfes ſin.
Den roub izziſt du frů.
den roub teileſt du
ouch ſpâte. zeriſt du dere ahteſt.
die du after malọ troſten. [1] 5930
(D)ie du nu gerne ſlariſt
aftermale du ſi gerne neriſt.

So der uile gůte iacob.
ſine ſune uolgiſeginote.
do begreifin der tôt. 5935
er hiez ſich peuelhin.
zů ſinen uorderen.
da abraham unt yſaac.
da ſara unt rebecca iouch lia lag.
Der heiligi man. 5940
danach enti nam.
diu ſele fůr zignaden.
zuſinem ânon abrahame.
da wart er ſâre.
ſines uater ebenhêre. 5945
des gůten yſaac.
ward ebenſazze iacob.
Da ſitzint ſi alle dri.
in deme himilriche.
Alle die dare chêment. 5950
in ire ſcozze ſi ſi nement.
da ergezzent ſi ſciere.
uile manigere ſere.
die ſi manige ſtunte.
litin indiſime ellente. 5955
Daz neſculn wir ſo nicht uerne-
men.
daz ſi alle in ire ſcozze chomen.
Abraham chiut rawa.
yſaac froude.
iacob heizzit ouch iſrahel. 5960
daz ſint zuene namen uile hêr.
Iacob chût unterſliůfare.
iſrahel gotes piſcǒwâre.
Swer den tiufal unterſli^ufet.
ſo er in beſiuchet. 5965
daz er mit phite [2] iouch mit riuwe.
ſuchet gotes triuwe.
unt er ime ſentit in můt.
daz er after diu wole tůt.
unte des nicht erwintet. 5970
unz er iz frentit.
der hat mit abrahame.

---

[1] Sic. — [2] St. pihte.
126ᵇ der mittlere Raum leer.

die êwigen rawe.
mit yfaac freude.
mit ifrahel gotes pefcŏwide. 5975
der mag wole iehan.
daz ime wole fi gefcehn.
Do iofeph gefach.
daz fin uater firentet was.
er uiel uber in. 5980
mit riuweklichen gebaren.
er weinote unte wfte.
chufte in enfûzze.
heizzin mit fabanen bewinten.
belegen mit pimenten. 5985
In deme flizze waren fi alle.
uierzig tage uolle.
die lantli^ute.
hêten durch iofebes liebe.
iacobes michele chlage. 5990
uolle fibenzig tage.
So der chlage zit irge.
do bat die herren iofeph.
daz fi dem chunige fagaten.
wie infin uater befuorn habite. 5995
daz er im daz tâte zeliebe.
daz er in dâ zelante begrûbe.
Swenne er in dâ betrôrte.
daz er wider zime cherti.
Der chunig in gewerte. 6000
als er gerte.
alle die herren
iŏch died altiften waren.
fûren mit iofebe.
durch fini li^ebe. 6005
Mine [1]) brûdere mit in
ire uater biuelhen.
Diu menige was grozlich.
diu piuildi wart erlich.
fi waren in michelerer chlage. 6010
ê der piuildi fibin tage.
Do fin bigruben.
wider inegiptum fi fûren.
Mine brûder forhten in.
daz fi inculten wider in. 6015
der alten fculdi.
baten finer huldi.
daz er durch fines uater willen.
finen zorn liezze ftillen.
unt in firgabi. 6020
die grozzin miffitâte.
der fi an ime haten gitan.
dû fi in firchŏftin.
Iofeph weinôte
hiez fi fin mit gûtem mûte. 6025
fine dorften in furhtin
erne wolte nieht ubilis an in wurchen.
chod daz fi durch ubil taten.
daz got daz zegûte brahte hete.
chod in wolte helfin. 6030
unt ire wibin. iŏch ire chindin.
Al daz er in gihiez.
uile war er iz liez.
Dû iofeph dû alt wart ziware.
zehen und zehenzig iar. 6035
unt er firftûnt.
daz ime nahot der tôt.
dû hiezer ime giwinnen
fine chunilingi.
dû fi ime chomen. 6040
er bat daz fi ime firnamin.
Er chod after mineme ente.
bidenchit got i^uwer ellente.
er nimit i^uch hie.
mit finer chrefte. 6045
des nift zuiuil nihein.
er pringit i^uch wider heim.
zûdeme gûtin lante.
daz milichi iŏch honigeft ift fli^ezzente.
des fwôr er gûte. 6050
abrahame unt yfaac unt iacobe.
Done fcult ir min gibeine.

[1]) Sic.

127a die untere Hälfte leer. 128a der mittlere Raum leer. 128b der untere Raum leer.

hie nieht lazzen eine.
ir fcult iz mit iᴬu fůren.
heime mit erde bitrorin. 6055
Dů er iz fole redite.
nieht lenger er lebite.
man chlagit in fêre.
penalch in ziêre.
Des nift zuiuil nieht. 6060
fin fele ift gote lieb.
daz můzze fi fin
nu unt inewin. [1])

---

[1]) Drunter steht: Amen. deo gracias.
129b der mittlere Raum leer.

Ditze bůch redenot unte zellet michilen wiſtům.

uon tieren unde uon fogilen.

aller eriſt uon dem lewen. wie ſiniu dinch gilegen ſint.

Do der alte iacob ſinen ſun geſegenote unde gewihte. do chod er. welf des lewen. bis tu iuda. wer ſcol irwekchen uon dineme geſlahte einen man. wer. ane got.

Von dem lewen zellent diu bůch. wie er habe driu geſlahte.

Daz eriſt iſt. ſo er get in den gebirgen. oder indeme walde. ſo in die iagere iagint. ob ime danne der ſtanch chumet zedere naſun. ſo uertilgit er diu ſpor mit deme zagile. daz man in geuahen nemege.

Same tete unſer trehtin der heilige chriſt. der da heizzet lewe uon dem dauidis chunne. do er uon ſines uater barme. here chom. do bedacte er diu uil uernunftiklichen ſpor ſiner gotheite. ich meine do er chom in dere magide půſim. do geheilt er meniſken chunne.

So wart der ſun geſleiſkaftot. unt buwot in uns. bi diu iſt er chunig. unde herſcaft aller tuginde.

So er ſlafet ſo ſint ime diu ougen offen alſo geſcriben iſt indeme ſůzzen ſange.

Ich ſliéf unt min herze wachote. uon diu bezeichinet er den heiligen chriſt. want er in ſleiſke lebite. diu gotheit abe wachote. zeder zeſwen ſines uater. alſo geſcriben iſt. ( )uen ſlaforot nieht. noch er neſlâfet. der dar behůtet iſrahel.

( )in drittiu geſcepſide iſt. daz diu lewin daz welf totez erwirfet. ſo hůtet ſi des welfes dri tage. unze der uater chumet an deme dritten tage. ſo blaſit er in daz anſůne des iungen unde machet iz lebentich.

( )ame got almahtig ſinen ſun des tritten tages irchucti uon den toten. alſo iacob uore ſagate. in liginter rawot ſo der lewe unte daz welf des lewen. wer wechit in ane got.

Darnach iſt ein ti[A]er heizzit panthera. mit miſſlicher uarwe. iz iſt ſconer uarawe. unt uil mamendi.

131[a] der obere und untere Raum leer.

Man liſit uon deme ſelben tiˆere daz iz uiant ſi den trachin.

So daz ſelbe tiˆer ſich giſatet uon den manich faltin tiˆeren. dei iz fahit. ſo legit iz ſich in ſin hól. unt ſláfit drî tage. ſo ſtat iz denne ûf. unt rohot uile ſtarche. uon deme chumit ſolich ſtanch. daz nieht im gilichis ſůzzi niſt.

So danne diu tiˆer die dar umbi ſint gihorint ſine ſtimme. ſo ſaminent ſi ſich durch die ſůzzi des ſtanchis. unte uolgint deme tiˆere ſuar iz ferit.

Der trache ſo er ſine ſtimme giherit. ſo birget er ſich in ſinme loche. daz er nimegi firnemin die ſůzzin ſtimmi. die dei anderen ſo minnent ſo ligit er alſo er tôt ſi.

Same têt der heilige chriſt. der warhaft panthera iſt. dů er giſach daz menniſkin chunnî mit tiêuelen biſwichiniz. du fůr er fone himile. mit deme ſůzin ſtanchi ſiner fleiſchafti. unt irloſt unſich. uon deme tiefale. uon diu uolgin wir deme lambe. ſuar iz uerit. alſo ſprichit der uorſage.

Ich pin gitan panthera deme hiwiſki effraim. unt dem hiwiſke iuda.

Damit bezechinot er. dů effraim dienote den abgoteren. daz bůzte got alſer iſt.

Mit miſſlichem wiſtůme ſcinet got. want er iſt gůt. unte frůt. einualt. mit wari. gnadig. ueſti unt ſtatig.

So chût dauid. daz er ſi urambari in ſiner ſcone. uor anderen chinden dere manne.

Daz iz iſt mammindi daz biseichinit den heiligen chriſt. daz er was miti wari dů in die iuden martireten.

Ime was daz allez ſůzzi. daz ſime taten. dar nach fůr er zehelle. unte beroubete ſi mit alle. unde bant den tiˆefal.

Daz iz des dritten tages ſelbe uon dem ſláfe erwachet. unde ſo ſůzzen ſtanch uz lazzet. daz bezaichenot aue got. want er wachote alſo der mahtigo. der uon deme wine trunchen iſt. unde riˆef ſus.

Gehabet iuch wole mine holden. want ich uberwant die werlt. ich wone mit iûv. unze an daz ente der werlte.

Was iſt ſůzzere oder erlichere dem ſtanche unſeres trehtines. des haltenten chriſtes.

Die ime bi ſint durch geloube unt durch rechtu werche. unt die ime uerre ſint. durch ire brôde. ſo ſi horent ſine ſtimme. ſo werdent ſi ervllet unde gelabet mit dem ſůzzen ſtanche gotes geboto.

Wir ſculen in ſůchen. iouch uolgen unt ſculen růfen. alſo der uorſage chût dauid.

Trehtin diniu wort diu ſint ſůzzere in minem munde. danne daz honig unt der ſlade.

Ouch iſt geſcriben in den bůchen. die der heizzent cantica canticorum.

Nach dem ſtanche diner geſelbe. ſo loufen wir. want die iungen min/noten dich uile harte. unt dânach iſt geſcriben.

Min chunich leite mich in ſine ê chamere. nu menden und weſen fro mit ime.

Nu gezimet unſich wirder mit der heiligen toufe geiunget unt erniuweti pirn zelouffene nach dem ſtanche unt nach dem geſelbe ſiner gibote. daz er uns leite in ſine phalinze. indie himliſken ieruſalem. unt wir da ſin mendenti.

Ouch iſt ein tier unt heizzit einhurno. non deme zellit phyſiologus. daz iz ſuſlich giſlâhte habe.

Iz iſt lutzil tier. unte iſt deme chitzine gelich. unte iſt uile chûne.

Iz habit ein horn. an deme hôbite. nehein man nimag in giuahen. neware mit diſme liſte.

Man nimit eine magit unte leittit ſi in die ſtat. da der einhurn emzige wiſit. unt lazzit ſie eine da.

So der einhurne ſi giſihit. ſo ſpringet er in ir barm. unde ſlaffet. ſo wirt er geuangen. unde leitet man in. zu des chuniges phalinze.

Alſo tet unſer threhtin. der haltende chriſt. der geiſtlich einhurne iſt. ſo dauid ſprach. er iſt mein liebo. alſo des einhurnen ſun. unt chût ane ſus.

Sin gewalt wirt erhohet. alſo des einhurnen horn. ſus chût zacharias. er irchukchet in dauidis geſlahte daz horn unſere heile. unt in dem bûche deutronomio da iſt ſus geſcriben.

Moyſes da er wihte ioſebes geſlahte. da chôd er. du min eriſter ſun. din ane/ſûne iſt gitan. alſo des pharres. diniu horn ſint gitan. alſo des tiêris rinocerôtis.

Daz er abe ein horn habit. daz bezeichinot daz chriſt ſprach.

Ich unt min uater wir birn ein chriſtis hôbit daz iſt got.

Sin chûni diu meinit daz. wante neheine furſtumo noh gewalte. noh herſcaft in uernemen ni mahten. noh helle nimahte in gehaben.

Daz er lutzel iſt daz meinit diu diemûti ſiner libhafte. alſo er ſelbe ſprach.

Lirnet uon mir. want ich milte bin. unte diemûtis herzen.

Er got iſt ſo chûni daz ter unchuſtigi tiefel ſirnemen noch erſûchen nimach dei gitôgin ſiner libhafti.

Mit einem deme willen ſines uater. ſo fûr er in die wambe. der unbirurtin magide. dû wart daz wort ze ſleiſke getan. unde wonet in uns.

(D)az der einhurne dem chizze gelich iſt. daz bezeichinot unſeren haltare. alſo ſante Paulus chôd.

Got wart gitan inſuntiges lichnamen bilde. do uerdamenote er unſere ſunte. mit ſineme lichnamen.

133b der mittlere Raum leer.

Ouch iſt ein ander ti^er. bi nilo dem wazzere. unde heizzet y d r i s dauon zellet phiſiologus daz iz ſtant ſi dem nikhuſe. unt iſt dizze ſin gewonlich geſlâhte.

So der ydris daz nikhus geſihit an dem ſtade ſlaffente mit offeneme munde ſo biwillit ſich der ydris indeme hôre. daz er wole ſlieffen megi. ſo uert er lebentig uon ime.

Daz nikhus bizichinit die helle. unte den tôt. unt einen iewelichen ſtant des haltares unſeres trehtines. der nam unſer meniſkeit an ſich unt fûr ze helle. unt zebrach elliu dei drinne tôt waren unt leitte ſi mit ime alle uon der helle.

Von den ti^eren die der heizzent ſirenes unt onocentauri ſo ſprichit der uorſage eſaijas unt chût. ſirene unte tiuuale ſprechen in ire huſon dere bilide zellit phiſiologus unt chût daz ſi tot furgin ti^er ſin.

Si ſint gitan uon deme houbite unze an den nabile alſo wib. dannen unze an die fûzze. nidine ſint ſi gitan alſo uogile. unt ſingint ein uil ſoone ſanch. heizzit muſica. damitte biſwichint ſidie ſcefman alſus.

So di uergin ſi gihorent. ſo cherent ſi ir ſin ſo harte dare. daz ſi uon deme ſuzzen ſange intſlafent. ſo uarent ſiu dei ti^er ane. unt zebrechent ſie. ê ſirwachen.

Alſo werdent die biſwichin. die mit werltlichem unt mit tifallichem zierden biuangen ſint. unt die biſwarit ſint mit dem ſlafe ir mûtis. die ſint gitan deme tiêuale zerěbe. (A)ue zellit phiſiologus daz der onocentaurus zwei giſlahte habe. daz obir teil iſt enim manne glich. daz nidere iſt dem eſile glich. unt iſt ſin geſlahte uil wildlich.

Der onocentaurus bizeichinot die zuiſlen zungin der menniſkin. die mit ubilen ſiten ſint biuangin.

Si habent gût pilide. unt nehabent aue der gûten werche nicht. alſo dauit chôt.

Do menniſke in eren was done chund er daz uernemen. do do wart er tumben ſihen gebinmazzet. unde wart in gelich getan.

Ein ander ti^er iſt daz heizzent die chrieche h i n a m. dannen iſt inder êwa ſus giſcriben.

Die hinam neſcolt du nicht ezzen. noch daz ir giſlâhte.

Sus chut der uorſage eſayas.

Diu holdi des tiêres hine. daz iſt min erbe.

(D)annan uon zellit phiſiologus daz iz zuei geſlahte habe. ſubenſtunt iſt iz er. wilen ſi. uen diu iſt iz unreine.

Dem tiêre ſint glich. diu iſrahelitiſkin chint. ſiu beteton zeriſt an den lebentigen got. darnach durch gluſt unt durch hûr. ſo ûpten ſi diu abgotir.

Ouch bizeichinot diu hina. diu girgin die noch den abgoteren dienent dirre werlte.

135a die obere Hälfte leer. 135b der mittlere Raum leer. 136b der mittlere Raum leer.

Diu **fulica** iſt ein unreine uogil. ſi niſt zeſamne. er noch ſi. der iſt der gelich. der geloubich noch ungeloubich iſt. alſo ſalemon chût. der man der zuiualt iſt in ſineme ezzen. der iſt unſatich in allen ſinen werchen.

So iſt ouch ein ander tièr unt heizzit **onager**.

Vone dem zellit phiſiologus.

An deme finften unte indem zueinzigiſtem tage mercen. ſo luot er zuelif ſtunt indeme tage. unt ſam ofte inder naht. dannen abe bechennet man daz eben nahte ſint.

Der wildeſil bizeichinit den tiêfel. wante dů der tiêfel daz wiſſe. daz tag unt naht gebenot waren. unt daz heidiniſki liut daz uone ſuntin inuinſtere was. zů gote bicherit wart unt zů warim liehte daz xp̄c iſt. dů luote der tiêfel tag unte naht. unt ſůhte ſin mus daz er dů flôs. du der menniſki irloſit wart.

Der wild eſil nelůt nieht newar ſo er ezzen wile. alſo der ſalige iob chôd. daz iſt ane ſache nieht. daz der onager lůt.

Sus chût ſante Paulus. wachent wante der tiêfal iuwer widerwarte. uert umbe alſo der rohende lewe. unt ſuchet wen er uerſuelchen mege.

Diu **affine** habet ouch des tiêueles pilide. ſiu habet houbet unde nehabet aue zagiles nieht. doch ſi uorne ubile getan ſi. ſi iſt hinden michiliſ wirs getan. do der tiûfal heriſter engel was. in den himilen. do habete er gewiſſe houbet. want er aue truginare unt uachuſtich was do uerlos er daz houbet. unt nehabite zagiles troſt.

Als er uon himile uerſtezziner ſtorn wart. ſo wirdit er ouch ziiungiſt uerdamnôt. mit allen die ime uolgint. alſo ſante Paulus chôt. got almahtig der irſlehit in. mit deme geiſt ſinis mundis.

Aue iſt ein tier daz heizzet **helphant**. dannen zellit phiſiologus daz iz uil michile uernunft animo habe hurlůſt hat iz an ime nieht.

So ſin zit chumit daz er chint wil giwinnin. ſo nimit er ſin gimachide. unte uert unze zů dem paradiſe. da uindit er eine wurze heizit mandragora. dar get ſi aller eriſt und cherot dere chrutes. ſo leitet ſi inen dare. unt geſcuntet in daz er des chrutes izzet.

So beidiu der mandrageren gezzent. ſo gehiwent ſi dannen uon der wurze.

So ſiu aue erwerfen ſcol. ſo uert ſi zůeineme micheleme ſêwe. unt wirfet in dem wazzere. daz tůt ſi durch den drachin. der ir uaret. unt des ire iungen der ir wirt nechumit uon ire nieht. er behutet ſi in dem wazzere for dem drakchin.

Der helphand unt ſin gimachide. bizeichinent adamen unt euam. die in paradiſe mit eren waren. unt ubel neweſſen. ê ſi gotes gebot zebrachen. do daz wib des uerbotenen obezes gechorten. do gab ſiz ire manne. da mit wart er uerleitet.

137a der untere Raum rechts leer. 137b der obere Raum z. Theil leer. 138a der mittlere Raum rechts, 138b der mittlere Raum ganz leer.

(D)e wurten si uzer paradise uerstôzzen. in dise werlt als in einen michelen sê. diu wazzer bezeichinent dise gegenwurtigen werlt. durch die misflichen gluste. mit den diu werlt biuangen ist. also dauid sprach.

(T)rehtin tů mich gehalten. wante wazzer sint gigangen unze ane mine sele. unte chût aue sus. ich inbettote minen trehtin. unt er anscôwote mich. unte leitte mich uon der grůbe miner wenicheite. unde uon dem horwe.

Von diu fůr der gůte unde der gnadige trehtin. uon sines uater barme. und nam unsere mennischeit an sich und leitte uns uon der grube unserre wenicheite. und satzte unsere fůzze uber einen stein. und lerte uns ein niuwez sanc. unde hiez .unsich sus peten.

Pater noster qui es incelis. der stein daz ist christ.

Nu wil ich i^u sagen welich des helphantis pein und sin hût ist. su^a man siu prennet. dannen fliehent unt ander ubel. also fliehent elliu siantlichiu dinch uon des mennisken hernen. su^a gotes gebot unte gůtiu werch inne brinnent.

Ouch ist ein tier unt heizzit aittula. und ist uil chune. ime nemach nehein man geuahen. [1]) noch iagire geuahen.

Er habet langiu horn. diu sint gitan also sagun. nehein boum nist so starch. der ime wider stan mugi. iz sage in aba.

So dazselbe tier durstit. so gat iz zu eineme wazzere heizzit eufrates. unt trinchet da uz.

(I)n deme wazzere sint manige gerten chleine unde lange.

So spilit diu aittula mit den gerten. unze si sich uaste bewindet mit den hornen. daz si danne chomen nemag. so lůtt si danne uil lûte. wante si dannen nimag. so der iagere daz geheret. so loufet er dare. und slehit die aittulam.

Also tůt der mennishe der gůt ist. unt durnohte ob er sirbirt pispraehe unt girishheit. unt hurlůst. und ander werltliehe achust. so eben mendent ime alle himilishe chrefte.

(D)ei zwei horn des tieres aittula bezeichinent die zuo êwa alte unt niuwa.

Mit dem wine nescol man nieht spilen wanta dar an ist hůrlůst. so scolt tu hůten. daz tu in des tiêfales strich negeuallest. daz er dich ieht erslahe.

Der wise man enthabet sich uone wine. unt uon wibe.

Wib unt gůt man si sint als ein winchelstein. indere heiligen christenheite. manige liute durch wib unte durch win. werdent uerlorn.

Ein ander tier ist in dem mere unt heizzit farra unt ist getan so hie gemalet ist.

So diu serra dehein scef gisihit in dem mere fliezen. so fert si dare unt spreitet den zagil unt die federe. daz si sigelen mege inge-

---

[1]) genâhen?

140a die untere Hälfte leer. 141a die untere Hälfte leer.

gen dem fcoffe. daz tůt fi fo lange. unzi fi nieht mere fliezen mach uor můde. fo uert fi widere dannan fi dare chom.

Daz mere bizeichinet die werlt. daz fcef meinet wiffagen unt mines trehtines poten. die inder werlte fuoren. unt die uberwunten.

Diu ferra bezeichinet die der fumeftunt zů gůten dingen fich bicherent unt dar ana nieht uolftan nemugin. daz fi mit heiligen li[A]uten. zů der himilifken uaterheime uol chomen.

(I)n bilide fprach got zů li[A]uten heizent pharifei. unt chód fus.

(D)u uipperen chunne. wer gewéfit dich daz du uon dem chunftigen zorne inpliehen megift.

Vns zellit phifiologus uon der uipperun.

So diu uippera gihien fcol. zů zir machide. fo ift zůime fo liebe. daz fi ginet fo wite. unt ftozzit er fin houbet in ire munt. fo bizzit fime daz houbet abe. fo ftirbet er.

Da magman ane uernemen. waz hůrren machet.

So denne dei iungin gewahfint in der uipperun. fo durch bizzent fi ir die fitun. unt uarent uz iur můter fo irftirbet ouch fi.

(D)ei pharifei fint der uipperun gebenmazet. want fi unfuber fint in ir werchen unt in ir gedanchen.

(S)i irflugen ir uater den heiligen chrift unt áhten ir muter der heiligen chriftenheit.

An dem euangelio ift fus gefcriben. ir fult wefen frůt. fo die natrun.

Phifiologus zellit. daz diu natra driu geflahte habe.

Er erift geflahte ift fo fi iraltet fo negefihit fiu nieht. fo uaftet fi denne uierzich tage. unt naht. unze fich daz fel ab ir lôfit. fo fůchet fi denne ein engiz loch an eineme fteine. unte fliufet da durch. fo uert ir diu obere hůt abe. fo wirdit fi geiunget.

Diu porta ift uile enge. unt daz phade ift uile chleine. daz zůdem êwigen libe leitet.

Daz ander geflahte ift. fo diu natra trinchen wile fô fpiwit fi daz eiter uon ire. ê fi trinche.

Wir fculn die natron fus piledon. fo wir diu heiligen wort trinchen wellen. diu uns uorgefcriben fint. fo fculn wir uz fpien. die unfer werltliche funte.

Wir fculn unfich reinen. uon allen unferen funten. unt fculen mit diemutiger iouch mit warer pihte. in daz gotes hus gan. unt fculn da beten unde fingen gote inunferem herzen.

Daz dritte geflâhte ift der natrun. fo fi den man nahtten gifihit. fo furhtet fi in unt fli[A]uhet. fo er aue gewatot ift. fo âhtit fi fin.

Da magen wir ane uernemen. do unfer uater adam in dem paradifo nakchit was. do nemahte im der ti[A]efal nieht getaren.

So man die natrun flâhen wil. fo nimit fi den zagil unt tut in uber daz houbet. unt lazit fich alfwa flahen.

Alſo ſculen wir tůn ſo unſer uiant unſer irſlahen wellen. ſo ſculn wir mit unſerem lichnamen daz houbet beſcirmen wante unſer houbet daz iſt chriſt.

Wir ſculen unſer houbet den heiligen chriſt. zediu beſcirmen. daz wir uon ime indem iungiſten zite mit geſuntemme houbite. zů ewiger genzi geladet werden.

Mein [1]) wurm heizet lacerta egedehſa unt iſt uil ſcone.

Von deme zellit phiſiologus.

So diu lacerta eraltet. ſo erblintet ſi in beiden ougen. daz ſi nicht die ſunnen geſehen mach. ſo hilfet ſi ir ſelbe ſus.

Si get zů einer wente. diu oſtert iſt gecherit. unt ſuchet ein loch ingegen dem ſunnen. unde tůt daz houbet da durch. unze ſi geſente wirt.

Alſo ſcol der menniſk tůn der die alten ſunte anime hat. unt diu ougen ſines herzen betunchilot ſint. ſe ſcol er ſůchen eine uernunftige ſtat. unte ſcol ſich zůchriſte becheren. der ſunno unde licht iſt alles rehtes. des name heizit oriens. unt bitten in daz er unſeriu herze erluhte. der ſunne iſt alles rehtes. daz ouch uns der ſine gnade irouge. der alle die irluhtet die zů dirre werlt geborn werdent.

An dem ſalture liſit man. daz der hirz uil harte des wazzeres gere. zuei giſlahte ſint hirze.

So der hirz den ſlangen ſihit. in dem loche. da er ligit. ſo blaſit er in daz loch unte tribet den ſlangen ůz. ſo tritit er im uf den hals. unt nerſlintet inen. darnah ſo ilet er zů deme luterem wazzere. unt ſpiet daz eiter uz. dannen abe wirſit er daz hâr unt diu horn.

Der hirz habet dere bilde dir ir ſunte bechennent unt die der ilent zu dem brunnen der heiligen lere. unde bůzzent ſi alſo diu heilige ſcrift ſi weiſet.

Ein ander geſlahte habet ouch der hirz.

Swa er den ſlangen uindet ſo ſlehit er in. unt gat er uf die berge. unt weidenet da.

So ſculn wir tůn. ſo wir uerſten daz uns der tieſal taren welle. ſo neuuigen wir im nieht. unde ſlihen zů chriſte der unſer ſcirm weſen ſcol. unt ſůchen uon ime die fůre unſer ſele.

Ein ti^{A}er heizit dorcon ſteingeiz. uon deme zellit phiſiologus.

(S)iu minnet hôhe berge. in den teleren weidenet ſi die ůf den bergen ſint.

Ez iſt ein ti^{A}ure ti^{A}er unde bewaret ſich uile wole.

Da ſi ůf den bergen gêt. unt die lůte indente tale giſihet. ſo bechennet ſi wole. ob ſi iagire ſint.

Alſo tůt unſer trehtin der haltende chriſt. er minnet hôhe berge daz ſint ware patriarche unt prophete. unt apoſtoli. unt andere heiligen.

---

[1]) Sic. — 144^{a} die untere Hälfte leer. 145^{a} der mittlere Raum leer.

Vnſer trehtin iſt diu caprea diu in der heiligen chriſtenheit weidenot. mit den werchen dei heilige lûte tûnt. als er ſelbe in dem euangelio chût. ich hungerote ir gabit mir zezene.

(D)iu telir diu in den bergen ſint. die bezechenent die chriſtenheit. diu in miſlichen ſtetin iſt.

Daz diu capra ſo hetteriu ougen habet. daz ſi diu iagire ſouerre ſehen mach. daz bezeichinet unſern trehtin. alſo diu ſcrift chût. er iſt got aller gewizzide. unt iſt aue ſus geſcriben.

Vnſer trehtin iſt hoch unde ſihet uile uerre hohiu unt nideriu.

Der wiſe rihtare. ſihit die geſcephide ane. die er zû ſinem bilide geſcûf. unde rihtet unde beſcirmet ſi uile gewarliche. uor des ti[A]efales ſtrikche.

Er heizzit unſich die berga zû diu ſûchen. daz wir uon ubilen gedanchen gemerret newerden. er meinet die heiligen ſcrift. die megen wir ane ſehen. was unſereme ſcephare an uns liche oder miſſeliche.

Alſo diu caprea den iagire uerriſte geſihit. alſo ſach unſer trehtin der haltende chriſt iudam der in uerchoufte. unt ſprach ſus. zû ſeinen iungeren. i[A]uwer einer uerchoufet mich. unt ſprach ſus. Iuda mit einem choſſe ſo giſt du hinne des menniſken ſun.

Vok diu iſt unchuſlik unt ubel ti[A]er.

So ſia hungeret unte ſiu zezene gewinnen nemach. ſo bewillet ſi ſich in der roten erde. unt ligit alſo ſi tot ſi. noch ne[A]atemot nieht.

So die unguaren uogile ſi ſo ſehent ligen alſo tote. ſo ſliegent ſi dare. unt ſittzint ûf ire. ſo nahet ſi diu uohe. unt izzit ſie.

Alſo tût der ti[A]efal unt alle irrare. die der uohen bilde habent. ſo tûnt alle die der werltlichen lebent. ſi tûnt alſi ſi tôt ſin. doch ſi uiantliche leben die enphliehent des ti[A]efales chelen nieht. die der nach werltlichen girden lebent. diu mit tiufallichen werchen beheftet ſint. die habet der ti[A]efal. ſi ſint ime glich. unt werdent mit ime gewizinot.

Sus chût der uorſage uone gote. ſi ſûhten minen lip in uppich. ſi ſculen uaren in die erde. ſi werdent ir ſianten gegeben ze giwalte. wante ſi habent uohin teil an in. aue der himiliſke chunig mendit mit ſinen engilen.

Aue iſt ein ti[A]er unt heizit caſtor piber. unt iſt uil milte. unde ſenfte.

(S)ine gemahte ſint uil nutzi zû arzintûme.

Phiſiologus zellit ſin giſlahte chût. ſo der piber giſihet daz man in iaget. unt er inphliehen nemach. ſo bizzit er die gemahte abe. unt ſliuhet er.

So nimit der iagire die gemahte unt neiagit in nieht mere. ſo man aue daz ſelbe ti[A]er iagit. unt iz inphliehen mach. ſo lazit iz den iagiren ſehen daz iz der gemahte niene hat. ſo neiaget er iz mere.

146[b] der obere Raum rechts leer. 174[a] der mittlere Raum leer.

So fculn alle die tun. die mit gote fuberliche wellen leben. fi fculn abi felbe fniden alle achufte des herzen. unt des lichinamen. unt werfen fi dem ti^efale. der fi iage. fo mugen fi mit gote leben.

Vnfich manet fante Paulus unte chût. gebet aller manniklich daz ir ime fculit. dem ir cins fculit dem gebet den. dem ir eren fculit den eret. gebet dem ti^efale daz ir ime fcult.

Virzihent iuwech allere tiuuallechere werche. unt cheret iuwech zegote. mit alleme hercen. ir gebet ime ere. als unferem uater. daz wir mit finer helfe. des ti^euales cinfes irlofet werden. unt wir geiftlichiu wucher gewinnen mugin. daz wir uon gûttatin. wunne mit gote haben mûzzen.

Phifiologus zellit daz diu ameize driu giflahte habe.

Daz ift erift giflahte. fo fi uz ir nefte gent fo gent fi alle in antreite unte tragint daz chorn zeloche. bigaginent in andere ameizen. fin nement in des chornes nieht. doch fi ttalgen. [1])

Sone taten die finf magide nieht die des oles nieht inhabiten do der brittegôm chom. die tumben magide fprachen zu den wifen. gebet uns iuweres oles unferiu lieht fint irlofken. done taten fi des nieht.

Daz ander geflahte ift der ameizen.

So fi ir chorn zefamine bringint. fo teilent fi aller chorn glich inzuei. daz iz uon der fûhte nerchine. noch fi in dem wintere hungeres erfterben.

Alfo fcol der mennifke tûn. er fcol die fcrift alter ewe. inzuei teilen. daz er wizze rehte gewarheit. geiftlichere unde werltlichere gewizzine. zû diu fcol er geiftlichiu dinch uone werltlichen fitteren. daz er zu dem funtaga uerlorn newerde.

Sus chût fante Paulus êwe fiu ift geiftlich. fiu ift nieht fleifklich. unte chût aue der die êwe nach den bûchen uernimet. den erflehit fiu. ob er fi geiftlichen uernimit. fo irchuchet fiu in.

Iuden die wenigen die dahten an die gefcrift fine uernamen fi gotlichen nieht. uon díu irflugen fie ir herren den haltenden chrift. dennan werdent fi uerlorn. wante fi tumbin die helewa lafen. unt uerlurn daz chorn.

(D)u gotes man. nim dine gerte. unde fcinte fie. alfo iacob téte. lege fi alfo gefcelet in daz wazzer. daz diniu fcâf geiftlich wucher bringen. daz fleifklich noch lafterlich nefi.

Difiu dinch uernement geiftliche liûte wol. die aue ungeloubich fint. die nemugin iz uernemen.

Daz ift aue der ameizen giflâhte.

So fi in dem arne an den ahchar gatt. fo geftinchit fi wa diu gerfte unt der weizze ift. da fi den weizze uindet. fo uert fi uz dem halm. unt nimit daz chorn unt tregit iz zeloche.

---

[1]) Sic. Graff lieft ital gen.

148a der mittlere Raum leer.

Gerſte iſt tumbes uihes fůra. gůt man ſcol die gerſten miden. wante ſi meinet irrer lute lêre.

( )ere [1]) lêre die uerlieſent gůtes mannes ſite. unte ſine ſele.

Man ſcol uermiden die lere die der zalte.

(A)rrius unte. abellius Marcedonius. Manicheus. uicianus. Montanus. Valentinus. (B)aſiles. Macedonius. (Ph)otinus unte andere irrâre. die der unrehte lerent want ir lêre diu iſt lugelich. unt iſt widerwartik rehter warheite daz der almahtige got iſt.

Phiſiologus zellet uon dem igile aſſus. er chut. dorne habet er an ime unt iſt ubel getan.

An dem wintmode ſo gat er in den wingartin. unt ſtiget ûf eine rebe. da der bere uile an iſt. unte ſcutit diu bere abe. ſo gat er nider unte waliget uber diu bere unze er die dorne geuullet. die anime ſint unt tregit ſi ſinen iungen.

Der igil bezeichenet den tiᵘfal. der man ſcol ſinen wingarten daz geiſtlichiu wucher ſint ſo behuten. daz in achuſte noch werltlichiu dinch beheftin. daz der dornige tiᵘufal ime ſiniu wucher negneme. noch ſin wingarte uppich unt ital neſi guter dinge.

An dem ſalmen der nach dem ſehinzigiſtin iſt. ſtet daz des mannes iungent werde er niuwot alſo des aran.

Sus zellit phiſiologus des aran giſlahte. ſo er alt wirdit. ſo ſwarent ime die federen, unt tunchelint diu ougin.

So ſůchet er einen uil chokchin brunnen. unte ſiinget uon deme brunnen ûf zůdeme ſunnen. da brennet er ſine federen. unt uellet nider in den brunnen den er irchos. daz tůt er driſtunt ſo wirt er geiunget unte geſehente.

Alſo ſcol der menniſke tůn. ſueder er ſi iude oder unſeres geſlahtes. der die alten ſunte an ime habet. unt dei ougen ſines herzen betunchelot ſint. er denche wie min trehtin ſprach.

(N)ieman nimach zegotes riche chomen. erne werde zuire geborn. werltliche unt geiſtliche daz der heilige tôf iſt.

So er getoufet wirt ſo iſt er geiunget alſo der âre.

( )ue, zellet ſante Auguſtinus uon dem aran.

So er alt wirt ſo wahſit ſin oberer ſnabel. ſo lanch daz er ezzen nemach.

(S)o uert er zu eineme ſtaine unt brichit den ſnabil. unt izzit danne ſo lange ſo got wil.

(S)o unſich unſere ſunte uberwahſint die des aren ſnabil bezeichenint. ſo ſculn wir den ſtein ſuchen den heiligen criſt. daz er unſere ſunte uns uerlaſſe unte erniuwe unſich mit der heiligen toufe. daz wir daz heilige wizzot nemen můzin.

---

[1]) Sic. Ob Irre?

150ᵃ der obere Raum rechts leer. 150ᵇ der mittlere Raum leer.

Sus zellit beatus ieronimus. ſo der are alt wirdit. ſo fliugit er ûf an den lûft unt brennit ſine federen unt uellet danne in ſin neſt. ſo ziehent in ſine iungen. unz er federen gewinnet als er ê hete.

So ſculn wir gebrennit werden mit den gnaden des heiligen geiſtes. daz unſere ſunte dorrin můzin. unz wir ewichlich erniuwet werden.

(A)n deme uorgizaltin ſalmen ſe chût ouch dauid.

Ich pin dem ſiſegoume gelich. der in der einode iſt.

(P)hiſiologus zellit daz der ſ i ſ e g o u m ſine iungen harte minne.

So diu iungen wahſen beginnent. ſo bizzent ſi den alten ſiſegoum unt ir můter. darwidere bizzent ſi. unze ſi die iungen irbizzent.

An dem dritten tage ſo brichit diu můter ir ſitun. unt lazzet daz blůt lŏffen uber diu iungen. ſo werdent ſi lebentig unt giſunt.

Der uorſage iſaias der ſprichet ſus uon gote. ich gebar chint unt irbrůte diu. ſi uermaneten mich.

Unſer trehtin geſcůf unſich. dů wir newaren. leider darewidere ſlůgen wir in unter ſiniu ougen.

(D)o ſlůgen wir in unter ſinin ougen do wir mere dieneten dem daz er geſcaffen habete danne ime ſelben.

Do gewerdote er uns gemartirot werden. unt mit dem blut daz uon ſiner ſitun fůr. ſo wurtin wir erchukchet unte geheilet.

An demſelben ſalmen ſe chut aue dauid. Ich pin getan alſo der n a h t r a m der inettilicher ſelide iſt.

Der nahtram bezeichinet der iuden wante er iſt unreine uogil. er minnit die uinſtere mere denne daz lieht. uon diu bezeichinet er diu iuden.

Do chriſt geborn wart do triben in die iuden uon in. unt ſprachen wir nehaben anderen chunig newar den cheiſer. wir newizzen wer dirre iſt. dar ane minneten ſi die uinſtere mere. denne daz licht.

So cherte ſich got zů heidinen unt irlůhte ſi. uon dem li$^{\wedge}$ute ſprichet der uorſage in gotes piſide.

Der li$^{\wedge}$ut den ich ^{n}irchante der dienote mir. unt chůt aue. min uolk daz eniſt nu nicht min. der mir ê li$^{\wedge}$ep newas. der iſt mir nu lie$^{\wedge}$p.

Sus iſt uon den iuden geſcriben. fremdiu chint lugen mir. unt ſi irrodoten uil harte rehtes wegis.

Ein uogil heizit f u l i c a. unt iſt uil uernunftik unt iſt wizziger danne andere uogile.

Diu fulica enizzit nicht fleiſkis ſi neſliugit noch inarrot niuweht. ſi iſt in einer ſtete. unt tragit ſich damit diu ſi mach.

Alſo dauid ſprach. daz hus der fulice daz pildet der glŏbige.

Der glŏbige man neſcol irre lere nicht ſůchen. noch neſcol werltlichen dingen harte anehaften. alſo die fogile tůnt. die das fleiſk ezzent.

151^{b} der untere Raum leer. 152^{b} der mittlere, 153^{a} der untere Raum rechts leer.

Er ſcol weſen in dem hûs der heiligen chriſtenheite. daz er da gefûret werde unz an ſinen ente. nieht ein gnote mit brete. ſunder mit gotes lere. unt mit ewigere fûre.

Ein fogil iſt unde heizit perdix rephûn. unt iſt uil ungetriu. alſo der uorſage ieremias ſprichit.

Perdix rûfet. unt ſamenot diu ſi niene gebar.

So diu halpzogen ſint. dei ſi geſaminot habet ſo uerlazzent ſi ſie. doch zeiungeſt nehabet ſi an in nieht.

(P)hiſiologus zellit daz diu perdix uil unchuſtich iſt. ſi nimit einer ander perdice ir eier unt brûtet ſiu.

So diu iungen ûz beginnent gan. unt der érren mûter ſtimme gehorent. ſo uerlazzent ſi die unrehten. unt uolgent der rehten mûter. ſo habet diu ander ir arbeite uerlorn.

Alſo tete der unchuſtige tiᴬufal. do er dem almahtigen gote diu geſcaft wolte neman. den got zû ſin ſelbes pilide geſcaffen hete. do beſuoich er ſumeliche. die geiſtliches gewizzines nieneheten. unt brûte ſi mit manigen achuſten.

(D)o aue die miſſitatan gotes lere gehorten. do cherten ſi ſich widere zû ir rehten uorderen. zegote. unt zû der heiligen chriſtheite. unt wurden da ewichlichen geminnot uon diu habet der tiufal ſin erron arbeite uerlorn.

Dizze tier heizzit ſtrûz inchriechiſkun heizit iz aſida. us ſprichet der uorſage ieremias.

(A)ſida ſiu bezeichennet ir zit. an dem himile.

(P)hiſiologus zellet daz iz uogil ſi unte niene fliege.

Sine fûzze ſint gitan alſe der olbenten daz walhe heizent camelum.

So der ſtrûz legin ſcol ſiniu eier. ſo wartet er an den himel ob er die ſternen geſihit die der heizent uirgilie. ſo legit er ſiniu eier. diſiu ſtern ſihit man ſo diu chorn bluont. unt ſo michel hizze iſt. ſo grebet denne diu aſida in die erde. unde berichet diu eier mit dem ſante.

(D)o ſi aue wider chumit. ſo hat ſi uergezzen der eiere. unt nechumet after des dar nieht mere. ſi iſt uile agezzil. ſi legit ir eier indie hizze. unte brûttet ſi inder wirme des ſunnen.

Aue mere gerіſit unſich wir menniſken birn. daz wir unſere zit bechennen. unt diu ougen unſeres herzen zegote cheren.

Daz wir ubiles gitan haben. daz ſculn wir uergezzen unt uermiden.

Sus chût min trehtin. an dem euangelio.

Der ſinen uater. oder ſine mûter. ſinen brûder oder ſine ſueſter. ſine chenin. oder ſiniu chint. mere minnit danne mich. der iniſt min nieht wirdich.

153ᵇ die untere Hälfte leer. 154ᵇ der untere Raum rechts leer. 155ᵇ der mittlere Raum leer.

Ewe diu gebintet daz man finen uater. unt. fine mûter êre.
Phifiologus zellit uon der witehophun.
So fiu alt wirdit fo uirgent ir diu ougen. daz fi gefehen nemach.
So ir iungen des geware werdent. daz ir mûter gefehen nimach. fo falbent fi ir diu ougen. unt brûtent fia unze fi gefehent wirdit.
Ahles welches mûtes die fint. die ir uorderen fone erent fo fi mit rehte tûn fcolten.
Ein uogil heizit caradrius. in dem bûche deutronomio da ift gefcriben. daz man in ezzen nefcule.
(D)annan zellet phifiologus. unt chût. daz er aller wis fi.
Ein mift der uon ime uert. der ift ze den tunchelen ougen uile gût.
Mit difme uogile mach man bechennen. ob der fieche man irfterben oder genefen fcol.
Ob er fterben fcol. fo cheret fich der caradrius uon ime.
Ob er aue gnefen fcol. fo cheret fich der uogel zudeme manne unt tût finen snabel uber des mannes munt. unt nimit des mannes unchraft an fich. fo uert er ûf zû der funnen. unte lutterit fich da. fo ift der man fa genefen.
Sus fprach chrift uon ime felbeme.
Der chunich der dirre werlt furfte ift der neuant ane mir nieht.
Der tiᴬufal neuant in xp̄e nieht. want er nefuntote noch uachuft newas ime nieht.
Er chom zû deme fiechen liûte der iudeno. do cherte er fich uon in. unte cherte fich zû unferen uorderen. er nam unfere unchraft. unt unfere funte an fich unte fûr in daz chruce.
Dar nach fûr er zehimele unte leitte die mennifkeit in ellent tûm.
Er chom zûfinen eiginen. fin inphiengen in nieht.
Die aue in inphiengen den gehiez er daz fi gotes chint wâren.
Den daz umpillich dunche. daz man chriften zû den tiᴬeren zelle. zû lewen. unt zetrakchin. unte ze aran. unt zû andern tiᴬeren. die wizen daz. fo man gutiu dinch meinet. fo bezeichenent fi chrift. fo fi ubeliu dinch unt ftarchiu meinent. fe bezeichent fi den tiᴬufal.
Ein fogil heizit fenix des pilide habet unfer trehtin. wante er chût in dem euangelio.
Ich habe gewalt minen lip zelazine. unte aue zenêmine. ander niemen nemag mir in genemen. umbe difiu wort waren ime die iuden erbolgen.
Von difme uogile zellit phifiologus.
Er ift ineineme lante. heizit india. fo er finf hundert iar alt wirt. fo uert er in einen walt heizit libanus. unte fullit fine fedrach beidiu der bimentono die in dem walde fint. er machet ime mit dem bimen-

---

156a der mittlere Raum leer. 157b der obere Raum leer.

ten ein neſt. unt ſamenet ein michel teil durres holzes. legit daz dar unter unt fert ûf zů der ſunnen. nimit daz fiur unt inbrennet daz holz ſo ſliuffit er ſelbe in daz neſt unt uirbrinnet darinne. daz tůt er alles in dem merzin.

Dar nah wirdit er zeaſcun. ſo wirdit er indeme eriſten tage zieineme wurme.

An dem anderen tage wirdit er zeinem uogile.

An dem dritten tage ſo wirdit er alſor ê was.

Dirre uogil bezeichinit chriſt des fedrach ſint uol mit dem ſůzzen ſtanche niuwere unt alter êwo. er iſt wolgelerit. unt iſt meiſter in himilriche. want er wol biwarit unt ûbit niuwe unt alt êwa.

158b die ganze Seite leer.

Ich tate iw gerne chunde.
wan daz mich irrent funde. [1] 6065
ettewaz uon den bůchen.
da wir inne ſculen ſůchen.
des himiliſken chuniges ere.
unt ſiniu werch uil here.
diu er wilen worhte. 6070
durch abrahames liebe der in uorhte.
an der iſraheliſken diete
die er lôſte uzzer note.
Herre diner gnadone iſt ſo uile.
du uergibiſt groze ſculde da du wile. 6075
nu uerlich mir dineme ſcalche.
daz ich můze walten.
ein luzel diner lere.
durch din ſelbes êre.
du gib mir dinen wiſtům. 6080
daz ich můge wandelen.
mit tutiſkeme munde.
der latiniſken zungen.
Herre gehuge wole waz du ſprache.
die rede du noch ie wâr lieze. 6085
ſwer in dinen minnen
ieht wolte redenen.
daz er ûf tate den munt.
du eruulteſt ime in an der ſtunt
er ware ane ſorgen. 6090
ime newurde nieht for uerborgen.
nu ſende mir ſanctum.
ſpiritū paraclitum.
der min gebende lôſe.
ſo wil ich gerne choſen. 6095
der heilige geiſt din.
ordene die rede min.
Ein bůch heizit 'exodus.
darinne leſen wir ſus.
wie iacobes chunne. 6100
zelande heim ſunne.
uzzer egipte lande.
da iz was inbanden.
alſo ime gote da uore inthiez.
do er ime erſcain 6105
an dem wege da er intſlief.
Vinue unde ſibinzik ir waren.
die mit iacobe uvren.
in ein lant heizit egipt'.
diu ſcrift nennet iz ſus. 6110
die durch hungeres note.
fůren zů heideniſker diete.
ioſeph ſi dar in ladete.
wander des landes nach dem chunige phlegete.
Diuſelbe gotes diet. 6115
diu was pharaone uil liep.
die wile er lebete.
uile grozlich er in gebete.
durch ioſebes willen.
ſines trût geſellen. 6120
der ime zů ſinen handen.
hete daz lant gewunnen.
ſcaz unt eigen. iŏch daz ſihe.
ſiner gnadone můſen ſi alle leben.
Do ioſeph unde pharao uerſciet.
den iuden iz ubele ergiench.
ein ander pharao daz riche beſaz.
der uil ſchiere uergaz.
der manigen gůttate.

---

[1] ſunde?

die got erboten hête. 6130
durh ſine liebe trûte.
der heidiniſken diete.
ſin herze wart mit hazze bechoret.
des mûſen ſi ingelten durch not.
Der chunich zû ſinen ratgeben ſprah. 6135
uns wahſit uil lihte ungemach.
uon den die wir nienerchennen.
hie ſint liûte harte fromede.
ſolich êwe ſi begant.
die unſere ſite niene hant. 6140
unſere gote ſi uermanent.
einen hohen ſi ane betent.
des ich nienerchenne.
noch niemen in mineme chunne.
Ir werch ſint ouch wunderlich.
den unſeren niewiht gelich.
ſi uaſtent unde uirent.
ir chint ſi beſnident.
an dem ahttoden tage.
zetôuffe wellent ſi daz haben. 6150
uon uns ſi gent ſo ſi betent.
unſer niuwene phlegent.
trinchen unt unſer ezzen.
daz habent ſi zehazze.
ir uernemet rehte waz ich ew ſage.
daz neſculen wir uertragen.
Nu uernemet mine helden.
was ich iûw ſagen welle.
ſi ſint gûte chnehte.
geturren wole uehten. 6160
unt chumet in ditze lant.
dehein unſer uiant.
ir iſt ſo wunderliche uile.
unde cherent ſi ſich zû zeime.
wir haben uerlorn wib unde chint.
daz ſint forehlichiu dinch.
ſcalche unde diuwe.
mugen uns palde riuwen.
wir ſculen wislichen waren.
daz wir iz ê wol bewaren. 6170
Sine brobeſte er do machete.
als er gewalt habete.
er hiez ſie daz ſi uûren.
die iuden ſame noten.
ſi nâmin al gemeine. 6175
zigel unde ſtaine.
noch ſi negewalten. [1])
ê ſi ime gemacheten.
zwo burge âne lon.
die einen nante er phiton. 6180
diu ander hiez ramaſſes.
iuzel ulehter ſi des.
Die brobeſte taten durch nôt.
daz inen der herre gebot.
ſi riten after lande. 6185
die iuden ſamenonde.
getez ſi nergâzzen.
ſine wolten ſi erlazen.
ſcalklicher worhte.
dielicher werche. 6190
der uon adele was gibern.
der mûſe berien daz hore.
die herlichen chnehte.
den laim unt den letten.
mit handen uile wizzen. 6195
ſo werhten ſi ſeulisze.
mit michelerer note.
die mure uile ſtete.
Die herren do chlageten.
die not die ſi habeten. 6200
wande ſi uerſcalchet waren.
zeuil manigen iaren.
zehûhe iôch zeſpotte.
der heidene chnehte.
Der chunich in al rihte. 6205
er wolte ſi uerzikchen.
mit micheleme ſere
daz ir newurde mere.
der tiêuel gap den rat.
wand er in bezeren nehat. 6210
den heſammen er gebôt.
daz ſi taten daz mort.
mit michelen ſunden.
an den ebreiſken chinden.

1) ne getwalten?

uerliefen hiez er die degene. 6215
unde behalten die magide.
Sephora unde fu^a
mit micheler triuwe.
bewegeten ire herze.
uber der chinde fmerzen. 6220
dane dorfte der rabe.
blůtigen fnabel haben.
da mahten die gire.
uerliefen ire giwen.
nedorfte dare gahen. 6225
noh die heffe hunde.
mit hungerigen munde.
wande der chindeline blůt.
wart uile wole behůt.
uon der wibe uorhten. 6230
die fi zegote habeten.
lon inphiengen fi fin uon ime.
grozzen richtům gab er in.
Der chunich niene twalte.
die ammen er zůzime ladite. 6235
er fprach in ubelichen zů.
unde uragete waz fi welden tůn.
daz fi behielten die degene.
alfo wole fam die magide.
charch was ir antwurte. 6240
durch minne unt durch uorhte.
fi fprachen in triuwen.
die ebreifken frŏwen.
die chunden felbe den lift.
der zů chintbette gůt ift. 6245
alfo wir iz haben uernomen.
fwenne wir zůzin chomen.
fi habent unfer uil gůten rat.
ir geburt hant fi uure braht.
Der chunich wol fach. 6250
daz iz mit in urume newas.
er hiez alle fine diet.
fine liezzen daz nieht.
fuaz da wurde degene.
die fcolten fi erfterben. 6255
fi fcolten iz bedenchen.
zewazzere ertrenchen.
die magide leben liezzen.
ir fcone geniezzen.
(U)nder den iuden was ein man.
des ich genennen niene chan.
uon leui was er geboren.
ein wib hét er ime erchoren.
uzzer fineme giflahte.
zefin felbes bette. 6265
er hette fi ginomen.
zu einer élichen chonen.
diu inphieng unde gebar.
ein uil erlichez parn.
durch die fine fcone. 6270
hal fiz dri manode.
daz iz ungewizzen was.
daz fi fin genefen was.
(D)o iz dazů bechom.
daz iz nemahte langer fin uerholn.
uzzer binezze fi werhte.
eine zeinen der fi bedorfte.
diu můter was wife.
mit peche unt mit firnife.
die zeinen fi uerchlentte. 6280
daz chint fi dâr in legete.
mit grozzem ungemache.
fi uerftal fich zu einem bache.
an die drate fie daz chint uerlie.
heim fi trurende gie. 6285
fin fwefter iedoch uwar nam.
wie finiu dinch folten uaren.
Gotes werch fint wunderlich.
in ift niuweht gelich.
pharaonis thoter. 6290
unde des chindes fwefter.
mit magiden uile fconen.
fi wolten fich erchŏlen.
do fi fich padeten.
fo fi willen habeten. 6295
diu frŏwe in dem fahere gefach.
den chrezzen da daz chint inne was.
fi hiez eine maget iunge.
daz fi in ire gewunne.
fciere wart eruollet. 6300
daz diu urŏwe gebot.

ûf tet ſi die zeinen.
ſi horte dar inne weinen
einen wenigen chnaben.
des begunde ſi erbarmide haben.
ſi ſprach daz zuare.
daz iz der ebreiſken chinde ware.
Diu ſueſter ſprach do.
der iuncurôwen zů.
wil du daz ich dir gewinne. 6310
eine chindammen.
diu uns daz chint behalte.
unz iz ſin ſelbes walte.
ſi gebot daz ſi tati.
alſo ſi geredet hete. 6315
die můter dar brahte.
ſi biualch ir den wenigen iungelinch.
unte nante in moýſen [1]) unde ire chint.
daz chint uon deme wazzere ich in nam.
er heizet moyſes penamen. 6320
Daz chint nam daz ſelbe wib.
ſi behielte iz wole wande iz was ire liep.
zegenandem tagedinge.
brahte ſi in widere.
diu iuncurôwe here. 6325
inphieng in mit eren.
ſi zechete wole ſiniu dinch.
wande er was ir uvndenez chint.
ſuie ſo er ſelbe wolte.
ſo hiez ſi in behalten. 6330
Daz ſage ich iw geware.
nach ettelichen iaren.
do moyſes wart zeman.
zů ſinen bruderen er ſan.
er geſach ire arbeite. 6335
diu was ime innerkliche leit.
eines tages er geſtůnt.
da ſich ein ſtrit hůb.
under zwein chnehten.
die wuruen unrehte. 6340
der eine was ime uon chunne liep.
doch nelie daz der heidiniſke man nieht.
erne raffſtiu mit ſlegen ſuare.
des erbalch ſich moyſes zeware.
umbeſehen er began. 6345
obe da ware ieman.
der in mohte melden.
er wolte gerne ſelbe
rechen ſinen anden.
mit ſin ſelbes handen. 6350
Do er do nieman neſach.
den ſinen chunden er rach.
er ſlůg in zetode.
unt barg in in der erde.
daz nieman neſâhe. 6355
waz da geſcehen wâre.
Morgene zeder ſelben zit.
geſach er aue einen ſtrit.
von zwein hûſgnozzen.
ſcelten grozze. 6360
zů dem einen er ſprach.
durch waz tůſt du ungemach.
dineme chnnnelinge.
des ſcolt du erwinden.
ſlege unte ſtozze. 6365
ſcolt du in erlazzen.
durch die gotes minne.
ſolt du is erwinden.
der aine imo antwrte.
mit ubelicheme worte. 6370
wer gab tich mir zeherren.
oder zerihtare.
ich wane du mir wil tůn.
alſo geſteren urô.
der heidene chnehte. 6375
du ueriſt uil unrehte.
den du dort haſt erſlagen.
indeme ſande begraben.

[1]) Das y im Worte Moyſes hat im MS. ſtets ein Accentzeichen, was aus Mangel an accentuirten y im Druck ſich nicht überall hat wiedergeben laſſen.

Moyſes erchom ſich harte.
ſuſgetaner worte. 6380
harte wunderen in began.
wer eſſen habete getan.
den man den er habete erſlagen.
er newolt iz nieman neſagen.
Der chunic pharao uernam. 6385
moyſes habete erſlagen einen man.
der ſinen lantlûte.
do hiez er behůten
daz er danneſunne.
noch ime intrunne. 6390
er newolt iz nicht uerchieſen.
man nemůſe in uerlieſen.
der herre uloch durch nôt.
wand er uorhte den tôt.
Vz deme lande er entran. 6395
er getwalte in madian.
dar er was entrunnen.
er geſaz zů einem brunnen.
unz er ſich berihte.
waz er tůn mochte. 6400
er was indeme lande.
gewiſſe ellende.
noh nehete zu ſiner urâge.
neheinen râtere.
noh neheinen râtgeben. 6405
wie er furder ſolte leben.
Ain ewart was in madian.
tohter hête er ſibene.
die chomen ſazeſtande.
uber denſelben brunnen. 6410
ſi wolten des beginnen.
des wazzeres gewinnen.
daz getrunche ire uihe.
daz begunden in weren.
hirte unſůzze. 6415
ſi wolten ſi uerſtozzen.
ſine wolten in gunnen.
des ſelben brunnen.
Die chnehte und diu ſiben wib.
obe den nůſgen heten ſi den ſtrit.
wande der wibe chreſte.
wider die man nefohte.

moyſes half den magiden.
daz ſi den ſige erwurben.
ire uihe er in getranchte. 6425
ir uater ietro danach ime des danchte.
Heim cherten ſi urôlichen.
ietro ſprach minechlichen.
wie ſi ſo ſciere chomen.
des ſi gewon newaren. 6430
ſi antwurten ime do.
daz in ware chomen zů.
ein man uon egýpte lande.
des ſi niener chanden.
er habete uns geledigot. 6435
uon der uoregeſageten nôt.
daz wazzer ſcuf er ſelbe.
unſe uihe was er labende.
Des antwurte in ietro.
ware chom der ſelbe man do. 6440
daz iſt ein uil rehter ſite.
der dem anderm wole uert mite.
daz er etteliche ere.
dâr ingegene chere.
ich newil nicht langer biten. 6445
ir ſult in here in leiten.
ir ilet in here zemir laden.
wir ſuln ime wole mite uarn.
unſer brot ſol er ezzen.
ſines leides uergezzen. 6450
Do moyſes zůzeime chom.
do wart er wole enphangen.
iedwederer ſish do umbwete.
daz er vunden habete.
gelichen geſellen. 6455
all zůſinem willen.
ſo der ellende tůt.
ſo iz ime chumet an die nôt.
er wirt ofte willich.
deme der ime iſt gnadich. 6460
Jetro triuwen ſan.
moyſi gab er ſephoram.
ſine tohter zeiner chonen.
als man tůn ſcol.
er bat daz er ime ſwůre. 6465

noch uon ime nefûre.
und er ftâte wâre.
daz wurde fin gefûre.
er machet in geliche.
ime felbem ebenriche. 6470
wir lefen daz er in gewerete.
des er an in gerete.
Vber unmanige tage
fephora begunde tragen.
fi gebar einen chnaben. 6475
fin uater hiez in gerfam.
daz chiut ich wart in chunde.
in uromedeme lande.
daz was ein bezeichenlicher name.
den moht er uile gerne haben.
Danah uber gewonelich zit.
wart fuanger das felbe wib.
des urôwete fich der uater gûte.
uon alleme finem mûte.
do der tach do becham. 6485
daz daz chint wart geborn.
iz wart ein degen. luffam.
fin uater fcûf ime einen namen.
eliezer fol man dich nennen.
dâ bi mach man dich erchennen.
daz wort ift treftpâre.
iz chiut got ift min helphare.
wande er mich nam gefunden.
uone pharaonif handen.
Nune fuln wir nicht tuelen. 6495
wir nebiginnen zellen.
wie iz dazû ergienck.
daz hebreifkiu diet.
mit allem ire uande.
fûr heim zelande. 6500
als iz got wolte.
der fi da holte.
mit wunderen manich ualt.
der er hete gewalt.
ane werch tougen. 6505
fo wolt er irougen.
fine chraft grozze.
ê fis ie uerliezen.
(E)z gefcach uber manigen tach.
daz der chunich pharao erftarb.
ein anderer befaz daz riche.
derne wolte in nicht entwichen.
des werches des tatin.
unde fi in ane brahten.
mit fûftoden manigen. 6515
riefen fi ze himele.
fi clageten ir not manigualt.
die fi liten uber tach.
got wolte fi erhôren.
durch liebe ir uordorône. 6520
Moyfes hielt daz uihe.
daz fin was unte fines fueher.
in einer wûfte uerre.
er chom zû oreb einem berge.
do erfcain ime got der gewâre.
alz iz lôch uiures wâre.
in mittem deme gefpreide.
wole uerre an der heide.
daz uiur was dar ebenanane.
daz holz ledoch niene bran. 6530
Michel wunder do genam.
den uile tiurlichen man.
was diu fache wâre.
er negefach fi nie mere.
er begunde dar gahen. 6535
daz er iz bifahe.
er wolte gerne eruinden.
waz wâre an difen dingen.
(D)o gefach got der gûte.
waz was infinem mûte. 6540
uon mittemo deme gefpreide.
in der felben heide.
zuire in got nande.
wole er in bechande.
der ander fprach hie bin ich. 6545
wie bechenneft du mich.
got fprach aue fâ.
twele eine wile.
nicht du negaheft.
here fo harte. naheft. 6550
du zinch mit mûzzen.
din gefcuhe uon dinen uôzzen.
heilich ift elliu difiu ftat.

fua fo din fůz ftat.
Got infinen minnen. 6555
tet fich ime inchunde.
zeware phligin ich iz mich.
got dines uater bin ich.
got abrahames.
unde alles dines chunnes. 6560
dife rede moyfes gehorte.
fin antluzze er nider cherte.
er uerbarch finiu ougen.
ernegetorfte nieht fcouwen.
uor finer mennifkheite. 6565
zeder grozzen getheite.
Do chot diu gotes ftimme.
ich fach diu quellefunge.
mines lieben liutes.
in lande pharaonis. 6570
finen wůf ich hân uernomen.
diu fcerfe der heidene ift in obe.
ir fêr han ich uernomen.
durch daz bin ich here chomen.
daz ich fi uon egypto. 6575
lofe mit gewalte.
uon dem ellente.
zebezzereme lande fande.
da uliuzzet der honich faim.
miliche ein uil michel teil. 6580
die ftete wil ich dir nennen.
fo maht du fi erchennen.
uon fiben chunigen die fi habent.
dere gewinneft du gewalt.
wil du wizzen ir namen. 6585
der ift alfus getan.
einer chananeus.
der ander echeus.
der dritte amoreus.
der uierde uerezeus. 6590
der uinfte eueus.
der fehfte iebufeus.
der fibente gerefeus.
die nenne ich dir fus.
Nu chum naher her zů mir. 6996
du uirnim waz ich chede zů dir.
uirnim wole waz ich dir fage.
zů pharaone folt du uaren.
du můft uon ime gewinnen.
die mine iungelinge. 6600
du folt leittare fin.
des liutes daz ift min.
Der gůte man fprach do.
uil harte erchomenlicho.
herre wer bin ich. 6605
oder wie ftet iz umbe mich.
daz ich mit pharaone.
muge haben gechofe.
oder muge leiten.
fo chreftige diete. 6610
mit allem ir uande. [1])
uon des chuniges lande
mit deheiner miner chrefte.
wider finer herfcefte.
diu ift fo unmazlich. 6615
und erbilget er fich wider mich.
fciere bin ich erflagen.
wie fol ich danne uaren.
Daz antwurte was treftlich.
dârumbe du intuvich. 6620
mit dir wil ich wonen.
uon dir newil ich chomen.
mit dir wil ich uaren.
ein zeichen folt du haben.
fo můzzen fi erchennen. 6625
daz ich dich felbe fende.
zuare glŏbe du iz mir.
fuaz er getůt wider dir.
des newirt nieht uergezzen.
iz newerde im widermezzen. 6630
mit fogetaneme hére.
fo du ûz folt erwegen.
fo nefolt du dife ftrazze.
nieweht uerlazzen.
noh dife ênge ftige. 6635
nieweht uermiden.
nu merche waz ich dir welle fagen.

[1]) Siehe V. 6723.

hie folt du uvre uaren.
mit michelen minnen.
ein opher mir bringen. 6640
uile wunderlichen fcone.
an diffes perges hohe.
Moyfes fprach zegote.
nu wil ich fin din bote.
ich chume zedeme liute. 6645
alfo du mir gebiuteft hiute.
unde wil in fagen.
daz ich uon dir uare.
du fift ire uater got.
fi fculen behalten din gebot. 6650
obe fi danne wellen.
den dinen namen erchennen.
waz fol ich in denne fagen.
daz fi zeware mugen haben.
Do fprach got lûte. 6655
zemoyfi finime trûte.
du folt den iuden fagen daz.
daz fi mich erchennen defte baz.
min name ift alfus getan.
daz fuln fi uure wâr haben. 6660
ich bin der ich bin.
der name hat tiefen fin.
du fage in alfo iz ift.
ze eu hat mich gefant der da ift.
got unde herre. 6665
iuwerer uorderone.
der name ift mir zeeren.
zeuile manigen ewen.
uone chunne zechunne.
ze uile maniger wunne. 6670
Nu nebit funder du uare.
den altiften allen folt du fagen.
got hat mich zu iw her gefant.
in diz heidene lant.
er wolte ouch erfcinen. 6675
minem brodem libe.
unde gerûchte fich nennen.
daz wir in erchennen.
unde wil fo wole tûn.
unde wil iuwer wifen. 6680
wil iuch hinnen leiten.
uon difen arbeiten.
zemichelen wunnen.
mit chonen. iuch mit chinden.
uon iuwerem ellende 6685
zebezzereme lande.
ir werdet geweret.
al des iuwer mût gert.
richtûm. und ere.
uile bezzere. 6690
fi gewinnent hebe grozze.
fuenne fi beftozzent
chananeum.
den heiden etheum.
amorreum. 6695
den ftolzen ferezeum.
den tumben eueum.
den richen iebufeum.
den chunig ierefeon.
daz fol wefen ir lon. 6700
milich unde honich faim.
da fcaffen ire heim.
des gewere ich fi zeware.
ich gehiez iz abrahame.
Swenne fi gehorent den gcheiz.
er wirt in lieb unde zeiz.
fi uernement dine ftimme.
mit lieblicher minne.
nu hore aue here zemir.
die altherren nim zû dir. 6710
unde gench zû dem chunige pharaone.
du fprich gezogenliche unde fcone.
got herre dirre liute.
der ladet unfich hiute.
in die wûfte fuln wir uaren. 6715
dri tage uile fram.
opher fuln wir bringen. [1]
dem ewigen chunige.
fuenne er daz gehoret.
fin herze wirt erhertet. 6720

[1] Ganz gleich V. 7012.

er wil ſi da behaben.
erne lat ſi dane uaren.
in miner ſtarchen hant.
ſo weſen ire uant. [1])
Mine hant wil ich tenen. 6725
unde wil ſlahen der heidene hére.
in alleme wundere min.
daz ich wil wurchen under in.
ſo lat er iuch dannen.
iedoch mit unwillen. 6730
ich gebe diſeme liute.
gnade uor heidiniſker diete.
wanne ſuenne ir dane uart.
ſone habet ir itele hant.
ir habet iz zeſite. 6735
iuweriu wib heizzet biten.
uon den hûſherren.
iôch uon ire gebûren.
ſilberine naphſe.
guldine chophſe. 6740
die tiurlichen anelege.
den chinden ſult ir ſi geben.
ſo werdent ſi beroubet.
damite bûzzet ir iuwere not.
Der bote iz antwurte. 6745
mit ſufgetanen worten.
daz lint iſt ungehorſam.
nieht uernemen iz nechan.
ſwenne diu rede wirt inwage.
ſine gelôbent daz ich in ſage. 6750
noh nehorent mine ſtimme.
chodent ich uare mit trugenlichen dingen.
noh ich negeſahe dich nie.
waz chude ich danne wider ſi.
Got fragen began. 6755
den uil tiurlichen man.
waz er in der hant hete.
er ſprach eine gerte.
er chot wirf ſi an die erde.
ſich zewiu ſi werde. 6760
ich weiz daz ſelbe wort.
ſciere wart erwellet.
ſi wart zeinem ſlangen.
grozzem unde langem.
harte egebare. 6765
der man untrâge.
wolte dane ſpringen.
er hiez in erwinden.
er hiez in uahen den zagel.
uaſte in der hant haben. 6770
uarewe was er miſſelich.
daz tuhte in uagewarlich.
iedoch er netwalte.
ſin gebot eruwlte.
der ſlange wart uerwandelot. 6775
in eine gerte weiz got.
in ir rehten biliide.
daz was ein zeichen edele.
Got ſprach zû dem man.
daz habe ich umbe daz getan. 6780
ube ſi niene glôben dir.
daz ich bin erſchinen dir.
ich got herre.
diner uorderone.
got abrahames. 6785
ýſaaches got iacobes.
und alles dines chunnes.
Got ſprach ime zû.
ich ſage dir wie du tû.
du ſtoz dine hant. 6790
ſciere in daz din gewant.
ich weiz er iz neliez.
in den bûſem er ſi ſtiez.
als er ſi aue ûz zôch.
do ward ein zeichen uil grôz. 6795
ſi was wiz ſam ein ſne.
gelich der miſelſuhte.
der man was in ſorgen.
er hiez ſi in aue bergen.
ich weiz er iz aue do neliez. 6800
in den bûſem er ſi ſtiez.
er hiez in aue ſu beſehen.
wie ire ware geſcehen.

[1]) Siehe V. 6610.

ſi was aue phlige ich mich.
dem anderem uleiſke gelich. 6805
Iſt daz ſine meinent.
daz ich dir han erzeiget.
noh ſi niene geloubent.
daz ich dir hân erouget.
ſo ſehen aue dur zû. 6810
daz du noh ſules tûn.
daz wazzer ſolt du nemen.
an die erde giezzen.
ſwaz ſin wirt geſcaffen.
zeblûte ich in daz mache. 6815
daz wizzeſt uone mir.
ſo geloubent ſi dir.
Do ſprach der bote gute.
mit erchomenlichem mûte.
mir iſt neiz waz geſcehen. 6820
daz ich nemach nicht reden.
hiute iſt der dritte tach.
daz ich reden niene mach.
min zunge iſt tragere.
denne ich gewone wâre. 6825
uon diu ſende herre.
boten bezzere.
Got fragen began.
denſelben man.
do er zwiuelote. 6830
an ſinem worte.
wer des menniſken munt.
hete gezimberet.
den ſtumben unt den tôren.
mit den tŏuben oren. 6835
geſehende unde blinde.
bin ich pilidende.
ich alterſeine.
ander neheine.
uon diu ſolt du uaren. 6840
ich wil dich pewaren
ich pin in dinem munde.
unde tûn dir ſi chunde.
waz du uermideſt.
redeſt oder ſuigeſt. 6845
Moyſes der gûte
ienoh zwiuelote.
er chôt herre ich pite dich.
noh erlazzes mich.
du ſende der der tûge. 6850
ich nebin neheine frume.
zeuerre habet er geredet.
got wart ſin beweget.
er chot din brûder iſt zeware.
gnûch rede ſpahe. 6855
nile wole man in erchennet.
aaron iſt er genennet.
er iſt uon leui geboren.
ingegene ſol er dir chomen.
als er ane ſihet dich. 6860
daz ſin herze urŏwet ſich.
nicht du in neuerdageſt.
diſe rede ime ſageſt.
in dem munde ſineme.
ſam in dem dineme. 6865
wil ich ſelbe redenen.
mit michelen triuwen.
ich wil iw warlichen.
niemmer geſuichen.
ich lere iuch zwâre. 6870
wie ir ſult gebaren.
Din bruder ſi din munt.
ich tûn iz aue dir chunt.
in den rehten minnen.
ir helfet einen anderen. 6875
diſe gerten wil ich dir geben.
die ſolt du in dine hant nemen.
ſo tûſt du zware.
diu zeichen uumâre.
Do der heilige man 6880
zûgote urloub genam.
wole was ime geſcehen.
er uûr heim ze ſineme ſueher.
er begunde ime ſagen.
daz er zelande wolte uaren. 6885
ze ſineme geſlahte.
erfinden wie iz mahte.
urloub gab im do.
ſin ſweher ietro.
mit heile mûzzeſt du uaren. 6890
din got ſol dich bewaren.

dich fende er mit gefunde.
heim zedineme lande.
Moyfes fich do urŏwete.
des er uernomen habete. 6895
daz waren uerfceiden.
die ime taten leide.
Do nam er wib unde chint.
.vurt iz allez an den fint.
als er wolte in egypte lant. 6900
die gerte trůg er an der hant.
got fprach ime zů.
ich fage dir rehte wie du tů.
nieht du des nemide.
des dir geboten fi. 6905
uore pharaone.
zeichen tů du fcone.
fin herze wirt erhertet.
daz liut er nelazzet.
zů zime folt du choden. 6910
alfo du iz haft hie uernomen.
zeware gelŏube du iz mir
got fprichet zů dir.
min erefter fun ift difiu diet.
der ift mir innechlichen lieb. 6915
den folt du mit gewalte.
langer [1]) gehalten.
daz han ich geboten dir.
widere la du in mir.
daz er mir diene. 6920
fo tůft du mir liebe.
newil du in lazzen.
des nemaht du geniezzen.
nelaft du mir den minen.
ich erflahe dir den dinen. 6925
Nach was difiu rede ergangen.
in fineme fune iungen.
got wolt in hin nemen.
do er was in einem wege.
fêphora diu amme. 6930
diu ilt ir iz enblanden.
fi nam ir einen weffen ftein.
fine hete mezzer nehein.
fi befneit des richen chuniges chint.
daz waren charchlichiu dinch. 6935
unde rurte uile fůzze.
des chindelines fůzze.
fi fprach zeware fagen ich dir.
brutegoum blůtes bift du mir.
got in nieht hin nam. 6940
durch fus getanen namen.
er leib dem iungen
durch die befneidunge.
Got fprach zu aarone.
du uare zů din brůdere. 6945
in die wůfte uerre.
daz tet er uile gerne.
er chom ime ingegene.
an dem gotesperge.
minneklich er in chufte. 6950
wie wol fi des gelufte.
moyfes ime fagete
waz er gefehen habete.
ich weiz er ime zelen began.
alle diu wort diu er uernam. 6955
diu zeichen diu er hete.
zů der gotes diete.
zudeme chunige.
und zaller finer menige.
Do fi mit minnen. 6960
chomen zefamene.
fi ilten uile drate.
zefamene famenoten.
die altherren under in.
aaron do fagete in. 6965
alle die lere.
die got moyfene.
dem heiligen man.
chunt hete getan.
ouch er offenote. 6970
aller der diete.
zeichen uile fcone.
die er none gote urone.
habete gewunnen.
zeder gewiffunge. 6975

---

[1]) niht?

Die iuden daz uernamen.
hei wie urô si waren.
daz ir got gedahte.
und ire gewisete.
mit sus grozzen dingen. 6980
si sůhten ir uenie.
si strahten sich werde.
nider zů der erde.
do horte man suftod unde wůft.
da sach man weinen genůch. 6985
wer mahte vurebringen.
gesagen oder gesingen.
wie si sich urŏweten.
des si ue rnomen habeten.
mit allern ir můte. 6990
si lobeten got den gůten.
ime si sich ergaben.
zesinem genaden.
mit handen unt mit munde.
daz er si gesunde 6995
heim zelande brahte.
als er geredet hete.
Do si do gebeteten.
so uile so si wolten.
die boten beide uůren. 7000
zedem chunige pharaone.
si sprachen baltliche.
uns hat got der riche.
beide her zů dir gesant.
nach siner gewalt. 7005
er heizzet dir sagen.
daz geturren wir uerdagen.
du habest dir die dine.
unde lazzest ime die sine.
in die wůste sul wir uaren. 7010
drie tage uile fram.
opher suln wir bringen. [1]
mit wiben unde mit chinden.
dem scephere.
der himile unde der erde. 7015
der berg heizzet oreb.
da wirt daz opher uile wert.
da geben wir gote unsère gebe.
daz uns iuweht gescehe.
none suhte oder swerte. 7020
an unserer heim uerte.
Der uorsprече do redete.
als er uernomen habete.
ze ware geloube du iz mir.
got sprichet zu dir. 7025
min erister sun ist disiu diet.
der ist mir innecliche liep.
den nesolt du mit gewalte.
langer gehalten.
daz han ich geboten dir. 7030
widere la du in mir.
daz er mir diene.
so tůst du mir liebe.
newil du in lazzen.
des nemaht du geniezzen. 7035
nelast du mir den minen.
ich erlashe [2] dir den dinen.
Der chunich in antwurte
mit luzzelen worten.
ir herren wer ist iuwer got. 7040
daz ich behalte sin gebot.
daz ich lazze diese diet.
ich negeuolges ime nieht.
daz liud ir uersůmet.
min dienest ir mir irret. 7045
sufgetan gechose.
daz dunchet mich so bose.
iz inist niuwehtes wert.
uart wurchet iuwer werch.
Der chunich sprach lůte. 7050
ze aller siner diete.
iz inist niuwehtes wert.
ir sehet wole wie iz uert.
des liutes ist worden uile.
niuwene libet ir ime. 7055
gebet ir ime rawe.
unde tůt ir ime genade.
so wirt ire uile mère.
zeunsereme sere.

[1] Ganz gleich V. 6717. — [2] Sic.

nu uernemet wie ir tůt. 7060
daz dunchet mich innekliche gůt.
ir nefult in geben.
fwie ubele fo fi leben.
daz ftro zedeme uiure.
zeder ziegel ftiure. 7065
lat fi felbe famenen.
ftunphe unde halme.
zeder ziegel eitte.
felbe fi fi leitten.
unde iedoch allertageliche. 7070
fo gebe manneglich.
fine zale gare.
fo fuln wir in mite uaren.
wande fi arbeite nehabent.
fi uirent unde chlagont. 7075
und chodent wir fuln uaren,
opher gote bringen.
nu tů wir in fo we.
mit des werches fere.
daz fi niene uolgen. 7080
fus getanen fpellen.
Des chuniges holden taten.
fo fi uernomen haten.
fi thwungen uile ftarche.
daz liut zů dem werche. 7085
mit flegen unde ftôzzen.
wunderlichen grezzen.
fi enphiengen uile manigen flach.
fi worhten tach und naht.
mit micheler riuwe. 7090
alte unt iunge.
er ware gefunt oder fiech.
man nelaib ime nieht.
niemen fine fcerten.
die den gewalt habeten. 7095
die meiftere fi bluwen.
unfanfte duwngen. [1]
fwa fi fenfte waren.
den ire undertânen.
fprachen fine folten twellen. 7100
den ziegel wider zellen.
mit alfolichem uellen.
fo fi waren ê gewen.
zepharaone chomen.
die des werches phlagen. 7105
wanden daz fi vunden.
finer barmunge.
uber ire fmerze.
fine barmherze.
fi begunde ime chlagen 7110
heiz ze weinende fagen.
mit michelen riuwen.
fi waren zebluwen.
fi habeten uile grozze not.
ire werch ware in gemerot. 7115
in allerflahte wife.
aber genomen die fpife.
du nelibeft uns weiz got.
uns ware bezzere der tôt.
wir fin dine fcalche. 7120
du ruch uns behalten.
nu lib uns herre ettewaz.
daz wir dienen defte baz.
Der chunich in antwurte.
mit zornlichen worten. 7125
ir gêt můzzich alle tage.
uon diu hôr ich dife chlage.
hetet ir ieht zewerche.
fo negertet ir fo ftarche.
allezane eruullen. 7130
iuweren můtwillen.
noh iuwer opher geben.
iane wizzent ir weme.
diu iure gefazte not.
diu newirt iw nieht gemiane-rot. 7135
get zedem werche.
ir wurchet uile ftarche.
gut ift iuwer chraft.
wurchet tach unde naht.
man negit iw zeware. 7140
nieht zů dem uiure.
ich wil alle tage.

[1] Sic.

haben der zigele zale.
der newil ich mangelen.
in rehten tri'wen. 7145
Die armen do gehórten.
ware diu rede cherte.
daz ſi neuvnden.
gnade der ſi ſunnen.
ſi ilten dare gahen. 7150
da ſi die boten ſahen.
die got geſant hete.
der uerdamnete diete.
diu da was in ſorgen.
den abent unde den morgen. 7155
ſi heten weinot unde wûft.
chlagenes alzoges genûch.
ſi ſprachen got alterſeine.
ſehe und erteile.
ir machet unſere ere. 7160
uile boſere.
denne ſi waren.
é wir iuch geſâhen.
in des richen chuniges houe.
da waren wir zelobe. 7165
uor allen ſinen chnechten.
ir tatet unrehte.
daz diſiu rede ward erhaben.
damite bir wir erſlagen.
Moyſes erchom ſich harte. 7170
ſuſgetaner worte.
ze gote er redenen began.
herre was haſt du getan.
zediſme armen liute.
diu ſint beſwâret hiute. 7175
mit merren werchen.
denne ſi é heten.
é ich zedem chunige.
uon dir reden begunde.
nu wil ich dir chlagen. 7180
als ich ime nande dinen namen.
daz wart ime uile unwert.
er hiez in meren daz werch.
er têt in zeware michel ungenade.
ſi lident ienoh die ſelben not. 7185
du nehabeſt ſi geledigot.
alz du iz mir gehiezze.
noh iz wâr neliezze.
Got ſin antwurte.
ſineme trute. 7190
nu ſoltu ſcouwen.
miniu werch tougen.
zeichen uile grozziu.
ſo mûzzer ſi lazen.
uzzer ſineme lande. 7195
iz wirt ime enblanden.
du ſolt in auer é ſagen.
einen gewaltigen namen.
adonay man mich nenne.
ſo mach man mich erchennen. 7200
daz chût ich bin des hers got.
unde habe in erwettot.
daz ich in welle geben.
da ſi ſalikliche leben.
lant ir ellendes. 7205
niene uergizze ich in des.
ez hat beſezzen chanan.
zeware ſullen ſiz han.
du heiz ſi nieht zwiuelen.
wande ich wil ſi ledigon. 7210
alſo uater ſiniu chint.
uil lieb ſi mir ſint.
ſwaz ich in han gehaizen.
daz wil ich war lazzen.
(A)ue der bote redete. 7215
ſwaz er uernomen habete.
ze ſinen chunelingen
alten unte iungen.
durch die grozzen aribeit.
ſo was in diu rede leit. 7220
ſi ſprachen ſich necherten.
zû fusgetanen worten.
leit han wir genuge.
wir nebedurfenes mer.
Got in aue lerte. 7225
wie er gebârôte.
er chot zwelefe ir waren.
die hie uore vûren.
in daz ellende.
uon eigenem lande. 7230

iacob ir uater hiez.
den ich nie uerliez.
in allen ſinen dingen.
mit allerſlahte minnen.
ir iegeliches chunne. 7235
zele du zeſamene.
die tiuriſten under in.
ire namen ſulen chunt ſin.
die ſin in ire geſlahte.
an der uorderiſten phahte. 7240
daz reht du habe unde aaron.
uon leui birt ir geborn.
wand ir ſult under in.
die rehten leitere ſin.
ir ſult zepharaone 7245
diſiu wort choſen.
lazze mir die mine.
unt habe ime die ſine.
Moyſes der tiure man.
aue reden er began. 7250
wie ſolt er mich uernemen.
ich nechan nieht reden.
got ime des antwurte.
mit warlichen worten.
nu wizzeſt daz du biſt. 7255
got pharaonis.
mit mir ſolt du iz ordenen.
din bruder ſol die rede tůn.
er ſol uorſpreche ſin.
beidiu min und din. 7260
durch des liutes note.
die du chlageſt hiute.
nim die gerte in dine hant.
wurche zeichen manikualt.
zeallen dingen iſt ſi gůt. 7265
ſwes ſo wnſget din můt.
du tuſt zeichene uile.
wunderes allez daz du wile.
Da newas nehein twale.
uvr den chunich ſi chomen. 7270
ire botſcaft irgaben.
als ſi uernamen.
daz er daz liud liezze.
noh ez niene uerſtiezze.
des ime got mit gewalte. 7275
hête behalten.
edele unt uritům.
daz ſolt er durch reht tůn.
unde netate er iz mit minnen.
er wurde ſin beduwngen. 7280
uon dem oberiſten gote.
Der chunich fragen began.
wie er daz mohte wizzen.
daz ſi vůren uone gote.
unde ſi waren ſine boten. 7285
des liutes ware ein michel here.
des nemohte er enbern.
inſineme riche.
ſi redeten wunderliche.
er chot daz ſi in uerbâren. 7290
waz diu rede ware.
Aâron do die gerten nam.
uon dem heiligen man.
warf ſi ſelbe werde.
uvr den chunich zeder erde. 7295
do ward ſi zeineme ſlangen.
grozzem vnde langen.
uvr nieht er iz nehabete.
zwene gouegelare er do ladete.
die macheten geliche. 7300
drakchen ſameliche.
mit gouegeles liſte.
ſine mahten iz geuriſten.
diſiu alterſeine
neurazze ene beide. 7305
unde wart aue widere.
zeholze zire bilede.
doch newart weiz got.
ſin herze nieht uerwandelot.
ſwie er daz zeichen ſahe. 7310
diu rede duhte in ſmahe.
ſwaz er ſahe mit den ougen.
erne wolt iedoch gelouben.
daz ſi warhaft waren.
oder uone gote vůren. 7315
Des anderen morgenes urů.
die boten chomen ime aue zů.
die rede ſi ime ſageten.

die ſi uernomen habeten.
nieht er ſi gewerete. 7320
des ſi zime gerten.
ich weiz iz dazů geſcahe.
daz ſi chomen zeinem bach.
der chunich mit den boten zwein.
daz was ſunterigez heil. 7325
als iz got wolte.
deiz weſen ſolte.
ſi ſprachen chunig he're hore.
daz zeichen ſolt du eren.
ſihes du diſe gerte lanch. 7330
die ich han in miner hant.
daz wazzer ich damite růre.
zeblůte iz ſich bechere.
zeblůte můz iz werden.
die uiſce ſuln erſterben. 7335
daz wazzer iuch ane ſtinche.
ſwaz ir welt trinchen.
zedem moſe iǒch zedem brunnen.
nemeget ir gewinnen.
nieht daz ir getrinchet 7340
ſo harte iz iuch ane ſtinchet.
waz wil du chunich here.
zeichen grozzere.
Vns ſaget diu ſcrift zware.
daz die gouegelare. 7345
mit galſters liſte.
zeder ſtundes friſte.
diuſelben werch worhten.
nieht in neuorhten.
durch daz newart weiz got. 7350
ſin herze nieht uerwandelot.
er neruhte ſi gehoren.
ſwie er daz zeichen ſahe.
ez waz ein michel unheil.
er cherte aue hine heim. 7355
alle diu lantliute.
wurden zenôte.
ſi grůben zallen ſtunden.
uile harte tieffe brunnen.
der durſt têt in uil not. 7360
in ware bezzer der tôt.
wande ſi zeneheiner ſtunde.
wazzer neuunden.
daz ſi ſich gelabeten.
deheine wis erchuolten. 7365
diſiu not was ſiben tage.
uon dannen heten ſi chlage.
daz lantliut gemeine.
uber groze und uber chleine.
Die boten aue chomen 7370
zedem chunige pharaone.
ſi baten dane lazen.
ir lieben huſgenozze.
wande iz got wolte
und iz weſen ſolte. 7375
daz ſi heim ſunnen.
da ſi ir erbe funden.
da ſi durch nehein geduwanch.
newaren in niemanes hant.
deme ſi dienôten. 7380
mit deheinerſlahte nôten.
unde da ſi muſten eruullen.
ir ſelber můtwillen.
Der chunich iz widerredete.
als er gewalt habete. 7385
mit micheler ungůte.
und nach grozer ubermůte.
wande ſin herze was beuangen.
mit ſundeklichen ſcanden.
mit micheler herte. 7390
des engalt daz lant harte.
wand iz wart gezuhtegot.
mit manikualter nôt.
die niemen uernam.
weder wib. noh man. 7395
got ſůhte ſi heime.
mit herige uile chleuume. [1])
al nah ſinem gewalt.
iz was uile harte manikualt.
izne uurte ſchilt noh daz ſwert. 7400
noh die hutten. noh gezelt.
helm noh die brunne.

---

[1]) Sic.

neheiner riterfcephte wunne.
in roffe noh in mûlen.
in gereiten uile tiuren. 7405
noh den fcaft noh den bogen.
zû deheines uolch wiges lobe.
noh die foumâre.
fnelle oder trage.
noh horn neheiniz. 7410
grozez noh chleiniz.
noh zeneheinerflahte ulizzen.
zeichen diu wizzen.
roten uanen breiten.
den nemoht iz geleiten. 7415
noh die fciltchnehte.
fwie iz wolte uehten.
wider den richen pharaonem.
uur den himelchunich urenen.
Aaron do uernam. 7420
daz er ime uerzihen began.
fine hente er do denete.
alfo in fin brûder manete.
zeder heidene ungemache.
uber diu wazzer iôch diu bache. 7425
uber diu môfer elliu.
breit und lengiu.
dannen chomen ziware.
chroten uile mâre.
ein here grôz unde breit. 7430
deme lande was iz arbeit.
daz lant iz befaz.
alfo wit fo iz was.
uze und inne.
fo nemohtet ir uinden. 7435
niener neheine ftat.
chroten neware den michel chraft.
fi heten unrawe.
an alle gnade.
in allen ir felden. 7440
uon fusgetanen heleden.
fine mohten in entrinnen.
mit niehte uberwinden.
(P)harao daz zeichen gefach.
ez tuhte in ungemach. 7445
er hiez ime gewinnen.
die zwen gotes gefinden.
er chôt ir herren wizzet ir waz ir tût.
iz inift fus ze niuwehte gût.
wir birn alle nah uerlorn. 7450
ir bitet got daz er finen zorn.
ein lutzel geftille.
mich fo harte neuille.
unde mich ledige uon dirre not.
iz ift ein fcantlicher tôt. 7455
daz liud lâz ich danne uaren.
an allerflahtè ftaden.
Moyfes
zedem liez. [1])
an allerflahte uorhte. 7460
gotes er aue chorte.
er chot fi newolten fliehen.
fi mûfen ime dienen.
iemmer unz an finen tôt.
daz was den iuden ein michel not.
Moyfi wart diu rede zorn.
er fprach nu lieber brûder aaron.
ditze ift aue gotes gebot.
ich fage dir wie du tûn folt.
liebe hore her zemir. 7470
dife gerte nim zedir.
habe dir iz zegamene.
flach flege manige.
ûf den ftoub der erde.
hundesfliegen fuln iz werden. 7475
uon demefelben lande.
after alleme difeme lande.
(A)aron tet dur not.
daz ime got unde moyfes gebot.
er machete ftoub manichualt. 7480
mit der gerte in der hant.
diu fcrift diu neliege.
iz wurden hundesfliegen.
der fant algemeine.
groz unde (kleine) [2]) 7485

---

[1]) Sic. — [2]) Bricht ab.

Wiener Sitzungsberichte der ph. h. Klasse der Wiener akademie XVIII. 271–304.

Von des todes gehugde.

Mich laeſtet meines gelouben ge-
lvbde. 165a
daz ich von des todes ge-
hvgde.
Eine rede furbringe.
daran iſt aller mein gedinge.
daz ich werltlichen livten. 5
beſchaidenlichen mvze bedivten.
Ir aller vraeiſe. vnt ir not.
die vf den taeglichen tot.
Der allen livten iſt gemaeine.
ſich beraeitet laeider ſaeine. 10
Die mache vns der weiſſage chvnt.
er ſprichet oms [1]) declinauerunt.
Daz ſprichet ſi hant ſich alle ge-
naeiget.
er maeinet die da habent geſaei-
get.
von got zv dem ewigen valle. 15
er mac wol ſprechen alle.
Wan vnder touſent ſvndaeren.
mvg wir vil choum einen bewae-
ren.
Der dvrnaechtig mvge haeizzen.
o we. was wir alle tage geſraei-
ſchen. 20
vnchriſtenlicher ſvnden.
man hôret vns niender chvnden.
Wa einer ſtech in einer chlivſe.
der ſeine ſvnde alſo berivſe.
Oder anderſwa gebvzze. 25
als Maria div ſvzze.
Div nach chriſtes vf verte.
ceit. vnt ſtat biſcherte.
In einer aeiſlichen wſte. [2])
da ſi inne wonen mvſte. 30
Ane der livte mit wiſt.
die ſi nach vnſerm herrem chriſt.
Nimmer mer beſchowen wolde. 165b
ſeit ſi in nicht lenger ſehen ſolde.
O we armiv phaffhaeite. 35
div den laeien ein gelaeite.
Solde zv dem himelreiche geben.
wie harte ſi zeruke mvzen ſtre-
ben.
An dem iungiſten gerichte.
vnt môchte iemen ze gotes ge-
ſichte. 40
Sich des tages da verbergen.
vnt iſt daz ſi gehorſam ſvllen
werden.
Des an den bûchen geſchriben ſtat.
als in vnſer herre got geboten hat.
wan er in allen hat gedrot. 45
in den ewigen tot.
die ſo nicht lebent als er in gebiv-
tet.
vnt in ſein ſchrifft bedivtet.

[1]) D. i. omnes. — [2]) Statt wûſte.

Svlen feiniv wort nicht zergen.
ſi mvzzen an der warhaeit ge-
ſten. 50
Daz ſi der chriſtenhaeit wellent
phlegen.
nach den ſi ſolden leben.
Als ſi an den bůchen hant geleſen.
ſo mocht ir einer nicht geneſen.
chriſtenlicher orden.
der iſt harte worden. [1]
Svmlich habent den namen an daz
ambet.
laeider vil lvtzel im iemen en-
blandet.
v̊f den wucher der armen ſele, 55
die der obriſten erp.
Vnder der phaffhaeit ſolden phle-
gen.
den daz vingerl, vnt der ſtap iſt
geben.
Vnt ander vil bezaeichenlich ge-
want,
da von ſi biſchof ſint genant. 60
Ze den iſt daz recht enzwaei.
pharre. probſtei. vnt abtei.
Weihe. zehende. phrvnde.
die ſi nicht ze verchoufen be-
ſtvnde,
daz gebent ſi ander niemen. 65
wan der ez mit ſchatze mac ver-
dienen.
Ir ivnger habent ouch wol erchant.
wie in ir maeiſter hant.
vor gitragen daz bilde, 166ᵃ
beichte. vnt bivilde. 70
Miſſe. vnt ſalmen.
daz bringent ſi allenthalben.
ze etlichem choufe.
ez ſei der chreſem oder div toufe.
Oder ander ſwaz ſi ſvllen began. 75
daz lant ſi niemen vergeben ſtan.
Wan alſo div miete erwerben mac.
owe. ivngiſter tac.
Welhen lon ſoltv in bringen.
ir dehaeiner hat den gedingen. 80
Ob ſein des tages ſol werden rat.
ſwer gaeiſtliche gabe verchoufet
hat.
wie mochte des miſſetat.
immer mere werden rat.
Wirt er dar an fvnden. 85
er muz immer ſein gebunden.
In der haeizzen fivres flamme.
zeſpate chlaeit er danne.
Swaz er halt guter dinge bigat.
die weile er an dem vnrecht ſtat.
Daz iſt vor got verfluchet.
ſein gebet wirt vervnruchet.
Wan ez ze gotes oren nicht ſteiget.
ſein gehvgde wirt ewichlich ver-
ſweiget.
Die ze brieſter ſint gezalt. 95
die hant der zwelf boten giwalt.
Daz ſi mit dem gotes worte daz ſi
bredigent.
die ſvndaer bindent. vnt erledi-
gent.
Ouch ſvllen ſi ir leben behalten.
anders můz ſi got engalten. 100
Daz ſi den nutz ane mů wellent
haben.
in geit got von ſeinen weiſſagen.
Ein vorchtliche vrchvnde.
diſe verſwelhent meiner livte
ſvnde.
Vnſer herre ouch ſelbe chivt. 105
diſe ladent v̊f daz arm livt.
Solhe burde die nieman mac erhe-
ben. 166ᵇ
vnt wellent ſi ſelbe nicht *erg*
Svmliche die aber ſo ſenfte ſint.
die troſtent vber recht deſ tie-
vels chint. 110
vnt liebent in die maeintat.

---

[1] Sic.

ſwer in zegebene hat.
Der mac tv̊n ſwaz er wil.
daz er dehaeine weis ſo vil.
Mac getv̊n boſer dinge. 115
ez bvzen die phenninge.
Die muken ſi lichent.
die olbenden ſi verſlichent.
Si reſſent niewan die armen.
die ſolden in erbarmen. 120
Swaz der reiche man getůt.
daz dvnchet ſiv ſvz vnt gůt.
Got enwelle ſeiniv wort verwandelen.
ſwer vordert ein ſel vor der anderen.
wa ſol der menſch denne erſchaeinen. 125
der von den ſchulden ſeinen.
verlivſet mit ſeiner ger.
touſent ſel oder mer.
als wir div bůch horen ſchreiben.
ir aller weitze er mvz leiden. 130
Nach der ivngiſten ſchidvnge.
ſo laeider ane barmunge.
Gotes zorn vber ſiv erget.
wie tiwer ſi danne geſtet.
Dirre werltliche reichtům. 135
vnt der vnſaelige freitům.
Daz ſi lebent ane twanch ſal,
nv wellent die phaffen vber al.
In daz haben ze einem rechte gar.
daz ſich vnder der phaffen ſchar.
Svl der weibe iemen anen.
ia ſolden ſi ſich von ir vnder tanen.
als ich ein eben mazze wil fvr ziehen.
als der vihirt den vihen.
vnt der maeiſter von den ivngern. 167[a] 145
ſvs ſolten ſi ſich ſvndern.
vnt wellent leichtichaeit phlegen.
durh waz iſt in div maeiſterſchaft geben.

Bediv zucht. vnt haeilichaeit.
vnchivſche. vnt raeinechaeit. 150
Div ſint nicht wol enſamt.
ſwenne des brieſters hant.
Wandelt gotes leichnamen.
ſol ſi ſich danne nicht zamen.
von weiplichen anegreiffen. 155
entriwen ſi ſint dar an beſwichen.
Unſer geloube daz bivangen hat.
ſwenne der brieſter ob dem alter ſtat.
vnder dem gerivne da.
entſliezent ſich div himel ſa. 160
Daz ſeiniv wort dar dvrch varn.
im ſendet vz allen engliſchen ſcharn.
Vnſer herre ſeine dienſtman.
daz opher wirdet lobeſam.
Ez vertilget alle div miſſetat, 165
die div chriſtenhaeit bigat.
Die des mit warem glouben gedingent.
die daz ampt fvr bringent.
Sprechet welher raeinichaeit er bedvrfe.
darvmbe heb wir vns ze ruffe. 170
vñ ſprechen. ez ſvl got miſſe zemen.
daz wir der miſſe vernemen.
Die wir ſo nicht ſehen leben.
noch den ſegen ſo rechte geben.
Als ſi von rechte ſolden. 175
dar vmbe ſei wir in erbolgen.
Swa aber daz gotes wort vnt div geweihte hant.
ob dem gotes tiſche wrchent enſant.
Da wirt der gotes leichnamen in der miſſe.
von einem ſvndaer ſo gewiſſe, 180
So von dem haeiligiſtem man.
Der brieſterlichen namen ie gewan. 167[b]
Getorſt ich iv ſagen daz ich waeiz.
die ir chriſtenlichen anthaeiz

Mit ander gehaeizzen habent gemeret. 185
fwie wol fi div bůch fein geleret.
Die fich von dirre werlt habent gezogen.'
eintweder div fchrift ift gelogen.
Oder fi choment in ein vil michel not.
fi folten in dirre werlt wefen tot. 190
vnt folten daz vlaeifch an in rewen.
daz ez taeglich mvfe flewen.
vnt die fele ane fchowen.
fam ein div ir rechten frowen.
Nv habent fi haz. vnt neit. 195
miffehellvnge vnt ftreit.
wol chvnen fi fpoten vnt grᵉinen.
vnt lazzent vbel fcheinen.
Ob fi die waren minnē.
in dem herren fvlien gewinnen. 200
Iriv wort fint vil manic valt.
fine haben ampt oder gewalt.
Anders dunchet ez fiv zenichte.
fi dienent niewan zegefichte.
dvrch vorchte. nicht dvrch minne.
fi gefitzent nimmer inne.
Si wellent vmbetwungen fein.
daz ift an fvmlichen fchein.
Die ir dinc fo fchaffent vzze.
die wellent in fogitaner buzze. 210
Die fi fo fwazunde tragen.
der in der werlt nicht einen efel mochte haben.
ze bôfer gewinnunge.
ift fein herce. vnt fein zunge.
In wunderlicher weife. 215
vnt môcht iemen mit herficher fpeife.
Daz himelrich beherten.
vnt mit wolgeftraelten baerten.
vnt mit hoh gefchornem hare.
fo waeren fi alle haeilich zware.
War vf hab wir laeien ein archwan. 168a

fwaz wir die wandelbaere fehen bigan.
Des verwaene wir vns vf die andern alle.
fi fint ein fchande. vnt ein galle.
Gaeiftlicher famnunge. 225
von wiegetaner ordnunge.
Sold er ze einem herren werden gehabt.
fur daz er der werlt hat wider fagt.
Der vor des ein arm menfch was.
in dem winde wirt dvrre das gras. 230
Das des fumers was grvne.
der fich in der werlt dunchet chvne.
So der greiffet an gaeiftlich leben.
da er mit dem tievel mvz ftreben.
So zimt vil weifleichen. 235
daz er ander fein geleichen.
Allererft inne bringe.
feiner tvgentlicher dinge.
Gerne hab wir geredet.
daz die phaffen beweget. 240
vnt die mvniche zegrozem zorne.
die folden hinden vnt vorne.
Der ougen alfo wefen vol.
daz fi allenthalben wol.
Die veinde gefaehen. 245
wa fi fich wolden naehen.
ze den die in bevolhen fint.
wellent fi fin bedenthalben wefen blint.
So werdent fi ewichlichen erblendet.
daz ift vns offenlichen verendet.
Mit den worten der warhaeite.
fwa ein blinde dem anderm git gelaeite.
Da vallent fi bede in die grube.
dife rede verftent genvge.
Div grûb ift div helle. 255
fwer nv div blinden wizzen welle.

Daz ſint die bôſen leraere.
die die verworchten hôraere.
Mit in laeiten in den ewigen val. 168b
noch hôret ein andern ſturm ſchal. 260
von vnſern her horne tiezzen.
des ouch die laeien mac verdriezzen.
Werltliche richtaere.
daz ſint wider vaechtaere.
Gotes. vnt aller gvte. 265
die tragent wlſin [1]) gemvte.
Si bebirſent ſwaz ſi mvgen beiagen.
div triwe. iſt gaerlich erſlugen.
vnder den die laeien ſint.
der vater mvz hazzen daz chint.
Er wirt des nimmer an ſorgen.
vol waehſet er hivt oder morgen.
Ern verſtozze in alleſ deſ er hat.
ob ſein dinc vnhaeilich ergat.
Daz er nach reichtum erarmet. 275
owe wie lutzel ſich iemen erbarmet.
Alles ſeines chvnnes vber in.
ſo vaſte ſtrebet ir mvt vf gewin.
Swa er ſich des nvtzes nicht verſicht.
dehaeiner dem andern vergicht.
Dehaeiner ehvnneſchefte.
der herre verſicht ſich zv dem chnechte.
Noch der chnecht zv dem herren.
weder triwen. noch eren.
Reiter vnt frowen. 285
der leben ſvl wir lazzen ſchowen.
Daz got vil widerwertig iſt.
die cherent allen ir liſt.
Wie ſi niwer ſite megen gedenchen.
damit ſi die ſele chrenchen. 290
Daz iſt ein ſtrich der hohverte.
den der tivel des himelriches beherte.
Er wirbet ouch nicht ſo gerne.
ſo daz er vns vz gotlichem ſcherme.
Mit demſelben laſter verſchvnde. 295
ez ſint die aller maeiſten ſvnde.
Die man wider gotes hvlde mac getůn. 169a
der hohvertige man iſt deſ tivels ſvn.
Swa er mit vbermůte gevachet den man.
dem hat er den ſic behabet an.
Des geſtet vns iobes ſchrifft bei.
er ſprichet daz er ſei ein furſte.
Vber elliv chint der vbermute.
da vor vns got behute.
Daz wir im icht werden gehorſam. 305
von dem div vbermůt anegenge nam.
Si iſt alles vbeles vollaeiſt.
vnt enlaet den haeiligen gaeiſt.
Bei dem menſchen nicht beleiben.
div laſter ſvl wir vertreiben. 310
Si benement vns gaeiſtlich zuht.
ſi ſint der ſele miſel ſuht.
Si reichſent al maeiſte an den weiben.
hie muge wir der frowen wol geſweigen.
Wir ſehen cegazzen vñ zechirchen. 315
vm die arm tage wrchen.
Div nicht mer erwerben mac.
ſi gelebt ir nimmer gůten tac.
Si enmache ir gewant alſo lanc.
daz der gevalden nachſwanc. 320
Den ſtoub erweche do ſi hin ge.
ſam daz reiche al deſte baz ſte.
Mit ir hohuertigem gange.
vnt mit vrômder varwe an der wange.
Vnt mit gelwem gibende. 325

[1]) Es ſteht wlſien.

wellent ſi die gebivrinen an allem ende.
Des reichen mannes tochter ginozzen.
mit ir chratzen. vnt mit ir ſtozzen.
Daz ſi tvnt an ir gewande.
daz ſol den von recht weſen ande. 330
Die daz recht minnent.
ſwez ſvmlich beginnent.
Darnach brvttent ſich die andern.
des rechtes iſt lvtzel biſtanden.
vnder armen, vnt vnder reichen. 169b
daz mvz got von ſchulden miſſeleichen.
von den frowen ſvl wir nicht vbel ſagen.
doch mvg wir der reiter nicht verdagen.
Zwene geverten hat div vbermůt.
die ſetzet die reiter an die glůt.
Des ewigen fivres vanchen.
er hat got vil zedanchen.
Der ſich an die beiaget.
der hat der hohverte widerſaget.
Die verlaeitent ſi vil diche. 345
in des ewigen todes ſtriche.
Da ſi verlivſent ir leben.
ſo mac dem armen niemen geben.
Er mvͦz ſein verdampnet.
ſwa ſich div ritterſchaft geſamnet. 350
Da hebet ſich ir wechſel ſage.
wie manige der. vnt der behuret habe.
Ir laſter mvgen ſi nicht verſweigen.
ir rvm iſt niewan von den weiben.
Swer ſich in den rvm nicht enmachet. 355
der dvnchet ſich verſwachet.
Vnder andern ſeinen geleichen.
ſwa aber von ſvmleichen.
Der manhaeit wirt gedacht
da wirt vil ſelten fvrbracht. 360
wie gitaner ſterche der ſvl phlegen.
der wider den tievel mvze ſtreben.
Da nennent ſi genvge.
vil manig vngefvge.
Si bringent ſich mer ze ſchanden.
ſwenne ſi ſprechent den mag man in allen landen.
ze einem gvten chnecht wol haben.
der hat ſo manigen erſlagen.
Die machet vns der weiſſage chvnt.
ſi vreunt ſich ſo ſi tvͦnt. 370
daz boſiſte an allen dingen.
ſwaz ſi des mvgen fvrbringen.
Die wir an diſen worten bewaeren. 170a
von ſolhen rvmaeren.
Wie diſe werlt niᵛwe 375
laeider vngetriᵛwe.
Div chlaget von rechte.
die vordern gvͤte chnechte.
Die ir ſo gar ſint benomen.
ſol diſiv werlt an ir ende chomen. 380
O we, vnſer ivngiſte erben.
wie harte ſi mvzzen verderben.
Gotes. vnt ir chriſtentvͦm.
wa ſchaeinet der altherren weiſtům.
Den niemen ercellen maechte. 385
vnder allem ir geſlachte.
Alle. die bei diſen ceiten lebent.
dehaeines anders liſtes ſi phlegent.
Wan wie ſi an einander betrigen.
beſpoten. vnt beliᵉgen. 390
Verbôſet iſt div niwe ivgent.
ere. zvcht. vnt tvgent.
Die naeigent ſam vm ein rat.
Rome. aller werlde houpt ſtat.
Die hat ir alten vaters nicht. 395
man vindet da dehaein zv verſicht.
Rechtes. noch genaden.

wan. wie man dem fchatze mvge gelagen.
Der reiche man ift edele.
vnt ift der fvrften gefedele. 400
Er ift weife vnt ftarch.
er ift fchône. vnt charch.
vnt in den landen lobefam.
allenthalben ift verworfen der arm man.
Gaeiftlichev richtaere. 405
die mvgen reichfpaere.
Baz denne maeifter gehaeizzen.
mvgen fi der fchilde vil gelaeiften.
Helme. vnt brvnne.
daz ift elliv ir wnne. 410
Daz fi mit menige reiten. 170b
vnt haeizzen in die gegende weiten.
Dienen fwes fo fie.
ir vnder tanen wellent wefen fri.
Si tunen allez daz in gevalle. 415
die reichen lebent [1]) mit fchalle.
Die armen mit gefůche.
daz vindet man an dehaeinem bůche.
Die phaffen die fint geitic.
die gebour die fint neitic. 420
Die chouflivt habent triwen nicht.
der weibe chivfche ift enwicht.
frowen. vnt reiter.
Dine durfen nimmer gefriften. [2])
weder ir leben bezzer fei. 425
ir vnder tanen wellent wefen frei
Die gut fint vnt biderbe.
da fetze wir in toufent widere.
Den nieman mac vrchvnde geben.
ob fi tvgentlichen leben. 430
Michel mere han ich gereit.
danne ich het ůf geleit.
Do ich des liedes bigan.
darvmbe fei mir niemen gram.
Daz ich die warhaeit han gefprochen. 435
fwa aber ich den orden han zebrochen.
Der materie die ich ane viench.
daz machent laefterlichen dinch.
Vnt ditzes leibes getrvgde.
der vns *von des (todes) gehvgde.*
Manigen ende laeitet.
als wir iv vor haben gebraeitet.
Hie welle enden ditz liet
daz vorder gehillet difem niet.
Daz wir haben zeredene. 445
von dem gemaeinem lebene.
Mag ez einen befvnder nam wol haben.
fwaz wir von dem tode welle fagen.
Daz vindet ir gefchriben hie bi. 171a
des beginnen wir in nomine domini. 450
Nv gedenche menfch aber deines *todes.*
nach den worten des herren iobes.
Der fprichet chvrz fint meine tage.
mein leben nahet zu dem grabe.
Des er ouch anderfwa ift gehvgende. 455
gedenche deines fchephaeres in deiner ivgende.
E. dich div zeit bevahe.
daz dir dein vngemach nahe.
Vnt é. dein ftoup werde.
wider zů der erde. 460
Dem ouch div wort wol gelich fint.
mein leben ift fam ein wint.
Sam ein wazzer daz da hin ftreichet.
ich bin dem afchen geleichet.
Mein eben mazze ich mifche. 465
ze dem afchen. vnt ze dem valwifche.

[1]) Es fteht lobent. — [2]) Sic.

Daz ift ein fwaerer troft der hie fchillet.
dem ouch ein ander weiffag gehillet.
Er fprichet mein leben ift ftaete fo daz gras.
daz hivte dorret vnt gefter grvn was. 470
Da bei chifet weifen man.
der feines todes nicht vergezzen chan.
Ouch manet vns falomones fcrift.
er fprichet fvn nv vergiz nicht.
Deiner ivngiften ftvnde. 475
fo lebeftv immer ane fvnde.
wie im der fin heile. vnt fein beichte gefpart.
an fein ivngifte hinvart.
Armer menfch. brôder laeim.
div zwei fvlen wefen en aein. 480
So dv des erften chvmft her.
e. dein mvter dich geber.
Mit fere. vnt mit ache.
ze grozzem vngemache.
Aller der werlt haftv nicht mere gemaeines. 485
wan der hivte. vnt des gebaeines.
Dv wirft ouch geborn ane waete. 171[b]
dvrch was biftv fo ftaete.
An bôfer gewinnunge.
vnt wolde div gotes ordavnge. 490
Dich aller der werlde machen frômde.
er hat dir doch geben ein hemde.
Damit dv deine fcham bedachteft.
vf dirre erde dv nimmer binachteft.
Dv mvzeft ertoten vnt erblaeichen.
e. dv dein her ceichen.
Mit waeinen helivteft.
damit dv wol bedivteft.
Daz dv zeder armehaeit giborn bift.
fo dir nv chvmt dein ivngifte vrift. 500
So mvftv vil offte ryffen we.
mit grimme ift recht daz er zerge.
Der geborn ift mit grimme.
alfo div erfte ftimme.
Nach der gebvrte wol erfchaeinet.
fo daz niwe born chint waeinet.
Eines chvniges fvn welle wir iv nennen.
ob ir an dem mvget erchennen.
Weder er fei geborn maere.
ze laeide. oder cefere. 510
Oder cefreuden. oder ze vngemache.
wir mvgen iv maniger flachte fache.
Hie zeftet lazzen vnder wegen.
damit wir div chint mochten biwegen.
ze einer langen fi^e^chaeite. 515
nv lazze wir in zv der fwert laeite.
Mit allen vreuden vol chomen.
wie mocht er dar an vol wonen.
So get im alreft arbaeite zv̊.
er mv̊z fpat. vnt frů. 520
Vm dife arme ere forgen.
wie er hivt oder morgen.
Mvge gemeren. feiniv lehen.
er endarf fich nimmer verfehen.
Voller triwen noch genaden. 172[a]
von feinen naechften magen.
Hat er im fenfte erchorn.
fo ift fein ere fchier verlorn.
So wirt er verftozzen.
von andern feinen genozzen. 530
Wil er aber vngetriw wefen.
fo mag er zv der fele nicht genefen.
Swelhes lebens er beginnet.
wie leicht im daran miffelinget.
Sein forge ift vru vnt fpate. 535
daz in einer icht verrate.
Oder daz im einer icht vergebe.
des gefchicht mere. denne ich mege.

Iv, oder ander iemen gesagen.
doh mvg wir iv manige not nicht verdagen. 540
Die den armen. vnt den reichen,
geschent misseleichen.
Einer hat daz vieber. oder daz vergiht,
einer verlivset daz hören, oder daz liecht.
Einem wirt etlich lit enzogen. 545
einer laeit gaerlich versmogen.
Daz er gen. vnt sten nicht enmach.
einer verlivset was [1]) vnt smach.
Einer verlivset seine sprache.
svs getane rache. 550
Die einem ieglichen menschen geschaden megen.
wer mac sich da vor entreden.
Swie reiche oder swie her er sei,
daz er von solhen svchten beleibe frei.
Nv ginc dar wip wolgetan. 555
vnt schowe deinen lieben man.
vnt nim vil vleizchlichen war.
wie sein antlutze sei gevar.
wie sein schaitel sei gerichtet.
wie sein har sei geslichtet. 560
Schowe vil ernstleiche.
ob er gebar icht vröleiche.
Als er offenlichen vnt tougen. 173a
gegen dir spilte mit den ougen.
Nv sich wa sint seiniv mvzige wart.
da mit er der frowen hohvart.
Lobet vnt saeite.
nv sich in wie gitaner haeite.
Div zvnge lig in seinem mvnde.
da mit er div trovt liet chvnde. 570
Behagenlichen singen.
nune mac si nicht furbringen.
weder wort noch die stimme.
nv sich wa ist das chinne.
Mit dem niwen barthare. 575
nv sich wie recht vndare.
Ligen die armen mit den henden.
damit er dich in allen enden.
Trout vnt vmbe vie,
wa sint die fvze damit er gie. 580
höfflichen mit den frewen.
dem mvse dv diche nach schowen.
Wie die hosen stvnden an dem baeine.
die brouchent sich nv laeider chlaeine.
Er ist dir nv vil fremde. 585
dem dv ê. die seiden in daz hemde.
Mvse in manigen enden weiten.
nv schowe in an allen mitten.
Da ist er geblaet als ein segel.
der böse smach. vnt der nebel. 590
Der vert vz dem vber donen.
vnt laet in vnlange wenen.
Mit sam dir vͦf der erde.
o we. dirre chlaegliche sterbe.
Vnt der wirsist aller tode. 595
der mant dich mensch deiner brȯde.
Nv sich enceit vmbe.
ê. dich dein ivngiste stvnde.
Begreiffe div dir ie zefurchten was.
repentina calamitas. 600
Daz sprichet sorge ze sogetanem tode. 173b
vnt sprich mit dem herren Iobe.
Churzlichen vervarent meiniv iar.
ich gen einen steic daz ist war.
An dem ich nicht chvm widere. 605
ê, dich dein ivngistez geligere.
Begreiff an dem bette.
chere dein scheff zestette.
Daz dich enmitten vf dem mer.
die svndern winde hin und her. 610
Denne icht ane bezzen.

---

[1]) Vgl. V. 636. und Hoffmann's Fundgruben S. 160, 26. 73, 13. 15. 397.

vnt dv ez nicht ze ftade mugeft
ftozzen.
So dich begreiffet der fiechtům.
fo machtv der fvnde nicht mer
getůn.
So lazzent dich div fvnde nicht
vnt dv fiv. 615
nv fage armer menfch vmbe wiv.
Wil dv den phaffen denne gefpre-
chen.
was wil dv deines dinges cechen.
So dv gebvzzen nine macht.
dv haft dich ze vnceit bedacht.
Reicher vnt edeler ivngelinc.
merche aengeftlichiv dinch.
Vnt ginc zv deines vaters grabe.
nim den obriften ftaein dar abe.
vnt fchowe fein gebaeine. 625
fivffte. vnt waeine.
Dv macht wol fprechen ob dv wil.
ez nimt dir deiner herfcheft nicht
vil.
Lieber vater vnt herre.
nv fage mir fwaz dir werre. 630
Ich fiche dein gebaein rozzen.
daz hat div erde gar vernozzen.
Ez chrivchet bůfer wrme vol.
ditz ftinchunde hol.
Erzaeiget meinem finne. 635
einen aeiflichen waz [1]) dar inne.
ouch ift mir inrchlichen fwaere.
fo fchône fo dv waere.
Daz dv fo fchier bift erworden. 174ᵃ
daz ift ein iaemerlicher orden. 640
Daz é. blvt fam div lilie.
daz wirt als daz gewant daz die
milwe.
Beneget vnt frizzet.
er ift vnfaelic der des vergizzet.
Dv mochteft ouch leichte han ge-
redet. 645
ob dich der iamer hete beweget.
vaeterlicher minne.
nv gedenche an diu finne.
Wie er dir antwurten folde.
ob er der natawer ichte verdolde
Oder ob fein got wolde verhengen
ich wil die rede nicht lengen.
Ich fpreche fvr in. vnt mit im.
mit rechter andacht dv daz ver-
nim.
Ich wil dir mein trovt fv̊n. 655
des dv mich haft gevraget chvnt
tv̊n.
Meiniv dinc ftent mir vngeraeite.
von der witze grimmechaeite.
Mag ich mich nicht entreiden.
die ich taeglich mvz leiden. 660
Ich han fiwer. vnt vinfter.
zeder zefwen. vnt zeder winfter.
Oben vnt nidene.
fvnde mein not iemen gefchri-
bene.
Der het immer dauon zefagene. 665
daz han ich trout fvn dir zechla-
gene.
Was bedarfftv aber nv langer fprâ-
che.
div chetten der gotes rache.
Hat mich ftarche gebunden.
ich han haerwen los funden. 670
Alles des ich ie begie.
daz ich laeider mir vngebuzzet
lie.
Aller mazze het ich vergezzen.
mit trinchen. vnt mit ezzen.
Nv ward ich betwungen. 675
mit durft. vnt mit hvnger.
E. bran ich an meinem vlaei-
fche. 174ᵇ
mit hurlichem fwaeizze.
Nv brennet mich der gotes zan.
in dem fivr daz niemen erlefchen
chan. 680

---

[1]) Siehe V. 548.

Ich leide ſer. vnt vngemach.
o we. daz ich diſe werlt ie geſach.
Gaeiticheit vnt hohvart.
die zwai habent mir verſpart.
Div tor der innern helle. 685
da ſint die ſwarzen pech velle.
Mit den haeizzen ſivre flammen.
ich hôre da griſgrammen.
Waeinen. vnt rvffen.
vil chlaeglich rvffen. 690
Die. di des habent dehaeinen troſt.
daz ſi immer werden erloſt.
vz dem abgrvnde.
ach. daz ich ie des icht gefrvmde.
Da mit ich ir genoz werden mvͦz. 695
mo̊cht mir des immer werden bůz.
Daz mir ſo wol geſchaehe.
daz ich den tivel icht anſaehe.
Vnt ſein antlvtze verbaere.
ſwie vro ich des waere. 700
Mein chlage ich nv ceſpate tvͦn.
iedoch rat ich dir lieber ſvͦn.
Daz dv mich ze einem bilde habeſt.
vnt der werlt ſo nicht můſt vageſt.
Dv endencheſt die not die ih beſezzen han 705
oder ez mvz dir alſam mir ergan.
Nv ſage mir mein trovt ſvͦn.
waz hilfet aller mein reichtům.
vnt manig vnſaeliger gewin.
ich wolde allen meinen ſin. 710
Ie. dar an erzaeigen.
daz ich choufte lehen. vnt aeigen.
Bvrge. mairhof vnt hůbe.
vnt ander herſchaft genvͦge.
Darvmbe iſt nv mein ſel gevaeilet. 175[a] 715
wie haſtv daz mit mir getaeilet.
Seit ich hie von dir ſchiet.
des iſt laeider vil lutzel oder nicht.

Wa ſint nv div almuſen div dv bigaſt.
wa ſint div durftigen div dv getroſtet haſt. 720
Wenne gedaechte dv mein mit den meſſen.
dv haſt mein gar vergezzen.
Sam ich nie geboren wurde.
ach. daz ich ſotane burde.
Dvrch dich vͦf mich han gevazzet. 725
darvmbe ich nv bin gehazzet.
Von dem rechten richtaere.
verfluchet ſei der tac der mich gebaere.
Manige gewinnunge.
die ich ane barmunge. 730
Nam von witwen. vnt von waiſen.
die lazzent mich nicht vͦz den fraeiſen.
Nv ſchowe mein vil lieber ſvͦn.
daz iſt war. dv macht ez gern tvͦn.
Wie mich mein ſin habe gelaeitet. 735
vnt dar vͦf gearbaeitet.
Daz dv biſt reich. vnt her.
ich laeide angeſt vnt ſer.
Dv ſitzeſt in grozzen wirtſchefften.
ich laeider in des tivels zoum hefften. 740
Man lobt dich weiten in dem lande.
darvmbe laeide ich die grozzen ſchande.
Doch waer ich nicht gar verdampnet.
het ich dir den reichtvm nicht geſamnet.
Da mit dv nv laeſterlichen lebeſt. 745
ſwie harte dv wider got ſtrebeſt.
Als ein diep begreiffet dich der ivngiſte tac.
dein gůt dich nicht gefriſten mac.

Wil dv nv wizzen war ich dich lade.
daz tvn ich dar. da dv von tage ze tage. 750
In daz inner abgrvnde velleſt.
des bechere dich ob dv welleſt.
Nv gib ich meinem vlaeiſche. 175b
die vil vnſaeligen gehaeizze.
So ich ez an dem ivngiſten tac wider nim. 755
ſo mvz div arme ſel mit ſampt im.
Chomen zu dem todlichem lebene.
ſo ſtet micht nicht vergebene.
Swaz mir ze vreuden ie geſchach.
ach. daz ich diſe werlt ie geſach. 760
Seine cheſtenvnge.
mocht nimmer dehaein zvnge.
ze rechte fvr bringen.
daz ich nv bin ane dem gedingen.
Daz ich nv got nimmer geſehen ſol. 765
wan denne ſo ich ſein vrtaeil dol.
Het ich dehaein ander not.
daz waer doch mein ewiger tot.
Nv becher dich enceit mein trovt chint.
alle die *geiriſch* [1]) in dirre werlt ſint. 770
Geniſt der einer daz iſt wunder.
den iſt der ewige chvmber.
Mit ſamt dem ertailet.
der hat ſich alſo lebentige geſaeilet.
Mit ſeiner geiriſchaeite beien. 775
da ſi immer mvzen heien.
In des ſivers flamme grivlicher eſſe.
owe. der die grozzen not weſſe.
Div den reichen iſt geſatzt.
der mvſe dirre werlt immer weſen ein gaſt. 780
Swer an dem rechten begriffen wirt.
den im div geiriſchaeit gebirt.
Dem iſt daz himelreich vor beſlozzen.
ſo hat er vbel genozzen.
Swaz er gv̊tes ie gewan. 785
alſo hat vns der gotes ſun chvnt gitan.
Er ſprichet offenleichen daz.
ein olbende mvge baz.
Dvrch einer nadel ore gevarn.
danne der reiche chôm in abrahames barn. 790
Swer mit dem reichtvm wil geneſen. 176a
der vrage die phaffen ſwaz ſi leſen.
Als er nicht enhabe alſus ſol er haben.
vnt enbit im daz niemen ſagen.
Ob er in niezen ſol eine. 795
mache in allen den gemaeine.
Die ſein gern in not.
ſand paulus der gotes bot.
Sprichet ditzes reichtum geiriſchaeit.
ſoi der abgot ſchalchaeit. 800
Daz iſt an den geiriſchen wol gewaere.
fvr ir ſchephaere.
Nement ſi daz er geſchaffen hat.
ez ſei golt. ſilber. oder wat.
Oder icht des iemen gewan. 805
ez mvz alles hinder im biſtan.
Als ein diep begreiffet dich der ivngiſt tac.
dein gůt dich nicht gefriden mac.
Dv laeſt ez allez hinder dein.
ſo iſt dein riwe chupherein. 810

---

[1]) Sic.

Lutzel hilfet dein beichte.
ouch erget daz vil leichte.
Ob dv ez ê. haſt verſmaehet.
daz vns der tod vnder vaehet.
Wie gerne dv denne woldeſt daz dv enmaht. 815
dieweile dir got verleihe die macht.
Daz dv beder dinge wol haſt.
ſwaz dv guter dinge begaſt.
Ein phenninch frvmt dir mere.
denne dv ſelbe geiſt vmbe dein ſele. [1] 820
Denne tovſent phvnt nach deinem leibe.
nicht gihalt ez deinem weibe.
Ir iſt lutzel die der triwe phlegen.
wanchel vnt vnſtaete iſt ir leben.
Verſvnde dich nicht dvrch deine chint. 825
der leben iſt ouch als ein wint.
Ir vngemvte iſt vntvgentleich.
ze allem laſter gebrouchleich.
Zeder frvmchaeit vngehorſam. 176b
vñ gemacheſt aber dv ſei lobeſam. 830
Daz geſtet dich nicht vergebene.
ich hete vil mit dir zeredene.
Daz mvz ich verſweigen.
wan ob dv groz not welleſt vermeiden.
So bedenche dich enceit. 835
o we. wie lvtzel dir div helle vergeit.
Geſchicheſt dv ir zerbarmen.
die enlazze dich got nimmer erarnen.
Die dro ſolher warte.
die mvſtv armer menſch harte. 840
Immer erfvrchten vnt verſtan.
wie ez dir hernach ſvl ergan.
Nv ſage mir menſch wer dv biſt.
wie ob vnſer herre chriſt.
Mit dir reden begvnde. 845
vnt ſpraech vz ſein ſelbes mvnde.
Mein liebiſtiv hant gitat.
warvm verwurfe dv den rat.
Den dir mein lerer taten.
vnt dich zedem himelreich ladten. 850
Dvne welleſt dirs enblanden.
ſwi tiwer ez mir ſei geſtanden.
Daz ich dirz han wider gewunnen.
ich wil dir ſein nicht gunnen.
Wil dv laeſterlichen leben. 855
vnt der vngehorſam phlegen.
Als deine vordern taten ê.
ouch habe des dehaein ſorge me.
Daz ich dir darvmbe icht welle.
vertaeilen zv der helle. 860
Iſt dir daz nicht ein grozze vnere.
mich ſelben geſiheſtv nimmer mere.
Iſt dir lieber werltlicher gemach.
den niemen lange gehaben mach.
Denne div himeliſche ere. 865
ich ſage dir nicht mere.
Der gewinneſtv nimmer taeil. 177a
anders furchte dehaein vnhaeil.
Haſtv die rede nv wol vernomen.
die la nicht vz deinem hercen chomen. 870
Vnt habe dirz ze einem ſpelle.
daz der tievel oder div helle.
Icht nach diſem leibe vns mvgen geſchaden.
wie gitane freude mac der haben.
Der got nimmer geſehen mv̊z. 875
wenne wirt im vngenaden bůz.
Wurde er geſundert von ſeiner mit wiſt.
an dem dehaein freude iſt.
Nv geſweige wir der grozzen not.
dar den verworchten iſt gedrot. 880

---

[1] Sic. geiſt ſt. giſt, gibſt?

Die ſi in der helle mvzzen leiden.
vnt lazzen die rede nv beleiben.
wie mocht in nimmer wirs geſchehen.
die got nimmer ſvllen geſehen.
Er waer vnſaelich geborn. 885
wie aber der vber den der gotes zorn.
Vnt ſein rache wirt ertaeilet.
ſwer ſein leib hat gemaeilet.
Mit maniger ſlahte ſvnden.
ſol den der tivel nicht gebunden. 890
Werffen in daz ewige ellende.
da immer ane ende.
Mvz rvffen ach. vnt we.
da ſein ſchvntaer ob im ſte.
Mit grivlichem antlvtze. 895
da div vnerfvlte hvtze.
Des abgrvndes vz tiezzen.
vnt da er ſehe vliezzen.
Die bech welligen bache.
vnt ſiver ſchober chrache. 900
vnt anderthalb da engegene.
wie ſich der helle vroſt megene.
Vnt ob hvndert perge ſivrin.
ſein temprvnge ſolden ſein.
Sine mochten in nicht erlawen. 177b
vnt die tivel mit ſivrin chlawen.
Schvffen in ſolhes weters ſovs.
entriwen daz iſt ein vbel chvl hovs.
Da wirt iv rvmaeren gelonet.
da wirt ein vbel gehônet. 910
Du da hie ein huraer biſt.
da haeizze ich deinen trvge liſt.
vnt deine honchuſt beſchirmen.
da mvzet ir rednaere gehirmen.
Da wert ir vnrechtes gewert. 915
da zvchet iriv ſwert.
wert ivch ob ir meget.
da wirt iv ſcheltaere gideget.
Ir da dehaein an der rache ſuchet.
niwan daz ir ſluchet. 920

Da muzzen die manſleken ſchowen.
wie man ſi an ſwert mac verhowen
Da mvzzen ſi ſchreien vnt chlagen.
vnt den gewalt dem tivel vertragen.
Diebe. vnt roubaere. 925
wie vngeloubich ez waere.
Der in daz mochte fvr gerechen.
wie man ſiv beginnet zechen.
Mit bech welliger hitze.
ez iſt ein groz vnwitze. 930
Der daz nicht bedenchet.
der můz immer ſein geſchenchet.
In der ewigen not ſchrange.
vnt chvmt ouch nimmer danne.
Als wir da vor haben geſprochen. 935
waer dem tivel ſein recht an im zebrochen.
Daz er vns nicht mochte geſchaden.
ſo ſolde wir doch die minne haben.
Zů dem obriſten reiche.
vnt ſolden ſivfften taegleiche. 940
Vz diſem ellendē wůff tal.
zů dem himeliſchen ſal.
Da iſt elliv chlage fremde. 178a
vnder dem himeliſchen ſende.
Da ſint die gedanch alle vrei. 945
dane waeiz niemen was angeſt ſei.
Mer vreuden mvgen ſi da iehen.
denne iemen habe gehôrt oder geſehen.
Oder iemen gedenchen chvnne.
ir aller maeiſte wnne. 950
Daz iſt gottes antlvtze.
daz geit die ſaelde an verdrvtze.
Vnt fride ane lage.
genade an vngenade.
Ir vreude iſt immer ane cil. 955
da iſt wnne alſo vil.
Daz ſi niemen ercellen mac.
da ſint tovſent iar ſam ein tac.
Er iſt ſaelic vnt weiſe.

der daz ewige paradeife. 960
vnfer erbe in feinem mvte hat.
o we. wie vnhohe den geftat.
Swaz vf dirre erde befchaffen ift.
er fvrchtet ez nicht mere denne einen mift.
Er gedenchet in feinem gemvte. 965
daz div gotes gvte.
Mit grozzer weifhaeite.
hat gefchaffen mit antraeite.
Div gewrchte feiner haeiligen.
ouch ift vns offenbar gefchriben. 970
Daz paradeis fei vf dirre erde.
daz beflizzen die hohiften berge
Die dehaein ouge mag vber raeichen.
da got div tougenlichen zaeichen.
Seinen trovten hat verborgen. 975
daz reich ift immer ane forgen.
Doch div himelifche ere.
Sei ze loben michel (m)ere. [1])
Wann aller menfchen zungen. 178b
die difen leip ie gewunnen. 980
wolden die fvnder lingen.
etwaz fvrbringen.
Der genaden div cehimel ift
dennoch maecht vns div minnift.
Nimmer werden fvr gebraeitet. 985
er ift faelich der dar gearbaeitet.
Dar bringe dv got here.
dvrch deiner muter ere.
Vnt dvrch aller deiner haeiligen recht.
haeinrichen deinen armen chnecht.
vnt den abt *erchennen fride.* [2])
den habe dv herre in deinem fride.
vnt alle die dirs getrowen.
daz wir mit famt dir bowen.
Daz frone himelreiche. 995
daz wir taegleiche.
Mit der engel vollaeifte.
in dem haeiligen gaeifte.
Loben den vater. vnt den fvn.
in fecula feculorum. Amen. 1000

---

[1]) Es fteht ere. — [2]) D. i. Erchenfrid, Erkenfrid, Abt zu Mölk: ftarb 1163.



Druckfehler.

Band I.

Vom Glouben: 1550. lies *leb* inden, 2267. ivginde, 3703. zuizliche, 187. *con*fubſtantialem; 850. *ſ*iñ, 1437. fvlen, 1441. fe*h*ent, 1251. erma*n*e, 1210. v*n*de, 1174. drañe (wie 1166); 1702. f*u*re, 447. unſir, 1276. *ir*ſtanden; 2280. gemeine; 17. durh, 60. de(*n*), 750. da(*z*); 345. *v*il, 300. di*v*, 1270. glo*v*ben; eben ſo v̊ 313. 417. 443. 2267. 744. (743. aber ü), 29. iſt *two* gedruckt; 1180. l. *u*on; 396. inz*v*iſchen; 56. jmer, 82. njemer, 942. verſljnde, 1607. njht, 1753. ujl; 786. *u*eri*tate*; 1543. ē g., 1645. *et*; 135. ſetze ., 248. tilge ,; 1373. verbinde neheinerſlachte, 1703. beginneter; S. 5 ſteht irrig 346 ſt. 350; S. 21. Anmerk. * l. 2mal ₜ (ſt. &) ꝑ (ſt. γ), c̣ (ſt. c.); S. 36 Anm. ** l. ꝑ (ſt. p).

Litanie: 1262. l. plege*ten*, 606. v̇weren (eigentlich v̉ ſtets).

Alexander: 3243. l. brachte, 5086. *v*il, 5222. gro*z*en, 6033. ginc; 4296. *i*me; 3344. *s*luch.

Band II.

Ruother: 43. l. geualle(.), 892. Anmk. nir*ma*n, 1050. licht, 1242. din*e*, 2068. hin*e*; 2451. *r*uwen, 4255. *u*romeden, 2744. a*n*, 3076. u*n*de; 2562. ure'ſam, 1476. mach it; 4059. ( )*v*nar, wohl *nv* nâr; 910. eher *k*nten (wie auch S. 234).

Moſes: 5990. chlage, 5821. nicht; 5413. g*i*zame, 6886. g*i*ſlahte; 5643. feſt ezzen, 5616. kelicheme; 5267. Anmk. vou dů; S. 326. V. 610½ wohl Eine Zeile (vgl. S. 305, 5695).

Phyſiologus: S. 315, 27. u. 319, 9 v. unt. *N*ue in der Wiener Abſchrift (doch vgl. Moſis V. 7215.); S. 316, 12. aittul*e*; 317, 15. mag man; 321, 5. könnte (*s*)abellius ſtehen.

Todes gehugde: 47. u. 64. nicht, 499. armchait; 140. in der Wiener Abſchrift ſchal; S. 160, 2. v. unt. l. geriu*n*e.

Uebersicht.

BIBLIOTHEK
DER
GESAMMTEN DEUTSCHEN
NATIONAL-LITERATUR
von der ältesten bis auf die neueste Zeit.
Drei Abtheilungen.
In zwei verschiedenen Ausgaben.

I. Abtheilung:

Band I.: KUTRUN. Mittelhochdeutsch. Herausg. von ADOLF ZIEMANN. *Weifs Druckpapier* 1⅓ *Thlr. od.* 2 *fl.* 42 *kr.; Schweizer-Velinpapier* 2 *Thlr. od.* 3 *fl.* 36 *kr.*

Band II.: THEUERDANK. Herausgeg. und mit einer historisch-kritischen Einleitung versehen von Dr. CARL HALTAUS. Nebst VI lithogr. Blättern. *Ordinäre Ausgabe* 2⅓ *Thlr. od.* 4 *fl.* 12 *kr.; Schweizer-Velinp.* 3 *Thlr. od.* 5 *fl.* 24 *kr.*

Band III.: DEUTSCHE GEDICHTE DES XII. JAHRHUNDERTS und der nächstverwandten Zeit. Herausgegeben vom Prof. Dr. MASSMANN.

Theil I.: Die STRASSBURG-MOLSHEIMISCHE HANDSCHRIFT: 1) Glouben des armen Hartmann. 2) Letanie. 3) Alexander des Pfaffen Lamprecht. 4) Pilatus.

Theil II.: 1) Kunic Rother. 2) Diu Buochir Mosis. 3) Von Tieren unde von Fogilen. 4) Heinrich von des todes gehugde.

Band IV.: DIE KAISERCHRONIK. Herausgeg. v. Prof. Dr. MASSMANN.

Band V.: HERBORT'S VON FRITZLAR TROJANISCHER KRIEG. Herausgegeben von G. K. FROMMANN.

Band VI.: KAISER ERACLIUS VON MEISTER OTTE. Herausgegeben vom Professor Dr. J. H. MASSMANN.

Band VII.: SPRACH-DENKMAHLE des VIII. u. IX. JAHRHUNDERTS. Mit mehrern Facsimile's. *gr.* 8.

Daraus erscheint in besonderm Abdruck:
Die Abschwörung des Thunar, Wodan u. Sachsnota, aus der römischen Handschrift durchgezeichnet u. im Steindruck wiedergegeben von H. F. MASSMANN, Dr. Prof. ord. *gr.* 8.

Band VIII.: DER CLARA HÄTZLERIN LIEDERBUCH. Nach der Handschrift des Prager Nationalmuseums herausgegeben von Dr. CARL HALTAUS.

Band IX.: WEISSKUNIG. Herausgegeben von Dr. C. HALTAUS.

Dann folgen, wenn auch nicht ganz in derselben Folge:
WOLFDIETERICH.
LANZELOT.
WILHELM VON ORLEANS VON RUDOLF VON EMS.
PASSIONAL.
FLORE UNDE BLANSCHEFLUR durch ADOLF ZIEMANN.

LEGENDEN-SAMMLUNG AUS DEM XIII. JAHRHUNDERT.
HARTMANN'S VON DER AUE EREK UND ENITE.
SALMAN UND MOROLT von ADOLF ZIEMANN.
ALEXANDREIS VON RUDOLF VON HOHENEMS.
BERTHOLD'S PREDIGTEN.
DER WELSCHE GAST VON THOMASIN.
KONRAD'S VON WÜRZBURG TROJANISCHER KRIEG von G. K. FROMMANN. (vollständig.)
DESSELBEN KEISER OTTE MIT DEM BARTE von K. A. HAHN.
DESSELBEN ÜBRIGE WERKE.
DIE WINDSBERGER UEBERSETZUNG DER PSALMEN AUS D. XII. JAHRH. von Dr. E. G. GRAFF.
FRAUENLOB'S LYRISCHE GEDICHTE vom Prof. Dr. L. ETTMÜLLER.
DAS ANNOLIED.
DAS NARRENSCHIFF vom Prof. A. W. STROBEL.
SAMMLUNG DER KLEINEN ERZÄHLUNGEN UND SCHWÄNKE.
HERZOG ERNST.
TRISTAN VON EILHART VON HOBERGEN.
AENEIS VON HEINRICH VON VELDEKE.
STRICKER'S DANIEL VON BLUMENTHAL.
BRUDER HUGO VON LANGENSTEIN'S MARTER DER HEIL. MARTINA.
FRAUENDIENST VON ULRICH VON LICHTENSTEIN.
RUDOLF VON EMS WELTCHRONIK.
DER WINSBECKE U. DIE WINSBECKIN.
u. s. w.

Ueber die Einverleibung zweier andern, von jedem Freunde der ältern deutschen Literatur längst schon gewünschten Arbeiten in die National-Bibliothek haben wir die Anzeige ohne besondere Erlaubnifs der geachteten Herren Verff. nicht in Voraus uns gestatten mögen, so sehr uns auch, von der allgemeinen freudigen Aufnahme dieser Nachricht überzeugt, die Vorenthaltung derselben selbst leid thut.

II. Abtheilung (abhandelnde Werke):

Band I.: UNTERSUCHUNGEN ZUR GESCHICHTE DER DEUTSCHEN HELDENSAGE. Von Fr. Jos. Mone. 2½ *Thlr. od.* 4 *fl.* 12 *kr.; Schweizer Velinp.* 3 *Thlr. od.* 5 *fl.* 24 *kr.*

Später folgt:

DICHTER-VERZEICHNISS BIS AUF LUTHER. *gr.* 8.

III. Abtheilung (lexicographische und bibliographische Werke):

Band I.: ALLGEMEINES MITTELHOCHDEUTSCHES HANDWÖRTERBUCH zum Verständnifs der Schriftwerke vom X. bis zum XV. Jahrhundert. Von Ad. Ziemann. Erste Lief. A—L. *gr.* 8. 1⅓ *Thlr. od.* 2 *fl.* 24 *kr.; Schweizer Velinp.* 2 *Thlr. od.* 3 *fl.* 36 *kr.*

Hierher gehört auch:

SCHMALTZ, BIBLIOGRAPHISCHES HANDBUCH DER ALTDEUTSCHEN NATIONAL-LITERATUR VON ULFILAS BIS LUTHER. *gr.* 8.

